

De Europæiske Fællesskabers Tidende

ISSN 0378-7001

C 241

35. årgang

21. september 1992

Dansk udgave

Meddelelser og oplysninger

Informationsnummer

Indhold

Side

I Meddelelser

Europa-Parlamentet

Session 1992/1993

92/C 241/01

Protokol fra mødet mandag den 6. juli 1992

Afvikling af mødet

1. Genoptagelse af sessionen	1
2. Mindeord	1
3. Godkendelse af protokollen	1
4. Parlamentets sammensætning	1
5. Sammensætning af udvalgene	1
6. Sammensætning af de politiske grupper	2
7. Valgs prøvelse	2
8. Anmodning om ophævelse af et medlems parlamentariske immunitet	2
9. Andragender	2
10. Udvalgshenvisninger - ændring	3
11. Tilladelse til at udarbejde betænkning	3
12. Modtagne dokumenter	4
13. Tekster til aftaler sendt af Rådet	9
14. Arbejdsplan	9
15. Frist for at stille ændringsforslag og indgive forslag til beslutning	13
16. Taletid	13
17. Aktuel og uopsættelig debat (foreslåede emner)	14
18. Indgivelse af beslutningsforslag	14
19. Anvendelse af forretningsordenens artikel 71, stk 2	14
20. Ændring af forretningsordenens artikel 77 (forhandling)	15
21. Det europæiske arbejdsmarked efter 1992 (forhandling)	15
22. Arbejdskraftens fri bevægelighed (forhandling) **II	15

Pris: 38 ECU

(Fortsættes på næste side)

23. Arbejdstagernes sikkerhed og sundhed i udvindingsindustrien (forhandling) **II ...	15
24. Sikkerhed og sundhed på fiskerfartøjer (forhandling) **I	15
25. Parlamentets sammensætning	16
26. Sikkerhed og Sundhed på fiskerfartøjer (fortsat forhandling) **I	16
27. Forhandlingerne i Udvalget for Andragender (forhandling)	16
28. Europæisk charter om børns rettigheder (forhandling)	16
29. Tilnærmelse af lovgivningen om maskiner (forhandling) **I	16
30. Udveksling af nationale embedsmænd (forhandling) **II	16
31. De Europæiske Fællesskabers Ret i Første Instans (forhandling) *	17
32. Homøopatiske lægemidler (forhandling) **II	17
33. Beskyttelse af dyr (forhandling) *	17
34. Husholdningsapparaters ressourceforbrug (forhandling) **II	17
35. Dagsorden for næste møde	17

92/C 241/02

Protokol fra mødet tirsdag den 7. juli 1992

Afvikling af mødet

1. Godkendelse af protokollen	21
2. Debat om aktuelle og uopsættelige spørgsmål af væsentlig betydning	21
3. Afgørelse om uopsættelighed	25
4. Afgørelse om anmodninger om afstemning snarest muligt	25
5. Vejblokader i Frankrig (forhandling)	26
6. Forbindelserne EF-Japan (forhandling)	26

Tegnforklaring

- * Høring (én behandling påkrævet)
 - **I Samarbejdsprocedure (førstebehandling)
 - **II Samarbejdsprocedure (andenbehandling)
 - *** Samstemmende udtalelse
 - + Midlertidig titel
- (Den angivne procedure er baseret på det af Kommissionen foreslåede retsgrundlag)

Oplysninger vedrørende afstemningerne

- Medmindre andet er angivet, har ordføreren skriftligt tilkendegivet sin stilling til ændringsforslagene.
- Resultatet af afstemning ved navn (AN) offentliggøres særskilt.

Forkortelser af udvalgenes navne

- UDEN Udvalget om Udenrigs- og Sikkerhedsanliggender
- LAND Udvalget om Landbrug, Fiskeri og Udvikling af Landdistrikter
- BUDG Budgetudvalget
- ØKON Udvalget om Økonomi, Valutaspørgsmål og Industripolitik
- ENER Energi-, Forsknings- og Teknologiudvalget
- EKST Udvalget om Eksterne Økonomiske Forbindelser
- RETS Udvalget om Retlige Anliggender og Borgernes Rettigheder
- SOCI Udvalget om Sociale Anliggender, Beskæftigelse og Arbejds miljø
- REGI Udvalget om Regionalpolitik og Fysisk Planlægning og Forbindelserne med Regionale og Lokale Myndigheder

- TRAN Udvalget om Transport og Turisme
- MILJ Udvalget om Miljø- og Sundhedsanliggender og Forbrugerbeskyttelse
- KULT Udvalget om Kultur, Ungdom, Uddannelse og Medier
- UDVK Udvalget om Udvikling og Samarbejde
- BORG Udvalget om Borgerlige Frihedsrettigheder og Indre Anliggender
- BUDK Budgetkontroludvalget
- INST Udvalget om Institutionelle Spørgsmål
- FORR Udvalget for Forretningsordenen, Valgs Prøvelse og Medlemmernes Immunitet
- KVIN Udvalget om Kvinders Rettigheder
- ANDR Udvalget for Andragender

Forkortelser for de politiske grupper

- S Den Socialistiske Gruppe
- PPE Det Europæiske Folkepartis Gruppe (Den Kristelig-Demokratiske Gruppe)
- LDR Den Liberale og Demokratiske Gruppe
- V De Grønne i Europa-Parlamentet
- GUE Gruppen for Den Samlede Europæiske Venstre-fløj
- RDE Gruppen Europæisk Alliance
- DR De Europæiske Højrepartiers Tekniske Gruppe
- CG Venstrefløjs-Koalitionsgruppen
- ARC Regnbuegruppen
- NI Løsgængere

Indhold (<i>fortsat</i>)	Side
7. Samarbejde EF-SNG - Bistand til staterne i det tidligere Sovjetunionen (forhandling)	26
8. Forbindelser EF-Hong-Kong (forhandling)	26
9. Det Europæiske Råd i Lissabon - Det portugisiske formandsskab (forhandling)	26
10. Aktuel og uopsættelig debat (listen over opførte emner)	27
11. Det Europæiske Råd i Lissabon - Det portugisiske formandskab (fortsat forhandling)	27
12. Vejblokader i Frankrig (indgivelse af beslutningsforslag)	28
13. Udnævnelse af Kommissionens formand (forhandling)	29
14. Relationerne EF-Hong-Kong (fortsat forhandling)	29
15. Revision af de finansielle overslag (forhandling)	29
16. Samarbejdsaftale EF-San Marino (forhandling) *	29
17. Økonomisk bistand til Kroatien og Slovenien (forhandling) *	29
18. Dagsorden for næste møde	30

Protokol fra mødet onsdag den 8. juli 1992

Del I: Afvikling af mødet

1. Godkendelse af protokollen	33
2. Parlamentets sammensætning	33
3. Modtagne dokumenter	34
4. Aktuel og uopsættelig debat (indsigelser)	34
5. Vejblokaderne i Frankrig (anmodning om afstemning snarest muligt)	35
6. Gennemførelsen af det indre marked (forhandling)	35
7. Velkomstord	36
8. Den sociale dimension af det indre marked (forhandling)	36
AFSTEMNINGSTID	
9. Reform af den fælles landbrugspolitik (afstemning)	37
10. Den europæiske olieindustri (afstemning)	37
11. Det europæiske arbejdsmarked efter 1992 (afstemning)	37
12. Forhandlingerne i Udvalget for Andragender (afstemning)	37
13. Europæisk charter om børns rettigheder (afstemning)	38
14. De Europæiske Fællesskabers ret i Første Instans (afstemning) *	38
15. Beskyttelse af dyr (afstemning)	38
AFSTEMNINGSTIDEN AFSLUTTET	
16. Meddelelse fra formanden	39
17. Det britiske formandskabs handlingsprogram (forhandling)	39
AFSTEMNINGSTID	
18. Det Europæiske Råd i Lissabon - Det portugisiske formandskab (afstemning)	40
19. Udnævnelse af Kommissionens formand (afstemning)	41
20. Ændring af forretningsordenens artikel 77 (afstemning)	41
21. Revision af de finansielle overslag (afstemning)	41
22. Arbejdskraftens fri bevægelighed (afstemning) **II	41
23. Arbejdstagernes sikkerhed og sundhed i udvindingsindustrien (afstemning) **II ...	41
24. Udveksling af nationale tjenestemænd (afstemning)	41
25. Homøopatiske lægemidler (afstemning) **II	42
26. Husholdningsapparaters energiforbrug (afstemning) **II	42
27. Definition, betegnelse og præsentation af vin og spiritus (afstemning) **I	42
28. Sikkerhed og sundhed på fiskerfartøjer (afstemning) **I	43

Indhold (<i>fortsat</i>)	Side
29. Tilnærmelse af lovgivningen om maskiner (afstemning)	43
AFSTEMNINGSTIDEN AFSLUTTET	
30. Meddelelse af Rådets fælles holdning	43
31. Den sociale dimension af det indre marked (fortsat forhandling)	44
32. Spørgetid (spørgsmål til Rådet, EPS og Kommissionen)	44
33. Meddelelse om Kommissionens reaktion på Parlamentets udtalelser	46
34. Dagsorden for næste møde	46
 <i>Del II: Tekster vedtaget af Parlamentet</i>	
1. Reform af den fælles landbrugspolitik	
a) beslutning om reformen af den fælles landbrugspolitik (B3-0932/92)	48
b) beslutning om følgerne af reformen af den fælles landbrugspolitik, navnlig med hensyn til GATT-forhandlingerne (B3-0933/92)	49
2. Den europæiske olieindustri	
Beslutning om den kommende frihandelsaftale mellem Fællesskabet og Samarbejdsrådet for Golfstaterne (B3-0929 og 0939/92)	49
3. Det europæiske arbejdsmarked efter 1992	
Beslutning om det europæiske arbejdsmarked efter 1992 (A3-0238/92)	51
4. Forhandlingerne i Udvalget for Andragender	
Beslutning om resultaterne af forhandlingerne i Udvalget for Andragender i parlamentsåret 1991-1992 (A3-0229/92)	66
5. Europæisk charter om børns rettigheder	
Beslutning om et europæisk charter for børns rettigheder (A3-0172/92)	67
6. De Europæiske Fællesskabers Ret i Første Instans *	
Udkast til Rådets afgørelse om ændring af Rådets afgørelse af 24. oktober 1988 om oprettelse af De Europæiske Fællesskabers Ret i Første Instans (9286/91 — C3-0055/92)	73
Lovgivningsmæssig beslutning (A3-0228/92)	75
7. Beskyttelse af dyr *	
Kommissionens forslag til Rådets forordning om beskyttelse af dyr på slagte- eller aflivningstidspunktet (KOM(91)0136 - C3-0449/91)	75
Lovgivningsmæssig beslutning (A3-0243/92)	83
8. Det Europæiske Råd i Lissabon - Det portugisiske formandskab	
Beslutning om Det Europæiske Råd i Lissabon (B3-0934, 0936, 0940 og 0949/92) .	84
9. Udnævnelse af Kommissionens formand	
Beslutning om udnævnelse af formanden for Kommissionen (B3-0931 og B3-0935/92)	85
10. Ændring af forretningsordenens artikel 77	
Forretningsordenens ordlyd	86
Afgørelse om ændring af artikel 77 i Europa-Parlamentets forretningsorden om fristerne for indgivelse og omdeling af tekster(A3-0200/92)	87
11. Revision af de finansielle overslag	
Revision af de finansielle overslag nr. 3/92 (A3-0249/92)	87
12. Arbejdskraftens frie bevægelighed **II	
Afgørelse vedrørende fælles holdning fastlagt af Rådet med henblik på vedtagelse af Rådets forordning om ændring af anden del af forordning (EØF) nr. 1612/68 om arbejdskraftens frie bevægelighed inden for Fællesskabet (C3-0191/92 - SYN 359) (A3-0225/92)	88
13. Arbejdstagernes sikkerhed og sundhed i udvindingsindustrien **II	
Afgørelse vedrørende fælles holdning fastlagt af Rådet med henblik på vedtagelse af Rådets direktiv om minimumsforskrifter for forbedring af arbejdstagernes sikkerhed og sundhed i den bóringsrelaterede udvindingsindustri (ellefte særdirektiv i henhold til artikel 16, stk. 1, i direktiv 89/391/EØF) (C3-0193/92 - SYN 321) (A3-0226/92) ..	88

14. Udveksling af nationale embedsmænd **II	
Afgørelse vedrørende fælles holdning fastlagt af Rådet med henblik på vedtagelse af en handlingsplan for udveksling mellem medlemsstaternes forvaltninger af de nationale embedsmænd, der har til opgave at gennemføre de for virkeliggørelsen af det indre marked nødvendige EF-forskrifter (C3-0234/92 - SYN 364) (A3-0237/92)	
	90
15. Homøopatiske lægemidler **II	
a) afgørelse vedrørende fælles holdning fastlagt af Rådet med henblik på vedtagelse af Rådets direktiv om udvidelse af anvendelsesområdet for direktiv 65/65/EØF og 75/319/EØF om tilnærmelse af lovgivning om farmaceutiske præparater og om fastsættelse af supplerende bestemmelser for homøopatiske lægemidler (C3-0075/92 - SYN 251) (A3-0216/92)	93
b) afgørelse vedrørende fælles holdning fastlagt af Rådet med henblik på vedtagelse af Rådets direktiv om udvidelse af anvendelsesområdet for direktiv 81/851/EØF om indbyrdes tilnærmelse af lovgivning om veterinærlægemidler, og om fastsættelse af supplerende bestemmelser for homøopatiske veterinærlægemidler (C3-0117/92 - SYN 252) (A3-0217/92)	95
16. Husholdningsapparaters ressourceforbrug **II	
Afgørelse vedrørende fælles holdning fastlagt af Rådet med henblik på vedtagelse af Rådets direktiv om angivelse af husholdningsapparaters energi- og ressourceforbrug ved hjælp af mærkning og standardiserede vareoplysninger (C3-0235/92 - SYN 356) (A3-0233/92)	
	96
17. Definition, betegnelse og præsentation af vin og spiritus **I	
I. Kommissionens forslag til Rådets forordning (EØF) om første ændring af Rådets forordning (EØF) nr. 1601/91 om almindelige regler for definition, betegnelse og præsentation af aromatiserede vine, aromatiserede vinbaserede drikkevarer og aromatiserede cocktails af vinprodukter (KOM(92)0055 - C3-0100/92 - SYN 396)	97
lovgivningsmæssig beslutning (A3-0241/92)	97
II. Kommissionens forslag til Rådets forordning (EØF) om første ændring af Rådets forordning (EØF) nr. 1576/89 om fastsættelse af almindelige regler for definition, betegnelse og præsentation af spiritus (KOM(92)0055 - C3-0101/92 - SYN 397)	98
Lovgivningsmæssig beslutning (A3-0241/92)	98
18. Sikkerhed og sundhed på fiskerfartøjer **I	
Kommissionens forslag til Rådets direktiv om minimumsforskrifter for sikkerhed og sundhed under arbejdet om bord på fiskerfartøjer (tiende særdirektiv i henhold til artikel 16, stk. 1, i direktiv 89/391/EØF) (KOM(91)0466 - C3-0018/92 - SYN 369)	
	99
Lovgivningsmæssig beslutning (A3-0224/92)	106
19. Tilnærmelse af lovgivningen om maskiner **I	
Kommissionens forslag til Rådets direktiv om ændring af direktiv 89/392/EØF om indbyrdes tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning om maskiner (KOM(91)0547 - C3-0053/92 - SYN 381)	
	107
Lovgivningsmæssig beslutning (A3-0230/92)	107

92/C 241/04

Protokol fra mødet torsdag den 9. juli 1992

Del I: Afvikling af mødet

1. Godkendelse af protokollen	126
2. Udvalgshenvisninger	126
3. Modtagne dokumenter	127
4. Sydafrika (forhandling)	132
5. Velkomstord	132
6. Sulten i Afrika (forhandling)	132
7. Bosnien-Hercegovina (forhandling)	132

(Fortsættes på næste side)

Indhold (<i>fortsat</i>)	Side
8. Menneskerettigheder (forhandling)	133
9. Katastrofer (forhandling)	133
10. Sydafrika (afstemning)	133
11. Sulten i Afrika (afstemning)	133
12. Bosnien-Hercegovina (afstemning)	134
13. Menneskerettigheder (afstemning)	134
14. Katastrofer (afstemning)	135
15. Den sociale dimension af det indre marked (fortsat forhandling)	136
16. Resultaterne af FN's konference om miljø og udvikling (forhandling)	136
17. EKSF-Traktatens fremtid (forhandling)	137
18. Mediekoncentration (forhandling)	137
19. Støtte til skibsbygningsindustrien (forhandling) *	137
20. Sikkerheden i nukleare anlæg (forhandling)	137
21. De politiske gruppers sammensætning	138
22. Dagsordenen	138
23. Budgetkalenderen (førstebehandling)	138
24. Forbindelserne EF-Japan (afstemning)	138
25. Samarbejde EF-SNG — Bistand til staterne i det tidligere Sovjetunionen (afstemning)	138
26. Forbindelserne EF-Hong-Kong (afstemning)	138
27. Samarbejdsaftale EF-San Marino (afstemning) *	138
28. Økonomisk bistand til Kroatien og Slovenien (afstemning) *	139
29. Vejblokader i Frankrig (afstemning)	139
30. Virkeliggørelsen af det indre marked (afstemning)	139
31. Det britiske formandskabs arbejdsprogram (afstemning)	140
32. Den sociale dimension af det indre marked (afstemning)	140
33. Resultaterne af FN's konference om miljø og udvikling (afstemning)	140
34. EKSF-Traktatens fremtid (afstemning)	141
35. Støtte til skibsbygningsindustrien (afstemning) *	141
36. Dagsorden for næste møde	142

Del II: Tekster vedtaget af Parlamentet

1. Sydafrika	
Beslutning om Sydafrika (B3-0984, 0989, 1001, 1018 og 1053/92)	143
2. Hungersnød i Afrika	
Beslutning om hungersnøden i Afrika (B3-0966, 0974, 0975, 1003, 1005, 1031, 1037 og 1050/92)	144
3. Situationen i Bosnien-Hercegovina	
Beslutning om situationen i Bosnien-Hercegovina (B3-0973 og 1049/92)	145
4. Menneskerettigheder	
a) beslutning om dødsdommene over kroatisk borgere i Beograd (B3-1047/92) ..	147
b) beslutning om tuaregernes situation (B3-0967, 0999, 1010 og 1039/92)	148
c) beslutning om menneskerettighederne og demokratiseringsprocessen i Togo (B3-0976, 0988 og 1038/92)	149
d) beslutning om overtrædelse af menneskerettighederne i Etiopien (B3-1032 og 1042/92)	150

Indhold (<i>fortsat</i>)	Side
e) beslutning om El Salvador (B3-0963/92)	151
f) beslutning om domfældelser af unge timorerere (B3-1044/92)	151
g) beslutning om den ulovlige fængsling af dr. Nour al-Din al-Atassi, den tidligere præsident og premierminister i Syrien (B3-0961/92)	152
h) beslutning om de jødiske gidslers situation i Libanon (B3-1002/92)	153
5. Katastrofer	
a) beslutning om hvalfangst i Norge (B3-0964, 1008, 1030, 1043 og 1051/92) ...	153
b) beslutning om Sellafeld II, atomoparbejdningsanlægget THORP i Sellafeld i Det Forenede Kongerige (B3-1009 og 1041/92)	154
c) beslutning om nødhjælp til de landmænd, der er ramt af den langvarige tørke i Det Europæiske Fællesskab (B3-0972, 0990, 0998 og 1028/92)	155
d) beslutning om Narmada-dæmningen i Indien (B3-1012/92)	156
e) beslutning om det jord- og klippeskred, der truer befolkningen i Alpago-dalen (Belluno, Italien) og hjælp fra Fællesskabet (B3-1014/92)	157
f) beslutning om erstatning til de græske landbrugere, der blev ramt af de nylige regnskyl (B3-1029/92)	158
6. Forbindelserne EF-Japan	
Beslutning om de politiske forbindelser mellem Det Europæiske Fællesskab og Japan (A3-0160/92)	159
7. Samarbejde EF-SNG — Bistand til staterne i det tidligere Sovjetunionen	
a) beslutning om det økonomiske samarbejde mellem Det Europæiske Fællesskab og Samfundet af Uafhængige Stater (A3-0220/92)	161
b) beslutning om hurtig bistand til de nye Uafhængige Stater i det tidligere Sovjetunionen (A3-0219/92)	164
8. Forbindelserne EF-Hong Kong	
Beslutning om de økonomiske og handelsmæssige forbindelser mellem EF og Hong Kong (A3-0198/92)	167
9. Samarbejdsaftale EF-San Marino *	
Forslag til Rådets afgørelse om indgåelse af en aftale i form af brevveksling mellem Det Europæiske Økonomiske Fællesskab og Republikken San Marino (9541/91 — C3-0031/92)	168
Lovgivningsmæssig beslutning (A3-0114/92)	169
10. Økonomisk bistand til Kroatien og Slovenien *	
Kommissionens forslag til Rådets forordning om ændring af forordning (EØF) nr. 3906/89 med henblik på at udvide den økonomiske bistand til også at omfatte Kroatien og Slovenien (KOM(92)0156 — C3-0192/	169
Lovgivningsmæssig beslutning (A3-0232/92)	170
11. Vejblokader i Frankrig	
Beslutning om konsekvenserne af vejblokaderne i Frankrig (B3-1027, 1054, 1055 og 1058/92)	171
12. Virkeliggørelsen af det indre marked	
Beslutning om virkeliggørelsen af det indre marked (A3-0251/92)	172
13. Den sociale dimension af det indre marked	
Beslutning om det indre markeds sociale dimension (B3-0951, 0952 og 0955/92 ...	175
14. Resultaterne af FN's konference om miljø og udvikling	
Beslutning om resultaterne af UNCED (B3-0930/92)	178
15. EKSF-Traktatens fremtid	
Beslutning om EKSF-Traktatens fremtid og budgetmæssige og finansielle aspekter i forbindelse hermed (A3-0248/92)	181
16. Støtte til skibsbygningsindustrien *	
Kommissionens forslag til Rådets direktiv om ændring af Rådets syvende direktiv af 21. december 1990 om støtte til skibsbygningsindustrien (SEK(92)0991 — C3-0238/92)	184
Lovgivningsmæssig beslutning (A3-0250/92)	187

Protokol fra mødet fredag den 10. juli 1992*Del I: Afvikling af mødet*

1. Godkendelse af protokollen	196
2. Modtagne dokumenter	196
3. Mødekalenderen for 1993	197
4. Forbedring og tilpasning af fiskeri- og akvakulturstrukturerne (forretningsordenens artikel 116) *	197
5. Bevarelse og forvaltning af fiskeressourcerne (forretningsordenens artikel 116) * ...	197
6. Datamatisering af veterinærprocedurerne (forretningsordenens artikel 116) *	197
7. Veterinærkontrol (forretningsordenens artikel 116) *	198
8. Hindbær bestemt til forarbejdning (afstemning) *	198
9. Økologisk produktionsmetode for landbrugsprodukter (forhandling og afstemning) *	198
10. Sikkerheden i nukleare anlæg (fortsat forhandling)	198
11. Internationalt videnskabs- og teknologicenter (forhandling og afstemning) *	199
12. Hjerneforskning (forhandling og afstemning)	199
13. Beskyttelse af skovene (forhandling og afstemning) *	199
14. Foderstoffer (forhandling og afstemning) *	200
15. Flytransport (forhandling og afstemning) *	200
16. Hjemstedet for Det Europæiske Miljøagentur (artikel 41) (forhandling og afstemning)	200
17. Miljøindvirkningsvurdering (forhandling)	201
18. Det verdensøkonomiske topmøde i München	201
19. PERIFRA II	201
20. Sammensætning af udvalg og delegationer	201
21. Skriftlige erklæringer optaget i registeret (forretningsordenens artikel 65)	201
22. Fremsendelse af beslutninger vedtaget under dette møde	202
23. Tid og sted for næste møde	202
24. Afbrydelse af sessionen	202

Del II: Tekster vedtaget af Parlamentet

1. Forbedring og tilpasning af fiskeri- og akvakulturstrukturerne (forretningsordenens artikel 116) *	
Kommissionens forslag til Rådets forordning om anden ændring af forordning (EØF) nr. 4028/86 om fællesskabsforanstaltninger til forbedring og tilpasning af fiskeri- og akvakulturstrukturerne (KOM(92)0155 — C3-0224/92)	203
2. Bevarelse og forvaltning af fiskeressourcerne (forretningsordenens artikel 116) *	
Kommissionens forslag til Rådets afgørelse om ændring af beslutning 89/631/EØF om Fællesskabets finansielle deltagelse i medlemsstaternes udgifter til at sikre overholdelse af fællesskabsordningen for bevarelse og forvaltning af fiskeressourcerne (KOM(92)0150 — C3-0232/92)	203
3. Datamatisering af veterinærprocedurerne (forretningsordenens artikel 116) *	
Kommissionens forslag til Rådets afgørelse om datamatisering af veterinærprocedurerne ved indførelse (SHIFT-projektet), om ændring af direktiv 90/675/EØF, 91/496/EØF og 91/628/EØF samt beslutning 90/424/EØF og om ophævelse af beslutning 88/192/EØF (KOM(92)0167 — C3-0237/92)	203
4. Veterinærkontrol (forretningsordenens artikel 116) *	
Kommissionens forslag til Rådets direktiv om ændring af direktiv 89/662/EØF om veterinærkontrol i samhandelen i Fællesskabet med henblik på gennemførelse af det indre marked (KOM(92)0211 — C3-0239/92)	203

(Fortsættes på omslagets tredje side)

5.	Hindbær bestemt til forarbejdning *	
	Kommissionens forslag til Rådets forordning om særforanstaltninger for hindbær bestemt til forarbejdning (KOM(92)0129 — C3-0213/92)	204
	Lovgivningsmæssig beslutning (A3-0244/92)	204
6.	Økologisk produktionsmetode for landbrugsprodukter *	
	Kommissionens forslag til Rådets forordning om ændring af forordning (EØF) nr. 2092/91 af 24. juni 1991 om økologisk produktionsmetode for landbrugsprodukter og om angivelse heraf på landbrugsprodukter og levnedsmidler (KOM(92)0069 — C3-0119/92)	204
	Lovgivningsmæssig beslutning (A3-0254/92)	205
7.	Hjerneforskning	
	Beslutning om hjerneforskning (A3-0222/92)	205
8.	Beskyttelse af skovene *	
a)	Kommissionens forslag til Rådets forordning om beskyttelse af skovene i Fællesskabet mod brande (KOM(91)0431 — C3-0441/92)	207
	Lovgivningsmæssig beslutning (A3-0242/92)	218
b)	Kommissionens forslag til Rådets forordning (EØF) om ændring af forordning (EØF) nr. 3528/86 om beskyttelse af skovene i Fællesskabet mod luftforurening (KOM(91)0431 — C3-0440/92)	219
	Lovgivningsmæssig beslutning (A3-0223/92)	221
9.	Foderstoffer *	
	Kommissionens forslag til Rådets direktiv om ændring af direktiv 74/63/EØF om uønskede stoffer og produkter i foderstoffer (KOM(91)0369 — C3-0427/91)	222
	Lovgivningsmæssig beslutning (A3-0218/92)	222
10.	Flytransport *	
	Kommissionens forslag til Rådets forordning om ændring af forordning (EØF) nr. 3976/87 om anvendelse af Traktatens artikel 85, stk. 3, på visse kategorier af aftaler og samordnet praksis inden for luftfartssektoren (KOM(91)0272 — C3-0313/91)	224
	Lovgivningsmæssig beslutning (A3-0221/92)	226
11.	Hjemstedet for Det Europæiske Miljøagentur (forretningsordenens artikel 41)	
	Beslutning om Fællesskabets manglende evne til at fastlægge hjemstedet for Det Europæiske Miljøagentur (B3-0928/92)	226

I*(Meddelelser)***EUROPA-PARLAMENTET****SESSIONEN 1992-1993****Mødeperioden 6.-10. juli 1992
EUROPABYGNINGEN — STRASBOURG****PROTOKOL FRA MØDET MANDAG DEN 6. JULI 1992**

(92/C 241/01)

DEL I

Afvikling af mødet**FORSÆDE: EGON KLEPSCH**
Formand*(Mødet åbnet kl. 17.00)*

von der Vring om Delors II-pakken (A3-0209/92) (del I, punkt 9 i protokollen af 10.6.1992), og at hun ikke havde undladt at stemme.

Protokollen fra foregående møde godkendtes.

1. Genoptagelse af sessionen

Formanden erklærede Europa-Parlamentets session for genoptaget efter afbrydelsen den 12. juni 1992.

* * *

Han meddelte Parlamentet, at han til formanden for Algeriets statsråd havde sendt et telegram efter mordet på præsident Boudiaf.

2. Mindeord

Formanden udtalte på Parlamentets vegne mindeord over Conan, der var afgået ved døden den 2. juli 1992.

Parlamentet iagttog et minuts stilhed.

3. Godkendelse af protokollen

Formanden meddelte, at Veil havde oplyst, at hun havde villet stemme for forslag til beslutning i betænkning af

4. Parlamentets sammensætning

Formanden oplyste, at de kompetente italienske myndigheder havde meddelt, at Gaetano Cingari pr. 15. juni 1992 var udpeget til medlem af Europa-Parlamentet i stedet for Napolitano.

Han bød denne nye kollega velkommen og henviste til bestemmelserne i forretningsordenens artikel 6, stk. 3.

5. Sammensætning af udvalgene

På anmodning af PPE-Gruppen godkendte Parlamentet, at Mantovani blev medlem af Udviklingsudvalget i stedet for Parodi.

Mandag den 6. juli 1992

6. Sammensætning af de politiske grupper

Formanden meddelte, at Iversen havde gjort opmærksom på, at han fra den 1. juli 1992 var blevet medlem af V-Gruppen.

7. Valgs prøvelse

Efter anmodning fra Udvalget for Forretningsordenen, Valgs Prøvelse og Medlemmernes Immunitet vedtog Parlamentet at bekræfte mandaterne for Dido, Frimat, Piecyk og Pucci, jf. forretningsordenens artikel 6, stk. 2.

8. Anmodning om ophævelse af et medlems parlamentariske immunitet

Formanden meddelte, at han fra de britiske myndigheder havde modtaget en anmodning om ophævelse af Balfes parlamentariske immunitet, som skulle vidne ved en britisk domstol.

I overensstemmelse med forretningsordenens artikel 5, stk. 1, var denne anmodning blevet henvist til Udvalget for Forretningsordenen, Valgs Prøvelse og Medlemmernes Immunitet.

Ford tog ordet.

9. Andragender

Formanden meddelte, at han havde modtaget følgende andragender, af:

Ioan M. Richard (nr. 372/92)

Verband Griechischer Gemeinden in der Bundesrepublik Deutschland (nr. 373/92)

Nikolaos Golitopoulos (nr. 374/92)

G. Demagos (nr. 375/92)

Iglesia Cristiana Adventista del Séptimo Día og 280 medunderskrivere (nr. 376/92)

Jürgen Peters (nr. 377/92)

Jesus Alonso Ruiz (nr. 378/92)

Antonio Calabrese og 1 medunderskriver (nr. 379/92)

S. Jagan (nr. 380/92)

Robert Deschodt (nr. 381/92)

Deutsche Vereinigung für Religionsfreiheit e.V. (nr. 382/92)

Andreas Schiller (nr. 383/92)

Ulrich Ortmann (nr. 384/92)

Adam Reifenberger (nr. 385/92)

William John Evans (nr. 386/92)

Stiftung Europäisches Naturerbe (nr. 387/92)

Steve Ball (nr. 388/92)

Vitor Manuel Raposa Da Silva Duarte (nr. 389/92)

Adriano Joaquim Da Silva (nr. 390/92)

Alfredo Da Costa Peres (nr. 391/92)

Amaro Munhoz Samúdio (nr. 392/92)

José Fernando Alvernaz Da Silva (nr. 393/92)

Manuel João M. S. Assumpção (nr. 394/92)

João Francisco Saraiva Braga (nr. 395/92)

Domingos Augusto Pacheco Pereira (nr. 396/92)

Maria de Fátima Teixeira Ribeiro Alves Teixeira (nr. 397/92)

Celestino Silva Morais (nr. 398/92)

António Luís Da Silva Carvalho (nr. 399/92)

Hildegard Gerstenfeldt (nr. 400/92)

Isabel Cervantes Ariza (nr. 401/92)

Santiago-Esteban Gómez Hernández (nr. 402/92)

Detlev Behrens (nr. 403/92)

Alderwood Residents Association (nr. 404/92)

Käthe Bartel (nr. 405/92)

Clive Bevan (nr. 406/92)

Torsten Bendrat (nr. 407/92)

John Malfait og 140 medunderskrivere (nr. 408/92)

Naturschutzjugend Baden-Württemberg og 320 medunderskrivere (nr. 409/92)

Alfonso Torralba Omaña (nr. 410/92)

Coolattin Woods Action Committee (nr. 411/92)

Georgios Adamopoulos (nr. 412/92)

Georgios Abatzoglou og 1 medunderskriver (nr. 413/92)

Vassilios Soumbassakos (nr. 414/92)

Enosi Pontion Fthiotidas (nr. 415/92)

Morfotikos-Exoraistikos Syllogos Aetou Trikalon (nr. 416/92)

K. Malamis (nr. 417/92)

Th Georgoussis og 1 medunderskriver (nr. 418/92)

Carlos Lopez Rey (nr. 419/92)

José García Rubio (nr. 420/92)

Lisardo Gano Montes (nr. 421/92)

Mandag den 6. juli 1992

Evaristo Seisdedos Cortes (nr. 422/92)

Seminario de Electricidad del Instituto Politecnico de Formacion Profesional de Ofra og 6 medunderskrivere (nr. 423/92)

Maria Theresia Müller (nr. 424/92)

Thomas Günther og 17 medunderskrivere (nr. 425/92)

Jean Labroue (nr. 426/92)

Hervé Loire (nr. 427/92)

Comissão de Trabalhadores do Teatro Nacional de S.Carlos og 4 medunderskrivere (nr. 428/92)

Roger d'Eaubonne (nr. 429/92)

Aomar Douliche (nr. 430/92)

Ballymun Environmental Task Force (nr. 431/92)

Raymond Joseph Whipp (nr. 432/92)

Jean-Paul Uebel og 300 medunderskrivere (nr. 433/92)

J. McBean (nr. 434/92)

Stiftung Europäisches Naturerbe (nr. 435/92)

Rosa Maria El Sayed (nr. 436/92)

Christiane Cleppe (nr. 437/92)

Tierversuchsgegner Schleswig-Holstein e.V. (nr. 438/92)

Lars Pilegård (nr. 439/92)

Françoise Hecq og 1 medunderskriver (nr. 440/92)

A. Gomez (nr. 441/92)

Francine D'Hondt (nr. 442/92)

André Beaugè og 3 medunderskrivere (nr. 443/92)

Rappresentanze sindacali CGIL — CISL — UIL Autonomie Locali og 1600 medunderskrivere (nr. 444/92)

Consorzio fra Aventi Diritto di Servitu — Vicinia — Comunita (nr. 445/92)

Laureano Martinez Naves (nr. 446/92)

Gemeinschaft der Siebenten-Tags-Adventisten (nr. 447/92)

Victor Gimeno Sanz og 2 medunderskrivere (nr. 448/92)

Comune di Salerno og 350 medunderskrivere (nr. 449/92)

Ernest de Laminne og 2 medunderskrivere (nr. 450/92)

Coordinating Committee for the Associations and Municipality of Pendeli og 3 medunderskrivere (nr. 451/92)

Lynx Anit-Fur Campaign (nr. 452/92)

Taoufik Elleuch (nr. 453/92)

l'Asociación de Presos Políticos del Franquismo en Francia (nr. 454/92)

Mouvement écologique du Luxembourg (nr. 455/92)

R. Siepmann (nr. 456/92)

Walter Lüder Lennart (nr. 457/92)

Marion Dellnitz (nr. 458/92)

Edward McDonnell (nr. 459/92)

W. Olding og 135 medunderskrivere (nr. 460/92)

Disse andragender var optaget i registeret, jf. forretningsordenens artikel 128, stk. 3, og i overensstemmelse med stk. 4 i samme artikel henvist til Udvalget for Andragender.

10. Udvalgshenvisninger — ændring

Retsudvalget var medvirkende rådgivende udvalg om ændringer i Europa-Parlamentets forretningsorden som følge af Maastricht-Traktatens ikrafttræden (tilladelse til at udarbejde betænkning: Forretningsordensudvalget).

*
* *
* *

Forslag til beslutning af Pollack m.fl. om kønsdiskriminering i forbindelse med Fællesskabets ansættelsesprocedure (B3-0027/92) blev henvist til Udvalget om Kvinders Rettigheder som korresponderende udvalg (oprindeligt var Retsudvalget korresponderende udvalg og Udvalget om Kvinders Rettigheder medvirkende rådgivende udvalg)

Forslag til beslutning af Alavarez de Paz og Arbeloa Muru om flygtningene i Afrika (B3-0053/92) blev henvist til Udviklingsudvalget som korresponderende udvalg og Udenrigsudvalget som medvirkende rådgivende udvalg (oprindeligt var Udenrigsudvalget korresponderende udvalg og Udviklingsudvalget medvirkende rådgivende udvalg)

11. Tilladelse til at udarbejde betænkning

Det Udvidede Præsidium havde givet tilladelse til:

- Udenrigsudvalget til at udarbejde en betænkning om årsberetning om menneskerettighederne
- Landbrugsudvalget til at udarbejde en betænkning om en fiskeriaftale med Namibien
- Økonomiudvalget til at udarbejde betænkninger om:
 - Centralbankchefkomitéens virksomhed
 - virksomheders skatteregnskaber
- Socialudvalget til at udarbejde betænkninger om:
 - anvendelse af Fællesskabspagten om Arbejdstageres Grundlæggende Rettigheder

Mandag den 6. juli 1992

- Erhvervsuddannelse i 1990'erne (medvirkende rådgivende udvalg: Kvindeudvalget og Kulturudvalget)
- Resultaterne af topmødet i Maastricht på det sociale område
- Kulturudvalget til at udarbejde betænkninger om:
 - kulturpolitikken efter Maastricht (medvirkende rådgivende udvalg: Det Institutionelle udvalg)
 - uddannelsespolitikken efter Maastricht (medvirkende rådgivende udvalg: Det Institutionelle Udvalg)
- Udviklingsudvalget til at udarbejde betænkninger om:
 - de fremtidige forbindelser mellem EF og Maghreb
 - samarbejds- og udviklingspolitikken ved år 2000
 - social beskyttelse af ulandsfrivillige
- Udvalget om Borgerlige Frihedsrettigheder til at udarbejde betænkninger om:
 - samarbejde om retlige og indre anliggender (medvirkende rådgivende udvalg: Det Institutionelle Udvalg)
 - Schengen-aftalernes ikrafttræden
- Budgetkontroludvalget til at udarbejde en betænkning om de budgetkontrolmæssige problemer som følge af Revisionsrettens beretning om restitutioner inden for mejerisektoren
- Det Institutionelle Udvalg til at udarbejde en betænkning om revision af de interinstitutionelle aftaler som følge af Maastricht.

12. Modtagne dokumenter

Formanden meddelte, at han havde modtaget:

- a) fra Rådet:
 - aa) med anmodning om udtalelse om følgende forslag fra Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber til Rådet:
 - forslag til direktiv om retlig beskyttelse af databaser (KOM(92)0024 — C3-0271/92 — SYN 393)
- henvist til:
korr.udv.: RETS
medv.rådg.udv.: ØKON, ENER
- retsgrundlag: EØF-Traktatens artikel 57 stk. 2, EØF-Traktatens artikel 66, EØF-Traktatens artikel 100 A

- forslag til afgørelse om godkendelse af tillægsprotokollen til konventionen om Den internationale Kommission for beskyttelse af Elben (KOM(92)0212 — C3-0272/92)

henvist til:
korr.udv.: MILJ

retsgrundlag: EØF-Traktatens artikel 130 S

- forslag til direktiv om indbyrdes tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning om brændbarheden af materialer, der benyttes ved den indvendige indretning af visse kategorier af motorkøretøjer (KOM(92)0201 — C3-0273/92 — SYN 417)

henvist til:
korr.udv.: ØKON
medv.rådg.udv.: TRAN, MILJ

retsgrundlag: EØF-Traktatens artikel 100 A

- forslag til forslag om en overvågningsmekanisme for emissionen af CO₂ og andre drivhusgasser i Fællesskabet (KOM(92)0181 — C3-0274/92)

henvist til:
korr.udv.: MILJ
medv.rådg.udv.: ENER

retsgrundlag: EØF-Traktatens artikel 130 S

- forslag til direktiv om trettende ændring af direktiv 76/769/EØF om indbyrdes tilnærmelse af medlemsstaternes administrativt eller ved lov fastsatte bestemmelser om begrænsning af markedsføring og anvendelse af visse farlige stoffer og præparater (KOM(92)0195 — C3-0275/92 — SYN 414)

henvist til:
korr.udv.: MILJ
medv.rådg.udv.: BUDG, ØKON

retsgrundlag: EØF-Traktatens artikel 100 A

- forslag til afgørelse om yderligere mellemløst bistand til Rumænien (SEK(92)1080 — C3-0277/92)

henvist til:
korr.udv.: EKST
medv.rådg.udv.: UDEN, BUDG, ØKON

retsgrundlag: EØF-Traktatens artikel 235

- forslag til afgørelse om ydelse af supplerende mellemløst bistand til Bulgarien (SEK(92)1081 — C3-0278/92)

henvist til:
korr.udv.: EKST
medv.rådg.udv.: UDEN, BUDG, ØKON

retsgrundlag: EØF-Traktatens artikel 235

Mandag den 6. juli 1992

— forslag til beslutning om indgåelse af en aftale om handelsmæssigt og økonomisk samarbejde mellem Det Europæiske Økonomiske Fællesskab og Den Mongolske Folkerepublik
(KOM(92)0050 — 4991/92 — C3-0279/92)

henvist til:

korr.udv.: EKST

medv.rådg.udv.: UDEN, LAND, BUDG, ENER, TRAN, MILJ, KULT

retsgrundlag: EØF-Traktatens artikel 235

— forslag til beslutning om indgåelse af en handels- og samarbejdsaftale mellem Det Europæiske Økonomiske Fællesskab og Macao
(6784/92 — C3-0280/92)

henvist til:

korr.udv.: EKST

retsgrundlag: EØF-Traktatens artikel 235

— forslag til direktiv om indskudsgarantiordninger
(KOM(92)0188 — C3-0281/92 — SYN 415)

henvist til:

korr.udv.: RETS

medv.rådg.udv.: ØKON, MILJ

retsgrundlag: EØF-Traktatens artikel 57 stk. 2

ab):

— Rapport om Den Europæiske Union
(SN 1928/1/92 — C3-0256/92)

henvist til:

korr.udv.: INST/UDEN

— UDTALELSE FRA RÅDET om forslag til OVERFØRSEL AF BEVILLINGER nr. 7/92 fra kapitel til kapitel inden for sektion III — Kommissionen — Del B — i det almindelige budget for De Europæiske Fællesskaber for regnskabsåret 1992
(SEK(92)0995 — C3-0268/92)

henvist til:

korr.udv.: BUDK

— UDTALELSE FRA RÅDET om forslag til overførelse af bevillinger nr. 8/92 fra kapitel til kapitel inden for sektion III — Kommissionen — del A — i De Europæiske Fællesskabers almindelige budget for regnskabsåret 1992 (C3-0294/92)

henvist til:

korr.udv.: BUDG

b) fra udvalgene følgende betænkninger:

— * BETÆNKNING fra Udvalget om Miljø- og Sundhedsanliggender og Forbrugerbeskyttelse om Kommis-

sionens forslag til Rådets direktiv om ændring af direktiv 74/63/EØF om uønskede stoffer og produkter i foderstoffer

(KOM(91)0369 — C3-0427/91)

Ordfører: Ceci

(A3-0218/92)

— BETÆNKNING fra Udvalget om Eksterne Økonomiske Forbindelser om hurtig bistand til de nye Uafhængige Stater i det tidligere Sovjetunionen

Ordfører: Price

(A3-0219/92)

— BETÆNKNING fra Udvalget om Eksterne Økonomiske Forbindelser om det økonomiske samarbejde mellem Det Europæiske Fællesskab og Samfundet af Uafhængige Stater

Ordfører: Chabert

(A3-0220/92)

— * ANDEN BETÆNKNING fra Udvalget om Transport og Turisme om Kommissionens forslag til Rådets forordning om ændring af forordning (EØF) nr. 3976/87 om anvendelse af Traktatens artikel 85, stk. 3, på visse kategorier af aftaler og samordnet praksis inden for luftfartssektoren

(KOM(91)0272 — C3-0313/91)

Ordfører: Jarzembowski

(A3-0221/92)

— BETÆNKNING fra Energi-, Forsknings- og Teknologiudvalget om hjerneforskning

Ordfører: Seligman

(A3-0222/92)

— * BETÆNKNING fra Udvalget om Miljø- og Sundhedsanliggender og Forbrugerbeskyttelse om Kommissionens forslag til Rådets forordning om ændring af forordning (EØF) nr. 3528/86 om beskyttelse af skovene i Fællesskabet mod luftforurening

(KOM(91)0431 — C3-0440/91)

Ordfører: Valverde López

(A3-0223/92)

— **I BETÆNKNING fra Udvalget om Sociale Anliggender, Beskæftigelse og Arbejdsmiljø om Kommissionens forslag til Rådets direktiv om minimumsforskrifter for sikkerhed og sundhed under arbejdet om bord på fiskerfartøjer (10. særdirektiv i henhold til direktiv 89/391/EØF)

(KOM(91)0466 — C3-0018/92 — SYN 369)

Ordfører: Marques Mendes

(A3-0224/92)

— BETÆNKNING fra Energi-, Forsknings- og Teknologiudvalget om sikkerheden i nukleare anlæg i EF's medlemsstater

Ordfører: Adam

(A3-0227/92)

Mandag den 6. juli 1992

— * BETÆNKNING fra Udvalget om Retlige Anliggender og Borgernes Rettigheder om Kommissionens forslag til Rådets afgørelse om ændring af Rådets afgørelse af 24. oktober 1988 om oprettelse af De Europæiske Fællesskabers Ret i Første Instans (9286/91 — C3-0055/92)

Ordfører: Vayssade
(A3-0228/92)

— BETÆNKNING fra Udvalget for Andragender om resultaterne af forhandlingen i Udvalget for Andragender i parlamentsåret 1991-1992

Ordfører: Bindi
(A3-0229/92)

— **I BETÆNKNING fra Udvalget om Økonomi, Valutaspørgsmål og Industripolitik om Kommissionens forslag til Rådets direktiv om ændring af direktiv 89/392/EØF om indbyrdes tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning om maskiner

(KOM(91)0547 — C3-0053/92 — SYN 381)
Ordfører: Christiansen
(A3-0230/92)

— * ANDEN BETÆNKNING fra Udvalget om Eksterne Økonomiske Forbindelser om Kommissionens forslag til Rådets forordning om ændring af forordning (EØF) nr. 3906/89 med henblik på at udvide den økonomiske bistand til også at omfatte Kroatien og Slovenien (KOM(92)0156 — C3-0192/92)

Ordfører: Stavrou
(A3-0232/92)

— BETÆNKNING fra Udvalget om Eksterne Økonomiske Forbindelser om bistand med henblik på imødegåelse af den ungarske gæld +

Ordfører: De Clercq
(A3-0234/92)

— BETÆNKNING fra Udvalget om Eksterne Økonomiske Forbindelser om de økonomiske og handelsmæssige forbindelser mellem EF og Polen +

Ordfører: Stavrou
(A3-0235/92)

— ANDEN BETÆNKNING fra Udvalget om Sociale Anliggender, Beskæftigelse og Arbejds miljø om det europæiske arbejdsmarked efter 1992

Ordfører: van Velzen
(A3-0238/92)

— * BETÆNKNING fra Energi-, Forsknings- og Teknologiuudvalget om Kommissionens forslag til Rådets forordning om Det Europæiske Økonomiske Fællesskabs indgåelse af en aftale mellem Amerikas Forenede Stater, Japan, Den Russiske Føderative Republik samt Det Europæiske Atomenergifællesskab og Det Europæiske Økonomiske Fællesskab, der handler som én part, om oprettelse af et internationalt videnskabs- og teknologicerter

(KOM(92)0190 — C3-0236/92)
Ordfører: Larive
(A3-0239/92)

— BETÆNKNING for Energi-, Forsknings- og Teknologiuudvalget om det europæiske svar på den nyere tids teknologiske udfordring

Ordfører: Mayer
(A3-0240/92)

— **I BETÆNKNING fra Udvalget om Landbrug, Fiskeri og Udvikling af Landdistrikter om Kommissionens forslag til Rådets

I. forordning om første ændring af Rådets forordning (EØF) nr. 1601/91 om almindelige regler for definition, betegnelse og præsentation af aromatiserede vine, aromatiserede vinbaserede drikkevarer og aromatiserede cocktails af vinprodukter (KOM(92)0055 — C3-0100/92 — SYN 396)

II. forordning om første ændring af Rådets forordning (EØF) nr. 1576/89 om fastlæggelse af almindelige regler for definition, betegnelse og præsentation af spiritus (KOM(92)0055 — C3-0101/92 — SYN 397)

Ordfører: Rothe
(A3-0241/92)

— * BETÆNKNING fra Udvalget om Landbrug, Fiskeri og Udvikling af Landdistrikter om Kommissionens forslag til Rådets forordning om beskyttelse af skovene i Fællesskabet mod brande

(KOM(91)0431 — C3-0441/91)
Ordfører: Santos López
(A3-0242/92)

— * BETÆNKNING fra Udvalget om Landbrug, Fiskeri og Udvikling af Landdistrikter om Kommissionens forslag til Rådets forordning om beskyttelse af dyr på slagte- eller aflivningstidspunktet

(KOM(91)0136 — C3-0449/91)
Ordfører: Morris
(A3-0243/92)

— * BETÆNKNING fra Udvalget om Landbrug, Fiskeri og Udvikling af Landdistrikter om Kommissionens forslag til Rådets forordning om særforanstaltninger for hindbær bestemt til forarbejdning

(KOM(92)0129 — C3-0213/92)
Ordfører: Simmonds
(A3-0244/92)

— * BETÆNKNING fra Udvalget om Landbrug, Fiskeri og Udvikling af Landdistrikter om Kommissionens forslag til Rådets forordning om ændring af Rådets forordning (EØF) nr. 2092/91 af 24. juni 1991 om økologisk produktionsmetode for landbrugsprodukter og om angivelse heraf på landbrugsprodukter og levnedsmidler

(KOM(92)0069 — C3-0119/92)
Ordfører: Verbeek
(A3-0245/92)

Mandag den 6. juli 1992

— BETÆNKNING fra Energi-, Forsknings- og Teknologiuvalget om forbedring af Europa-Parlamentets informationsmuligheder på det videnskabelige og teknologiske område
Ordfører: Hervé
(A3-0246/92)

— BETÆNKNING fra Energi-, Forsknings- og Teknologiuvalget om TIDE-programmet
Ordfører: Sanz Fernández
(A3-0247/92)

c) fra udvalgene følgende indstillinger ved andenbehandlingen:

— **II INDSTILLING fra Udvalget om Miljø- og Sundhedsanliggender og Forbrugerbeskyttelse vedrørende fælles holdning fastlagt af Rådet med henblik på vedtagelse af direktiv om udvidelse af anvendelsesområdet for direktiv 65/65/EØF og 75/319/EØF om tilnærmelse af lovgivning om farmaceutiske præparater og om fastsættelse af supplerende bestemmelser for homøopatiske lægemidler
(C3-0075/92 — SYN 251)
Ordfører: Chanterie
(A3-0216/92)

— **II INDSTILLING fra Udvalget om Miljø- og Sundhedsanliggender og Forbrugerbeskyttelse vedrørende fælles holdning fastlagt af Rådet med henblik på vedtagelse af direktiv om udvidelse af anvendelsesområdet for direktiv 81/851/EØF om indbyrdes tilnærmelse af lovgivning om veterinærlægemidler, og om fastsættelse af supplerende bestemmelser for homøopatiske veterinærlægemidler
(C3-0117/92 — SYN 252)
Ordfører: Chanterie
(A3-0217/92)

— **II INDSTILLING fra Udvalget om Sociale Anliggender, Beskæftigelse og Arbejdsmiljø vedrørende fælles holdning fastlagt af Rådet med henblik på vedtagelse af forordningen om ændring af anden del af forordning (EØF) nr. 1612/68 om arbejdskraftens frie bevægelighed
(C3-0191/92 — SYN 359)
Ordfører: Nielsen
(A3-0225/92)

— **II INDSTILLING fra Udvalget om Sociale Anliggender, Beskæftigelse og Arbejdsmiljø vedrørende fælles holdning fastlagt af Rådet med henblik på vedtagelse af direktivet om minimumsforskrifter for forbedring af arbejdstagernes sikkerhed og sundhed i den boringsrelaterede udvindingsindustri (ellefte særdirektiv i henhold til artikel 16, stk. 1 i direktiv 89/391/EØF)
(C3-0193/92 — SYN 321)
Ordfører: McCubbin
(A3-0226/92)

— **II INDSTILLING fra Energi-, Forsknings- og Teknologiuvalget vedrørende fælles holdning fastlagt af Rådet med henblik på vedtagelse af direktiv om angivelse af husholdningsapparaters energi- og ressourceforbrug ved hjælp af mærkning og standardiseret varedeklaration
(C3-0235/92 — SYN 356)
Ordfører: Mayer
(A3-0233/92)

— **II INDSTILLING fra Udvalget om Økonomi, Valutaspørgsmål og Industripolitik vedrørende fælles holdning fastlagt af Rådet med henblik på vedtagelse af beslutning om vedtagelse af en handlingsplan for udveksling mellem medlemsstaternes forvaltninger af de nationale embedsmænd, der har til opgave at gennemføre de for virkeliggørelsen af det indre marked nødvendige EF-forskrifter
(C3-0234/92 — SYN 364)
Ordfører: Rogalla
(A3-0237/92)

d) følgende mundtlige forespørgsler med forhandling, af:

— von Wogau og Tindemans for PPE-Gruppen til Rådet om gennemførelse af det indre marked
(B3-0697/92)

— Colajanni, Speciale og Geraghty for GUE-Gruppen til Rådet om fuldførelse af det indre marked og nye EF-forpligtelser
(B3-0698/92)

— Colajanni, Speciale og Geraghty for GUE-Gruppen til Kommissionen om fuldførelse af det indre marked og nye EF-forpligtelser
(B3-0699/92)

— Christopher Jackson og Patterson for ED-Gruppen til Rådet om gennemførelsen af det indre marked
(B3-0700/92)

— Metten, Mattina og Fuchs for S-Gruppen til Rådet om gennemførelse af det indre marked og lige adgang til varer og tjenesteydelser
(B3-0701/92)

— Metten, Mattina og Fuchs for S-Gruppen til Kommissionen om gennemførelse af det indre marked og lige adgang til varer og tjenesteydelser
(B3-0702/92)

— Gasòliba i Böhm for LDR-Gruppen til Rådet om gennemførelsen af det indre marked
(B3-0703/92)

— Gasòliba i Böhm for LDR-Gruppen til Kommissionen om gennemførelsen af det indre marked
(B3-0704/92)

— de la Malène for RDE-Gruppen til Rådet om gennemførelsen af det indre marked
(B3-0705/92)

Mandag den 6. juli 1992

— de la Malène for RDE-Gruppen til Kommissionen om Maastricht-Traktaten og den sociale samhørighed i EF
(B3-0706/92/ændr.)

— Ribeiro, Elmalan og Ephremidis for CG-Gruppen til Kommissionen om gennemførelsen af det indre marked
(B3-0707/92)

— Ribeiro, Elmalan og Ephremidis for CG-Gruppen Rådet om gennemførelsen af det indre marked
(B3-0708/92)

— Cot for S-Gruppen til Rådet om den sociale dimension af det indre marked
(B3-0709/92)

— Brok, O'Hagan, Pronk, Oomen-Ruijten og Tindemans for PPE-Gruppen til Rådet om den sociale dimension i det indre marked
(B3-0710/92)

— Brok, O'Hagan, Pronk, Oomen-Ruijten og Tindemans for PPE-Gruppen til Kommissionen om den sociale dimension i det indre marked
(B3-0711/92)

— von Wogau og Tindemans for PPE-Gruppen til Kommissionen om gennemførelse af det indre marked
(B3-0854/92)

— de la Malène for RDE-Gruppen til Rådet om Maastricht-Traktaten og den sociale samhørighed i EF
(B3-0855/92)

e) følgende spørgsmål, jf. forretningsordenens artikel 60, til spørgetiden den 8. juli 1992 (B3-0856/92), af:

Lomas, Cassanmagnago Cerretti, Newton Dunn, Ephremidis, Prag, Cushnahan, Raffin, Garcia Arias, Pollack, Newens, Green, Brian Simpson, Oddy, Buchan, Crampton, Hindley, Falconer, Christopher Jackson, Balfe, McCubbin, Rawlings, Jepsen, Daly, Moorhouse, Hughes, Coimbra Martins, Pagoropoulos, Alavanos, Bandrés Molet, Papayannakis, Geraghty, Cushnahan, Kostopoulos, Alavanos, Papoutsis, Pasmazoglou, van der Waal, Arbeloa Muru, Bandrés Molet, Nianias, Hughes, Bethell, Cassanmagnago Cerretti, Ruiz-Gimenez Aguilar, Cramon Daiber, Dury, Simone Martin, Colom i Naval, Hadjigeorgiou, Kostopoulos, Ephremidis, Bertens, Telkämper, Romeos, Geraghty, McCartin, Bowe, Cushnahan, David, Plumb, Pagoropoulos, Alex Smith, de los Santos-Lopez, Guillaume, Suarez Gonzalez, Carvalho Cardoso, Llorca Vilaplana, Balfe, Canete, Garcia Arias, Barrera I Costa, Hughes, Brian Simpson, Hermans, Caroline Jackson, Alavanos, Elles, Rawlings, Maher, Anthony Simpson, Pasmazoglou, Tsimas, Bandrés Molet, Nianias, Sandbæk, Bjørnvig, Daly, Amendola, Lalor, Newton Dunn, Seligman, Banotti, Wijsenbeek, Killilea, Medina Ortega, Braun-Moser, Coimbra Martins, Pollack, Cornelissen, Green, Tongue, Arbeloa Muru, da Cunha Oliveira, Ford.

f) følgende skriftlige erklæring til optagelse i register, jf. forretningsordenens artikel 65, af Ford, om de højreekstremistiske religiøse radiostationer i Frankrig (nr. 3/92)

g) fra Kommissionen:

— FORSLAG OM OVERFØRSEL AF BEVILLINGER nr. 9/92 fra kapitel til kapitel for sektion III — Kommissionen — Del B — i det almindelige budget for De Europæiske Fællesskaber for regnskabsåret 1992 (SEK(92)1128 — C3-0255/92)

henvist til:
korr.udv.: BUDK

— FORSLAG OM OVERFØRSEL AF BEVILLINGER nr. 10/92 fra kapitel til kapitel for sektion V — Revisionsretten — i det almindelige budget for De Europæiske Fællesskaber for regnskabsåret 1992 (SEK(92)1172 — C3-0257/92)

henvist til:
korr.udv.: BUDK

— FORSLAG OM OVERFØRSEL AF BEVILLINGER nr. 11/92 fra kapitel til kapitel for sektion III — Kommissionen — Del A+B — i det almindelige budget for De Europæiske Fællesskaber for regnskabsåret 1992 (SEK(92)1225 — C3-0260/92)

henvist til:
korr.udv.: BUDK

— FORSLAG OM OVERFØRSEL AF BEVILLINGER nr. 12/92 fra kapitel til kapitel for sektion III — Kommissionen — Del A — i det almindelige budget for De Europæiske Fællesskaber for regnskabsåret 1992 (SEK(92)1226 — C3-0261/92)

henvist til:
korr.udv.: BUDK

— FORSLAG OM OVERFØRSEL AF BEVILLINGER nr. 13/92 fra kapitel til kapitel for sektion III — Kommissionen — Del B — i det almindelige budget for De Europæiske Fællesskaber for regnskabsåret 1992 (SEK(92)1227 — C3-0262/92)

henvist til:
korr.udv.: BUDK

— FORSLAG OM OVERFØRSEL AF BEVILLINGER nr. 14/92 fra kapitel til kapitel for sektion III — Kommissionen — Del B — i det almindelige budget for De Europæiske Fællesskaber for regnskabsåret 1992 (SEK(92)1228 — C3-0263/92)

henvist til:
korr.udv.: BUDK

— FORSLAG OM OVERFØRSEL AF BEVILLINGER nr. 16/92 fra kapitel til kapitel for sektion III — Kommissionen — Del B — i det almindelige budget for De Europæiske Fællesskaber for regnskabsåret 1992 (SEK(92)1230 — C3-0264/92)

henvist til:
korr.udv.: BUDK

Mandag den 6. juli 1992

— FORSLAG OM OVERFØRSEL AF BEVILLINGER nr. 17/92 fra kapitel til kapitel for sektion III — Kommissionen — Del B — i det almindelige budget for De Europæiske Fællesskaber for regnskabsåret 1992 (SEK(92)1231 — C3-0265/92)

henvist til:
korr.udv.: BUDK

— FORSLAG OM OVERFØRSEL AF BEVILLINGER nr. 19/92 fra kapitel til kapitel for sektion III — Kommissionen — Del B — i det almindelige budget for De Europæiske Fællesskaber for regnskabsåret 1992 (SEK(92)1233 — C3-0266/92)

henvist til:
korr.udv.: BUDK

— FORSLAG OM OVERFØRSEL AF BEVILLINGER nr. 20/92 fra kapitel til kapitel for sektion III — Kommissionen — Del B — i det almindelige budget for De Europæiske Fællesskaber for regnskabsåret 1992 (SEK(92)1234 — C3-0267/92)

henvist til:
korr.udv.: BUDK

— Meddelelse fra Kommissionen: Grønbog om udvikling af det indre marked for posttjenester (KOM(91)0476 — C3-0269/92)

henvist til:
korr.udv.: TRAN
medv.rådg.udv.: ØKON, RETS

— Beretning om implementeringen af EF's overgangsordninger vedrørende visse produkters fritagelse fra EF's bestemmelser vedrørende det indre marked (C3-0270/92)

fremsendt til information

— Meddelelse fra Kommissionen til Rådet, Europa-Parlamentet og Det Økonomiske og Sociale Udvalg om den europæiske bilindustri: den nuværende situation — problemer og forslag til løsninger (KOM(92)0166 — C3-0282/92)

henvist til:
korr.udv.: ØKON
medv.rådg.udv.: ENER

— Meddelelse fra Kommissionen til Rådet om den europæiske flyindustri: De vigtigste aspekter og forslag til fællesforanstaltninger (KOM(92)0164 — C3-0283/92)

henvist til:
korr.udv.: ØKON
medv.rådg.udv.: ENER

13. Tekster til aftaler sendt af Rådet

Formanden meddelte, at han fra Rådet havde modtaget bekræftet kopi af følgende dokumenter:

— aftale om toldunion og samarbejde mellem Det Europæiske Økonomiske Fællesskab og Republikken San Marino

— aftale mellem Det Europæiske Økonomiske Fællesskab og Republikken Letland om handel og handelsmæssigt og økonomisk samarbejde

— protokol om fastsættelse for perioden 1. maj 1990 til 30. april 1992 af de fiskerirettigheder og den finansielle godtgørelse, der er omhandlet i aftalen mellem Det Europæiske Økonomiske Fællesskab og regeringen for Republikken Senegal om fiskeri ud for Senegals kyst

— aftale mellem Det Europæiske Økonomiske Fællesskab og Det Europæiske Atomenergifællesskab på den ene side, og Republikken Litauen på den anden side, om handel og handelsmæssigt og økonomisk samarbejde

— samarbejdsaftale mellem Det Europæiske Økonomiske Fællesskab og Kongeriget Sverige om forskning og udvikling på miljøområdet: videnskab og teknologi på miljøbeskyttelsesområdet (STEP) og europæisk program for klimatologi og naturkatastrofer (EPOCH)

14. Arbejdsplan

Næste punkt på dagsordenen var fastsættelse af arbejdsplanen.

Talere:

— Cassidy, der anmodede om, at Kommissionen via van Miert, den ansvarlige kommissær for transport, afgav en redegørelse om vejblokaden i Frankrig (formanden svarede, at han havde modtaget en anmodning desangående fra PPE-Gruppen, og at han allerede havde forelagt dette for Kommissionen)

— Simmonds, der tilsluttede sig denne anmodning, idet han understregede, at der her var tale om en slags »pirateri« (formanden henviste til sit tidligere svar)

— Staes, der henviste til problemet med gadebørn i Rio, hvorom Parlamentet havde vedtaget en beslutning under den forudgående mødeperiode, idet det tog afstand fra den såkaldte »gadefejning«, som var havde fundet sted under UNCED-konferencen; han anmodede om, at Parlamentet markerede sin holdning i indeværende mødeperiode (formanden påtog sig at gribe ind)

— Blak, der protesterede mod den nye plads, han havde fået tildelt (formanden svarede, at dette var en afgørelse, S-Gruppen skulle træffe)

— Lane, der anmodede om at Kommissionen afgav en redegørelse vedrørende subsidiaritetsprincippet på miljøområdet (formanden svarede, at han ville forelægge denne anmodning for Kommissionen)

Mandag den 6. juli 1992

— Crawley, der efter at have henvist til henrettelsen i Burma af 25 unge prostituerede, hvoraf flertallet var AIDS-smittede, anmodede om, at formanden rettede henvendelse til de burmesiske myndigheder (formanden svarede, at han ville tage de nødvendige skridt hertil)

— Taradash, der gjorde opmærksom på, at han sammen med Roth havde spurgt Præsidium og Det Udvidede Præsidium, hvorfor undersøgelsesudvalgets beretning om narkotika hverken var til rådighed for offentligheden eller for medlemmerne, og at han endnu ikke havde modtaget svar på dette spørgsmål (formanden svarede, at Det Udvidede præsidium havde anmodet om en fortolkning af forretningsordenen, hvad angik omdelingen af dette dokument)

— Ephremidis, der efter at have henvist til, at Parlamentet i juni havde vedtaget en beslutning om cabotage, gjorde opmærksom på, at Rådet havde besluttet at vedtage dereguleringsforanstaltninger uden hensyntagen til Parlamentets udtalelse; han anmodede om, at Rådet afgav en redegørelse herom (formanden foreslog ham at stille et spørgsmål herom til Rådet i forbindelse med dets redegørelse om det portugisiske formandskab)

— Ford, der henviste til blokeringen af de franske veje, og som mente, at broerne mellem Strasbourg og Tyskland i øjeblikket var blokerede, og anmodede om, at spørgsmålet i betragtning af denne usædvanlige situation blev behandlet så hurtigt som muligt (formanden meddelte, at han ville indhente oplysninger om situationen)

— Cot, der på S-Gruppens vegne tilsluttede sig anmodningen fra PPE-Gruppen om, at Kommissionen afgav en redegørelse om blokaden af vejene

— Morris om indlægget af Crawley; han gav udtryk for ønsket om, at Parlamentet over for De Forenede Nationer insisterede på, at der blev oprettet et organ til undersøgelse af sådanne grusomheder, og som kunne finde frem til de ansvarlige (formanden støttede dette ønske)

— Raffarin, der gjorde opmærksom på, at og han og Raffin blev forvekslet i planen over mødesalen; han anmodede endvidere om, at Pujol blev lykønsket med udnævnelsen som formand for Rådet af Europæiske Regioner

— Van Dijk, formand for Transportudvalget, som gjorde opmærksom på, at problemet med blokaden af vejene i Frankrig var et fællesskabsproblem, og som anmodede om, at der blev afholdt en forhandling derom inden fredag (formanden henviste til sit tidligere svar)

— Christopher Jackson, der tilsluttede sig denne anmodning og insisterede på, at Kommissionen tog erstatnings- og kompensationsproblemerne op sammen med mulighederne for aktioner på europæisk plan

— Cornelissen, der fastholdt, at redegørelsen fra Kommissionen burde afgives tirsdag og efterfølges af en forhandling (formanden svarede, at Kommissionen måtte træffe denne afgørelse)

— Gutiérrez Diaz, der henviste til indlægget af Raffarin, og som gjorde opmærksom på, at han allerede havde lykønsket Pujol på vegne af Parlamentets formand

— Balfe, der henviste til meddelelsen om anmodningen om ophævelse af hans parlamentariske immunitet, og som gjorde opmærksom på, at han ville følge den afgørelse, som Parlamentet ville træffe på baggrund af betænkningen af Malangré for Udvalget for Forretningsordenen, Valgs Prøvelse og Medlemmernes Immunitet

— Cox, der henviste til indlægget af Lane, og som endvidere anmodede om, at Parlamentet gav udtryk for sit håb om, at de forhandlinger, der ville begynde samme dag mellem de fire vigtigste konstitutionelle nordiske partier, den britiske regering og Republikken Irlands regering ville føre til et positivt resultat

— McIntosh, der ligeledes anmodede om, at Kommissionen tirsdag afgav en redegørelse om vejblokaderne (formanden svarede, at Kommissionen netop havde indvilget i at afgive redegørelsen som første punkt på tirsdagens dagsorden)

— Pannella om en model af en toldbom, der var anbragt på Rogallas pult; han anmodede om, at denne blev fjernet (formanden svarede, at han ville forelægge spørgsmålet for kvæstorerne)

Formanden meddelte, at forslaget til dagsorden for denne mødeperiode (PE 160.850) var omdelt, og at der var foreslået eller foretaget følgende ændringer, jf. forretningsordenens artikel 73 og 74:

mandag den 6. juli 1992:

— betænkning af Pasty for Budgetudvalget om EKSF-Traktatens fremtid (nr. 213) ville først blive vedtaget mandag aften og byttede derfor plads med betænkning af Bindi for Udvalget for Andragender om resultaterne af forhandlingen i Udvalget for Andragender (A3-0229/92), der var opført som nr. 236 i dagsordensforslaget for torsdag

— efter anmodning fra ordføreren blev betænkning af Bandrés Molet om et europæisk charter om børns rettigheder (A3-0172/92 — nr. 216) rykket frem på dagsordenen, således at den behandlede straks efter ovennævnte betænkning af Bindi

— på anmodning af Økonomiudvalget blev indstilling ved andenbehandling af Rogalla (A3-0237/92) om udveksling af nationale embedsmænd opført på dagsordenen efter betænkning af Christiansen om maskiner (A3-0230/92 — nr. 214)

— på anmodning af Miljøudvalget blev indstilling ved andenbehandling af Chanterie om homøopatiske veterinærlægemidler (A3-0217/92), der i forslaget til dagsorden var opført uden forhandling under afstemningstiden onsdag kl. 17.00, forhandlet efter proceduren med forhandling; denne ville således blive behandlet under et med indstilling ved andenbehandling af Chanterie om homøopatiske lægemidler (A3-0216/92 — nr. 217)

Mandag den 6. juli 1992

— indstilling ved andenbehandling af Mayer om hus-holdningsapparaters energiforbrug (A3-0233/92) opfø-
res som sidste punkt på mandagens dagsorden

Cot tog ordet.

tirsdag den 7. juli 1992:

— en redegørelse fra Kommissionen om vejblokaderne i Frankrig opførtes som første punkt og ville blive efterfulgt af 1 times forhandling

— på anmodning af Budgetudvalget blev en betæn-
kning af Cornelissen om en revision af de finansielle
overslag i forbindelse med yderligere betalingsbevillin-
ger til strukturfondene med henblik på de fem nye tyske
forbundslande samt en række projekter inden for forsk-
ning, en betænkning som skulle vedtages mandag aften i
udvalget, opført på dagsordenen før betænkning af Ros-
setti om en aftale EF/San Marino (A3-0114/92 — nr.
224).

Kostopoulos anmodede om, at betænkningen af Dury blev udsat enten til fredagens dagsorden eller til mødepe-
rioden i oktober (formanden svarede, at denne anmod-
ning blev fremsat for sent, men at han kunne fremsætte en
anmodning om henvisning til fornyet udvalgsbehandling
under forhandlingen om denne betænkning).

onsdag den 8. juli 1992:

— til forhandling under et om flere mundtlige fore-
spørgsler om det indre markedes sociale dimension (nr.
230 — 232) var følgende mundtlige forespørgsler fra
følgende grupper tilføjede

- V-Gruppen (B3-0857 og 861/92)
- LDR-Gruppen (B3-0858 og 859/92)
- GUE-Gruppen (B3-0860/92)
- CG-Gruppen (B3-0862/92)
- DR-Gruppen (B3-0863/92)

— efter anmodning fra Retsudvalget udsattes den ende-
lige afstemning af betænkning af Bandrés Molet om
sortsbeskyttelse (A3-0027/92), der var opført under
afstemningstiden kl. 12.00

— ved afstemningstiden kl. 17.00 ville følgende række-
følge blive fulgt:

- beslutningsforslag om Det Europæiske Råd i Lissa-
bon
- beslutningsforslag om udnævnelse af Kommis-
sionens formand
- betænkning af Rogalla om ændring af forretningsor-
denen
- betænkning af Cornelissen om de finansielle over-
slag
- betænkninger i henhold til Fællesakten

— Socialudvalget havde anmodet om fornyet udvalgs-
behandling, jf. forretningsordenens artikel 103, af
betænkning af Papayannakis om udstationering af
arbejdstagere (A3-0161/92), der var opført til endelig
afstemning onsdag kl. 17.00.

Parlamentet godkendte denne anmodning

torsdag den 9. juli 1992:

— formanden gjorde opmærksom på, at betænkning af
Pasty var opført på dagsordenen i stedet for betænkning
af Bindi (se under »mandag«)

— ARC-Gruppen havde, jf. forretningsordenens artikel
103, stk. 1, anmodet om fornyet udvalgsbehandling af
betænkning af Adam om sikkerheden i nukleare anlæg i
medlemsstaterne (A3-0227/92 — nr. 239) (mundtlig
forespørgsel med forhandling til Kommissionen fra
RDE-Gruppen om radioaktiv forurening i Moskva (B3-
0864/92) ville indgå i forhandlingen om denne betæn-
kning)

Ewing for ARC-Gruppen, Desama, formand for Energi-
udvalget og Blaney tog ordet i forbindelse med anmod-
ningen om fornyet udvalgsbehandling.

Ved AN (ARC) forkastede Parlamentet denne anmod-
ning:

Antal deltagere i afstemningen: 146

Ja-stemmer: 21

Nej-stemmer: 123

Hverken eller: 2

— på anmodning af Energiudvalget blev betænkning af
Seligman om hjerneforskning (A3-0222/92) opført på
dagsordenen efter betænkning af Larive om et internatio-
nalt videnskabs- og teknologicerter (A3-0239/92 — nr.
240)

fredag den 10. juli 1992:

— betænkning af Bertens for Miljøudvalget om miljø-
skade som følge af udslip fra skibe (A3-0144/92 — nr.
243) udsattes til næste mødeperiode

— efter betænkning af Ceci om foderstoffer (A3-0218/
92 — nr. 244) opførtes følgende punkter:

- efter anmodning fra Transportudvalget anden
betænkning af Jarzembowski om samordnet praksis
inden for luftfartssektoren (A3-0221/92) (— første
betænkning var, jf. forretningsordenens artikel 103,
stk. 1, henvist til fornyet udvalgsbehandling den 8.
juni 1992 — del I, punkt 12, »tirsdag«, i protokollen
fra denne dato)
- efter anmodning fra Miljøudvalget forslag til beslut-
ning, jf. forretningsordenens artikel 41, stk. 4, om
hjemstedet for Det Europæiske Miljøagentur
- mundtlig forespørgsel med forhandling til Kommis-
sionen fra Caroline Jackson for Miljøudvalget om
direktivet om miljøvurdering (B3-0865/92)

Mandag den 6. juli 1992

- efter anmodning fra Energiudvalget følgende tre betænkninger:
 - af Mayer om den teknologiske udfordring (A3-0240/92)
 - af Hervé om information af Europa-Parlamentet på området for forskning inden for videnskab og teknologi (A3-0246/92)
 - af Sanz Fernandez om TIDE-programmet (A3-0247/92)
- efter anmodning fra S-Gruppen en redegørelse fra Kommissionen om det verdensøkonomiske topmøde i München

Desama, formand for Energiudvalget, trak sin anmodning om opførelse af betænkning af Mayer (A3-0240/92), Hervé (A3-0246/92) og Sanz Fernandez (A3-0247/92) tilbage, og anmodede om, at de blev udsat til mødeperioden i september, idet han insisterede på, at betænkningen af Mayer blev behandlet i begyndelsen af mødeperioden (formanden tog dette til efterretning)

- S-gruppen havde, jf. forretningsordenens artikel 56, anmodet om, at Kommissionen afgav en redegørelse om PERIFRA II i lyset af den britiske regerings redegørelse vedrørende dette programs legitimitet

(Formanden henviste til, at han ville undersøge, hvorvidt dette punkt kunne behandles samtidig med Rådets redegørelse vedrørende det britiske formandskabs handlingsprogram; indtil da stod anmodningen åben).

Tindemans for PPE-Gruppen modsatte sig S-Gruppens ønske om at forelægge et beslutningsforslag som afslutning på forhandlingen om Rådets redegørelse om det britiske formandskabs handlingsprogram, idet dette efter hans opfattelse var i modstrid med den tradition, man fulgte i den forbindelse. Han anmodede om, at denne redegørelse ikke blev efterfulgt af en afstemning, og gjorde opmærksom på, at hvis der fandt en afstemning sted, ville hans gruppe under alle omstændigheder stemme imod beslutningsforslaget.

(Formanden svarede, at selv om det var rigtigt, at en redegørelse af denne art hidtil ikke var blevet fulgt af en afstemning, var denne fremgangsmåde under ingen omstændigheder i modstrid med bestemmelserne i forretningsordenen, og at Parlamentet under alle omstændigheder, inden det stemte om selve teksten, skulle udtale sig vedrørende anmodningen om afstemning snarest muligt. Han gjorde opmærksom på, at fristen for at stille forslag til beslutning i forbindelse med dette punkt var fastsat til tirsdag kl. 12.00, og at fristen for at stille ændringsforslag til disse beslutningsforslag og til de fælles beslutningsforslag var fastsat til onsdag kl. 13.00).

Talere:

- Cot, for S-Gruppen, der efter at have understreget, at der eksisterede en præcedens, redegjorde for grundene til, at hans gruppe fastholdt, at Parlamentet burde stemme om en beslutning ved afslutningen af denne redegørelse

— David, der tilsluttede sig dette indlæg, og som insisterede på, at redegørelsen om PERIFRA II blev behandlet som et særskilt punkt (formanden svarede, at dette spørgsmål ville blive behandlet sammen med Kommissionen)

— Sir Christopher Prout, der understregede, at der eksisterede en stiltiende aftale om, at Rådets redegørelser om det tiltrædende formandskabs handlingsprogram ikke blev efterfulgt af en afstemning, og som mente, at de uskrevne regler også var bindende for Parlamentet og formanden.

Formanden understregede, at den hidtil fulgte procedure var en gentlemen's agreement.

Talere til forretningsordenen: Langer, for V-Gruppen, Galland, for LDR-Gruppen, Piquet, for CG-Gruppen og Sir Christopher Prout.

*
* *

Arbejdsplanen fastsattes således.

*
* *

Anmodning om anvendelse af uopsættelighedsproceduren (forretningsordenens artikel 75)

a) fra Rådet vedrørende:

— forslag til Rådets forordning om ændring af Rådets forordning (EØF) nr. 2092/91 af 24. juni 1991 om økologisk produktionsmetode for landbrugsprodukter og om angivelse heraf på landbrugsprodukter og levnedsmidler (KOM(92)0069 — C3-0119/92) (ordfører: Verbeek — A3-0245/92)

Begrundelse for anmodningen: hvis dette forslag ikke vedtoges inden den 23. juli 1992, ville en afbrydelse af indførslen af en række produkter, der er af betydning for en lang række erhvervssektorer i Fællesskabet, være uundgåelig.

b) fra Kommissionen vedrørende:

— forslag til direktiv vedrørende retsbeskyttelse af bioteknologiske opfindelser (KOM(88)0496 — C3-0036/89)(ordfører: Rothley)

Begrundelse for anmodningen: dette forslag var en af de foranstaltninger, som Kommissionen havde fremsat i hvidbogen om gennemførelsen af det indre marked, og som burde vedtages senest den 31. december 1992.

Parlamentet skulle udtale sig om disse anmodninger om uopsættelig forhandling ved begyndelsen af mødet tirsdag.

Anmodning om anvendelse af proceduren uden betænkning (forretningsordenens artikel 116)

— fra Landbrugsudvalget vedrørende:

- forslag til afgørelse om ændring af beslutning 89/631/EØF om Fællesskabets finansielle deltagelse i medlemsstaternes udgifter til at sikre overholdelse af fællesskabsordningen for bevarelse og forvaltning af fiskeressourcerne (C3-0232/92)

Mandag den 6. juli 1992

- forslag til forordning om anden ændring af forordning (EØF) nr. 4028/86 om fællesskabsforanstaltninger til forbedring og tilpasning af fiskeri- og akvakulturstrukturene (C3-0224/92)
- forslag til direktiv om ændring af direktiv 89/662/EØF om veterinærkontrol i samhandelen i Fællesskabet med henblik på gennemførelse af det indre marked C3-0239/92) (Rådet havde anmodet om anvendelse af uopsættelighedsproceduren for dette forslag)
- fra Miljøudvalget vedrørende:
 - forslag til afgørelse om datamatisering af veterinærprocedurerne ved indførsel (SHIFT-projektet) (C3-0237/92) (Rådet havde anmodet om anvendelse af uopsættelighedsproceduren for dette forslag)

Disse tekster ville blive sat under afstemning ved mødets begyndelse fredag.

15. Frist for at stille ændringsforslag og indgive forslag til beslutning

Formanden gjorde opmærksom på, at fristen for at stille ændringsforslag til de betænkninger, der var opført på dagsordenen, var udløbet.

Fristen var imidlertid blevet forlænget til tirsdag kl. 16.00 for betænkningerne af Patterson (nr. 229), Donnelly (nr. 238) og Pasty (nr. 213), som først ville blive vedtaget i udvalg samme aften.

I øvrigt var der fastsat følgende frister:

det britiske formandskabs handlingsprogram:

- forslag til beslutning: tirsdag den 7. juli kl. 12.00
- ændringsforslag og fælles beslutningsforslag: onsdag den 8. juli kl. 13.00

betænkning af Dury (A3-0193/92)

- ændringsforslag: mandag den 6. juli kl. 20.00

Fristerne for de punkter, der var tilføjet dagsordenen, ville blive fastsat senere.

16. Taletid

Fordeling af taletiden, jf. forretningsordenens artikel 83:

Samlet taletid for mandagens forhandlinger:

Ordførere 70 minutter (14 x 5')
 Ordførere for udtalelser 32 minutter i alt
 Kommissionen 65 minutter i alt
 Medlemmer 150 minutter

Samlet taletid for tirsdagens forhandlinger:

Ordførere 35 minutter (7 x 5')
 Ordførere for udtalelser 28 minutter i alt
 Rådet 45 minutter i alt
 Kommissionen 65 minutter i alt
 Medlemmer 330 minutter

Samlet taletid for onsdagens forhandlinger:

Ordførere 5 minutter
 Rådet 40 minutter i alt
 Kommissionen 30 minutter i alt
 Forespørgere 16 minutter (8 x 2')
 Medlemmer 180 minutter

Samlet taletid for torsdagens forhandlinger: (bortset fra debat om aktuelle og uopsættelige spørgsmål af væsentlig betydning)

Ordførere 30 minutter (6 x 5')
 Ordførere for udtalelser 22 minutter i alt
 Kommissionen 45 minutter i alt
 Medlemmer 120 minutter

Samlet taletid for fredagens forhandlinger

Ordførere 20 minutter (4 x 5')
 Ordførere for udtalelser 12 minutter i alt
 Forespørgere 10 minutter (2 x 5')
 Kommissionen 45 minutter i alt
 Medlemmer 90 minutter

FORDELING AF TALETIDEN MELLE MEDLEMMERNE (i minutter)

SAMLET TALETID:	60	90	120	150	180	210	240	270	300	330	360
<i>Gruppe</i>											
Den Socialistiske Gruppe	15	25	35	45	56	66	76	86	96	107	117
Det Europæiske Folkepartis Gruppe	13	23	32	42	50	60	69	78	87	96	105
Den Liberale og Demokratiske Gruppe	5	8	10	13	15	18	20	23	26	28	31
Gruppen for Den Samlede Europæiske Venstre-fløj	4	6	7	9	11	12	14	16	17	19	21
De Grønne i EP	4	5	7	9	10	12	13	15	16	18	19
Gruppen Europæisk Demokratisk Alliance	3	5	6	7	8	9	11	12	13	14	15
Regnbuegruppen	3	4	5	6	7	7	8	9	10	11	12
De Europæiske højrepartiers tekniske Gruppe	3	4	5	5	6	7	8	8	9	10	11
Venstrefløjs-Koalitionsgruppen	3	3	5	5	6	7	7	8	9	9	10
Løsgængere	6	7	8	9	11	12	14	15	17	18	19

Mandag den 6. juli 1992

17. Aktuel og uopsættelig debat (foreslåede emner)

Formanden foreslog at opføre følgende fem emner på dagsordenen for den næste debat om aktuelle og uopsættelige spørgsmål af væsentlig betydning, der ville finde sted torsdag den 9. juli 1992:

- Sydafrika
- sulten i Afrika
- Fransk Guyana
- menneskerettigheder:
 - Marokko
 - tuaregere
 - situationen i de græske og italienske fængsler (rapport fra Amnesty International)
 - Togo
 - Etiopien
- katastrofer:
 - genoptagelse af hvalfangst
 - Sellafield
 - tørke i Danmark og i Tyskland

Talere:

— Cot, for S-Gruppen, der henviste til, at normalt skulle underpunkterne under punktet »menneskerettigheder« være færdigbehandlet tirsdag under mødeperioden af Underudvalget om Menneskerettigheder, og som derfor anmodede om, at den liste formanden havde forelagt, blev betragtet som vejledende (formanden svarede, at listen ville blive fastsat tirsdag formiddag på mødet med gruppeformændene)

— Garcia Amigo, der gav udtryk for ønsket om, at man under punktet »katastrofer« i i underpunktet om tørken i Tyskland og Danmark også opførte Portugal og Spanien (formanden svarede, at han kunne indgive en indsigelse mod den manglende opførelse af dette punkt).

18. Indgivelse af beslutningsforslag

Formanden meddelte, at han som afslutning på forhandlingen om redegørelserne fra Kommissionen, der var afgivet fredag den 12. juni (del I, punkt 21 og 23 i protokollen af denne dato), havde modtaget følgende beslutningsforslag:

reformen af den fælles landbrugspolitik:

- af Landbrugsudvalget om reformen af den fælles landbrugspolitik (B3-0932/92)
- af Simone Martin, De Clercq og Mayer, for LDR-Gruppen, om følgerne af reformen af den fælles landbrugspolitik, navnlig med hensyn til GATT-forhandlingerne (B3-0933/92)
- af Ainardi, Dessylas og Brito, for CG-Gruppen om reformen af den fælles landbrugspolitik (B3-0938/92)

— af Martinez, for DR-Gruppen, om reformen af den fælles landbrugspolitik og GATT-forhandlingerne (B3-0945/92)

den europæiske olieindustri:

- af Titley og Bowe, for S-Gruppen, om den kommende frihandelsaftale mellem Fællesskabet og Samarbejdsrådet for Golfstaterne (B3-0929/92)
- af de Vries, for LDR-Gruppen, om følgerne af frihandelsaftalen mellem Fællesskabet og Golfstaterne for den europæiske petrokemiske industri (B3-0939/92)

Han meddelte, at afstemningen om anmodningerne om afstemning snarest muligt ville finde sted tirsdag kl. 9.00.

Fristen for at stille ændringsforslag og fælles beslutningsforslag fastsattes til mandag kl. 19.00.

19. Anvendelse af forretningsordenens artikel 71, stk. 2

Formanden meddelte med henvisning til forretningsordenens artikel 71, stk. 2, at der var stillet mere end 20 ændringsforslag ud over de ændringsforslag, som allerede var stillet af det korresponderende udvalg til følgende betænkninger, af:

— van Velzen om det europæiske arbejdsmarked (A3-0238/92): 25 ændringsforslag

— Morris om beskyttelse af dyr på slagte- eller aflivningstidspunktet (A3-0243/92): 67 ændringsforslag, hvoraf 33 fra det korresponderende udvalg

— Dury om Tyrkiet (A3-0169/92): 64 ændringsforslag (fristen for at indgive disse ville udløbe mandag aften kl. 20.00)

— Fayot/Schinzel om mediekoncentration (A3-0153/92): 32 ændringsforslag

— Adam om sikkerheden i nukleare anlæg (A3-0227/92): 39 ændringsforslag

Formanden mente, at:

— betænkningerne af van Velzen og Fayot/Schinzel ikke skabte problemer og kunne forblive på dagsordenen

— betænkning af Adam forblev på dagsordenen, idet Parlamentet havde forkastet anmodningen om fornyet udvalgsbehandling

— Parlamentet burde høres om de øvrige betænkninger:

— betænkning af Morris (det korresponderende udvalg anmodede om, at den blev fastholdt):

Parlamentet besluttede at fastholde denne betænkning på dagsordenen

Mandag den 6. juli 1992

— betænkning af Dury:

Talere: Suarez Gonzalez om den uro, der var i mødesalen omkring hans plads (formanden svarede, at han ville træffe de nødvendige foranstaltninger for at forhindre dette), Oomen-Ruijten, der foreslog, at ordføreren og formanden for det kompetente udvalg sammen drøftede, hvorvidt denne betænkning skulle fastholdes på dagsordenen eller ej, og Cot, for S-Gruppen, der anmodede om, at betænkningen blev fastholdt på dagsordenen.

Ved VE vedtog Parlamentet fornyet udvalgsbehandling.

Rogalla tog ordet til Pannellas indlæg om hans person.

FORSÆDE: ROBERTO BARZANTI

Næstformand

20. Ændring af forretningsordenens artikel 77 (forhandling)

Rogalla forelagde den betænkning, han havde udarbejdet for Udvalget for Forretningsordenen, Valgs Prøvelse og Medlemmernes Immunitet om ændring af forretningsordenens artikel 77 om fristerne for indgivelse og omdeling af tekster (A3-0200/92).

Talere: Malangré for PPE-Gruppen og Langer for V-Gruppen.

Formanden erklærede forhandlingen for afsluttet.

Afstemning: Del I, punkt 20, i protokollen af 8.7.1992.

21. Det europæiske arbejdsmarked efter 1992 (forhandling)

Van Velzen forelagde den anden betænkning, han havde udarbejdet for Udvalget om Sociale Anliggender, beskæftigelse og Arbejdsmiljø om det europæiske arbejdsmarked efter 1992 (A3-0238/92).

Talere: Cabezón Alonso for S-Gruppen, Pronk for PPE-Gruppen, Papayannakis for GUE-Gruppen, Cramon Dairber for V-Gruppen, Nianias for RDE-Gruppen, Sandbæk for ARC-Gruppen, Ribeiro for CG-Gruppen, Tongue og Papandreou, medlem af Kommissionen.

Formanden erklærede forhandlingen for afsluttet.

Afstemning: Del I, punkt 11, i protokollen af 8.7.1992.

22. Arbejdskraftens fri bevægelighed (forhandling) **II

Tove Nielsen forelagde sin indstilling ved andenbehandling fra Udvalget om Sociale Anliggender, Beskæftigelse og Arbejdsmiljø om Rådets fælles holdning med henblik på vedtagelse af forslag til Rådets forordning (EØF) om ændring af anden del af forordning (EØF) nr. 1612/68 om arbejdskraftens frie bevægelighed inden for Fællesskabet (C3-0191/92 — SYN 359) (A3-0225/92).

Talere: Nordmann for LDR-Gruppen, Blaney for ARC-Gruppen og Papandreou, medlem af Kommissionen.

Formanden erklærede forhandlingen for afsluttet.

Afstemning: Del I, punkt 22, i protokollen af 8.7.1992.

23. Arbejdstagernes sikkerhed og sundhed i udvindingsindustrien (forhandling) **II

McCubbin forelagde sin indstilling ved andenbehandling fra Udvalget om Sociale Anliggender, Beskæftigelse og Arbejdsmiljø vedrørende Rådets fælles holdning med henblik på vedtagelse af et direktiv om minimumsforskrifter for forbedring af arbejdstagernes sikkerhed og sundhed i den borigsrelaterede udvindingsindustri (11. særdirektiv i henhold til artikel 16, stk. 1 i direktiv 89/391/EØF) (C3-0193/92 — SYN 321) (A3-0226/92).

Talere: Hughes for S-Gruppen, Lord O'Hagan for PPE-Gruppen og Papandreou, medlem af Kommissionen.

Formanden erklærede forhandlingen for afsluttet.

Afstemning: Del I, punkt 23, i protokollen af 8.7.1992.

24. Sikkerhed og sundhed på fiskerfartøjer (forhandling) *I

Marques Mendes forelagde den betænkning, han havde udarbejdet for Udvalget om Sociale Anliggender, Beskæftigelse og Arbejdsmiljø om forslag fra Kommissionen til Rådets direktiv om minimumsforskrifter for sikkerhed og sundhed under arbejdet om bord på fiskerfartøjer (10. særdirektiv i henhold til direktiv 89/391/EØF) (KOM(91)0466 — C3-0018/92 — SYN 369) (A3-0224/92)

(Mødet udsat kl. 20.00 og genoptaget kl. 21.00)

FORSÆDE: JOÃO CRAVINHO

Næstformand

Vazquez Fouz spurgte, om den audio-visuelle tjenestegren også arbejdede under aftenmødet (formanden svarede, at dette spørgsmål ville blive undersøgt).

Mandag den 6. juli 1992

25. Parlamentets sammensætning

Formanden oplyste, at Gangoitti Llaguno skriftligt havde meddelt, at han pr. 7. juli 1992 nedlagde sit mandat som medlem af Europa-Parlamentet.

Parlamentet konstaterede, jf. artikel 12, stk. 2, 2. afsnit, i Akten om Valg af Repræsentanterne i Europa-Parlamentet, at dette mandat var ledigt, og ville informere den pågældende medlemsstat herom.

Formanden oplyste, at de kompetente franske myndigheder havde meddelt, at Aline Archimbaud var udpeget til medlem af Europa-Parlamentet i stedet for Conan, der var afgået ved døden.

Han bød denne nye kollega velkommen og henviste til bestemmelserne i forretningsordenens artikel 6, stk. 3.

26. Sikkerhed og Sundhed på fiskerfartøjer (fortsat forhandling) **I

Talere: McCubbin for S-Gruppen, Hadjigeorgiou for PPE-Gruppen, Pagoropoulos, Langenhagen, Vazquez Fouz og Papandreou, medlem af Kommissionen.

Vazquez Fouz henviste, efter at have konstateret, at de audio-visuelle tjenestegrene ikke var til stede i mødesalen, til det indlæg, han havde fremsat ved mødets genoptagelse og kritiserede den diskriminering, som talerne under aftenmødet var udsat for. Han anmodede om, at Det Udvidede Præsidium fik forelagt spørgsmålet (formanden påtog sig dette).

Formanden erklærede forhandlingen for afsluttet.

Afstemning: Del I, punkt 28, i protokollen af 8.7.1992.

27. Forhandlingerne i Udvalget for Andragener (forhandling)

Næste punkt på dagsordenen var betænkning af Bindi for Udvalget for Andragender om resultaterne af forhandlingen i Udvalget for Andragender i parlamentsåret 1991-1992 (A3-0229/92).

Talere: Coimbra Martins for S-Gruppen, Gil Robles for PPE-Gruppen, Pereira for LDR-Gruppen og Papandreou, medlem af Kommissionen.

Formanden erklærede forhandlingen for afsluttet.

Afstemning: Del I, punkt 12, i protokollen af 8.7.1992.

28. Europæisk charter om børns rettigheder (forhandling)

Bandrés Molet forelagde den betænkning, han havde udarbejdet for Udvalget om Retlige Anliggender og Borgernes Rettigheder om et Europæisk charter om børns rettigheder (A3-0172/92).

Talere: Ernst de la Graete, ordfører for Kvindeudvalgets udtalelse, Vayssade for S-Gruppen, Fontaine for PPE-Gruppen, Mendes Bota for LDR-Gruppen, Dillen for DR-Gruppen, van der Waal, Løsgænger, Gröner, Cooney, da Cunha Oliveira, Casini, Blak, Welsh, stedfortræder for Lord Inglewood, Bru Puron og Papandreou, medlem af Kommissionen.

Formanden erklærede forhandlingen for afsluttet.

Afstemning: Del I, punkt 13, i protokollen af 8.7.1992.

29. Tilnærmelse af lovgivningen om maskiner (forhandling) **I

Christiansen forelagde den betænkning, han havde udarbejdet for Udvalget om Økonomi, Valutaspørgsmål og Industripolitik om forslag fra Kommissionen til Rådets direktiv om ændring af direktiv 89/392/EØF om indbyrdes tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning om maskiner (KOM(91)0547 — C3-0053/92 — SYN 381) (A3-0230/92)

Papandreou, medlem af Kommissionen, tog ordet.

Formanden erklærede forhandlingen for afsluttet.

Afstemning: Del I, punkt 29, i protokollen af 8.7.1992.

30. Udveksling af nationale embedsmænd (forhandling) **II

Næste punkt på dagsordenen var indstilling ved andenbehandling fra Udvalget om Økonomi, Valutaspørgsmål og Industripolitik vedrørende Rådets fælles holdning med henblik på vedtagelse af en handlingsplan for udveksling mellem medlemsstaternes forvaltninger af de nationale embedsmænd, der har til opgave at gennemføre de for virkeliggørelsen af det indre marked nødvendige EF-forskrifter (C3-0234/92 — SYN 364) (Ordfører: Rogalla) (A3-0237/92)

Da ordføreren ikke var til stede, afstod Papandreou, medlem af Kommissionen fra at tage ordet.

Afstemning: Del I, punkt 24, i protokollen af 8.7.1992.

Mandag den 6. juli 1992

31. De Europæiske Fællesskabers Ret i Første Instans (forhandling) *

Vayssade forelagde den betænkning, hun havde udarbejdet for Udvalget om Retlige Anliggender og Borgernes Rettigheder om udkast til Rådets afgørelse om ændring af Rådets afgørelse af 24. oktober 1988 om oprettelse af De Europæiske Fællesskabers Ret i Første Instans (C3-0055/92 — 9286/91) (A3-0228/92)

Talere: Oddy for S-Gruppen og Papandreou, medlem af Kommissionen.

Formanden erklærede forhandlingen for afsluttet.

Afstemning: Del I, punkt 14, i protokollen af 8.7.1992.

32. Homøopatiske lægemidler (forhandling) **II

Næste punkt på dagsordenen var to indstillinger ved andenbehandling udarbejdet for Udvalget om Miljø- og Sundhedsanliggender og Forbrugerbeskyttelse.

Chanterie forelagde:

— indstilling ved andenbehandling vedrørende Rådets fælles holdning med henblik på vedtagelse af Rådets direktiv om udvidelse af anvendelsesområdet for direktiv 65/65/EØF og 75/319/EØF om tilnærmelse af lovgivningen om farmaceutiske præparater og om fastsættelsen af supplerende bestemmelser for homøopatiske lægemidler (C3-0075/92 — SYN 251) (A3-0216/92)

— indstilling ved andenbehandling vedrørende Rådets fælles holdning med henblik på vedtagelse af Rådets direktiv om udvidelse af anvendelsesområdet for direktiv 81/851/EØF om indbyrdes tilnærmelse af lovgivningen om veterinære lægemidler, og om fastsættelse af supplerende bestemmelser for homøopatiske lægemidler (C3-0117/92 — SYN 252) (A3-0217/92)

Talere: Green for S-Gruppen, Valverde Lopez for PPE-Gruppen, Bertens for LDR-Gruppen, Ernst de la Graete for V-Gruppen og Papandreou, medlem af Kommissionen.

Formanden erklærede forhandlingen for afsluttet.

Afstemning: Del I, punkt 25, i protokollen af 8.7.1992.

33. Beskyttelse af dyr (forhandling) *

Morris forelagde den betænkning, han havde udarbejdet for Udvalget om Landbrug, Fiskeri og Udvikling af Landdistrikter om forslag fra Kommissionen til Rådets forordning (EØF) om beskyttelse af dyr på slagte- eller aflivningstidspunktet (KOM(91)0136 — C3-0449/91) (A3-0243/92)

Talere: Sir James Scott-Hopkins, ordfører for Miljøudvalgets udtalelse, Keppelhoff-Wiechert for PPE-Gruppen, Maher for LDR-Gruppen, Langer for V-Gruppen, Lane for RDE-Gruppen, Tauran for DR-Gruppen, Funk og Papandreou, medlem af Kommissionen.

Formanden erklærede forhandlingen for afsluttet.

Afstemning: Del I, punkt 15, i protokollen af 8.7.1992.

34. Husholdningsapparaters ressourceforbrug (forhandling) **II

Mayer forelagde den indstilling ved andenbehandling, hun havde udarbejdet for Energi-, Forsknings- og Teknologiuudvalget vedrørende Rådets fælles holdning med henblik på vedtagelse af Rådets direktiv om angivelse af husholdningsapparaters energi- og ressourceforbrug ved hjælp af mærkning og standardiserede vareoplysninger (C3-0235/92 — SYN 356) (A3-0233/92)

Talere: Desama, formand for Energiudvalget, der tillige talte for S-Gruppen, og Papandreou, medlem af Kommissionen.

Formanden erklærede forhandlingen for afsluttet.

Afstemning: Del I, punkt 26, i protokollen af 8.7.1992.

35. Dagsorden for næste møde

Formanden meddelte, at dagsordenen for mødet tirsdag den 7. juli 1992 var fastlagt som følger:

kl. 9.00-13.00 og kl. 15.00-20.00

- aktuel og uopsættelig debat (meddelelse om indgivne beslutningsforslag)
- afgørelse om uopsættelig forhandling
- afgørelse om anmodning om afstemning snarest muligt
- redegørelse fra Kommissionen om vejblokaderne i Frankrig (efterfulgt af en forhandling)
- betænkning af Baget Bozzo om de politiske forbindelser EF-Japan
- forhandling under et om betænkning af Chabert og betænkning af Price om samarbejdet EF-SNG
- betænkning af Hindley om de økonomiske forbindelser EF-Hong Kong
- Betænkning af Cornelissen om revision af de finansielle overslag
- betænkning af Rossetti om en samarbejdsaftale EF-San Marino *

Mandag den 6. juli 1992

— anden betænkning af Stavrou om økonomisk bistand til Kroatien og Slovenien *

kl. 12.00

— forhandling under et om redegørelser fra Rådet og Kommissionen om Det Europæiske Råds møde i Lissabon og om en redegørelse fra Rådet om det portugisiske formandskab

— redegørelse fra Rådet om udnævnelsen af Kommissionens formand (efterfulgt af forhandling)

kl. 15.00

— aktuel og uopsættelig debat (listen over opførte emner)

(Mødet hævet kl. 23.55)

Enrico Vinci
Generalsekretær

Nicolas Estgen
Næstformand

Mandag den 6. juli 1992

TILSTÆDEVÆRELSESLISTE

Mødet den 6. juli 1992

ADAM, AGLIETTA, ALBER, von ALEMANN, ALEXANDRE, ALLIOT-MARIE, ÁLVAREZ DE PAZ, AMARAL, ANASTASSOPOULOS, ANDRÉ, ANDREWS, ANTONY, ARBELOA MURU, ARIAS CAÑETE, AVGERINOS, BAGET BOZZO, BALFE, BANDRÉS MOLET, BANOTTI, BARÓN CRESPO, BARRERA I COSTA, BARTON, BARZANTI, BAUR, BEAZLEY C., BEAZLEY P., BEIRÔCO, BENOIT, BERTENS, BETHELL, BETTINI, BEUMER, BINDI, BJØRNVIG, BLAK, BLANEY, BLOT, BOCKLET, BÔGE, BOFILL ABEILHE, BOISSIÈRE, BONDE, BONETTI, BONTEMPI, BORGO, BOWE, BREYER, BRIANT, van den BRINK, BRITO, BROK, BRU PURÓN, BUCHAN, CABEZÓN ALONSO, CALVO ORTEGA, CANAVARRO, CANO PINTO, CAPUCHO, CARNITI, CARVALHO CARDOSO, CASINI, CASSANMAGNAGO CERRETTI, CASSIDY, CASTELLINA, CATHERWOOD, CAUDRON, CHANTERIE, CHEYSSON, CHIABRANDO, CHRISTENSEN I., CHRISTIANSEN, COATES, COIMBRA MARTINS, COLAJANNI, COLINO SALAMANCA, COLOM I NAVAL, COONEY, CORNELISSEN, COT, COX, CRAMON DAIBER, CRAMPTON, CRAVINHO, CRAWLEY, da CUNHA OLIVEIRA, CUSHNAHAN, DALSASS, DALY, DAVID, DEBATISSE, DE CLERCQ, DEFRAIGNE, DE GIOVANNI, DELCROIX, DE MATTEO, DENYS, DESAMA, DESMOND, DESSYLAS, DE VITTO, de VRIES, DIDO', DÍEZ DE RIVERA ICAZA, van DIJK, DILLEN, DINGUIRARD, DOMINGO SEGARRA, DONNELLY, DUARTE CENDÁN, DÜHRKOP DÜHRKOP, DURY, DUVERGER, ELLES, EPHREMIDIS, ESCUDERO, ESTGEN, EWING, FALCONER, FAYOT, FERNÁNDEZ-ALBOR, FERRER, FITZGERALD, FITZSIMONS, FLORENZ, FONTAINE, FORD, FORLANI, FORTE, FRÉMION, FRIEDRICH, FRIMAT, FUCHS, FUNK, GAIBISSO, GALLAND, GALLE, GALLENZI, GANGOITI LLAGUNO, GARCIA, GARCÍA AMIGO, GARCÍA ARIAS, GASÓLIBA I BÖHM, GERAGHTY, GIL-ROBLES GIL-DELGADO, GISCARD d'ESTAING, GLINNE, GOEDMAKERS, GÖRLACH, GRAEFE zu BARINGDORF, GREEN, GRÖNER, GRUND, GUIDOLIN, GUTIÉRREZ DÍAZ, HABSBERG, HADJIGEORGIOU, HÄNSCH, HAPPART, HARRISON, HERMAN, HERVÉ, HINDLEY, HOFF, HOLZFUSS, HOPPENSTEDT, HUGHES ISLER BÉGUIN, IVERSEN, JACKSON Ca., JACKSON Ch., JANSSEN van RAAY, JENSEN, JEPSEN, JUNKER, KELLETT-BOWMAN, KEPPELHOFF-WIECHERT, KILLILEA, KLEPSCH, KÖHLER H., KÖHLER K.P., KOFOED, KOSTOPOULOS, KUHN, LAGAKOS, LALOR, LAMASSOURE, LAMBRIAS, LANDA MENDIBE, LANE, LANGENHAGEN, LANGER, LANGES, LANNOYE, LARIVE, LARONI, LAUGA, LEMMER, LENZ, LE PEN, LINKOHR, LLORCA VILAPLANA, LOMAS, LUCAS PIRES, LULLING, McCARTIN, McCUBBIN, McGOWAN, McINTOSH, McMAHON, McMILLAN-SCOTT, MAGNANI NOYA, MAHER, MAIBAUM, MALANGRÉ, de la MALÈNE, MARINHO, MARQUES MENDES, MARTIN S., MARTINEZ, MATTINA, MAYER, MAZZONE, MEBRAK-ZAÏDI, MEDINA ORTEGA, MEGAHY, MELANDRI, MELIS, MENDES BOTA, MENRAD, MERZ, METTEN, MIRANDA DA SILVA, MITOLO, de MONTESQUIOU FEZENSAC, MOORHOUSE, MORÁN LÓPEZ, MORETTI, MORRIS, MOTTOLA, MUNTINGH, MUSCARDINI, MUSSO, NEUBAUER, NEWENS, NEWTON DUNN, NIANIAS, NIELSEN, NORDMANN, ODDY, O'HAGAN, ONESTA, ONUR, OOMEN-RUIJTEN, OOSTLANDER, OREJA AGUIRRE, ORTIZ CLIMENT, PACK, PAGOROPOULOS, PANNELLA, PAPAYANNAKIS, PAPOUTSIS, PARODI, PARTSCH, PASTY, PATTERSON, PEIJS, PENDERS, PEREIRA, PÉREZ ROYO, PERY, PESMAZOGLOU, PETER, PETERS, PIERMONT, PIERROS, PIMENTA, PIQUET, PLANAS PUCHADES, POLLACK, PONS GRAU, PORRAZZINI, PORTO, PRAG, PRICE, PRONK, PROUT, PUCCI, PUERTA, van PUTTEN, RAFFARIN, RAFFIN, RAMÍREZ HEREDIA, RANDZIO-PLATH, RAUTI, RAWLINGS, READ, REDING, REGGE, REYMANN, RIBEIRO, RINSCHÉ, RISKÆR PEDERSEN, RØNN, ROGALLA, ROMEOS, ROSSETTI, ROTH-BEHRENDT, ROTHE, ROUMELIOTIS, ROVSING, RUIZ-GIMÉNEZ AGUILAR, SÄLZER, SAINJON, SAKELLARIOU, SALEMA, SAMLAND, SANDBÆK, SANTOS, SANZ FERNÁNDEZ, SAPENA GRANELL, SARIDAKIS, SARLIS, SCHLECHTER, SCHLEE, SCHLEICHER, SCHMID, SCHMIDBAUER, SCHODRUCH, SCHÖNHUBER, SCHWARTZENBERG, SCOTT-HOPKINS, SEAL, SELIGMAN, SIERRA BARDAJÍ, SIMMONDS, SIMONS, SIMPSON B., SISÓ CRUELLAS, SMITH A., SONNEVELD, SPECIALE, SPERONI, STAES, STAMOULIS, von STAUFFENBERG, STAVROU, STEWART-CLARK, SUÁREZ GONZÁLEZ, TARADASH, TAURAN, TAZDAÏT, TINDEMANS, TITLEY, TOMLINSON, TONGUE, TORRES COUTO, TSIMAS, TURNER, UKEIWÉ, VALVERDE LÓPEZ, VAN OUTRIVE, VAYSSADE, VÁZQUEZ FOUZ, VECCHI, VEIL, van VELZEN, VERBEEK, VERDE I ALDEA, VERHAGEN, VERNIER, VERWAERDE, VISSER, VITTINGHOFF, VOHRER, von der VRING, van der WAAL, von WECHMAR, WELSH, WETTIG, WHITE, WIJSENBECK, WILSON, WOLTJER, WURTZ, WYNN.

Observatører fra det tidligere DDR

BEREND, GÖPEL, HAGEMANN, KERTSCHER, KLEIN, KOSLER, KREHL, MEISEL, THIETZ, TILLICH.

Mandag den 6. juli 1992

BILAG

Resultatet af afstemningerne ved navneopråb

- (+) = Ja-stemmer
(-) = Nej-stemmer
(O) = Hverken eller

Anmodning om fornyet udvalgsbehandling af betænkning af Adam (A3-0227/92)

(+)

BARRERA I COSTA, BLANEY, CANAVARRO, van DIJK, EWING, FALCONER, GRUND, KELLETT-BOWMAN, LANE, LANGER, LAUGA, MAHER, ONESTA, RAFFIN, SANDBÆK, SCOTT-HOPKINS, SEAL, SMITH A., TARADASH, VERBEEK, VERHAGEN.

(-)

ADAM, ANASTASSOPOULOS, BALFE, BARZANTI, BAUR, BENOIT, BINDI, BÖGE, BOFILL, ABEILHE, van den BRINK, BRU PURÓN, CABEZÓN ALONSO, CAPUCHO, CASINI, CASSANMAGNAGO CERRETTI, CHEYSSON, COIMBRA MARTINS, COLAJANNI, COLINO SALAMANCA, COT, da CUNHA OLIVEIRA, DALY, DAVID, DEBATISSE, DENYS, DESAMA, DE VITTO, DíEZ DE RIVERA ICAZA, DONNELLY, DUARTE CENDÁN, DÜHRKOP DÜHRKOP, FAYOT, FERNÁNDEZ-ALBOR, FONTAINE, FRIMAT, FUNK, GALLAND, GALLE, GARCÍA AMIGO, GARCÍA ARIAS, GERAGHTY, GIL-ROBLES GIL-DELGADO, GOEDMAKERS, GÖRLACH, GRÖNER, GUIDOLIN, HADJIGEORGIOU, HÄNSCH, HARRISON, HERVÉ, HOFF, HOPPENSTEDT, JANSSEN van RAAY, JEPSEN, JUNKER, KEPPELHOFF-WIECHERT, KLEPSCH, KOFOED, KUHN, LANGES, LENZ, LULLING, LUSTER, McCARTIN, McCUBBIN, MAGNANI NOYA, MALANGRÉ, MARQUES MENDES, MEBRAK-ZAÍDI, MEDINA ORTEGA, MEGAHY, MORÁN LÓPEZ, NIELSEN, NORDMANN, ONUR, OOMEN-RUIJTEN, OOSTLANDER, PACK, PAPOUTSIS, PARODI, PATTERSON, PEIJS, PETER, PLANAS PUCHADES, PONS GRAU, PORRAZZINI, PRAG, PRICE, PRONK, PROUT, REYMANN, RINSCHÉ, RISKÆR PEDERSEN, ROGALLA, ROTH-BEHRENDT, ROTHE, SÄLZER, SAINJON, SALEMA, SAMLAND, SCHLECHTER, SCHLEICHER, SCHMID, SCHMIDBAUER, SCHODRUCH, SCHWARTZENBERG, SELIGMAN, SIERRA BARDAJÍ, SIMMONDS, SIMONS, STAVROU, SUÁREZ GONZÁLEZ, TINDEMANS, TURNER, VALVERDE LÓPEZ, VAYSSADE, VÁZQUEZ FOUZ, VECCHI, VEIL, van VELZEN, VERDE I ALDEA, WHITE, WIJSENBEEK.

(O)

DILLEN, van PUTTEN.

Tirsdag den 7. juli 1992

PROTOKOL FRA MØDET TIRSDAG DEN 7. JULI 1992

(92/C 241/02)

DEL I

Afvikling af mødet

FORSÆDE: NICOLAS ESTGEN

*Næstformand**(Mødet åbnet kl. 9.00)***1. Godkendelse af protokollen**

Talere:

— van der Waal, der spurgte, hvad der var sket med betænkning af Dury (A3-0169/92) (formanden svarede, at denne betænkning var blevet henvist til fornyet udvalgsbehandling, jf. forretningsordenens artikel 71, stk. 2)

— Ewing, der henviste til sit indlæg mandag (punkt 14, under »torsdag«) og anmodede om, at der atter blev givet mulighed for at stille ændringsforslag til betænkning af Adam (A3-0227/92) (idet han efterkom denne anmodning, besluttede formanden, at fristen for at stille ændringsforslag til denne betænkning blev fastsat til samme dag kl. 12.00)

— Maher, der anmodede om forklaring vedrørende resultatet af den afstemning, der førte til fornyet udvalgsbehandling af betænkning af Dury (formanden gav denne forklaring)

— Cox, der anmodede om oplysninger vedrørende Kommissionens svar på anmodning af Lane vedrørende en redegørelse om subsidiaritetsprincippet, og som uddybede sit indlæg til punkt 14

— Dessylas, der spurgte, hvornår hans mundtlige forespørgsel med forhandling om hændelserne i Los Angeles, der var indgivet den 15. maj 1992, ville blive opført på dagsordenen (formanden foreslog ham at rette forespørgsel til formanden for hans gruppe med henblik på behandling af spørgsmålet under det kommende møde i Det Udvidede Præsidium)

— Blaney, der anså den vedtagne forlængelse for indgivelse af ændringsforslag til betænkning af Adam for utilstrækkelig, og som protesterede imod, at en forhandling om våbenkontrol, der allerede var udsat flere gange, ikke var opført på dagsordenen (formanden svarede dels, at der var optaget kontakter med Energiudvalget om betænkning af Adam, og at dette spørgsmål eventuelt ville blive taget op til fornyet overvejelse, og dels, at han ville forelægge Blaneys protester for Det Udvidede Præsidium)

— Suarez Gonzalez om sit indlæg til punkt 19

— Fitzgerald, der spurgte, hvorfor beslutningsforslag B3-0166/92 fra RDE-Gruppen, der ikke var blevet behandlet i februar, under B3-0978/92 nu figurerede på listen over de beslutningsforslag, der var stillet som led i den aktuelle debat under indeværende mødeperiode, idet det drejede sig om vigtige forhandlinger vedrørende Nordirland (formanden tog denne bemærkning til efterretning, og gjorde opmærksom på, at dette spørgsmål kunne behandles på gruppeformandsmødet samme formiddag)

— van der Waal om fornyet udvalgsbehandling af betænkning af Dury

— McMahon, der jf. forretningsordenens artikel 60, stk. 3, protesterede imod, at 10 spørgsmål fra britiske labourmedlemmer vedrørende socialpagten ikke var opført på listen over de spørgsmål, der var stillet til spørgetiden; han anmodede om, at Det Udvidede Præsidium fik forelagt sagen, for selv om det emne, disse forespørgsler omhandlede, allerede figurerede på dagsordenen, så burde dette ikke forhindre, at de blev optaget på listen (formanden svarede, at afgørelsen i denne sag lå hos Europa-Parlamentets formand, men gjorde opmærksom på, at sagen ville blive undersøgt)

— Bettini, der under henvisning til indlæg af Ewing også anmodede om, at fristen for at stille ændringsforslag blev forlænget, da der var tale om et vigtigt emne (formanden henviste til sit tidligere svar)

— Ford, der under henvisning til sit indlæg (punkt 8) og indlæg af Balfe (punkt 14) endnu en gang gjorde opmærksom på, at han var rede til at vidne for en domstol

Protokollen fra det foregående møde godkendtes.

2. Debat om aktuelle og uopsættelige spørgsmål af væsentlig betydning (meddelelse om indgivne beslutningsforslag)

Formanden meddelte, at han havde modtaget følgende beslutningsforslag i overensstemmelse med forretningsordenens artikel 64, stk. 1, af:

— Wurtz, Miranda da Silva og Ephremidis for CG-Gruppen om løsladelse af fagforeningslederen Noubir Amaoui og alle politiske fanger i Marokko (B3-0958/92)

Tirsdag den 7. juli 1992

- Brito, Wurtz og Ephremidis for CG-Gruppen om katastrofehjælp i form af mælkepulver til Cuba (B3-0959/92)
- Dillen for DR-Gruppen om situationen i Den Sydafrikanske Republik (B3-0960/92)
- Moorhouse for PPE-Gruppen om den ulovlige fængsling af dr. Nour Al-Din al-Atassi, den tidligere præsident og premierminister i Syrien (B3-0961/92)
- Saby, Cassamagnago Cerretti, Andrews, Daly, Braun-Moser, Ernst de la Graete, Kostopoulos, Ewing, Vecchi, Pery, Belo, Van Hemeldonck, Valent, Simons, Telkämper, Miranda da Silva, van Putten, Pons Grau, Tazdait, Laroni, Partsch, Newens, Chiabrando og Conan om den politiske situation i Guyana (B3-0962/92)
- Suárez González, Oomen-Ruijten for PPE-Gruppen, Castellina for GUE-Gruppen, Linkohr for S-Gruppen, Bertens for LDR-Gruppen, Brito for CG-Gruppen om El Salvador (B3-0963/92)
- Pimenta, Bertens og Larive for LDR-Gruppen om Norges genoptagelse af den kommercielle hvalfangst (B3-0964/92)
- von Wechmar, Bertens, Larive, Maher, von Almann og De Gucht for LDR-Gruppen om krænkelse af menneskerettighederne i Grækenland (B3-0965/92)
- Capucho, Mendes Bota, Maher og Veil for LDR-Gruppen om hungersnøden i Afrika (B3-0966/92)
- Mendes Bota og Bertens for LDR-Gruppen om nødvendigheden af at beskytte tuaregfolket i Mali og Niger (B3-0967/92)
- Partsch og Bertens for LDR-Gruppen om den politiske situation i Guyana (B3-0968/92)
- André og Bertens for LDR-Gruppen om situationen for de somaliske flygtninge på Det Røde Hav og i Yemen (B3-0969/92)
- André for LDR-Gruppen om menneskerettighederne i Egypten (B3-0970/92)
- Miranda da Silva, Piquet og Ephremidis for CG-Gruppen om den amerikanske højesterets afgørelse vedrørende legalisering af bortførelse af enkeltpersoner til andre lande (B3-0971/92)
- Böge, Howell, Jepsen, Carvalho Cardoso, Borgo, García Amigo, Mantovani, Funk, Dalsass, McCartin, Simmonds, Oomen-Ruijten, Florenz, Brok, Lulling, Langes og Tindemans for PPE-Gruppen om nødhjælp til de landmænd, der er ramt af den langvarige tørke i Det Europæiske Fællesskab (B3-0972/92)
- Habsburg, Oomen Ruijten, Pirkl og Sälzer for PPE-Gruppen om situationen i Bosnien-Hercegovina (B3-0973/92)
- Verhagen, Cassamagnago Cerretti, Mantovani og Oomen-Ruijten for PPE-Gruppen om hungersnød i Afrika (B3-0974/92)
- Cassamagnago Cerretti, Mantovani og Oomen-Ruijten for PPE-Gruppen om fødevarer-situationen i Kenya (B3-0975/92)
- Cassamagnago Cerretti, Mantovani og Oomen-Ruijten for PPE-Gruppen om truslerne om et statskup i Togo (B3-0976/92)
- Friedrich, Lenz, Habsburg og Oomen-Ruijten for PPE-Gruppen om overholdelse af menneskerettighederne i Kashmir og Punjab (B3-0977/92)
- Lalor, Fitzgerald, Andrews, Fitzsimons, Killilea og Lane for RDE-Gruppen om tragiske stigning af antallet af døde i Nordirland (B3-0978/92)
- Antony, Le Pen, Ceyrac, Tauran, Blot, Gollnisch, Megret, Schodruch, Neubauer, Dillen og Lehideux for DR-Gruppen om situationen i Bosnien-Hercegovina (B3-0979/92)
- Le Pen, Blot, Dillen, Klaus-Peter Köhler, Megret, Neubauer, Gollnisch, Schodruch, Tauran og Ceyrac for DR-Gruppen om mordet på Mohamed Boudiaf og vold i Algeriet (B3-0980/92)
- Megret, Le Pen, Gollnisch, Blot, Neubauer, Schodruch, Tauran, Klaus-Peter Köhler, Dillen og Ceyrac for DR-Gruppen om løsladelse af franske borgere, der var tilbageholdt af den serbiske hær (B3-0981/92)
- Ford for S-Gruppen om retsforfølgelse mod og domfældelse af alle påståede nazikrigsforbrydere (B3-0982/92)
- Oddy for S-Gruppen om forfølgelse af de ansvarlige for overtrædelserne af menneskerettighederne i Honduras (B3-0983/92)

Tirsdag den 7. juli 1992

- Vecchi, Gutiérrez Díaz, Napoletano og Valent for GUE-Gruppen om situationen i Sydafrika (B3-0984/92)
- Cheysson, Izquierdo Rojo, Schwartzberg, Barton, Van Hemeldonck, Cravinho, Oddy, Denys, Sainjon, Avgerinos, Pons Grau og Laroni for S-Gruppen om valg i Israel (B3-0985/92)
- Ford for S-Gruppen om menneskerettighederne i Estland (B3-0986/92)
- Adam, García Arias og Alex Smith for S-Gruppen om europæisk kuls konkurrencedygtighed (B3-0987/92)
- Van Putten, Saby og Pons Grau for S-Gruppen om menneskerettighederne og den fastkørte demokratiseringsproces i Togo (B3-0988/92)
- Woltjer, Simons, Glinne, Papoutsis, Barton, Pons Grau, Saby, Belo, Wynn, Van Putten, van den Brink, Newens, Van Hemeldonck og Dury for S-Gruppen om volden i Sydafrika (B3-0989/92)
- Görlach for S-Gruppen om tørkekatastrofen i forskellige EF-lande, som f.eks. Spanien, Danmark, Frankrig, Nordtyskland, Grækenland og Storbritannien (B3-0990/92)
- Arbeloa Muru for S-Gruppen om FN-konvention om tortur (B3-0991/92)
- Arbeloa Muru for S-Gruppen om fængsling af den sudanesiske akademiker Ahmad Osman Siraj (B3-0992/92)
- Arbeloa Muru for S-Gruppen om dødsdomme i Algeriet (B3-0993/92)
- Arbeloa Muru for S-Gruppen om overtrædelse af mindretallets rettigheder i Sudan (B3-0994/92)
- Elmalan, Ephremidis og Ribeiro for CG-Gruppen om repressioner mod kurderne (B3-0997/92)
- Piquet, Miranda da Silva og Ephremidis for CG-Gruppen om den katastrofale tørke i Nordtyskland og Danmark (B3-0998/92)
- de la Malène, Guillaume, Alliot-Marie og Andrews for RDE-Gruppen om tuaregernes situation i Niger (B3-0999/92)
- Moorhouse og Lenz for PPE-Gruppen om overtrædelse af menneskerettighederne i Egypten (B3-1000/92)
- Capucho og De Clercq for LDR-Gruppen om krisen i Sydafrika (B3-1001/92)
- Nordmann og De Clercq for LDR-Gruppen om de jødiske gidslers situation i Libanon (B3-1002/92)
- Miranda da Silva, Wurtz og Ephremidis for CG-Gruppen om hungersnøden i Afrika (B3-1003/92)
- de la Malène, Lalor, Lauga, Lane, Fitzgerald, Pasty og Nianias for RDE-Gruppen om mordet på præsident Mohamed Boudiaf (B3-1004/92)
- de la Malène, Guillaume, Andrews, Lalor, Lauga, Lane, Fitzgerald, Pasty og Nianias for RDE-Gruppen om hungersnøden i Afrika (B3-1005/92)
- Guillaume, de la Malène, Lalor, Marleix, Lauga, Lane, Fitzgerald, Pasty og Nianias for RDE-Gruppen om den politiske situation i Togo (B3-1007/92)
- Musso, de la Malène, Lalor, Marleix, Lauga, Lane og Nianias for RDE-Gruppen om hvalfangst i Norge (B3-1008/92)
- Fitzsimons, Lalor, Fitzgerald, Andrews, Killilea, Lane og Nianias for RDE-Gruppen om Sellafield nye oparbejdningsanlæg (B3-1009/92)
- Ernst de la Graete for V-Gruppen om overholdelse af tuareg-folkets menneskerettigheder (B3-1010/92)
- Cramon Daiber for V-Gruppen om overtrædelse af kvindernes rettigheder i Pakistan (B3-1011/92)
- Telkämper for V-Gruppen om Narmada-dæmningen i Indien (B3-1012/92)
- Breyer og Langer for V-Gruppen om Shoshoneindianerne (B3-1013/92)
- Bettini, Amendola og Langer for V-Gruppen om det jord- og klippekred, der truer befolkningen i Alpagodalen (Belluno, Italien) og hjælp fra Fællesskabet (B3-1014/92)
- Conan og Cramon Daiber for V-Gruppen om fængslingen i Marokko af Noubir Amaoui, generalsekretær for den demokratiske arbejdersammenslutning (B3-1016/92)

Tirsdag den 7. juli 1992

- Conan og Dinguirard for V-Gruppen om mordet på Algeriets præsident, Mohammed Boudiaf (B3-1017/92)
- Wurtz, Miranda da Silva og Ephremidis for CG-Gruppen om den tiltagende vold i Sydafrika (B3-1018/92)
- Mayer for CG-Gruppen om fremme af antallet af frivillige bloddonorer i Fællesskabet (B3-1019/92)
- Dillen, Schodruch og Blot for DR-Gruppen om situationen i Grækenland, navnlig hvad angår muligheden for løsladelse af den tidligere statschef Georgios Papadopoulos (B3-1020/92)
- Antony for DR-Gruppen om tuaregernes skæbne (menneskerettigheder) (B3-1021/92)
- Lehideux, Martinez, Le Pen, Blot, Antony, Megret, Ceyrac, Gollnisch, Tauran, Dillen, Neubauer, Schodruch og Le Chevallier for DR-Gruppen om børn i Irak (B3-1022/92)
- Lehideux og Antony for DR-Gruppen om hungersnøden i Afrika (B3-1023/92)
- Lehideux, Martinez, Le Pen, Antony, Blot, Ceyrac, Gollnisch, Le Chevallier, Megret, Tauran, Neubauer, Schodruch og Dillen for DR-Gruppen om det amerikanske luftvåbens afbrænding af korn i Irak (B3-1024/92)
- Roth og Taradash for V-Gruppen om tortur, mishandling og begrænsning af ytringsfriheden og religion-sudøvelsen i Grækenland (B3-1025/92)
- Roth og Frémion for V-Gruppen om politivold og censur i Sevilla, Barcelona og München (B3-1026/92)
- Kofoed, Nielsen og Riskær Pedersen for LDR-Gruppen om den vedvarende tørke i Danmark (B3-1028/92)
- Alavanos for CG-Gruppen om erstatning til de græske landbrugere, der blev ramt af de nylige regnskyl (B3-1029/92)
- Amendola og Bettini for V-Gruppen om Norges genoptagelse af hvalfangsten (B3-1030/92)
- Ernst de la Graete for V-Gruppen om fødevaresituationen i det sydlige Afrika og på Afrikas Horn (B3-1031/92)
- Ernst de la Graete for V-Gruppen om Etiopien (B3-1032/92)
- Telkämper for V-Gruppen om verdensbefolkningsdagen (B3-1033/92)
- van Dijk for V-Gruppen om lovlig diskriminering af homoseksuelle i Nicaragua (B3-1034/92)
- Ernst de la Graete for V-Gruppen om de somaliske flygtninge i Yemen (B3-1035/92)
- Langer og Breyer for V-Gruppen om beskyttelse af Mount Graham, apachernes hellige bjerg (B3-1036/92)
- Vecchi, Gutiérrez Díaz, Napoletano og Valent for GUE-Gruppen om fødevarekatastrofen i Somalia og andre afrikanske lande (B3-1037/92)
- Vecchi, Gutiérrez Díaz, Napoletano og Valent for GUE-Gruppen om den politiske situation og menneskerettighederne i Togo (B3-1038/92)
- Vecchi for GUE-Gruppen om tuaregernes situation i Niger (B3-1039/92)
- Gutiérrez Díaz, Rossetti, Papayannakis og Bontempi for GUE-Gruppen om fængslingen af Noubir Amaoui i Marokko (B3-1040/92)
- Geraghty, Ceci, Domingo Segarra og Papayannakis for GUE-Gruppen om Sellafeld II, atomopbejdningsanlægget THORP i Sellafeld i Det Forenede Kongerige (B3-1041/92)
- Vecchi, Gutiérrez Díaz, Napoletano og Valent for GUE-Gruppen om fængsling uden dom i Etiopien (B3-1042/92)
- Ceci, Puerta, Imbeni, Porrizzini og Castellina for GUE-Gruppen om visse landes genoptagelse af hvalfangst (B3-1043/92)
- Veil, Cravinho, Capucho, Belo, Amaral, Arbeloa Muru, Lucas Pires, Canavaro, Ribeiro, Andrews, Bazzanti, Van Putten, Colajanni, Bjørnvig, Piquet, Marinho, Onesta, Coimbra Martins, Da Cunha, Mendes Bota, Salema, Miranda da Silva, Brito, Barrera, Moretti, Sandbæk, Ewing, Blaney, Ainardi, Wurtz, Gremetz, Alavanos og Ephremidis om domfældelse af unge timorere (B3-1044/92)

Tirsdag den 7. juli 1992

— Verhagen, Mendes Bota, Van Putten, Oomen-Ruijten, Peijs, Stewart-Clark, Beumer, Sonneveld, Anastassopoulos, Rovsing, Daly, Christopher Jackson, Hermans, Pierros, Prag, Bertens, Pronk, Moorhouse, Newton Dunn, Welsh, Kellett-Bowman, Bethell, Langenhagen, Plumb, Larive og Wijnsbeek om verdensbefolkningsdagen
(B3-1045/92)

— Verhagen, Cushnahan, Cassamagnago Cerretti, Peijs, Mantovani og Oomen-Ruijten for PPE-Gruppen om Sydafrika
(B3-1046/92)

— Habsburg, Tindemans, Lenz, McMillan-Scott, Oostlander og Pack for PPE-Gruppen om dødsdomme over kroatiske borgere i Beograd
(B3-1047/92)

— Moorhouse og Verhagen for PPE-Gruppen om ulovlig fængsling af dr. Nour Al-Din al-Atassi, tidligere præsident og premierminister i Syrien
(B3-1048/92)

— Oostlander, Habsburg og Oomen-Ruijten for PPE-Gruppen om humanitær hjælp i de konfliktramte områder i det tidligere Jugoslavien
(B3-1049/92)

— Happart, Pons Grau, Van Hemeldonck og Dury for S-Gruppen om hungersnøden i Afrika
(B3-1050/92)

— Muntingh og Roth-Behrendt for S-Gruppen om Norges planer om at genoptage den kommercielle hvalfangst
(B3-1051/92)

— Rogalla for S-Gruppen om Shoshoneindianerne
(B3-1052/92)

— Langer for V-Gruppen om situationen i Sydafrika
(B3-1053/92)

Formanden meddelte, at Parlamentet i overensstemmelse med forretningsordenens artikel 64 ville blive orienteret om listen over emner til den næste debat om aktuelle og uopsættelige spørgsmål af væsentlig betydning, der ville finde sted torsdag kl. 10.00-13.00.

Suarez Gonzalez protesterede mod, at et beslutningsforslag, han selv havde stillet på vegne af sin gruppe sammen med Linkohr om bistand til Republikken El Salvador ikke var opført på listen over de indgivne beslutningsforslag, selv om det var indgivet rettidigt, og anmodede om, at denne fejl blev rettet (formanden svarede, at sagen ville blive undersøgt).

*
* *

Blaney henviste atter til fristen for indgivelse af ændringsforslag til betænkning af Adam (formanden henviste til sine tidligere svar); han spurgte endvidere, til hvilket udvalg beslutningsforslaget om forskelsbehandling med hensyn til beskæftigelse i Nordirland var henvist, og hvad der videre var sket i sagen.

3. Afgørelse om uopsættelighed

Næste punkt på dagsordenen var afgørelse om uopsættelig forhandling om:

— forslag fra Kommissionen til Rådets forordning om ændring af Rådets forordning (EØF) nr. 2092/91 af 24. juni 1991 om økologisk produktionsmetode for landbrugsprodukter og om angivelse heraf på landbrugsprodukter og levnedsmidler
(C3-0119/92 — KOM(92)0069)
(Ordfører: Verbeek — A3-0245/92)

Verbeek, ordfører, tog ordet for Landbrugsudvalget.

Uopsættelig forhandling vedtoges.

Dette punkt opførtes på dagsordenen for mødet fredag.

Fristen for at stille ændringsforslag til plenarforsamlingen fastsattes til onsdag kl. 12.00.

— forslag fra Kommissionen til Rådets direktiv om retsbeskyttelse af bioteknologiske opfindelser
(KOM(88)0496 — C3-0036/89 — SYN 159)

Rothley, ordfører, tog ordet for Retsudvalget.

Uopsættelig forhandling afvist ved AN (V):

Antal deltagere i afstemningen: 110

Ja-stemmer: 1

Nej-stemmer: 107

Hverken eller: 2 Dette punkt opførtes på dagsordenen for mødet fredag. Fristen for at stille ændringsforslag fastsattes til onsdag kl. 12.00 (fristen for at stille ændringsforslag i udvalget fastsattes til samme dag kl. 12.00).

4. Afgørelse om anmodninger om afstemning snarest muligt

Næste punkt på dagsordenen var afgørelse om anmodning om afstemning snarest muligt om:

— forslag til beslutning om reform af den fælles landbrugspolitik (B3-0932, 0933, 0938 og 0945/92)

Anmodningen om afstemning snarest muligt godkendtes.

Afstemningen om selve beslutningsforslagene ville finde sted onsdag kl. 12.00.

— forslag til beslutning om konsekvenserne for den europæiske olieindustri af indgåelsen af frihandelsaftalen mellem Fællesskabet og Golfstaterne (B3-0929 og 0939/92)

Tirsdag den 7. juli 1992

Anmodningen om afstemning snarest muligt godkendtes.

Afstemningen om selve beslutningsforslagene ville finde sted onsdag kl. 12.00.

5. Vejblokader i Frankrig (forhandling)

Bangemann, næstformand i Kommissionen, afgav en redegørelse om de økonomiske konsekvenser af vejblokaderne i Frankrig.

Christopher Jackson tog ordet til forretningsordenen.

Talere: Cheysson for S-Gruppen, Cornelissen for PPE-Gruppen, Porrazzini for GUE-Gruppen, van Dijk, formand for Transportudvalget, for V-Gruppen, Alliot-Marie for RDE-Gruppen, Blot for DR-Gruppen, Piquet for CG-Gruppen, van der Waal, Løsgænger, Schlechter og McIntosh.

FORSÆDE: GEORGIOS ROMEOS

Næstformand

Talere: Dessylas, Sapena Granell, Cassidy, Visser, Sisò Cruellas, Christopher Jackson og Wijsenbeek.

Formanden erklærede forhandlingen for afsluttet.

Han meddelte, at fristen for at indgive beslutningsforslag var fastsat til tirsdag kl. 12.00.

Talere: Cornelissen, der anmodede om, at Kommissionen besvarede indlæggene, og Bangemann.

6. Forbindelserne EF-Japan (forhandling)

Baget Bozzo forelagde den betænkning, han havde udarbejdet for Udvalget om Udenrigs- og Sikkerhedsanliggender om de politiske forbindelser mellem Det Europæiske Fællesskab og Japan (A3-0160/92).

Talere: Gasòliba i Böhm for LDR-Gruppen, Guillaume for RDE-Gruppen, Dillen for DR-Gruppen, Cravinho, Moorhouse, Porto, Ford for S-Gruppen, Bangemann, næstformand i Kommissionen og Ford.

Formanden erklærede forhandlingen for afsluttet.

Afstemning: Del I, punkt 24, i protokollen af 9.7.1992.

7. Samarbejde EF-SNG — Bistand til staterne i det tidligere Sovjetunionen (forhandling)

Næste punkt på dagsordenen var forhandling under et om to betænkninger udarbejdet for Udvalget om Eksterne Økonomiske Forbindelser.

Chabert forelagde sin betænkning om det økonomiske samarbejde mellem Det Europæiske Fællesskab og Samfundet af Uafhængige Stater (A3-0220/92).

FORSÆDE: JOSEP VERDE I ALDEA

Næstformand

Price forelagde sin betænkning om hurtig bistand til de nye Uafhængige Stater i det tidligere Sovjetunionen (A3-0219/92).

Talere: Randzio-Plath for S-Gruppen, Rovsing for PPE-Gruppen, De Clercq, formand for REX-Udvalget, for LDR-Gruppen, Rossetti for GUE-Gruppen, Melandri for V-Gruppen, Musso for RDE-Gruppen, Melandri, der anmodede om, at Kommissionen lyttede til talernes indlæg, Hoff, der tillige beklagede Rådets fravær, Braun-Moser, Benoît, Schmidhuber, medlem af Kommissionen, Price og Chabert, ordførere, Price, der stillede spørgsmål til Kommissionen, som Schmidhuber besvarede.

Formanden erklærede forhandlingen for afsluttet.

Afstemning: Del I, punkt 25, i protokollen af 9.7.1992.

8. Forbindelser EF-Hong Kong (forhandling)

Hindley forelagde den betænkning, han havde udarbejdet for Udvalget om Eksterne Økonomiske Forbindelser om de økonomiske og handelsmæssige forbindelser mellem EF og Hongkong (A3-0198/92).

Forhandlingen blev afbrudt på dette tidspunkt; den ville blive genoptaget samme eftermiddag.

(Mødet udsat kl. 12.00 med henblik på Rådets og Kommissionens redegørelser og genoptaget kl. 12.05)

FORSÆDE: EGON KLEPSCH

Formand

9. Det Europæiske Råd i Lissabon — Det portugisiske formandskab (forhandling)

Næste punkt på dagsordenen var forhandling under et om redegørelser fra Rådet, Det Europæiske Råd og Kommissionen.

Cavaco Silva, formand for Det Europæiske Råd og Bangemann, næstformand i Kommissionen, afgav redegørelser om Det Europæiske Råds møde den 26. og 27. juni 1992 i Lissabon.

Talere: Marinho for S-Gruppen, Lucas Pires for PPE-Gruppen og Capucho for LDR-Gruppen.

Forhandlingen blev afbrudt på dette tidspunkt; den ville blive genoptaget kl. 15.00 (del I, punkt 11).

Mødet udsat kl. 13.05 og genoptaget kl. 15.05)

Tirsdag den 7. juli 1992

FORSÆDE: NICOLE PERY

*Næstformand***10. Aktuel og uopsættelig debat (listen over opførte emner)**

Formanden meddelte i overensstemmelse med forretningsordenens artikel 64, stk. 2, at listen over emner opført på dagsordenen med henblik på debatten torsdag om aktuelle og uopsættelige spørgsmål af væsentlig betydning var udarbejdet.

Denne liste omfattede følgende 48 beslutningsforslag:

I. SYDAFRIKA

960/92 fra DR-Gruppen
984/92 fra GUE-Gruppen
989/92 fra S-Gruppen
1001/92 fra LDR-Gruppen
1018/92 fra CG-Gruppen
1046/92 fra PPE-Gruppen
1053/92 fra V-Gruppen

II. SULTEN I AFRIKA

966/92 fra LDR-Gruppen
974/92 fra PPE-Gruppen
975/92 fra PPE-Gruppen
1003/92 fra CG-Gruppen
1005/92 fra RDE-Gruppen
1023/92 fra DR-Gruppen
1031/92 fra V-Gruppen
1037/92 fra GUE-Gruppen
1050/92 fra S-Gruppen

III. GUYANA

962/92 af Saby m.fl.
968/92 fra LDR-Gruppen

IV. MENNESKERETTIGHEDER*Marokko*

958/92 fra CG-Gruppen
1016/92 fra V-Gruppen
1040/92 fra GUE-Gruppen

Tuaregerne

967/92 fra LDR-Gruppen
999/92 fra RDE-Gruppen
1010/92 fra V-Gruppen
1021/92 fra DR-Gruppen
1039/92 fra GUE-Gruppen

Togo

976/92 fra PPE-Gruppen
988/92 fra S-Gruppen
1007/92 fra RDE-Gruppen
1038/92 fra GUE-Gruppen

Etiopien

1032/92 fra V-Gruppen
1042/92 fra GUE-Gruppen

Situationen i de græske fængsler

965/92 fra LDR-Gruppen
1025/92 fra V-Gruppen

V. KATASTROFER*Hvalfangst i Norge*

964/92 fra LDR-Gruppen
1008/92 fra RDE-Gruppen
1030/92 fra V-Gruppen
1043/92 fra GUE-Gruppen
1051/92 fra S-Gruppen

Sellafield

1009/92 fra RDE-Gruppen
1041/92 fra GUE-Gruppen

Tørke

972/92 fra PPE-Gruppen
990/92 fra S-Gruppen
998/92 fra CG-Gruppen
1028/92 fra LDR-Gruppen

Dæmning i Indien

1012/92 fra V-Gruppen

Jordskred i Italien

1014/92 fra V-Gruppen

Regnskyl i Grækenland

1029/92 fra CG-Gruppen

Med forbehold af ændringer i listen var den samlede taletid for denne forhandling fordelt således, jf. forretningsordenens artikel 64, stk. 3:

En forslagsstiller: 1 minut
Medlemmer: 60 minutter i alt.

Eventuelle skriftligt begrundede indsigelser mod denne liste indgivet samme dag kl. 20.00 af en gruppe eller mindst 23 medlemmer i overensstemmelse med forretningsordenens artikel 64, stk. 2, 2. afsnit, ville blive sat under afstemning uden forhandling ved begyndelsen af mødet den følgende dag.

11. Det Europæiske Råd i Lissabon — Det portugisiske formandskab (fortsat forhandling)

Deus Pinheiro, formand for Rådet, afgav en redegørelse om det portugisiske formandskabs arbejde.

Talere: Puerta Gutierrez for GUE-Gruppen, Aglietta for V-Gruppen, Musso for RDE-Gruppen, Canavaro for ARC-Gruppen, Anastassopoulos og Blot for DR-Gruppen.

Tirsdag den 7. juli 1992

FORSÆDE: GEORGIOS ANASTASSOPOULOS

Næstformand

Talere: Miranda da Silva for CG-Gruppen, Landa Mendibe, Løsgænger, von der Vring, Herman, Langer, Lane, Melis, Pannella, Fuchs, Cramon Daiber, Woltjer, Ferruccio Pisoni, Kostopoulos, Moran Lopez, Langes, van Velzen, Carvalho Cardoso, Papoutsis, Cassanmagnago Cerretti, Galle, Cushnahan, Collins, Laroni, Bocklet, Christopher Jackson, Braun-Moser, Peijs og Lambrias.

FORSÆDE: ANTÓNIO CAPUCHO

Næstformand

Talere: Price og Pirkli.

* * *

Formanden meddelte, at han som afslutning på forhandlingen om disse redegørelser havde modtaget følgende beslutningsforslag med anmodning om afstemning snarest muligt, jf. forretningsordenens artikel 56, stk. 3, af:

— Herman, Lucas Pires, Habsburg, Sälzer, Prag, Jackson, Lamassoure, Peijs, Hermans og Oomen-Ruijten for PPE-Gruppen om Det Europæiske Råds møde i Lissabon den 26.-27. juni 1992 (B3-0934/92)

— De Clercq, De Gucht, Cox, Kofoed og Mendes Bota for LDR-Gruppen om Det Europæiske Råd i Lissabon (B3-0936/92)

— Colajanni for GUE-Gruppen om Det Europæiske Råds møde i Lissabon (B3-0940/92)

— Blot, Gollnisch, Le Pen, Ceyrac, Antony, Tauran, Mégret, Dillen, Neubauer, Schodruch og Lehideux for DR-Gruppen om Det Europæiske Råds møde i Lissabon den 26. og 27. juni 1992 (B3-0942/92)

— Aglietta og Boissière for V-Gruppen om topmødet i Lissabon (B3-0946/92)

— de la Malène for RDE-Gruppen om konklusionerne fra Det Europæiske Råds møde i Lissabon (B3-0948/92)

— Cot og Planas Puchades for S-Gruppen om Det Europæiske Råd i Lissabon den 26. og 27. juni 1992 (B3-0949/92)

— Miranda da Silva, Piquet og Ephremidis for CG-Gruppen om Det Europæiske Råd i Lissabon (B3-0996/92)

Han meddelte, at afgørelsen om afstemning snarest muligt ville blive truffet ved forhandlingens afslutning.

* * *

Hermans tog ordet.

Pinheiro afgav i sin egenskab af formand for Rådet tillige en redegørelse vedrørende udnævnelsen af Kommissionens formand.

Formanden erklærede forhandlingen for afsluttet.

Afgørelse om anmodning om afstemning snarest muligt:

Parlamentet vedtog afstemning snarest muligt.

Afstemning: Del I, punkt 18, i protokollen af 8.7.1992.

12. Vejblokader i Frankrig (indgivelse af beslutningsforslag)

Formanden meddelte, at han som afslutning på forhandlingen om Kommissionens redegørelse om vejblokader i Frankrig havde modtaget følgende beslutningsforslag med anmodning om afstemning snarest muligt, jf. forretningsordenens artikel 56, stk. 3, af:

— Wijsenbeek for LDR-Gruppen om vejblokaderne i Frankrig (B3-1027/92)

— Cornelissen og McIntosh for PPE-Gruppen om lastbilchaufførernes blokering af de franske motorveje (B3-1054/92)

— Sapena Granell, Moran Lopez, Planas Puchades, Alvarez de Paz, Baron Crespo, Cabezon Alonso, Colino Salamanca, Colom i Naval, Duarte Cendan, Dührkop Dührkop, Garcia Arias, Medina Ortega, Pons Grau, Ramirez Heredia, Sierra Baradaji, Vasquez Fouz, Goedmakers, Blak, Desama, Cravinho, Marinho, Coimbra Martins og Wynn om blokering af vejnettet i Frankrig (B3/1055/92)

— Tauran og Blot for DR-Gruppen om de økonomiske konsekvenser af vejblokaderne i Frankrig (B3-1056/92)

— Piquet, Miranda da Silva og Ephremidis for CG-Gruppen om de økonomiske konsekvenser af vejblokaderne i Frankrig (B3-1057/92)

— Visser for S-Gruppen, Porrazzini for GUE-Gruppen og van Djik for V-Gruppen om de økonomiske konsekvenser af vejblokaderne i Frankrig (B3-1058/92)

Han meddelte, at afgørelsen om anmodning om afstemning snarest muligt ville blive truffet onsdag kl. 9.00.

Tirsdag den 7. juli 1992

13. Udnævnelse af Kommissionens formand (forhandling)

Næste punkt på dagsordenen var forhandling om Rådets redegørelse om udnævnelsen af Kommissionens formand (Pinheiro, formand for Rådet, havde tidligere afgivet denne redegørelse: punkt 11).

Formanden meddelte, at han som afslutning på forhandlingen om redegørelsen om udnævnelsen af formanden for Kommissionen havde modtaget følgende beslutningsforslag med anmodning om afstemning snarest muligt, jf. forretningsordenens artikel 56, stk. 3, af:

— Cot for S-Gruppen og Colajanni for GUE-Gruppen om udnævnelsen af formanden for Kommissionen (B3-0931/92)

— Lamassoure, Herman, Tindemans og Oomen-Ruijten for PPE-Gruppen om udnævnelsen af formanden for Kommissionen (B3-0935/92)

— Le Pen, Blot, Dillen, Klaus-Peter Köhler, Mégret, Neubauer, Gollnisch, Schodruch, Tauran og Ceyrac for DR-Gruppen om udnævnelsen af formanden for Kommissionen (B3-0944/92)

Han meddelte, at afgørelsen om anmodning om afstemning snarest muligt ville blive truffet ved forhandlingens afslutning.

*
* *
*

Talere: Baron Crespo for S-Gruppen, Tindemans for PPE-Gruppen, Pimenta for LDR-Gruppen, Colajanni for GUE-Gruppen, Boissière for V-Gruppen, Vandemeulebroucke for ARC-Gruppen, Herman, Bonde og Cravinho.

Formanden erklærede forhandlingen for afsluttet.

Afgørelse om anmodning om afstemning snarest muligt:

Parlamentet vedtog afstemning snarest muligt.

Afstemning: Del I, punkt 19, i protokollen af 8.7.1992.

14. Forbindelserne EF-Hong Kong (fortsat forhandling)

Talere: Visser for S-Gruppen, Peijs for PPE-Gruppen, de Montesquiou for LDR-Gruppen, Bettini for V-Gruppen, Titley, Lord Bethell og Schmidhuber, medlem af Kommissionen.

Formanden erklærede forhandlingen for afsluttet.

Afstemning: Del I, punkt 26, i protokollen af 9.7.1992.

15. Revision af de finansielle overslag (forhandling)

Cornelissen forelagde den betænkning, han havde udarbejdet for Budgetudvalget om revision af de finansielle overslag nr. 3/92 (A3-0249/92)

Talere: Colom i Naval for S-Gruppen, Holzfuss for LDR-Gruppen, Samland, Raffarin, Desama, formand for Energiudvalget, og Schmidhuber, medlem af Kommissionen.

Formanden erklærede forhandlingen for afsluttet.

Afstemning: Del I, punkt 21, i protokollen af 8.7.1992.

16. Samarbejdsaftale EF-San Marino (forhandling) *

Rossetti forelagde den betænkning, han havde udarbejdet for Udvalget om Eksterne Økonomiske Forbindelser om Kommissionens forslag til Rådets indgåelse af aftalen om toldunion og samarbejde mellem Det Europæiske Økonomiske Fællesskab og Republikken San Marino (9541/91 — C3-0031/92) (A3-0114/92).

Talere: Bonetti, ordfører for Udenrigsudvalgets udtalelse, og Schmidhuber, medlem af Kommissionen.

Formanden erklærede forhandlingen for afsluttet.

Afstemning: Del I, punkt 27, i protokollen af 9.7.1992.

17. Økonomisk bistand til Kroatien og Slovenien (forhandling) *

Stavrou forelagde den betænkning, han havde udarbejdet for Udvalget om Eksterne Økonomiske Forbindelser om Kommissionens forslag til Rådets forordning om ændring af forordning (EØF) nr. 3906/89 med henblik på at udvide den økonomiske bistand til også at omfatte Kroatien og Slovenien (KOM(92)0156 — C3-0192/92) (A3-0232/92).

Talere: Woltjer for S-Gruppen, Moorhouse for PPE-Gruppen, von Alemann for LDR-Gruppen, Rossetti for GUE-Gruppen, Alavanos for CG-Gruppen, Pack, Oostlander, Habsburg og Schmidhuber, medlem af Kommissionen.

Formanden erklærede forhandlingen for afsluttet.

Afstemning: Del I, punkt 28, i protokollen af 9.7.1992.

Tirsdag den 7. juli 1992

18. Dagsordenen for næste møde

Formanden meddelte, at dagsordenen for mødet onsdag den 8. juli 1992 var fastlagt som følger:

kl. 9.00-13.00 og kl. 15.00-19.00 og 20.45-24.00

- aktuel og uopsættelig debat (indsigelser)
- afgørelse om en anmodning om afstemning snarest muligt
- betænkning af Patterson om gennemførelsen af det indre marked ⁽¹⁾
- forhandling under et om 12 mundtlige forespørgsler med forhandling om den sociale dimension af det indre marked

kl. 12.00

- afstemning om færdigbehandlede beslutningsforslag, bortset fra forslag i henhold til Fællesakten

⁽¹⁾ Mundtlige forespørgsler B3-0697, 0854, 0700, 0703, 0704, 0705, 0707, 0708, 0698, 0699, 0701 og 0702/92 ville indgå i forhandlingen.

kl. 15.00

- redegørelse fra Rådet om det britiske formandskabs handlingsprogram (efterfulgt af forhandling)

kl. 17.00

afstemning om:

- forslag til beslutning om Det Europæiske Råd
- forslag til beslutning om udnævnelsen af Kommissionens formand
- betænkning af Rogalla (A3-0200/92)
- betænkning af Cornelissen (A3-0249/92)
- øvrige forslag i henhold til Fællesakten

kl. 20.45-23.45

- spørgetid (til Rådet, EPS og Kommissionen)

kl. 23.45-24.00

- Kommissionens reaktion på Parlamentets udtalelser
(Mødet hævet kl. 20.10)

Enrico Vinci
Generalsekretær

Hans Peters
Næstformand

Tirsdag den 7. juli 1992

TILSTEDEVÆRELSESLISTE

Mødet den 7. juli 1992

ADAM, AGLIETTA, AINARDI, ALAVANOS, ALBER, von ALEMANN, ALEXANDRE, ALLIOT-MARIE, ÁLVAREZ DE PAZ, AMARAL, ANASTASSOPOULOS, ANDRÉ, ANDREWS, ANTONY, ARBELOA MURU, ARCHIMBAUD, ARIAS CAÑETE, AVGERINOS, BAGET BOZZO, BALFE, BANDRÉS MOLET, BANOTTI, BARÓN CRESPO, BARRERA I COSTA, BARTON, BARZANTI, BAUR, BEAZLEY C., BEAZLEY P., BEIRÓCO, BELO, BENOIT, BERTENS, BETHELL, BETTINI, BEUMER, BINDI, BIRD, BJØRNVIG, BLAK, BLANEY, BLOT, BOCKLET, BÖGE, BOFILL ABEILHE, BOISSIÈRE, BONDE, BONETTI, BONTEMPI, BORGIO, BORLOO, BOURLANGES, BOWE, BRAUN-MOSER, BREYER, BRIANT, van den BRINK, BRITO, BRU PURÓN, BURON, CABEZÓN ALONSO, CALVO ORTEGA, CANAVARRO, CANO PINTO, CAPUCHO, CARNITI, CARVALHO CARDOSO, CASINI, CASSANMAGNAGO CERRETTI, CASSIDY, CASTELLINA, CATHERWOOD, CAUDRON, CECI, CHABERT, CHANTERIE, CHEYSSON, CHIABRANDO, CHRISTENSEN I., CHRISTIANSEN, COATES, COIMBRA MARTINS, COLAJANNI, COLINO SALAMANCA, COLLINS, COLOMBO, COLOM I NAVAL, COONEY, CORNELISSEN, COT, COX, CRAMON DAIBER, CRAMPTON, CRAVINHO, CRAWLEY, da CUNHA OLIVEIRA, CUSHNAHAN, DALSSASS, DALY, DAVID, DEBATISSE, DE CLERCQ, DEFRAIGNE, DE GIOVANNI, DE GUCHT, DELCROIX, DE MATTEO, DE PICCOLI, DESAMA, DESSYLAS, DE VITTO, de VRIES, DIDO', DÍEZ DE RIVERA ICAZA, van DIJK, DILLEN, DINGUIRARD, DOMINGO SEGARRA, DOUSTE-BLAZY, DUARTE CENDÁN, DÜHRKOP DÜHRKOP, DURY, DUVERGER, ELLIOTT, ELMALAN, EPHREMIDIS, ERNST de la GRAETE, ESCUDERO, ESTGEN, EWING, FALCONER, FALQUI, FANTINI, FANTUZZI, FAYOT, FERNÁNDEZ-ALBOR, FERRER, FITZGERALD, FITZSIMONS, FLORENZ, FONTAINE, FORD, FORLANI, FORTE, FRÉMION, FRIEDRICH, FRIMAT, FUCHS, FUNK, GAIBISSO, GALLAND, GALLE, GALLENZI, GARCIA, GARCÍA AMIGO, GARCÍA ARIAS, GASÓLIBA I BÖHM, GERAGHTY, GIL-ROBLES GIL-DELGADO, GISCARD d'ESTAING, GLINNE, GOEDMAKERS, GÖRLACH, GRAEFE zu BARINGDORF, GREEN, GRÖNER, GRUND, GUIDOLIN, GUILLAUME, GUTIÉRREZ DÍAZ, HABSBURG, HADJIGEORGIOU, HÄNSCH, HAPPART, HARRISON, HERMAN, HERMANS, HERVÉ, HERZOG, HINDLEY, HOFF, HOLZFUSS, HOPPENSTEDT, HORY, HOWELL, HUGHES, INGLEWOOD, IVERSEN, JACKSON Ca., JACKSON Ch., JAKOBSEN, JANSSEN van RAAJ, JARZEMBOWSKI, JEPSEN, JUNKER, KELLETT-BOWMAN, KEPPELHOFF-WIECHERT, KILLILEA, KLEPSCH, KÖHLER H., KÖHLER K.P., KOFOED, KOSTOPOULOS, KUHN, LAGAKOS, LALOR, LAMASSOURE, LAMBRIAS, LANDA MENDIBE, LANE, LANGENHAGEN, LANGER, LANGES, LARIVE, LARONI, LAUGA, LE CHEVALLIER, LEHIDEUX, LEMMER, LENZ, LE PEN, LINKOHR, LLORCA VILAPLANA, LO GIUDICE, LOMAS, LUCAS PIRES, LÜTTGE, LULLING, LUSTER, McCARTIN, McCUBBIN, McGOWAN, McIntOSH, McMAHON, McMILLAN-SCOTT, MAGNANI NOYA, MAHER, MAIBAUM, MALANGRÉ, de la MALÈNE, MALHURET, MANTOVANI, MARCK, MARLEIX, MARQUES MENDES, MARTIN D., MARTIN S., MARTINEZ, MATTINA, MAYER, MAZZONE, MEBRAK-ZAÏDI, MEDINA ORTEGA, MEGAHY, MEGRET, MELANDRI, MELIS, MENDES BOTA, MENRAD, MERZ, METTEN, MICHELINI, MIHR, MIRANDA DA SILVA, MIRANDA DE LAGE, MITOLO, de MONTESQUIOU FEZENSAC, MOORHOUSE, MORÁN LÓPEZ, MORETTI, MORRIS, MOTTOLA, MÜLLER, MUNTINGH, MUSCARDINI, MUSSO, NAPOLETANO, NAVARRO, NEUBAUER, NEWENS, NEWMAN, NEWTON DUNN, NIANIAS, NICHOLSON, NIELSEN, NORDMANN, ODDY, O'HAGAN, ONESTA, ONUR, OOMEN-RUIJTEN, OOSTLANDER, OREJA AGUIRRE, ORTIZ CLIMENT, PACK, PAGOROPOULOS, PANNELLA, PAPAYANNAKIS, PAPOUTSIS, PARODI, PARTSCH, PASTY, PATTERSON, PEIJS, PENDERS, PEREIRA, PÉREZ ROYO, PERREAU DE PINNINCK DOMENECH, PERY, PESMAZOGLOU, PETER, PETERS, PIERMONT, PIERROS, PIMENTA, PIRKL, PISONI F., PISONI N., PLANAS PUCHADES, POETTERING, POLLACK, POMPIDOU, PONS GRAU, PORRAZZINI, PORTO, PRAG, PRICE, PRONK, PROUT, PUCCI, PUERTA, van PUTTEN, QUISTHOUDT-ROWOHL, RAFFARIN, RAFFIN, RANDZIO-PLATH, RAUTI, RAWLINGS, READ, REDING, REGGE, REYMANN, RIBEIRO, RINSCHÉ, RISKÆR PEDERSEN, ROBLES PIQUER, ROGALLA, ROMEOS, ROMERA I ALCÁZAR, ROSMINI, ROSSETTI, ROTH, ROTH-BEHRENDT, ROTHE, ROTHLEY, ROUMELIOTIS, ROVSING, RUIZ-GIMÉNEZ AGUILAR, SABY, SÄLZER, SAINJON, SAKELLARIOU, SALEMA, SALISCH, SAMLAND, SANDBÆK, SANTOS, SANZ FERNÁNDEZ, SAPENA GRANELL, SARIDAKIS, SARLIS, SBOARINA, SCHINZEL, SCHLECHTER, SCHLEE, SCHLEICHER, SCHMID, SCHMIDBAUER, SCHODRUCH, SCHÖNHUBER, SCHWARTZENBERG, SCOTT-HOPKINS, SEAL, SELIGMAN, SIERRA BARDAJÍ, SIMONS, SIMPSON A., SIMPSON B., SISÓ CRUELLAS, SMITH A., SONNEVELD, SPECIALE, SPERONI, STAES, STAMOULIS, von STAUFFENBERG, STAVROU, STEWART-CLARK, SUÁREZ GONZÁLEZ, TARADASH, TAURAN, TAZDAÏT, THEATO, THYSSSEN, TINDEMANS, TITLEY, TOMLINSON, TONGUE, TOPMANN, TORRES COUTO, TRAUTMANN, TRIVELLI, TSIMAS, TURNER, UKEIWÉ, VALVERDE LÓPEZ, VANDEMEULEBROUCKE, VAN HEMELDONCK, VAN OUTRIVE, VAYSSADE, VÁZQUEZ FOUZ, VECCHI, VEIL, van VELZEN, VERBEEK, VERDE I ALDEA, VERHAGEN, VERNIER, VERTEMATI, VERWAERDE, VISENTINI, VISSER, VITTINGHOFF, VOHRER, von der VRING, van der WAAL, von WECHMAR, WELSH, WEST, WETTIG, WHITE, WIJSENBECK, WILSON, WOLTJER, WURTZ, WYNN, ZAVVOS.

Observatører fra det tidligere DDR

BEREND, BOTZ, GÖPEL, HAGEMANN, KAUFMANN, KERTSCHER, KLEIN, KOSLER, KREHL, MEISEL, RICHTER, ROMBERG, SCHRÖDER, STOCKMANN, THIETZ, TILLICH.

Tirsdag den 7. juli 1992

BILAG

Resultatet af afstemningerne ved navneopråb

- (+) = Ja-stemmer
(-) = Nej-stemmer
(O) = Hverken eller

Uopsættelig forhandling: Bioteknologiske opfindelser (C3-36/89)

(+) .

HERMAN.

(-)

AGLIETTA, von ALEMANN, ALLIOT-MARIE, ANASTASSOPOULOS, ARIAS CAÑETE, BAGET BOZZO, BARÓN CRESPO, BARRERA I COSTA, BARTON, BEAZLEY P., BETTINI, BOCKLET, BÖGE, BOFILL ABEILHE, BOISSIÈRE, BOWE, van den BRINK, BRU PURÓN, CABEZÓN ALONSO, CANO PINTO, CARVALHO CARDOSO, CASSANMAGNAGO CERRETTI, CASSIDY, CAUDRON, CHANTERIE, CHEYSSON, CHIABRANDO, CORNELISSEN, COX, da CUNHA OLIVEIRA, DEBATISSE, DÍEZ DE RIVERA ICAZA, van DIJK, DINGUIRARD, ELLIOTT, EWING, FERNÁNDEZ-ALBOR, FORD, FRÉMION, FRIMAT, FUNK, GARCÍA AMIGO, GASÓLIBA I BÖHM, GERAGHTY, GÖRLACH, GRAEFE zu BARINGDORF, GRUND, GUTIÉRREZ DÍAZ, HÄNSCH, HOPPENSTEDT, JANSSEN van RAAY, KELLETT-BOWMAN, KOFOED, KUHN, LANE, McCARTIN, McCUBBIN, McINTOSH, MAHER, de la MALÈNE, MEDINA ORTEGA, MENRAD, MORÁN LÓPEZ, MOTTOLA, MUSSO, NORDMANN, ONUR, OOMEN-RUIJTEN, PAPOUTSIS, PARTSCH, PASTY, PETER, PONS GRAU, PORRAZZINI, PORTO, PRICE, van PUTTEN, RAFFIN, REGGE, ROGALLA, ROTH-BEHRENDT, ROTHLEY, ROVSING, SAPENA GRANELL, SCHLECHTER, SCHMID, SCHMIDBAUER, SCHWARTZENBERG, SELIGMAN, SIERRA BARDAJÍ, SIMPSON B., SISÓ CRUELLAS, SMITH A., STAES, von STAUFFENBERG, TAZDAÏT, TINDEMANS, TITLEY, VALVERDE LÓPEZ, VAYSSADE, VÁZQUEZ FOUZ, VERBEEK, VERDE I ALDEA, VISSER, WOLTJER, WYNN.

(O)

DILLEN, SCHODRUCH.

Onsdag den 8. juli 1992

PROTOKOL FRA MØDET ONSDAG DEN 8. JULI 1992

(92/C 241/01)

DEL I

Afvikling af mødet

FORSÆDE: HANS PETERS

Næstformand

(Mødet åbnet kl. 9.00)

1. Godkendelse af protokollen

Talere:

— McMahon, der under henvisning til sit indlæg (punkt 1) og efter at have oplyst, at nogle spørgsmål om socialpagten var blevet medtaget i listen over spørgsmål til spørgetiden, medens andre om samme emne ikke indgik i listen, spurgte, om denne sag var blevet undersøgt (formanden gjorde opmærksom på den gældende procedure, hvorefter formanden skulle træffe afgørelse og meddele dette skriftligt til de pågældende, der kunne gøre indsigelse, hvorefter Det Udvidede Præsidium ville få spørgsmålet henvist)

— Habsburg, der protesterede mod, at der i Parlaments lokaler var ophængt plakater fra en serbisk organisation; han krævede disse plakater taget ned (formanden svarede, at dette ville blive gjort)

— Bettini, der protesterede mod, at de parkeringspladser, der var reserveret til pressen, var blevet nedlagt, hvilket også Sammenslutningen af den Europæiske Parlamentariske Presse havde klaget over, og opfordrede til, at journalisterne fik mulighed for at arbejde under optimale forhold

— Lord O'Hagan om McMahons indlæg

— Fitzgerald, der anmodede om et svar på sit indlæg om, hvorfor et beslutningsforslag (punkt 1) på ny var medtaget i listen over beslutningsforslag til den aktuelle og uopsættelige debat, selv om det ikke var behandlet i februar (punkt 1) (formanden svarede, at dette forslag ved en fejl var medtaget i listen, og at det ville blive fjernet igen)

— Morris, der protesterede mod visse lobbyisters omdeling af ukorrekt informationsmateriale om rituel jødisk slagting af dyr

— Wilson, der meddelte, at han havde anmodet om, at Rådet afgav en redegørelse om samlingen i Rådet (socialministre) i juni, og ønskede at få at vide, hvorfor hans anmodning var erklæret uantagelig (formanden svarede, at Rådet utvivlsomt ville kunne give yderligere oplysninger herom i forbindelse med den kommende debat om sociale spørgsmål)

Protokollen fra det foregående møde godkendtes.

Talere:

— Tomlinson om formandens svar til McMahon og Wilson; han protesterede mod den fulgte fremgangsmåde, som han betegnede som »administrativt tyranni«; han anmodede ligeledes om skriftligt at få en fyldestgørende begrundelse for, at hans spørgsmål ikke var blevet behandlet, og til, at han ikke havde fået meddelelse herom (formanden understregede efter at have gentaget sit tidligere svar, at Det Udvidede Præsidium ville behandle denne sag på sit møde torsdag eftermiddag)

— Wynn, der støttede den forrige taler og understregede, at spørgetiden skulle afvikles samme aften, og at Det Udvidede Præsidium derfor ikke ville være i stand til at finde en løsning på dette problem i tide

— Coates, der meddelte, at dette problem også berørte ham

— McMahon, der anmodede om et svar allerede samme dag ved genoptagelsen af mødet kl. 15.00 (formanden meddelte, at de pågældende ufortøvet ville modtage en skriftlig meddelelse herom fra formanden)

— Ford, der meddelte, at han også befandt sig i en lignende situation, og som anmodede om at få at vide, hvilke bestemmelser i forretningsordenen der var gældende i denne situation; han meddelte, at hvis den skriftlige meddelelse fra formanden ikke var tilfredsstillende, ville han tage spørgsmålet op på ny kl. 15.00 (formanden gentog sit svar til McMahon og oplæste bestemmelserne i forretningsordenens bilag II, A, stk. 2 og 3)

— Howell om disse indlæg

— Wilson om gennemskueligheden af de parlamentariske procedurer

2. Parlamentets sammensætning

Formanden oplyste, at de kompetente spanske myndigheder havde meddelt, at Isidoro Sánchez García pr. 8. juli 1992 var udpeget til medlem af Europa-Parlamentet i stedet for Gangoiiti Llaguno.

Han bød denne nye kollega velkommen og henviste til bestemmelserne i forretningsordenens artikel 6, stk. 3.

Onsdag den 8. juli 1992

3. Modtagne dokumenter

Formanden meddelte, at han havde modtaget

a) fra udvalgene følgende betænkninger:

— BETÆNKNING fra Budgetudvalget om EKSF-Traktatens fremtid og budgetmæssige og finansielle aspekter i forbindelse hermed
Ordfører: Pasty
(A3-0248/92)

— BETÆNKNING fra Budgetudvalget om revision af de finansielle overslag nr. 3/92
Ordfører: Cornelissen
(A3-0249/92)

— * BETÆNKNING fra Udvalget om Økonomi, Valutaspørgsmål og Industripolitik om forslag fra Kommissionen til Rådets direktiv om ændring af Rådets syvende direktiv af 21. december 1990 om støtte til skibsbygningsindustrien (C3-0238/92) — SEK(92)0991
Ordfører: Donnelly
(A3-0250/92)

— INTERIMSBETÆNKNING fra Udvalget om Økonomi, Valutaspørgsmål og Industripolitik om gennemførelsen af det indre marked
Ordfører: Patterson
(A3-0251/92)

b) følgende mundtlige forespørgsler med forhandling, af:

— Cramon Daiber for V-Gruppen til Rådet om den sociale dimension af det indre marked
(B3-0857/92)

— von Alemann og Marques Mendes for LDR-Gruppen til Rådet om det indre markeds sociale dimension
(B3-0858/92)

— von Alemann og Marques Mendes for LDR-Gruppen til Kommissionen om det indre markeds sociale dimension
(B3-0859/92)

— Colajanni, Catasta, Papayannakis, Domingo Segarra og Raggio for GUE-Gruppen til Rådet om det indre markeds sociale dimension
(B3-0860/92)

— Cramon Daiber for V-Gruppen til Kommissionen om det indre markeds sociale dimension
(B3-0861/92)

— Elmalan, Ephremidis og Ribeiro for CG-Gruppen til Rådet om det indre marked og socialpolitikken i EF
(B3-0862/92)

— Le Chevallier for DR-Gruppen til Kommissionen om Maastricht-Traktaten og den sociale dimension af det indre marked
(B3-0863/92)

— Pompidou for RDE-Gruppen til Kommissionen om den radioaktive forurening i Moskva
(B3-0864/92)

— Caroline Jackson for Miljøudvalget til Kommissionen om direktivet om miljøvirkningsvurdeing (MVV)
(B3-0865/92)

4. Aktuel og uopsættelig debat (indsigelser)

Formanden meddelte, at han mod listen over emner til næste debat om aktuelle og uopsættelige spørgsmål af væsentlig betydning havde modtaget følgende skriftligt begrundede indsigelser, jf. forretningsordenens artikel 64, stk. 2, 2. afsnit:

III. GUYANA

— indsigelse fra V-Gruppen om at erstatte dette punkt med et nyt punkt »SHOSHONEINDIANERNE«, der skulle omfatte forslag til beslutning B3-1013, 1036 og 1052/92:

Denne indsigelse afvistes.

— indsigelse fra PPE-Gruppen om at erstatte dette punkt med et nyt punkt »BOSNIEN-HERCEGOVINA«, der skulle omfatte forslag til beslutning B3-0973 og 1049/92:

Denne indsigelse godkendtes ved AN (PPE):

Antal deltagere i afstemningen: 220
Ja-stemmer: 121
Nej-stemmer: 98
Hverken eller: 1

IV. MENNESKERETTIGHEDER

Marokko

— indsigelse fra Schleicher m.fl. om at erstatte dette underpunkt med et nyt underpunkt »dødsdomme over kroater i Beograd«, der skulle omfatte forslag til beslutning B3-1047/92:

Denne indsigelse godkendtes ved AN (PPE)

Antal deltagere i afstemningen: 222
Ja-stemmer: 173
Nej-stemmer: 43
Hverken eller: 6

(indsigelse fra DR-Gruppen om at erstatte dette underpunkt med et nyt underpunkt »børn i Irak«, der skulle omfatte forslag til beslutning B3-1022/92, samt indsigelse fra LDR-Gruppen om at erstatte dette underpunkt med et nyt underpunkt »Timor«, der skulle omfatte forslag til beslutning B3-1044/92, var derfor bortfaldet).

Tuaregerne

— indsigelse fra CG-Gruppen om at erstatte dette underpunkt med et nyt underpunkt »domfældelse af unge fra Timor«, der skulle omfatte forslag til beslutning B3-1044/92:

Onsdag den 8. juli 1992

Denne indsigelse afvistes ved AN (CG):

Antal deltagere i afstemningen: 228
Ja-stemmer: 25
Nej-stemmer: 194
Hverken eller: 9

— indsigelse fra PPE-Gruppen om at erstatte dette underpunkt med et nyt underpunkt »Kashmir«, der skulle omfatte forslag til beslutning B3-0977/92:

Denne indsigelse afvistes ved VE.

Togo

— indsigelse fra DR-Gruppen om at erstatte dette underpunkt med et nyt underpunkt »franske statsborgere tilbageholdt af den serbiske hær«, der skulle omfatte forslag til beslutning B3-0981/92:

Denne indsigelse afvistes.

Situationen i de græske fængsler

(indsigelsen fra CG-Gruppen om at erstatte dette underpunkt med et nyt underpunkt »domfældelse af unge fra Timor«, der skulle omfatte forslag til beslutning B3-1044/92, var taget tilbage).

— indsigelse fra S- og PPE-Gruppen om at erstatte dette underpunkt med et nyt underpunkt »El Salvador«, der skulle omfatte forslag til beslutning B3-0963/92:

Denne indsigelse godkendtes ved AN (V):

Antal deltagere i afstemningen: 233
Ja-stemmer: 195
Nej-stemmer: 34
Hverken eller: 4

Dury tog ordet til afstemningsrækkefølgen af indsigelserne til dette punkt.

— indsigelse fra ARC- og S-Gruppen om at indføje et nyt underpunkt »Timor«, der skulle omfatte forslag til beslutning B3-1044/92:

Denne indsigelse godkendtes.

— indsigelse fra V-Gruppen om at indføje et nyt underpunkt »Syrien«, der skulle omfatte forslag til beslutning B3-0961 og 1048/92:

Denne indsigelse godkendtes ved VE.

— indsigelse fra LDR-Gruppen om at indføje et nyt underpunkt »jødiske gidsler i Libanon«, der skulle omfatte forslag til beslutning B3-1002/92:

Denne indsigelse godkendtes.

V. KATASTROFER

Sellafeld

— indsigelse fra PPE-Gruppen om at erstatte dette underpunkt med et nyt underpunkt »de voldsomme regnskyl i Grækenland«, der skulle omfatte forslag til beslutning B3-1029/92:

Denne indsigelse afvistes ved AN (PPE):

Antal deltagere i afstemningen: 240
Ja-stemmer: 110
Nej-stemmer: 127
Hverken eller: 3

— indsigelse fra V-Gruppen om at indføje et nyt underpunkt »apacheindianerne«, der skulle omfatte forslag til beslutning B3-1036/92:

Denne indsigelse afvistes ved VE.

5. **Vejblokaderne i Frankrig (anmodning om afstemning snarest muligt)**

Næste punkt på dagsordenen var afgørelse om anmodning om afstemning snarest muligt om forslag til beslutning B3-1027, 1054, 1055, 1056, 1057 og 1058/92.

Parlamentet vedtog afstemning snarest muligt.

Fristen for at stille ændringsforslag og indgive fælles beslutningsforslag var fastsat til onsdag kl. 13.00.

Afstemningen ville finde sted torsdag kl. 18.30.

6. **Virkeliggørelsen af det indre marked (forhandling)**

Patterson forelagde den interimsbetænkning, han havde udarbejdet for Udvalget om Økonomi, Valutaspørgsmål og Industripolitik om virkeliggørelsen af det indre marked (A3-0251/92) (mundtlig forespørgsel nr. B3-0697, 0854, 0700, 0703, 0704, 0705, 0707, 0708, 0698, 0699, 0701 og 0702/92 indgik i forhandlingen).

Garel Jones, formand for Rådet, tog ordet.

Talere: Metten for S-Gruppen, Christopher Jackson for PPE-Gruppen og Gasòliba i Böhme for LDR-Gruppen.

FORSÆDE: NICOLAS ESTGEN

Næstformand

Talere: Speciale for GUE-Gruppen, Ernst de la Graete for V-Gruppen, Lataillade for RDE-Gruppen, Mègret for DR-Gruppen, Van Ouirive, Pierros, Amaral, Bofill Abeilhe, Lulling, Topmann, Peter Beazley, Wynn, Bangemann, næstformand i Kommissionen, Metten, Patterson, Rogalla, Christopher Jackson og Blak, der stillede spørgsmål til Kommissionen og til Rådet, som Bangemann og Garel Jones besvarede.

Formanden erklærede forhandlingen for afsluttet.

Afstemning: Del I, punkt 30, i protokollen af 9.7.1992.

Onsdag den 8. juli 1992

*
* *

McMahon meddelte, under henvisning til sit indlæg ved mødets begyndelse (punkt 1) og formandens svar, at han stadig ikke havde fået nogen skriftlig meddelelse om årsagerne til, at hans spørgsmål ikke var medtaget under spørgetiden (formanden tog dette til efterretning og mindede om, at dette punkt ville blive behandlet kl. 15.00).

FORSÆDE: MARIA MAGNANI NOYA

Næstformand.

7. Velkomstord

Formanden bød på Parlamentets vegne velkommen til en delegation af parlamentarikere fra Estland, Letland og Litauen, som havde taget plads i den officielle loge.

Gollnisch tog ordet (formanden fratog ham ordet).

8. Den sociale dimension af det indre marked (forhandling)

Næste punkt på dagsordenen var forhandling under et om 12 mundtlige forespørgsler med forhandling til Rådet og til Kommissionen, af:

— Cot for S-Gruppen til Rådet om den sociale dimension af det indre marked (B3-0709/92)

— Brok, Lord O'Hagan, Pronk, Oomen-Ruijten og Tindemans for PPE-Gruppen til Rådet (B3-0710/92) og til Kommissionen (B3-0711/92) om den sociale dimension i det indre marked

— de la Malène for RDE-Gruppen til Kommissionen (B3-0706/92/ændr.) og til Rådet (B3-0855/92) om gennemførelse af det indre marked og den sociale samhørighed i EF

— Cramon Daiber for V-Gruppen til Rådet (B3-0857/92) om den sociale dimension af det indre marked og til Kommissionen (B3-0861/92) om det indre markeds sociale dimension

— von Alemann og Marques Mendes for LDR-Gruppen til Rådet (B3-0858/92) og til Kommissionen (B3-0859/92) om det indre markeds sociale dimension

— Colajanni, Catasta, Papayannakis, Domingo Segarra og Raggio for GUE-Gruppen til Rådet om det indre markeds sociale dimension (B3-0860/92)

— Elmalan, Ephremidis og Ribeiro for CG-Gruppen til Rådet om det indre marked og socialpolitikken i EF (B3-0862/92)

— Le Chevallier for CG-Gruppen til Kommissionen om Maastricht-Traktaten og den sociale dimension af det indre marked (B3-0863/92)

Buron, Brok, Cramon Daiber, Marques Mendes, Catasta, Ribeiro og Le Chevallier begrundede de mundtlige forespørgsler.

*
* *

Formanden meddelte, at hun som afslutning på forhandlingen om de mundtlige forespørgsler havde modtaget følgende beslutningsforslag med anmodning om afstemning snarest muligt, jf. forretningsordenens artikel 58, stk. 7, af:

— Brok, O'Hagan, Ferruccio Pisoni, Pronk, Menrad, Gil-Robles, Reding, Hadjigeorgiou og Oomen-Ruijten for PPE-Gruppen om den sociale dimension i det indre marked (B3-0950/92)

— Cramon Daiber for V-Gruppen om det indre markeds sociale dimension (B3-0951/92)

— Colajanni, Catasta, Papayannakis, Raggio, Domingo og Geraghty for GUE-Gruppen om det indre markeds sociale dimension (B3-0952/92)

— Le Chevallier for DR-Gruppen om Maastricht-Traktaten og det indre markeds sociale dimension (B3-0953/92)

— Elmalan, Ephremidis og Ribeiro for CG-Gruppen om socialpolitikken i EF og det indre marked (B3-0954/92)

— Cot, Buron og van Velzen for S-Gruppen om det indre markeds sociale dimension (B3-0955/92)

— Nianias, Lalor, Lane, Andrews, Killilea, Fitzsimons, Fitzgerald, Ruiz-Mateos og Perreau de Pinninck for RDE-Gruppen om den sociale samhørighed i EF efter Maastricht (B3-0956/92)

— von Alemann og Marques Mendes for LDR-Gruppen om det indre markeds sociale dimension (B3-0957/92).

Hun meddelte, at afgørelse om anmodning om afstemning snarest muligt ville blive truffet ved afslutningen af forhandlingen.

*
* *

Talere: Garel Jones, formand for Rådet, redegjorde for det britiske formandskabs program og ønsker med hensyn til socialpolitikken, og besvarede derefter forespørgslerne til Rådet.

Papandreou, medlem af Kommissionen, besvarede de forespørgsler, der var stillet til denne.

McMahon tog ordet om rådsformandens indlæg (formanden fratog ham ordet).

I betragtning af afstemningstiden blev forhandlingen afbrudt på dette tidspunkt; den ville blive genoptaget efter afstemningen (del I, punkt 31).

Onsdag den 8. juli 1992

FORSÆDE: DAVID MARTIN

Næstformand

AFSTEMNINGSTID

9. Reform af den fælles landbrugspolitik (afstemning)
(forslag til beslutning B3-0932, 0933, 0938 og 0945/92)

FORSLAG TIL BESLUTNING B3-0932/92:

Vedtagne ændringsforslag: 2 ved VE og 3*Forkastede ændringsforslag:* 1 ved VE og 4 ved VE

De enkelte dele af teksten vedtoges en efter en.

Parlamentet vedtog beslutningen (del II, punkt 1 a)).

(forslag til beslutning B3-0938 og 0945/92 var bortfaldet).

FORSLAG TIL BESLUTNING B3-0933/92:

Parlamentet vedtog beslutningen (del II, punkt 1 b)).

10. Den europæiske olieindustri (afstemning)
(forslag til beslutning B3-0929 og 0939/92)

STEMMEFORKLARINGER:

Titley og Bowe.

FORSLAG TIL BESLUTNING B3-0929 og 0939/92:

— forslag til fælles beslutning af:
Titley og Bowe for S-Gruppen og
de Vries for LDR-Gruppen
om at erstatte disse forslag til beslutning med en ny tekst:

Parlamentet vedtog den fælles beslutning (del II, punkt 2).

11. Det europæiske arbejdsmarked efter 1992 (afstemning)
(forslag til beslutning i anden betænkning af van Velzen — A3-0238/92)*Vedtagne ændringsforslag:* 19, 22, 13 (2. del), 20 (som tilføjelse), 15, 21 (som tilføjelse), 2, 25, 18 og 16 (som tilføjelse)*Forkastede ændringsforslag:* 3, 4 ved AN (DR), 23 ved VE, 13 (1. del), 14, 5, 6, 7 ved AN (DR), 8, 9 ved AN (DR), 10 ved AN (DR), 11, 17 ved VE, 24, 12 og 1 ved AN (CG).

De enkelte dele af teksten vedtoges en efter en.

Opdelt afstemning om nr. 13:

1. del: 1. led
2. del: 2. led*Resultat af afstemning ved AN:*

nr. 4:

Antal deltagere i afstemningen: 230
Ja-stemmer: 17
Nej-stemmer: 213
Hverken eller: 0

nr. 7:

Antal deltagere i afstemningen: 278
Ja-stemmer: 14
Nej-stemmer: 263
Hverken eller: 1

nr. 9:

Antal deltagere i afstemningen: 286
Ja-stemmer: 13
Nej-stemmer: 272
Hverken eller: 1

nr. 10:

Antal deltagere i afstemningen: 264
Ja-stemmer: 7
Nej-stemmer: 256
Hverken eller: 1

nr. 1:

Antal deltagere i afstemningen: 297
Ja-stemmer: 42
Nej-stemmer: 252
Hverken eller: 3

STEMMEFORKLARING:

Pronk for PPE-Gruppen, Le Chevallier for DR-Gruppen, Elmalan for CG-Gruppen, Marques Mendes for LDR-Gruppen, Ephremidis og van Velzen, ordfører.

Skriftlig stemmeforklaring:

Torres Couto, Caudron og Ephremidis.

Parlamentet vedtog beslutningen (del II, punkt 3).

12. Forhandlingerne i Udvalget for Andragen-der (afstemning)
(forslag til beslutning i betænkning af Bindi — A3-0229/92)

Fitzgerald tog ordet om uroen i salen.

STEMMEFORKLARINGER:

Ernst de la Graete for V-Gruppen, Bindi, ordfører, der gjorde opmærksom på, at hun havde anmodet om at være den første, der afgav stemmeforklaring, og Banotti.

Parlamentet vedtog betænkningen (del II, punkt 4).

Onsdag den 8. juli 1992

13. Europæisk charter om børns rettigheder (afstemning)

(forslag til beslutning i betænkning af Bandrés Molet — A3-0172/92)

Vedtagne ændringsforslag: 10 ved VE, 15 og 16

Forkastede ændringsforslag: 1, 2 ved VE, 3, 4 ved AN (PPE), 12 ved AN (PPE), 5, 9, 6, 11, 7 og 8

Bortfaldne ændringsforslag: 13 og 14

De enkelte dele af teksten vedtoges en efter en.

Ordføreren tog ordet:

— før afstemningen for at gøre opmærksom på, at det i punkt 8.30, burde præciseres i alle sprogudgaver, at »den nødvendige tilladelse...« udelukkende vedrørte »prøver med henblik på at fastslå mulige sygdomme«

— før nr. 6 for at anmode om, at formanden meddelte ordførerens holdning til ændringsforslagene eller tillod denne at gøre det

— derefter om alle ændringsforslagene

Resultat af afstemning ved AN:

nr. 4:

Antal deltagere i afstemningen: 290
Ja-stemmer: 110
Nej-stemmer: 176
Hverken eller: 4

nr. 12

Antal deltagere i afstemningen: 278
Ja-stemmer: 104
Nej-stemmer: 168
Hverken eller: 6

STEMMEFORKLARINGER:

Vayssade for S-Gruppen, Lehideux for DR-Gruppen, Dury og Christopher Beazley.

Skriftlige stemmeforklaringer:

Ainardi for V-Gruppen, da Cunha Oliveira, Hermans, Neubauer og Banotti.

Parlamentet vedtog beslutningen (del II, punkt 5).

14. De Europæiske Fællesskabers Ret i Første Instans (afstemning) *

(betænkning af Vayssade — A3-0228/92)

FORSLAG TIL RÅDETS AFGØRELSE — C3-0055/92 — 9286/91

Vedtagne ændringsforslag: 1-5 under et

Parlamentet godkendte det således ændrede udkast fra Rådet (del II, punkt 6).

Gollnisch afgav stemmeforklaring for DR-Gruppen.

FORSLAG TIL LOVGIVNINGSMÆSSIG BESLUTNING:

Parlamentet vedtog den lovgivningsmæssige beslutning (del II, punkt 6).

15. Beskyttelse af dyr (afstemning) * (betænkning af Morris — A3-0243/92)

FORSLAG TIL FORORDNING KOM(91)0136 — C3-0449/91:

Vedtagne ændringsforslag: 1, 2, 36 ved VE, 3, 4 ved VE, 61 ved VE, 5, 6, 7, 8, 9 ved VE, 10 ved VE, 11, 12, 13, 58 ved VE, 14, 15-18 under et, 37 ved VE, 38 ved VE, 19 ved VE, 20, 21, 22, 23, 25, 26, 28, 42 ved VE, 29 ved VE, 52, 30-32 under et, 40 ved VE, 33, 50 ved VE

Forkastede ændringsforslag: 35, 60, 62, 67 ved VE, 63, 56, 39 ved VE, 24, 46 ved AN (DR), 27 ved VE, 49 ved AN (DR), 45 ved AN (DR), 41, 64 (1. del), 48 ved AN (DR), 64 (2. del), 47 ved AN (DR), 34, 65 og 66

Bortfaldne ændringsforslag: 59, 57, 54 og 51

Ændringsforslag, der var taget tilbage: 55 og 53

Ordføreren tog ordet før afstemningen for at gøre opmærksom på, at han i sin holdning til ændringsforslagene i så høj grad som muligt forsøgte at afspejle det kompetente udvalgs holdning, og derefter om nr. 36 for at oplyse, at han ikke stillede spørgsmålstegn ved slagtemetoderne.

nr. 64 ved opdelt afstemning:

1. del: 1. afsnit
2. del: 2. afsnit

Resultat af afstemning ved AN:

nr. 46:

Antal deltagere i afstemningen: 245
Ja-stemmer: 16
Nej-stemmer: 226
Hverken eller: 3

nr. 49:

Antal deltagere i afstemningen: 217
Ja-stemmer: 21
Nej-stemmer: 189
Hverken eller: 7

nr. 45:

Antal deltagere i afstemningen: 230
Ja-stemmer: 32
Nej-stemmer: 186
Hverken eller: 12

nr. 48:

Antal deltagere i afstemningen: 232
Ja-stemmer: 10
Nej-stemmer: 220
Hverken eller: 2

Onsdag den 8. juli 1992

nr. 47:

Antal deltagere i afstemningen: 222

Ja-stemmer: 30

Nej-stemmer: 188

Hverken eller: 4

Parlamentet godkendte det således ændrede kommissionsforslag (del II, punkt 7).

FORSLAG TIL LOVGIVNINGSMÆSSIG BESLUTNING:

STEMMEFORKLARINGER:

Verbeek for V-Gruppen og Tauran for DR-Gruppen.

Skriftlig stemmeforklaring:

da Cunha Oliveira

Parlamentet vedtog den lovgivningsmæssige beslutning (del II, punkt 7).

AFSTEMNINGSTIDEN AFSLUTTET

(Mødet udsat kl. 13.15 og genoptaget kl. 15.00)

FORSÆDE: EGON KLEPSCH

Formand

16. Meddelelse fra formanden

Som svar på indlæggene samme formiddag om antageligheden af spørgsmål til spørgetiden oplæste formanden bestemmelserne i forretningsordenens artikel 60, stk. 2, samt reglerne for afvikling af spørgetiden (forretningsordenens bilag II).

Han meddelte, at der var stillet ca. 40 spørgsmål til Rådet i forbindelse med spørgetiden for indeværende mødeperiode, og at disse spørgsmål for størstedelens vedkommende angik dels socialpolitikken dels det britiske formandskab; han meddelte, at han havde behandlet dem alle indgående, og som resultat heraf havde måttet erklære 22 spørgsmål, der tydeligvis vedrørte emner på dagsordenen i indeværende mødeperiode — størstedelen vedrørte de mundtlige forespørgsler om socialpolitikken — uantagelige; han havde til gengæld tilladt en række spørgsmål, der var så specifikt formulerede, at de ikke vedrørte emnet i ovennævnte mundtlige forespørgsler.

Han understregede, at alle spørgere, hvis spørgsmål ikke var erklæret antagelige, skriftligt var blevet underrettet om årsagerne til denne afgørelse; han beklagede, at de pågældende først havde modtaget meddelelse herom samme formiddag, men oplyste, at denne forsinkelse skyldtes, at det havde været nødvendigt at afvente den endelige vedtagelse af dagsordenen om mandagen, før hans afgørelse kunne viderebringes.

Han tilføjede, at stillerne af de spørgsmål, der var erklæret uantagelige, kunne gøre indsigelse skriftligt, og at Det Udvidede Præsidium i så fald ville træffe afgørelse; han understregede afslutningsvis, at de spørgsmål der ikke behandlede af ovennævnte grunde, kunne genfremsettes til en kommende spørgetid.

Talere vedrørende denne meddelelse:

— Ford, der meddelte, at han ikke havde modtaget meddelelse om formandens beslutning, og som beklagede, at hans spørgsmål ikke kunne behandles før i forbindelse med en kommende spørgetid, hvor det ikke længere ville være aktuelt; han anmodede om, at dette punkt behandlede snarest muligt af Det Udvidede Præsidium; han tilsluttede sig ligeledes Bettinis indlæg ved åbningen af mødet samme formiddag i forbindelse med nedlæggelse af parkeringspladserne til pressen og protesterede under henvisning til forretningsordenens artikel 14 mod det forhold, at næstformændenes rangfølge ikke var blevet overholdt i forbindelse med spørgetiden samme aften

— McMahon, der mente, at der var sket forskelsbehandling i forbindelse med valget af spørgsmålene til listen over spørgsmål til spørgetiden (formanden minde ham om, at han kunne forelægge en skriftlig indsigelse, der ville blive videresendt til Det Udvidede Præsidium)

— Crawley, der beklagede den forsinkelse, hvormed nogle medlemmer var blevet underrettet om formandens afgørelse (formanden forpligtede sig til i fremtiden at underrette medlemmerne om sin afgørelse før den endelige fastsættelse af arbejdsplanen)

— David Martin og Ewing

Selv om flere havde bedt om ordet, besluttede formanden i betragtning af dagsordenens øvrige punkter at gå over til Rådets redegørelse.

17. Det britiske formandskabs handlingsprogram (forhandling)

Hurd, formand for Rådet, afgav en redegørelse om det britiske formandskabs handlingsprogram.

*
* * *

Formanden meddelte, at han som afslutning på forhandlingen om Rådets redegørelse havde modtaget følgende beslutningsforslag med anmodning om afstemning snarest muligt, jf. forretningsordenens artikel 56, stk. 3, af:

— Piquet, Miranda da Silva og Ephremidis for CG-Gruppen om det britiske formandskabs arbejdsprogram (B3-0937/92/ændr.)

Onsdag den 8. juli 1992

— Cot og Planas Puchades for S-Gruppen om det britiske formandskabs handlingsprogram (B3-0995/92)

— de la Malène for RDE-Gruppen om det britiske formandskabs handlingsprogram (B3-1015/92)

Han meddelte, at afgørelse om anmodning om afstemning snarest muligt ville blive truffet ved afslutningen af forhandlingen.

*
* * *

Talere: Cot for S-Gruppen, Sir Christopher Prout for PPE-Gruppen, og De Clercq for LDR-Gruppen.

FORSÆDE: DAVID MARTIN

Næstformand

Talere: Geraghty for GUE-Gruppen, Lannoye for V-Gruppen, de la Malène for RDE-Gruppen, Ewing for ARC-Gruppen, Dillen for DR-Gruppen, Ainardi for CG-Gruppen, og Grund, Løsgænger.

*
* * *

Formanden foreslog, at forhandlingen blev fortsat indtil kl. 17.15, og at formanden for Rådet derefter fik lejlighed til at tage ordet, således at afstemningstiden udsattes til kl. 17.30.

Parlamentet godkendte dette.

*
* * *

Talere: Ford, Herman, Cox, De Giovanni, Lalor, Ephremidis, Blaney, van der Waal, Planas Puchades, Jepsen, Cheysson, Alavanos, Amaral og Hurd.

Talere:

— McMillan-Scott, der under henvisning til de tidligere indlæg meddelte, at han ligeledes havde stillet et spørgsmål til spørgetiden, som ikke var blevet medtaget

— Muscardini, der protesterede mod, at et medlem fra Løsgængerne var blevet taget af talerlisten og erstattet med et medlem af S-Gruppen; hun beklagede ligeledes, at de sidste talere var blevet forskelsbehandlet med hensyn til taletid (formanden benægtede dette).

FORSÆDE: EGON KLEPSCH

Formand

Formanden erklærede forhandlingen for afsluttet.

Afgørelse om anmodning om afstemning snarest muligt:

Ved AN godkendte Parlamentet anmodningen om afstemning snarest muligt.

Antal deltagere i afstemningen: 224

Ja-stemmer: 128

Nej-stemmer: 91

Hverken eller: 5

Afstemning: Del I, punkt 31, i protokollen af 9.7.1992.

AFSTEMNINGSTID

18. Det Europæiske Råd i Lissabon — Det portugisiske formandskab (afstemning)

(forslag til beslutning B3-0934, 0936, 0940, 0942, 0946, 0948, 0949 og 0996/92)

FORSLAG TIL BESLUTNING B3-0934, 0936, 0940 og 0949/92:

— forslag til fælles beslutning, af:
Planas Puchades og Ford for S-Gruppen,
Tindemans, Herman, Lucas Pires, Cassanmagnago Cerretti for PPE-Gruppen
Galland, Capucho, De Clercq, De Gucht, Cox, Kofoed, Mendes Bota for LDR-Gruppen
Colajanni for GUE-Gruppen
om at erstatte disse beslutningsforslag med en ny tekst:

S-Gruppen havde anmodet om særskilt afstemning om punkt 2 og 10 og V-Gruppen havde anmodet om særskilt afstemning om punkt 1, 2, 9 og 12.

punkt 1: vedtaget

punkt 2: Planas Puchades gjorde opmærksom på, at S-Gruppen havde anmodet om opdelt afstemning:

1. del: ordene »i Fællesskabet og«: forkastet ved VE.
2. del: teksten uden disse ord: vedtaget

punkt 9: vedtaget

punkt 10 ved opdelt afstemning:

1. del: til og med »den opfattelse«: vedtaget
2. del: resten: vedtaget ved VE

punkt 12: vedtaget

de øvrige dele af teksten: vedtaget

STEMMEFORKLARINGER:

Melis for ARC-Gruppen, Martinez for DR-gruppen, og Maher.

Skriftlige stemmeforklaringer:

Dillen, K. P. Köhler og Lulling.

Onsdag den 8. juli 1992

Parlamentet vedtog beslutningen (del II, punkt 8).

(forslag til beslutning B3-0942, 0946, 0948 og 0996/92 bortfaldt).

19. Udnævnelse af Kommissionens formand (afstemning)

(forslag til beslutning B3-0931, 0935 og 0944/92)

FORSLAG TIL BESLUTNING B3-0931 og 0935/92:

— forslag til fælles beslutning, af:
Cot for S-Gruppen
Lamassoure og Tindemans for PPE-Gruppen
Colajanni for GUE-Gruppen
om at erstatte disse beslutningsforslag med en ny tekst:

STEMMEFORKLARINGER:

Giscard d'Estaing for PPE-Gruppen, Boissière for V-Gruppen, Blot for DR-Gruppen, og Vandemeulebroucke for ARC-Gruppen.

Skriftlig stemmeforklaring:

Dillen.

Parlamentet vedtog beslutningen ved AN (PPE):

Antal deltagere i afstemningen: 295

Ja-stemmer: 278

Nej-stemmer: 9

Hverken eller: 8

(del II, punkt 9).

(forslag til beslutning B3-0944/92 bortfaldt).

FORSÆDE: NICOLE PERY

Næstformand

20. Ændring af forretningsordenens artikel 77 (afstemning)

(forslag til beslutning i betænkning af Rogalla — A3-0200/92)

FORRETNINGSORDENENS ORDLYD

Vedtaget ændringsforslag: 1

FORSLAG TIL AFGØRELSE

Skriftlig stemmeforklaring:

Caudron.

Parlamentet vedtog afgørelsen (del II, punkt 10).

21. Revision af de finansielle overslag (afstemning)

(forslag til beslutning i betænkning af Cornelissen — A3-0249/92)

STEMMEFORKLARING:

Bettini for V-Gruppen.

Parlamentet vedtog beslutningen (del II, punkt 11).

22. Arbejdskraftens fri bevægelighed (afstemning) **II

(indstilling ved andenbehandling af Nielsen — A3-0225/92)

RÅDETS FÆLLES HOLDNING C3-0191/92 — SYN 359:

Formanden erklærede den fælles holdning for godkendt (del II, punkt 12).

23. Arbejdstagernes sikkerhed og sundhed i udvindingsindustrien (afstemning) **II

(indstilling ved andenbehandling af McCubbin — A3-0226/92)

RÅDETS FÆLLES HOLDNING C3-0193/92 — SYN 321:

Vedtagne ændringsforslag: 1-8 under et.

Den fælles holdning ændredes således (del II, punkt 13).

24. Udveksling af nationale tjenestemænd (afstemning) **II

(indstilling ved andenbehandling af Rogalla — A3-0237/92)

RÅDETS FÆLLES HOLDNING C3-0234/92 — SYN 364:

LDR-Gruppen havde anmodet om opdelt afstemning om nr. 4 og særskilt afstemning om nr. 5 og 6.

Vedtagne ændringsforslag: 1-3 ved VE, 4 (1. del), 4 (2. del ved VE (263 for, 21 imod, 6 hverken for eller imod)), 5, 6, 7 og 8 under et ved VE (270 for, 23 imod, 0 hverken for eller imod).

nr. 4 ved opdelt afstemning:

1. del: til og med »udvalg«

2. del: resten

Rogalla, ordfører, udbad sig Kommissionens holdning til ændringsforslagene.

Onsdag den 8. juli 1992

Bangemann, næstformand i Kommissionen, meddelte, at Kommissionen kunne acceptere nr. 3, 5 og 7 (delvis).

Ordføreren tog ordet vedrørende dette indlæg.

Den fælles holdning ændredes således (del II, punkt 14).

25. Homøopatiske lægemidler (afstemning) **II

(indstillinger ved andenbehandling af Chanterie — A3-0216/92 og A3-0217/92)

a) A3-0216/92:

RÅDETS FÆLLES HOLDNING C3-0075/92 — SYN 251:

Vedtagne ændringsforslag: 1 ved VE (272 for, 23 imod, 3 hverken for eller imod), 3 ved VE (273 for, 16 imod, 12 hverken for eller imod), 4, 5, 6 ved VE (276 for, 29 imod, 8 hverken for eller imod), 7, 8 ved VE (278 for, 31 imod, 2 hverken for eller imod), 9 ved VE (272 for, 31 imod, 1 hverken for eller imod) 10 ved AN (V)

Forkastede ændringsforslag: 13, 11 ved AN (V), 2 ved VE (257 for, 25 imod, 4 hverken for eller imod), 12

Bortfaldet ændringsforslag: 14.

Ordføreren anmodede før afstemningen om, at ordlyden blev tilpasset i alle sprogudgaver.

Resultat af afstemning ved AN:

nr. 11:

Antal deltagere i afstemningen: 290
Ja-stemmer: 22
Nej-stemmer: 267
Hverken eller: 1

nr. 10:

Antal deltagere i afstemningen: 300
Ja-stemmer: 267
Nej-stemmer: 32
Hverken eller: 1

Den fælles holdning ændredes således (del II, punkt 15 a)).

b) A3-0217/92:

RÅDETS FÆLLES HOLDNING C3-0117/92 — SYN 252:

Vedtagne ændringsforslag: 1 ved VE (265 for, 43 imod, 2 hverken for eller imod), 2, 3 ved VE (261 for, 42 imod, 3 hverken for eller imod), 4 ved VE (272 for, 31 imod, 0 hverken for eller imod)

Forkastet ændringsforslag: 5

Den fælles holdning ændredes således (del II, punkt 15 b)).

26. Husholdningsapparaters energiforbrug (afstemning) **II

(indstilling ved andenbehandling af Mayer — A3-0233/92)

RÅDETS FÆLLES HOLDNING C3-0235/92 — SYN 356:

Desama, formand for Energiudvalget, gentog den anmodning, han allerede under forhandlingen havde rettet til Rådet og Kommissionen om fornyet høring af Parlamentet, jf. forretningsordenens artikel 42, 2. led.

Scrivener, medlem af Kommissionen, tog ordet.

Desama opfordrede Parlamentet til at følge ordførerens indstilling og dermed forkaste den fælles holdning.

Parlamentet forkastede den fælles holdning

(del II, punkt 16).

27. Definition, betegnelse og præsentation af vin og spiritus (afstemning) **I

(betænkning uden forhandling udarbejdet af Rothe for Udvalget om Landbrug, Fiskeri og Udvikling af Landdistrikter om Kommissionens forslag til Rådets I. forordning om første ændring af Rådets forordning (EØF) nr. 1601/91 om almindelige regler for definition, betegnelse og præsentation af aromatiserede vine, aromatiserede vinbaserede drikkevarer og aromatiserede cocktails af vinprodukter (KOM(92)0055 — C3-0100/92 — SYN 396)

II. forordning om første ændring af Rådets forordning (EØF) nr. 1576/89 om fastlæggelse af almindelige regler for definition, betegnelse og præsentation af spiritus (KOM(92)0055 — C3-0101/92 — SYN 397)
(A3-0241/92))

I. FORSLAG TIL FORORDNING KOM(92)0055 — C3-0100/92 — SYN 396

Vedtaget ændringsforslag: 1.

Parlamentet godkendte det således ændrede kommissionsforslag (del II, punkt 17).

FORSLAG TIL LOVGIVNINGSMÆSSIG BESLUTNING:

Parlamentet vedtog den lovgivningsmæssige beslutning (del II, punkt 17).

II. FORSLAG TIL FORORDNING KOM(92)0055 — C3-0101/92 — SYN 397

Parlamentet godkendte kommissionsforslaget (del II, punkt 17).

Onsdag den 8. juli 1992

FORSLAG TIL LOVGIVNINGSMÆSSIG BESLUTNING:

Parlamentet vedtog den lovgivningsmæssige beslutning (del II, punkt 17).

28. Sikkerhed og sundhed på fiskerfartøjer
(afstemning) **I
(betænkning af Marques Mendes — A3-0224/92)

FORSLAG TIL DIREKTIV KOM(91)0466 — C3-0018/92 — SYN 369:

Oomen-Ruijten for PPE-Gruppen anmodede om særskilt afstemning om nr. 14, 15, 16 og 21.

Vedtagne ændringsforslag: 1-13 under et, 14 ved VE, 15 og 16 under et, 17-20 under et, 21, 22-31 under et.

Parlamentet godkendte det således ændrede kommissionsforslag (del II, punkt 18).

FORSLAG TIL LOVGIVNINGSMÆSSIG BESLUTNING:**STEMMEFORKLARING:**

Marques Mendes, ordfører.

Skriftlig stemmeforklaring:

Langenhagen.

Parlamentet vedtog den lovgivningsmæssige beslutning (del II, punkt 18).

29. Tilnærmelse af lovgivningen om maskiner
(afstemning) **I
(betænkning af Christiansen — A3-0230/92)

FORSLAG TIL DIREKTIV KOM(91)0547 — C3-0053/92 — SYN 381:

Vedtagne ændringsforslag: 1-3 under et

Talere: Ordføreren, der udbad sig Kommissionens holdning til ændringsforslagene, og Scrivener, medlem af Kommissionen, der meddelte, at Kommissionen kunne acceptere samtlige ændringsforslag.

Parlamentet godkendte det således ændrede kommissionsforslag (del II, punkt 19).

FORSLAG TIL LOVGIVNINGSMÆSSIG BESLUTNING:

Parlamentet vedtog den lovgivningsmæssige beslutning (del II, punkt 19).

AFSTEMNINGSTIDEN AFSLUTTET

30. Meddelelse af Rådets fælles holdning

Formanden meddelte i overensstemmelse med forretningsordenens artikel 45, stk. 1, at hun fra Rådet, jf. Den Fælles Akt, havde modtaget Rådets fælles holdning, grundene hertil samt Kommissionens holdning til følgende:

— fælles holdning fastlagt af Rådet med henblik på vedtagelse af direktiv om fastsættelse af nærmere regler for harmonisering af programmer for nedbringelse af forureningen fra afald fra titandioxidindustrien med henblik på at bringe den til ophør (C3-0284/92 — SYN 362)

henvist til:
korr.udv.:MILJ

retsgrundlag: EØF-Traktatens artikel 100 A

— fælles holdning fastlagt af Rådet med henblik på vedtagelse af direktiv om samordning af fremgangsmåderne med hensyn til indgåelse af offentlige bygge- og anlægskontrakter (C3-0285/92 — SYN 405)

henvist til:
korr.udv.:ØKON

retsgrundlag: EØF-Traktatens artikel 57, stk. 2, artikel 66 og artikel 100 A

— fælles holdning fastlagt af Rådet med henblik på vedtagelse af direktiv om udragende dele foran bagpanelet på førerhuse til motorkøretøjer i Klasse N (C3-0286/92 — SYN 347)

henvist til:
korr.udv.:ØKON
medv.rådg.udv.:MILJ, TRAN

retsgrundlag: EØF-Traktatens artikel 100 A

— fælles holdning fastlagt af Rådet med henblik på vedtagelse af direktiv om udlejnings- og udlånsrettigheder samt om visse andre ophavsretsbeslægtede rettigheder i forbindelse med intellektuel ejendomsret (C3-0287/92 — SYN 319)

henvist til:
korr.udv.:RETS
medv.rådg.udv.:ØKON, KULT

retsgrundlag: EØF-Traktatens artikel 57, stk. 2, artikel 66 og artikel 100 A

— fælles holdning fastlagt af Rådet med henblik på vedtagelse af direktiv om ændring af direktiv 77/91/EØF om stiftelse af aktieselskaber samt bevarelse af og ændringer i aktiekapitalen (C3-0288/92 — SYN 317)

henvist til:
korr.udv.:RETS
medv.rådg.udv.:ØKON

retsgrundlag: EØF-Traktatens artikel 54

Onsdag den 8. juli 1992

— fælles holdning fastlagt af Rådet med henblik på vedtagelse af direktiv om minimumsforskrifter vedrørende forbedring af arbejdstagernes sikkerhed og sundhed i udvindingsindustrien over eller under jorden (tolvte sær-direktiv i henhold til artikel 16, stk. 1, i direktiv 89/391/EØF)

(C3-0289/92 — SYN 392)

henvist til:
korr.udv.:SOCI
medv.rådg.udv.:BUDG

retsgrundlag: EØF-Traktatens artikel 118 A

— fælles holdning fastlagt af Rådet med henblik på vedtagelse af direktiv om samordning af love og administrative bestemmelser vedrørende direkte livsforsikringsvirksomhed og om ændring af direktiv 79/267/EØF og 90/619/EØF (tredje livsforsikringsdirektiv)

(C3-0290/92 — SYN 329)

henvist til:
korr.udv.:RETS
medv.rådg.udv.:ØKON

retsgrundlag: EØF-Traktatens artikel 57, stk. 2, og artikel 66

— fælles holdning fastlagt af Rådet med henblik på vedtagelse af direktiv om ændring af direktiv 70/157/EØF om tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning om tilladt støjniiveau og udstødningssystemer for motordrevne køretøjer

(C3-0291/92 — SYN 337)

henvist til:
korr.udv.:MILJ
medv.rådg.udv.:ØKON, TRAN

retsgrundlag: EØF-Traktatens artikel 100 A

Fristen på tre måneder, som Parlamentet råder over, var således at regne fra torsdag den 9. juli 1992..

Formanden tilføjede, at efter anmodning fra udvalgsformændene ville Parlamentet på grund af ferieperioden anmode Rådet om en forlængelse af den omhandlede frist, jf. EØF-Traktatens artikel 149, stk. 2, litra g.

31. Den sociale dimension af det indre marked (fortsat forhandling)

Talere: McMahon for S-Gruppen, Chanterie for PPE-Gruppen, Maher for LDR-Gruppen, Fitzgerald for RDE-Gruppen, Cabezón Alonso, Lord O'Hagan, Van Outrive, Maher vedrørende et teknisk spørgsmål, Menrad, Fayot, Hermans, Torres Couto og Pagoropoulos.

På grund af det fremskredne tidspunkt blev forhandlingen afbrudt her; den ville blive fortsat torsdag kl. 15.00 (del I, punkt 15, i protokollen af 9.7.1992).

(Mødet udsat kl. 19.10 og genoptaget kl. 20.45)

FORSÆDE: SIR JACK STEWART-CLARK

Næstformand

32. Spørgetid

(spørgsmål til Rådet, EPS og Kommissionen)

Parlamentet behandlede en række spørgsmål til Rådet, til EPS og Kommissionen (B3-0856/92).

Talere:

— Wijsenbeek, som protesterede mod sit spørgsmåls placering på listen, skønt det, meddelte han, var blevet indgivet tidligere end de spørgsmål, der gik forud (formanden svarede, at spørgsmålet ville blive behandlet)

— Coimbra Martins protesterede mod, at hans spørgsmål nr. 59 om tildeling af en portugisisk universitetsgrad til formanden for Kommissionen, der blev behandlet den 10. juni 1992, ikke var blevet offentliggjort i det fuldstændige forhandlingsreferat (formanden svarede, at sagen ville blive undersøgt).

Spørgsmål til Rådet

Spørgsmål nr. 1 af Lomas ville blive besvaret skriftligt, da spørgeren ikke var til stede.

Spørgsmål nr. 2 af Cassanmagnago-Cerretti: Genopblussen af racisme og fremmedhad i Fællesskabet

Garel Jones, formand for Rådet, besvarede spørgsmålet samt tillægsspørgsmål af Ramirez Heredia og Newman.

Spørgsmål nr. 3 af Newton Dunn: Det demokratiske underskud

Garel Jones besvarede spørgsmålet samt tillægsspørgsmål af Newton Dunn, Wijsenbeek og Welsh.

Spørgsmål nr. 4 af Ephremidis ville blive besvaret skriftligt, da spørgeren ikke var til stede.

Spørgsmål nr. 5 af Prag: Parlamentariske forbindelser

Garel Jones besvarede spørgsmålet samt tillægsspørgsmål af Prag, Wijsenbeek og Balfe.

Spørgsmål nr. 6 af Cushnahan: Den fremtidige finansiering af EF

Onsdag den 8. juli 1992

Garel Jones besvarede spørgsmålet samt tillægsspørgsmål af Cushnahan, Newton Dunn og McMahon.

Spørgsmål nr. 7 af Raffin: De Europæiske Fællesskabers 5. handlingsprogram på miljøområdet og inden for varig udvikling og UNCED-konferencen i Rio

Garel Jones besvarede spørgsmålet samt tillægsspørgsmål af Raffin, Diez de Rivera og Alex Smith.

Spørgsmål nr. 8 af Garcia Arias ville blive besvaret skriftligt, da spørgeren ikke var til stede.

Spørgsmål nr. 9 af Pollack: Nedbringelse af CO₂-emissioner

Garel Jones besvarede spørgsmålet samt tillægsspørgsmål af Alex Smith, for spørgeren, og Cushnahan.

Spørgsmål nr. 10 af Newens: Pensionistparlamentet

Garel Jones besvarede spørgsmålet samt tillægsspørgsmål af Newens, Christopher Beazley og McMahon.

Spørgsmål nr. 11 af Green: Pensioner i EF

Garel Jones besvarede spørgsmålet samt tillægsspørgsmål af Green, Newton Dunn og Balfe.

Spørgsmål nr. 12 af Brian Simpson: Pensionistrabatkort til rejser i EF

Garel Jones besvarede spørgsmålet samt tillægsspørgsmål af Brian Simpson, Elliott og Oddy.

Spørgsmål til EPS

Spørgsmål nr. 32 af Cushnahan: Situationen i Jugoslavien

Garel Jones, formand for EPS, besvarede spørgsmålet samt tillægsspørgsmål af Cushnahan, Alavanos, Newens og Oostlander.

Spørgsmål nr. 33 af Kostopoulos: Situationen i Kosovo

Garel Jones besvarede spørgsmålet samt tillægsspørgsmål af Kostopoulos.

Spørgsmål nr. 34 af Alavanos: Spørgsmålet om Republikken Skopje

Garel Jones besvarede spørgsmålet samt tillægsspørgsmål af Alavanos, Balfe og Oostlander.

Spørgsmål nr. 35 af Papoutsis: Tyrkiske militærflys krænkelse af det græske luftrum og nedstyrning af et græsk militærfly under forsøg på at få et tyrkisk fly til at forlade det græske luftrum og

Spørgsmål nr. 36 af Pasmazoglou: Territorialkrav og krænkelse af internationalt anerkendte territoriale rettigheder

Garel Jones besvarede spørgsmålet samt tillægsspørgsmål af Papoutsis og Pasmazoglou.

Suarez Gonzalez spurgte, hvilke kriterier der lå til grund for den rækkefølge, spørgsmålene blev behandlet i, da det helt klart ikke var tidspunktet for indgivelsen af spørgsmålet, der var afgørende (formanden svarede, at han ville forelægge dette spørgsmål for Parlamentets formand).

Spørgsmål til Kommissionen

Spørgsmål nr. 42 af Lord Bethell: Skrivelser til kommissionsmedlemmer

Scrivener, medlem af Kommissionen, besvarede spørgsmålet samt tillægsspørgsmål af Lord Bethell, Balfe og Colom i Naval.

Spørgsmål nr. 43 af Cassanmagnago Cerretti ville blive besvaret skriftligt, da spørgeren ikke var til stede.

Spørgsmål nr. 44 af Ruiz-Giménez Aguilar: Udvisning af latinamerikanske statsborgere, der også har statsborgerskab i en medlemsstat

Scrivener besvarede spørgsmålet samt tillægsspørgsmål af Ruiz-Giménez.

Spørgsmål nr. 45 af Cramon Daiber: EF-fæstningen

Scrivener besvarede spørgsmålet samt tillægsspørgsmål af Cramon Daiber.

Spørgsmål nr. 46 af Dury ville blive besvaret skriftligt, da spørgeren ikke var til stede.

Spørgsmål nr. 47 af Simone Martin: Fællesskabets aktion til fordel for rumænske børnehjem

Scrivener besvarede spørgsmålet samt tillægsspørgsmål af von Alemann, for spørgeren.

Spørgsmål nr. 48 af Colom i Naval: Samhørighedsfonden

Scrivener besvarede spørgsmålet samt tillægsspørgsmål af Colom i Naval, Crampton og Maher.

Spørgsmål nr. 49 af Hadjigeorgiou: De uheldige følger af, at vejen til Grækenland via det tidligere Jugoslavien er blokeret og

Spørgsmål nr. 50 af Kostopoulos: Grækenlands tab som følge af embargoen mod Serbien

Matutes, medlem af Kommissionen, besvarede spørgsmålene samt tillægsspørgsmål af Hadjigeorgiou, Kostopoulos og Alavanos.

Onsdag den 8. juli 1992

Spørgsmål nr. 51 af Ephremidis, **nr. 52** af Bertens, **nr. 53** af Telkämper, **nr. 54** af Romeos og **nr. 55** af Geraghty ville blive besvaret skriftligt, da spørgerne ikke var til stede.

Spørgsmål nr. 56 af McCartin: Fårepræmier

Sir Leon Brittan, næstformand i Kommissionen, besvarede spørgsmålet samt tillægsspørgsmål af McCartin og Maher.

Spørgsmål nr. 57 af Bowe: Produktion af raps

Sir Leon Brittan besvarede spørgsmålet samt tillægsspørgsmål af Bowe og Maher.

Spørgsmål nr. 58 af Cushnahan ville blive besvaret skriftligt, da spørgeren ikke var til stede.

Spørgsmål nr. 59 af David: Subsidiaritet

Sir Leon Brittan besvarede spørgsmålet samt tillægsspørgsmål af David, White og Wijnsbeek.

Spørgsmål nr. 60 af Lord Plumb og **nr. 61** af Pagoropoulos ville blive besvaret skriftligt, da spørgerne ikke var til stede.

Spørgsmål nr. 62 af Alex Smith: Kontrakter, der offentliggøres i De Europæiske Fællesskabers Tidende

Sir Leon Brittan besvarede spørgsmålet samt tillægsspørgsmål af Alex Smith.

Spørgsmål nr. 63 af Santos Lopez ville blive besvaret skriftligt, da spørgeren ikke var til stede.

Spørgsmål nr. 64 af Guillaume: Indregistreringsafgift i Belgien på nye biler

Sir Leon Brittan besvarede spørgsmålet samt tillægsspørgsmål af Guillaume og Wijnsbeek.

Spørgsmål nr. 65 af Suarez Gonzalez: Spaniens manglende overholdelse af forpligtelsen til aflønning af læger i forbindelse med visse specialuddannelser

Sir Leon Brittan besvarede spørgsmålet samt tillægsspørgsmål af Suarez Gonzalez.

Wijnsbeek tog ordet vedrørende kvaliteten af Kommissionens svar.

Spørgsmål nr. 66 af Carvalho Cardoso: Dyrkning af sukkerroer på det portugisiske fastland.

Sir Leon Brittan besvarede spørgsmålet samt tillægsspørgsmål af Carvalho Cardoso.

Spørgsmål nr. 67 af Llorca Vilaplana ville blive besvaret skriftligt, da spørgeren ikke var til stede.

Spørgsmål nr. 68 af Balfe: EF's charter om sociale rettigheder

Sir Leon Brittan besvarede spørgsmålet samt tillægsspørgsmål af Balfe.

Spørgsmål nr. 69 af Arias Cañete: Import af Portland-cement i EF

Sir Leon Brittan besvarede spørgsmålet samt tillægsspørgsmål af Arias Cañete.

Spørgsmål 70 af García Arias ville blive besvaret skriftligt, da spørgeren ikke var til stede.

Spørgsmål nr. 71 af Barrera i Costa: Miljøvirkningerne af forlængelsen af den spanske motorvej A-19

Sir Leon Brittan besvarede spørgsmålet samt tillægsspørgsmål af Barrera i Costa.

Formanden erklærede spørgetiden for afsluttet.

Han meddelte, at de spørgsmål, der ikke var blevet besvaret, ville blive besvaret skriftligt, medmindre spørgerne havde taget dem tilbage inden udløbet af spørgetiden.

33. Meddelelse om Kommissionens reaktion på Parlamentets udtalelser

Formanden meddelte, at Kommissionens meddelelse af dens reaktion på Parlamentets udtalelser under mødeperioderne i maj og juni 1992 ⁽¹⁾ var omdelt.

*
* *
*

Coimbra Martins tog ordet vedrørende afviklingen af spørgetiden.

34. Dagsorden for næste møde

Formanden meddelte, at dagsordenen for mødet torsdag den 9. juli 1992 var fastlagt som følger:

kl. 10.00-13.00 og 15.00-20.00:

kl. 10.00-13.00:

— aktuel og uopsættelig debat

kl. 15.00:

— fortsat forhandling under et om tolv mundtlige forespørgsler med forhandling om den sociale dimension af det indre marked

— redegørelse fra Kommission om resultaterne af Rio-konferencen (efterfulgt af forhandling)

⁽¹⁾ Se bilaget til det fuldstændige forhandlingsreferat fra mødet den 9.7.1992.

Onsdag den 8. juli 1992

- betænkning af Pasty om EKSF-Traktatens fremtid
- betænkning af Fayot og Schinzel om mediekoncentration
- betænkning af Donnelly om støtte til skibsbygningsindustrien *
- betænkning af Adam om sikkerheden i nukleare anlæg ⁽¹⁾

- betænkning af Larive om et internationalt videnskabs- og teknologicenter *
- betænkning af Seligman om hjerneforskning

kl. 18.30:

- afstemning om færdigbehandlede beslutningsforslag

⁽¹⁾ Mundtlig forespørgsel B3-0864/92 til Kommissionen ville indgå i forhandlingen.

(Mødet hævet kl. 23.50)

Enrico Vinci
Generalsekretær

Hans Peters
Næstformand

Onsdag den 8. juli 1992

DEL II

Tekster vedtaget af Europa-Parlamentet

1. Reform af den fælles landbrugspolitika) **BESLUTNING B3-0932/92****Beslutning om reformen af den fælles landbrugspolitik***Europa-Parlamentet,*

- A. der henviser til, at reformen af den fælles landbrugspolitik var absolut nødvendig, og at en periode med stor uvished for landmændene forhåbentlig ophører, når den grundlæggende ændring i styringen af denne politik gennemføres,
- B. der henviser til de problemer, som opstod i forbindelse med gennemførelsen af mælkekvotterne, og vreden blandt landmænd mod medlemsstater, som var langsomme til at gennemføre den nye politik,
- C. der henviser til, at det er af væsentlig betydning, at reformen af den fælles landbrugspolitik, der sigter mod en meget detaljeret produktionskontrol på de enkelte bedrifter, gennemføres i nært samarbejde med de relevante statslige og regionale myndigheder,«
- D. der henviser til, at der er stigende bekymring over forsinkelsen med hensyn til offentliggørelsen af de nærmere enkeltheder i forbindelse med reformens gennemførelse,
 1. påpeger betydningen af, at det klart fremgår, at reformbestemmelserne gennemføres fuldt ud og retfærdigt i hele EF, at den planlagte indkomstudligning videreføres og stabiliseres, og at de planlagte programmer om ledsageforanstaltninger hurtigt iværksættes;«
 2. er af den opfattelse, at dette bedst kan ske ved, at udligningsstøtten gøres afhængig af, at de kompetente myndigheder i hver enkelt medlemsstat forelægger en tilfredsstillende plan for gennemførelse af braklægning på regional basis;
 3. bemærker, at producenterne allerede nu har problemer med de detaljerede formularer, som Kommissionen kræver i forbindelse med EF-ordningen for oliefrø, og insisterer på, at de bureaukratiske krav begrænses til det minimum, som er foreneligt med en passende forvaltning af den fælles landbrugspolitik's ordninger og forebyggelsen af bedrageri;
 4. opfordrer Kommissionen til at sørge for, at Europa-Parlamentet underrettes fuldt ud om foranstaltningerne til gennemførelse af reformen af den fælles landbrugspolitik; anmoder med henblik herpå Kommissionen om, således som det skete i forbindelse med den tyske genforening, at forelægge Parlamentet detaljerede oplysninger om alle forordningsforslag og tidsplanen for deres gennemførelse;
 5. gør opmærksom på Kommissionens løfte, som den kompetente kommissær har givet Landbrugsudvalget om, at det vil holde Parlamentet fuldt underrettet om alle etaper i gennemførelsen af reformen af den fælles landbrugspolitik;
 6. pålægger sin formand at sikre, at dets kompetente udvalg er i stand til at overvåge og kontrollere gennemførelsesprocessen;
 7. pålægger sin formand at sende denne beslutning til Rådet og Kommissionen.

Onsdag den 8. juli 1992

b) BESLUTNING B3-0933/92**Beslutning om følgerne af reformen af den fælles landbrugspolitik, navnlig med hensyn til GATT-forhandlingerne***Europa-Parlamentet,*

- A. der henviser til de ensidige foranstaltninger fra Fællesskabets side med henblik på en reform af den fælles landbrugspolitik,
- B. der henviser til uenigheden for nylig mellem USA og EF vedrørende oliefrø,
- C. der henviser til, at USA har offentliggjort en liste over EF-eksportvarer (levnedsmidler), af hvilken det fremgår, at op mod en fjerdedel af EF's levnedsmiddeleksport til USA kan blive pålagt straffende toldafgifter,
- D. der henviser til, at den aktion, der trues med, kunne berøre eksport af levnedsmidler fra EF til USA for 2 mia USD,
 1. påpeger, at denne aktion er fuldstændig uberettiget, eftersom Fællesskabet har tilbudt USA kompensation for de konkurrencefordrejende virkninger af sin oliefrøspolitik; insisterer derfor på, at USA tager den foreslåede liste tilbage og retter sig efter GATT-proceduren til bilæggelse af tvister; håber oprigtigt, at der kan findes en tilfredsstillende løsning inden for rammerne af denne procedure;
 2. påpeger, at den påtænkte amerikanske foranstaltning blev offentliggjort, allerede inden EF's nye forslag om oliefrø blev fremsat på GATT-Rådets møde den 19. juni 1992;
 3. understreger på ny nødvendigheden af, at man når frem til en afbalanceret samlet GATT-aftale, som dækker alle aspekter af forhandlingerne;
 4. gør opmærksom på, at EF allerede har gjort betydelige indrømmelser ved at foretage en reform af den fælles landbrugspolitik forud for indgåelsen af en GATT-aftale, og at der ikke bør lægges yderligere pres på EF, for så vidt angår de landbrugsmæssige aspekter af GATT-forhandlingerne;
 5. pålægger sin formand at sende denne beslutning til Rådet, Kommissionen og GATT-sekretariatet.

2. Den europæiske olieindustri**BESLUTNING B3-0929 og 0939/92****Beslutning om den kommende frihandelsaftale mellem Fællesskabet og Samarbejdsrådet for Golfstaterne***Europa-Parlamentet,*

- der henviser til Rådets afgørelse, truffet på samlingen den 19. december 1989 om bemyndigelse af Kommissionen til at indlede forhandlinger med henblik på indgåelse af en aftale som skal supplere samarbejdsaftalen mellem Det Europæiske Økonomiske Fællesskab på den ene side og de lande, der har undertegnet chartret for Samarbejdsrådet for Golfstaterne (De Forenede Arabiske Emirater, Staten Bahrain, Kongeriget Saudi-Arabien, Sultanatet Oman, Staten Qatar og Staten Kuwait) på den anden side, og som skal vedrøre handelsforbindelserne mellem Det Europæiske Økonomiske Fællesskab og den toldunion, der skal oprettes mellem disse lande,
- der henviser til Rådets beslutning af 1. oktober 1991 om at udstede et ændret mandat til Kommissionen,

Onsdag den 8. juli 1992

- A. der henviser til, at Parlamentet den 19. november 1989 vedtog at anmode Rådet om at blive hørt om Kommissionens forhandlingsmandat vedrørende en aftale mellem Fællesskabet og Samarbejdsrådet for Golfstaterne,
- B. der henviser til, at Rådet i sit svar den 21. december 1989 erklærede, at der ikke ville finde en sådan høring sted,
- C. der henviser til, at Rådet den 19. december 1989 vedtog Kommissionens forhandlingsmandat uden at høre Parlamentet og endvidere vedtog det ændrede forhandlingsmandat den 1. oktober 1991 også uden at høre Parlamentet,
- D. der henviser til, at Parlamentet i sin beslutning af 13. juli 1990 om betydningen af den frihandelsaftale, der skal indgås mellem EØF og Samarbejdsrådet for Golfstaterne (GCC) ⁽¹⁾ udtrykte bekymring for de sandsynlige følger af en sådan handelsaftale,
- E. der henviser til, at Kommissionen i januar 1986 udarbejdede en rapport om de sandsynlige virkninger for industrien af en sådan handelsaftale, som viste, at aftalen kunne få alvorlige negative følger for EF's petrokemiske sektor,
- F. der henviser til, at Parlamentet i ovennævnte beslutning anmodede Kommissionen om at ajourføre og offentliggøre dens rapport i lyset af de efterfølgende begivenheder,
 1. gentager sin stærke kritik af Rådet for ikke at have hørt Parlamentet om forhandlingsmandatet;
 2. fordømmer Kommissionen for ikke at have udarbejdet den rapport, som Parlamentet anmodede om vedrørende de sandsynlige virkninger for industrien af frihandelsaftalen;
 3. anmoder om, at rapporten udarbejdes snarest muligt;
 4. bekræfter sit engagement i liberalisering af multilateral handel inden for rammerne af GATT-reglerne og de igangværende forhandlinger under Uruguay-Runden; understreger, at frihandelsaftalen må være i overensstemmelse med bestemmelserne i GATT-aftalen,
 5. fastholder, at respekt for menneskerettigheder og demokrati er en nødvendig forudsætning for, at aftalen kan gennemføres; opfordrer desuden til, at ILO-normerne overholdes;
 6. er foruroliget over den vurdering, som Det Europæiske Råd for Sæmmenslutninger af Kemiske Industrier (CEFIC) er fremkommet med, nemlig at frihandelsaftalen kan komme til at koste helt op til 75.000 arbejdspladser i den europæiske petrokemiske industri;
 7. bemærker, at metalindustrien, bortset fra jernindustrien, og kunstgødningsindustrien har givet udtryk for en tilsvarende bekymring;
 8. stiller derfor spørgsmålstejn ved, om det er klogt at gå videre med aftalen, men finder, at man, hvis forhandlingerne fortsættes, bør fastholde de strengest mulige beskyttelsesforanstaltninger for at beskytte europæisk industri mod illoyal konkurrence; understreger, at alle bestemmelser om beskyttelse af unge industrier kun bør være gældende i en begrænset periode;
 9. mener, at miljøbeskyttelsesproblemerne skal behandles i forhandlingerne mellem parterne og indgå i den endelige aftale;
 10. anmoder Kommissionen om at holde Parlamentet løbende underrettet under forhandlingerne;
 11. pålægger sin formand at sende denne beslutning til Kommissionen, Rådet, medlemsstaternes regeringer og regeringerne i de stater, der er medlem af Samarbejdsrådet for Golfstaterne.

⁽¹⁾ EFT nr. C 231 af 17.9.1990, s. 216.

3. Det europæiske arbejdsmarked efter 1992

BESLUTNING A3-0238/92

Beslutning om det europæiske arbejdsmarked efter 1992

Europa-Parlamentet,

- der henviser til Traktaten om Den Europæiske Union af 7. februar 1992,
 - der henviser til fællesskabspagten om de grundlæggende arbejdsmarkedsmæssige og sociale rettigheder vedtaget af Det Europæiske Råd på samlingen den 8. og 9. december 1989 i Strasbourg,
 - der henviser til meddelelse fra Kommissionen om dens handlingsprogram om gennemførelsen af fællesskabspagten om de grundlæggende arbejdsmarkedsmæssige og sociale rettigheder (KOM(89)0568 — C3-0238/89),
 - der henviser til Kommissionens beretning om beskæftigelsen i Europa (1991) (KOM(90)0290),
 - der henviser til sin beslutning af 13. september 1990 om Kommissionens handlingsprogram om gennemførelsen af fællesskabspagten om de grundlæggende arbejdsmarkedsmæssige og sociale rettigheder — prioriteringer for 1991-1992 (1),
 - der henviser til betænkning fra Udvalget om Sociale Anliggender, Beskæftigelse og Arbejdsmiljø og udtalelser fra Udvalget om Økonomi, Valutaspørgsmål og Industripolitik, Udvalget om Kultur, Ungdom, Uddannelse og Medier og Udvalget om Kvinders Rettigheder (A3-0112/92),
 - der henviser til anden betænkning fra Udvalget om Sociale Anliggender, Beskæftigelse og Arbejdsmiljø samt til udtalelser fra Udvalget om Økonomi, Valutaspørgsmål og Industripolitik, Udvalget om Kultur, Ungdom, Uddannelse og Medier og Udvalget om Kvinders Rettigheder (A3-0238/92),
- A. der beklager, at hverken Rom-Traktaten eller Maastricht-Traktaten indeholder nogen specifikke målsætninger for ældre, men mener, at dette forhold ikke er til hinder for, at Kommissionen fremsætter konkrete forslag herom,
- B. der bemærker den vigtige rolle, pensionistorganisationer spiller ved at repræsentere ældre og knytte dem sammen på lokalt, nationalt og europæisk plan,
- C. der understreger sin skuffelse over indholdet af det sociale handlingsprogram, som ganske vist henviser til det stigende antal ældre i vore samfund, men ikke foreslår nogen initiativer for denne del af befolkningen; mener ligeledes, at Kommissionen bør tage hensyn til de undersøgelser, som er gennemført vedrørende førtidspension,
- D. der henviser til, at arbejdstagere over 50 år ofte er blandt de mest udsatte hvad angår arbejdsløshed, og at der i mange tilfælde er et behov for omskoling såvel som for uddannelsesfaciliteter, der kan lette overgangen fra arbejdslivet til pensionisttilværelsen,
- E. der henviser til den eksisterende mangel på faglært arbejdskraft og befolkningstilbagegangens forventede virkninger på Europas arbejdsmarkeder samt til det bidrag, de ældre kan yde ved at dække visse af behovene i forbindelse med disse mangler og ved at påtage sig ledelses- og rådgivningsopgaver,
- F. der beklager den ringe vægt, der lægges på de positive bidrag, de ældre kan yde gennem såvel lønnet som frivillig deltagelse i samfundsopgaver uden derved at optage pladserne for de unge,

(1) EFT nr. C 260 af 15.10.1990, s. 167.

Onsdag den 8. juli 1992

- G. der henviser til, at Kommissionen har påbegyndt udarbejdelsen af anden rapport om gennemførelsen af Rådets henstilling af 1982 om principperne for Fællesskabets politik vedrørende pensionsalder ⁽¹⁾,
- H. der henviser til sin beslutning af 16. marts 1989 om gennemførelsen af Rådets henstilling af 10. december 1982 om principperne for Fællesskabets politik vedrørende pensionsalder ⁽²⁾ og betænkning fra Socialudvalget (A2-0358/88),
- I. der henviser til, at deltagelse i samfundslivet, lige muligheder og social solidaritet er ufravigelige principper i et demokratisk samfund og at realiseringen heraf ikke kan gøres afhængig af landets velstand, samt at disse principper i næsten ingen af medlemsstaterne er gennemført i tilstrækkeligt omfang,
- J. der henviser til, at gennemførelsen af det store indre marked og det dermed forbundne økonomiske opsving hverken har bevirket afskaffelse af den strukturelle forfordeling af visse befolkningsgrupper som kvinder, etniske mindretal og indvandrere, samt at forfordelingen af specifikke befolkningsgrupper som unge mennesker, ældre, langtidsarbejdsløse, handicappede og familier med én forsørger, heller ikke er blevet afskaffet, men at tværtimod antallet af mennesker, der ramt af fattigdom i Fællesskabet, i 1989 er steget til 50 mio, og at relevante befolkningsgrupper dermed er truet af social marginalisering,
- K. der henviser til, at navnlig langtidsarbejdsløse er et stort problem, der er selvskabt af Fællesskabet, at over 50% af de som arbejdsløse registrerede personer er langtidsarbejdsløse, at disse mennesker næppe får andel i de nye arbejdspladser, der er opstået med det indre marked, og at hverken de enkelte landes specifikke foranstaltninger eller fællesskabsinitiativerne på dette område hidtil har givet noget synligt resultat,
- L. der henviser til, at Kommissionens fattigdomsrapport kun er baseret på undersøgelse af normale husstande, og at den ikke omfatter særlig hårdt ramte grupper som husvilde, lovovertrædere, illegale indvandrere og mennesker på institutioner,
- M. der henviser til, at ungdomsarbejdsløshed og dårlige uddannelsesforhold stadig udgør et problem, som kunne afhjælpes, hvis der blev investeret mere i uddannelse og videreuddannelse af menneskelige ressourcer,
- N. der henviser til princippet om økonomisk og social samhørighed, som EF-institutionerne hele tiden har forfægtet, samt målsætningen om fuld beskæftigelse for det størst mulige antal europæiske borgere,
- O. konstaterer, at Kommissionen og Rådet hidtil ikke har taget forslagene i ovennævnte beslutning af 13. september 1990, del I, til følge på tilfredsstillende vis, og pålægger sit Udvalg om Sociale Anliggender, Beskæftigelse og Arbejds miljø at træffe foranstaltninger med henblik på at foretage en uddybende undersøgelse af og konkretisere de her anførte principper om en EF-beskæftigelsespolitik,
- P. der henviser til, at over 20 procent af de unge i Fællesskabet står uden arbejde umiddelbart før gennemførelsen af det indre marked, og at det mest relevante kriterium for dette indre markeds succes vil være en hurtig nedgang i denne skandaløst høje arbejdsløshedsprocent,
- Q. der henviser til, at det med henblik på virkeliggørelse og gennemførelse af det indre marked på længere sigt må tilstræbes at skabe en zone med økonomisk og social balance i de østeuropæiske lande, hvormed demokratiet konsolideres,
- R. der henviser til, at der til omstrukturering og tilpasning af de vigtigste europæiske sektorer kræves en effektiv EF-politik,

⁽¹⁾ EFT nr. C 16 af 21.1.1982, s. 12.

⁽²⁾ EFT nr. C 96 af 17.4.1989, s. 155.

Onsdag den 8. juli 1992

Del I:**Forandringer på Det Europæiske arbejdsmarked og følgerne heraf for familiestrukturen****Beskæftigelse**

1. er overbevist om, at det er nødvendigt at skabe lige muligheder for kvinder, navnlig med hensyn til deres adgangsbetingelser til arbejdsmarkedet, med andre ord forbedrede uddannelses- og videreuddannelsesmuligheder, at der bør stilles tilstrækkelige børnepasningsmuligheder til rådighed, og at arbejdsbetingelserne bør forbedres, navnlig en effektiv socialbeskyttelse i tilfælde af problematiske beskæftigelsesforhold;

2. er af den opfattelse, at overvejelserne med hensyn til, hvilken beskæftigelsespolitik der skal føres, under hensyntagen til EF's, medlemsstaternes og arbejdsmarkedets parter respektive kompetenceområder må tage udgangspunkt i,

- a) at det bør tilstræbes at forene heltidsbeskæftigelse med et tilfredsstillende familieliv og socialt liv, navnlig gennem en hensigtsmæssig tilrettelæggelse og en gradvis nedsættelse af arbejdstiden,
- b) at der bør være en reel mulighed for mænd og kvinder for både at have erhvervsarbejde og varetage familieopgaver, også for lavtuddannede kvinder og for familier, der ønsker flere børn,
- c) at der bør iværksættes indkomstkompenserende foranstaltninger (forældrebetaling, skattemæssig neutral behandling, kompenserende ydelser fra socialforsikringen) i nærmere fastsatte tidsrum, hvor personer med mulighed herfor og af hensyn til familien vælger midlertidigt eller helt at afbryde deres karriere;

3. er af den opfattelse, at en sådan politik nødvendiggør strukturforanstaltninger med henblik på:

- at opnå optimale muligheder for børnepasning,
- at sikre gravide kvinder bedre sociale sikringsydelser i form af passende svangerskabsydelse og barselsorlov,
- at udvide retten til midlertidigt at afbryde karriereforløbet og sikre, at de kvindelige arbejdstageres forfremmelsesmuligheder ikke forringes i forhold til kollegernes,
- at udvide muligheden for at tilrettelægge arbejdstiden, at fremme frivilligt deltidsarbejde og at tilvejebringe større fleksibilitet med hensyn til arbejdstiden, enten fastsat ved lov eller aftalt mellem arbejdsmarkedets parter;

4. gentager den i sin førnævnte beslutning af 13. september 1990 til Kommissionen fremsatte beslutning om at forelægge Rådet en beslutning vedrørende fri bevægelighed inden for karriereforløbet og lige muligheder for kvinder og mænd som led i en udvidet arbejdsopfattelse;

5. opfordrer Kommissionen til at lade udføre en undersøgelse af husholdningernes økonomiske funktion, herunder den indbyrdes arbejdsfordeling, for derved at få et bedre indblik i fordelene og ulemperne ved nye arbejdsformer og senest inden for tolv måneder at forelægge Europa-Parlamentet resultaterne af denne undersøgelse;

6. mener, at foranstaltninger på dette område, der specifikt omfatter enlige forsørgere, navnlig bør fjerne de enlige mødres eksistensbekymringer, idet de skal have mulighed for at kombinere erhvervsarbejde og børnepasning;

Børnepasning

7. anmoder Kommissionen om at forelægge et forslag til rammedirektiv om børnepasningsfaciliteter i medlemsstaterne og anmoder Kommissionen om samtidig at tage hensyn til forslagene i Europa-Parlamentets beslutning af 19. april 1991 ⁽¹⁾ om børnepasning og lige muligheder;

⁽¹⁾ EFT nr. C 129 af 20.05.1991, s. 224.

Onsdag den 8. juli 1992

Orlovsordninger

8. er af den opfattelse, at indførelsen af forskellige former for betalt, delvis betalt eller ulønnet orlov er af afgørende betydning for bedre at kunne forene arbejds- og familielivet, navnlig med henblik på pasning af mindre børn, syge eller gamle;

9. anmoder Kommissionen om hurtigt at fremsætte forslag til direktiv a) om forældreorlov for mænd, og b) familieorlov for mødre eller fædre for at kunne klare deres opgaver i forbindelse med skolegang, sygdom og over for familien;

10. beklager, at Rådet endnu ikke har vedtaget det eksisterende forslag til direktiv om forældreorlov og anmoder Kommissionen om at ajourføre disse forslag med henblik på en hurtig vedtagelse i Rådet;

Fleksible arbejdsformer

11. mener, at fremkomsten af nye livsmønstre og de deraf følgende ønsker om en fleksibel tilrettelæggelse af arbejdstiden har været medvirkende til at gøre arbejdet mere fleksibelt og mindre regelbundet, og ønsker derfor, at Kommissionen iværksætter undersøgelser, som skal give indblik i forholdet arbejde-fritid inden for de forskellige samfundslag;

12. gør opmærksom på nødvendigheden af foranstaltninger vedrørende arbejdets tilrettelæggelse, og gør desangående opmærksom på sin beslutning af 10. juli 1990 om atypiske arbejdskontrakter og -forhold⁽¹⁾ og sine udtalelser af 24. oktober 1990 om arbejds- og ansættelsesforhold⁽²⁾ og af 15. maj 1991 om supplerende foranstaltninger til forbedring af sikkerheden og sundheden på arbejdspladsen for arbejdstagere, der har et tidsbegrænset ansættelsesforhold eller et vikaransættelsesforhold⁽³⁾;

13. anmoder Kommissionen om inden seks måneder at forelægge Europa-Parlamentet resultatet af en undersøgelse af indvirkningerne på familien af:

- a) de stigende krav til arbejdstagernes mobilitet,
- b) det pres, arbejdstagerne udsættes for som følge af øget produktivitet og deregulering af arbejdsforholdene,
- c) de øgede krav om fleksibilitet og behovet for livslang uddannelse;

Social sikring og sociale ydelser

14. er af den opfattelse, at den sociale sikring bør fungere som støttenet ved i højere grad og navnlig på anden måde at tage hensyn til familieforholdene ved i de perioder, hvor en person beslutter midlertidigt (fuldtids eller deltids) at reducere eller indstille deres lønnede erhvervsaktivitet af hensyn til familieforholdene (små børn, sygdom i familien, ældre), at udbetale lønrelaterede minimumsbeløb og/eller éngangsbeløb;

15. mener, at en sådan »opdragelsesløn« bør opfattes som et kompensationsvederlag for de arbejdstagere, der ønsker midlertidigt at indstille deres erhvervsaktivitet, idet retten hertil:

- a) bør være baseret på tidligere erhvervsaktivitet,
- b) bør være koblet til retten til genansættelse eller hjælp ved genindtrædelse på arbejdsmarkedet,
- c) ikke kun må forbeholdes den fuldtidshjemmegående partner, men samtidig ydes familier med dobbeltindtægter, hvor manden og/eller kvinden vælger en delvis reducere af erhvervsaktiviteten, og idet
- d) vederlagene skal udgøre en betragtelig erstatning for den tabte arbejdsindtægt for at undgå, at kun kvinder vil benytte sig af denne mulighed;

⁽¹⁾ EFT nr. C 231 af 17.9.1991, s. 32.

⁽²⁾ EFT nr. C 295 af 26.11.1990, s. 96.

⁽³⁾ EFT nr. C 158 af 17.6.1991, s. 81.

Onsdag den 8. juli 1992

16. anmoder Kommissionen om at iværksætte en undersøgelse af de forhindringer, som medlemsstaternes skattesystemer og socialsikringsordninger kan udgøre for en bedre indbyrdes tilpasning mellem arbejds- og familieliv, herunder for tilbagevendelsen til arbejdsmarkedet efter afbrydelse af karriereløbet, og anmoder Kommissionen om inden seks måneder at forelægge Europa-Parlamentet resultaterne heraf;

De finansielle virkninger af den valgte politik

17. anmoder Kommissionen om inden seks måneder at forelægge Europa-Parlamentet resultatet af en undersøgelse af, hvordan de i dette afsnit foreslåede foranstaltninger kan finansieres;

Del II:

De ældres stilling på arbejdsmarkedet

18. anmoder Kommissionen om at forelægge et direktivforslag med henblik på at forbyde diskrimination på grundlag af alder i forbindelse med adgang til beskæftigelse; understreger dog, at der i dette direktiv skal tages hensyn til pensionsrettighederne og pensionsalderen;

19. kritiserer ansættelsesprocedurerne i EF-institutionerne, som trods vedvarende kritik fra Europa-Parlamentet fortsætter med at anvende aldersgrænser i forbindelse med stillingsopslag;

20. opfordrer medlemsstaterne til at sikre, at der i forbindelse med ESF's operationelle programmer lægges større vægt på ældre arbejdstageres uddannelses- og omskolingsbehov, navnlig i mål 1-, 2- og 5b-områder, hvor ældre arbejdstagere først bliver ramt af arbejdsløshed;

21. kræver, at medlemsstaterne navnlig er opmærksomme på ældre kvinders behov, idet mange af disse ikke har haft mulighed for at opnå individuelle rettigheder i forbindelse med den offentlige socialsikring eller jobrelateret alderspension og derfor lever i fattigdom eller under meget usle kår;

22. opfordrer Rådet til snarest muligt at vedtage Kommissionens forslag til Rådets direktiv om gennemførelse af princippet om ligebehandling af mænd og kvinder med hensyn til social sikring;

23. bifalder, at det foreslåede direktiv åbner mulighed for mobile eller fleksible pensionsordninger, og opfordrer medlemsstaterne til at gøre det lettere for de enkelte at nyde godt af fleksible pensionsordninger, der vil gøre det muligt for dem at få opfyldt deres karrieremæssige og finansielle aspirationer og behov;

24. bifalder, at 1993 er blevet valgt til Det Europæiske År For De Ældre og for generationernes indbyrdes solidaritet, men mener, at dette kun er et første beskedent skridt hen imod en koordineret EF-strategi på dette område;

25. opfordrer Kommissionen til med jævne mellemrum at aflægge beretning til Europa-Parlamentet forud for de aktiviteter og handlingsprogrammer, der skal gennemføres i løbet af 1993, og til at føre indgående drøftelser med Europa-Parlamentet og Den Europæiske Forbindelsesgruppe for Ældre om, hvorledes EF-aktionsområdet kan opretholdes og udbygges;

26. opfordrer Kommissionen til at iværksætte en undersøgelse af de konsekvenser, som den eventuelle indførelse af en fleksibel pension og forlængelsen af karriereløbet vil kunne have for de ældre og de pensionerede arbejdstageres levevilkår, navnlig for så vidt angår arbejdstagerne i de lavere indkomstkategorier og i erhverv, der indebærer en svær fysisk belastning, samt af konsekvenserne af sådanne foranstaltninger for indkomststrukturen og indkomstfordelingen inden for denne befolkningsgruppe, og at aflægge beretning for Parlamentet om resultatet af sine undersøgelser;

Del III:

Fremtidsperspektiverne med hensyn til pensionssikring og social tryghed

27. ønsker en yderligere koordinering og delharmonisering af sikringsordningerne; der er behov for en udvidelse af anvendelsesområdet for forordning nr. 1408/71 i overensstemmelse med Kommissionens handlingsprogram; i den forbindelse bør de i del I, punkt 6 og 8 i denne betænkning beskrevne principper, f.eks. udvidelse af anvendelsesområdet for forordning 1408/71 til også at omfatte offentligt ansatte, overholdes;

Onsdag den 8. juli 1992

28. forventer, at der i forbindelse med tilsvarende foranstaltninger tages hensyn til de forskelligartede nationale traditioner, behov og finansieringsmuligheder; EF's og de nationale lovgivningsorganer skal sørge for, at forhold i andre lande afstemmes med territorialitetsprincippet;

29. mener, at de sociale sikringsordninger i medlemsstaterne i det mindste må opfylde følgende grundlæggende krav:

- ordningen skal være baseret på princippet om solidaritet mellem arbejdende og ikke-arbejdende, unge og gamle, sunde og syge etc.,
- arbejdsmarkedets parter og/eller det offentlige bærer i princippet ansvaret for ordningernes finansiering og forvaltning,
- retten til at modtage finansielle og andre ydelser på grundlag af de sociale sikringsordninger er individuel, mens overførselsindkomstens niveau eventuelt kan tilpasses efter familiens forhold,
- formålet med socialsikringsordningen skal være at sikre arbejdstagernes og de selvstændiges købekraft i tilfælde af løn- eller indkomsttab; dette sker gennem tildeling af en overførselsindkomst og gennem tildeling af et antal rettigheder, herunder retten til sundhedspleje og bolig,
- overførselsindkomster og ydelser tilpasses regelmæssigt de stigende leveomkostninger;

30. kræver med henblik på en delharmonisering og koordinering af ordningerne på mellem-lang sigt bl.a.

- en tilnærmelse af aldersgrænserne, bestemmelserne om fleksible pensioneringsordninger og delpensioner (flekspensionering),
- tilnærmelse af alderdomssikringsordninger og aldersgrænser for kvinder og mænd i medlemsstaterne under overholdelse af visse frister for omsættelsen til national ret,
- en ensartet definition af begrebet »invaliditet« hhv. betingelserne for at gøre krav på pension i tilfælde af erhvervsudygtighed;

dette må under ingen omstændigheder føre til forringelse af de gældende sociale sikringsordninger i de enkelte medlemsstater;

31. konstaterer, at der ud over de statslige ordninger også bør ske en koordinering af de obligatoriske erhvervstilknyttede pensionsordninger, f.eks. forældelsesfrister hhv. overføring af pensionskrav; for frivillige erhvervstilknyttede sikringsordninger ville alt for strenge regler mindske interessen for at indgå sådanne aftaler, medmindre der samtidig sker en kraftig forbedring af de skattemæssige rammebetingelser;

32. tilstræber stadig en social forbedring af grænsearbejdernes situation, f.eks. ved oprettelse af informationskontorer for grænsearbejdere hos de enkelte socialsikringsorganer;

33. påpeger, at der er et særligt behov for at koordinere sygeforsikringerne ⁽¹⁾ og arbejdsløshedsforsikringerne ⁽²⁾;

34. opfordrer Kommissionen til at undersøge, hvordan den risiko, som er forbundet med omsorg inden for rammerne af de sociale sikringsordninger, kan begrænses, og at forelægge Europa-Parlamentet en beretning herom;

35. kræver EØF-Traktatens artikel 51 ændret med henblik på at genetablere Fællesskabets koordineringsbeføjelser vedrørende alle krav på ydelser; dermed ville der åbnes mulighed for europæiske i stedet for nationale antikumulationsbestemmelser;

⁽¹⁾ F.eks. indførelse af et europæisk sygesikringskort, forenkling af afregningsmetoden ved sygehusbehandling i udlandet, generelt frit valg - også for grænsearbejderen og familiemedlemmer - mellem at modtage alle ydelser enten i bopælsstaten eller i beskæftigelsesstaten.

⁽²⁾ F.eks. forbedring af systemet for jobudveksling mellem arbejdsformidlingerne i EF (SEDOC), især med henblik på grænsearbejdsmarkeder, oprettelse af et europæisk observationsorgan for beskæftigelse.

Onsdag den 8. juli 1992

36. beklager, at Rådet ikke i højere grad anvender kvalificeret flertal som afstemningsregel, og at proceduren med fælles beslutningstagning ikke er normen for Det Europæiske Fællesskabs samlede politik på dette område;

37. anmoder Kommissionen om inden et år at forelægge en udførlig beretning indeholdende væsentlige sammenlignelige oplysninger om de eventuelle konsekvenser, som indførelsen af Den Monetære Union kan få for finansiering og funktion af medlemsstaternes socialsikringsordninger og nærmere bestemt de forskellige pensionsordninger (ydelsernes omkostninger i forhold til varighed og befolkningsudvikling), og anmoder Kommissionen om, at den på grundlag af resultaterne heraf udarbejder de nødvendige forslag for at hindre social tilbagegang i medlemsstaterne;

Del IV:

Det indre marked og social marginalisering

Reducering af strukturelt betingede ulemper

38. anmoder om, at princippet om lige muligheder for alle borgere i Fællesskabet bliver taget til følge;

39. opfordrer Kommissionen til ufortøvet at (lade) udføre følgende undersøgelsesarbejde:

- situationen for enlige ældre i EF-medlemsstaterne under hensyntagen til såvel økonomiske, sociale og kulturelle parametre samt den måde, hvorpå systemerne og institutionerne for denne befolkningsgruppe fungerer,
- udviklingen i indkomstforskellene mellem de forskellige erhvervs kategorier, arbejdssøgende og ikke-erhvervsaktive i de forskellige medlemsstater på basis af sammenlignelige kriterier;

40. anmoder om, at kravet om social solidaritet over for og mellem unge og ældre bliver opfyldt gennem

- en dynamisk og ved lov fastsat sikring af alderspension,
- uddannelses- og videreuddannelses tilbud til unge,
- aldersgruppespecifik fremme af videreuddannelserne for alle arbejdstagere for at undgå langtidsledighed,
- støtte til uddannelses tilbud for ældre mennesker, der ikke længere arbejder,
- etablering af serviceydelser for ældre mennesker tilpasset deres behov;

41. anmoder om, at også de vanskeligt stillede grupper fuldt ud kan deltage i den politiske proces både på fællesskabsplan og på nationalt, regionalt og kommunalt plan, og at disse og deres organisationer ligestilles også under meningsdannelsesprocessen med andre grupper og disses repræsentanter;

Reducering af specifikke vanskeligt stillede gruppers problemer

42. anmoder om, at det alvorlige problem, som langtidsarbejdsledighed er, søges løst

- ved at anmode medlemsstaterne om at prioritere afhjælpningen af langtidsledighed højt,
- gennem undersøgelser på fællesskabsplan,
- gennem udvidelse af handlingsprogrammet ERGO (EF-handlingsprogram til fordel for langtidsledige) og gennem en forøgelse af antallet af nyskabende fællesskabsprojekter;

43. mener, at der for de af Kommissionen anslåede 30 mio fællesskabsborgere, der må leve med et fysisk eller psykisk handicap, bør udvikles standardnormer, der muliggør deres deltagelse i samfundslivet, og opfordrer medlemsstaterne til at fremskynde udviklingen af en handicapvenlig infrastruktur og navnlig at garantere, at der stilles tilstrækkelige midler til rådighed til den tekniske og psyko-sociale omsorg;

Onsdag den 8. juli 1992

44. opfordrer Rådet og Kommissionen til inden for rammerne af bekæmpelsen af den sociale marginalisering at anerkende en generel individuel ret til garanterede tilstrækkelige indtægter og ydelser, under anvendelse af de gældende bistandsordninger i medlemsstaterne, for alle personer, som har lovlig bopæl i medlemsstaten, uden hensyn til køn, race, alder, handicap eller nationalitet med henblik på at kunne sikre dem en menneskeværdig tilværelse;

Omlægning af eksisterende fællesskabspolitikker

45. finder, at de tre strukturhjelpefonde bør tilpasses ovennævnte krav, nemlig:

- støtte til undervisning, uddannelse og videreuddannelse samt uddannelse for ældre, der er trådt ud af erhvervslivet, af hensyn til forbedring af beskæftigelsen,
- støtte til særligt fordelte grupper, men ikke for på kortest mulige tid at få gennemført støtteforanstaltninger for flest mulige begunstigede, men for under hensyntagen til de pågældendes problemer og behov at sikre reelle udsigter til genintegrering i erhvervslivet og ligeledes støtte til især kvinder og børn af indvandrere både på mellemniveau og højt kvalificeret niveau,
- derudover støtte til oprettelse af arbejdspladser, navnlig ved at fremme små og mellemstore virksomheder samt lokale og regionale nyskabende beskæftigelsesinitiativer,
- kriterierne for støtte bør være baseret på princippet om »hjælp til selvhjælp«;

Del V:

Underleverandørarbejde, undergrundsøkonomi og arbejde udført i løse ansættelsesforhold

46. mener, at der vil opstå nye former for ansættelsesforhold, bl.a. løse ansættelsesforhold og underleverandørarbejde på tværs af grænserne, og erkender behovet for EF-bestemmelser på dette område, som med henblik på at bekæmpe social dumping tager sigte på at sikre, at midlertidig arbejdskraft, der anmodes om at arbejde i et andet land, bliver omfattet af de samme betingelser med hensyn til social sikring, aflønning, arbejdsvilkår og fagforeningsrettigheder som landets egne arbejdstagere;

47. opfordrer Kommissionen og medlemsstaterne til at forelægge foranstaltninger, som gør det muligt at gøre bekæmpelsen af undergrundsøkonomien, der påfører samfundet store tab, mere effektiv;

48. konstaterer at manglende eller i bedste fald dårligt tilpasset national lovgivning vedrørende underleverandørarbejde, undergrundsøkonomi og arbejde udført i løse ansættelsesforhold har bidraget til yderligere at fremme udviklingen af disse arbejdsformer;

49. mener, at atypisk arbejde bør omfattes af samme rettigheder og samme sociale sikring som normale ansættelsesforhold, og finder det absolut nødvendigt at fastsætte strenge og ufravigelige regler for beskyttelse af arbejdstagerne;

50. kræver overholdelse af princippet om lighed mellem alle arbejdstagere, uanset hvilken type arbejdskontrakt, de har indgået, med henblik på ikke at øge skævhederne og ikke bidrage til, at der opstår andenrangs arbejdstagere, navnlig med hensyn til:

- løn
- helbred og sikkerhed på arbejdspladsen
- arbejdssituation og arbejdsvilkår
- social tryghed og social sikring samt forebyggelse af erhvervsbetingede risici;

finder det desuden nødvendigt, at alle arbejdstagere sikres en fyldestgørende beskyttelse gennem udstedelse af minimumsfor skrifter;

51. mener, at arbejdstagere, der udfører underleveranceopgaver i en anden medlemsstat, og som ikke falder ind under anvendelsesområdet for den gældende EF-lovgivning om socialsikring, bør sikres en social beskyttelse svarende til den i samme lovgivning fastsatte; de pågældende arbejdstagere bør gives officielt bevis for de beløb, deres arbejdsgiver har indbetalt til socialsikringsordningerne;

52. anmoder om, at enhver arbejdstagers adgang til faglig uddannelse og efteruddannelse fremmes ved, at der iværksættes en samarbejds politik mellem medlemsstaterne med henblik på at hæve kvalifikationsniveauet og give enhver mulighed for forfremmelse;

Onsdag den 8. juli 1992

53. foreslår, at enhver arbejdstager sikres ret til alle de kollektive rettigheder, navnlig ret til at blive indvalgt i og være repræsenteret i arbejdstagerernes repræsentative organer;
54. anmoder Kommissionen om at gennemføre en dybtgående undersøgelse af den sociale virkning af fænomenet underleverandørarbejde i EF, en undersøgelse, som navnlig skal dreje sig om antallet af underleverandørvirksomheder, procentdelen af underleverandørarbejde i virksomhederne, antallet af berørte arbejdstagere, disse arbejdstageres arbejdsvilkår og antallet af tabte arbejdspladser på grund af underleverandørarbejde;
55. anmoder Kommissionen om snarest at gennemføre en undersøgelse af misbrug inden for underleverandørarbejde og midlertidigt arbejde, såvel i medlemsstaterne som på EF-plan og derefter, på baggrund af resultaterne heraf, at udarbejde de nødvendige direktiver med henblik på at imødegå dette misbrug, idet ikke arbejdstageren, men arbejdsgiveren kan straffes;
56. anmoder Rådet og Kommissionen om at gøre alt for at få vedtaget hele komplekset af direktiver med udgangspunkt i det aktionsprogram, der henholder sig til fællesskabspagten om de grundlæggende arbejdsmarkedsmæssige og sociale rettigheder; dette bør ske så hurtigt som muligt og på en måde, så arbejdstagerne sikres den størst mulige beskyttelse, men dog således at eksisterende rettigheder ikke bringes i fare;
57. opfordrer Kommissionen til at udarbejde en adfærdskodeks for underentreprise i form af et direktiv med henblik på at sikre arbejdstagerernes rettigheder og forskellige opnåede fordele og at gribe mere ihærdigt ind mod undergrundsøkonomien;
58. ønsker en dialog med repræsentanterne for medlemsstaterne og/eller Rådet om udkastet til direktiv om atypisk arbejde;

Del VI:**Mobilitet inden for fællesskabet**

59. beklager, at der så længe efter EØF-Traktatens ikrafttræden endnu foreligger talrige hindringer for en fuldstændig virkeliggørelse af princippet om fri bevægelighed, og gentager ⁽¹⁾ derfor sin opfordring til Kommissionen og Rådet om at træffe følgende foranstaltninger:
- færdiggørelse af revisionen af forordning nr. 1612/68 og af direktiv 68/360/EØF ⁽²⁾ samt revision af forordning nr. 1251/70 ⁽³⁾ i overensstemmelse med Europa-Parlamentets udtalelse;
 - revision af direktiverne 73/148/EØF og 75/34/EØF ⁽⁴⁾ om selvstændige erhvervsdrivende, hvorved de skal tilpasses de generelle principper i den i litra a nævnte revision, herunder familiemedlemmers adgang til enhver ulønnet virksomhed;
 - revision af direktiv 77/486/EØF ⁽⁵⁾ i overensstemmelse med følgende principper:
 - udvidelse af retten til lige mulighed for uddannelse og undervisning på alle niveauer og for alle borgere, som opholder sig lovligt i en medlemsstat;
 - anerkendelse af den rigdom, der ligger i forskelligartede kulturer og sprog, samt bevarelse og fremme af den oprindelige kultur og det oprindelige sprog, uden at man af den grund må glemme den nødvendige sproglige tilpasningsevne hos arbejdstagere, som søger beskæftigelse i et andet land end oprindelseslandet;
 - revision af direktiv 64/221/EØF om samordning af de særlige foranstaltninger, som gælder for udlændinge med hensyn til rejse og ophold, og som er begrundet i hensynet til den offentlige orden, sikkerhed og sundhed, dvs. ophævelse af bilagene og ændring af artikel 5 og 6 med henblik på en forbedret retsbeskyttelse af de pågældende borgere;
 - ændring og generel ajourføring af forordningerne nr. 1408/71 ⁽⁶⁾ og nr. 574/72 ⁽⁷⁾, især med hensyn til familieydelse, ikke-bidragspligtige ydelser, sygeforsikring, arbejdsløshed, førtidspension og pension;

⁽¹⁾ Jf. ovennævnte beslutning af 13.9.1990 (EFT nr. C 260 af 15.10.1990, s. 173.)

⁽²⁾ EFT nr. L 257 af 9.10.1968, s. 13.

⁽³⁾ EFT nr. L 142 af 30.3.1970, s. 24.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 172 af 28.6.1973, s. 10 og EFT nr. L 14 af 20.1.1975, s. 14.

⁽⁵⁾ EFT nr. L 199 af 6.8.1977, s. 32.

⁽⁶⁾ EFT nr. L 149 af 5.7.1971, s. 2.

⁽⁷⁾ EFT nr. L 74 af 27.3.1972, s. 1.

Onsdag den 8. juli 1992

60. gentager sin opfordring til Kommissionen om at forelægge forslag til løsning af grænsearbejdernes problemer, navnlig med hensyn til beskatning, ordninger for førtidspensivering og social tryghed for grænsearbejdernes pårørende ⁽¹⁾;
61. opfordrer Kommissionen til, efter at der er vedtaget kriterier for modtagelse af borgere fra tredjelande gældende for hele EF, at vedtage et forslag til direktiv, som giver tredjelandes borgere, der opholder sig lovligt i Fællesskabet, de samme rettigheder med hensyn til fri bevægelighed for personer og adgang til arbejdsmarkedet som EF-borgerne samt retten til frit at vælge opholdssted;
62. opfordrer de medlemsstater, der endnu ikke har afskaffet nationalitetskriteriet i forbindelse med vilkårene for adgang til visse former for offentlig beskæftigelse som defineret af Kommissionen i henstilling 88/C72/02, til at træffe foranstaltninger i den retning for at give fællesskabsborgerne adgang til den offentlige sektor, undtagen til tjenestegrene, der varetager ømfindtlige nationale interesser; anmoder Kommissionen om at forelægge supplerende forslag med henblik på at befordre reel mobilitet for fællesskabsborgerne inden for den offentlige sektor;
63. støtter imidlertid Kommissionens bestræbelser på at forbedre SEDOC-systemet;
64. hilser med tilfredshed, at der er indført et generelt system til anerkendelse af eksamensbeviser for højere uddannelser, og opfordrer Rådet til at vedtage Kommissionens forslag til supplerende og udvidelse af dette direktiv, således at systemet også kommer til at omfatte kvalifikationer opnået i uddannelser på mellemniveau;
65. opfordrer Kommissionen og medlemsstaterne til at udvikle bedre sammenlignelige data og statistikker om mobilitet inden for Fællesskabet;
66. opfordrer på ny Kommissionen til at udarbejde et dokument, som skal indeholde en systematisk oversigt over alle EF-retsakter, som direkte eller indirekte vedrører arbejdstagernes frie bevægelighed;
67. anmoder medlemsstaterne om at give denne oversigt fra Kommissionen til deres forskellige administrationer og understreger behovet for, at der for tjenestemænd i medlemsstaterne afholdes særlige uddannelseskurser om Europa og EF-retten om fri bevægelighed;
68. opfordrer på ny Kommissionen til at udarbejde en beretning, hvori der opstilles en liste over de på grundlag af gældende lovgivning stadig eksisterende hindringer (praktiske, administrative, tekniske, skattemæssige og finansielle) og angives, hvilke foranstaltninger der derfor bør træffes på EF-plan, på nationalt plan eller på lokalt plan; ser gerne, at den forelægger Rådet og Europa-Parlamentet denne beretning senest ved udgangen af 1992;

Del VII:

Følgerne på arbejdsmarkedet af indvandringen af arbejdstagere fra tredjelande

69. er af den opfattelse, at statsborgere fra tredjelande med retmæssigt ophold i Fællesskabet bør nyde godt af de samme sociale rettigheder som vandrende EF-arbejdstagere;
70. kræver indførelse af en fælles indvandrerpolitik på grundlag af koordinerede interventioner i forbindelse med
- a) samordnede foranstaltninger med emigrationslandene for at modvirke indvandringspresset samt finansiel støtte til disse lande,
 - b) kontrol med indvandrerstrømmen og en koordineret visumpolitik,
 - c) harmonisering af politikker og bestemmelser vedrørende asylret efter retningslinierne i Europa-Parlamentets beslutning af 12. marts 1987 om spørgsmål vedrørende asylretten ⁽²⁾,
 - d) en politik vedrørende lovlige indvandreres integration og bekæmpelse af illegale arbejds- og leveforhold;

⁽¹⁾ Jf. ligeledes del III i denne beslutning.

⁽²⁾ EFT nr. C 99 af 13.4.1987, s. 167.

Onsdag den 8. juli 1992

71. mener, at EF's indvandrerpolitik, navnlig visum- og asylpolitikken, fuldt ud skal respektere de gældende internationale konventioner om menneskerettigheder og asylret;

72. anser det for nødvendigt, at fællesskabslandene og emigrationslandene indgår aftaler med koordinerede programmer om forventet udbud og efterspørgsel efter arbejde, særlig med henblik på uddannelsesforanstaltninger og udnyttelse af de kvalificerede grupper emigranter samt tilskyndelse til at vende tilbage til hjemlandet;

73. er overbevist om, at

a) programmeringen af indvandrerstrømmene ikke blot skal vedrøre efterspørgslen efter arbejde, men også immigrationen med henblik på familiesammenføring, for at der kan tilrettelægges effektive politikker til social integration, ligesom der også skal tages hensyn til efterspørgslen efter sort arbejde,

b) indrejse på grund af arbejde skal ledsages af aktive støtteforanstaltninger for de indvandrede arbejdstagere i modtagelsescentre og uddannelsesorganer, og de skal have mulighed for adgang til boliger og til de sundhedsmæssige og sociale serviceydelser,

c) det i denne forbindelse er hensigtsmæssigt, at der sker en bedre udnyttelse af strukturfondene med koordinerede politikker på nationalt og lokalt plan, særlig i bycentrene;

74. mener, at der bør sørges for, at de arbejdstagere, der er indvandret legalt i Fællesskabet, får samme arbejdsbetingelser som de nationale arbejdstagere;

75. kræver desuden, at der udvikles foranstaltninger til bekæmpelse af ulovlige former for arbejde med hensigtsmæssige straffe for arbejdsgiverne, og at der udarbejdes forslag vedrørende særlige arbejdskontrakter og dertil knyttede sociale foranstaltninger, som skal aftales med emigrationslandene, navnlig adgang til sociale sikringsordninger;

76. anser det for nødvendigt at udbygge forhandlingerne mellem arbejdsmarkedets parter såvel på nationalt plan som på fællesskabsplan i et forsøg på at finde frem til arbejdsaftaler, der tager højde for de specifikke ulemper, som gør sig gældende for indvandrere på arbejdsmarkedet;

77. anser det i forbindelse med det interne marked for nødvendigt, at man fjerner alle de bestemmelser, der tilskynder til at foretage ulovlig immigration i stedet for lovlig og letter overgangen fra studieophold til arbejdstilladelser med mulighed for at besvare et arbejdstilbud i et andet fællesskabsland end det oprindelige værtsland, legalisering af arbejdet i en virksomhed i et andet land end indrejselandet og fleksibilitet i fastsættelsen af alderen for de børn, der kan genforenes med familien;

78. er af den opfattelse, at de nationale indvandringsforskrifter i EF må harmoniseres for også at sikre legale indvandrere fra tredjelande den frie bevægelighed i EF, som det indre marked medfører;

79. anmoder om, at der træffes særlige foranstaltninger for indvandrede kvinder;

80. anmoder Kommissionen om inden udgangen af juli 1992 at udarbejde en handlingsplan for Fællesskabet, som omfatter præcise forpligtelser også for medlemsstaterne gennem vedtagelse af en afgørelse fra Rådet herom; denne flerårige handlingsplan bør fuldstændiggøre og forbedre de forskellige EF-aktioner og -instrumenter samt indeholde nye forslag til bekæmpelse af diskrimination;

81. anser det for nødvendigt, at der oprettes et europæisk observatorium, som kan udarbejde kvalitative og kvantitative analyser af arbejdssituationen og af den diskriminering, arbejdstagerne fra tredjelande udsættes for, således at der med udgangspunkt i disse analyser kan træffes foranstaltninger til bekæmpelse af marginalisering og udelukkelse;

Onsdag den 8. juli 1992

Del VIII:

Omstrukturering af virksomheder, produktivitet og beskæftigelse

82. opfordrer Kommissionen til i arbejdet med tilpasning af virksomhedsbeskatningen at medtage forslag om, hvordan skattesystemerne kan anvendes til at fremme forskning og udvikling, forøgelse af egenkapitalen og forbedring af uddannelsen af medarbejdere og nye investeringer;
83. anmoder Kommissionen om i forbindelse med direktivforslagene at tage hensyn til ILO's konventioner;
84. mener, at udsigten til større forskelle mellem regionerne efter 1993 til skade for den sociale og økonomiske samhørighed kræver en styrkelse af strukturfondene og regionalpolitikken;
85. opfordrer Kommissionen til at udarbejde flere programmer om udvidelse af forskning og udvikling, især programmer til støtte for F+U-joint ventures;
86. kræver, at der i Fællesskabet uddannelsespolitik lægges større vægt på videreuddannelse;
87. kræver, at der på fællesskabsplan fortsat gøres en indsats for at fremme medarbejderindflydelse og orientering og høring af arbejdstagerne;
88. opfordrer indtrængende Kommissionen til snarest at forelægge et direktiv om procedurerne for arbejdstagernes medbestemmelse i virksomheder af europæiske dimensioner, således som det også blev anført i det sociale handlingsprogram af 5. december 1989 (KOM(89) 0568);
89. opfordrer Rådet og Kommissionen til at fremskynde arbejdet med statuten for Det Europæiske Aktieselskab og Det Europæiske Virksomhedsnavn;
90. kræver, at de berørte arbejdstagere informeres i god tid om indførelse af nye produktionsmetoder og arbejdsformer, at konsekvenserne gøres socialt acceptable, og at dette på EF-plan følges op af ny lovgivning, hvor det er påkrævet, for at sikre mod enhver svækkelse af arbejderbeskyttelsen og den sociale beskyttelse;
91. anerkender den økonomiske værdi af en øget produktivitet, men kræver, at arbejdstagerne høster frugten af en mere produktive indsats, og at den øgede produktivitet ikke opnås på bekostning af vilkårene på arbejdspladsen;
92. udtrykker stor ængstelse over den seneste stigning i arbejdsløsheden og understreger, at den fulde beskæftigelse stadig er det mål, der har den højeste prioritet i Fællesskabets politik for 1990'erne; anmoder derfor Kommissionen om at sammenholde resultaterne af Cecchini-rapporten med den i mellemtiden ændrede internationale situation.
93. kræver, at Rådet så hurtigt som muligt vedtager direktivet om kollektive afskedigelser, idet arbejdstagernes rettigheder og interesser tilgodeses i så vid udstrækning som muligt;
94. anmoder om, at der udarbejdes et moderne system for kønsneutral opgaveanalyse og funktionsbeskrivelse, der skal gælde for hele EF og muliggøre en bedre evaluering og mere rimelig aflønning af kvindearbejde;
95. anmoder om, at der udarbejdes tydelige kriterier for hele EF for beregningen af mindsteløn i medlemstaterne, hvilket vil være et nyttigt instrument til fastsættelse af aflønningen for atypisk beskæftigelse, beregning af overførselsindkomster og udbetaling af erstatninger;
96. er af den opfattelse, at der for ethvert arbejde skal betales et rimeligt vederlag, og forventer derfor, at der gennem retsbestemmelser og navnlig gennem overenskomstforhandlinger på nationalt, regionalt eller sektorspecifikt plan eller virksomhedsplan sørges for, at også arbejdstagere med andre ansættelsesforhold end en ikke-tidsbegrænset fuldtidskontrakt får en passende aflønning, og at der hverken kan tages pant eller foretages fradrag i den lønandel, der er nødvendig til at sikre arbejdstagerens og hans families underhold;

Onsdag den 8. juli 1992

97. anmoder om, at der føres en energisk politik for fysisk planlægning med de nødvendige midler til særlig at opnå en betydelig forbedring af transport- og telekommunikationsstrukturene for at skabe beskæftigelse på kort sigt og fremme de pågældende regioners fremtidige økonomiske udvikling;

98. anmoder om, at Fællesskabet udvikler visse stærkt arbejdskraftintensive aktiviteter, der opfylder klare behov som f.eks.:

- offentlige sociale ydelser i storbyerne
- uddannelse og kulturelle ydelser
- skabelse af ny dynamik i landområderne;

det samme gælder styrkelsen af en beskæftigelsesfremmende miljøpolitik, navnlig i EF's sydlige lande, hvor man ikke er så langt fremme med forureningsbekæmpelsen (1,5 millioner mennesker udøver allerede en virksomhed, der er direkte knyttet til miljøbeskyttelse) og også i de nordlige lande, hvor der kan gøres nye fremskridt (f.eks. genanvendelse af affald);

Del IX:

Den europæiske socialmodel

99. finder at den sociale markedsøkonomi skal tage sigte på den nødvendige balance mellem dens forskellige faktorer: virksomhedernes konkurrenceevne og arbejdstagernes konsoliderede rettigheder og især de umistelige rettigheder med hensyn til retten til arbejde uden forskelsbehandling, til socialsikring og til medbestemmelse;

100. finder det nødvendigt,

- at sociale bestemmelser indføres i Fællesskabets internationale aftaler med henblik på at sikre lige konkurrencevilkår og rettigheder for arbejdstagere fra tredjelande,
- at ILO's konventioner overholdes, og
- at Fællesskabet opfører realistiske budgetbevillinger, for at det kan opfylde det ansvar, der følger af ØMU og Den Politiske Union, idet der arbejdes hen imod at nå et højt socialt beskyttelsesniveau, som er en væsentlig bestanddel af enhver økonomisk politik;

101. finder, at det for at opretholde og udvikle den sociale model er absolut nødvendigt at udarbejde en borgerskabsstatut, anvende de rettigheder, der er nævnt i Fællesskabets Socialpagt, og skabe konvergens mellem alle de fælles politikker, der sigter mod den økonomiske og sociale samhørighed;

102. gentager, at en særlig opmærksomhed over for arbejdsmarkedets parter og anerkendelse og harmonisering af alle arbejdstagernes rettigheder er et vigtigt element i den sociale fred;

103. følger nøje udviklingen af de institutionelle reformer og insisterer på, at det er nødvendigt at styrke Europa-Parlamentets medbestemmelsesret på lovgivningsområdet, og at det må forsynes med de nødvendige juridiske virkemidler, da Europa-Parlamentet er den ideelle ramme for koordineringen af den sociale dialog og udarbejdelse af dens juridiske virkemidler

Del X:

De sociale følger for fællesskabet af ændringerne i østlandene

104. anmoder Kommissionen om inden udgangen af 1992 at udarbejde et aktionsprogram, som omfatter udarbejdelsen af en fællesskabspolitik for immigration på grundlag af koordinerede aktioner på følgende områder:

- harmonisering af politikkerne og bestemmelserne vedrørende asylret og fri bevægelighed,
- kontrol med immigrantstrømmene og visapolitikken,
- samordnede aktioner med Østlandene for at indvirke på immigrationspresset,

Onsdag den 8. juli 1992

- integrationspolitik for lovlige indvandrere og bekæmpelse af ulovlige forhold i forbindelse med arbejds- og levevilkår (uden at skelne mellem indvandrere fra øst og fra syd),
- fornyet behandling og ændring af de eksisterende normer, som i forbindelse med det indre marked snarere fremmer social dumping og ulovlig indvandring på bekostning af lovlig indvandring;

105. anmoder desuden om, at der gøres en særlig finansiel og teknisk indsats både i forbindelse med G24-landegruppens arbejde og i forbindelse med associeringsaftalerne mellem EF/østlandene og de bilaterale aftaler gennem:

- integration af den sociale dimension i de behandlede aspekter,
- åbning af uddannelse og beskæftigelse af en given varighed, som følges op af særlige sociale foranstaltninger (ret til arbejde, modtagelsesstrukturer, anerkendelse af eksamensbeviser osv.),
- fremme af erhvervsuddannelser og udveksling af unge med henblik på uddannelse,
- bistand til oprettelse i de pågældende lande af strukturer med henblik på organisering af arbejdsmarkedet og social beskyttelse,
- endvidere bistand til oprettelse i de pågældende lande af strukturer for dialog og forhandling mellem arbejdstagere og arbejdsgivere samt fremme af informationsudveksling;

106. opfordrer Kommissionen og medlemsstaterne til at fremme følgende foranstaltninger med henblik på styring af beskæftigelse og integration af indvandrere på vore arbejdsmarkeder:

- oprettelse af et arbejdsobservationsorgan af samme art som SEDOC, som skal udarbejde både kvantitative og kvalitative analyser af beskæftigelsesmarkedet samt af evt. diskriminering mod arbejdstagere fra østlandene, så at det er lettere at fastlægge aktioner til bekæmpelse af marginalisering og udelukkelse,
- vandrende arbejdstageres adgang til modtagelsesstrukturer, uddannelsesstrukturer samt sundhedsmæssige og sociale tjenester gennem en koordinering af politikkerne på nationalt og lokalt plan,
- fællesskabsaktioner med henblik på at fastlægge fælles normer for modtagelse af integration med passende finansiering,
- særlige foranstaltninger for kvindelige vandrende arbejdstagere og børn (skolegang osv.),
- særlige foranstaltninger med henblik på arbejdsforhold for at undgå at der opstår en skarp dualisme på arbejdsmarkedet,
- særlige foranstaltninger med henblik på bekæmpelse af sort arbejde — kontrakter af en given varighed for sæsonarbejde, udarbejdelse af ikke-permanente arbejdstilladelser, som udarbejdes i samarbejde med oprindelseslandet, støtte til tilbagevenden, adgang til de sociale sikkerhedssystemer, mulighed for at søge om beskæftigelse i et andet fællesskabsland end modtagerlandet — samt passende sanktioner både for arbejdsgivere og arbejdstagere,
- en dybtgående analyse af immigrantstrømmene fra østlandene, hvori der ikke blot medregnes efterspørgsel efter arbejde, men ligeledes immigration som følge af familiesammenføring, så at man effektivt kan planlægge den sociale integrationspolitik;

107. anmoder Kommissionen om at indlede en tilbundsående undersøgelse af medlemsstaternes og deres virksomheders investeringer og politik i Øst- og Centraleuropa samt af denne politiks konsekvenser for købekraft, socialsikring, arbejdsvilkår og beskæftigelse for disse områders indbyggere, og at underrette Europa-Parlamentet herom;

108. anmoder Kommissionen om at (lade) foretage en undersøgelse af de konsekvenser, som bilaterale aftaler mellem regioner i Fællesskabet og østeuropæiske lande kan få for adgangen til arbejdsmarkedet for arbejdstagere fra østeuropæiske grænseregioner hvad angår lønninger, arbejdsvilkår, fagforeningsrettigheder, beskæftigelse og social sikring;

109. opfordrer Kommissionen til inden udgangen af 1992 at foretage en undersøgelse af virkningerne af de aktioner, der allerede er gennemført (udveksling af unge, teknisk bistand osv.);

110. pålægger sit kompetente udvalg at udarbejde en initiativbetænkning inden udgangen af 1992 med henblik på en tilbundsående analyse af de forskellige aspekter i de sociale følger for Fællesskabet af ændringerne i østlandene;

Onsdag den 8. juli 1992

Del XI:**De sociale aspekter ved sektorpolitikken**

111. anmoder Kommissionen om at forelægge det en meddelelse om den måde, hvorpå den varetager de nye beføjelser vedrørende industri- og beskæftigelsespolitik som fastsat i Maastricht-Traktaten;

112. anmoder om omskolingsstøtte til arbejdstagere inden for de industrigrene der gennemgår en omstillingsproces;

113. forlanger, at der først og fremmest sørges for, at arbejdsløse, der er ofre for omstruktureringer inden for industrien, genintegreres på arbejdsmarkedet, og at opmærksomheden rettes mod dem, der bor i kriseramte områder, og/eller at den geografiske mobilitet fremmes på sektorplan, om nødvendigt gennem støtte eller bosættelseslån;

114. er overbevist om, at GATT-forhandlingerne skal være mere afbalancerede, og at Fællesskabet må stå sammen over for sine vigtigste konkurrenter;

115. forlanger, at ordningen med fællesskabsstøtte til produktive investeringer bibeholdes således, at de ydede subventioner kan komme op på 30% af de finansielle forpligtelser, og ser gerne, at der i medfør af EKSF-Traktaten ydes lån på lempelige vilkår til kul- og stålvirksomheder med henblik på at lette investeringerne, skabe arbejdspladser og muligheder for boligerhvervelse;

116. er af den opfattelse, at arbejdsmarkedets parter må inddrages på lige fod i alle aspekter af Fællesskabets industripolitik og dets sektorbestemte politik, og ser gerne at omstillingsproblemerne tackles forebyggende sammen med de store industrivirksomheder og i samarbejde med lønmodtagerne;

117. ser gerne, at der bliver etableret et egentligt partnerskab med kommunerne, bl.a. gennem iværksættelse af lokale udviklingsprogrammer;

118. opfordrer indtrængende til udarbejdelse af tilpasningsprogrammer for omstillingszonerne og til forbedring af infrastrukturen;

119. er af den opfattelse, at skattemæssige og administrative foranstaltninger såsom delvis fritagelse for selskabsskat og arbejdsmarkedsbidrag for virksomheder, der etablerer sig i omstillingszoner, bør gennemføres sideløbende med, at de begunstigede virksomheder giver de nødvendige tilsagn om at ville bevare de således etablerede virksomheder, skabe arbejdspladser og iagttage de sociale og arbejdsmarkeds-mæssige regler; der må fastsættes de nødvendige sanktioner i tilfælde af tilsidesættelse af disse målsætninger.

120. opfordrer indtrængende Kommissionen til, at den i dialogen med arbejdsmarkedets parter sammen med disse fortsætter drøftelserne om, hvilke foranstaltninger der skal træffes i de sektorer, der er eller vil blive berørt af krisen (omlægning, uddannelse osv.)

*
* *
*

121. pålægger sin formand at sende denne beslutning til Rådet, Kommissionen, Det Økonomiske og Sociale Udvalg, Den Europæiske Faglige Samarbejdsorganisation, Sammenlutningen af Industri- og Arbejdsgiverorganisationer i De Europæiske Fællesskaber samt til medlemsstaternes parlamenter.

Onsdag den 8. juli 1992

4. Forhandlingerne i Udvalget for Andragender

BESLUTNING A3-0229/92

Beslutning om resultaterne af forhandlingerne i Udvalget for Andragender i parlamentsåret 1991-1992

Europa-Parlamentet,

- der henviser til forretningsordenens artikel 129, stk. 5,
 - der henviser til sine tidligere beslutninger vedrørende andragender, særlig beslutning vedtaget den 14. juni 1991 på grundlag af den årlige betænkning (A3-0122/91) om resultaterne af forhandlingerne i Udvalget for Andragender i parlamentsåret 1990-1991 (¹),
 - der henviser til Traktaten om Den Europæiske Union, særlig artikel 8 D og artikel 138 D (EØF),
 - der henviser til betænkning fra Udvalget for Andragender (A3-0229/92),
- A. der henviser til den konstante stigning i det antal personer, der henvender sig til Europa-Parlamentet med andragender, og til, at dette tal nødvendigvis vil stige som følge af artikel 8 D og artikel 138 D (EØF) i Traktaten om Den Europæiske Union,
- B. der henviser til, at fællesskabsborgernes og fællesskabsindbyggernes ret til at indgive andragender er nødvendig og gavnlig, at der hos dem alle må skabes en klar bevidsthed om denne ret, og at det må være de kompetente EF-instansers pligt at sørge for rimelig og hurtig opfyldelse af deres forpligtelser i forbindelse med udøvelsen af denne ret,
- C. der henviser til, at fællesskabsborgernes og fællesskabsindbyggernes ret til at indgive andragender ikke indebærer, at andragender fra personer, som ikke har unionsborgerskab og ikke er bosiddende i Fællesskabet, men som rejser spørgsmål, der henhører under Fællesskabets virksomhedsområde, er uantagelige,
1. glæder sig over, at retten til at indgive andragender, som er et uundværligt forbindelsesled mellem fællesskabsinstitutionerne og borgerne og et centralt aspekt i Fællesskabets demokratiske karakter, er blevet traktatfæstet i Traktaten om Den Europæiske Union og dermed udgør en anerkendt borgerret;
 2. anser det — på baggrund af de følgeslutninger der må drages af traktatfæstelsen af retten til at indgive andragender — for strengt nødvendigt at styrke de midler, det råder over, til hensigtsmæssig, hurtig og effektiv behandling af andragender, og at træffe de nødvendige foranstaltninger til at stille det nødvendige personale til rådighed for Udvalget for Andragender;
 3. understreger, at der til denne borgerret svarer en præcis forpligtelse for samtlige fællesskabsinstitutioner og medlemsstater til at gøre alt, hvad der står i deres magt for at lette behandlingen af andragender og muliggøre en løsning på de heri anførte problemer;
 4. henleder medlemsstaternes, Kommissionens og Rådets opmærksomhed på, at den første konsekvens af denne forpligtelse er, at de må svare rettidigt og udtømmende på de anmodninger om oplysninger eller dokumenter, som de modtager i forbindelse med behandlingen af andragender;
 5. anmoder navnlig Kommissionen om at intensivere sin virksomhed for så vidt angår behandlingen af andragender — som sætter den i stand til bedre at varetage sin rolle som Traktaternes vogter — både ved at svare rettidigt og udtømmende på anmodninger om oplysninger fra Udvalget for Andragender og ved i det hele taget at opretholde et snævert, åbent og frugtbart samarbejde med udvalget, for så vidt angår de andragender, der behandles;

(¹) EFT nr. C 183 af 15.7.1991, s. 452.

Onsdag den 8. juli 1992

6. pålægger Udvalget for Andragender at fortsætte sit arbejde med de andragender, det modtager, også i samarbejde med de nationale ombudsmænd og parlamentsudvalg for andragender, og allerede nu — til gavn for borgerne — at forberede foranstaltninger med henblik på at kunne varetage sin rolle som forbindelsesorgan mellem Parlamentet og ombudsmanden på rette måde; opfordrer de øvrige udvalg rettidigt og på rette måde at følge de andragender op, som henvises til dem som kompetente udvalg eller til udtalelse;

7. pålægger sin formand at sende denne beslutning og udvalgets betænkning til Kommissionen, Rådet, medlemsstaternes regeringer og de nationale parlamenter samt disses udvalg for andragender og deres ombudsmænd.

5. Europæisk charter om børns rettigheder

BESLUTNING A3-0172/92

Beslutning om et europæisk charter om børns rettigheder

Europa-Parlamentet,

- der henviser til forslag til beslutning af:
 - a) Casini m.fl. om et europæisk charter om børns rettigheder (B3-0035/90),
 - b) Ceci m.fl. om seksuel udnyttelse, pornografi og prostitution samt handel med børn i Europa (B3/0505/90),
 - c) Ferri om øget beskyttelse af børn, navnlig i forbindelse med forsvundne børn (B3-2166/90),
 - d) Sisó Cruellas om børnemishandling (B3-1669/91),
- der henviser til følgende andragender:
 - a) nr. 430/90 af Mata Kaloudakis, græsk statsborger, for »Den Uafhængige Kvindebevægelse«, om en faders seksuelle misbrug af et mindreårigt barn, og
 - b) nr. 588/90 af Alan Milburn, britisk statsborger, om børnepornografi og seksuelt misbrug af børn,
- der henviser til sin beslutning af 12. juli 1990 om konventionen om børns rettigheder ⁽¹⁾ og sin beslutning af 13. december 1991 om børnenes problemer i Det Europæiske Fællesskab ⁽²⁾,
- der henviser til sin beslutning af 12. april 1989 om erklæringen om de grundlæggende frihedsrettigheder ⁽³⁾,
- der henviser til sin beslutning af 26. maj 1989 om bortførelse af børn ⁽⁴⁾
- der henviser til sin beslutning af 13. maj 1986 om et europæisk charter om børn indlagt på hospital ⁽⁵⁾
- der henviser til Rådets forordning (EØF) nr. 1612/68 om arbejdskraftens frie bevægelighed inden for Fællesskabet ⁽⁶⁾, Kommissionens forordning (EØF) nr. 1251/70 om arbejdstageres ret til at blive boende på en medlemsstats område efter at have haft beskæftigelse der ⁽⁷⁾, Rådets direktiv 90/364/EØF om opholdsret, direktiv 90/365/EØF om opholdsret for lønmodtagere og selvstændige, der er ophørt med erhvervsaktivitet, og direktiv 90/366/EØF om opholdsret for studerende ⁽⁸⁾,

⁽¹⁾ EFT nr. C 231 af 17.09.1990, s. 170.

⁽²⁾ EFT nr. C 13 af 20.01.1992, s. 534.

⁽³⁾ EFT nr. C 120 af 16.05.1989, s. 51.

⁽⁴⁾ EFT nr. C 158 af 26.6.1989, s. 391.

⁽⁵⁾ EFT nr. C 148 af 16.06.1986, s. 37.

⁽⁶⁾ EFT nr. L 257 af 19.10.1968, s. 2.

⁽⁷⁾ EFT L 142 af 30.06.1970, s. 24.

⁽⁸⁾ EFT L 180 af 13.07.1990, s. 26 ff.

Onsdag den 8. juli 1992

- der henviser til Rådets direktiv 77/486/EØF om skolegang for børn af emigrant-arbejdsgangere (⁽¹⁾),
 - der henviser til FN's konvention om barnets rettigheder af 20. november 1989,
 - der henviser til Den Europæiske Menneskerettighedskonvention,
 - der henviser til Europarådets konvention nr. 105 om anerkendelse og gennemførelse af beslutningerne om opsyn med børn og genindførelse af tilsyn med børn samt Haag-konventionen fra 1980 om de civile retlige aspekter ved bortførelse af mindreårige,
 - der henviser til betænkning fra Udvalget om Retlige Anliggender og Borgernes Rettigheder samt til udtalelse fra Udvalget om Kvinders Rettigheder (A3-0172/92),
- A. der mener, at det enkelte menneskes barndom og dets særlige familiemæssige og sociale forhold i stor udstrækning er bestemmende for dets senere liv som voksen,
- B. der navnlig fremhæver familiens altafgørende rolle og dens betydning for barnets harmoniske og ligevægtige udvikling,
- C. der henviser til, at børn er en af de mest følsomme befolkningsgrupper med særlige behov, som skal imødekommes og beskyttes,
- D. der henviser til, at det i mange internationale tekster erkendes, at disse behov skaber en række rettigheder for børnene og som følge deraf forpligtelser for forældre, stat og samfund,
1. erindrer om, at det i sine ovennævnte beslutninger af 12. juli 1990 og 13. december 1991 opfordrede medlemsstaterne til uden forbehold at tiltræde FN's konvention om barnets rettigheder fra 1989;
 2. mener, at Fællesskabet, så snart alle EF-medlemsstater har ratificeret denne konvention, ligeledes bør tiltræde denne konvention;
 3. mener imidlertid, at børnene i Fællesskabet lider under særlige problemer, og tror, at disse problemer særlig skyldes visse fænomener i forbindelse med den europæiske integrationsproces og gennemførelsen af det indre marked;
 4. mener som følge deraf, at der er behov for særlige fællesskabsinstrumenter, hvilende på FN's konvention om barnets rettigheder, der imødegår de særlige problemer, som den europæiske integration medfører for mindreårige, og som der ikke er fastsat bestemmelser om i medlemsstaternes lovgivning;
 5. opfordrer den juridiske komité under Europarådets Parlamentariske Forsamling til at intensivere sit arbejde på familieretsområdet og navnlig for så vidt angår Menneskerettighedskonventionens anvendelse på børn og til at undersøge mulighederne for at knytte en tillægsprotokol til denne konvention, som bedre kortlægger barnets rettigheder;
 6. opfordrer medlemslandene til at udnævne en ombudsmand for børn, der på nationalt niveau er bemyndiget til at beskytte børnenes rettigheder og interesser, modtage deres anmodninger og klager, overvåge anvendelsen af love til børns beskyttelse samt informere offentlige myndigheder om børns rettigheder og vejlede dem om at handle med børns rettigheder for øje;
 7. opfordrer den behørig fællesskabsinstans til ligeledes at udnævne en ombudsmand for børn med samme beføjelser på fællesskabsniveau;
 8. opfordrer Kommissionen til at forelægge dels konkrete forslag til iværksættelse af hensigtsmæssige foranstaltninger til fremme af en familiepolitik, dels et EF-charter om børns rettigheder baseret på nedenstående mindsterettigheder og definitioner:

(¹) EFT nr. L 199 af 06.08.1977, s. 32.

Onsdag den 8. juli 1992

8.1. Betegnelsen »barn« omfatter ethvert menneske på under 18 år, medmindre myndighedsalderen i henhold til den gældende nationale lovgivning opnås tidligere. Strafferetligt kan barnet først drages til ansvar efter det fyldte 18. år.

8.2. Alle børn, der er statsborgere i Det Europæiske Fællesskab, skal nyde godt af alle de i dette charter nævnte rettigheder i overensstemmelse med de gennemførelsesbestemmelser, der er fastsat i de nationale lovgivninger samt i fællesskabsretten.

8.3. Ethvert barn skal uafhængigt af sin oprindelse, når forældremyndigheden påhviler en statsborger i en medlemsstat, som er eller har været ansat eller som opholder sig i en anden medlemsstat, inden for denne stats territorium nyde godt af alle de rettigheder og fordele, som fællesskabslovgivningen om den fri bevægelighed for arbejdstagere og opholdsretten. indrømmer dets familie.

8.4. Børn fra tredjelande, hvis forældre har lovligt ophold i en af Fællesskabets medlemsstater, skal ligesom børn, der er flygtninge eller statsløse og anerkendt som sådanne, og som opholder sig i den pågældende medlemsstat, inden for denne kunne nyde godt af de rettigheder, der er nævnt i dette charter, i overensstemmelse med den nationale lovgivning og under forbehold af de begrænsninger, der for nogle af disse rettigheders vedkommende kan følge af EF-retten.

8.5. Intet barn må udsættes for diskrimination inden for Fællesskabet som følge af nationalitet, herkomst, seksuel tilbøjelighed, race, farve, køn, sprog, social oprindelse, religion, overbevisning, sundhedstilstand eller andre forhold eller som følge af nogen af disse grunde i forbindelse med forældrene.

8.6. Børn fra tredjelande, hvis forældre lovligt opholder sig i en medlemsstat, skal inden for denne nyde godt af samme ligebehandling som medlemsstatens statsborgere, hvad angår de områder, der er omfattet af de pågældende associerings- eller samarbejdsaftaler mellem Fællesskabet og de pågældende tredjelande.

8.7. Bestemmelserne i dette charter kan i intet tilfælde begrænse de frihedsrettigheder, der kan indrømmes børnene af de nationale lovgivninger eller af internationale ordninger, som medlemsstaterne har tiltrådt.

8.8. Ethvert barn har ret til liv. Såfremt forældrene eller de personer, der skal drage omsorg for barnet, ikke har mulighed for at sikre dets overlevelse og udvikling, skal staterne sikre barnet den nødvendige beskyttelse og omsorg samt et anstændigt eksistensminimum, idet de søger at udvirke, at denne omsorg udøves af personer eller familier, der er villige dertil, eller hvis dette ikke er muligt, ved de offentlige myndigheders direkte mellemkomst.

8.9. Alle børn skal registreres lige fra fødslen og har ret til et navn og en nationalitet. Ethvert barn, der på fødselstidspunktet ikke har ret til at få forældrenes eller en af forældrenes nationalitet, skal kunne få nationalitet i den stat, hvori det er født, såfremt denne mulighed kan tilgodeses af den pågældende stats lovgivning.

8.10. Ethvert barn har ret til beskyttelse af sin identitet, og det skal efter omstændighederne kunne få kendskab til visse omstændigheder i forbindelse med sin biologiske oprindelse, dog med de begrænsninger, de nationale lovgivninger indeholder til beskyttelse af tredjemands rettigheder. Man bør fastsætte betingelser for videregivelse af oplysninger til barnet om dets biologiske oprindelse samt bestemmelser til beskyttelse af barnet mod udbredelse af disse oplysninger fra tredjemands side.

8.11. Ethvert barn har ret til at have forældre, eller i mangel heraf til personer eller institutioner, som erstatter dem. Faderen og moderen deler ansvaret for barnets udvikling og opdragelse. Det påhviler først og fremmest forældrene at give barnet et værdigt liv og, inden for deres finansielle muligheder, at sikre det midlerne til at opfylde dets behov. Staterne skal yde forældrene hensigtsmæssig bistand inden for det ansvar, der påhviler dem, gennem de behørigt organer, serviceydelser og sociale ordninger. Forældre, der er arbejdstagere, skal ligeledes have frihed til at sørge for deres børn.

8.12. I tilfælde af forældrenes død skal medlemsstaterne tage de nødvendige skridt til at sørge for de forældreløse børns fremtid. I denne forbindelse skal der først og fremmest tages hensyn til de afdøde forældres ønske, hvis dette er blevet tilkendegivet, og det er muligt at opfylde det. Medlemsstaterne tager ansvaret for, at dette sker, og træffer de nødvendige foranstaltninger til at holde forældreløse børn fra samme familie samlet eller i hvert fald til at undgå, at de splittes. Medlemsstaterne skal ligeledes oprette de nødvendige centre til optagelse af forældreløse børn.

Onsdag den 8. juli 1992

8.13. I tilfælde af at forældrene lever adskilt, er lovligt separeret eller skilt, eller hvis ægteskabet erklæres ugyldigt, har barnet ret til at opretholde direkte og vedvarende forbindelser med begge forældre, som har de samme forpligtelser, også hvis en af dem lever i et andet land, medmindre det kompetente organ i den pågældende medlemsstat erklærer dette for uforeneligt med beskyttelsen af barnets interesser. Der skal snarest vedtages hensigtsmæssige foranstaltninger for at forhindre, at børn bortføres, tilbageholdes ulovligt eller ikke udleveres af en af forældrene eller af tredjemand inden for en medlemsstat eller i et tredjeland. De retlige fremgangsmåder, der fastlægges, skal være i stand til at løse tvister økonomisk og hurtigt, og de skal uden vanskelighed kunne håndhæves i hele EF.

8.14. Enhver familiemæssig, administrativ eller retslig beslutning, der vedrører barnet, skal først og fremmest sigte mod dets forsvar og beskyttelsen af dets interesser. Med det formål for øje skal barnet fra det øjeblik hvor dets modenhed og alder tillader det, høres om alle beslutninger, der vedrører det, såfremt dette ikke indebærer nogen risiko eller fare for barnet. Med henblik på at hjælpe de kompetente personer med at træffe afgørelse skal barnet navnlig høres i alle de sager og afgørelser, der medfører en ændring af udøvelsen af forældremyndigheden, fastlæggelsen af opsyn og omsorg, tildelingen af værge, barnets adoption eller eventuel anbringelse i en familieinstitution med henblik på opdragelse eller reintegration i samfundet. I denne forbindelse skal de offentlige myndigheder være obligatorisk part i hele sagsbehandlingen, og dets hovedopgave skal være at forsvare barnets rettigheder og varetage dets tarv.

8.15. Hvis forældrene eller en af forældrene afsoner en frihedsberøvende straf, skal barnet kunne opretholde den nødvendige kontakt med de/den pågældende. Små børn, der opholder sig med deres mødre i fængsel, skal kunne nyde godt af hensigtsmæssige infrastrukturer og den nødvendige omsorg. Medlemsstaterne skal sikre disse børns skolegang uden for fængslerne.

8.16. Medlemsstaterne skal, når det er muligt og ikke strider mod national lovgivning eller internationale konventioner, støtte adoption af forladte børn inden for deres territorier, med tilladelse fra forældre eller værger eller efter en i loven fastsat periode, i hvilken barnet reelt har været forladt. Enhver lovgivning på dette område skal først og fremmest tjene barnets tarv. Børn, der er blevet ladet i stikken, samt børn, der definitivt eller midlertidigt har mistet deres familiemæssige miljø, skal under alle omstændigheder nyde godt af særlig beskyttelse og støtte.

8.17. Alle børn har ret til at leve sammen med deres biologiske eller lovmæssige forældre eller deres adoptivforældre.

Alle børn har ret til, uanset om de er statsborgere i en EF-medlemsstat eller ej, at:

- a) bosætte sig med deres arbejdstagende far eller mor, der er statsborger i en medlemsstat, i den medlemsstat, hvor faderen/moderen er eller har været ansat.
- b) opholde sig i en anden medlemsstat, hvor faderen eller moderen har opholdstilladelse, i overensstemmelse med nogle af de bestemmelser, der er fastsat i EF-lovgivningen om denne rettighed. Medlemsstaterne tillader i overensstemmelse med deres nationale lovgivning, at børn med oprindelse i tredjelande forenes med deres forældre, der er statsborgere i tredjelande, når disse har lovligt ophold i en medlemsstat. Børn skal ligeledes kunne forenes med deres forældre, selv om forældrenes opholdstilladelse eller statsborgerforhold endnu ikke skulle være administrativt eller retligt færdigbehandlet.

8.18. Ethvert barn, der er statsborger i en medlemsstat, har ret til fri bevægelighed inden for Fællesskabet samt til frit at rejse ind og ud af Fællesskabets territorium, såfremt det respekterer de rettigheder og forpligtelser, der er uløseligt forbundet med forældremyndigheden.

8.19. Ethvert barn har ret til at nyde godt af princippet om individets fysiske og psykiske ukrænkelighed.

Hvis barnet udsættes for tortur, umenneskelig, grusom eller nedværdigende behandling fra offentlige eller private personers side, betragtes dette forhold som en skærpende omstændighed. Medlemsstaterne skal yde særlig beskyttelse til børn, der er ofre for tortur, mishandling, grusomhed eller udnyttelse fra deres familiemedlemmers side eller fra de personer, der har dem i deres varetægt. Desuden skal medlemsstaterne sikre deres fortsatte skolegang og en hensigtsmæssig behandling med henblik på social reintegration.

Onsdag den 8. juli 1992

8.20. Fællesskabet og medlemsstaterne bør i deres udviklingsprogrammer lade indgå særlige samarbejdsprogrammer med tredjelande for både at bekæmpe organiseret børnekriminalitet og den brutale undertrykkelse af børn.

8.21. Ethvert barn har ret til at nægte militærtjeneste i overensstemmelse med den gældende lov i medlemsstaterne. Intet barn under 18 år kan tvinges til at deltage direkte i krigshandlinger eller andre væbnede konflikter.

8.22. Ethvert barn har ret til frihed. Intet barn kan udsættes for fængsling eller ulovlig eller vilkårlig isolation.

8.23. Ethvert barn har krav på retssikkerhed. Et barn, der sigtes for en forbrydelse, har ret til alle garantier for en retfærdig rettergang, herunder ret til en særlig og hensigtsmæssig bistand til forelæggelsen af dets forsvar. Hvis et barn erklæres for skyldigt i en forbrydelse, skal man undgå, at det berøves sin frihed eller tilbageholdes i en straffeanstalt for voksne. I dette tilfælde skal der ydes barnet en hensigtsmæssig behandling af specialiseret personale med henblik på resocialisering og reintegrering i samfundet.

8.24. Ethvert barn har ret til at modtage og videregive tanker og informationer samt til at udtrykke sin mening. Med henblik herpå har det ret til at oprette foreninger, såfremt det ikke skader tredjemands rettigheder og er i overensstemmelse med de gældende bestemmelser i den nationale lovgivning.

8.25. Ethvert barn har ret til tanke-, samvittigheds- og religionsfrihed med forbehold af det ansvar, som den nationale lovgivning på disse områder tillægger forældrene eller personer, der træder i deres sted.

8.26. For at beskytte mindreårige bør der føres strengere kontrol med sekters eller nye religiøse bevægelers virksomhed, da disse på det uddannelsesmæssige, kulturelle og sociale område kan påvirke barnet i negativ retning. Der skal i den forbindelse henvises til Europarådets henstilling nr. 1178 af 5. februar 1992, hvori der bl.a. slås til lyd for, at der i det generelle undervisningsprogram medtages konkret information om de vigtigste religioner og hovedvarianterne heraf, om principperne for komparative undersøgelser af religionerne og om etik og individuelle og sociale rettigheder.

8.27. Ethvert barn har ret til at dyrke sin egen kultur, religion eller overbevisning samt til at anvende sit eget sprog.

8.28. Ethvert barn har ret til fritid, leg og frivillig deltagelse i sportsaktiviteter. Det skal ligeledes kunne nyde godt af sociale, kulturelle og kunstneriske aktiviteter.

8.29. Ethvert barn har ret til ikke fra tredjemands side at blive udsat for uberettiget indblanding i dets eller dets families privatliv eller at blive udsat for ulovlige krænkelse af dets ære.

8.30. Ethvert barn har ret til sundhed. Ethvert barn skal kunne nyde godt af et uforurennet miljø, sunde boligforhold og sund kost. Intet barn kan udsættes for unødvendige behandlinger, videnskabelige eller terapeutiske eksperimenter eller prøver med henblik på uden den nødvendige tilladelse fra forældrene eller barnets værge at fastslå mulige sygdomme. Intet barn kan som følge af sygdom udsættes for diskriminerende behandling i de sociale eller sundhedsmæssige bistandscentre.

8.31. Det europæiske charter om børn indlagt på hospital ⁽¹⁾ indeholdt i Europa-Parlamentets beslutning af 13. maj 1986 bør indgå som bilag til Det Europæiske Charter om Børns Rettigheder, hvorfor Kommissionen opfordres til at udarbejde konkrete forslag med henblik herpå.

8.32. Barnet bør beskyttes mod kønssygdomme og bør med henblik herpå informeres behørigt. Det bør ligeledes have seksualundervisning samt underkastes de nødvendige lægeundersøgelser, herunder foranstaltninger med henblik på fødselskontrol under hensyntagen til livsholdninger og religiøse overbevisninger.

8.33. Ethvert barn skal nyde godt af hensigtsmæssige sociale serviceydelser inden for familie, skole og samfundsintegrering.

(1) EFT nr. C 148 af 16.6.1986, s. 37.

Onsdag den 8. juli 1992

8.34. Ethvert barn skal kunne nyde godt af socialsikringsydelser i overensstemmelse med den nationale lovgivning.

8.35. Ethvert barn i Fællesskabet bør sikres lige muligheder, hvad angår adgang til uddannelse og social sikkerhed.

8.36. Ethvert handicappet barn skal kunne

- a) nyde godt af særlig opmærksomhed og omsorg;
- b) modtage en tilpasset skole- og erhvervsuddannelse på enten en almindelig eller en specialiseret undervisningsanstalt;
- c) deltage i sociale, kulturelle og sportslige aktiviteter.

Ethvert handicappet barn skal have adgang til en beskæftigelse, der er i overensstemmelse med deres ønsker, uddannelse og evner.

8.37. Ethvert barn har ret til uddannelse. Medlemsstaterne skal sikre obligatorisk og gratis grundskoleundervisning for alle børn. Medlemsstaterne træffer de nødvendige foranstaltninger for at sikre, at alle har mulighed for at få adgang til undervisning på gymnasieniveau og universitetsundervisning. Undervisningen skal på samme tid forberede børnene til arbejdslivet, fremme udviklingen af deres personlighed og danne grundlag for overholdelse af menneskerettighederne og respekt for andre landes eller religioners kulturelle forskelle samt udryddelse af racisme og fremmedhad. Undervisningen skal gøre det muligt for børnene at få indblik i politik og fagforeningernes virke. Et barns adgang til en undervisningsanstalt, der modtager offentlig støtte, kan ikke gøres betinget af forældrenes økonomiske situation eller deres sociale, racemæssige eller etniske oprindelse, seksuelle tilbøjelighed eller eventuelle religiøse overbevisning. Alle børn har ret til at modtage hensigtsmæssig seksualoplysning og -undervisning. Et barns skolegang kan ikke berøres eller afbrydes på grund af sygdomme, der ikke er smitsomme for andre børn. Det påhviler staterne særlig at beskytte børnene under hensyntagen til deres alder mod pornografiske og voldelige påvirkninger.

8.38. Ethvert barn, der er statsborger i en medlemsstat, har særlig ret til:

- a) inden for den pågældende medlemsstat at modtage undervisning på denne stats eller et af denne stats sprog;
- b) i en anden medlemsstat, hvor en af forældrene, der er arbejdstager og har statsborgerskab i en medlemsstat, udøver eller har udøvet et lønnet erhverv, at modtage gratis undervisning på et af værtslandets officielle sprog; Den enkelte medlemsstat støtter desuden om muligt modersmålsundervisningen for de børn fra medlemsstaten, der er bosiddende i andre medlemsstater;
- c) at rejse til en medlemsstat efter eget valg for at gennemføre sine studier i overensstemmelse med betingelserne i direktiv 90/366/EØF⁽¹⁾ om opholdsret for studerende.

8.39. Ethvert barn skal beskyttes mod alle former for økonomisk udnyttelse. Intet barn må udføre noget arbejde, der kan skade dets sundhed, udvikling, psyke eller ret til en grundskoleuddannelse. Intet barn kan ansættes i en fast stilling inden det fyldte 16. år og under ingen omstændigheder, inden det har afsluttet sin obligatoriske skolegang.

Medlemsstaternes lovgivning bør tilpasses til den nationale lovgivning, der yder børn størst beskyttelse bl.a. i forbindelse med følgende aspekter:

- a) Aldersgrænsen for adgang til beskæftigelse.
- b) Fastlæggelsen af og betingelserne for alle de undtagelser, der kan gøres fra denne regel, særlig i forbindelse med arbejde, der betragtes som let arbejde, arbejde inden for teater og kultur, arbejde i familievirksomheder og midlertidigt arbejde i virksomheder eller erhvervsuddannelsesskoler, der indgår i undervisningsprogrammerne samt sæsonarbejde.
- c) Der nedlægges i alle tilfælde forbud mod at ansætte børn til arbejde med farlige stoffer, underjordisk arbejde eller natarbejde samt overarbejde.
- d) Bestemmelser om forbud mod arbejde, der kan udgøre en risiko for børns sundhed, uddannelse og åndelige eller fysiske udfoldelse.

⁽¹⁾ EFT nr. L 180 af 13.7.1990, s. 30.

Onsdag den 8. juli 1992

8.40. Ethvert barn over 16 år, der udfører et arbejde, har ret til et rimeligt og tilstrækkeligt vederlag. Når det udfører et arbejde af samme værdi og under samme betingelser som en voksen, skal det have samme betingelser med hensyn til løn, adgang til erhvervsuddannelse, socialsikring, arbejdsvilkår og hygiejne- og sikkerhedsbestemmelser. Ethvert barn har, når det forlader skolen, ret til at blive omfattet af passende støtteordninger til opnåelse af beskæftigelse i tilfælde af arbejdsløshed og navnlig langtidsledighed.

8.41. Ethvert barn skal beskyttes mod alle former for slaveri, vold eller seksuel udnyttelse. Der træffes nødvendige foranstaltninger for at forhindre, at børn inden for Fællesskabet bortføres, sælges eller udnyttes til prostitution eller pornografi, eller at der i Fællesskabet skabes grundlag for eller ydes støtte til seksuel udnyttelse af børn uden for Fællesskabet.

8.42. Ethvert barn har ret til beskyttelse mod narkotika, hvorfor medlemsstaterne er forpligtet til at iværksætte oplysningskampagner om de risici, der er forbundet med brug af narkotika, om forebyggelse og om afvænnning i et for børn let forståeligt og uanstødeligt sprog.

8.43. Ethvert barn har ret til beskyttelse mod nedværdigende udnyttelse af børn i reklameøjemed.

8.44. Børn med oprindelse i et tredjeland, som anmoder om flygtningestatus i en medlemsstat, skal i denne medlemsstat nyde godt af den nødvendige beskyttelse og bistand, mens anmodningen behandles.

8.45. Det påhviler medlemsstaterne at gennemføre og virkeliggøre de rettigheder, der er nævnt i chartret gennem love, administrative bestemmelser, udgiftsforpligtelser og alle andre hensigtsmæssige interventioner.

9. pålægger sin formand at sende denne beslutning til Kommissionen, Rådet og Europarådet.

6. De Europæiske Fællesskabers Ret i Første Instans *

FORSLAG TIL AFGØRELSE — 9286/91 — C3-0055/92

Udkast til Rådets afgørelse om ændring af Rådets afgørelse af 24. oktober 1988 om oprettelse af De Europæiske Fællesskabers Ret i Første Instans

Rådets tekst Ændringsforslag

RÅDETS
FÆLLES HOLDNING

EUROPA-PARLAMENTETS
ÆNDRINGSFORSLAG

(Ændringsforslag nr. 1)

ARTIKEL 1, PUNKT -1 (nyt)

-1. Den indledende sætning i artikel 3, stk. 1, får følgende ordlyd:

»1. Retten udøver, i første instans, de beføjelser, der er tillagt Domstolen i henhold til Traktaterne om Oprettelse af Fællesskaberne og de retsakter, der er udstedt til disses gennemførelse medmindre andet er bestemt i en retsakt om oprettelse af et EF-retligt organ:«

Onsdag den 8. juli 1992

RÅDETS
FÆLLES HOLDNINGEUROPA-PARLAMENTETS
ÆNDRINGSFORSLAG

(Ændringsforslag nr. 2)

ARTIKEL 1, PUNKT 1, 2 og 3

1. Artikel 3, stk. 1, litra b), affattes således:
»b) i sager, som indbringes af fysiske eller juridiske personer i medfør af EKSF-Traktatens artikel 33, stk. 2, artikel 35 og artikel 40, stk. 1 og 2.«
2. Artikel 3, stk. 1, litra c), affattes således:
»c) i sager, der indbringes af fysiske eller juridiske personer i medfør af EØF-Traktatens artikel 173, stk. 2, artikel 175, stk. 3, og artikel 178.«
3. Artikel 3, stk. 1, litra d) affattes således:
»d) i sager, der indbringes af fysiske eller juridiske personer i medfør af Euratom-Traktatens artikel 146, stk. 2, artikel 148, stk. 3, og artikel 151.«

1. Artikel 3, stk. 1, litra b), affattes således:
»b) i sager, som indbringes af fysiske eller juridiske personer i medfør af EKSF-Traktatens artikel 33, stk. 2, artikel 35, artikel 40, stk. 1 og 2 og **artikel 42**.«
2. Artikel 3, stk. 1, litra c), affattes således:
»c) i sager, der indbringes af fysiske eller juridiske personer i medfør af EØF-Traktatens artikel 173, stk. 2, artikel 175, stk. 3, artikel 178 og **artikel 181**.«
3. Artikel 3, stk. 1, litra d) affattes således:
»d) i sager, der indbringes af fysiske eller juridiske personer i medfør af Euratom-Traktatens artikel 146, stk. 2, artikel 148, stk. 3, artikel 151 og **artikel 153**.«

(Ændringsforslag nr. 3)

ARTIKEL 1, PUNKT 4

4. Artikel 3, stk. 2 og 3, *ophæves*.

4. I artikel 3 erstattes stk. 2 og 3 af følgende tekst:
»2. Bestemmelserne om sagsanlæg i henhold til EKSF-Traktatens artikel 42, EØF-Traktatens artikel 181 og Euratom-Traktatens artikel 153 finder kun anvendelse på kontrakter indgået efter ikrafttrædelsen af denne afgørelse.«

(Ændringsforslag nr. 4)

ARTIKEL 1, PUNKT 5

Artikel 4 (Afgørelse 88/591/EØF/EKSF/EURATOM)

EKSF-Traktatens artikel 34, 36, 39, 44 og 92, EØF-Traktatens artikel 172, 174, 176, 184-187 og 192 og Euratom-Traktatens artikel 49, 83, 144, litra b), 147, 149, 156-159 og 164 finder anvendelse på Retten, jf. dog nedenstående bestemmelser.

EKSF-Traktatens artikel 34, 36, 39, 44, **63, stk. 2, litra b), 66 stk. 5** og 92, EØF-Traktatens artikel 172, 174, 176, 184-187 og 192 og Euratom-Traktatens artikel 49, 83, 144, litra b), 147, 149, 156-159 og 164 finder anvendelse på Retten, jf. dog nedenstående bestemmelser.

(Ændringsforslag nr. 5)

ARTIKEL 4

Sager, der er omfattet af artikel 3 i afgørelsen af 24. oktober 1988, som ændret ved denne afgørelse, og som allerede er blevet anlagt ved Domstolen på tidspunktet for denne afgørelses ikrafttrædelse, men hvori *der endnu ikke er blevet forelagt foreløbig rapport for Domstolen som omhandlet i artikel 44, stk. 1, i Domstolens procesreglement*, henvises til Retten

Sager, der er omfattet af artikel 3 i afgørelsen af 24. oktober 1988, som ændret ved denne afgørelse, og som allerede er blevet anlagt ved Domstolen på tidspunktet for denne afgørelses ikrafttrædelse, men hvori **den skriftlige forhandling i sagen endnu ikke er afsluttet**, henvises til Retten

Onsdag den 8. juli 1992

LOVGIVNINGSMÆSSIG BESLUTNING A3-0228/92

Lovgivningsmæssig beslutning med udtalelse fra Europa-Parlamentet om udkast til Rådets afgørelse om ændring af Rådets afgørelse af 24. oktober 1988 om oprettelse af De Europæiske Fællesskabers Ret i Første Instans

Europa-Parlamentet,

- der henviser til Rådets udkast (9286/91)
- hørt af Rådet, jf. EKSF-Traktatens artikel 32d, EØF-Traktatens artikel 168 A og Euratom-Traktatens artikel 140 A (C3-0055/92),
- der henviser til betænkning fra Udvalget om Retlige Anliggender og Borgernes Rettigheder (A3-0228/92),

1. godkender med forbehold af sine ændringer Rådets udkast under henvisning til resultatet af afstemningen herom;
2. opfordrer Rådet til at underrette Europa-Parlamentet, hvis det ikke agter at følge den af Parlamentet godkendte tekst;
3. pålægger sin formand at sende denne udtalelse til Rådet, Kommissionen og Domstolen.

7. Beskyttelse af dyr *

FORSLAG TIL FORORDNING KOM(91)0136 — C3-0449/91

Kommissionens forslag til Rådets forordning om beskyttelse af dyr på slagte- eller aflivningstidspunktet

Dette forslag godkendtes med følgende ændringer:

KOMMISSIONENS
FORSLAG (*)

PARLAMENTETS
ÆNDRING

(Ændringsforslag nr. 1)

4. betragtning

der bør derfor fastsættes fælles minimumsnormer for beskyttelse af dyr på slagte- eller aflivningstidspunktet for at opnå en rationel udvikling af produktionen og lette gennemførelsen af det indre marked for *dyr og* animalske produkter;

der bør derfor fastsættes fælles minimumsnormer for beskyttelse af dyr på slagte- eller aflivningstidspunktet for at opnå en rationel udvikling af produktionen og lette gennemførelsen af det indre marked for animalske produkter;

(Ændringsforslag nr. 2)

Artikel 1, stk. 1

1. Denne forordning gælder for flytning, opstaldning, fastholdelse, bedøvelse, slagtning og aflivning af dyr med henblik på at opnå fødevarer, skind, pelsværk eller andre produkter og med henblik på sygdomsbekæmpelse.

1. Denne forordning gælder for flytning, opstaldning, fastholdelse, bedøvelse, slagtning og aflivning af dyr, **der anvendes inden for landbrugsbedrifterne** med henblik på at opnå fødevarer, skind, pelsværk eller andre produkter og med henblik på sygdomsbekæmpelse **eller med henblik på at afhjælpe følgerne af uheld og ulykker.**

(*) EFT nr. C 314 af 5.12.1991, s. 14.

Onsdag den 8. juli 1992

KOMMISSIONENS
FORSLAGPARLAMENTETS
ÆNDRING

(Ændringsforslag nr. 36)

Artikel 1, stk. 2

2. Forordningen skal ikke gælde for tekniske og videnskabelige undersøgelser, der vedrører forhold omtalt i stk. 1, udført under tilsyn af den ansvarlige myndighed, og forordningen skal ikke berøre nationale bestemmelser vedrørende specielle slagtemetoder, som kræves til særlige religiøse ritus.

2. Forordningen skal ikke gælde for tekniske og videnskabelige undersøgelser, der vedrører forhold omtalt i stk. 1, udført under tilsyn af den ansvarlige myndighed, og forordningen skal ikke berøre nationale bestemmelser vedrørende specielle slagtemetoder, som kræves til særlige religiøse ritus. **I sidstnævnte tilfælde skal det kød, der sælges til forbrugeren, mærkes tydeligt.**

(Ændringsforslag nr. 3)

Artikel 2, punkt 4

4) *fastholdelse*: enhver metode, som er beregnet til at indskrænke et dyrs bevægelsesfrihed for at lette bedøvelse eller aflivning;

4) *fastholdelse*: enhver metode, som er beregnet til at indskrænke et dyrs bevægelsesfrihed for at lette **effektiv** bedøvelse eller aflivning;

(Ændringsforslag nr. 4)

Artikel 3a (ny)

Artikel 3a

Ingen person må aflønnes på akkordbasis for at bedøve, slagte eller aflive dyr, eller efter en anden ordning, hvor den modtagne betaling udelukkende eller delvis afhænger af antallet af dyr, der bedøves, slagtes eller aflives.

(Ændringsforslag nr. 61)

Artikel 4

Slagterier, herunder faciliteter og inventar, skal være udformet og konstrueret og drives således, at kravene i denne forordning overholdes, for at *skåne* dyrene for unødigt ophidselse, smerte og lidelse.

Slagterier, herunder faciliteter og inventar, skal være udformet og konstrueret og drives således, at kravene i denne forordning overholdes, for at **sikre**, at dyrene ikke **udsættes** for unødigt ophidselse, smerte og lidelse.

(Ændringsforslag nr. 5)

Artikel 5, stk. 1, litra c

c) bedøves eller aflives som angivet i bilag C

c) bedøves **før slagtning** eller aflives **omgående, og bedøvelse og aflivning skal foregå** som angivet i bilag C

(Ændringsforslag nr. 6)

Artikel 6, stk. 1

1. Instrumenter, apparatur og anlæg til bedøvelse eller aflivning skal være udformet, konstrueret, vedligeholdt og anvendes således, at bedøvelsen *eller* aflivningen foregår hurtigt og effektivt i overensstemmelse med denne forordnings bestemmelser. De skal inspiceres mindst én gang dagligt, før de tages i brug, for at det kan kontrolleres, at de er i god stand.

1. Instrumenter, apparatur og anlæg til bedøvelse eller aflivning skal være udformet, konstrueret, vedligeholdt og anvendes således, at bedøvelsen **og** aflivningen foregår hurtigt og effektivt i overensstemmelse med denne forordnings bestemmelser. De skal inspiceres mindst én gang dagligt, før de tages i brug, for at det kan kontrolleres, at de er i god stand, **og må ikke anvendes, medmindre de er i brugbar stand. De skal inspiceres månedligt af medlemsstatens ansvarlige myndighed for at sikre, at de er i brugbar stand.**

Onsdag den 8. juli 1992

KOMMISSIONENS
FORSLAGPARLAMENTETS
ÆNDRING

(Ændringsforslag nr. 7)

Artikel 7, stk. 1

1. Flytning, opstaldning, fastholdelse, bedøvelse, slagning og aflivning af dyr må kun foretages af personer, der har det fornødne kendskab og de fornødne færdigheder til at udføre arbejdet humant og effektivt i overensstemmelse med kravene i denne forordning. Bedøvelse og aflivning må kun foretages af personer, hvis kendskab og færdigheder er bekræftet af den ansvarlige myndighed.

1. Flytning, opstaldning, fastholdelse, bedøvelse, slagning og aflivning af dyr må kun foretages af personer, der har det fornødne kendskab og de fornødne færdigheder til at udføre arbejdet humant og effektivt i overensstemmelse med kravene i denne forordning. **Der undervises i de rigtige metoder til håndtering af dyr, og disse metoder baseres på dyrenes naturlige adfærd.** Bedøvelse og aflivning må kun foretages af personer, hvis viden og færdigheder er blevet erhvervet på et instruktionskursus og derefter bekræftet af den ansvarlige myndighed.

(Ændringsforslag nr. 8)

*Artikel 8a (ny)***Artikel 8a**

Gennemførelsesbestemmelserne til artikel 8 vedtages efter proceduren i artikel 17.

(Ændringsforslag nr. 9)

*Artikel 8b (ny)***Artikel 8b**

Kommissionen fremsætter inden den 1. januar 1993 et forslag om finansiel understøttelse af små slagtesteder for igennem bevarelse af disse steder at gøre transportvejen så kort som mulig for de dyr, der skal slagtes.

(Ændringsforslag nr. 10)

Artikel 9, stk. 2

2. Medlemsstaterne kan give dispensation fra stk. 1, når det drejer sig om, at landmænd slagter eller afliver fjerkræ til eget forbrug. Artikel 5, stk. 2, gælder dog fortsat.

2. Medlemsstaterne kan give dispensation fra stk. 1, når det drejer sig om, at landmænd slagter eller afliver fjerkræ **kaniner, svin, lam og gedekid samt opdrættet vildt** til eget forbrug eller til detailsalg direkte fra gården. Artikel 5, stk. 2, gælder dog fortsat.

Onsdag den 8. juli 1992

KOMMISSIONENS
FORSLAGPARLAMENTETS
ÆNDRING

(Ændringsforslag nr. 11)

Artikel 9, stk. 3

3. Hvis dyr, som er nævnt i artikel 5, stk. 1, skal slagtes eller aflives med henblik på sygdomsbekæmpelse, skal dette foregå som angivet i bilag E.

3. Hvis dyr, som er nævnt i artikel 5, stk. 1, skal slagtes eller aflives med henblik på sygdomsbekæmpelse **eller med henblik på at bekæmpe følgerne af katastrofer og ulykker**, skal dette foregå som angivet i bilag E.

(Ændringsforslag nr. 12)

Artikel 11

Artikel 9 og 10 gælder ikke, når det drejer sig om et dyr, der i en nødsituation omgående skal aflives.

Artikel 9 og 10 gælder ikke, når det drejer sig om et dyr, der i en nødsituation omgående skal aflives. **Dog skal der træffes forholdsregler for at hindre unødigt lidelse.**

(Ændringsforslag nr. 13)

Artikel 12

Et tilskadekommet eller sygt dyr må ikke transporteres til slagtning eller aflivning, hvis transporten ville forøge dyrets lidelser.

Et tilskadekommet eller sygt dyr må ikke transporteres til slagtning eller aflivning, hvis transporten ville forøge dyrets lidelser. **I sådanne tilfælde kan dyrlægen bestemme, at der skal foretages en nødslagtning på stedet. Kødet kan efter behørig undersøgelse sælges i overensstemmelse med de nationale bestemmelser.**

(Ændringsforslag nr. 58)

Artikel 13, stk. 2a (nyt)

2a. Efter proceduren i artikel 17 vedtages bestemmelser om boltens minimumsstørrelse og hastighed og korrekt placering af indskuddet ved bedøvelse med boltpistol og om korrekt anbringelse af elektroderne ved bedøvelse med elektrisk strøm.

(Ændringsforslag nr. 14)

*Artikel 17a (ny)***Artikel 17a**

Denne forordning fastsætter minimumsnormer for beskyttelse af dyr på slagte- eller aflivningstidspunktet, og medlemsstaterne kan inden for deres egne grænser bibeholde eller indføre strengere bestemmelser end de i denne forordning fastsatte.

Onsdag den 8. juli 1992

KOMMISSIONENS
FORSLAGPARLAMENTETS
ÆNDRING

(Ændringsforslag nr. 15)

BILAG A, del I, punkt 2

2. Dyrene skal aflæsses så hurtigt som muligt efter ankomsten til bestemmelsesstedet. Hvis der ikke kan undgås ventetid, skal de beskyttes mod *ekstreme vejrforhold* og have tilstrækkelig ventilation.

2. Dyrene skal aflæsses så hurtigt som muligt efter ankomsten til bestemmelsesstedet. Hvis der ikke kan undgås ventetid, skal de beskyttes **tilstrækkeligt** mod vejret og have tilstrækkelig ventilation og **foder**.

(Ændringsforslag nr. 16)

BILAG A, del I, punkt 3

3. Dyr, der er naturligt fjendtlige over for hinanden på grund af art, køn, alder eller oprindelse, skal holdes adskilt fra hinanden.

3. Dyr, der er naturligt fjendtlige over for hinanden på grund af art, køn, alder eller oprindelse, skal holdes adskilt fra hinanden. **Dette gælder navnlig ukastrerede orner.**

(Ændringsforslag nr. 17)

BILAG A, del I, punkt 6

6. Syge, tilskadekomne *eller* ikke fravænnede dyr skal slagtes straks ved ankomsten til slagteriet. Hvis dette ikke er muligt, skal de holdes for sig og slagtes inden to timer. Dyr, som ikke er i stand til at gå, må ikke trækkes hen til slagtestedet, men skal aflives der, hvor de ligger.

6. Syge, tilskadekomne, ikke fravænnede dyr **eller hundyr, der ammer**, skal slagtes straks ved ankomsten til slagteriet. Hvis dette ikke er muligt, skal de holdes for sig og slagtes inden to timer. Dyr, som ikke er i stand til at gå, må ikke trækkes hen til slagtestedet, men skal aflives der, hvor de ligger.

(Ændringsforslag nr. 18)

BILAG A, del II, punkt 1

1. Aflæsningsudstyrets gangbaner skal være forsynet med skridsikker belægning og om nødvendigt med sidebeskyttelse. Gangbroer og ramper skal *have mindst mulig hældning*. Aflæsningsramper til kalve og svin må ikke hælde mere end 20 grader.

1. Aflæsningsudstyrets gangbaner skal være forsynet med skridsikker belægning og om nødvendigt med sidebeskyttelse. Gangbroer og ramper skal **forsynes med rækværk eller anden form for beskyttelse for at forhindre, at dyrene kan falde ned fra dem**. Aflæsningsramper må ikke hælde mere end 20 grader og skal forsynes med **revler af passende udformning og med passende mellemrum. De skal dækkes med tilstrækkelig halm, strøelse eller andet egnet materiale.**

(Ændringsforslag nr. 37)

BILAG A, del II, punkt 2

2. Under aflæsningen må det påses, at dyrene ikke skræmmes *eller* ophidses, og at de ikke væltes omkuld på gangbroer og ramper, og at de ikke kan falde ned fra dem. Dyrene må ikke løftes ved hoved, horn, ører, fødder, hale eller pels. Om nødvendigt skal dyrene ledes enkeltvis.

2. Under aflæsningen må det påses, at dyrene ikke skræmmes, ophidses **eller mishandles**, og at de ikke væltes omkuld på gangbroer og ramper, og at de ikke kan falde ned fra dem. Dyrene må ikke løftes **eller slæbes** ved hoved, horn, ører, fødder, hale eller pels. Om nødvendigt skal dyrene ledes enkeltvis.

Onsdag den 8. juli 1992

KOMMISSIONENS
FORSLAGPARLAMENTETS
ÆNDRING

(Ændringsforslag nr. 38)

BILAG A, del II, punkt 3

3. Dyrene skal flyttes med varsomhed. Drivgangene skal være udformet således, at risikoen for, at dyrene kommer til skade, mindskes mest muligt, og indrettet således, at deres socialadfærd udnyttes. Der må kun anvendes redskaber til at styre dyrene og kun i korte perioder. Redskaber, som giver elektriske stød, må kun anvendes til kreaturer og svin, som ikke vil flytte sig, forudsat at stødene højst varer i to sekunder og kommer med tilstrækkeligt lange mellemrum, og at dyrene har plads til at rykke frem; der må kun gives stød på bagpartiets muskulatur.

3. Dyrene skal flyttes med varsomhed. Drivgangene skal være udformet således, at risikoen for, at dyrene kommer til skade, mindskes mest muligt, og indrettet således, at deres socialadfærd udnyttes. Der må kun anvendes redskaber til at styre dyrene og kun i korte perioder. Redskaber, som giver elektriske stød, må kun anvendes til voksne kreaturer og svin, som ikke vil flytte sig, forudsat at stødene højst varer i to sekunder og kommer med tilstrækkeligt lange mellemrum, og at dyrene har plads til at rykke frem; der må kun gives stød på bagpartiets muskulatur.

(Ændringsforslag nr. 19)

BILAG A, del II, punkt 7, led 4a (nyt)

— tilstrækkelige mængder af egnet strøelse til alle dyr, der opstaldes natten over.

(Ændringsforslag nr. 20)

BILAG A, del II, punkt 9a (nyt)

9a. Dyr, der skal slagtes, skal så vidt muligt forblive i deres vante omgivelser indtil kort før slagtingen, da leverings- og slagtetidspunktet kan koordineres nøje, når transportvejen er kort.

(Ændringsforslag nr. 21)

BILAG A, del II, punkt 10

10. Dyr, der holdes i tolv timer eller derover på et slagteri, skal opstaldes og eventuelt tøjres således, at de kan ligge ned uden besvær. Hvis dyrene ikke er tøjret, skal der fodres på en sådan måde, at dyrene kan æde i fred.

10. Dyr, der holdes i tolv timer eller derover på et slagteri, skal opstaldes og eventuelt tøjres således, at de kan ligge ned uden besvær. Hvis dyrene ikke er tøjret, skal de have adgang til passende mængder af vand og foder, således at deres sædvanlige fødeoptagelse ikke forstyrres.

(Ændringsforslag nr. 22)

BILAG A, del II, punkt 10a (nyt)

10a. Opstaldningsarealer og -udstyr skal være indrettet på en sådan måde, at grundig rengøring er mulig. De skal til stadighed holdes rene og i god stand.

Onsdag den 8. juli 1992

KOMMISSIONENS
FORSLAGPARLAMENTETS
ÆNDRING

(Ændringsforslag nr. 23)

BILAG A, del II, punkt 10b (nyt)

10b. Blod eller andet affald fra slagtehallen må ikke direkte placeres på eller sive ind på opstaldningsarealet. Blod og affald skal så vidt muligt fjernes fra slagteriet på en sådan måde, at dyr, der venter på at blive slagtet, ikke kan se eller lugte dette blod eller affald.

(Ændringsforslag nr. 25)

BILAG C, del II, punkt 1, underpunkt A

A. Instrumenterne skal anbringes således, at projektilet drives ind i hjernebarken. Hos hornkvæg er det forbudt at placere indskuddet i nakken. Hos får og geder må indskuddet *gerne* placeres i nakken, hvis hornene forhindrer, at indskuddet placeres i panden. Indskuddet skal i så fald placeres lige bag hornene med retning mod munden, og afblødningen skal begynde senest 15 sekunder efter, at skuddet er affyret.

A. Instrumenterne skal anbringes således, at projektilet drives ind i hjernebarken. Hos hornkvæg er det forbudt at placere indskuddet i nakken. Hos får og geder må indskuddet **kun** placeres i nakken, hvis hornene forhindrer, at indskuddet placeres i panden. Indskuddet skal i så fald placeres lige bag hornene med retning mod munden, og afblødningen skal begynde senest 15 sekunder efter, at skuddet er affyret.

(Ændringsforslag nr. 26)

BILAG C, del II, punkt 1, underpunkt Ba (nyt)

Ba. Kvæg må ikke anbringes i en bedøvelsesbås, medmindre den person, der skal foretage bedøvelsen, er parat til at gøre dette, umiddelbart efter at dyret er anbragt i båsen; dyrets hoved må ikke fastholdes, før slagteren er parat til at foretage bedøvelsen.

(Ændringsforslag nr. 28)

BILAG C, del II, punkt 3, underpunkt D

D. Når slagtekyllinger bedøves eller aflives i grupper i et vandbad, skal der holdes en tilstrækkelig spænding til at frembringe en strømstyrke på mindst 100 milliampere pr. kylling. Kyllingerne skal være i kontakt med strømmen i mindst 4 sekunder. For andet fjerkræ skal strømmen være så stærk, at bevidstløsheden straks indtræder og varer, indtil dyret er blevet aflivet ved afblødning.

D. Når slagtekyllinger bedøves eller aflives i grupper i et vandbad, skal der holdes en tilstrækkelig spænding til at frembringe en strømstyrke på mindst 120 milliampere pr. kylling. Kyllingerne skal være i kontakt med strømmen i mindst 4 sekunder. **For ænder og gæs skal strømstyrken være på mindst 130 milliampere, og for kalkuner på mindst 150 milliampere pr. dyr.** For andet fjerkræ skal strømmen være så stærk, at bevidstløsheden straks indtræder og varer, indtil dyret er blevet aflivet ved afblødning.

(Ændringsforslag nr. 42)

BILAG C, del II, punkt 3, underpunkt Fa (nyt)

Fa. Hvor fjerkræ bedøves i vandbad ved hjælp af elektrisk strøm, skal der være mulighed for at gribe manuelt ind.

Onsdag den 8. juli 1992

KOMMISSIONENS
FORSLAGPARLAMENTETS
ÆNDRING

(Ændringsforslag nr. 29)

BILAG D, punkt 1a (nyt)

1a. Efter bedøvelse skal der ikke foretages yderligere, før afblødningen er påbegyndt.

(Ændringsforslag nr. 52)

BILAG D, punkt 3

3. Efter at blodkarrene er gennembrudt skal der ikke foretages yderligere i mindst 30 sekunder og under ingen omstændigheder, før alle hjernestammereflekser er ophørt.

3. Efter at blodkarrene er gennembrudt skal der ikke foretages yderligere **rensning eller elektrisk stimulering** i mindst 30 sekunder og under ingen omstændigheder, før alle hjernestammereflekser er ophørt. **Fjerkræ må først nedsænkes i en skoldetank eller plukkes 90 sekunder, for kalkuners vedkommende 2 minutter, efter at blodkarrene er overskåret.**

(Ændringsforslag nr. 30)

BILAG D, punkt 3a (nyt)

3a. Kød af ukastrede orner skal mærkes tydeligt fra slagtetidspunktet til det sælges til den endelige forbruger.

(Ændringsforslag nr. 31)

BILAG D, punkt 3b (nyt)

3b. Intet dyr må bedøves, medmindre afblødningen kan finde sted umiddelbart derefter.

(Ændringsforslag nr. 32)

BILAG D, punkt 3c (nyt)

3c. Afblødes fjerkræ ved hjælp af automatiske knive, skal der foretages manuel kontrol, således at dyrene kan slagtes øjeblikkelig, hvis de ikke aflives af knivene.

(Ændringsforslag nr. 40)

BILAG D, punkt 3d (nyt)

3d. Er en enkelt person ansvarlig for bedøvelse, fastlækning, ophejsning og afblødning af dyr, eller for en enkelt af disse operationer, skal den pågældende person foretage disse operationer fortløbende for ét dyr, før de påbegyndes for det næste dyr.

Onsdag den 8. juli 1992

KOMMISSIONENS
FORSLAGPARLAMENTETS
ÆNDRING

(Ændringsforslag nr. 33)

BILAG E, titlen

Aflivningsmetoder til sygdomsbekæmpelse

aflivningsmetoder til sygdomsbekæmpelse eller med henblik på bekæmpelse af følgerne af katastrofer eller ulykker

(Ændringsforslag nr. 50)

*BILAG F, del II, punkt 5a (nyt)***5a. Anvendelse af kuldioxid**

- A.** Det kammer, hvor dyrene kommer i kontakt med gassen, skal være udformet, konstrueret og vedligeholdt således, at det undgås, at dyrene kommer til skade, og således, at dyrene kan overvåges.
- B.** Dyrene må først lukkes ind i kammeret, når det er fyldt med en koncentration af kuldioxid på mindst 90 volumenprocent fra en kuldioxidkilde på 100%.
- C.** Gassen skal, når den indåndes, først medføre dyb generel bedøvelse og til sidst med sikkerhed medføre døden.
- D.** Dyrene skal blive i kammeret, indtil de er døde.

LOVGIVNINGSMÆSSIG BESLUTNING A3-0243/92**Lovgivningsmæssig beslutning med udtalelse fra Europa-Parlamentet om Kommissionens forslag til Rådets forordning om beskyttelse af dyr på slagte- eller aflivningstidspunktet***Europa-Parlamentet,*

- der henviser til Kommissionens forslag til Rådet (KOM(91)0136) ⁽¹⁾,
- hørt af Rådet, jf. EØF-Traktatens artikel 43 (C3-0449/91),
- der henviser til betænkning fra Udvalget om Landbrug, Fiskeri og Udvikling af Landdistrikter samt til udtalelse fra Udvalget om Miljø- og Sundhedsanliggender og Forbrugerbeskyttelse (A3-0243/92),

1. godkender med forbehold af sine ændringer Kommissionens forslag under henvisning til resultatet af afstemningen herom;
2. opfordrer Rådet til at underrette Europa-Parlamentet, hvis det ikke agter at følge den af Parlamentet godkendte tekst;
3. anmoder Rådet om fornyet høring, hvis det agter at ændre Kommissionens forslag i væsentlig grad;
4. pålægger sin formand at sende denne udtalelse til Rådet og Kommissionen.

⁽¹⁾ EFT nr. C 314 af 5.12.1991, s. 14.

Onsdag den 8. juli 1992

8. Det Europæiske Råd i Lissabon — Det portugisiske formandskab**BESLUTNING B3-0934, 0936, 0940 og 0949/92****Beslutning om Det Europæiske Råd i Lissabon***Europa-Parlamentet,*

- der henviser til konklusionerne fra Det Europæiske Råds møde den 26. og 27. juni 1992 i Lissabon,
- der henviser til redegørelserne fra formanden for Det Europæiske Råd og Kommissionens formand,

1. tager til efterretning, at stats- og regeringscheferne bekræftede deres ønske om, at Maastricht-Traktaten »under alle omstændigheder« træder i kraft den 1. januar 1993 efter, at problemerne som følge af Danmarks forkastelse er blevet løst; bekræfter sin vilje til at arbejde herfor i overensstemmelse med sin beslutning af 10. juni 1992 om følgerne af folkeafstemningen i Danmark for Traktaten af 7. februar 1992 ⁽¹⁾;

2. ønsker, at danskerne må finde en løsning for fortsat at deltage i integrationsprocessen i forbindelse med Den Europæiske Union;

3. mener, at de nationale regeringer og parlamenter i den løbende debat i medlemsstaterne bør udtrykke sig helt klart til fordel for en udbygning af Den Europæiske Union i retning af en styrkelse af det demokratiske element, gennemskueligheden i beslutningsprocessen, Kommissionens politiske rolle, Unionens muligheder for at gribe ind på det udenrigspolitiske område og solidariteten og samhørigheden mellem medlemsstaterne og regionerne; mener, at de nationale parlamenter bør lægge pres på deres respektive regeringer for at få dem til at udfylde hullerne i Maastricht-Traktaten i overensstemmelse med Europa-Parlamentets beslutning af 7. april 1992 om resultaterne af regeringskonferencerne ⁽²⁾;

4. gør opmærksom på, at det ganske vist stiller sig positivt til en udvidelse af Fællesskabet med de stater, der accepterer dets politiske målsætninger og opfylder betingelserne for medlemskab, men at det ikke ville kunne acceptere, at en sådan udvidelse fører til en udvanding af Fællesskabets beføjelser og en indskrænkning af dets handleevne; støtter ikke Rådets opfattelse af, at det institutionelle grundlag i Maastricht-Traktaten vil være tilstrækkeligt i tilfælde af udvidelser;

5. kræver, at subsidiaritetsprincippet for fremtiden anvendes korrekt i Fællesskabets lovgivning og aktioner i overensstemmelse med Europa-Parlamentets beslutning af 14. februar 1984 ⁽³⁾ om Udkastet til Traktat om Den Europæiske Union; accepterer ikke, at en restriktiv fortolkning af subsidiaritetsprincippet begrænser de beføjelser, der i henhold til traktaterne tilfalder EF-institutionerne, eller hindrer iværksættelsen af de fælles politikker, herunder især på det sociale og det miljømæssige område;

6. betragter det som fastslået, at Europa-Parlamentet, der har part i de lovgivningsmæssige beføjelser, fuldt ud deltager i det arbejde, som Det Europæiske Råd har opfordret Kommissionen og Rådet til at indlede med henblik på de proceduremæssige og praktiske foranstaltninger der skal anvendes for at gennemføre subsidiaritetsprincippet og kontrollere, at dette anvendes af alle berørte institutioner;

7. beklager, at Rådet ikke har været i stand til at acceptere de budgetmæssige følgevirkninger af Maastricht-Traktaten, navnlig hvad angår finansiering af fondene, og påpeger det selvmodsigende i, at Rådet ønsker at bevare det nuværende loft over de egne indtægter og samtidig har bebudet en række budgetmæssige prioriteter herunder de allerede indgåede forpligtelser over for tredjelande;

⁽¹⁾ Protokollen af denne dato, del II, punkt 3.

⁽²⁾ Protokollen af denne dato, del II, punkt 2.

⁽³⁾ EFT nr. C 77 af 19.3.1984, s. 53.

Onsdag den 8. juli 1992

8. beklager dybt, at det europæiske topmøde ikke udviste politisk vilje til at fremskynde gennemførelsen af Kommissionens handlingsprogram på det sociale område, som er blokeret i Rådet, hvor vigtige sociale direktiver om f.eks. arbejdstiden, gravide kvinder, europæiske samarbejdsudvalg og atypiske arbejdskontrakter endnu ikke er vedtaget;
9. beklager, at det i forbindelse med krisen i det tidligere Jugoslavien ikke er lykkedes EF at lægge en mere konsekvent strategi; godkender dog den del af Det Europæiske Råds erklæring, der vedrører gennemførelsen af Sikkerhedsrådets resolutioner;
10. beklager udsættelsen af afgørelsen om Fællesskabets institutioners og organers hjemsted og om ændringen af antallet af medlemmer i Europa-Parlamentet; udtrykker forbløffelse over, at Det Europæiske Råd, uden at have hørt Europa-Parlamentet, skulle have drøftet Europa-Parlamentets arbejdssted og arbejdsgang som led i en pakkeaftale vedrørende flere EF-institutioner og -organer, og giver udtryk for den opfattelse, at Det Europæiske Råd
- ikke kan træffe afgørelser på dette område uden at høre Parlamentet og respektere dets holdning,
 - bør anerkende et folkevalgt Parlaments ret til selv at fastlægge sin arbejdsgang herunder stedet for og antallet af mødeperioder;
11. erkender berettigelsen af erklæringen om Unionens sydlige grænse og tilslutter sig prioriteringen af aktionerne til fremme af den styrkelse af samarbejdet og dialogen, som skal føre til et partnerskab mellem Unionen, dennes medlemsstater og Maghreb-landene;
12. fastholder nødvendigheden af en sammenhængende og effektiv udenrigs- og sikkerhedspolitik samt af, at der tilvejebringes midler til at nå hertil; understreger, at de nylige tragiske begivenheder i Europa viser, at løsninger på regeringsplan ikke er effektive, og at kun en fælles europæisk udenrigspolitik giver Fællesskabet mulighed for at spille en betydningsfuld og troværdig rolle;
13. pålægger sin formand at sende denne beslutning til Rådet, Kommissionen, medlemsstaternes regeringer og parlamenter samt regeringerne i de lande, der har ansøgt om optagelse i EF.

9. Udnævnelse af Kommissionens formand

BESLUTNING B3-0931 og 0935/92

Beslutning om udnævnelse af formanden for Kommissionen

Europa-Parlamentet,

- der henviser til sin beslutning af 10. juni 1992 om udnævnelse af formanden for Kommissionen ⁽¹⁾,
- der henviser til EØF-Traktatens artikel 161,
- der henviser til forretningsordenens artikel 29,
- der henviser til artikel 158, stk. 2, i Traktaten, som blev underskrevet den 7. februar 1992 i Maastricht,
- der henviser til mødet i Det Udvidede Præsidium den 23. juni 1992, hvor Det Europæiske Råds formand meddelte, at det var hensigten at indstille Jacques Delors til formand for Kommissionen for den næste embedsperiode,
- der henviser til konklusionerne fra Det Europæiske Råd i Lissabon den 26. og 27. juni 1992,

⁽¹⁾ Protokollen af denne dato, del II, punkt 4.

Onsdag den 8. juli 1992

1. tager det ønske, medlemsstaternes regeringer gav udtryk for om at genudnævne Jacques Delors til formand for Kommissionen i perioden 1993-1994 til efterretning; beklager imidlertid, at meddelelsen herom blev givet, inden der var gennemført en egentlig høring af Europa-Parlamentet;
2. godkender dette forslag om udnævnelse;
3. fortolker afgørelsen om at forlænge Jacques Delors' embedsperiode som en forpligtelse for medlemsstaterne til at videreføre den politik, der fastsattes under hans foregående embedsperiode, især gennemførelsen af Den Europæiske Union på grundlag af Den Økonomiske og Monetære Union, en politisk union med fælles udenrigs- og sikkerhedspolitik, økonomisk og social samhørighed, den sociale dimension og en styrkelse af den demokratiske kontrol med EF's indsats;
4. ønsker, at den nye Kommission i lige høj grad beskæftiger sig med gennemførelsen af det indre marked, af de fornyelser, Maastricht-Traktaten indebærer med behandlingen af ansøgningerne om optagelse af nye medlemsstater og forberedelse af de nye vigtige europæiske topmøder i 1996 og klart påtager sig sin rolle som Traktaternes vogter;
5. kræver, at regeringerne, når de i samråd med den nye formand indstiller nye kommissionsmedlemmer til udnævnelse, tager hensyn til det politiske styrkeforhold i Parlamentet og foreslår et sammenhængende kollegium, som vil være i stand til at støtte formanden i dennes indsats for at gennemføre Fællesskabets politiske målsætninger, og som består af personligheder, der har en fortid som medlemmer af EF-institutionerne eller i deres hjemlande har haft beføjelser med tilknytning til Europa-politikken;
6. vil træffe sin afgørelse om indsættelse af den nye Kommission og om godkendelsen af dens handlingsprogram ud fra disse betragtninger og navnlig på grundlag af viljen til et samarbejde blandt alle EF's institutioner om gennemførelsen af Den Europæiske Union;
7. pålægger sin formand at sende denne beslutning til formanden for Det Europæiske Råd, medlemsstaternes stats- og regeringschefer, Rådets formand og Kommissionens formand.

10. Ændring af forretningsordenens artikel 77

FORRETNINGSORDENENS ORDLYD

TIDLIGERE ORDLYD

NY ORDLYD

(Ændringsforslag nr. 1) — Artikel 77

Bortset fra de i artikel 64 og 75 omhandlede tilfælde af uopsættelighed kan en tekst kun sættes til forhandling og afstemning, hvis den er *indgivet mindst 12 dage før mødeperiodens begyndelse* og omdelt mindst 24 timer før.

Bortset fra de i artikel 64 og 75 omhandlede tilfælde af uopsættelighed kan en tekst kun sættes til forhandling og afstemning, hvis den er omdelt mindst 24 timer før.

Onsdag den 8. juli 1992

AFGØRELSE A3-0200/92**Afgørelse om ændring af artikel 77 i Europa-Parlamentets forretningsorden om fristerne for indgivelse og omdeling af tekster***Europa-Parlamentet,*

- der henviser til skrivelse af 4. november 1991 fra Europa-Parlamentets formand,
 - der henviser til forretningsordenens artikel 131 og 132,
 - der henviser til betænkning fra Udvalget for Forretningsordenen, Valgs Prøvelse og Medlemmernes Immunitet (A3-0200/92),
1. vedtager at optage ovenstående ændring i sin forretningsorden;
 2. pålægger sin formand at sende denne afgørelse til orientering til Rådet og Kommissionen.

11. Revision af de finansielle overslag**BESLUTNING A3-0249/92****Beslutning om revision af de finansielle overslag nr. 3/92***Europa-Parlamentet,*

- der henviser til Kommissionens forslag af 2. juni 1992,
 - efter at have hørt formanden for Rådet,
 - der henviser til betænkning fra Budgetudvalget (A3-0249/92),
- A. der henviser til, at de finansielle overslag bør revideres for at sætte Fællesskabet i stand til at efterkomme sine forpligtelser angående strukturprogrammerne for de nye tyske delstater og en række forskningsprogrammer,
1. godkender afgørelsen om revision af de finansielle overslag, der er vedlagt som bilag til denne beslutning;
 2. pålægger sin formand at sende denne beslutning til Rådet og Kommissionen.

BILAG**Afgørelse om de finansielle overslag i aftalen mellem institutionerne af 29. juni 1988 om budgetdisciplin og forbedring af budgetproceduren***Europa-Parlamentet, Rådet for De Europæiske Fællesskaber og Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber har —*

under henvisning til aftalen mellem institutionerne om budgetdisciplin og forbedring af budgetproceduren ⁽¹⁾, og ud fra følgende betragtning:

⁽¹⁾ EFT nr. L 185 af 15.7.1988, s. 33.

Onsdag den 8. juli 1992

gennemførelsen af strukturforanstaltningerne til fordel for de østtyske delstater og af visse forskningsprogrammer hindres på grund af utilstrækkelige betalingsbevillinger; loftet for de nødvendige betalingsbevillinger i de finansielle overslag bør derfor hæves —

TRUFFET FØLGENDE AFGØRELSE:

ENESTE ARTIKEL

Loftet for de nødvendige betalingsbevillinger hæves for 1992 med 550 mio ecu for så vidt angår ikke-obligatoriske udgifter.

12. Arbejdskraftens frie bevægelighed **II

AFGØRELSE A3-0225/92

(Samarbejdsprocedure: andenbehandling)

vedrørende fælles holdning fastlagt af Rådet med henblik på vedtagelse af Rådets forordning om ændring af anden del af forordning (EØF) nr. 1612/68 om arbejdskraftens frie bevægelighed inden for Fællesskabet

Europa-Parlamentet,

- der henviser til Rådets fælles holdning (C3-0191/92 — SYN 359c),
 - der henviser til sin udtalelse ved førstebehandlingen ⁽¹⁾ af forslag fra Kommissionen (KOM(91) 0316),
 - der henviser til Kommissionens ændrede forslag (KOM(92)0115) ⁽²⁾,
 - der henviser til de relevante bestemmelser i EØF-Traktaten og i forretningsordenen,
1. har godkendt den fælles holdning;
 2. har pålagt sin formand at sende denne afgørelse til Rådet og Kommissionen.

⁽¹⁾ Protokollen af 11.3.1992, del II, punkt 20.

⁽²⁾ EFT nr. C 107 af 28.4.1992, s. 10-13.

13. Arbejdstagernes sikkerhed og sundhed i udvindingsindustrien **II

AFGØRELSE A3-0226/92

(Samarbejdsprocedure: andenbehandling)

vedrørende fælles holdning fastlagt af Rådet med henblik på vedtagelse af Rådets direktiv om minimumsforskrifter for forbedring af arbejdstagernes sikkerhed og sundhed i den boringsrelaterede udvindingsindustri (ellefte særdirektiv i henhold til artikel 16, stk. 1, i direktiv 89/391/EØF)

Europa-Parlamentet,

- der henviser til Rådets fælles holdning (C3-0193/92 — SYN 321),
- der henviser til sin udtalelse ved førstebehandlingen ⁽¹⁾ af forslag fra Kommissionen (KOM(90)0663),

⁽¹⁾ EFT nr. C 280 af 28.10.1991, s. 73.

Onsdag den 8. juli 1992

- der henviser til Kommissionens ændrede forslag (KOM(91)0493) ⁽¹⁾,
 - der henviser til de relevante bestemmelser i EØF-Traktaten og i forretningsordenen,
1. har ændret den fælles holdning som følger;
 2. har pålagt sin formand at sende denne afgørelse til Rådet og Kommissionen.

RÅDETS
FÆLLES HOLDNING

EUROPA-PARLAMENTETS
ÆNDRINGSFORSLAG

(Ændringsforslag nr. 1)

Artikel 2, litra *ba* (nyt)

ba) ved arbejdsgiver forstås den person eller det selskab, som ved forudgående anmeldelse til de kompetente myndigheder påtager sig ansvaret for sundhed og sikkerhed i forbindelse med alle aktiviteter og personer på en arbejdsplads, både direkte ansatte arbejdstagere og arbejdstagere ansat af entreprenører; i Bilag I, C, skal begrebet arbejdsgiver omfatte brugeren af et anlæg.

(Ændringsforslag nr. 2)

Artikel 3, stk. 4

4. Arbejdsgiveren skal straks anmelde dødsulykker og andre alvorlige arbejdsulykker samt farlige episoder til de kompetente myndigheder.

4. Arbejdsgiveren skal straks anmelde dødsulykker og andre alvorlige arbejdsulykker samt farlige episoder til de ansvarlige myndigheder **og redegøre for, hvilke yderligere tiltag der er gjort for at hindre en gentagelse.**

(Ændringsforslag nr. 3)

Artikel 7, stk. 1

1. Med forbehold af artikel 10 i direktiv 89/391/EØF, underrettes arbejdstagerne og/eller deres repræsentanter om alle de foranstaltninger, der skal træffes vedrørende sikkerhed og sundhed på arbejdsstedet, og særlig om foranstaltninger til gennemførelse af artikel 3-6.

1. Med forbehold af artikel 10 i direktiv 89/391/EØF underrettes arbejdstagerne og/eller deres **valgte** repræsentanter om alle foranstaltninger, der skal træffes vedrørende sikkerhed og sundhed på arbejdspladsen, og særlig om foranstaltninger til gennemførelse af artikel 3-6.

(Ændringsforslag nr. 4)

Artikel 9

Arbejdstagerne og/eller deres repræsentanter skal *i henhold til artikel 11 i direktiv 89/391/EØF høres om de anliggender og deltage i de beslutningsprocedurer, der er omfattet af nærværende direktiv.*

Arbejdstagerne og/eller deres **valgte** repræsentanter skal **høres og udøve deres medbestemmelsesret gennem deltagelse i et paritetisk sammensat sikkerhedsudvalg, hvis forhandlinger skal føres til protokols. Alle øvrige bestemmelser, der er omfattet af nærværende direktiv, skal være i overensstemmelse med artikel 11 i direktiv 89/391/EØF.**

⁽¹⁾ EFT nr. C 46 af 20.2.1992, s. 50.

Onsdag den 8. juli 1992

RÅDETS
FÆLLES HOLDNINGEUROPA-PARLAMENTETS
ÆNDRINGSFORSLAG

(Ændringsforslag nr. 5)

Artikel 11, afsnit 1a (nyt)

I sådanne tilfælde rådfører Kommissionen sig med Udvalget for Sikkerheds- og Sundhedsforhold i Miner og anden Udvindingsindustri.

(Ændringsforslag nr. 6)

Bilag, del B, punkt 6, 2. afsnit

Disse sikkerhedsøvelser har navnlig til formål at instruere og prøve de personer på arbejdsstedet, der har fået tildelt opgaver omfattende brug, håndtering eller betjening af nødudstyr i forbindelse med nødsituationer.

Disse sikkerhedsøvelser har navnlig til formål **i henhold til de kompetente myndigheders krav** at instruere og prøve de personer på arbejdsstedet, der har fået tildelt opgaver omfattende brug, håndtering eller betjening af nødudstyr i forbindelse med nødsituationer.

(Ændringsforslag nr. 7)

Bilag, del C, punkt 6.2

6.2. Arbejdstagerne skal på passende måde opøves i overlevelsesteknik.

6.2. Arbejdstagerne skal på passende måde opøves i overlevelsesteknik, og være i besiddelse af et certifikat, der er anerkendt af den kompetente myndighed.

(Ændringsforslag nr. 8)

Bilag, del C, punkt 7, 1. led, 1. afsnit

— de arbejdstagerne, der har fået tildelt opgaver omfattende brug, håndtering eller betjening af nødudstyr, instrueres og prøves i udførelsen af disse opgaver.

— de arbejdstagerne, der har fået tildelt opgaver omfattende brug, håndtering eller betjening af nødudstyr, skal instrueres og prøves i udførelsen af disse opgaver **i henhold til den kompetente myndigheds krav.**

14. Udveksling af nationale embedsmænd **II

AFGØRELSE A3-0237/92
(Samarbejdsprocedure: andenbehandling)

Afgørelse vedrørende fælles holdning fastlagt af Rådet med henblik på vedtagelse af en handlingsplan for udveksling mellem medlemsstaternes forvaltninger af de nationale embedsmænd, der har til opgave at gennemføre de for virkeliggørelsen af det indre marked nødvendige EF-forskrifter

Europa-Parlamentet,

- der henviser til Rådets fælles holdning (C3-0234/92 — SYN 364),
- der henviser til sin udtalelse ved førstebehandlingen⁽¹⁾ af forslag fra Kommissionen (KOM(91)0408),

⁽¹⁾ Protokollen af 11.3.1992, del II, punkt 13.

Onsdag den 8. juli 1992

- der henviser til Kommissionens ændrede forslag (KOM(92)0113) ⁽¹⁾,
 - der henviser til de relevante bestemmelser i EØF-Traktaten og i forretningsordenen,
1. har ændret den fælles holdning som følger;
 2. har pålagt sin formand at sende denne afgørelse til Rådet og Kommissionen.

RÅDETS
FÆLLES HOLDNING

EUROPA-PARLAMENTETS
ÆNDRINGSFORSLAG

(Ændringsforslag nr. 1)

*11. betragtning**der skal vedtages et program for en femårsperiode;***handlingsplanen skal være flerårig;**

(Ændringsforslag nr. 2)

*12. betragtning*et beløb på 17,3 mio ecu skønnes nødvendigt til gennemførelsen af dette *femårige program*;et beløb på 17,3 mio ecu skønnes **foreløbigt** nødvendigt til gennemførelsen af dette **flerårige program**;

(Ændringsforslag nr. 3)

14. betragtning

fra 1993 og fremefter vil der blive opført en særlig budgetpost på Fællesskabets budget til sikring af Fællesskabets bidrag til finansieringen af programmer;

fra 1992 og fremefter vil der blive opført en særlig budgetpost på Fællesskabets budget til sikring af Fællesskabets bidrag til finansieringen af programmer, **der indledningsvis skal omfatte 500 embedsmænd**;

(Ændringsforslag nr. 4)

*15. betragtning*det er nødvendigt at sikre, at denne beslutning anvendes ensartet, og der bør med henblik herpå indføres en EF-procedure for vedtagelse af gennemførelsesforordninger; *det er nødvendigt at nedsætte* et udvalg for at sørge for et *snævert* og effektivt samarbejde mellem medlemsstaterne og Kommissionen på dette område —det er nødvendigt at sikre, at denne beslutning anvendes ensartet, og der bør med henblik herpå indføres en EF-procedure for vedtagelse af gennemførelsesforordninger; **der nedsættes** et udvalg at sørge for et **tæt** og effektivt samarbejde på dette område mellem medlemsstaterne, Kommissionen og **repræsentanterne for udvekslingsdeltagerne** —

(Ændringsforslag nr. 5)

*Artikel 10, 1. afsnit*Kommissionen bistås *ved gennemførelsen af de opgaver, der påhviler den*, af et udvalg, der består af repræsentanter for medlemsstaterne, og som har *Kommissionens repræsentant* som formand.Kommissionen bistås **ved udførelsen af disse opgaver** af et **rådgivende** udvalg, der består af repræsentanter for medlemsstaterne, og som har en repræsentant for Kommissionen som formand.⁽¹⁾ EFT nr. C 92 af 11.4.1992, s. 10.

Onsdag den 8. juli 1992

RÅDETS
FÆLLES HOLDNINGEUROPA-PARLAMENTETS
ÆNDRINGSFORSLAG

Repræsentanter for udvekslingseksperterne kan efter indbydelse fra formanden deltage i møderne.

(Ændringsforslag nr. 6)

Artikel 10, 2. og 3. afsnit

Kommissionens repræsentant forelægger udvalget et udkast til de foranstaltninger, der skal træffes. Udvalget afgiver udtalelse om dette udkast inden for en frist, som formanden kan fastsætte under hensyntagen til, hvor meget det pågældende spørgsmål haster. *Det udtaler sig med det flertal, som er fastsat i Traktatens artikel 148, stk. 2, for vedtagelse af de afgørelser, som Rådet skal træffe på forslag af Kommissionen. Under afstemninger i udvalget tildeles de stemmer, der afgives af repræsentanterne for medlemsstaterne, den vægt, der er fastlagt i nævnte artikel. Formanden deltager ikke i afstemningen.*

Kommissionen vedtager foranstaltninger, der straks finder anvendelse. Hvis de ikke er i overensstemmelse med den af udvalget afgivne udtalelse, underrettes Rådet dog straks af Kommissionen om disse foranstaltninger. I så fald:

- kan Kommissionen udsætte gennemførelsen af de foranstaltninger, den har truffet afgørelse om, i et tidsrum på højst en måned fra datoen for denne underretning;
- kan Rådet med kvalificeret flertal træffe en anden afgørelse inden for det tidsrum, der er nævnt i første led.

Kommissionens repræsentant forelægger udvalget et udkast til de foranstaltninger, der skal træffes. Udvalget afgiver en udtalelse om dette udkast inden for en frist, som formanden kan fastsætte under hensyn til, hvor meget det pågældende spørgsmål haster, i givet fald ved afstemning. Udtalelsen optages i mødeprotokollen; derudover har hver medlemsstat ret til at anmode om, at dens holdning indføres i mødeprotokollen.

Kommissionen tager størst muligt hensyn til udvalgets udtalelse. Den underretter udvalget om, hvorledes den har taget hensyn til dets udtalelse.

(Ændringsforslag nr. 7)

Artikel 11, stk. 1

1. *Programmet har en varighed på fem år.*

1. Handlingsplanen skal være flerårig, og gennemførelsen heraf begynder med regnskabsåret 1993.

(Ændringsforslag nr. 8)

Artikel 11, stk. 2

2. *De fællesskabsmidler, der skønnes nødvendige til programmets gennemførelse, beløber sig til 17,3 mio ecu. Disse midler, der svarer til i alt 1.900 deltagere, skal ligge inden for Fællesskabets gældende finansieringsramme.*

2. De fællesskabsmidler, der skønnes nødvendige til planens gennemførelse, beløber sig for de første fire år til 17,3 mio ecu. Disse midler, der svarer til i alt 1.900 deltagere, skal ligge inden for Fællesskabets gældende finansieringsramme og skal tilsvarende fremføres inden for rammerne af den flerårige plan.

Onsdag den 8. juli 1992

15. Homøopatiske lægemidler **II**a) AFGØRELSE A3-0216/92**
(Samarbejdsprocedure: andenbehandling)

Afgørelse vedrørende fælles holdning fastlagt af Rådet med henblik på vedtagelse af Rådets direktiv om udvidelse af anvendelsesområdet for direktiv 65/65/EØF og 75/319/EØF om tilnærmelse af lovgivning om farmaceutiske præparater og om fastsættelse af supplerende bestemmelser for homøopatiske lægemidler

Europa-Parlamentet,

- der henviser til Rådets fælles holdning (C3-0075/92 — SYN 251),
 - der henviser til sin udtalelse ved førstebehandlingen⁽¹⁾ af forslag fra Kommissionen (KOM(90)0072),
 - der henviser til Kommissionens ændrede forslag (KOM(91)0313)⁽²⁾,
 - der henviser til de relevante bestemmelser i EØF-Traktaten og i forretningsordenen,
1. har ændret den fælles holdning som følger;
 2. har pålagt sin formand at sende denne afgørelse til Rådet og Kommissionen.

RÅDETS
FÆLLES HOLDNING

EUROPA-PARLAMENTETS
ÆNDRINGSFORSLAG

(Ændringsforslag nr. 1)

Artikel 1, stk. 2a (nyt)

2a. Homøopatiske lægemidler indeholder bortset fra hjælpestoffer udelukkende homøopatiske grundstoffer i en fortyndingsgrad på mindst 1:10.

(Ændringsforslag nr. 3)

Artikel 7, stk. 1, 3. led

— fortyndingsgraden skal sikre, at lægemidlet er uskadeligt; især må det hverken indeholde mere end en pp 10.000 af *grundtinkturen* eller mere end 1/100 af den *laveste* dosis, der eventuelt anvendes inden for traditionel medicin for lægemiddelstoffer, hvis tilstedeværelse i et traditionelt lægemiddel medfører receptpligt.

— fortyndingsgraden skal sikre, at lægemidlet er uskadeligt; især må det hverken indeholde mere end en pp 10.000 af **det homøopatiske grundstof** eller mere end 1/100 af den **normale** dosis, der anvendes inden for traditionel medicin for lægemiddelstoffer, hvis tilstedeværelse i et traditionelt lægemiddel medfører receptpligt.

(Ændringsforslag nr. 4)

Artikel 7, stk. 2, indledende sætning

2. Etiketten og en eventuel indlægsseddel til de lægemidler, der omhandles i stk. 1, må og skal foruden angivelse på meget synlig måde af betegnelsen »homøopatisk lægemiddel *registreret efter en særlig, forenklet procedure*« kun påføres følgende oplysninger:

2. Etiketten og en eventuel indlægsseddel til de lægemidler, der omhandles i stk. 1, må og skal foruden angivelse på meget synlig måde af betegnelsen »homøopatisk lægemiddel« kun påføres følgende oplysninger:

⁽¹⁾ EFT nr. C 183 af 15.7.1991, s. 318.

⁽²⁾ EFT nr. C 244 af 19.9.1991, s. 8.

Onsdag den 8. juli 1992

RÅDETS
FÆLLES HOLDNINGEUROPA-PARLAMENTETS
ÆNDRINGSFORSLAG

(Ændringsforslag nr. 5)

Artikel 7, stk. 2, 1. led

- *stammens/stammernes* videnskabelige benævnelse fulgt af *fortyndingsgraden* ved anvendelse af symbolerne i den anvendte farmakopé som omhandlet i artikel 1, stk. 1;
- **grundstoffets/grundstoffernes** videnskabelige benævnelse fulgt af **dettes eller disses styrke** ved anvendelse af symbolerne i den anvendte farmakopé som omhandlet i artikel 1, stk. 1; **i tilfælde af lægemidler med flere aktive bestanddele kan også anvendes en anden betegnelse, dog uden angivelse af de terapeutiske virkninger;**

(Ændringsforslag nr. 6)

Artikel 7, stk. 2, 11. led

- »*homøopatisk lægemiddel, hvis terapeutiske indikationer ikke er attesteret*«
- **udgår**

(Ændringsforslag nr. 7)

Artikel 7, stk. 2, led 11a (nyt)

- **en opfordring til brugeren om at konsultere en kompetent homøopatisk behandler i forbindelse med indtagelsen af lægemidlet, dersom symptomerne fortsat er til stede.**

(Ændringsforslag nr. 8)

Artikel 8, 2. led

- dokumentation med beskrivelse af fremstillingen af og kontrollen med *stammen(rne)*, som beviser midlets homøopatiske karakter ved hjælp af en fyldestgørende homøopatisk bibliografi;
- dokumentation med beskrivelse af fremstillingen af og kontrollen med **det homøopatiske grundstof eller grundstoffer**, som beviser midlets homøopatiske karakter ved hjælp af en fyldestgørende homøopatisk eller antroposofisk bibliografi;

(Ændringsforslag nr. 9)

Artikel 9, stk. 2, 1. afsnit

- 2. En medlemsstat kan *på sit område* indføre eller bibeholde særlige bestemmelser vedrørende farmakologiske toksikologiske og kliniske afprøvninger af homøopatiske lægemidler, som ikke er omfattet af artikel 7, stk. 1, i overensstemmelse med de principper og den særlige praksis, der gælder for homøopati i denne medlemsstat.
- 2. En medlemsstat kan indføre eller bibeholde særlige bestemmelser vedrørende farmakologiske toksikologiske og kliniske afprøvninger af homøopatiske **eller antroposofiske** lægemidler, som ikke er omfattet af artikel 7, stk. 1, i overensstemmelse med de principper og den særlige praksis, der gælder for homøopati i denne medlemsstat.

(Ændringsforslag nr. 10)

Artikel 10, stk. 2a (nyt)

- 2a. Kommissionen skal senest fem år at regne fra tidspunktet for dette direktivs ikrafttræden iværksætte og fremme enhver foranstaltning, hvis sigte er at harmonisere bestemmelserne for alternativ lægebehandling ud fra bl.a. følgende:

Onsdag den 8. juli 1992

 RÅDETS
FÆLLES HOLDNING

 EUROPA-PARLAMENTETS
ÆNDRINGSFORSLAG

- vedtagelse af en europæisk farmakopé
 - vedtagelse af et direktiv om lovlig udøvelse af alternativ lægebehandling
 - indførelse af godtgørelse for ydelser og medicin over de sociale sikringsordninger
 - indførelse af en officiel anerkendt undervisning
-

b) AFGØRELSE A3-0217/92
(Samarbejdsprocedure: andenbehandling)

Afgørelse vedrørende fælles holdning fastlagt af Rådet med henblik på vedtagelse af Rådets direktiv om udvidelse af anvendelsesområdet for direktiv 81/851/EØF om indbyrdes tilnærmelse af lovgivning om veterinærlægemidler, og om fastsættelse af supplerende bestemmelser for homøopatiske veterinærlægemidler

Europa-Parlamentet,

- der henviser til Rådets fælles holdning (C3-0117/92 — SYN 252),
- der henviser til sin udtalelse ved førstebehandlingen⁽¹⁾ af forslag fra Kommissionen (KOM(90)0072),
- der henviser til Kommissionens ændrede forslag (KOM(91)0313)⁽²⁾,
- der henviser til de relevante bestemmelser i EØF-Traktaten og i forretningsordenen,

1. har ændret den fælles holdning som følger;
2. har pålagt sin formand at sende denne afgørelse til Rådet og Kommissionen.

 RÅDETS
FÆLLES HOLDNING

 EUROPA-PARLAMENTETS
ÆNDRINGSFORSLAG

(Ændringsforslag nr. 1)

Artikel 1, stk. 2a (nyt)

2a. Homøopatiske lægemidler indeholder bortset fra hjælpestoffer udelukkende homøopatiske grundstoffer i en fortyndingsgrad på mindst 1:10.

(Ændringsforslag nr. 2)

Artikel 7, stk. 1, 4. led

— fortyndingsgraden skal sikre, at lægemidlet er uskadeligt; især må det hverken indeholde mere end en pp 10.000 af *grundtinkturen* eller mere end 1/100 af den *laveste* dosis, der *eventuelt* anvendes af nr. 4 inden for traditionel medicin for lægemiddelstoffer, hvis tilstedeværelse i et traditionelt lægemiddel medfører receptpligt.

— fortyndingsgraden skal sikre, at lægemidlet er uskadeligt; især må det hverken indeholde mere end en pp 10.000 af **det homøopatiske grundstof** eller mere end 1/100 af den **normale** dosis, der anvendes inden for traditionel medicin for lægemiddelstoffer, hvis tilstedeværelse i et traditionelt lægemiddel medfører receptpligt.

⁽¹⁾ EFT nr. C 183 af 15.7.1991, s. 323.

⁽²⁾ EFT nr. C 244 af 19.9.1991, s. 11.

Onsdag den 8. juli 1992

RÅDETS
FÆLLES HOLDNINGEUROPA-PARLAMENTETS
ÆNDRINGSFORSLAG

(Ændringsforslag nr. 3)

Artikel 7, stk. 2, indledende sætning

2. Etiketten og en eventuel indlægsseddel til de lægemidler, der omhandles i stk. 1, må og skal foruden angivelse på meget synlig måde af betegnelsen »homøopatisk veterinærlægemiddel, der er registreret efter en særlig, forenklet procedure, og hvis terapeutiske indikation ikke er attesteret« kun indeholde følgende oplysninger:

2. Etiketten og en eventuel indlægsseddel til de lægemidler, der omhandles i stk. 1, må og skal foruden angivelse på meget synlig måde af betegnelsen »homøopatisk veterinærlægemiddel« kun indeholde følgende oplysninger:

(Ændringsforslag nr. 4)

Artikel 7, stk. 2, 1. led

— *stammens/stammernes* videnskabelige benævnelse fulgt af *fortyndingsgraden* ved anvendelse af symbolerne i den anvendte farmakopé som omhandlet i artikel 1;

— **grundstoffets/grundstoffernes** videnskabelige benævnelse fulgt af **dettes eller disses styrke** ved anvendelse af symbolerne i den anvendte farmakopé som omhandlet i artikel 1. **Ved lægemidler med flere aktive bestanddele kan der også anvendes en anden betegnelse, dog uden angivelse af de terapeutiske virkninger;**

16. Husholdningsapparaters ressourceforbrug **II

AFGØRELSE A3-0233/92

(Samarbejdsprocedure: andenbehandling)

Afgørelse vedrørende fælles holdning fastlagt af Rådet med henblik på vedtagelse af Rådets direktiv om angivelse af husholdningsapparaters energi- og ressourceforbrug ved hjælp af mærkning og standardiserede vareoplysninger

Europa-Parlamentet,

- der henviser til Rådets fælles holdning (C3-0235/92 — SYN 356),
 - der henviser til sin udtalelse ved førstebehandlingen⁽¹⁾ af forslag fra Kommissionen (KOM(91)0285),
 - der henviser til de relevante bestemmelser i EØF-Traktaten og i forretningsordenen,
1. har forkastet den fælles holdning;
 2. har pålagt sin formand at sende denne afgørelse til Rådet og Kommissionen.

⁽¹⁾ Protokollen af 8.4.1992, del II, punkt 9.

Onsdag den 8. juli 1992

17. Definition, betegnelse og præsentation af vin og spiritus **I**I. FORSLAG TIL FORORDNING KOM(92)0055 — C3-0100/92 — SYN 396**

Kommissionens forslag til Rådets forordning (EØF) om første ændring af Rådets forordning (EØF) nr. 1601/91 om almindelige regler for definition, betegnelse og præsentation af aromatiserede vine, aromatiserede vinbaserede drikkevarer og aromatiserede cocktails af vinprodukter

Dette forslag godkendtes med følgende ændringer:

KOMMISSIONENS
FORSLAG (*)

PARLAMENTETS
ÆNDRING

(Ændringsforslag nr. 1)

ARTIKEL 1, AFSNIT —1 (nyt)

Artikel 2, stk. 3, litra e) i forordning (EØF) nr. 1601/91 affattes således:

»e) Kalte Ente:

Aromatiseret vinbaseret drikkevarer, fremstillet ved at blande vin, perlevin eller perlevin tilsat CO₂ med mousserende vin eller mousserende vin tilsat CO₂ med tilsætning af naturlige citronsubstanser eller ekstrakter af disse substanser, hvis smag tydeligt skal kunne konstateres. Færdigvarens volumenindhold af mousserende vin eller mousserende vin tilsat CO₂ skal være mindst 25%.«

(*) EFT nr. C 69 af 18.3.1992, s. 11.

LOVGIVNINGSMÆSSIG BESLUTNING A3-0241/92
(Samarbejdsprocedure: førstebehandling)

Lovgivningsmæssig beslutning med udtalelse fra Europa-Parlamentet om Kommissionens forslag til Rådets forordning (EØF) om første ændring af Rådets forordning (EØF) nr. 1601/91 om almindelige regler for definition, betegnelse og præsentation af aromatiserede vine, aromatiserede vinbaserede drikkevarer og aromatiserede cocktails af vinprodukter

Europa-Parlamentet,

- der henviser til Kommissionens forslag til Rådet (KOM(92)0055 — SYN 396) ⁽¹⁾,
- hørt af Rådet, jf. EØF-Traktatens artikel 43 og 100 A (C3-0100/92),
- der henviser til betænkning fra Udvalget om Landbrug, Fiskeri og Udvikling af Landdistrikter samt udtalelser fra Budgetudvalget og Udvalget om Økonomi, Valutaspørgsmål og Industripolitik (A3-0241/92),

⁽¹⁾ EFT nr. C 69 af 18.3.1992, s. 11.

Onsdag den 8. juli 1992

1. godkender med forbehold af sine ændringer Kommissionens forslag under henvisning til resultatet af afstemningen herom;
2. opfordrer Kommissionen til at ændre sit forslag i overensstemmelse hermed, jf. EØF-Traktatens artikel 149, stk. 3;
3. opfordrer Rådet til at underrette Europa-Parlamentet, hvis det ikke agter at følge den af Parlamentet godkendte tekst;
4. opfordrer Rådet til at optage Parlamentets ændringer i den fælles holdning, det fastlægger i henhold til EØF-Traktatens artikel 149, stk. 2, litra a;
5. pålægger sin formand at sende denne udtalelse til Rådet og Kommissionen.

II. FORSLAG TIL FORORDNING KOM(92)0055 — C3-0101/92 — SYN 397:

Dette forslag godkendtes

LOVGIVNINGSMÆSSIG BESLUTNING A3-0241/92 (Samarbejdsprocedure: førstebehandling)

Lovgivningsmæssig beslutning med udtalelse fra Europa-Parlamentet om Kommissionens forslag til Rådets forordning (EØF) om første ændring af Rådets forordning (EØF) nr. 1576/89 om fastlæggelse af almindelige regler for definition, betegnelse og præsentation af spiritus

Europa-Parlamentet,

- der henviser til Kommissionens forslag til Rådet (KOM(92)0055 — SYN 397) ⁽¹⁾,
- hørt af Rådet, jf. EØF-Traktatens artikel 43 og 100 A (C3-0101/92),
- der henviser til betænkning fra Udvalget om Landbrug, Fiskeri og Udvikling af Landdistrikter samt udtalelser fra Budgetudvalget og Udvalget om Økonomi, Valutaspørgsmål og Industripolitik (A3-0241/92),

1. godkender med forbehold af sine ændringer Kommissionens forslag under henvisning til resultatet af afstemningen herom;
2. opfordrer Rådet til at underrette Europa-Parlamentet, hvis det ikke agter at følge den af Parlamentet godkendte tekst;
3. anmoder Rådet om fornyet høring, hvis det agter at ændre Kommissionens forslag i væsentlig grad;
4. pålægger sin formand at sende denne udtalelse til Rådet og Kommissionen.

⁽¹⁾ EFT nr. C 69 af 18.3.1992, s. 12.

Onsdag den 8. juli 1992

18. Sikkerhed og sundhed på fiskerfartøjer **I**FORSLAG TIL DIREKTIV KOM(91)0466 — C3-0018/92 — SYN 369**

Kommissionens forslag til Rådets direktiv om minimumsforskrifter for sikkerhed og sundhed under arbejdet om bord på fiskerfartøjer (tiende særdirektiv i henhold til artikel 16, stk. 1, i direktiv 89/391/EØF)

Dette forslag godkendtes med følgende ændringer:

KOMMISSIONENS
FORSLAG (*)

PARLAMENTETS
ÆNDRING

(Ændringsforslag nr. 1)

4. betragtning

arbejds- og levevilkårene om bord på fiskerfartøjer er særligt vanskelige, og derfor er antallet af dødsulykker i forbindelse med arbejde inden for havfiskeriet meget stort;

arbejds- og levevilkårene om bord på fiskerfartøjer er **en særlig beskaffenhed** og særligt vanskelige, og derfor er antallet af dødsulykker i forbindelse med arbejde inden for havfiskeriet meget stort;

(Ændringsforslag nr. 2)

Betragtning 4a (ny)

den 15. april 1988 vedtog Europa-Parlamentet en beslutning, hvori det påpegedes, at det ikke var nok blot at reagere ved ulykker, men at der burde lægges større vægt på forebyggelse og sikkerhed om bord på fiskerfartøjer;

(Ændringsforslag nr. 3)

Betragtning 4b (ny)

Fællesskabet og medlemsstaterne bør lægge særlig vægt på spørgsmål vedrørende sundhed og sikkerhed om bord på fiskerfartøjer, herunder især på de nye teknologier på området, navnlig vedrørende overvågning og lokalisering af fiskerfartøjer;

(Ændringsforslag nr. 4)

Betragtning 4c (ny)

det er på grund af den store betydning, sundheden og sikkerheden om bord på fiskerfartøjer bør tillægges, ønskværdigt, at medlemsstaterne bestræber sig på at vedtage hensigtsmæssige foranstaltninger på dette område for fiskerfartøjer mindre end dem, dette direktiv finder anvendelse på;

(*) EFT nr. C 337 af 31.12.1991, s. 21.

Onsdag den 8. juli 1992

KOMMISSIONENS
FORSLAGPARLAMENTETS
ÆNDRING

(Ændringsforslag nr. 5)

5. betragtning

dette direktiv er et særdirektiv i henhold til artikel 16, stk. 1, i Rådets direktiv 89/391/EØF af 12. juni 1989 om iværksættelse af foranstaltninger til forbedring af arbejdstagernes sikkerhed og sundhed under arbejdet; bestemmelserne i nævnte direktiv finder *derfor* i fuld udstrækning anvendelse på arbejdet om bord på fiskerfartøjer, dog med forbehold af strengere og/eller mere specifikke bestemmelser i nærværende direktiv;

dette direktiv er et særdirektiv i henhold til artikel 16, stk. 1, i Rådets direktiv 89/391/EØF af 12. juni 1989 om iværksættelse af foranstaltninger til forbedring af arbejdstagernes sikkerhed og sundhed under arbejdet; bestemmelserne i nævnte direktiv finder i fuld udstrækning anvendelse på arbejdet om bord på fiskerfartøjer, dog med forbehold af strengere og/eller mere specifikke bestemmelser i nærværende direktiv;

(Ændringsforslag nr. 6)

Betragtning 7a (ny)

det er på baggrund af emnets betydning yderst vigtigt, at medlemsstaterne ratificerer ILO's konvention nr. 125 om fiskernes kvalifikationsbeviser samt Torremolinoskonventionen af 1977 om fiskerfartøjers sikkerhed;

(Ændringsforslag nr. 7)

Betragtning 7b (ny)

der henvises i forordning (EØF) nr. 3944/90 af 20.12.1990 til behovet for at tage fiskeristrukturpolitikken op til vurdering i forbindelse med den revision af strukturfondreglerne, der forventes at få virkning fra 1993, og navnlig i forbindelse med skabelsen af et nyt mål for fiskeriet; derfor bør der også tages stilling til støtte til de tilpasninger, dette direktiv kræver;

(Ændringsforslag nr. 8)

Betragtning 7c (ny)

fællesskabsforanstaltninger med henblik på at forbedre og tilpasse fiskeindustriens struktursituation bør tilskynde til modernisering af flåden med høje normer inden for sikkerhed og sundhedsbeskyttelse;

(Ændringsforslag nr. 9)

Betragtning 8a (ny)

hverken direktiv 89/391/EØF eller det foreliggende direktiv omfatter selvstændige erhvervsdrivende; derfor bør Kommissionen vedtage et initiativ, der omhandler de selvstændige erhvervsdrivendes sundhed og sikkerhed som et absolut nødvendigt element i forbindelse med gennemførelsen af den sociale dimension;

Onsdag den 8. juli 1992

KOMMISSIONENS
FORSLAGPARLAMENTETS
ÆNDRING

(Ændringsforslag nr. 10)

Artikel 3, 1. led

- | | |
|--|--|
| <p>— at skibsrederne sikrer, at deres fartøjer <i>under skibsførerens ansvar kan</i> anvendes under navnlig <i>meteorologiske</i> forhold, som ikke bringer havfiskernes sikkerhed og sundhed i fare</p> | <p>— at skibsrederne sikrer, at deres fartøjer anvendes under forhold, som ikke bringer havfiskernes sikkerhed og sundhed i fare</p> |
|--|--|

(Ændringsforslag nr. 11)

Artikel 3, 3. led

- | | |
|--|---|
| <p>— at de begivenheder, der indtræffer, mens fartøjet er på havet, og som har eller kan få betydning for havfiskernes sundhed og sikkerhed om bord, beskrives detaljeret i en rapport, som sendes til den dertil udpegede søfartsmyndighed, og at de omhyggeligt og detaljeret indføres i <i>logbogen, hvis det i henhold til gældende nationale love og administrative bestemmelser kræves, at en sådan føres på den pågældende type fartøj.</i></p> | <p>— at de begivenheder, der indtræffer, mens fartøjet er på havet, og som har eller kan få betydning for havfiskernes sundhed og sikkerhed om bord, beskrives detaljeret i en rapport, som sendes til den dertil udpegede søfartsmyndighed, og at de omhyggeligt og detaljeret indføres i den logbog, som skal forefindes på de fartøjer, dette direktiv finder anvendelse på</p> |
|--|---|

(Ændringsforslag nr. 12)

Artikel 3, led 3a (nyt)

- at skibsføreren træffer hensigtsmæssige foranstaltninger, når der opstår forhold, navnlig meteorologiske, som kan bringe fartøjets og/eller fiskernes sikkerhed i fare.

(Ændringsforslag nr. 13)

*Artikel 3a (ny)***Artikel 3a**

1. De fiskerfartøjer, der er omfattet af dette direktiv, underkastes regelmæssig kontrol, og de kan gøres til genstand for inspektion, herunder på havet, af nationale eller EF-myndigheder, der har fået pålagt denne opgave.
2. Kommissionens repræsentanter, som i henhold til den fælles fiskeripolitik er udpeget til at foretage fiskerinspektion, indberetter enhver misligholdelse af nærværende direktiv, som de har kunnet fastslå under udøvelsen af deres opgaver.

(Ændringsforslag nr. 14)

Artikel 4, 1. afsnit

De fartøjer, der *fra og med* den 1. januar 1996 udrustes for første gang, skal opfylde de minimumsforskrifter for sikkerhed og sundhed, der er anført i bilag I og bilag III.

De fartøjer, der *efter* den 1. januar 1995 udrustes for første gang, skal opfylde de minimumsforskrifter for sikkerhed og sundhed, der er anført i bilag I og bilag III.

Onsdag den 8. juli 1992

KOMMISSIONENS
FORSLAGPARLAMENTETS
ÆNDRING

(Ændringsforslag nr. 15)

Artikel 5

De fartøjer, der allerede er udrustet inden den 1. januar 1996, skal senest *tre* år efter denne dato opfylde de minimumsforskrifter for sikkerhed og sundhed, der er anført i bilag II og bilag III.

De fartøjer, der allerede er udrustet inden den 1. januar 1995, skal senest **fire** år efter denne dato **under hensyntagen til mulighederne for tilpasning af de pågældende fartøjer** opfylde de minimumsforskrifter for sikkerhed og sundhed, der er anført i bilag II og bilag III.

(Ændringsforslag nr. 16)

Artikel 6

Foretages der *fra og med* den 1. januar 1996 konstruktionsmæssige ændringer og/eller ombygninger af fartøjerne, skal disse *ændringer og/eller ombygninger være i overensstemmelse med de hertil svarende minimumsforskrifter* i bilag I og bilag III.

Foretages der **efter** den 1. januar 1995 konstruktionsmæssige ændringer og/eller ombygninger af fartøjerne, skal disse **fartøjer opfylde minimumsforskrifterne** i bilag I og bilag III.

(Ændringsforslag nr. 17)

Artikel 7, 2. led

— træffer foranstaltninger til at sikre *regelmæssig* rengøring af fartøjerne og af samtlige installationer og anordninger *for at sikre forsvarlige hygiejniske forhold*

— træffer foranstaltninger til at sikre, at fartøjerne og samtlige installationer og anordninger **til stadighed er rengjorte og i god stand**

(Ændringsforslag nr. 18)

Artikel 9

Medmindre andet følger af artikel 12 i Rådets direktiv 89/391/EØF, skal havfiskerne have en tilstrækkelig oplæring inden for sikkerhed og sundhed om bord på fartøjer, bl.a. i form af præcise instrukser.

Medmindre andet følger af artikel 12 i Rådets direktiv 89/391/EØF, skal havfiskerne have en tilstrækkelig oplæring inden for sikkerhed og sundhed om bord på fartøjer **og forebyggelse af ulykker, navnlig i form af præcise og forståelige instrukser.**

Oplæringen vedrører navnlig anvendelse af rednings- og overlevelsesudstyr og, for de pågældende havfiskere, anvendelse af fangstredskaber og spilanlæg samt forskellige former for signalgivning, især ved hjælp af fagter.

Oplæringen vedrører navnlig:

- a) anvendelse af rednings- og overlevelsesudstyr
- b) **teoretiske og praktiske øvelser i medicinsk behandling og førstehjælp i forbindelse med ulykker og nødstilfælde**
- c) anvendelse af forskellige former for signalgivning, især ved hjælp af fagter
- d) anvendelse af fangstredskaber og spilanlæg
- e) **håndtering og stuvning af fangsten**

Oplæringen ajourføres på behørig vis, når ændringer i bestemmelserne om virksomheden om bord gør det nødvendigt, eller der tages nyt udstyr i anvendelse.

Onsdag den 8. juli 1992

KOMMISSIONENS
FORSLAGPARLAMENTETS
ÆNDRING

(Ændringsforslag nr. 19)

Artikel 10

Medmindre andet følger af artikel 5, stk. 3, i Rådets direktiv om minimumsforskrifter for sikkerhed og sundhed med henblik på at forbedre den lægelige bistand om bord på søfartøjer, skal alle personer, der i givet fald kan få kommandoen over et fartøj, have en indgående oplæring inden for:

- forebyggelse af arbejdsulykker om bord
- fartøjets stabilitet og opretholdelse af stabiliteten under alle lastningsforhold og under fiskeri
- navigation og radiokommunikation.

Medmindre andet følger af artikel 5, stk. 3, i Rådets direktiv om minimumsforskrifter for sikkerhed og sundhed med henblik på at forbedre den lægelige bistand om bord på søfartøjer og af bestemmelserne i foregående artikel, skal alle personer, der i givet fald kan få kommandoen over et fartøj, have tilstrækkelige sproglige kundskaber, der gør det muligt for dem at kommunikere med fiskerne om bord samt en indgående oplæring inden for:

- forebyggelse af arbejdsulykker om bord
- fartøjets stabilitet og opretholdelse af stabiliteten under alle lastningsforhold og under fiskeri
- navigation og radiokommunikation; oplæring heri skal omfatte kendskab til internationalt anerkendte procedurer eller til de procedurer, der anvendes i de zoner, hvor fartøjet fisker.

(Ændringsforslag nr. 20)

Artikel 12

Rent tekniske tilpasninger af bilagene som følge af:

- vedtagelse af direktiver om teknisk harmonisering og standardisering, vedrørende visse aspekter inden for det i nærværende direktiv omhandlede område

og/eller af

- tekniske fremskridt, udviklingen inden for internationale bestemmelser og specifikationer samt indvundne erfaringer inden for sikkerhed og sundhed om bord på fartøjer

vedtages efter fremgangsmåden i artikel 17 i Rådets direktiv 89/391/EØF.

Rent tekniske tilpasninger af bilagene som følge af:

- vedtagelse af direktiver om teknisk harmonisering og standardisering, vedrørende visse aspekter inden for det i nærværende direktiv omhandlede område

og/eller af

- tekniske fremskridt, udviklingen inden for internationale bestemmelser og specifikationer samt indvundne erfaringer inden for sikkerhed og sundhed om bord på fartøjer

vedtages efter fremgangsmåden i artikel 17 i Rådets direktiv 89/391/EØF og artikel 8 i direktiv 92/29/EØF af 31. marts 1992 om lægelig bistand om bord på søfartøjer.

(Ændringsforslag nr. 21)

Artikel 13, stk. 1, 1. afsnit

1. Medlemsstaterne sætter de nødvendige love og administrative bestemmelser i kraft for at efterkomme dette direktiv senest den 1. januar 1995. De underretter straks Kommissionen herom.

1. Medlemsstaterne sætter de nødvendige love og administrative bestemmelser i kraft for at efterkomme dette direktiv senest den 1. januar 1994. De underretter straks Kommissionen herom.

Onsdag den 8. juli 1992

KOMMISSIONENS
FORSLAGPARLAMENTETS
ÆNDRING

(Ændringsforslag nr. 22)

Artikel 13, stk. 3

3. Medlemsstaterne forelægger hvert *femte* år Kommissionen en rapport om den praktiske gennemførelse af bestemmelserne i dette direktiv med anførelse af de af arbejdsmarkedets parter fremførte synspunkter.

Kommissionen *giver* Europa-Parlamentet, Rådet, Det Økonomiske og Sociale Udvalg samt Det Rådgivende Udvalg for Sikkerhed, Hygiejne og Sundhedsbeskyttelse på Arbejdspladsen *underretning herom*.

3. Medlemsstaterne forelægger hvert *tredje* år Kommissionen en rapport om den praktiske gennemførelse af bestemmelserne i dette direktiv med anførelse **ligeledes** af de af arbejdsmarkedets parter fremførte synspunkter.

Kommissionen **udarbejder på baggrund heraf en beretning, som forelægges** Europa-Parlamentet, Rådet, Det Økonomiske og Sociale Udvalg samt Det Rådgivende Udvalg for Sikkerhed, Hygiejne og Sundhedsbeskyttelse på Arbejdspladsen.

(Ændringsforslag nr. 23)

*Artikel 13a (ny)***Artikel 13a**

De tilpasninger, søfartøjerne skal foretage for at opfylde bestemmelserne i artikel 5 i dette direktiv medfinansieres af Fællesskabet som strukturforanstaltninger, navnlig i medfør af forordning 4028/86 og 3944/90.

(Ændringsforslag nr. 24)

BILAG I, punkt 5.1

5.1. Alt efter fartøjets dimensioner og anvendelse, forhåndenværende udstyr og forhåndenværende stoffers, produkters og materialers fysiske og kemiske karakteristika og det højeste antal personer, der må være til stede, skal mandskabsaptering, indvendige arbejdssteder og om nødvendigt lastrum være forsynet med eget brandslukningsmateriel og om nødvendigt med branddetektorer og alarmsystemer.

5.1. Alt efter fartøjets dimensioner og anvendelse, forhåndenværende udstyr og forhåndenværende stoffers, produkters og materialers fysiske og kemiske karakteristika og det højeste antal personer, der må være til stede, skal mandskabsaptering, indvendige arbejdssteder **herunder maskinrummet** og om nødvendigt lastrum være forsynet med eget brandslukningsmateriel og om nødvendigt med branddetektorer og alarmsystemer.

(Ændringsforslag nr. 25)

BILAG II, punkt 1

De i dette bilag fastsatte forpligtelser er gældende, hvor forholdene gør det nødvendigt i forbindelse med arbejdsstedet eller aktiviteten, omstændighederne eller en mulig risiko om bord på et fiskerfartøj.

De i dette bilag fastsatte forpligtelser er gældende, hvor forholdene **tillader det og gør det nødvendigt** i forbindelse med arbejdsstedet (**fartøjet**) eller aktiviteten (**fiskeriets art**), omstændighederne eller en mulig risiko om bord på et fiskerfartøj.

Onsdag den 8. juli 1992

KOMMISSIONENS
FORSLAGPARLAMENTETS
ÆNDRING

(Ændringsforslag nr. 26)

BILAG II, punkt 3, 2. afsnit

En elektrisk nødenergikilde skal være anbragt uden for maskinrummet og skal være således indrettet, at nøddriften sikres i tilfælde af brand eller andet havari i rum, der indeholder den elektriske hovedenergikilde.

En elektrisk nødenergikilde skal være anbragt uden for maskinrummet **eller passende isoleret i forhold til dette** og skal være således indrettet, at nøddriften sikres i tilfælde af brand eller andet havari i rum, der indeholder den elektriske hovedenergikilde.

(Ændringsforslag nr. 27)

BILAG II, punkt 3, 4. afsnit

Hovedstrømtavle og nødstrømtavle skal placeres hver for sig, således at de ikke *ved et uheld på én gang* kan udsættes for vand eller ild.

Hovedstrømtavle og nødstrømtavle skal placeres hver for sig, således at de ikke **samtidig** kan udsættes for vand eller ild.

(Ændringsforslag nr. 28)

BILAG II, punkt 4.2

4.2. Flugtvejenes, evakueringsmulighedernes og nødudgangenes antal, fordeling og dimensioner skal afpasses efter det højeste antal personer, der kan være til stede.

4.2. Ved fastsættelsen af flugtvejenes, evakueringsmulighedernes og nødudgangenes antal og dimensioner skal **der tages hensyn til det antal personer, der kan være til stede og til fartøjets forfatning.**

(Ændringsforslag nr. 29)

BILAG II, punkt 5.1

5.1. Alt efter fartøjets dimensioner og anvendelse, forhåndenværende udstyr, og forhåndenværende stoffers, produkters og materialers fysiske og kemiske karakteristika og det højeste antal personer, der må være til stede, skal mandkabsaptering, indvendige arbejdssteder og om nødvendigt lastrum være forsynet med eget brandslukningsmateriel og om nødvendigt med branddetektorer og alarmsystemer.

5.1. Alt efter fartøjets dimensioner og anvendelse, forhåndenværende udstyr, og forhåndenværende stoffers, produkters og materialers fysiske og kemiske karakteristika og det højeste antal personer, der må være til stede, skal mandkabsaptering, indvendige arbejdssteder **herunder maskinrummet** og om nødvendigt lastrum være forsynet med eget brandslukningsmateriel og om nødvendigt med branddetektorer og alarmsystemer.

(Ændringsforslag nr. 30)

BILAG II, punkt 13.1

13.1. Mandkabsapteringen skal være således udstyret og indrettet, at der opnås mindst mulig støj, vibrationer og gener i forbindelse med fremdrivning, og uddunstning fra andre rum; apteringen skal være forsynet med forsvarelig belysning.

13.1. Mandkabsapteringen skal være således udstyret og indrettet, at der **i overensstemmelse med mulighederne for tilpasning af fartøjet** opnås mindst mulig støj, vibrationer og gener i forbindelse med fremdrivning, og uddunstning fra andre rum; apteringen skal være forsynet med forsvarelig belysning.

Onsdag den 8. juli 1992

KOMMISSIONENS
FORSLAGPARLAMENTETS
ÆNDRING

(Ændringsforslag nr. 31)

BILAG III, punkt 2

2. På hvert enkelt fartøj skal der findes et tilstrækkeligt antal redningsbåde eller -flåder med plads til alle ombordværende, som skal placeres og fastgøres på en sådan måde, at de kan søsættes *ved simpel nedsænkning ved hjælp af deres egen vægt uden vertikale eller horisontale hindringer mellem deres udgangsposition og havoverfladen*. Der skal være let, hurtig og sikker adgang til disse redningsfartøjer.

2. På hvert enkelt fartøj skal der findes et tilstrækkeligt antal redningsbåde eller -flåder med plads til alle ombordværende, som skal placeres og fastgøres på en sådan måde, at de kan søsættes **sikkert og hurtigt**. Der skal **ligeledes** være let, hurtig og sikker adgang til disse redningsfartøjer.

LOVGIVNINGSMÆSSIG BESLUTNING A3-0224/92
(Samarbejdsprocedure: førstebehandling)

med udtalelse fra Europa-Parlamentet om Kommissionens forslag til Rådets direktiv om minimumsforskrifter for sikkerhed og sundhed under arbejdet om bord på fiskerfartøjer (tiende særdirektiv i henhold til artikel 16, stk. 1, i direktiv 89/391/EØF)

Europa-Parlamentet,

— der henviser til Kommissionens forslag til Rådet (KOM(91)0466 — SYN 369 ⁽¹⁾),

— hørt af Rådet, jf. EØF-Traktatens artikel 118 A (C3-0018/92),

— der henviser til betænkning fra Udvalget om Sociale Anliggender, Beskæftigelse og Arbejds miljø samt til udtalelser fra Budgetudvalget, Udvalget om Transport og Turisme og Udvalget om Landbrug, Fiskeri og Udvikling af Landdistrikter (A3-0224/92),

1. godkender med forbehold af sine ændringer Kommissionens forslag under henvisning til resultatet af afstemningen herom;
2. opfordrer Kommissionen til at ændret sit forslag i overensstemmelse hermed, jf. EØF-Traktatens artikel 149, stk. 3;
3. opfordrer Rådet til at optage Parlamentets ændringer i den fælles holdning, det fastlægger i henhold til EØF-Traktatens artikel 149, stk. 2, litra a;
4. pålægger sin formand at sende denne udtalelse til Rådet og Kommissionen.

⁽¹⁾ EFT nr. C 337 af 31.12.1991, s. 21.

Onsdag den 8. juli 1992

19. Tilnærmelse af lovgivningen om maskiner **I**FORSLAG TIL DIREKTIV KOM(91)0547 — C3-0053/92 — SYN 381****Kommissionens forslag til Rådets direktiv om ændring af direktiv 89/392/EØF om indbyrdes tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning om maskiner**

Dette forslag godkendtes med følgende ændringer:

KOMMISSIONENS
FORSLAG (*)PARLAMENTETS
ÆNDRING

(Ændringsforslag nr. 1)

Betragtning 4a (ny)

ikrafttrædelsesdatoerne i nærværende direktiv ændrer ikke ikrafttrædelsesdatoen for direktiv 89/392/EØF som ændret ved direktiv 91/368/EØF —

(Ændringsforslag nr. 2)

ARTIKEL 1, PUNKT 2*Artikel 4, stk. 1 (direktiv 89/392/EØF)*

1. Medlemsstaterne kan ikke med henvisning til de væsentlige sikkerheds- og sundhedskrav, der omhandles i artikel 3, forbyde, begrænse eller hindre markedsføring og ibrugtagning på deres område af maskiner, som opfylder bestemmelserne i dette direktiv.

1. Medlemsstaterne kan ikke forbyde, begrænse eller hindre markedsføring og ibrugtagning på deres område af maskiner, som opfylder bestemmelserne i dette direktiv.

(Ændringsforslag nr. 3)

BILAG II*Bilag IV, punkt 16 (direktiv 89/392/EØF)*

16. Personløftere med en lodret styrtrisiko på mere end 5 m.

16. Personløftere med en lodret styrtrisiko på mere end 3 m.

(*) EFT nr. C 25 af 1.2.1992, s. 8.

LOVGIVNINGSMÆSSIG BESLUTNING A3-0230/92
(Samarbejdsprocedure: Førstebehandling)**Lovgivningsmæssig beslutning med udtalelse fra Europa-Parlamentet om Kommissionens forslag til Rådets direktiv om ændring af direktiv 89/392/EØF om indbyrdes tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning om maskiner***Europa-Parlamentet,*

- der henviser til Kommissionens forslag til Rådet (KOM(91)0547) (1),
- hørt af Rådet, jf. EØF-Traktatens artikel 100 A (C3-0053/92),
- der henviser til betænkning fra Udvalget om Økonomi, Valutaspørgsmål og Industripolitik samt til udtalelse fra Budgetudvalget (A3-0230/92),

(1) EFT nr. C 25 af 1.2.1992, s. 8.

Onsdag den 8. juli 1992

1. godkender med forbehold af sine ændringer Kommissionens forslag under henvisning til resultatet af afstemningen herom;
 2. opfordrer Kommissionen til at ændre sit forslag i overensstemmelse hermed, jf. EØF-Traktatens artikel 149, stk. 3;
 3. anmoder Rådet om fornyet høring, hvis det agter at ændre Kommissionens forslag i væsentlig grad;
 4. forbeholder sig ret til at indlede samrådsprocedure, hvis Rådet ikke agter at følge den af Parlamentet godkendte tekst;
 5. opfordrer Rådet til at optage Parlamentets ændringer i den fælles holdning, det fastlægger i henhold til EØF-Traktatens artikel 149, stk. 2, litra a;
 6. pålægger sin formand at sende denne udtalelse til Rådet og Kommissionen.
-

Onsdag den 8. juli 1992

TILSTEDEVÆRELSESLISTE

Mødet den 8. juli 1992

ADAM, AGLIETTA, AINARDI, ALAVANOS, ALBER, von ALEMANN, ALEXANDRE, ALLIOT-MARIE, ÁLVAREZ DE PAZ, AMARAL, AMENDOLA, ANDRÉ, ANDREWS, ANTONY, ARBELOA MURU, ARCHIMBAUD, ARIAS CAÑETE, AVGERINOS, BAGET BOZZO, BALFE, BANDRÉS MOLET, BANOTTI, BARÓN CRESPO, BARRERA I COSTA, BARTON, BARZANTI, BAUR, BEAZLEY C., BEAZLEY P., BEIRÓCO, BELO, BENOIT, BERTENS, BETHELL, BETTINI, BETTIZA, BEUMER, BINDI, BIRD, BJØRNVIK, BLAK, BLANEY, BLOT, BOCKLET, BÖGE, BOFILL ABEILHE, BOISSIÈRE, BONDE, BONETTI, BONTEMPI, BORGIO, BOURLANGES, BOWE, BRAUN-MOSER, BREYER, BRIANT, van den BRINK, BRITO, BROK, BRU PURÓN, BUCHAN, BURON, CABEZÓN ALONSO, CALVO ORTEGA, de la CÁMARA MARTÍNEZ, CANAVARRO, CANO PINTO, CAPUCHO, CARNITI, CARVALHO CARDOSO, CASINI, CASSANMAGNAGO CERRETTI, CASSIDY, CATASTA, CATHERWOOD, CAUDRON, CECI, CHABERT, CHANTERIE, CHEYSSON, CHIABRANDO, CHRISTENSEN F.N., CHRISTENSEN I., CHRISTIANSEN, COATES, COIMBRA MARTINS, COLAJANNI, COLINO SALAMANCA, COLOM I NAVAL, COONEY, CORNELISSEN, COT, COX, CRAMON DAIBER, CRAMPTON, CRAVINHO, CRAWLEY, da CUNHA OLIVEIRA, CUSHNAHAN, DALSSASS, DALY, DAVID, DEBATISSE, DE CLERCQ, DEFRAIGNE, DE GIOVANNI, DE GUCHT, DELCROIX, DE MATTEO, DENYS, DE PICCOLI, DESAMA, DESMOND, DESSYLAS, DE VITTO, de VRIES, DIDO', DÍEZ DE RIVERA ICAZA, van DIJK, DILLEN, DINGUIRARD, DOMINGO SEGARRA, DONNELLY, DOUSTE-BLAZY, DUARTE CENDÁN, DÜHRKOP DÜHRKOP, DURY, DUVERGER, ELLES, ELLIOTT, ELMALAN, EPHREMIDIS, ERNST de la GRAETE, ESTGEN, EWING, FALCONER, FALQUI, FANTINI, FANTUZZI, FAYOT, FERNÁNDEZ-ALBOR, FERRER, FITZGERALD, FITZSIMONS, FLORENZ, FONTAINE, FORD, FORTE, FRÉMION, FRIEDRICH, FRIMAT, FUCHS, FUNK, GAIBISSO, GALLE, GALLENZI, GARCIA, GARCÍA AMIGO, GARCÍA ARIAS, GASÓLIBA I BÖHM, GERAGHTY, GIL-ROBLES GIL-DELGADO, GISCARD d'ESTAING, GLINNE, GOEDMAKERS, GÖRLACH, GOLLNISCH, GOMES, GRAEFE zu BARINGDORF, GREEN, GREMETZ, GRÖNER, GRUND, GUIDOLIN, GUILLAUME, GUTIÉRREZ DÍAZ, HABSBURG, HADJIGEORGIOU, HÄNSCH, HAPPART, HARRISON, HERMAN, HERVÉ, HERZOG, HINDLEY, HOFF, HOLZFUSS, HOON, HOPPENSTEDT, HORY, HOWELL, HUGHES, HUME, IACONO, INGLEWOOD, ISLER BÉGUIN, IVERSEN, IZQUIERDO ROJO, JACKSON Ca., JACKSON Ch., JAKOBSEN, JANSSEN van RAAJ, JARZEMBOWSKI, JENSEN, JEPSEN, JUNKER, KELLETT-BOWMAN, KEPPELHOFF-WIECHERT, KILLILEA, KLEPSCH, KÖHLER H., KÖHLER K.P., KOFOED, KOSTOPOULOS, KUHN, LACAZE, LAGAKOS, LALOR, LAMASSOURE, LAMBRIAS, LANDA MENDIBE, LANE, LANGENHAGEN, LANGER, LANGES, LANNOYE, LA PERGOLA, LARIVE, LARONI, LATAILLADE, LAUGA, LE CHEVALLIER, LEHIDEUX, LEMMER, LENZ, LE PEN, LINKOHR, LIVANOS, LLORCA VILAPLANA, LOMAS, LUCAS PIRES, LÜTTGE, LULLING, LUSTER, McCARTIN, McCUBBIN, McGOWAN, McINTOSH, McMAHON, McMILLAN-SCOTT, MAGNANI NOYA, MAHER, MAIBAUM, MALANGRÉ, de la MALÈNE, MALHURET, MANTOVANI, MARCK, MARINHO, MARLEIX, MARQUES MENDES, MARTIN D., MARTINEZ, MATTINA, MAYER, MAZZONE, MEBRAK-ZAÏDI, MEDINA ORTEGA, MEGAHY, MEGRET, MELIS, MENDES BOTA, MENRAD, MERZ, METTEN, MICHELINI, MIHR, MIRANDA DA SILVA, MIRANDA DE LAGE, MITOLO, de MONTESQUIOU FEZENSAC, MOORHOUSE, MORÁN LÓPEZ, MORETTI, MORRIS, MOTTOLA, MÜLLER, MUNTINGH, MUSCARDINI, MUSSO, NAPOLETANO, NAVARRO, NEUBAUER, NEWENS, NEWMAN, NEWTON DUNN, NIANIAS, NICHOLSON, NIELSEN, NORDMANN, ODDY, O'HAGAN, ONESTA, ONUR, OOMEN-RUIJTEN, OOSTLANDER, OREJA AGUIRRE, ORTIZ CLIMENT, PACK, PAGOROPOULOS, PANNELLA, PAPOUTSIS, PARODI, PARTSCH, PASTY, PATTERSON, PEIJS, PENDERS, PEREIRA, PÉREZ ROYO, PERREAU DE PINNINCK DOMENECH, PERY, PESMAZOGLU, PETER, PETERS, PIERMONT, PIERROS, PIMENTA, PIQUET, PIRKL, PISONI F., PISONI N., PLANAS PUCHADES, PLUMB, POETTERING, POLLACK, POMPIDOU, PONS GRAU, PORRAZZINI, PORTO, PRAG, PRICE, PRONK, PROUT, PUCCI, PUERTA, van PUTTEN, QUISTHOUDT-ROWOHL, QUISTORP, RAFFARIN, RAFFIN, RAGGIO, RAMÍREZ HEREDIA, RANDZIO-PLATH, RAUTI, RAWLINGS, READ, REDING, REGGE, REYMANN, RIBEIRO, RINSCHKE, RISKÆR PEDERSEN, ROBLES PIQUER, RÖNN, ROGALLA, ROMEOS, ROMERA I ALCÁZAR, ROSMINI, ROSSETTI, ROTH, ROTH-BEHRENDT, ROTHE, ROTHLEY, ROUMELIOTIS, ROVSING, RUIZ-GIMÉNEZ AGUILAR, SABY, SÄLZER, SAINJON, SAKELLARIOU, SALISCH, SAMLAND, SANDBÆK, SANTOS, de los SANTOS LÓPEZ, SANZ FERNÁNDEZ, SAPENA GRANELL, SARIDAKIS, SARLIS, SBOARINA, SCHINZEL, SCHLECHTER, SCHLEE, SCHLEICHER, SCHMID, SCHMIDBAUER, SCHODRUCH, SCHÖNHUBER, SCHWARTZENBERG, SCOTT-HOPKINS, SEAL, SELIGMAN, SIMMONDS, SIMONS, SIMPSON A., SIMPSON B., SISÓ CRUELLAS, SMITH A., SONNEVELD, SPECIALE, SPENCER, STAES, STAMOULIS, von STAUFFENBERG, STAVROU, STEVENS, STEWART-CLARK, SUÁREZ GONZÁLEZ, TAURAN, TAZDAÏT, TELKÄMPER, THEATO, THYSSSEN, TINDEMANS, TITLEY, TOMLINSON, TONGUE, TOPMANN, TORRES COUTO, TRAUTMANN, TRIVELLI, TSIMAS, TURNER, UKEIWE, VALVERDE LÓPEZ, VANDEMEULEBROUCKE, VAN HEMELDONCK, VAN OUTRIVE, VAYSSADE, VÁZQUEZ FOUZ, VECCHI, VEIL, van VELZEN, VERBEEK, VERDE I ALDEA, VERHAGEN, VERNIER, VERTEMATI, VISENTINI, VISSER, VITTINGHOFF, VOHRER, von der VRING, van der WAAL, von WECHMAR, WELSH, WEST, WETTIG, WHITE, WIJSENBECK, WILSON, WOLTJER, WURTH-POLFER, WURTZ, WYNN, ZAVVOS.

Onsdag den 8. juli 1992

Observatører fra det tidligere DDR

BEREND, BOTZ, GLASE, GÖPEL, HAGEMANN, KAUFMANN, KERTSCHER, KLEIN, KOCH,
KOSLER, KREHL, MEISEL, RICHTER, ROMBERG, SCHRÖDER, STOCKMANN, THIETZ, TILLICH.

Onsdag den 8. juli 1992

BILAG

Resultatet af afstemningerne ved navneopråd

- (+) = Ja-stemmer
 (-) = Nej-stemmer
 (O) = Hverken eller

Aktuel og uopsættelig debat (indsigelser) — fransk Guyana

(+)

AGLIETTA, ALBER, ANASTASSOPOULOS, ARIAS CAÑETE, BANOTTI, BARRERA I COSTA, BEAZLEY P., BETHELL, BETTINI, BEUMER, BINDI, BLOT, BOCKLET, BÖGE, BROK, CARVALHO CARDOSO, CASSANMAGNAGO CERRETTI, CASSIDY, CHANTERIE, CHIABRANDO, CORNELISSEN, DALSSASS, DALY, DEBATISSE, DE VITTO, DILLEN, DINGUIRARD, DOUSTE-BLAZY, FERNÁNDEZ-ALBOR, FERRER, FITZGERALD, FITZSIMONS, FLORENZ, FORTE, FRIEDRICH, FUNK, GARCÍA AMIGO, GIL-ROBLES GIL-DELGADO, GUIDOLIN, HABSBURG, HADJIGEORGIOU, HERMAN, HOPPENSTEDT, HOWELL, INGLEWOOD, JACKSON Ca., JACKSON Ch., JARZEMBOWSKI, JEPSEN, KELLETT-BOWMAN, KEPPELHOFF-WIECHERT, KILLILEA, LAGAKOS, LALOR, LAMASSOURE, LAMBRIAS, LANGENHAGEN, LANGER, LEHIDEUX, LUCAS PIRES, McCARTIN, McINTOSH, McMILLAN-SCOTT, MALHURET, MANTOVANI, MARCK, MENRAD, MERZ, MICHELINI, MOORHOUSE, MOTTOLA, MÜLLER, NAVARRO, NEWTON DUNN, O'HAGAN, ONESTA, OOMEN-RUIJTEN, OOSTLANDER, ORTIZ CLIMENT, PACK, PARODI, PATTERSON, PEIJS, PESMAZOGLOU, PETERS, PIERROS, PIRKL, POETTERING, POMPIDOU, PRAG, PRONK, PROUT, RAFFIN, RAWLINGS, RINSCHÉ, ROBLES PIQUER, ROMERA I ALCÁZAR, ROTH, ROVSING, SARLIS, SBOARINA, SCHLEICHER, SCHODRUCH, SCOTT-HOPKINS, SIMMONDS, SIMPSON A., SISÓ CRUELLAS, SONNEVELD, SPENCER, STAES, STAVROU, STEWART-CLARK, SUÁREZ GONZÁLEZ, THEATO, TURNER, VALVERDE LÓPEZ, VERBEEK, VERHAGEN, van der WAAL, WELSH, ZAVVOS.

(-)

ADAM, AINARDI, von ALEMANN, ALEXANDRE, AVGERINOS, BALFE, BARTON, BERTENS, BOFILL ABEILHE, BRITO, BURON, CABEZÓN ALONSO, CANAVARRO, CAPUCHO, CHEYSSON, COLOM I NAVAL, COT, COX, CRAMPTON, CRAVINHO, DAVID, DE GIOVANNI, DE PICCOLI, DESMOND, DÍEZ DE RIVERA ICAZA, DOMINGO SEGARRA, DÜHRKOP DÜHRKOP, DUVERGER, ELLIOTT, ELMALAN, EPHREMIDIS, FAYOT, FORD, GASOLIBA I BÖHM, GERAGHTY, GOEDMAKERS, GÖRLACH, GUTIÉRREZ DÍAZ, KOFOED, KUHN, LANDA MENDIBE, LANE, LARIVE, LINKOHR, LIVANOS, LÜTTGE, McCUBBIN, McMAHON, MAHER, MAIBAUM, MARQUES MENDES, MAYER, MEGAHY, MENDES BOTA, MIHR, MIRANDA DA SILVA, MIRANDA DE LAGE, MORÁN LÓPEZ, MORRIS, NEWENS, NORDMANN, ONUR, PAGOROPOULOS, PAPOUTSIS, PARTSCH, PETER, PIMENTA, PIQUET, PLANAS PUCHADES, POLLACK, REGGE, RIBEIRO, ROGALLA, ROMEOS, ROTHLEY, ROUMELIOTIS, SABY, SAINJON, SCHMIDBAUER, SCHWARTZENBERG, SIMONS, SIMPSON B., SMITH A., TITLEY, TOMLINSON, TOPMANN, TRIVELLI, TSIMAS, VAN OUIRIVE, VÁZQUEZ FOUZ, VECCHI, VERDE I ALDEA, VITTINGHOFF, von der VRING, WHITE, WILSON, WURTZ, WYNN.

(O)

von WECHMAR.

*Menneskerettigheder**Marokko*

(+)

ADAM, ALBER, ALEXANDRE, ALLIOT-MARIE, ÁLVAREZ DE PAZ, ANASTASSOPOULOS, ARIAS CAÑETE, AVGERINOS, BALFE, BANOTTI, BARTON, BEAZLEY P., BETHELL, BEUMER, BINDI, BOCKLET, BÖGE, BOFILL ABEILHE, BROK, BURON, CABEZÓN ALONSO, CARVALHO CARDOSO, CASSANMAGNAGO CERRETTI, CASSIDY, CHANTERIE, CHIABRANDO, CHRISTIANSEN, COATES, COLOM I NAVAL, COONEY, CORNELISSEN, COT, CRAMPTON, CRAVINHO, CRAWLEY, DALSSASS, DALY, DEBATISSE, DESMOND, DE VITTO, DÍEZ DE RIVERA ICAZA, DOUSTE-BLAZY, DÜHRKOP DÜHRKOP, ELLIOTT, FAYOT, FERNÁNDEZ-ALBOR, FERRER, FITZSIMONS, FLORENZ, FORD, FORTE, FRIEDRICH, FUNK, GALLE, GARCÍA AMIGO, GIL-ROBLES GIL-DELGADO, GLINNE, GOEDMAKERS, GÖRLACH, GUIDOLIN, HABSBURG, HADJIGEORGIOU, HOPPENSTEDT, HOWELL, INGLEWOOD, JACKSON Ca., JACKSON Ch., JANSSEN van RAAY, JARZEMBOWSKI, JEPSEN, KELLETT-BOWMAN,

Onsdag den 8. juli 1992

KEPPELHOFF-WIECHERT, KUHN, LAGAKOS, LAMASSOURE, LAMBRIAS, LANE, LANGENHAGEN, LENZ, LINKOHR, LIVANOS, LÜTTGE, LULLING, McCARTIN, McCUBBIN, McINTOSH, McMILLAN-SCOTT, MAIBAUM, MANTOVANI, MARCK, MEGAHY, MENRAD, MERZ, MICHELINI, MIHR, MIRANDA DE LAGE, MOORHOUSE, MORÁN LÓPEZ, MORRIS, MOTTOLA, MÜLLER, NEWENS, NEWTON DUNN, O'HAGAN, ONUR, OOMEN-RUIJTEN, OOSTLANDER, ORTIZ CLIMENT, PACK, PAGOROPOULOS, PARODI, PATTERSON, PEIJS, PENDERS, PESMAZOGLOU, PETER, PETERS, PIERROS, PIRKL, PLANAS PUCHADES, POETTERING, POLLACK, POMPIDOU, PRAG, PRONK, PROUT, RAWLINGS, REDING, RINSCHÉ, ROBLES PIQUER, ROGALLA, ROMERA I ALCÁZAR, ROTHLEY, ROUMELIOTIS, ROVSING, SABY, SAINJON, SAPENA GRANELL, SARLIS, SBOARINA, SCHLEICHER, SCHMIDBAUER, SCHWARTZENBERG, SCOTT-HOPKINS, SIMMONDS, SIMONS, SIMPSON A., SIMPSON B., SISÓ CRUELLAS, SMITH A., SONNEVELD, SPENCER, STAVROU, STEWART-CLARK, SUÁREZ GONZÁLEZ, THEATO, TINDEMANS, TITLEY, TOPMANN, TSIMAS, TURNER, VALVERDE LÓPEZ, VAN OUIRIVE, VÁZQUEZ FOUZ, VERDE I ALDEA, VERHAGEN, VITTINGHOFF, von der VRING, van der WAAL, WELSH, WEST, WHITE, WILSON, WYNN, ZAVVOS.

(–)

AGLIETTA, AINARDI, ALAVANOS, von ALEMANN, BERTENS, BETTINI, BRITO, CANAVARRO, CAPUCHO, COX, DE GIOVANNI, DE PICCOLI, de VRIES, DOMINGO SEGARRA, ELMALAN, EPHREMIDIS, GASÓLIBA I BÖHM, GERAGHTY, GUTIÉRREZ DÍAZ, KOFOED, LANGER, LARIVE, MAHER, MENDES BOTA, MIRANDA DA SILVA, NORDMANN, ONESTA, PARTSCH, PIMENTA, PIQUET, RAFFIN, REGGE, RIBEIRO, ROSSETTI, ROTH, SELIGMAN, SPECIALE, STAES, TRIVELLI, VECCHI, VERBEEK, von WECHMAR, WURTZ.

(O)

BLOT, DILLEN, DUVERGER, LEHIDEUX, PAPOUTSIS, SCHODRUCH.

Tuaregerne

(+))

AINARDI, ALAVANOS, von ALEMANN, AMARAL, BRITO, CANAVARRO, COX, CRAVINHO, ELMALAN, EPHREMIDIS, GARCÍA AMIGO, GERAGHTY, GÖRLACH, LANDA MENDIBE, LUCAS PIRES, McMAHON, MARQUES MENDES, MAYER, MENDES BOTA, PIMENTA, PIQUET, RIBEIRO, SPECIALE, VÁZQUEZ FOUZ, WURTZ.

(–)

ADAM, ALBER, ALEXANDRE, ALLIOT-MARIE, ÁLVAREZ DE PAZ, ANASTASSOPOULOS, ANTONY, ARIAS CAÑETE, AVGERINOS, BALFE, BANOTTI, BARTON, BEAZLEY P., BETHELL, BETTINI, BINDI, BLOT, BOCKLET, BÖGE, BOFILL ABEILHE, BROK, CABEZÓN ALONSO, CARVALHO CARDOSO, CASSIDY, CHANTERIE, CHEYSSON, CHIABRANDO, CHRISTIANSEN, COATES, COLOMINAVAL, COONEY, CORNELISSEN, COT, CRAMPTON, CRAWLEY, DALSA, DALY, DEBATISSE, DE GIOVANNI, DE PICCOLI, DESMOND, DE VITTO, de VRIES, DÍEZ DE RIVERA ICAZA, DINGUIRARD, DOMINGO SEGARRA, DOUSTE-BLAZY, DÜHRKOP DÜHRKOP, DUVERGER, ELLIOTT, FERNÁNDEZ-ALBOR, FERRER, FITZGERALD, FITZSIMONS, FLORENZ, FORD, FORTE, FRIEDRICH, FUNK, GALLE, GIL-ROBLES GIL-DELGADO, GLINNE, GOEDMAKERS, GUIDOLIN, HABSBERG, HADJIGEORGIU, HERMAN, HERMANS, HOPPENSTEDT, HOWELL, INGLEWOOD, JACKSON Ca., JACKSON Ch., JANSSEN van RAAY, JARZEMBOWSKI, JEPSEN, KELLETT-BOWMAN, KEPPELHOFF-WIECHERT, KILLILEA, KUHN, LAGAKOS, LALOR, LAMASSOURE, LAMBRIAS, LANE, LANGENHAGEN, LATAILLADE, LEHIDEUX, LENZ, LINKOHR, LIVANOS, LÜTTGE, LULLING, McCARTIN, McCUBBIN, McINTOSH, McMILLAN-SCOTT, MAHER, MAIBAUM, MANTOVANI, MARCK, MEGAHY, MENRAD, MERZ, MICHELINI, MIHR, MIRANDA DE LAGE, MOORHOUSE, MORRIS, MOTTOLA, MÜLLER, NAVARRO, NEWENS, NEWTON DUNN, O'HAGAN, ONUR, OOMEN-RUIJTEN, OOSTLANDER, ORTIZ CLIMENT, PACK, PAGOROPOULOS, PAPOUTSIS, PARODI, PARTSCH, PATTERSON, PENDERS, PETER, PIERROS, PIRKL, PLANAS PUCHADES, POETTERING, POMPIDOU, PRAG, PRONK, PROUT, van PUTTEN, RAWLINGS, REDING, REGGE, RINSCHÉ, ROBLES PIQUER, ROGALLA, ROMEOS, ROMERA I ALCÁZAR, ROSSETTI, ROTH, ROTHLEY, ROUMELIOTIS, ROVSING, SABY, SAINJON, SAPENA GRANELL, SARLIS, SBOARINA, SCHLEICHER, SCHMIDBAUER, SCHODRUCH, SCHWARTZENBERG, SCOTT-HOPKINS, SIMMONDS, SIMONS, SIMPSON A., SIMPSON B., SISÓ CRUELLAS, SMITH A., SONNEVELD, SPENCER, STAES, STAVROU, STEWART-CLARK, SUÁREZ GONZÁLEZ, THEATO, THYSSEN, TINDEMANS, TITLEY, TOMLINSON, TOPMANN, TRIVELLI, TSIMAS, TURNER, VALVERDE LÓPEZ, VAN OUIRIVE, VECCHI, VERDE I ALDEA, VERHAGEN, VITTINGHOFF, von der VRING, van der WAAL, WELSH, WEST, WHITE, WILSON, WYNN, ZAVVOS.

(O)

BERTENS, DILLEN, ERNST de la GRAETE, GASÓLIBA I BÖHM, KOFOED, LANGER, LARIVE, NORDMANN, von WECHMAR.

Onsdag den 8. juli 1992

El Salvador

(+)

AINARDI, ALBER, von ALEMANN, ALEXANDRE, ÁLVAREZ DE PAZ, ANASTASSOPOULOS, ARIAS CAÑETE, AVGERINOS, BANOTTI, BARTON, BETHELL, BEUMER, BINDI, BOCKLET, BÖGE, BOFILL ABEILHE, BRITO, BROK, BURON, CABEZÓN ALONSO, CARVALHO CARDOSO, CASSANMAGNAGO CERRETTI, CASSIDY, CHANTERIE, CHRISTIANSEN, COATES, COLOM I NAVAL, COONEY, CORNELISSEN, COT, CRAVINHO, CRAWLEY, DALSSASS, DALY, DEBATISSE, DE GIOVANNI, DE PICCOLI, DESMOND, DE VITTO, DíEZ DE RIVERA ICAZA, DOUSTE-BLAZY, DÜHRKOP DÜHRKOP, DURY, DUVERGER, ELLIOTT, ELMALAN, EPHREMEDIS, FANTUZZI, FAYOT, FERNÁNDEZ-ALBOR, FERRER, FITZGERALD, FITZSIMONS, FLORENZ, FORD, FORTE, FRIEDRICH, FUNK, GALLE, GARCÍA AMIGO, GERAGHTY, GIL-ROBLES GIL-DELGADO, GLINNE, GOEDMAKERS, GÖRLACH, GUIDOLIN, GUTIÉRREZ DÍAZ, HABSBERG, HADJIGEORGIOU, HERMAN, HERMANS, HOPPENSTEDT, HOWELL, INGLEWOOD, JACKSON Ca., JACKSON Ch., JANSSEN van RAAY, JARZEMBOWSKI, JEPSEN, KELLETT-BOWMAN, KEPPELHOFF-WIECHERT, KUHN, LAGAKOS, LAMASSOURE, LAMBRIAS, LANGENHAGEN, LENZ, LINKOHR, LÜTTGE, LULLING, McCARTIN, McCUBBIN, McINTOSH, McMAHON, McMILLAN-SCOTT, MAHER, MAIBAUM, MANTOVANI, MARCK, MAYER, MEGAHY, MENRAD, MERZ, MICHELINI, MIHR, MIRANDA DA SILVA, MIRANDA DE LAGE, MOORHOUSE, MORÁN LÓPEZ, MORRIS, MOTTOLA, MÜLLER, NAVARRO, NEWENS, NEWTON DUNN, O'HAGAN, OOMEN-RUIJTEN, OOSTLANDER, ORTIZ CLIMENT, PACK, PAGOROPOULOS, PAPOUTSIS, PARODI, PATTERSON, PEIJS, PENDERS, PESMAZOGLOU, PETER, PIERROS, PIQUET, PIRKL, PLANAS PUCHADES, POETTERING, POLLACK, PRAG, PRONK, PROUT, PUERTA, van PUTTEN, RAWLINGS, REDING, RIBEIRO, RINSCHÉ, ROBLES PIQUER, ROGALLA, ROMEOS, ROMERA I ALCÁZAR, ROSSETTI, ROTHLEY, ROUMELIOTIS, ROVSING, SABY, SAINJON, SAPENA GRANELL, SARLIS, SBOARINA, SCHLEICHER, SCHWARTZENBERG, SCOTT-HOPKINS, SEAL, SELIGMAN, SIMMONDS, SIMONS, SIMPSON A., SIMPSON B., SISÓ CRUELLAS, SMITH A., SONNEVELD, SPECIALE, STAVROU, STEWART-CLARK, SUÁREZ GONZÁLEZ, THEATO, THYSSEN, TINDEMANS, TITLEY, TOMLINSON, TOPMANN, TRIVELLI, TSIMAS, TURNER, VALVERDE LÓPEZ, VAN OUIRIVE, VÁZQUEZ FOUZ, VERDE I ALDEA, VERHAGEN, VITTINGHOFF, van der WAAL, WELSH, WEST, WHITE, WILSON, WURTZ, WYNN, ZAVVOS.

(-)

ADAM, AGLIETTA, ALLIOT-MARIE, BALFE, BARRERA I COSTA, BERTENS, BETTINI, COX, de VRIES, DILLEN, DINGUIRARD, ERNST de la GRAETE, FRÉMION, LANDA MENDIBE, LANGER, LARIVE, LATAILLADE, LEHIDEUX, MEGRET, MENDES BOTA, METTEN, NORDMANN, ONESTA, PARTSCH, PIMENTA, POMPIDOU, RAFFIN, REGGE, ROTH, SCHODRUCH, STAES, VERBEEK, von der VRING, von WECHMAR.

(0)

ALAVANOS, CANAVARRO, CHEYSSON, KOFOED.

Katastrofer

(+)

ALAVANOS, ALBER, ARIAS CAÑETE, BEAZLEY P., BETHELL, BEUMER, BINDI, BOCKLET, BÖGE, CARVALHO CARDOSO, CASSANMAGNAGO CERRETTI, CASSIDY, CHANTERIE, CHIABRANDO, COONEY, CORNELISSEN, DALSSASS, DALY, DEBATISSE, DE VITTO, DOUSTE-BLAZY, ESTGEN, FERNÁNDEZ-ALBOR, FERRER, FLORENZ, FORTE, FRIEDRICH, FUNK, GARCÍA AMIGO, GIL-ROBLES GIL-DELGADO, GUIDOLIN, HABSBERG, HADJIGEORGIOU, HERMAN, HERMANS, HOPPENSTEDT, HOWELL, INGLEWOOD, JACKSON Ca., JACKSON Ch., JARZEMBOWSKI, JEPSEN, KELLETT-BOWMAN, KEPPELHOFF-WIECHERT, KOFOED, LAGAKOS, LAMASSOURE, LAMBRIAS, LANGENHAGEN, LENZ, LUCAS PIRES, LULLING, McCARTIN, McINTOSH, McMILLAN-SCOTT, MALANGRÉ, MANTOVANI, MARCK, MENRAD, MERZ, MICHELINI, MOORHOUSE, MOTTOLA, MÜLLER, NAVARRO, NEWTON DUNN, O'HAGAN, OOMEN-RUIJTEN, OOSTLANDER, ORTIZ CLIMENT, PACK, PAPOUTSIS, PARODI, PATTERSON, PEIJS, PENDERS, PESMAZOGLOU, PIERROS, PIRKL, POETTERING, PRAG, PRONK, PROUT, RAWLINGS, REDING, RINSCHÉ, ROBLES PIQUER, ROMERA I ALCÁZAR, ROVSING, SARLIS, SBOARINA, SCHLEICHER, SCOTT-HOPKINS, SELIGMAN, SIMMONDS, SIMPSON A., SISÓ CRUELLAS, SONNEVELD, STAVROU, STEWART-CLARK, SUÁREZ GONZÁLEZ, THEATO, THYSSEN, TINDEMANS, TURNER, VALVERDE LÓPEZ, VERHAGEN, van der WAAL, WELSH, ZAVVOS.

(-)

ADAM, AGLIETTA, AINARDI, von ALEMANN, ALEXANDRE, ALLIOT-MARIE, ÁLVAREZ DE PAZ, ARBELOA MURU, BALFE, BANOTTI, BARRERA I COSTA, BARTON, BERTENS, BETTINI, BOFILL ABEILHE, BROK, BURON, CABEZÓN ALONSO, CANAVARRO, CAPUCHO, CHEYSSON, COATES, COLOM I NAVAL, COT, COX, CRAMPTON, CRAVINHO, CRAWLEY, DE GIOVANNI, DE PICCOLI, DESAMA, DESMOND, de VRIES, DíEZ DE RIVERA ICAZA, DINGUIRARD,

Onsdag den 8. juli 1992

DOMINGO SEGARRA, DUARTE CENDÁN, DÜHRKOP DÜHRKOP, DURY, DUVERGER, ELLIOTT, ELMALAN, ERNST de la GRAETE, FALQUI, FANTUZZI, FAYOT, FITZGERALD, FORD, FRÉMION, GALLE, GERAGHTY, GLINNE, GOEDMAKERS, GÖRLACH, GUTIÉRREZ DÍAZ, KILLILEA, KOSTOPOULOS, KUHN, LALOR, LANDA MENDIBE, LANE, LANGER, LARIVE, LARONI, LATAILLADE, LIVANOS, LÜTTGE, McCUBBIN, McMAHON, MAHER, MAIBAUM, MEGAHY, MENDES BOTA, METTEN, MIRANDA DA SILVA, MIRANDA DE LAGE, MORRIS, NEWENS, NORDMANN, ONESTA, ONUR, PAGOROPOULOS, PARTSCH, PETER, PIMENTA, ROTHLEY, ROUMELIOTIS, SABY, SAINJON, SAPENA GRANELL, SCHMIDBAUER, SCHWARTZENBERG, SEAL, SIMONS, SIMPSON B., SMITH A., SPECIALE, STAES, TITLEY, TOMLINSON, TOPMANN, TRIVELLI, TSIMAS, VAN OTRIVE, VÁZQUEZ FOUZ, VECCHI, VERDE I ALDEA, VITTINGHOFF, von der VRING, von WECHMAR, WEST, WHITE, WILSON, WOLTJER, WYNN.

(O)

BLOT, MEGRET, NEUBAUER.

Det europæiske arbejdsmarked efter 1992 (betænkning af Van Velzen — A3-0238/92)

nr. 4

(+))

ALLIOT-MARIE, DILLEN, FANTUZZI, GOLLNISCH, GRUND, JANSSEN van RAAY, KÖHLER K.P., LE CHEVALLIER, LEHIDEUX, LE PEN, MAHER, MEGRET, NEUBAUER, RAUTI, SCHODRUCH, SCHÖNHUBER, SMITH A..

(-)

AINARDI, ALEXANDRE, ANASTASSOPOULOS, ARCHIMBAUD, AVGERINOS, BAGET BOZZO, BANDRÉS MOLET, BANOTTI, BARRERA I COSTA, BARZANTI, BEAZLEY C., BEAZLEY P., BETTINI, BEUMER, BINDI, BIRD, BJØRNVIG, BLAK, BOCKLET, BÖGE, BOISSIÈRE, BONETTI, BROK, BRU PURÓN, BUCHAN, BURON, CABEZÓN ALONSO, CARNITI, CARVALHO CARDOSO, CASINI, CASSANMAGNAGO CERRETTI, CASSIDY, CATHERWOOD, CAUDRON, CECI, CHABERT, CHANTERIE, CHIABRANDO, CHRISTENSEN I., COIMBRA MARTINS, COLINO SALAMANCA, COLOM I NAVAL, COONEY, CORNELISSEN, COT, COX, CRAMON DAIBER, CRAMPTON, CRAVINHO, CUSHNAHAN, DALSSASS, DEBATISSE, DE CLERCQ, DE GIOVANNI, DENYS, DESAMA, DESMOND, DE VITTO, DÍEZ DE RIVERA ICAZA, van DIJK, DINGUIRARD, DONNELLY, ERNST de la GRAETE, FANTINI, FAYOT, FERNÁNDEZ-ALBOR, FITZGERALD, FRIEDRICH, GAIBISSO, GERAGHTY, GIL-ROBLES GIL-DELGADO, GOEDMAKERS, GÖRLACH, GRÖNER, GUIDOLIN, GUILLAUME, GUTIÉRREZ DÍAZ, HABSBERG, HADJIGEORGIOU, HARRISON, HERMANS, HINDLEY, HOFF, HOLZFUSS, HOWELL, INGLEWOOD, ISLER BÉGUIN, JAKOBSEN, JARZEMBOWSKI, KELLETT-BOWMAN, KEPPELHOFF-WIECHERT, KILLILEA, KLEPSCH, KUHN, LACAZE, LAGAKOS, LALOR, LAMBRIAS, LANGENHAGEN, LANGER, LANGES, LARONI, LATAILLADE, LAUGA, LENZ, LLORCA VILAPLANA, LOMAS, LUCAS PIRES, LULLING, McCARTIN, McCUBBIN, McINTOSH, McMAHON, MARCK, MARQUES MENDES, MEBRAK-ZAÏDI, MEDINA ORTEGA, MEGAHY, MENRAD, MERZ, METTEN, MIRANDA DA SILVA, MIRANDA DE LAGE, MORRIS, NEWENS, NEWMAN, NEWTON DUNN, ODDY, O'HAGAN, ONESTA, ONUR, OOMEN-RUIJTEN, OOSTLANDER, OREJA AGUIRRE, ORTIZ CLIMENT, PACK, PAGOROPOULOS, PARODI, PARTSCH, PATTERSON, PÉREZ ROYO, PESMAZOGLOU, PETER, PIERMONT, PIRKL, PISONI F., PISONI N., PLANAS PUCHADES, POETTERING, POLLACK, PONS GRAU, PRAG, PRICE, PRONK, QUISTHOUDT-ROWOHL, RAFFIN, RAMÍREZ HEREDIA, RAWLINGS, READ, REDING, REGGE, RIBEIRO, RINSCHÉ, ROGALLA, ROSSETTI, ROTHE, ROTHLEY, ROUMELIOTIS, ROVSING, SAMLAND, SANTOS, SANZ FERNÁNDEZ, SARIDAKIS, SARLIS, SBOARINA, SCHLECHTER, SCHLEICHER, SCHMIDBAUER, SCHWARTZENBERG, SCOTT-HOPKINS, SELIGMAN, SIMPSON A., SIMPSON B., SISÓ CRUELLAS, STAES, von STAUFFENBERG, STEVENS, STEWART-CLARK, THYSSEN, TORRES COUTO, TRIVELLI, TSIMAS, TURNER, VAN HEMELDONCK, VAN OTRIVE, VÁZQUEZ FOUZ, VECCHI, VEIL, van VELZEN, VERBEEK, VERHAGEN, VERTEMATI, VISSER, von der VRING, von WECHMAR, WELSH, WETTIG, WIJSENBEK, WILSON, WURTH-POLFER, WYNN, ZAVVOS.

nr. 7

(+))

ANTONY, AVGERINOS, DILLEN, GOLLNISCH, GRUND, KÖHLER K.P., LE CHEVALLIER, LEHIDEUX, LE PEN, MEGRET, NEUBAUER, SCHODRUCH, SCHÖNHUBER, TOMLINSON.

(-)

ADAM, AGLIETTA, von ALEMANN, ALEXANDRE, ALLIOT-MARIE, ÁLVAREZ DE PAZ, ANASTASSOPOULOS, ARBELOA MURU, ARCHIMBAUD, BAGET BOZZO, BANDRÉS MOLET,

Onsdag den 8. juli 1992

BANOTTI, BARRERA I COSTA, BARTON, BARZANTI, BEAZLEY C., BEAZLEY P., BERTENS, BETTIZA, BEUMER, BINDI, BIRD, BJØRNVIG, BLAK, BOCKLET, BÖGE, BOFILL ABEILHE, BOISSIÈRE, BONETTI, BONTEMPI, BOWE, BROK, BRU PURÓN, BUCHAN, BURON, CABEZÓN ALONSO, CANO PINTO, CAPUCHO, CARNITI, CARVALHO CARDOSO, CASINI, CASSANMAGNAGO CERRETTI, CASSIDY, CATASTA, CATHERWOOD, CAUDRON, CHABERT, CHANTERIE, CHEYSSON, CHIABRANDO, COIMBRA MARTINS, COLINO SALAMANCA, COLLINS, COLOM I NAVAL, CORNELISSEN, COT, COX, CRAMON DAIBER, CRAMPTON, CRAVINHO, CRAWLEY, da CUNHA OLIVEIRA, CUSHNAHAN, DALSA, DALY, DAVID, DEBATISSE, DE CLERCQ, DE GIOVANNI, DELCROIX, DENYS, DE PICCOLI, DESAMA, DESMOND, DE VITTO, de VRIES, DÍEZ DE RIVERA ICAZA, van DIJK, DINGUIRARD, DONNELLY, DOUSTE-BLAZY, DUARTE CENDÁN, DURY, ELMALAN, EPHREMIDIS, ERNST de la GRAETE, FANTINI, FANTUZZI, FAYOT, FERNÁNDEZ-ALBOR, FITZGERALD, FORD, FRIEDRICH, GAIBISSO, GALLE, GERAGHTY, GIL-ROBLES GIL-DELGADO, GOEDMAKERS, GRÖNER, GUIDOLIN, GUILLAUME, GUTIÉRREZ DÍAZ, HABSBERG, HADJIGEORGIOU, HARRISON, HERMAN, HERMANS, HINDLEY, HOFF, HOLZFUSS, HOWELL, INGLEWOOD, ISLER BÉGUIN, JACKSON Ch., JAKOBSEN, JARZEMBOWSKI, KELLETT-BOWMAN, KEPPELHOFF-WIECHERT, KILLILEA, KLEPSCH, KOFOED, KUHN, LACAZE, LAGAKOS, LALOR, LAMBRIAS, LANE, LANGENHAGEN, LANGER, LANGES, LARIVE, LARONI, LATAILLADE, LAUGA, LEMMER, LENZ, LLORCA VILAPLANA, LOMAS, LUCAS PIRES, LÜTTGE, LULLING, McCARTIN, McCUBBIN, McGOWAN, McINTOSH, McMAHON, MAGNANI NOYA, MAHER, MAIBAUM, MARCK, MARLEIX, MARQUES MENDES, MEBRAK-ZAÏDI, MEDINA ORTEGA, MEGAHY, MENRAD, MERZ, METTEN, MIHR, MIRANDA DA SILVA, MIRANDA DE LAGE, MOORHOUSE, MORRIS, MUNTINGH, NEWENS, NEWMAN, NEWTON DUNN, ODDY, O'HAGAN, ONESTA, ONUR, OOMEN-RUIJTEN, OOSTLANDER, OREJA AGUIRRE, ORTIZ CLIMENT, PACK, PAGOROPOULOS, PAPOUTSIS, PARODI, PARTSCH, PATTERSON, PÉREZ ROYO, PESMAZOGLOU, PETER, PETERS, PIRKL, PISONI F., PISONI N., PLANAS PUCHADES, POETTERING, POLLACK, PONS GRAU, PRONK, van PUTTEN, QUISTHOUDT-ROWOHL, RAFFIN, RAMÍREZ HEREDIA, RAWLINGS, READ, REDING, RIBEIRO, RINSCHÉ, ROGALLA, ROMEOS, ROTHE, ROTHLEY, ROUMELIOTIS, ROVSING, SABY, SÄLZER, SAINJON, SAMLAND, SANDBÆK, SANTOS, SANZ FERNÁNDEZ, SARIDAKIS, SARLIS, SBOARINA, SCHLECHTER, SCHLEICHER, SCHMID, SCHMIDBAUER, SCHWARTZENBERG, SCOTT-HOPKINS, SIMMONDS, SIMPSON A., SISÓ CRUELLAS, SONNEVELD, SPECIALE, STAES, von STAUFFENBERG, STAVROU, STEVENS, STEWART-CLARK, THEATO, THYSSSEN, TINDEMANS, TORRES COUTO, TSIMAS, TURNER, VAN HEMELDONCK, VAN OUIRIVE, VAYSSADE, VÁZQUEZ FOUZ, VECCHI, VEIL, van VELZEN, VERBEEK, VERDE I ALDEA, VERHAGEN, VERTEMATI, VISSER, VITTINGHOFF, von der VRING, van der WAAL, von WECHMAR, WEST, WETTIG, WIJSENBECK, WILSON, WURTH-POLFER, WYNN, ZAVVOS.

(O)

RAUTI.

nr. 9

(+)

ANTONY, DILLEN, GRUND, KÖHLER K.P., LE CHEVALLIER, LEHIDEUX, LE PEN, MEGRET, NEUBAUER, PRICE, SCHODRUCH, SCHÖNHUBER, TAURAN.

(-)

AGLIETTA, AINARDI, von ALEMANN, ALEXANDRE, ALLIOT-MARIE, ÁLVAREZ DE PAZ, ANASTASSOPOULOS, ARBELOA MURU, ARCHIMBAUD, AVGERINOS, BAGET BOZZO, BANDRÉS MOLET, BANOTTI, BARRERA I COSTA, BARTON, BARZANTI, BEAZLEY C., BEAZLEY P., BERTENS, BETTINI, BETTIZA, BEUMER, BINDI, BIRD, BJØRNVIG, BLAK, BOCKLET, BÖGE, BOFILL ABEILHE, BOISSIÈRE, BONETTI, BONTEMPI, BOWE, BRAUN-MOSER, BROK, BRU PURÓN, BUCHAN, BURON, CABEZÓN ALONSO, CANAVARRO, CANO PINTO, CARNITI, CARVALHO CARDOSO, CASINI, CASSANMAGNAGO CERRETTI, CASSIDY, CATASTA, CATHERWOOD, CAUDRON, CHABERT, CHANTERIE, CHEYSSON, CHIABRANDO, CHRISTENSEN I., COIMBRA MARTINS, COLINO SALAMANCA, COLLINS, COLOM I NAVAL, COONEY, CORNELISSEN, COT, COX, CRAMON DAIBER, CRAMPTON, CRAVINHO, CRAWLEY, da CUNHA OLIVEIRA, CUSHNAHAN, DALSA, DALY, DAVID, DEBATISSE, DE GIOVANNI, DELCROIX, DENYS, DE PICCOLI, DESAMA, DESMOND, de VRIES, DÍEZ DE RIVERA ICAZA, van DIJK, DINGUIRARD, DONNELLY, DUARTE CENDÁN, DURY, ELLIOTT, ELMALAN, EPHREMIDIS, ERNST de la GRAETE, FANTINI, FANTUZZI, FAYOT, FERNÁNDEZ-ALBOR, FITZGERALD, FORD, FRIEDRICH, GAIBISSO, GALLE, GERAGHTY, GIL-ROBLES GIL-DELGADO, GOEDMAKERS, GÖRLACH, GOLLNISCH, GRÖNER, GUILLAUME, GUTIÉRREZ DÍAZ, HADJIGEORGIOU, HARRISON, HERMAN, HERMANS, HINDLEY, HOFF, HOLZFUSS, HOPPENSTEDT, HOWELL, HUGHES, INGLEWOOD, ISLER BÉGUIN, JACKSON Ch., JAKOBSEN, JARZEMBOWSKI, KELLETT-BOWMAN, KEPPELHOFF-WIECHERT, KLEPSCH, KOFOED, KUHN, LACAZE, LAGAKOS, LALOR, LAMBRIAS, LANE, LANGENHAGEN, LANGES, LARIVE, LARONI, LATAILLADE, LAUGA, LEMMER, LENZ, LLORCA VILAPLANA, LOMAS, LUCAS PIRES, LÜTTGE, LULLING, McCARTIN, McCUBBIN, McGOWAN, McINTOSH, McMAHON, McMILLAN-SCOTT, MAGNANI NOYA, MAHER, MAIBAUM, MARCK, MARQUES MENDES, MEBRAK-ZAÏDI, MEDINA ORTEGA, MEGAHY, MENRAD, MERZ, MIHR, MIRANDA

Onsdag den 8. juli 1992

DA SILVA, MIRANDA DE LAGE, MOORHOUSE, MORRIS, MUNTINGH, NEWENS, NEWMAN, NEWTON DUNN, ODDY, O'HAGAN, ONESTA, ONUR, OOMEN-RUIJTEN, OOSTLANDER, OREJA AGUIRRE, ORTIZ CLIMENT, PACK, PAGOROPOULOS, PAPOUTSIS, PARODI, PARTSCH, PATTERSON, PÉREZ ROYO, PESMAZOGLOU, PETERS, PIERMONT, PIMENTA, PIRKL, PISONI F., PISONI N., PLANAS PUCHADES, POETTERING, POLLACK, PONS GRAU, PORTO, PRONK, van PUTTEN, QUISTHOUDT-ROWOHL, RAFFIN, RAMÍREZ HEREDIA, RAWLINGS, READ, REDING, REGGE, RIBEIRO, RINSCHÉ, ROGALLA, ROMEOS, ROTHE, ROTHLEY, ROUMELIOTIS, ROVSING, SABY, SÄLZER, SAINJON, SAMLAND, SANDBÆK, SANTOS, SANZ FERNÁNDEZ, SARIDAKIS, SARLIS, SBOARINA, SCHLECHTER, SCHLEICHER, SCHMID, SCHMIDBAUER, SCHWARTZENBERG, SCOTT-HOPKINS, SELIGMAN, SIMMONDS, SIMPSON A., SISÓ CRUELLAS, SMITH A., SONNEVELD, SPECIALE, STAES, von STAUFFENBERG, STAVROU, STEVENS, STEWART-CLARK, THEATO, THYSSÉN, TINDEMANS, TOMLINSON, TORRES COUTO, TRIVELLI, TSIMAS, TURNER, VAN HEMELDONCK, VAN OUTRIVE, VAYSSADE, VÁZQUEZ FOUZ, VECCHI, VEIL, van VELZEN, VERBEEK, VERDE I ALDEA, VERHAGEN, VERTEMATI, VISSER, VITTINGHOFF, von der VRING, von WECHMAR, WELSH, WETTIG, WIJSENBEEK, WILSON, WURTH-POLFER, WURTZ, WYNN, ZAVVOS.

(O)

RAUTI.

nr. 10

(+)

DILLEN, GRUND, KÖHLER K.P., LE PEN, NEUBAUER, SCHODRUCH, SCHÖNHUBER.

(-)

ADAM, AGLIETTA, von ALEMANN, ALEXANDRE, ALLIOT-MARIE, ÁLVAREZ DE PAZ, ANASTASSOPOULOS, ARBELOA MURU, ARCHIMBAUD, AVGERINOS, BAGET BOZZO, BANOTTI, BARRERA I COSTA, BARTON, BARZANTI, BEAZLEY C., BEAZLEY P., BERTENS, BETTINI, BETTIZA, BEUMER, BINDI, BJØRNVIG, BOCKLET, BÖGE, BOFILL ABEILHE, BOISSIÈRE, BONETTI, BONTEMPI, BOWE, BRAUN-MOSER, BROK, BRU PURÓN, BUCHAN, BURON, CABEZÓN ALONSO, CANAVARRO, CANO PINTO, CAPUCHO, CARNITI, CARVALHO CARDOSO, CASINI, CASSANMAGNAGO CERRETTI, CASSIDY, CATASTA, CATHERWOOD, CAUDRON, CECI, CHANTERIE, CHEYSSON, CHIABRANDO, CHRISTENSEN I., COIMBRA MARTINS, COLINO SALAMANCA, COLLINS, COLOM I NAVAL, COONEY, CORNELISSEN, COT, CRAMON DAIBER, CRAMPTON, CRAVINHO, da CUNHA OLIVEIRA, CUSHNAHAN, DALSASS, DALY, DAVID, DEBATISSE, DELCROIX, DENYS, DESAMA, DESMOND, DE VITTO, de VRIES, DíEZ DE RIVERA ICAZA, van DIJK, DINGUIRARD, DONNELLY, DUARTE CENDÁN, ELLIOTT, ELMALAN, EPHREMIDIS, FANTUZZI, FAYOT, FERNÁNDEZ-ALBOR, FITZGERALD, FRIEDRICH, GAIBISSO, GALLE, GERAGHTY, GIL-ROBLES GIL-DELGADO, GOEDMAKERS, GÖRLACH, GRÖNER, GUIDOLIN, GUILLAUME, GUTIÉRREZ DÍAZ, HADJIGEORGIOU, HARRISON, HERMAN, HERMANS, HINDLEY, HOFF, HOLZFUSS, HOPPENSTEDT, HOWELL, HUGHES, INGLEWOOD, ISLER BÉGUIN, JACKSON Ch., JAKOBSEN, JARZEMBOWSKI, KELLETT-BOWMAN, KEPPELHOFF-WIECHERT, KLEPSCH, KOFOED, KUHN, LACAZE, LAGAKOS, LALOR, LAMBRIAS, LANE, LANGENHAGEN, LANGES, LARIVE, LARONI, LATAILLADE, LAUGA, LEMMER, LENZ, LLORCA VILAPLANA, LOMAS, LUCAS PIRES, LÜTTGE, LULLING, McCARTIN, McCUBBIN, McGOWAN, McMAHON, MAGNANI NOYA, MAHER, MAIBAUM, MARCK, MARLEIX, MARQUES MENDES, MEBRAK-ZAÏDI, MEDINA ORTEGA, MEGAHY, MENRAD, MERZ, MIHR, MIRANDA DA SILVA, MIRANDA DE LAGE, MOORHOUSE, MORRIS, MUNTINGH, NEWENS, NEWTON DUNN, ODDY, O'HAGAN, ONESTA, ONUR, OOMEN-RUIJTEN, OOSTLANDER, OREJA AGUIRRE, ORTIZ CLIMENT, PACK, PAGOROPOULOS, PARODI, PARTSCH, PATTERSON, PÉREZ ROYO, PETER, PETERS, PIERMONT, PIMENTA, PISONI F., PISONI N., PLANAS PUCHADES, POETTERING, POLLACK, PONS GRAU, PORTO, PRAG, PRICE, PRONK, van PUTTEN, QUISTHOUDT-ROWOHL, RAFFIN, RAMÍREZ HEREDIA, RAWLINGS, READ, REDING, REGGE, RIBEIRO, RINSCHÉ, ROGALLA, ROMEOS, ROTHE, ROTHLEY, ROUMELIOTIS, ROVSING, SABY, SÄLZER, SAINJON, SAMLAND, SANDBÆK, SANTOS, SANZ FERNÁNDEZ, SARIDAKIS, SARLIS, SBOARINA, SCHLECHTER, SCHLEICHER, SCHMID, SCHMIDBAUER, SCHWARTZENBERG, SCOTT-HOPKINS, SIMMONDS, SIMPSON A., SISÓ CRUELLAS, SMITH A., SONNEVELD, SPECIALE, STAES, von STAUFFENBERG, STAVROU, STEVENS, STEWART-CLARK, THEATO, THYSSÉN, TINDEMANS, TOMLINSON, TORRES COUTO, TRIVELLI, TSIMAS, TURNER, VAN HEMELDONCK, VAN OUTRIVE, VAYSSADE, VÁZQUEZ FOUZ, VECCHI, VEIL, van VELZEN, VERDE I ALDEA, VERHAGEN, VERTEMATI, VISSER, VITTINGHOFF, von WECHMAR, WELSH, WETTIG, WIJSENBEEK, WILSON, WURTH-POLFER, ZAVVOS.

(O)

PAPOUTSIS.

Onsdag den 8. juli 1992

nr. 1

(+)

AGLIETTA, AINARDI, ALLIOT-MARIE, ARBELOA MURU, BANDRÉS MOLET, BARRERA I COSTA, BARZANTI, BETTINI, BJØRNVIG, BOISSIÈRE, BONTEMPI, CATASTA, CATHERWOOD, CECI, CHRISTENSEN I., CRAMON DAIBER, DE GIOVANNI, van DIJK, DINGUIRARD, ELMALAN, EPHREMIDIS, ERNST de la GRAETE, EWING, FITZGERALD, GERAGHTY, GUTIÉRREZ DÍAZ, ISLER BÉGUIN, JAKOBSEN, LALOR, LANE, LANGER, LATAILLADE, MIRANDA DA SILVA, RAFFIN, REGGE, RIBEIRO, SPECIALE, STAES, TRIVELLI, TSIMAS, VECCHI, WURTZ.

(-)

ADAM, von ALEMANN, ALEXANDRE, ÁLVAREZ DE PAZ, ANASTASSOPOULOS, ANTONY, AVGERINOS, BAGET BOZZO, BANOTTI, BARTON, BEAZLEY P., BERTENS, BETTIZA, BEUMER, BINDI, BIRD, BLAK, BOCKLET, BÖGE, BOFILL ABEILHE, BONETTI, BOWE, BRAUN-MOSER, van den BRINK, BROK, BRU PURÓN, BUCHAN, BURON, CABEZÓN ALONSO, CANO PINTO, CAPUCHO, CARNITI, CARVALHO CARDOSO, CASINI, CASSANMAGNAGO CERRETTI, CASSIDY, CAUDRON, CHABERT, CHANTERIE, CHEYSSON, CHIABRANDO, COIMBRA MARTINS, COLINO SALAMANCA, COLLINS, COLOM I NAVAL, COONEY, CORNELISSEN, COT, COX, CRAMPTON, CRAVINHO, CRAWLEY, da CUNHA OLIVEIRA, CUSHNAHAN, DALSSASS, DALY, DAVID, DEBATISSE, DE CLERCQ, DELCROIX, DENYS, DESAMA, DESMOND, DE VITTO, de VRIES, DÍEZ DE RIVERA ICAZA, DILLEN, DONNELLY, DUARTE CENDÁN, DURY, ELLIOTT, FALCONER, FANTINI, FAYOT, FERNÁNDEZ-ALBOR, FRIEDRICH, GAIBISSO, GALLE, GIL-ROBLES GIL-DELGADO, GOEDMAKERS, GÖRLACH, GOLLNISCH, GRÖNER, GUIDOLIN, HABSBURG, HADJIGEORGIOU, HARRISON, HERMAN, HERMANS, HINDLEY, HOFF, HOLZFUSS, HOPPENSTEDT, HOWELL, HUGHES, INGLEWOOD, JACKSON Ch., JARZEMBOWSKI, JENSEN, JEPSEN, KELLETT-BOWMAN, KEPPELHOFF-WIECHERT, KLEPSCH, KÖHLER K.P., KOFOED, KUHN, LACAZE, LAGAKOS, LAMBRIAS, LANGENHAGEN, DALSSASS, LARONI, LE CHEVALLIER, LEHIDEUX, LEMMER, LENZ, LE PEN, LLORCA VILAPLANA, LOMAS, LUCAS PIRES, LÜTTGE, LULLING, McCARTIN, McCUBBIN, McGOWAN, McINTOSH, McMAHON, McMILLAN-SCOTT, MAGNANI NOYA, MAHER, MAIBAUM, MARCK, MARQUES MENDES, MEBRAK-ZAÏDI, MEDINA ORTEGA, MEGAHY, MEGRET, MENRAD, MERZ, METTEN, MIHR, MIRANDA DE LAGE, MOORHOUSE, MORRIS, MÜLLER, MUNTINGH, NAVARRO, NEUBAUER, NEWENS, NEWMAN, NEWTON DUNN, ODDY, O'HAGAN, ONESTA, ONUR, OOMEN-RUIJTEN, OOSTLANDER, OREJA AGUIRRE, ORTIZ CLIMENT, PACK, PAGOROPOULOS, PAPOUTSIS, PARODI, PARTSCH, PATTERSON, PEIJS, PESMAZOGLOU, PETER, PETERS, PIERROS, PIMENTA, PIRKL, PISONI F., PISONI N., PLANAS PUCHADES, POETTERING, POLLACK, PONS GRAU, PORTO, PRICE, PRONK, PROUT, QUISTHOUDT-ROWOHL, RAMÍREZ HEREDIA, RAUTI, RAWLINGS, READ, REDING, RINSCHÉ, ROBLES PIQUER, ROGALLA, ROMERA I ALCÁZAR, ROTHE, ROTHLEY, ROUMELIOTIS, ROVSING, RUIZ-GIMÉNEZ AGUILAR, SABY, SÄLZER, SAINJON, SAMLAND, SANZ FERNÁNDEZ, SARIDAKIS, SARLIS, SBOARINA, SCHLECHTER, SCHLEICHER, SCHMID, SCHMIDBAUER, SCHODRUCH, SCHÖNHUBER, SCHWARTZENBERG, SCOTT-HOPKINS, SELIGMAN, SIMMONDS, SIMPSON A., SISÓ CRUELLAS, SMITH A., SONNEVELD, von STAUFFENBERG, STAVROU, STEVENS, STEWART-CLARK, TAURAN, THEATO, THYSSEN, TINDEMANS, TOMLINSON, TORRES COUTO, TURNER, VAN HEMELDONCK, VAN OUIRIVE, VAYSSADE, VÁZQUEZ FOUZ, VEIL, van VELZEN, VERDE I ALDEA, VERHAGEN, VERTEMATI, VISSER, VITTINGHOFF, von der VRING, van der WAAL, von WECHMAR, WELSH, WEST, WETTIG, WIJSENBECK, WILSON, WURTH-POLFER, WYNN, ZAVVOS.

(O)

DE PICCOLI, GRUND, SANDBÆK.

Europæisk charter om børns rettigheder (betænkning af Bandrés Molet — A3-0172/92)

nr. 4

(+)

ANASTASSOPOULOS, BEAZLEY C., BEAZLEY P., BLOT, BOCKLET, BÖGE, BONETTI, BRAUN-MOSER, BROK, CARVALHO CARDOSO, CASINI, CASSANMAGNAGO CERRETTI, CASSIDY, CATHERWOOD, CHABERT, CHIABRANDO, COONEY, CORNELISSEN, CUSHNAHAN, DALSSASS, DEBATISSE, DE VITTO, DILLEN, ELLES, FANTINI, FERNÁNDEZ-ALBOR, FITZGERALD, FLORENZ, FRIEDRICH, GAIBISSO, GOLLNISCH, GRUND, GUIDOLIN, HABSBURG, HERMAN, HERMANS, JACKSON Ca., JACKSON Ch., JAKOBSEN, JANSSEN van RAAY, JEPSEN, KELLETT-BOWMAN, KEPPELHOFF-WIECHERT, KÖHLER K.P., LACAZE, LAGAKOS, LALOR, LANE, LANGENHAGEN, LANGES, LEHIDEUX, LEMMER, LENZ, LE PEN, LLORCA VILAPLANA, LO GIUDICE, LUCAS PIRES, LULLING, McCARTIN, McINTOSH, McMILLAN-SCOTT, MANTOVANI, MARCK, MENRAD, MITOLO, MOORHOUSE, MORETTI, MÜLLER, NEUBAUER, NEWTON DUNN, O'HAGAN, OOMEN-RUIJTEN, OOSTLANDER, ORTIZ CLIMENT, PACK, PARODI, PATTERSON, PESMAZOGLOU, PIERROS, PIRKL, PISONI F.,

Onsdag den 8. juli 1992

POETTERING, PRAG, PRONK, QUISTHOUDT-ROWOHL, REDING, RINSCHÉ, ROMERA I ALCÁZAR, ROVSING, SARIDAKIS, SARLIS, SBOARINA, SCHLEICHER, SCHODRUCH, SCOTT-HOPKINS, SELIGMAN, SIMMONDS, SISÓ CRUELLAS, SONNEVELD, von STAUFFENBERG, STEWART-CLARK, SUÁREZ GONZÁLEZ, TAURAN, THEATO, THYSSEN, TINDEMANS, TURNER, van der WAAL, WELSH, ZAVVOS.

(—)

AGLIETTA, AINARDI, von ALEMANN, ALEXANDRE, ÁLVAREZ DE PAZ, AMARAL, ARBELOA MURU, ARCHIMBAUD, AVGERINOS, BAGET BOZZO, BANDRÉS MOLET, BARRERA I COSTA, BARTON, BENOIT, BERTENS, BETTINI, BIRD, BLAK, BOFILL ABEILHE, BOISSIÈRE, BONTEMPI, BOWE, van den BRINK, BUCHAN, BURON, CABEZÓN ALONSO, CANO PINTO, CAPUCHO, CATASTA, CAUDRON, CHEYSSON, COIMBRA MARTINS, COLINO SALAMANCA, COLLINS, COLOM I NAVAL, COT, CRAMON DAIBER, CRAMPTON, CRAVINHO, CRAWLEY, da CUNHA OLIVEIRA, DAVID, DE CLERCQ, DE GIOVANNI, DELCROIX, DENYS, DE PICCOLI, DESAMA, DESMOND, de VRIES, DÍEZ DE RIVERA ICAZA, van DIJK, DINGUIRARD, DONNELLY, DUARTE CENDÁN, DURY, DUVERGER, ELLIOTT, ELMALAN, ERNST de la GRAETE, FALCONER, FAYOT, FORD, GALLE, GARCIA, GARCÍA ARIAS, GASÓLIBA I BÖHM, GERAGHTY, GOEDMAKERS, GÖRLACH, GREEN, GRÖNER, GUTIÉRREZ DÍAZ, HARRISON, HERVÉ, HINDLEY, HOFF, HOLZFUSS, HOON, HUGHES, IACONO, ISLER BÉGUIN, JENSEN, KOFOED, KUHN, LANGER, LA PERGOLA, LARIVE, LARONI, LOMAS, LÜTTGE, McGOWAN, MAGNANI NOYA, MAHER, MAIBAUM, MAYER, MEBRAK-ZAÍDI, MEDINA ORTEGA, MEGAHY, METTEN, MIHR, MIRANDA DA SILVA, MIRANDA DE LAGE, MORRIS, MUNTINGH, NAPOLETANO, NEWENS, NEWMAN, ODDY, ONESTA, ONUR, PAGOROPOULOS, PAPOUTSIS, PARTSCH, PETER, PETERS, PIERMONT, PISONI N., PLANAS PUCHADES, POLLACK, PONS GRAU, van PUTTEN, RAFFIN, RAMÍREZ HEREDIA, READ, REGGE, RISKÆR PEDERSEN, ROGALLA, ROMEOS, ROSSETTI, ROTH, ROTH-BEHRENDT, ROTHE, ROTHLEY, ROUMELIOTIS, RUIZ-GIMÉNEZ AGUILAR, SABY, SAINJON, SALISCH, SANTOS, SANZ FERNÁNDEZ, SCHINZEL, SCHLECHTER, SCHMIDBAUER, SCHWARTZENBERG, SIMPSON A., SIMPSON B., SMITH A., SPECIALE, STAES, TAZDAÏT, TITLEY, TOMLINSON, TRAUTMANN, TRIVELLI, TSIMAS, VAN HEMELDONCK, VAYSSADE, VÁZQUEZ FOUZ, VECCHI, VEIL, van VELZEN, VERBEEK, VERDE I ALDEA, VERTEMATI, VISSER, VITTINGHOFF, von der VRING, von WECHMAR, WEST, WETTIG, WHITE, WILSON, WOLTJER, WURTZ, WYNN.

(O)

ALLIOT-MARIE, KLEPSCH, LATAILLADE, POMPIDOU.

nr. 12

(—)

ANASTASSOPOULOS, BEAZLEY C., BEAZLEY P., BLOT, BÖGE, BONETTI, BORGO, BROK, CARVALHO CARDOSO, CASINI, CASSANMAGNAGO CERRETTI, CATHERWOOD, CHABERT, CHIABRANDO, COONEY, CORNELISSEN, CUSHNAHAN, DALSSASS, DEBATISSE, DE VITTO, ELLES, FANTINI, FERNÁNDEZ-ALBOR, FITZGERALD, FRIEDRICH, GAIBISSO, GIL-ROBLES GIL-DELGADO, GOLLNISCH, GRUND, GUIDOLIN, HABSBURG, HADJIGEORGIOU, HERMAN, HERMANS, JACKSON Ch., JAKOBSEN, JEPSEN, KELLETT-BOWMAN, KEPPELHOFF-WIECHERT, KLEPSCH, LACAZE, LAGAKOS, LALOR, LANE, LANGENHAGEN, LEHIDEUX, LEMMER, LENZ, LE PEN, LLORCA VILAPLANA, LO GIUDICE, LULLING, LUSTER, McCARTIN, McINTOSH, McMILLAN-SCOTT, MANTOVANI, MARCK, MITOLO, MOORHOUSE, MÜLLER, NEUBAUER, NEWTON DUNN, O'HAGAN, OOMEN-RUIJTEN, OOSTLANDER, ORTIZ CLIMENT, PACK, PARODI, PATTERSON, PIERROS, PIRKL, PISONI F., POETTERING, PRONK, PROUT, QUISTHOUDT-ROWOHL, REDING, RINSCHÉ, ROBLES PIQUER, ROMERA I ALCÁZAR, ROVSING, SARIDAKIS, SARLIS, SBOARINA, SCHLEICHER, SCHODRUCH, SCHÖNHUBER, SCOTT-HOPKINS, SELIGMAN, SIMMONDS, SISÓ CRUELLAS, SONNEVELD, von STAUFFENBERG, STAVROU, STEWART-CLARK, SUÁREZ GONZÁLEZ, TAURAN, THEATO, TINDEMANS, TURNER, van der WAAL, WELSH, ZAVVOS.

(—)

AGLIETTA, AINARDI, ALEXANDRE, ÁLVAREZ DE PAZ, AMARAL, ARBELOA MURU, ARCHIMBAUD, AVGERINOS, BAGET BOZZO, BANDRÉS MOLET, BARRERA I COSTA, BARTON, BENOIT, BERTENS, BETTINI, BLAK, BOFILL ABEILHE, BOISSIÈRE, BONTEMPI, BOWE, van den BRINK, BUCHAN, BURON, CABEZÓN ALONSO, CANAVARRO, CANO PINTO, CATASTA, CAUDRON, CHEYSSON, COIMBRA MARTINS, COLINO SALAMANCA, COLLINS, COLOM I NAVAL, COT, CRAMPTON, CRAVINHO, CRAWLEY, da CUNHA OLIVEIRA, DAVID, DE CLERCQ, DE GIOVANNI, DELCROIX, DENYS, DE PICCOLI, DESAMA, DESMOND, de VRIES, DÍEZ DE RIVERA ICAZA, van DIJK, DINGUIRARD, DONNELLY, DUARTE CENDÁN, DURY, DUVERGER, ELLIOTT, ELMALAN, ERNST de la GRAETE, FALCONER, FAYOT, FORD, GALLE, GARCIA, GARCÍA ARIAS, GASÓLIBA I BÖHM, GERAGHTY, GOEDMAKERS, GÖRLACH, GREEN, GRÖNER, GUTIÉRREZ DÍAZ, HÄNSCH, HARRISON, HERVÉ, HINDLEY, HOFF, HOLZFUSS, HOON, HUGHES, IACONO, ISLER BÉGUIN, JENSEN, KOFOED, KUHN, LANGER, LARIVE, LARONI, LÜTTGE, McCUBBIN, McGOWAN, MAGNANI NOYA, MAIBAUM, MAYER, MEBRAK-ZAÍDI, MEDINA ORTEGA, MEGAHY, METTEN, MIHR, MIRANDA DA SILVA,

Onsdag den 8. juli 1992

MIRANDA DE LAGE, MORETTI, MORRIS, MUNTINGH, NAPOLETANO, NEWENS, NEWMAN, ODDY, ONUR, PAGOROPOULOS, PAPOUTSIS, PARTSCH, PETER, PETERS, PISONI N., PLANAS PUCHADES, POLLACK, PONS GRAU, van PUTTEN, RAFFARIN, RAFFIN, RAMÍREZ HEREDIA, READ, REGGE, RISKÆR PEDERSEN, ROGALLA, ROMEOS, ROSSETTI, ROTH-BEHRENDT, ROTHE, ROTHLEY, ROUMELIOTIS, RUIZ-GIMÉNEZ AGUILAR, SABY, SAINJON, SALISCH, SANTOS, SANZ FERNÁNDEZ, SCHINZEL, SCHLECHTER, SCHMIDBAUER, SCHWARTZENBERG, SIMPSON B., SMITH A., SPECIALE, STAES, TITLEY, TOMLINSON, TRAUTMANN, TRIVELLI, TSIMAS, VAN HEMELDONCK, VAYSSADE, VÁZQUEZ FOUZ, VECCHI, VEIL, van VELZEN, VERBEEK, VERDE I ALDEA, VERTEMATI, VISSER, von der VRING, von WECHMAR, WEST, WETTIG, WHITE, WILSON, WOLTJER, WURTZ, WYNN.

(O)

ALLIOT-MARIE, CHRISTENSEN I., INGLEWOOD, LATAILLADE, POMPIDOU, SANDBÆK.

Beskyttelse af dyr (betænkning af Morris — A3-0243/92)

nr. 46

(+)

ALLIOT-MARIE, ANTONY, BLOT, GOLLNISCH, GRUND, KÖHLER K.P., LALOR, LATAILLADE, LE PEN, MEGRET, NEUBAUER, NIANIAS, SANDBÆK, SCHODRUCH, SCHÖNHUBER, TAURAN.

(-)

von ALEMANN, AMARAL, ARBELOA MURU, BANOTTI, BARÓN CRESPO, BARTON, BARZANTI, BEAZLEY C., BEAZLEY P., BENOIT, BERTENS, BETTINI, BIRD, BLAK, BOCKLET, BÖGE, BOISSIÈRE, BONETTI, BORGO, BOWE, BRAUN-MOSER, van den BRINK, BRU PURÓN, BUCHAN, BURON, CABEZÓN ALONSO, CANO PINTO, CAPUCHO, CARVALHO CARDOSO, CASSANMAGNAGO CERRETTI, CASSIDY, CATHERWOOD, CAUDRON, CHABERT, CHEYSSON, CHIABRANDO, COIMBRA MARTINS, COLINO SALAMANCA, COLLINS, COLOM I NAVAL, COONEY, CORNELISSEN, COT, COX, CRAMPTON, CRAVINHO, CRAWLEY, da CUNHA OLIVEIRA, CUSHNAHAN, DAVID, DEBATISSE, DE CLERCQ, DELCROIX, DENYS, DESAMA, DESMOND, de VRIES, DÍEZ DE RIVERA ICAZA, van DIJK, DINGUIRARD, DUARTE CENDÁN, DURY, ELLIOTT, ERNST de la GRAETE, FALCONER, FANTINI, FAYOT, FERNÁNDEZ-ALBOR, FORTE, FRIEDRICH, FUNK, GALLE, GARCÍA ARIAS, GIL-ROBLES GIL-DELGADO, GOEDMAKERS, GÖRLACH, GREEN, GRÖNER, GUIDOLIN, HADJIGEORGIOU, HÄNSCH, HERMAN, HERMANS, HERVÉ, HINDLEY, HOFF, HOWELL, HUGHES, INGLEWOOD, ISLER BÉGUIN, JACKSON Ca., JACKSON Ch., KELLETT-BOWMAN, KEPPELHOFF-WIECHERT, KLEPSCH, KUHN, LACAZE, LAGAKOS, LAMASSOURE, LAMBRIAS, LANGENHAGEN, LANGER, LANGES, LARIVE, LENZ, LO GIUDICE, LOMAS, LUCAS PIRES, LÜTTGE, LULLING, McCARTIN, McCUBBIN, McGOWAN, McIntOSH, MAGNANI NOYA, MAHER, MANTOVANI, MARCK, MEBRAK-ZAÏDI, MEDINA ORTEGA, MEGAHY, MENRAD, MIHR, MIRANDA DE LAGE, MORRIS, MÜLLER, MUNTINGH, NAVARRO, NEWENS, NEWMAN, NEWTON DUNN, ODDY, O'HAGAN, ONESTA, ONUR, OOMEN-RUIJTEN, OOSTLANDER, PAGOROPOULOS, PAPOUTSIS, PARTSCH, PATTERSON, PEIJS, PESMAZOGLOU, PETER, PETERS, PIRKL, PISONI F., PLANAS PUCHADES, POETTERING, POLLACK, POMPIDOU, PONS GRAU, PORTO, PRAG, PRICE, PRONK, PROUT, PUCCI, van PUTTEN, RAFFIN, RAMÍREZ HEREDIA, RAWLINGS, READ, REGGE, RISKÆR PEDERSEN, ROGALLA, ROMERA I ALCÁZAR, ROSSETTI, ROTH-BEHRENDT, ROTHE, ROTHLEY, ROUMELIOTIS, SAINJON, SANTOS, SANZ FERNÁNDEZ, SARIDAKIS, SARLIS, SCHLEICHER, SCHMIDBAUER, SCHWARTZENBERG, SCOTT-HOPKINS, SIMMONDS, SIMPSON A., SIMPSON B., SISÓ CRUELLAS, SMITH A., SONNEVELD, STAES, von STAUFFENBERG, STAVROU, STEVENS, STEWART-CLARK, SUÁREZ GONZÁLEZ, TAZDAÏT, THEATO, THYSSEN, TINDEMANS, TITLEY, TORRES COUTO, TRAUTMANN, TRIVELLI, TSIMAS, TURNER, VAN HEMELDONCK, VAYSSADE, VÁZQUEZ FOUZ, VECCHI, van VELZEN, VERBEEK, VERDE I ALDEA, VERHAGEN, VERTEMATI, VISSER, VITTINGHOFF, von der VRING, van der WAAL, von WECHMAR, WELSH, WEST, WETTIG, WHITE, WILSON, WOLTJER, WURTH-POLFER, WYNN, ZAVVOS.

(O)

CANAVARRO, HABSBURG, VANDEMEULEBROUCKE.

nr. 49

(+)

BERTENS, BETTINI, BLOT, CATHERWOOD, COX, GOLLNISCH, HERMANS, KÖHLER K.P., MAHER, MEGRET, NEUBAUER, PARTSCH, PORTO, PUCCI, RAFFIN, SCHODRUCH, STAES, TAURAN, TAZDAÏT, VERBEEK, WELSH.

Onsdag den 8. juli 1992

(—)

ALLIOT-MARIE, ARBELOA MURU, BAGET BOZZO, BANOTTI, BARÓN CRESPO, BARTON, BARZANTI, BEAZLEY C., BEAZLEY P., BENOIT, BIRD, BLAK, BOCKLET, BÖGE, BORGIO, BOWE, BRAUN-MOSER, van den BRINK, BRU PURÓN, BUCHAN, BURON, CABEZÓN ALONSO, CARVALHO CARDOSO, CASSANMAGNAGO CERRETTI, CASSIDY, CAUDRON, CHABERT, CHEYSSON, CHIABRANDO, COIMBRA MARTINS, COLINO SALAMANCA, COLLINS, COLOM I NAVAL, COONEY, CORNELISSEN, COT, CRAMPTON, CRAVINHO, CRAWLEY, da CUNHA OLIVEIRA, CUSHNAHAN, DALSSASS, DAVID, DEBATISSE, DELCROIX, DENYS, DESAMA, DESMOND, DÍEZ DE RIVERA ICAZA, van DIJK, DUARTE CENDÁN, DURY, ELLIOTT, FALCONER, FAYOT, FORTE, FRIEDRICH, FUNK, GALLE, GARCÍA ARIAS, GIL-ROBLES GIL-DELGADO, GOEDMAKERS, GÖRLACH, GREEN, GRÖNER, GUIDOLIN, HADJIGEORGIOU, HÄNSCH, HERMAN, HERVÉ, HINDLEY, HOFF, HOWELL, HUGHES, INGLEWOOD, JACKSON Ca., JACKSON Ch., KELLETT-BOWMAN, KEPPELHOFF-WIECHERT, KLEPSCH, KUHN, LACAZE, LAGAKOS, LALOR, LAMASSOURE, LAMBRIAS, LANGENHAGEN, LANGES, LATAILLADE, LENZ, LO GIUDICE, LOMAS, LUCAS PIRES, LÜTTGE, LULLING, McCARTIN, McCUBBIN, McGOWAN, McINTOSH, MAGNANI NOYA, MANTOVANI, MARCK, MEBRAK-ZAÏDI, MEDINA ORTEGA, MEGAHY, MENRAD, MIHR, MIRANDA DE LAGE, MORRIS, MÜLLER, NAVARRO, NEWENS, NEWMAN, NEWTON DUNN, ODDY, O'HAGAN, ONUR, OOMEN-RUIJTEN, OOSTLANDER, PAGOROPOULOS, PAPOUTSIS, PATTERSON, PESMAZOGLOU, PETER, PETERS, PIRKL, PISONI F., PLANAS PUCHADES, POETTERING, POLLACK, POMPIDOU, PONS GRAU, PRAG, PRICE, PRONK, van PUTTEN, RAMÍREZ HEREDIA, RAWLINGS, READ, REGGE, ROGALLA, ROMERA I ALCÁZAR, ROSSETTI, ROTH-BEHRENDT, ROTHE, ROTHLEY, ROUMELIOTIS, ROVSING, SAINJON, SANZ FERNÁNDEZ, SARIDAKIS, SARRIS, SCHMIDBAUER, SCHWARTZENBERG, SIMMONDS, SIMPSON A., SIMPSON B., SISÓ CRUELLAS, SONNEVELD, von STAUFFENBERG, STAVROU, STEVENS, SUÁREZ GONZÁLEZ, THEATO, THYSSEN, TINDEMANS, TITLEY, TORRES COUTO, TRAUTMANN, TRIVELLI, TSIMAS, TURNER, VAN HEMELDONCK, VAYSSADE, VÁZQUEZ FOUZ, VECCHI, van VELZEN, VERDE I ALDEA, VERHAGEN, VERTEMATI, VISSER, VITTINGHOFF, von der VRING, WEST, WETTIG, WHITE, WILSON, WOLTJER, WYNN.

(O)

von ALEMANN, BARRERA I COSTA, BOISSIÈRE, CANAVARRO, DINGUIRARD, VANDEMEULEBROUCKE, von WECHMAR.

nr. 45

(—)

ANTONY, BAGET BOZZO, CABEZÓN ALONSO, COIMBRA MARTINS, DILLEN, GARCÍA ARIAS, GOLLNISCH, GRÖNER, GRUND, HOFF, KÖHLER K.P., LALOR, LATAILLADE, LE PEN, LÜTTGE, MEGRET, MIHR, NEUBAUER, O'HAGAN, ONUR, PAGOROPOULOS, POMPIDOU, RAFFIN, ROTHLEY, SANZ FERNÁNDEZ, SCHODRUCH, TAURAN, TORRES COUTO, VÁZQUEZ FOUZ, VERBEEK, von der VRING, WHITE.

(—)

von ALEMANN, AMARAL, ARBELOA MURU, BANOTTI, BARÓN CRESPO, BARTON, BEAZLEY C., BEAZLEY P., BENOIT, BERTENS, BIRD, BLAK, BOCKLET, BÖGE, BORGIO, BOWE, BRAUN-MOSER, van den BRINK, BRU PURÓN, BUCHAN, BURON, CAPUCHO, CARVALHO CARDOSO, CASSANMAGNAGO CERRETTI, CASSIDY, CATHERWOOD, CAUDRON, CHABERT, CHEYSSON, CHIABRANDO, COLINO SALAMANCA, COLLINS, COLOM I NAVAL, COONEY, CORNELISSEN, COT, COX, CRAMPTON, CRAVINHO, CRAWLEY, da CUNHA OLIVEIRA, CUSHNAHAN, DALSSASS, DAVID, DEBATISSE, DE CLERCQ, DELCROIX, DENYS, DESAMA, DESMOND, de VRIES, DÍEZ DE RIVERA ICAZA, DUARTE CENDÁN, DURY, ELLIOTT, FALCONER, FANTINI, FAYOT, FERNÁNDEZ-ALBOR, FRIEDRICH, FUNK, GALLE, GOEDMAKERS, GÖRLACH, GUIDOLIN, HADJIGEORGIOU, HERMAN, HERMANS, HINDLEY, HOWELL, HUGHES, INGLEWOOD, JACKSON Ca., JACKSON Ch., KELLETT-BOWMAN, KEPPELHOFF-WIECHERT, KLEPSCH, KUHN, LACAZE, LAGAKOS, LAMASSOURE, LAMBRIAS, LANGENHAGEN, LANGES, LENZ, LO GIUDICE, LOMAS, LUCAS PIRES, LULLING, McCARTIN, McCUBBIN, McGOWAN, McINTOSH, MAGNANI NOYA, MAHER, MANTOVANI, MARCK, MEBRAK-ZAÏDI, MEDINA ORTEGA, MEGAHY, MENRAD, MIRANDA DE LAGE, MORRIS, MÜLLER, MUNTINGH, NAVARRO, NEWENS, NEWMAN, NEWTON DUNN, ODDY, OOMEN-RUIJTEN, OOSTLANDER, PAPOUTSIS, PARTSCH, PATTERSON, PEIJS, PÉREZ ROYO, PESMAZOGLOU, PIRKL, PISONI F., PLANAS PUCHADES, POETTERING, POLLACK, PONS GRAU, PORTO, PRAG, PRICE, PRONK, PUCCI, van PUTTEN, RAMÍREZ HEREDIA, RAWLINGS, READ, REGGE, RISKÆR PEDERSEN, ROGALLA, ROMERA I ALCÁZAR, ROSSETTI, ROTH-BEHRENDT, ROTHE, ROUMELIOTIS, ROVSING, SAINJON, SARIDAKIS, SARRIS, SCHMIDBAUER, SCHWARTZENBERG, SCOTT-HOPKINS, SELIGMAN, SIMMONDS, SIMPSON A., SIMPSON B., SISÓ CRUELLAS, SMITH A., SONNEVELD, von STAUFFENBERG, STAVROU, STEVENS, STEWART-CLARK, SUÁREZ GONZÁLEZ, THEATO, THYSSEN, TINDEMANS, TITLEY, TRAUTMANN, TRIVELLI, TSIMAS, TURNER, VAN HEMELDONCK, VAYSSADE, VECCHI, VEIL, van VELZEN, VERDE I ALDEA, VERHAGEN, VERTEMATI, VISSER, von WECHMAR, WELSH, WEST, WETTIG, WIJSENBECK, WILSON, WOLTJER, WYNN, ZAVVOS.

Onsdag den 8. juli 1992

(O)

BARRERA I COSTA, BETTINI, BOISSIÈRE, CANAVARRO, DINGUIRARD, HABSBURG, LANGER, NIANIAS, ONESTA, PETERS, TAZDAÏT, VANDEMEULEBROUCKE.

nr. 48

(+)

DILLEN, GRUND, KÖHLER K.P., LE PEN, MEGRET, NEUBAUER, SCHODRUCH, SCHÖNHUBER, TAURAN, WHITE.

(–)

von ALEMANN, ALLIOT-MARIE, AMARAL, ARBELOA MURU, BAGET BOZZO, BANOTTI, BARÓN CRESPO, BARTON, BEAZLEY C., BEAZLEY P., BENOIT, BERTENS, BETTINI, BIRD, BLAK, BOCKLET, BÖGE, BOISSIÈRE, BORGO, BOWE, BRAUN-MOSER, van den BRINK, BRU PURÓN, BUCHAN, BURON, CABEZÓN ALONSO, CAPUCHO, CARVALHO CARDOSO, CASSANMAGNAGO CERRETTI, CASSIDY, CATHERWOOD, CAUDRON, CHABERT, CHEYSSON, CHIABRANDO, COIMBRA MARTINS, COLINO SALAMANCA, COLLINS, COLOM I NAVAL, COONEY, CORNELISSEN, COT, CRAMPTON, CRAVINHO, CRAWLEY, da CUNHA OLIVEIRA, CUSHNAHAN, DALSASS, DAVID, DEBATISSE, DE CLERCQ, DELCROIX, DESAMA, DESMOND, de VRIES, DíEZ DE RIVERA ICAZA, van DIJK, DINGUIRARD, DUARTE CENDÁN, DURY, ELLIOTT, ERNST de la GRAETE, FALCONER, FANTINI, FAYOT, FERNÁNDEZ-ALBOR, FORTE, FRIEDRICH, FUNK, GALLE, GARCÍA ARIAS, GIL-ROBLES GIL-DELGADO, GOEDMAKERS, GÖRLACH, GREEN, GRÖNER, GUIDOLIN, HADJIGEORGIOU, HÄNSCH, HERMAN, HERMANS, HINDLEY, HOFF, HOWELL, HUGHES, INGLEWOOD, ISLER BÉGUIN, JACKSON Ca., KELLETT-BOWMAN, KEPPELHOFF-WIECHERT, KLEPSCH, KUHN, LACAZE, LAGAKOS, LALOR, LAMASSOURE, LAMBRIAS, LANGENHAGEN, LANGER, LANGES, LATAILLADE, LO GIUDICE, LOMAS, LUCAS PIRES, LÜTTGE, LULLING, McCARTIN, McCUBBIN, McGOWAN, McINTOSH, MAGNANI NOYA, MAHER, MANTOVANI, MARCK, MEBRAK-ZAÏDI, MEDINA ORTEGA, MEGAHY, MENRAD, MIHR, MIRANDA DE LAGE, MORRIS, MÜLLER, MUNTINGH, NAVARRO, NEWENS, NEWMAN, NEWTON DUNN, NIANIAS, ODDY, O'HAGAN, ONESTA, ONUR, OOMEN-RUIJTEN, OOSTLANDER, PAGOROPOULOS, PAPOUTSIS, PARTSCH, PATTERSON, PÉREZ ROYO, PESMAZOGLOU, PETER, PETERS, PIRKL, PISONI F., PLANAS PUCHADES, POETTERING, POLLACK, POMPIDOU, PONS GRAU, PORTO, PRAG, PRICE, PRONK, PUCCI, van PUTTEN, RAFFIN, RAMÍREZ HEREDIA, RAWLINGS, READ, REGGE, RISKÆR PEDERSEN, ROGALLA, ROMERA I ALCÁZAR, ROSSETTI, ROTH-BEHRENDT, ROTHE, ROTHLEY, ROUMELIOTIS, ROVSING, SAINJON, SANTOS, SANZ FERNÁNDEZ, SARIDAKIS, SARLIS, SCHMIDBAUER, SCHWARTZENBERG, SELIGMAN, SIMMONDS, SIMPSON A., SIMPSON B., SISÓ CRUELLAS, SMITH A., SONNEVELD, STAES, von STAUFFENBERG, STAVROU, STEVENS, STEWART-CLARK, SUÁREZ GONZÁLEZ, TAZDAÏT, THEATO, THYSSEN, TINDEMANS, TITLEY, TORRES COUTO, TRAUTMANN, TRIVELLI, TSIMAS, TURNER, VAN HEMELDONCK, VAYSSADE, VÁZQUEZ FOUZ, VECCHI, VEIL, VERBEEK, VERDE I ALDEA, VERHAGEN, VERTEMATI, VISSER, VITTINGHOFF, von der VRING, WELSH, WEST, WETTIG, WIJSENBEEK, WILSON, WOLTJER, WYNN, ZAVVOS.

(O)

CANAVARRO, VANDEMEULEBROUCKE.

nr. 47

(+)

ANTONY, BLOT, CANO PINTO, COX, DE CLERCQ, de VRIES, DILLEN, ERNST de la GRAETE, GOLLNISCH, GRUND, KÖHLER K.P., LANGER, LE PEN, MAHER, MEGRET, NEUBAUER, PARTSCH, PORTO, PUCCI, RAFFIN, RISKÆR PEDERSEN, SANDBÆK, SCHODRUCH, SCHÖNHUBER, SELIGMAN, STAES, TAURAN, VANDEMEULEBROUCKE, VERBEEK, WIJSENBEEK.

(–)

von ALEMANN, ALLIOT-MARIE, ARBELOA MURU, BAGET BOZZO, BANOTTI, BARÓN CRESPO, BARTON, BEAZLEY C., BEAZLEY P., BENOIT, BIRD, BLAK, BOCKLET, BÖGE, BORGO, BOWE, van den BRINK, BRU PURÓN, BUCHAN, BURON, CABEZÓN ALONSO, CARVALHO CARDOSO, CASSANMAGNAGO CERRETTI, CASSIDY, CATHERWOOD, CAUDRON, CHABERT, CHEYSSON, CHIABRANDO, COIMBRA MARTINS, COLINO SALAMANCA, COLLINS, COLOM I NAVAL, COONEY, CORNELISSEN, COT, CRAMPTON, CRAVINHO, CRAWLEY, da CUNHA OLIVEIRA, CUSHNAHAN, DALSASS, DAVID, DEBATISSE, DELCROIX, DENYS, DESAMA, DESMOND, DíEZ DE RIVERA ICAZA, DUARTE CENDÁN, DURY, ELLIOTT, FALCONER, FANTINI, FAYOT, FERNÁNDEZ-ALBOR, FRIEDRICH, FUNK, GALLE, GARCÍA ARIAS, GERAGHTY, GOEDMAKERS, GÖRLACH, GREEN, GRÖNER, GUIDOLIN, HADJIGEORGIOU, HÄNSCH,

Onsdag den 8. juli 1992

HERVÉ, HINDLEY, HOFF, HOWELL, HUGHES, JACKSON Ca., JACKSON Ch., KELLETT-BOWMAN, KEPPELHOFF-WIECHERT, KLEPSCH, KUHN, LACAZE, LALOR, LAMASSOURE, LAMBRIAS, LANGENHAGEN, LANGES, LATAILLADE, LENZ, LO GIUDICE, LOMAS, LUCAS PIRES, LÜTTGE, LULLING, McCARTIN, McCUBBIN, McGOWAN, McINTOSH, MAGNANI NOYA, MANTOVANI, MARCK, MEBRAK-ZAÏDI, MEDINA ORTEGA, MEGAHY, MENRAD, MIHR, MIRANDA DE LAGE, MORRIS, MÜLLER, MUNTINGH, NAVARRO, NEWENS, NEWMAN, NEWTON DUNN, ODDY, O'HAGAN, ONUR, OOMEN-RUIJTEN, OOSTLANDER, PAGOROPOULOS, PAPOUTSIS, PATTERSON, PESMAZOGLOU, PETER, PETERS, PIRKL, PISONI F., PLANAS PUCHADES, POETTERING, POLLACK, POMPIDOU, PONS GRAU, PRONK, van PUTTEN, RAWLINGS, READ, REGGE, ROGALLA, ROMERA I ALCÁZAR, ROSSETTI, ROTH-BEHRENDT, ROTHE, ROTHLEY, ROUMELIOTIS, ROVSING, SAINJON, SANZ FERNÁNDEZ, SARIDAKIS, SARLIS, SCHMIDBAUER, SCHWARTZENBERG, SCOTT-HOPKINS, SIMMONDS, SIMPSON B., SISÓ CRUELLAS, SMITH A., SONNEVELD, von STAUFFENBERG, STAVROU, STEVENS, STEWART-CLARK, SUÁREZ GONZÁLEZ, THEATO, THYSSEN, TINDEMANS, TITLEY, TRAUTMANN, TRIVELLI, TSIMAS, TURNER, VAN HEMELDONCK, VAYSSADE, VÁZQUEZ FOUZ, VECCHI, VEIL, van VELZEN, VERDE I ALDEA, VERHAGEN, VERTEMATI, VISSER, VITTINGHOFF, von der VRING, WELSH, WEST, WETTIG, WHITE, WILSON, WOLTJER, WYNN, ZAVVOS.

(O)

BETTINI, BOISSIÈRE, CANAVARRO, HABSBERG.

*Det britiske formandskab
anmodning om afstemning snarest muligt*

(+))

ALAVANOS, ALEXANDRE, ARBELOA MURU, AVGERINOS, BAGET BOZZO, BALFE, BARÓN CRESPO, BARRERA I COSTA, BARTON, BARZANTI, BELO, BENOIT, BETTINI, BETTIZA, BIRD, BLAK, BLANEY, BOISSIÈRE, BONDE, BONTEMPI, BRU PURÓN, CABEZÓN ALONSO, CANO PINTO, CARNITI, CAUDRON, CHEYSSON, COLINO SALAMANCA, COLOM I NAVAL, COT, CRAVINHO, DELCROIX, DENYS, DESAMA, DESMOND, de VRIES, DÍEZ DE RIVERA ICAZA, DUARTE CENDÁN, DÜHRKOP DÜHRKOP, ELLIOTT, EPHREMIDIS, EWING, GALLE, GARCÍA ARIAS, GERAGHTY, GLINNE, GOEDMAKERS, GÖRLACH, GREEN, GRÖNER, GUTIÉRREZ DÍAZ, HÄNSCH, HARRISON, HERVÉ, IZQUIERDO ROJO, JENSEN, KÖHLER H., KUHN, LARONI, LAUGA, LINKOHR, LOMAS, LÜTTGE, McCUBBIN, MAGNANI NOYA, MAIBAUM, de la MALÈNE, MARTIN D., MATTINA, MEBRAK-ZAÏDI, MEDINA ORTEGA, MEGAHY, MELIS, MIRANDA DE LAGE, MORÁN LÓPEZ, MUNTINGH, NEWENS, NEWMAN, NIANIAS, ONUR, PAGOROPOULOS, PAPOUTSIS, PARTSCH, PÉREZ ROYO, PETER, PLANAS PUCHADES, POLLACK, PONS GRAU, RAMÍREZ HEREDIA, REGGE, RIBEIRO, ROGALLA, ROSMINI, ROTH, ROTH-BEHRENDT, ROTHE, ROUMELIOTIS, SAINJON, SAKELLARIOU, SALISCH, SAMLAND, SANDBÆK, SAPENA GRANELL, SCHMID, SCHMIDBAUER, SCHWARTZENBERG, SIMONS, SIMPSON B., TITLEY, TOMLINSON, TOPMANN, TORRES COUTO, TRAUTMANN, TSIMAS, VAN HEMELDONCK, VAYSSADE, VÁZQUEZ FOUZ, VECCHI, van VELZEN, VERBEEK, VERDE I ALDEA, VERTEMATI, VISSER, VITTINGHOFF, von der VRING, von WECHMAR, WETTIG, WIJSENBEEK, WILSON.

(-)

ALBER, ANASTASSOPOULOS, ARIAS CAÑETE, BANOTTI, BEAZLEY C., BEAZLEY P., BEIRÓCO, BINDI, BÖGE, BROK, CARVALHO CARDOSO, CATHERWOOD, CHANTERIE, CHRISTIANSEN, CUSHNAHAN, DALSASS, DALY, DEBATISSE, DEFRAIGNE, DILLEN, ESTGEN, FERNÁNDEZ-ALBOR, GIL-ROBLES GIL-DELGADO, GRUND, GUIDOLIN, HABSBERG, HADJIGEORGIOU, HERMAN, HOPPENSTEDT, HOWELL, INGLEWOOD, JACKSON Ca., JACKSON Ch., JANSSEN van RAAY, KELLETT-BOWMAN, KEPPELHOFF-WIECHERT, KÖHLER K.P., LAGAKOS, LALOR, LAMBRIAS, LANGENHAGEN, LANGES, LEHIDEUX, LENZ, LO GIUDICE, LULLING, McINTOSH, MAHER, MALANGRÉ, MARTINEZ, MAYER, MERZ, MIRANDA DA SILVA, MITOLO, MOORHOUSE, MOTTOLA, NAVARRO, NEUBAUER, NEWTON DUNN, O'HAGAN, OOMEN-RUIJTEN, OOSTLANDER, ORTIZ CLIMENT, PATTERSON, PEIJS, PENDERS, POETTERING, PRICE, PRONK, PROUT, RAFFARIN, RAWLINGS, REDING, RINSCHÉ, ROBLES PIQUER, ROVSING, SÄLZER, SARLIS, SCHODRUCH, SCOTT-HOPKINS, SELIGMAN, SIMMONDS, SONNEVELD, STAVROU, STEVENS, STEWART-CLARK, THYSSEN, TINDEMANS, VERHAGEN, van der WAAL, WELSH.

(O)

ALLIOT-MARIE, COX, MUSSO, NIELSEN, ROTHLEY.

Onsdag den 8. juli 1992

*Fælles beslutning
om udnævnelse af Kommissionens formand*

som helhed

(+)

ADAM, ALBER, von ALEMANN, ALEXANDRE, AMARAL, ANASTASSOPOULOS, ANDRÉ, ARBELOA MURU, ARIAS CAÑETE, AVGERINOS, BAGET BOZZO, BALFE, BANOTTI, BARÓN CRESPO, BARTON, BAUR, BEAZLEY C., BEAZLEY P., BEIRÓCO, BELO, BENOIT, BETHELL, BETTIZA, BEUMER, BIRD, BLAK, BOCKLET, BÖGE, BORGO, BRAUN-MOSER, BRITO, BROK, BRU PURÓN, BURON, CABEZÓN ALONSO, de la CÁMARA MARTÍNEZ, CANO PINTO, CARNITI, CARVALHO CARDOSO, CASSANMAGNAGO CERRETTI, CASSIDY, CATHERWOOD, CAUDRON, CHABERT, CHANTERIE, CHEYSSON, CHIABRANDO, CHRISTENSEN F.N., CHRISTENSEN I., CHRISTIANSEN, COIMBRA MARTINS, COLINO SALAMANCA, COLOM I NAVAL, COONEY, CORNELISSEN, COT, COX, CRAMPTON, CRAVINHO, CUSHNAHAN, DALSSASS, DALY, DEBATISSE, DE CLERCQ, DE GUCHT, DELCROIX, DENYS, DESAMA, DESMOND, DE VITTO, de VRIES, DÍEZ DE RIVERA ICAZA, DOUSTE-BLAZY, DUARTE CENDÁN, DÜHRKOP DÜHRKOP, ELLES, ELLIOTT, FAYOT, FERNÁNDEZ-ALBOR, FERRER, FITZGERALD, FONTAINE, FUNK, GAIBISSO, GALLE, GARCIA, GARCÍA AMIGO, GARCÍA ARIAS, GASÓLIBA I BÖHM, GERAGHTY, GIL-ROBLES GIL-DELGADO, GISCARD d'ESTAING, GLINNE, GOEDMAKERS, GÖRLACH, GOMES, GRÖNER, GUTIÉRREZ DÍAZ, HABSBURG, HADJIGEORGIOU, HÄNSCH, HAPPART, HARRISON, HERMAN, HERMANS, HERVÉ, HINDLEY, HOPPENSTEDT, HOWELL, HUGHES, INGLEWOOD, IZQUIERDO ROJO, JACKSON Ca., JACKSON Ch., JANSSEN van RAAY, JARZEMBOWSKI, JENSEN, JUNKER, KELLETT-BOWMAN, KEPPELHOFF-WIECHERT, KLEPSCH, KÖHLER H., KOFOED, KUHN, LAGAKOS, LALOR, LAMASSOURE, LAMBRIAS, LANE, LANGENHAGEN, LANGES, LA PERGOLA, LARIVE, LARONI, LEMMER, LENZ, LINKOHR, LO GIUDICE, LUCAS PIRES, LÜTTGE, LULLING, LUSTER, McCARTIN, McCUBBIN, McGOWAN, McINTOSH, McMAHON, McMILLAN-SCOTT, MAGNANI NOYA, MAHER, MAIBAUM, MALANGRÉ, MANTOVANI, MARCK, MARINHO, MARQUES MENDES, MARTIN D., MATTINA, MEBRAK-ZAÏDI, MEDINA ORTEGA, MEGAHY, MENRAD, MERZ, METTEN, MIHR, MIRANDA DE LAGE, MOORHOUSE, MOTTOLA, MUNTINGH, NAVARRO, NEWENS, NEWTON DUNN, NIANIAS, NIELSEN, O'HAGAN, ONUR, OOMEN-RUIJTEN, OOSTLANDER, PACK, PAGOROPOULOS, PAPOUTSIS, PARODI, PARTSCH, PATTERSON, PEIJS, PENDERS, PÉREZ ROYO, PERY, PESMAZOGLOU, PETER, PIERROS, PIRKL, PISONI F., PLANAS PUCHADES, POETTERING, POLLACK, PONS GRAU, PORRAZZINI, PRAG, PRICE, PRONK, PUERTA, QUISTHOUDT-ROWOHL, RAFFARIN, RAGGIO, RAMÍREZ HEREDIA, RANDZIO-PLATH, RAWLINGS, READ, REDING, REGGE, RINSCHÉ, ROGALLA, ROMERA I ALCÁZAR, ROSMINI, ROSSETTI, ROTH-BEHRENDT, ROTHE, ROTHLEY, ROUMELIOTIS, ROVSING, RUIZ-GIMÉNEZ AGUILAR, SABY, SÄLZER, SAINJON, SAKELLARIOU, SALISCH, SAMLAND, SANTOS, SANZ FERNÁNDEZ, SAPENA GRANELL, SCHINZEL, SCHLEICHER, SCHMID, SCHMIDBAUER, SCHWARTZENBERG, SCOTT-HOPKINS, SELIGMAN, SIMMONDS, SIMONS, SIMPSON A., SIMPSON B., SISÓ CRUELLAS, SONNEVELD, SPECIALE, SPENCER, von STAUFFENBERG, STEVENS, STEWART-CLARK, SUÁREZ GONZÁLEZ, THEATO, THYSSSEN, TINDEMANS, TITLEY, TONGUE, TOPMANN, TORRES COUTO, TSIMAS, TURNER, VALVERDE LÓPEZ, VAYSSADE, VÁZQUEZ FOUZ, VECCHI, VEIL, VERDE I ALDEA, VERHAGEN, VERTEMATI, VISSER, VITTINGHOFF, von der VRING, von WECHMAR, WELSH, WETTIG, WHITE, WIJSENBECK, WILSON, WOLTJER, WYNN.

(-)

BONDE, DILLEN, GOLLNISCH, GRUND, KÖHLER K.P., LEHIDEUX, MARTINEZ, NEUBAUER, SCHÖNHUBER.

(0)

BARRERA I COSTA, CANAVARRO, DEFRAIGNE, LOMAS, MORETTI, PIQUET, SMITH A., VANDEMEULEBROUCKE.

Homøopatiske lægemidler (indstilling af Chanterie — A3-0216/92)

nr. 11

(+)

ARCHIMBAUD, BARRERA I COSTA, BETTINI, BEUMER, BORGO, BRU PURÓN, CANAVARRO, CASSANMAGNAGO CERRETTI, van DIJK, DINGUIRARD, ERNST de la GRAETE, LOMAS, MARINHO, PIERMONT, RAFFIN, ROTH, ROTHE, SMITH A., STAES, TAZDAÏT, VERBEEK, VERDE I ALDEA.

Onsdag den 8. juli 1992

(-)

ADAM, ALBER, von ALEMANN, ALLIOT-MARIE, AMARAL, ANASTASSOPOULOS, ANDRÉ, ARBELOA MURU, ARIAS CAÑETE, AVGERINOS, BAGET BOZZO, BALFE, BANOTTI, BARÓN CRESPO, BARTON, BAUR, BEAZLEY C., BEIRÓCO, BELO, BENOIT, BETTIZA, BINDI, BIRD, BLAK, BOCKLET, BÖGE, BONETTI, BONTEMPI, BOWE, BRAUN-MOSER, BROK, BURON, CABEZÓN ALONSO, de la CÁMARA MARTÍNEZ, CANO PINTO, CARNITI, CARVALHO CARDOSO, CASSIDY, CATASTA, CATHERWOOD, CAUDRON, CECI, CHABERT, CHANTERIE, CHEYSSON, CHIABRANDO, CHRISTENSEN F.N., CHRISTIANSEN, COIMBRA MARTINS, COLINO SALAMANCA, COLOM I NAVAL, COONEY, CORNELISSEN, COX, CRAMPTON, CRAVINHO, CRAWLEY, da CUNHA OLIVEIRA, CUSHNAHAN, DALSSASS, DALY, DAVID, DE CLERCQ, DEFRAIGNE, DE GUCHT, DELCROIX, DENYS, DESAMA, DESMOND, DE VITTO, de VRIES, DOMINGO SEGARRA, DONNELLY, DOUSTE-BLAZY, DUARTE CENDÁN, DÚHRKOP DÚHRKOP, ELLES, ELLIOTT, FALCONER, FANTINI, FANTUZZI, FAYOT, FERNÁNDEZ-ALBOR, FERRER, FONTAINE, FORD, FUNK, GALLE, GARCIA, GARCÍA AMIGO, GARCÍA ARIAS, GASÓLIBA I BÖHM, GERAGHTY, GIL-ROBLES GIL-DELGADO, GISCARD d'ESTAING, GOEDMAKERS, GÖRLACH, GOMES, GREEN, GRÖNER, GUIDOLIN, GUTIÉRREZ DÍAZ, HABSBURG, HADJIGEORGIOU, HÄNSCH, HARRISON, HERMAN, HERMANS, HINDLEY, HOPPENSTEDT, HOWELL, HUGHES, INGLEWOOD, IZQUIERDO ROJO, JACKSON Ch., JANSSEN van RAAY, JARZEMBOWSKI, JENSEN, JEPSEN, JUNKER, KELLETT-BOWMAN, KEPPELHOFF-WIECHERT, KLEPSCH, KOFOED, KUHN, LAGAKOS, LALOR, LAMASSOURE, LAMBRIAS, LANE, LANGENHAGEN, LANGES, LARIVE, LARONI, LATAILLADE, LAUGA, LENZ, LINKOHR, LO GIUDICE, LUCAS PIRES, LÜTTGE, LULLING, McCARTIN, McGOWAN, McINTOSH, McMAHON, MAGNANI NOYA, MAHER, MAIBAUM, de la MALÈNE, MANTOVANI, MARCK, MATTINA, MEBRAK-ZAÏDI, MEDINA ORTEGA, MEGAHY, MENRAD, MERZ, METTEN, MICHELINI, MIHR, MOORHOUSE, MORRIS, MOTTOLA, MÜLLER, NEWENS, NEWMAN, NEWTON DUNN, NIELSEN, ODDY, O'HAGAN, ONUR, OOMEN-RUIJTEN, PACK, PAGOROPOULOS, PAPOUTSIS, PARODI, PARTSCH, PASTY, PATTERSON, PEIJS, PENDERS, PESMAZOGLOU, PETER, PIERROS, PIRKL, PISONI F., PISONI N., PLANAS PUCHADES, POETTERING, POLLACK, PONS GRAU, PORRAZZINI, PRAG, PRICE, PRONK, PROUT, PUERTA, van PUTTEN, RAFFARIN, RAGGIO, RAMÍREZ HEREDIA, RAWLINGS, READ, REDING, REGGE, RINSCHÉ, ROMERA I ALCÁZAR, ROSMINI, ROSSETTI, ROTH-BEHRENDT, ROTHLEY, ROVSING, SABY, SÄLZER, SAINJON, SAKELLARIOU, SALISCH, SAMLAND, SANZ FERNÁNDEZ, SAPENA GRANELL, SARLIS, SBOARINA, SCHINZEL, SCHLEICHER, SCHMID, SCHMIDBAUER, SCOTT-HOPKINS, SELIGMAN, SIMONS, SIMPSON A., SIMPSON B., SISÓ CRUELLAS, SONNEVELD, SPECIALE, SPENCER, von STAUFFENBERG, STAVROU, STEVENS, SUÁREZ GONZÁLEZ, THEATO, THYSSEN, TINDEMANS, TONGUE, TOPMANN, TSIMAS, TURNER, VALVERDE LÓPEZ, VAN HEMELDONCK, VAN OUIRIVE, VAYSSADE, VÁZQUEZ FOUZ, VECCHI, VEIL, VERHAGEN, VERNIER, VERTEMATI, VISSER, VITTINGHOFF, von der VRING, van der WAAL, WELSH, WETTIG, WHITE, WILSON, WYNN, ZAVVOS.

(O)

DÍEZ DE RIVERA ICAZA.

nr. 10

(+))

ADAM, ALBER, von ALEMANN, AMARAL, ANASTASSOPOULOS, ARBELOA MURU, ARCHIMBAUD, ARIAS CAÑETE, AVGERINOS, BAGET BOZZO, BALFE, BANOTTI, BARÓN CRESPO, BARRERA I COSTA, BARTON, BEAZLEY C., BEAZLEY P., BEIRÓCO, BELO, BENOIT, BETTIZA, BEUMER, BINDI, BIRD, BLAK, BOCKLET, BÖGE, BONDE, BONETTI, BONTEMPI, BOWE, BRAUN-MOSER, BROK, BRU PURÓN, CABEZÓN ALONSO, de la CÁMARA MARTÍNEZ, CANO PINTO, CARNITI, CARVALHO CARDOSO, CASSANMAGNAGO CERRETTI, CASSIDY, CATASTA, CATHERWOOD, CECI, CHABERT, CHANTERIE, CHEYSSON, CHIABRANDO, CHRISTENSEN F.N., CHRISTIANSEN, COIMBRA MARTINS, COLINO SALAMANCA, COLOM I NAVAL, COONEY, CORNELISSEN, COX, CRAMPTON, CRAVINHO, da CUNHA OLIVEIRA, CUSHNAHAN, DALSSASS, DALY, DAVID, DE CLERCQ, DE GUCHT, DESMOND, de VRIES, DÍEZ DE RIVERA ICAZA, van DIJK, DINGUIRARD, DOMINGO SEGARRA, DONNELLY, DUARTE CENDÁN, DÚHRKOP DÚHRKOP, ELLES, ELLIOTT, ERNST de la GRAETE, FALCONER, FANTINI, FAYOT, FERNÁNDEZ-ALBOR, FERRER, FORD, FORTE, FUNK, GALLE, GARCIA, GARCÍA AMIGO, GARCÍA ARIAS, GASÓLIBA I BÖHM, GERAGHTY, GISCARD d'ESTAING, GOEDMAKERS, GÖRLACH, GOMES, GREEN, GRÖNER, GUTIÉRREZ DÍAZ, HABSBURG, HADJIGEORGIOU, HÄNSCH, HAPPART, HARRISON, HERMAN, HERMANS, HINDLEY, HOPPENSTEDT, HOWELL, HUGHES, INGLEWOOD, ISLER BÉGUIN, IZQUIERDO ROJO, JACKSON Ca., JACKSON Ch., JARZEMBOWSKI, JENSEN, JEPSEN, JUNKER, KELLETT-BOWMAN, KEPPELHOFF-WIECHERT, KLEPSCH, KÖHLER H., KOFOED, KUHN, LAGAKOS, LAMASSOURE, LAMBRIAS, LANGENHAGEN, LANGES, LARIVE, LARONI, LENZ, LINKOHR, LO GIUDICE, LOMAS, LUCAS PIRES, LÜTTGE, LULLING, McCARTIN, McCUBBIN, McGOWAN, McINTOSH, McMAHON, MAGNANI NOYA, MAHER, MAIBAUM, MANTOVANI, MARCK, MARQUES MENDES, MATTINA, MEDINA ORTEGA, MEGAHY, MENRAD, MERZ, METTEN, MICHELINI, MIHR, MOORHOUSE, MOTTOLA, MÜLLER, MUNTINGH, NEWENS,

Onsdag den 8. juli 1992

NEWMAN, NEWTON DUNN, NIELSEN, ODDY, O'HAGAN, ONUR, OOMEN-RUIJTEN, OOSTLANDER, PAGOROPOULOS, PAPOUTSIS, PARTSCH, PATTERSON, PEIJS, PENDERS, PESMAZOGLOU, PETER, PIERMONT, PIERROS, PISONI F., PLANAS PUCHADES, POETTERING, POLLACK, PONS GRAU, PORRAZZINI, PRAG, PRICE, PRONK, PROUT, PUCCI, PUERTA, van PUTTEN, RAFFIN, RAGGIO, RAMÍREZ HEREDIA, RANDZIO-PLATH, RAWLINGS, READ, REDING, REGGE, RINSCHÉ, ROGALLA, ROMERA I ALCÁZAR, ROSMINI, ROSSETTI, ROTH, ROTH-BEHRENDT, ROTHE, ROTHLEY, ROVSING, SÄLZER, SAKELLARIOU, SALISCH, SAMLAND, SANTOS, SANZ FERNÁNDEZ, SAPENA GRANELL, SARIDAKIS, SARLIS, SBOARINA, SCHINZEL, SCHLEICHER, SCHMID, SCHMIDBAUER, SCOTT-HOPKINS, SELIGMAN, SIMONS, SIMPSON A., SIMPSON B., SISÓ CRUELLAS, SMITH A., SONNEVELD, SPECIALE, SPENCER, STAES, von STAUFFENBERG, STAVROU, STEVENS, STEWART-CLARK, SUÁREZ GONZÁLEZ, TAZDAÏT, THEATO, THYSSÉN, TINDEMANS, TONGUE, TOPMANN, TORRES COUTO, TSIMAS, TURNER, VAYSSADE, VÁZQUEZ FOUZ, VECCHI, VERBEEK, VERDE I ALDEA, VERHAGEN, VERTEMATI, VISSER, VITTINGHOFF, von der VRING, van der WAAL, WETTIG, WHITE, WILSON, WOLTJER, WYNN, ZAVVOS.

(–)

ALLIOT-MARIE, ANDRÉ, BAUR, BETTINI, DEFRAIGNE, DELCROIX, DENYS, DESAMA, DE VITTO, DOUSTE-BLAZY, FONTAINE, GUIDOLIN, HERVÉ, JANSSEN van RAAY, LALOR, LANE, LATAILLADE, LAUGA, de la MALÈNE, MEBRAK-ZAÏDI, PARODI, PASTY, SABY, SAINJON, SCHWARTZENBERG, SIMMONDS, VALVERDE LÓPEZ, VAN HEMELDONCK, VAN OUIRIVE, VEIL, VERNIER, WIJSENBEK.

(O)

GIL-ROBLES GIL-DELGADO.

Torsdag den 9. juli 1992

PROTOKOL FRA MØDET TORSDAG DEN 9. JULI 1992

(92/C 241/01)

DEL I**Afvikling af mødet****FORSÆDE: HANS PETERS***Næstformand**(Mødet åbnet kl. 10.00)*

— Blak, ligeledes vedrørende overholdelse af taletiden

— Alex Smith om Lord O'Hagans indlæg.

Protokollen fra det foregående møde godkendtes.

1. Godkendelse af protokollen

Talere:

— Ewing, der anmodede om, at indholdet af hendes indlæg efter redegørelsen fra formanden (punkt 16) blev præciseret (formanden svarede, at hele hendes indlæg ville fremgå af det fuldstændige forhandlingsreferat)

— Morris, der meddelte, at Miljøudvalget dagen før havde fået oplysning om afgørelsen om forbud i EF mod tunfiskeri med ringnot; han anmodede om, at Kommissionen afgav en redegørelse under den kommende mødeperiode vedrørende dette forbud og følgerne heraf (formanden tilsluttede sig dette)

— McMahon og Lord O'Hagan for personlige bemærkninger

— Gollnisch, der henviste til PPE-Gruppens indsigelse vedrørende erstatning af punktet »Guyana« med et nyt punkt »Bosnien-Hercegovina«, der skulle omfatte to beslutningsforslag fra denne gruppe (punkt 4), og anmodede om, at bestemmelserne i forretningsordenens artikel 64, stk. 2, 2. afsnit blev overholdt; han mente, at hvis et emne erstattedes af et andet, skulle alle de beslutningsforslag, der vedrørte dette sidste, opføres til aktuel og uopsættelig debat (formanden svarede, at han ville forelægge Forretningsordensudvalget og Præsidiets dette spørgsmål)

— Wynn om Lord O'Hagans indlæg

— Oomen-Ruijten om Gollnisch' indlæg

— Robles Piquer, der anmodede om, at Præsidiets behandlede spørgsmålet om talernes overholdelse af taletiden; han protesterede mod, at kun 3 medlemmer fra hans gruppe havde fået ordet i forhandlingen om det britiske formandskab, selv om 8 andre var skrevet på talerlisten (formanden var enig i, at taletiden burde overholdes)

2. Udvalgshenvisninger

Udenrigsudvalget var medvirkende rådgivende udvalg om følgende:

— forslag til beslutning af Prag m.fl. om den arabiske økonomiske boykot af Israel (B3-1076/91) (korresponderende udvalg: REX-Udvalget — ordfører: Sonneveld)

— meddelelse fra Kommissionen om udførselskontrol med varer og teknologier med dobbelt formål og gennemførelsen af det indre marked (C3-0057/92) (korresponderende udvalg: Økonomiudvalget; allerede medvirkende rådgivende udvalg: Udvalget om Borgerlige Frihedsrettigheder, REX-Udvalget og Energiudvalget)

REX-Udvalget var medvirkende rådgivende udvalg om revisionen af de eksisterende interinstitutionelle aftaler som følge af Maastricht (tilladelse til at udarbejde betænkning: Institutionelt Udvalg).

Miljøudvalget og Udviklingsudvalget var medvirkende rådgivende udvalg om Rådets forslag vedrørende beskyttelse af bioteknologiske opfindelser (C3-0036/89) (korresponderende udvalg: Retsudvalget — ordfører: Rothley).

Budgetkontroludvalget var medvirkende rådgivende udvalg vedrørende ændringerne af Parlamentets forretningsorden som følge af ikrafttrædelsen af Maastricht-Traktaten (hvad angår budgetkontrol) (tilladelse til at udarbejde betænkning: Forretningsordensudvalget)

Udvalget om Borgerlige Frihedsrettigheder og Forretningsordensudvalget (sidstnævnte for spørgsmål vedrørende medlemmernes immunitet) var medvirkende rådgivende udvalg for Kommissionens forslag vedrørende forordning om sikkerhedsforanstaltninger for klassificerede dokumenter, der tilbydes eller udveksles i forbindelse med EØF's og EURATOM's virksomhed (C3-0112/92) (korresponderende udvalg: Retsudvalget, allerede medvirkende rådgivende udvalg: Miljøudvalget).

Torsdag den 9. juli 1992

3. Modtagne dokumenter

Formanden meddelte, at han havde modtaget følgende forslag til beslutning, jf. forretningsordenens artikel 63, af:

— Arbeloa Muru om udarbejdelse af en aftale om bioetik (B3-0453/92)

henvist til:
korr.udv.: RETS

— Arbeloa Muru om aftalen om beskyttelse af jordbunden (B3-0454/92)

henvist til:
korr.udv.: MILJ
medv.rådg.udv.: REGI

— Arbeloa Muru om styrkelse af den europæiske konvention om bekæmpelse af terrorisme (B3-0455/92)

henvist til:
korr.udv.: RETS
medv.rådg.udv.: BORG

— Bofill Abeilhe, Álvarez De Paz, Sapena Granell om forskrifter mod de symboler, som opildner til vold i sportens verden (B3-0456/92)

henvist til:
korr.udv.: KULT
medv.rådg.udv.: RETS, BORG

— Arbeloa Muru for Den Socialistiske Gruppe om amputationer og henrettelser i Yemen (B3-0457/92)

henvist til:
korr.udv.: UDEN

— Arbeloa Muru om Mustafá Abdallah Akawis død — formodentlig som følge af tortur (B3-0458/92)

henvist til:
korr.udv.: UDEN

— Sisó Cruellas om aftjening af værnepligten for unge bosiddende i en anden medlemsstat end den, hvor de har statsborgerskab (B3-0459/92)

henvist til:
korr.udv.: BORG

— Killilea om mængden af radon i huse i Vestirland (B3-0460/92)

henvist til:
korr.udv.: ENER
medv.rådg.udv.: BUDG, MILJ

— Newman om påstande om racisme i forbindelse med spansk grænsekontrol og toldprocedurer (B3-0461/92)

henvist til:
korr.udv.: BORG

— García Arias, Adam, Alexandre, Álvarez De Paz, Bofill Abeilhe, Buron, Cabezón Alonzo, Cámara Martínez, David, Desama, Goedmakers, Hughes, Izquierdo Rojo, La Pergola, David Martin, McMahon, Megahy, Miranda de Lage, Morris, Peter, Peters, Pollack, Pons Grau, Rogalla, Samland, Sanz Fernández, Sierra Bardají, Alex Smith, Llewellyn Smith, Vázquez Fouz, Wilson og Wynn om de sociale problemer i mineområder (B3-0462/92)

henvist til:
korr.udv.: SOCI
medv.rådg.udv.: REGI

— Hughes og Newens om menneskerettighederne i Iran (B3-0463/92)

henvist til:
korr.udv.: UDEN

— Piquet, Bird, Bontempi, Castellina, Ceci, Coates, Cramon Daiber, Crampton, David, De Piccoli, Donnelly, Elliott, Ephremidis, Ernst de la Graete, Falconer, Geraghty, Hindley, Hoon, Hughes, Langer, Lomas, McCubbin, McGowan, McMahon, Miranda da Silva, Morris, Napolitano, Newens, Newman, Oddy, Piermont, Quistorp, Regge, Roth, Seal, Alex Smith, Llewellyn Smith, Staes, Telkämper, Tsimas, Valent, Van Outrive og Vecchi om politiuundersøgelser i PDS-kontorer i de nye delstater den 24. februar 1992 (B3-0464/92)

henvist til:
korr.udv.: BORG

— Cushnahan om situationen i Somalia (B3-0465/92)

henvist til:
korr.udv.: UDEN
medv.rådg.udv.: UDVK

— Wynn og Stewart om bortførelse af et barn (B3-0466/92)

henvist til:
korr.udv.: RETS
medv.rådg.udv.: KVIN

— Collins, Buchan, Falconer, David Martin, McMahon, McCubbin og Alex Smith for Den Socialistiske Gruppe om Ravenscraig (B3-0467/92)

henvist til:
korr.udv.: REGI
medv.rådg.udv.: SOCI, BUDG

Torsdag den 9. juli 1992

— Romeos om beskyttelse af miljøet på øen Samos
(B3-0468/92)

henvist til:
korr.udv.: REGI
medv.rådg.udv.: MILJ

— Fantini, De Vitto, Forte, Iodice og Mottola om
indførelsen af et CC-mærke for biler tilhørende såvel
lønnede som ulønnede konsulter
(B3-0469/92)

henvist til:
korr.udv.: UDEN

— Galle om jordskælvet i det østlige Tyrkiet
(B3-0470/92)

(trukket tilbage)

— Woltjer om anvendelsen af kvotaordningen i mælke-
sektoren
(B3-0471/92)

henvist til:
korr.udv.: LAND
medv.rådg.udv.: BUDK

— Glinne om anholdelsen i Cuba af Rafaël Gutierrez
Santos og menneskerettighedskrænkelserne i dette land
(B3-0472/92)

henvist til:
korr.udv.: UDEN

— Dury om løsladelse af samvittighedsfanger i Sydko-
rea
(B3-0473/92)

henvist til:
korr.udv.: UDEN

— Arbeloa Muru om pluralisme og merkantilisme
(B3-0474/92)

henvist til:
korr.udv.: ØKON

— Staes, Lannoye, Muntingh, Partsch, Raffin og Van-
demeulebroucke om planer om udvikling af vandkraft i
Quebec
(B3-0475/92)

henvist til:
korr.udv.: MILJ
medv.rådg.udv.: UDEN

— De Clercq om skildpaddemassakre på Tahiti
(B3-0476/92)

henvist til:
korr.udv.: MILJ

— Happart om vandets kvalitet i Escaut-floden
(B3-0477/92)

henvist til:
korr.udv.: MILJ

— Bandrés Molet om sigøjnernes situation i Det Euro-
pæiske Fællesskab
(B3-0478/92)

henvist til:
korr.udv.: BORG

— Bandrés Molet om genåbning af jernbanestrækning-
en Oloron-Canfranc
(B3-0479/92)

henvist til:
korr.udv.: TRAN

— Arbeloa Muru om børnemishandling i Guatemala
(B3-0480/92)

henvist til:
korr.udv.: UDEN

— Arbeloa Muru om menneskerettighedskrænkelserne
i Sudan
(B3-0481/92)

henvist til:
korr.udv.: UDEN
medv.rådg.udv.: UDVK

— Kostopoulos om miljøproblemer i Middelhavet
(B3-0482/92)

henvist til:
korr.udv.: MILJ

— Kostopoulos om beskyttelse af miljøet i Grækenland
i forbindelse med affald fra olivenoliefabrikker
(B3-0483/92)

henvist til:
korr.udv.: MILJ

— Partsch, Pimenta og Vohrer om den planlagte ænd-
ring af floden Acheloos' løb (GR)
(B3-0597/92)

henvist til:
korr.udv.: MILJ
medv.rådg.udv.: REGI

— Seligman om bevillinger til rammeprogrammet for
forskning og teknologisk udvikling og til strukturfondene
(B3-0598/92)

henvist til:
korr.udv.: ENER
medv.rådg.udv.: BUDG

— Van Hemeldonck om ændring af fødsels- og civil-
standsattester
(B3-0599/92)

henvist til:
korr.udv.: RETS

— De Gucht om samarbejde mellem Revisionsretten
og de nationale rigsrevisioner
(B3-0600/92)

henvist til:
korr.udv.: INST

Torsdag den 9. juli 1992

— Romeos om piloters arbejdsforhold
(B3-0601/92)

henvist til:
korr.udv.: SOCI
medv.rådg.udv.: TRAN

— Kostopoulos om de journalister, der i 1991 blev myrdet i kampen for oplysning
(B3-0602/92)

henvist til:
korr.udv.: KULT

— Kostopoulos om Patras' og de øvrige dele af departementet Achaias vandreserver
(B3-0603/92)

henvist til:
korr.udv.: REGI
medv.rådg.udv.: LAND, MILJ

— Piermont, Ainardi, Alavanos, Barrera i Costa, Blaney, Brito, Crampton, Dessylas, Elmalan, Ephremidis, Falconer, Geraghty, Gremetz, Herzog, Hughes, Kostopoulos, Lomas, Mayer, Miranda da Silva, Morris, Newman, Piquet, Ribeiro, Saby, Seal, Alex Smith, Stewart, Telkämper, Tsimas, Valent og Wurtz om tilslutning af små vandkraftværker til det nationale strømforsyningsnet på Cuba
(B3-0604/92)

henvist til:
korr.udv.: UDVK

— Glinne om uacceptable skriftligt fremsatte udtalelser fra en højstående tjenestemand i Verdensbanken
(B3-0605/92)

henvist til:
korr.udv.: UDEN

— Arias Cañete om fiskeriaftalen mellem EF og Marokko
(B3-0606/92)

henvist til:
korr.udv.: LAND
medv.rådg.udv.: BUDG

— Ford, Buchan, Pollack og Titley om uberettiget afskedigelse af 23 medarbejdere i Pergamon Press
(B3-0607/92)

henvist til:
korr.udv.: SOCI

— Mottola om fiskeri, besiddelse af og handel med Corallium Rubrum
(B3-0608/92)

henvist til:
korr.udv.: MILJ
medv.rådg.udv.: LAND

— Lafuente López om oprettelse af et europæisk universitetscenter for turisme
(B3-0609/92)

henvist til:
korr.udv.: KULT
medv.rådg.udv.: TRAN

— Fernández-Albor om forbedring af vilkårene for kvinder i landdistrikter
(B3-0610/92)

henvist til:
korr.udv.: KVIN

— Robles Piquer om en EF-plan for vedligeholdelse, genopbygning og anvendelse af de historiske bykerner
(B3-0611/92)

henvist til:
korr.udv.: KULT
medv.rådg.udv.: REGI

— de Vries og Capucho om alvorlige påstande om anvendelse af tortur i medlemsstaterne
(B3-0612/92)

henvist til:
korr.udv.: BORG

— De Clercq, Cano Pinto, Junker og Stavrou om optagelse af Kina og Taiwan i GATT
(B3-0613/92)

henvist til:
korr.udv.: EKST
medv.rådg.udv.: UDEN

— Habsburg, Friedrich, Merz og Schleicher om situationen på Seychellerne
(B3-0614/92)

henvist til:
korr.udv.: UDEN
medv.rådg.udv.: UDVK

— De Clercq, Cano Pinto, Junker og Stavrou om EF'S økonomiske og handelsmæssige forbindelser med Sydafrika
(B3-0615/92)

henvist til:
korr.udv.: EKST
medv.rådg.udv.: UDEN

— von Wogau og Oomen-Ruijten om afskaffelse af den skattemæssige diskriminering af grænsegængere ved Fællesskabets indre grænser
(B3-0616/92)

henvist til:
korr.udv.: ØKON
medv.rådg.udv.: RETS

— Peijs og Oomen-Ruijten for PPE-Gruppen om BERD
(B3-0617/92)

henvist til:
korr.udv.: EKST
medv.rådg.udv.: BUDG, ØKON

Torsdag den 9. juli 1992

— Merz om ændring af forretningsordenens artikel 13 (B3-0618/92)

henvist til:
korr.udv.: FORR

— Van Hemeldonck om cølibatbestemmelsen for ansatte i Vatikanet (B3-0619/92)

henvist til:
korr.udv.: SOCI
medv.rådg.udv.: KVIN

— Collins om betydningen for forbrugerne af Fællesskabets politikker (B3-0620/92)

henvist til:
korr.udv.: MILJ

— Beumer om virkningerne for den europæiske økonomi af indførelsen af det indre marked i 1992 (B3-0621/92)

henvist til:
korr.udv.: ØKON

— Beumer om i hvor stort omfang der stadig vil eksistere fysiske, tekniske og afgiftsmæssige barrierer inden for Fællesskabet i januar 1993 (B3-0622/92)

henvist til:
korr.udv.: ØKON

— von Wechmar, de Vries, Cox, Nordmann, de Gucht og Pimenta for LDR-Gruppen om forfølgelse af militærnægtere og etniske mindretal i Grækenland (B3-0623/92)

henvist til:
korr.udv.: BORG

— van Dijk, Amaral, Anastassopoulos, Jarzembowski, Lüttge og Porrazzini om yderligere skridt i retning af en samlet europæisk transportpolitik (B3-0624/92)

henvist til:
korr.udv.: TRAN

— Roth, Alavanos, Bonde, Brito, Coates, Collins, Cramon Daiber, Crampton, Dessylas, Elliott, Elmalan, Ephremidis, Falconer, Geraghty, Gremetz, Herzog, Hughes, Mayer, Miranda da Silva, Morris, Napoletano, Oddy, Piquet, Porrazzini, Quistorp, Ribeiro, Alex Smith, Telkämper, Valent, Van Outrive og Wurtz om ransagning og beslaglæggelse i PDS' partiarkiv den 31.3.1992 (B3-0625/92)

henvist til:
korr.udv.: BORG

— Kostopoulos om politiets mishandling af børn i Tyrkiet (B3-0626/92)

henvist til:
korr.udv.: UDEN
medv.rådg.udv.: KULT

— Andre, Magnani Noya og Tongue om fattigdom blandt kvinder i Europa (B3-0627/92)

henvist til:
korr.udv.: KVIN
medv.rådg.udv.: SOCI

— Romeos om beskyttelse af børn imod bly (B3-0628/92)

henvist til:
korr.udv.: MILJ
medv.rådg.udv.: ENER

— Blaney, Aglietta, Amendola, Andrews, Balfe, Barreira i Costa, Bettini, Bird, Bjørnvig, Bonde, Bowe, Breyer, Canavarro, Castellina, Christensen, Conan, da Cunha Oliveira, David, Dessylas, Dinguirard, Ernst de la Graete og Ewing, Falqui, Fitzgerald, Fitzsimons, Frémion, Graefe zu Baringdorf, Hume, Isler Béguin, Killilea, Heinz Fritz Köhler, Lalor, Lane, Maher, McCubbin, McGowan, McMahon, Moretti, Oddy, Onesta, Piermont, Pollack, Raffin, Sandbæk, Santos López, Simeoni, Brian Simpson, Alex Smith, Llewellyn Smith, Van Outrive, Vandemeulebroucke, Verbeek og Wilson om forskelsbehandling ved adgang til beskæftigelse i Nordirland (B3-0629/92)

henvist til:
korr.udv.: SOCI
medv.rådg.udv.: BORG

— Arbeloa Muru om asylsøgere i europæiske lufthavne (B3-0630/92)

henvist til:
korr.udv.: BORG

— Arbeloa Muru om islams bidrag til den europæiske kultur (B3-0631/92)

henvist til:
korr.udv.: KULT

— Lomas om nationalitetsbetingede ligeretsproblemer (B3-0632/92)

henvist til:
korr.udv.: BORG

— Chanterie, Galle, Hermans, Marck, Oomen-Ruijten, Pronk, Quisthoudt-Rowohl og Thyssen om hvilke sprog, produktinformation skal være udformet på (B3-0633/92)

henvist til:
korr.udv.: MILJ
medv.rådg.udv.: ØKON

— Telkämper om vandinfrastrukturprojekter i Bangladesh (B3-0634/92)

henvist til:
korr.udv.: UDVK
medv.rådg.udv.: MILJ

Torsdag den 9. juli 1992

- Kostopoulos om nødvendigheden af at bekæmpe tuberkulosen i Grækenland (B3-0635/92)
henvist til:
korr.udv.: MILJ
- Kostopoulos om behandling af tilskadekomne (B3-0636/92)
henvist til:
korr.udv.: MILJ
medv.rådg.udv.: TRAN
- Canavarro om Bulgarien (B3-0637/92)
henvist til:
korr.udv.: UDEN
medv.rådg.udv.: EKST
- Fernández-Albor om et grundlæggende regelsæt vedrørende de symboler, der repræsenterer Den Europæiske Union (B3-0638/92)
henvist til:
korr.udv.: INST
medv.rådg.udv.: UDEN
- Arbeloa Muru om voldtægt og seksuel misbrug af varetagtsfængslede (B3-0639/92)
henvist til:
korr.udv.: UDEN
- Andre og Delcroix om rygeforbud om bord på fly i det europæiske luftrum (B3-0640/92)
henvist til:
korr.udv.: MILJ
medv.rådg.udv.: TRAN
- Braun-Moser om situationen for kvinder i middelklassen (B3-0641/92)
henvist til:
korr.udv.: KVIN
- Kostopoulos om beskyttelse af miljøet i Ægæerhavet og i de lukkede have generelt (B3-0642/92)
henvist til:
korr.udv.: MILJ
medv.rådg.udv.: BUDG, TRAN
- Kostopoulos om nødvendigheden af, at KEPE (Centret for Planlægning og Økonomisk Undersøgelse) gennemfører de regionale udviklingsprogrammer for Grækenland (B3-0643/92)
henvist til:
korr.udv.: REGI
- Funk om beskyttelse og bevarelse af de vilde fugle i alle europæiske stater (B3-0644/92)
henvist til:
korr.udv.: MILJ
- Gutiérrez Díaz om den fjerde IMP-gennemførelsesrapport 1990 (SEK(92)0690 endel.udg.) (B3-0645/92)
henvist til:
korr.udv.: REGI
medv.rådg.udv.: BUDK
- Robles Piquer om et EF-program for lægelig bistand til den tredje verden (B3-0646/92)
henvist til:
korr.udv.: UDVK
- Lafuente López om beskyttelse af retten til personlig sikkerhed (B3-0647/92)
henvist til:
korr.udv.: BORG
- Collins, Amendola, Iversen og Schleicher om følgerne af EF's levnedsmiddelpolitik for forbrugerne, den offentlige sundhed og miljøet (B3-0686/92)
henvist til:
korr.udv.: MILJ
- Collins, Amendola, Iversen og Schleicher om FGE (B3-0687/92)
henvist til:
korr.udv.: MILJ
medv.rådg.udv.: BUDG, UDVK
- Duarte Cendan om etablering af et EF-program for skabelse af et tværeuropæisk net af vandledninger (B3-0688/92)
henvist til:
korr.udv.: TRAN
medv.rådg.udv.: REGI
- Andrews om Dublin Bay og samhørighedsfonden (B3-0689/92)
henvist til:
korr.udv.: MILJ
medv.rådg.udv.: REGI
- Fontaine om de unges rettigheder i EF (B3-0690/92)
henvist til:
korr.udv.: KULT

Torsdag den 9. juli 1992

— Amendola, Aglietta, Bandrés Molet, Bettini, Blak, Bowe, Ceci, Collins, Cramon Daiber, De Giovanni, Donnelly, Frémion, Gaibisso, Isler Béguin, Ca. Jackson, Lannoye, Puerta, Raffin, Roth, Sir James Scott-Hopkins, Spencer, Staes, Taradash, Valent, Vernier og Vertemati om beskyttelse af resterne af kejser Hadrians villa ved Rom (Italien)
(B3-0691/92)

henvist til:
korr.udv.: KULT
medv.rådg.udv.: MILJ

— Ford om oprettelsen af et europæisk center for forskning, udvikling og videnskabelig vurdering af alternative metoder til laboratorieforsøg
(B3-0712/92)

henvist til:
korr.udv.: ENER

— Muscardini om tidlig diagnose af nyrelidelser
(B3-0713/92)

henvist til:
korr.udv.: MILJ

— Muscardini om sikkerheden på sportsanlæg
(B3-0714/92)

henvist til:
korr.udv.: KULT

— Muscardini om seksuel chikane
(B3-0715/92)

henvist til:
korr.udv.: SOCI
medv.rådg.udv.: KVIN

— Muscardini, Mazzone og Rauti om onkologi
(B3-0716/92)

henvist til:
korr.udv.: RETS
medv.rådg.udv.: MILJ

Aktuel og uopsættelig debat

Næste punkt på dagsordenen var debatten om aktuelle og uopsættelige spørgsmål af væsentlig betydning (titler og forslagsstillere fremgik af protokollen af 7.7.1992, del I, punkt 2).

4. Sydafrika (forhandling)

Næste punkt på dagsordenen var forhandling under et om 7 forslag til beslutning (B3-0960, 0984, 0989, 1001, 1018, 1046 og 1053/92)

Dillen, Trivelli, Simons, Ainarði, Verhagen og Ernst de la Graete forelagde beslutningsforslagene.

Talere: Glinne for S-Gruppen, Peter Beazley for PPE-Gruppen, Cox for LDR-Gruppen, Lane for RDE-Gruppen, Kostopoulos, Løsgænger, Papoutsis, Cushnahan, Barton og Sir Leon Brittan, næstformand i Kommissionen.

Formanden erklærede forhandlingen under et for afsluttet.

Afstemning: Del I, punkt 10.

5. Velkomstord

Formanden bød på Parlamentets vegne velkommen til Marco Ameglio, formand for Panamas lovgivende forsamling, som havde taget plads i den officielle loge.

6. Sulten i Afrika (forhandling)

Næste punkt på dagsordenen var forhandling under et om 9 forslag til beslutning (B3-0966, 0974, 0975, 1003, 1005, 1023, 1031, 1037 og 1050/92).

Veil, Braun-Moser, Brito, Guillaume, Lehideux, Ernst de la Graete, De Giovanni, Happart og Braun-Moser, stedfortræder for Cassanmagnago Cerretti, forelagde beslutningsforslagene.

Sir Leon Brittan, næstformand i Kommissionen, tog ordet.

Formanden erklærede forhandlingen under et for afsluttet.

Afstemning: Del I, punkt 11.

7. Bosnien-Hercegovina (forhandling)

Næste punkt på dagsordenen var forhandling under et om 2 forslag til beslutning (B3-0973 og 1049/92)

Habsburg og Oostlander forelagde beslutningsforslagene.

Talere: Woltjer for S-Gruppen, Douste-Blazy for PPE-Gruppen, von Alemann for LDR-Gruppen, De Piccoli for GUE-Gruppen, Roth for V-Gruppen, Antony for DR-Gruppen, der først henviste til Gollnischs indlæg ved begyndelsen af mødet, Sir Jack Stewart-Clark, Nianias, Sarlis og Sir Leon Brittan, næstformand i Kommissionen.

FORSÆDE: GEORGIOS ANASTASSOPOULOS

Næstformand

Formanden erklærede forhandlingen under et for afsluttet.

Afstemning: Del I, punkt 12.

Torsdag den 9. juli 1992

8. Menneskerettigheder (forhandling)

Næste punkt på dagsordenen var forhandling under et om 16 forslag til beslutning (B3-1047, 0967, 0999, 1010, 1021, 1039, 0976, 0988, 1007, 1038, 1032, 1042, 0963, 1044, 0961 og 1002/92).

Habsburg, Maher, Guillaume, Ernst de la Graete, Antony, Trivelli, van Putten, Trivelli, Ernst de la Graete, Trivelli, Suarez Gonzalez, Amaral, Moorhouse og Nordmann forelagde beslutningsforslagene.

Talere: Cabezón Alonso for S-Gruppen, Canavaro for ARC-Gruppen, Lucas Pires og Scrivener, medlem af Kommissionen.

Formanden erklærede forhandlingen under et for afsluttet.

Afstemning: Del I, punkt 13.

9. Katastrofer (forhandling)

Næste punkt på dagsordenen var forhandling under et om 14 forslag til beslutning (B3-0964, 1008, 1030, 1043, 1051, 1009, 1041, 0972, 0990, 0998, 1028, 1012, 1014 og 1029/92).

Maher, Amendola, Porrizzini, Muntingh, Fitzsimons, Geraghty, Böge, Görlach, Kofoed, Telkämper, Bettini og Alavanos forelagde beslutningsforslagene.

Talere: van Putten for S-Gruppen, Lord Inglewood for PPE-Gruppen, Bettini for V-Gruppen, Blaney for ARC-Gruppen, Lord Inglewood for en personlig bemærkning, Fitzsimons til det foregående indlæg, Desmond, Banotti, Jepsen, Guidolin, der foreslog to ændringer i forslag til beslutning B3-1014/92 (punkt B: »... materiale og den ringe effekt af den italienske stats og regionen Venetos indsats« og punkt H: »der henviser til, at brandmændenes indsats, hvor rosværdig den end er, ikke er tilstrækkelig«), Scrivener, medlem af Kommissionen, Cox om afstemningen om punktet »katastrofer«, Alavanos om dette indlæg, Blaney, der uddybede sit tidligere indlæg, Wijsenbeek til forretningsordenen og Bettini, medunderskriver af forslag til beslutning B3-1014/92, der erklærede sig indforstået med de af Guidolin foreslåede mundtlige ændringsforslag.

Formanden erklærede forhandlingen under et for afsluttet.

Afstemning: Del I, punkt 14.

*
* *
* *

Formanden redegjorde for grundene til, at underpunktet Sellafeld var opført under den aktuelle og uopsættelige debat.

AFSTEMNING**10. Sydafrika (afstemning)**

(forslag til beslutning B3-0960, 0984, 0989, 1001, 1018, 1046 og 1053/92)

FORSLAG TIL BESLUTNING B3-0960/92:

Parlamentet forkastede forslaget til beslutning.

FORSLAG TIL BESLUTNING B3-0984, 0989, 1001, 1018 og 1053/92:

— forslag til fælles beslutning af:
Sakellariou, Simons, Woltjer, Glinne og Dury for S-Gruppen
Capucho for LDR-Gruppen
Vecchi for GUE-Gruppen
Langer for V-Gruppen
Ewing og Vandemeulebroucke for ARC-Gruppen
Wurtz og Miranda da Silva for CG-Gruppen
om at erstatte disse beslutningsforslag med en ny tekst:

Parlamentet vedtog beslutningen ved AN (S):

Antal deltagere i afstemningen: 212
Ja-stemmer: 135
Nej-stemmer: 75
Hverken eller: 2

(del II, punkt 1).

(Forslag til beslutning B3-1046/92 bortfaldt).

11. Sulten i Afrika (afstemning)

(forslag til beslutning B3-0966, 0974, 0975, 1003, 1005, 1023, 1031, 1037 og 1050/92)

FORSLAG TIL BESLUTNING B3-0966, 0974, 0975, 1003, 1005, 1031, 1037 og 1050/92:

— forslag til fælles beslutning af:
Pons Grau og Happart for S-Gruppen
Cassanmagnago Cerretti og Verhagen for PPE-Gruppen
Veil for LDR-Gruppen
GUE-Gruppen
Ernst de la Graete for V-Gruppen
Guillaume for RDE-Gruppen
Vandemeulebroucke, Ewing, Blaney og Moretti for ARC-Gruppen
Miranda da Silva, Wurtz og Ephremidis for CG-Gruppen
om at erstatte disse beslutningsforslag med en ny tekst:

Parlamentet vedtog beslutningen (del II, punkt 2).

(Forslag til beslutning B3-1023/92 bortfaldt).

Torsdag den 9. juli 1992

12. Bosnien-Hercegovina (afstemning)

(forslag til beslutning B3-0973 og 1049/92)

Talere: Gollnisch, der jf. forretningsordenens artikel 64, stk. 2, henviste til sit indlæg ved begyndelsen af mødet, og som anmodede om, at alle forslag til beslutning om dette emne, herunder dem fra hans gruppe, sættes under afstemning (formanden henviste til den beslutning, mødeformanden havde truffet samme morgen om at henvise spørgsmålet til Præsidiets og til Forretningsorden-sudvalget). Oomen-Ruijten om dette indlæg og Gollnisch.

FORSLAG TIL BESLUTNING B3-0973 og 1049/92:

— forslag til fælles beslutning af:
Habsburg og Oostlander for PPE-Gruppen
de la Malène for RDE-Gruppen
Vandemeulebroucke for ARC-Gruppen
von Alemann

om at erstatte disse beslutningsforslag med en ny tekst:

Vedtagne ændringsforslag: 2, 3 og 1

Forkastet ændringsforslag: 4 ved VE

De enkelte dele af teksten vedtoges en efter en (punkt 3, 4 og 7 ved VE).

Oomen-Ruijten tog ordet om resultatet af afstemningen om punkt 4.

Parlamentet vedtog beslutningen ved AN (PPE):

Antal deltagere i afstemningen: 220
Ja-stemmer: 156
Nej-stemmer: 59
Hverken eller: 5

(del II, punkt 3).

13. Menneskerettigheder (afstemning)

(forslag til beslutning B3-1047, 0967, 0999, 1010, 1021, 1039, 0976, 0988, 1007, 1038, 1032, 1042, 0963, 1044, 0961 og 1002/92).

Dødsdomme over kroaterne i Beograd

FORSLAG TIL BESLUTNING B3-1047/92:

Schwartzenberg stillede spørgsmål vedrørende den meddelelse, Parlamentets formand havde tilsendt statsrådet i Algeriet efter mordet på præsident Boudiaf (formanden henviste til den meddelelse, Parlamentets formand havde givet ved mødets åbning (del I, punkt 1 i protokollen af 6.7.1992)).

Parlamentet vedtog beslutningen (del II, punkt 4 a)).

Tuaregerne

FORSLAG TIL BESLUTNING B3-0967, 0999, 1010 og 1039/92:

— forslag til fælles beslutning af:
Pons Grau og Dury for S-Gruppen
Verhagen for PPE-Gruppen
Maher for LDR-Gruppen
Vecchi for GUE-Gruppen
Ernst de la Graete for V-Gruppen
Guillaume for RDE-Gruppen
Vandemeulebroucke og Ewing for ARC-Gruppen
Wurtz og Miranda da Silva for CG-Gruppen

om at erstatte disse beslutningsforslag med en ny tekst:

Parlamentet vedtog beslutningen (del II, punkt 4 b)).

(Forslag til beslutning B3-1021/92 bortfaldt).

Togo

FORSLAG TIL BESLUTNING B3-0976, 0988 og 1038/92:

— forslag til fælles beslutning af:
van Putten for S-Gruppen
Cassanmagnago Cerretti og Verhagen for PPE-Gruppen
Verwaerde for LDR-Gruppen
Vecchi for GUE-Gruppen
Ernst de la Graete for V-Gruppen
Vandemeulebroucke for ARC-Gruppen
Wurtz og Miranda da Silva for CG-Gruppen
Pannella
(Guillaume for RDE-Gruppen var medunderskriver af det fælles beslutningsforslag)

om at erstatte disse beslutningsforslag med en ny tekst:

(Parlamentet vedtog beslutningen (del II, punkt 4 c)).

(Forslag til beslutning B3-1007/92 bortfaldt).

Etiopien

FORSLAG TIL BESLUTNING B3-1032 og 1042/92:

— forslag til fælles beslutning af:
Pons Grau og Dury for S-Gruppen
Verhagen og Daly for PPE-Gruppen
Bertens for LDR-Gruppen
Napoletano for GUE-Gruppen
Ernst de la Graete for V-Gruppen
Guillaume for RDE-Gruppen
Vandemeulebroucke for ARC-Gruppen
Wurtz og Miranda da Silva for CG-Gruppen

om at erstatte disse beslutningsforslag med en ny tekst:

(Parlamentet vedtog beslutningen (del II, punkt 4 d)).

Torsdag den 9. juli 1992

El Salvador

FORSLAG TIL BESLUTNING B3-0963/92:

Parlamentet vedtog beslutningen ved AN:

Antal deltagere i afstemningen: 197
 Ja-stemmer: 195
 Nej-stemmer: 2
 Hverken eller: 0

(del II, punkt 4 e)).

Timor

FORSLAG TIL BESLUTNING B3-1044/92:

Parlamentet vedtog beslutningen ved AN (LDR):

Antal deltagere i afstemningen: 194
 Ja-stemmer: 192
 Nej-stemmer: 0
 Hverken eller: 2

(del II, punkt 4 f)).

Syrien

FORSLAG TIL BESLUTNING B3-0961/92:

(Parlamentet vedtog beslutningen (del II, punkt 4 g)).

Jødiske gidsler i Libanon

FORSLAG TIL BESLUTNING B3-1002/92:

Parlamentet vedtog beslutningen ved AN (LDR):

Antal deltagere i afstemningen: 182
 Ja-stemmer: 182
 Nej-stemmer: 0
 Hverken eller: 0

(del II, punkt 4 h)).

14. Katastrofer (afstemning)

(forslag til beslutning (B3-0964, 1008, 1030, 1043, 1051, 1009, 1041, 0972, 0990, 0998, 1028, 1012, 1014 og 1029/92)

Hvalfangst i Norge

FORSLAG TIL BESLUTNING B3-0964, 1008, 1030, 1043 og 1051/92:

— forslag til fælles beslutning af:
 Muntingh, Roth-Behrendt og Santos for S-Gruppen
 Pimenta, Bertens og Larive for LDR-Gruppen
 Ceci for GUE-Gruppen
 Amendola for V-Gruppen
 Pompidou for RDE-Gruppen
 Vandemeulebroucke for ARC-Gruppen
 om at erstatte disse beslutningsforslag med en ny tekst:

(Parlamentet vedtog beslutningen (del II, punkt 5 a)).

Sellafield

FORSLAG TIL BESLUTNING B3-1009 og 1041/92:

— forslag til fælles beslutning af:
 Geraghty for GUE-Gruppen
 Bettini for V-Gruppen
 Lalor for RDE-Gruppen
 Blaney, Ewing, Vandemeulebroucke og Moretti for ARC-Gruppen
 om at erstatte disse beslutningsforslag med en ny tekst:

S-Gruppen havde anmodet om opdelt afstemning:

punkt A — E: vedtaget

punkt F: forkastet ved VE

punkt G: vedtaget

punkt H: forkastet

punkt I: forkastet

punkt J og punkt 1 og 2: vedtaget

punkt 3: forkastet

punkt 4: forkastet

punkt 5: vedtaget

punkt 6: forkastet

punkt 7: forkastet ved VE

punkt 8: vedtaget ved VE

punkt 9: forkastet

punkt 10: vedtaget

punkt 11: forkastet

punkt 12: forkastet

punkt 13: vedtaget

Parlamentet vedtog beslutningen ved VE (del II, punkt 5 b).

Tørke

FORSLAG TIL BESLUTNING B3-0972, 0990, 0998 og 1028/92:

— forslag til fælles beslutning af:
 Görlach for S-Gruppen
 Böge for PPE-Gruppen
 Kofoed, Nielsen og Vohrer for LDR-Gruppen
 Fantuzzi og Domingo Segarra for GUE-Gruppen
 Vandemeulebroucke for ARC-Gruppen
 Ainardi, Brito og Dessylas for CG-Gruppen
 om at erstatte disse beslutningsforslag med en ny tekst:

Parlamentet vedtog beslutningen (del II, punkt 5 c)).

Torsdag den 9. juli 1992

Dæmning i Indien

FORSLAG TIL BESLUTNING B3-1012/92:

Vedtagne ændringsforslag: 2, 1 og 3

De enkelte dele af teksten vedtoges en efter en.

Punkt F vedtoges ved opdelt afstemning (2. del ved VE) efter indlæg af Verhagen, Telkämper og van Putten.

Parlamentet vedtog beslutningen ved VE (del II, punkt 5 d)).

Jordskred i Italien

FORSLAG TIL BESLUTNING B3-1014/92:

Parlamentet vedtog beslutningen (del II, punkt 5 e)).

Regnskyl i Grækenland

FORSLAG TIL BESLUTNING B3-1029/92:

Parlamentet vedtog beslutningen (del II, punkt 5 f)).

AKTUEL OG UOPSÆTTELIG DEBAT AFSLUTTET

(Mødet udsat kl. 13.20 og genoptaget kl. 15.00)

FORSÆDE: ROBERTO BARZANTI

Næstformand

15. Den sociale dimension af det indre marked
(fortsat forhandling)

Næste punkt på dagsordenen var forhandling om 12 mundtlige forespørgsler med forhandling.

Talere: Blak, Hughes.

Talere: Ford, der efter at have beklaget Rådets fravær meddelte, at der jf. forretningsordenens artikel 58, stk. 1, var stillet en mundtlig forespørgsel til dette vedrørende det behandlede emne; han ønskede, at Det Udvidede Præsidium fik forelagt dette spørgsmål på dets møde samme eftermiddag, og insisterede på, at emnet blev opført på dagsordenen for mødeperioden i september. Han anmodede tillige om, at to medlemmer af en besøgersgruppe fra Manchester, som havde fået nægtet adgang til tilhørerlogen, fordi de var i shorts, fik lov til at overvære Parlamentets arbejde, og Sir Christopher Prout, der tilsluttede sig denne anmodning. (Formanden svarede for det første, at Det Udvidede Præsidium havde fået forelagt den første anmodning, og for det andet, at han ville træffe de nødvendige foranstaltninger med henblik på at gøre det muligt for disse besøgere at få adgang til tilhørerlogen, idet han præciserede, at kvæstorkollegiet ville få forelagt principspørgsmålet).

Talere: Piermont, Scrivener, medlem af Kommissionen, der besvarede de spørgsmål, der var stillet til Kommissionen, og Blak, der stillede et spørgsmål til Kommissionen, som Scrivener besvarede.

Formanden erklærede forhandlingen under et for afsluttet.

Afgørelse om anmodning om afstemning snarest muligt:

Parlamentet vedtog afstemning snarest muligt.

Afstemning: Del I, punkt 32.

16. Resultaterne af FN's konference om miljø og udvikling (forhandling)

Scrivener, medlem af Kommissionen, afgav en redegørelse om resultaterne af De Forenede Nationers konference om miljø og udvikling (Rio de Janeiro, 3-14. juni 1992)

Talere: Pery, Parlamentets repræsentant ved konferencen, Santos for S-Gruppen, Verhagen for PPE-Gruppen, Veil for LDR-Gruppen, Onesta for V-Gruppen, Elmalan for CG-Gruppen og Valverde Lopez.

*
* * *

Formanden meddelte, at han som afslutning på forhandlingen om Kommissionens redegørelse havde modtaget følgende beslutningsforslag med anmodning om afstemning snarest muligt, jf. forretningsordenens artikel 56, stk. 3, af:

— Miljøudvalget om resultaterne af UNCED (B3-0930/92)

— Onesta, Lannoye og Ernst de la Graete for V-Gruppen om resultaterne af FN's Konference om Miljø og Udvikling (UNCED) den 3. og 4. juni 1992 i Rio de Janeiro (B3-0941/92)

— Le Pen, Blot, Gollnisch, Mégret, Neubauer, Chod-ruch, Tauran, Ceyrac og Klaus-Peter Köhler for DR-Gruppen om UNCED (B3-0943/92)

— Mayer, Alavanos, Brito og Ephremidis for CG-Gruppen om resultaterne af UNCED (Rio) (B3-0947/92)

Han meddelte, at afgørelsen om anmodning om afstemning snarest muligt ville blive truffet ved forhandlingens afslutning.

*
* * *

Talere: Vohrer, Brito for CG-Gruppen, Diez de Rivera, Schleicher, Ceci for GUE-Gruppen, Verhagen, der protesterede mod, at Kommissionen ikke ville tage ordet i forhandlingen, selv om talerne havde opfordret den hertil (formanden svarede, at Kommissionen ikke var forpligtet til at tage ordet i en forhandling).

Formanden erklærede forhandlingen for afsluttet.

Torsdag den 9. juli 1992

Afgørelse om anmodning om afstemning snarest muligt:

Parlamentet vedtog afstemning snarest muligt.

Afstemning: Del I, punkt 33.

17. EKSF-Traktatens fremtid (forhandling)

Pasty forelagde den betænkning, han havde udarbejdet for Budgetudvalget om EKSF-Traktatens fremtid og budgetmæssige og finansielle aspekter i forbindelse hermed (A3-0248/92).

Talere: Alexandre, ordfører for Regionaludvalgets udtalelse, Theato for PPE-Gruppen, Isler-Béguin for V-Gruppen, Blak, Langer, Garcia Arias og Schmidhuber, medlem af Kommissionen.

Formanden erklærede forhandlingen for afsluttet.

Afstemning: Del I, punkt 34.

18. Mediekoncentration (forhandling)

Schinzl, medordfører, forelagde den betænkning, han havde udarbejdet sammen med Fayot for Udvalget om Kultur, Ungdom, Uddannelse og Medier om mediekoncentration og fri meningsdannelse (A3-0153/92/ændr.).

FORSÆDE: JOÃO CRAVINHO

Næstformand

Fayot, medordfører, forelagde ligeledes betænkningen.

Talere: Coimbra Martins for S-Gruppen, Lambrias for PPE-Gruppen, André for LDR-Gruppen, Barzanti for GUE-Gruppen, Schodruch for DR-Gruppen, Ribeiro for CG-Gruppen, Schönhuber, Løsgænger, Elliott, Oostlander, Grund, Schwartzberg, Rawlings, Kostopoulos, Lulling, Sir Leon Brittan, næstformand i Kommissionen, Schinzl og Fayot, medordførere.

Formanden erklærede forhandlingen for afsluttet.

Afstemning: Del I, før punkt 36.

19. Støtte til skibsbygningsindustrien (forhandling) *

Donnelly forelagde den betænkning, han havde udarbejdet for Udvalget om Økonomi, Valutaspørgsmål og Industripolitik om forslag fra Kommissionen til Rådets direktiv om ændring af Rådets syvende direktiv af 21. december 1990 om støtte til skibsbygningsindustrien (C3-0238/92 — SEK(92)0991) (A3-0250/92); han

anmodede om, at Parlamentets formand inden afstemningerne samme aften afgav løfte om, at han personligt ville sende en skrivelse til myndighederne i samtlige medlemsstater, og anmode dem om at sørge for, at Parlamentets ændringsforslag til direktivforslaget blev taget nøje i betragtning under det møde i Rådet, hvor dette forslag formelt skulle vedtages.

Formanden påtog sig at forelægge denne anmodning for Parlamentets formand.

Talere: Metten for S-Gruppen og Böhmer for PPE-Gruppen.

FORSÆDE: MARIA MAGNANI NOYA

Næstformand

Talere: Riskær Pedersen for LDR-Gruppen, Speciale for GUE-Gruppen, van der Waal, Løsgænger, Randzio-Plath, Jarzembowski, de la Camara Martinez, Lord Inglewood, Caudron, Blak, Harrison, Sir Leon Brittan, næstformand i Kommissionen, og Donnelly, ordfører, der anmodede Kommissionen om at forelægge teksten til disse erklæringer samme aften inden afstemningen, og som atter gjorde opmærksom på sin tidligere anmodning. Han bad tillige om, at Retsudvalget fik forelagt spørgsmålet, hvorfor Parlamentets udtalelse var blevet overset.

Formanden erklærede forhandlingen for afsluttet.

Afstemning: Del I, punkt 35.

20. Sikkerheden i nukleare anlæg (forhandling)

Næste punkt på dagsordenen var betænkning af Adam for Energi-, Forsknings- og Teknologiuudvalget om sikkerheden i nukleare anlæg i EF's medlemsstater (A3-0227/92) (mundtlig forespørgsel B3-0864/92 indgik i forhandlingen).

Jf. forretningsordenens artikel 102, stk. 1 og artikel 71 stillede Ewing forslag om afvisning og anmodede om, at betænkningen blev taget af dagsordenen.

Formanden oplæste bestemmelserne i forretningsordenens artikel 100, stk. 2, og 102.

Talere: Desama, formand for Energiudvalget, Falconer og Robles Piquer.

Parlamentet afviste anmodningen.

Adam forelagde sin betænkning.

Lannoye, ordfører for Miljøudvalgets udtalelse, tog ordet.

Torsdag den 9. juli 1992

FORSÆDE: NICOLE FONTAINE

Næstformand

Goedmakers for S-Gruppen tog ordet.

Af hensyn til afstemningstiden blev forhandlingen afbrudt; den ville blive genoptaget fredag (del I, punkt 10, i protokollen af 10.7.1992).

21. De politiske gruppers sammensætning

Formanden meddelte, at Sanchez Garcia havde tilsluttet sig ARC-Gruppen med virkning fra den 9. juli 1992.

22. Dagsordenen

Formanden meddelte, at Kommissionen havde imødekommet S-Gruppens anmodning (del I, punkt 14 under »fredag« i protokollen af 6.7.1992) om at afgive en redegørelse om PERIFRA II.

På forslag af formanden opførtes denne redegørelse som sidste punkt på dagsordenen for fredag.

23. Budgetkalenderen (førstebehandling)

Formanden meddelte, at efter aftale med Budgetudvalget var fristen for at stille ændringsforslag til førstebehandling af forslaget til det almindelige budget for De Europæiske Fællesskaber for regnskabsåret 1993 fastsat som følger:

— ændringsforslag fra medlemmerne og de udvalg, der skulle holde møde fra den 21. til 30. september: torsdag den 1. oktober 1992 kl. 12.00

— ændringsforslag fra de udvalg, der skulle holde møde den 1. og 2. oktober: fredag den 2. oktober 1992 kl. 12.00

— ændringsforslag fra de politiske grupper: onsdag den 7. oktober 1992 kl. 18.00

— forslag til samlet forkastelse og ændringsforslag til beslutningsforslag: tirsdag den 27. oktober 1992 kl. 13.00.

Budgetforhandlingen ville finde sted tirsdag den 27. oktober og afstemningen torsdag den 29. oktober 1992.

AFSTEMNINGSTID

24. Forbindelserne EF-Japan (afstemning)

(forslag til beslutning i betænkning af Baget Bozzo — A3-0160/92)

Vedtagne ændringsforslag: 1 ved VE, 2 ved VE, 8, 9, 3 ved VE, 10, 4, 5, 6, 7 ved VE og 11 ved VE

De enkelte dele af teksten vedtoges en efter en.

STEMMEFORKLARING

Gollnisch for DR-Gruppen.

Skriftlige stemmeforklaringer:

Ford og Arbeloa Muru.

Parlamentet vedtog beslutningen (del II, punkt 6).

25. Samarbejde EF-SNG — Bistand til staterne i det tidligere Sovjetunionen (afstemning)

(forslag til beslutning i betænkninger af Chabert (A3-0220/92) og Price (A3-0219/92))

a) A3-0220/92

Vedtagne ændringsforslag: 1, 3, 2 (1. del), 2 (2. del ved VE)

De enkelte dele af teksten vedtoges en efter en.

Nr. 2 ved opdelt afstemning (LDR):

1. del: indledning og a)

2. del: resten

STEMMEFORKLARING:

Neubauer for DR-Gruppen.

Skriftlig stemmeforklaring:

Dillen.

Parlamentet vedtog beslutningen (del II, punkt 7 a)).

b) A3-0219/92

Skriftlig stemmeforklaring:

Cushnahan.

Parlamentet vedtog beslutningen (del II, punkt 7 b)).

26. Forbindelserne EF-Hong Kong (afstemning)

(forslag til beslutning i betænkning af Hindley — A3-0198/92)

Forkastet ændringsforslag: 1

De enkelte dele af teksten blev vedtaget en efter en.

Parlamentet vedtog beslutningen (del II, punkt 8).

27. Samarbejdsaftale EF-San Marino (afstemning) *

(betænkning af Rossetti — A3-0114/92)

Quisthoudt-Rowohl hilste en tidligere brasilianske miljøminister, der var til stede i tilhørerlogen, velkommen (formanden tilsluttede sig også denne velkomst).

Torsdag den 9. juli 1992

RÅDETS AFGØRELSE 9541/91 — C3-0031/92:

Parlamentet godkendte Rådets afgørelse (del II, punkt 9).

FORSLAG TIL LOVGIVNINGSMÆSSIG BESLUTNING:

Parlamentet vedtog den lovgivningsmæssige beslutning (del II, punkt 9).

28. Økonomisk bistand til Kroatien og Slovenien (afstemning) *

(anden betænkning af Stavrou — A3-0232/92)

FORSLAG TIL FORORDNING KOM(92)0156 — C3-0192/92:

Ordføreren tog ordet til ændringsforslagene, navnlig for at præcisere at nr. 1-3 var stillet af REX-Udvalget, hvilket var i modstrid med det, der var anført i den græske udgave, og derpå for at spørge Kommissionen, om denne i betragtning af situationens udvikling i den pågældende region var rede til at forelægge et forslag til forordning, der kun vedrørte Kroatien, (formanden svarede, at Kommissionen ville tage ordet før afstemningen om hele forslaget).

Vedtagne ændringsforslag: 1, 2 og 3*Forkastet ændringsforslag:* 4 ved VE.

Talere: Sir Leon Brittan, næstformand i Kommissionen, der understregede, at Kommissionen havde ønsket at opretholde et enkelt forslag vedrørende Kroatien og Slovenien, men at den eventuelt kunne følge Parlamentets udtalelse, ordføreren, der spurgte, om Kommissionen ville påtage sig at forelægge et nyt forslag, og Sir Leon Brittan, der henviste til, at han ikke var i stand til at give sikkerhed herfor, men at Kommissionen fulgte situationen nøje.

Parlamentet godkendte det således ændrede kommissionsforslag (del II, punkt 10).

FORSLAG TIL LOVGIVNINGSMÆSSIG BESLUTNING:

STEMMEFORKLARINGER:

De Vries for LDR-Gruppen og Habsburg.

Skriftlige stemmeforklaringer:

Blot, Dillen og Neubauer.

Parlamentet vedtog den lovgivningsmæssige beslutning (del II, punkt 10)

29. Vejblokader i Frankrig (afstemning)

(forslag til beslutning B3-1027, 1054, 1055, 1056, 1057 og 1058/92)

FORSLAG TIL BESLUTNING B3-1027, 1054, 1055 og 1058/92:).

— forslag til fælles beslutning af:
Visser og Sapena Granell for S-Gruppen
Cornelissen og McIntosh for PPE-Gruppen
Wijsenbeek for LDR-Gruppen
Porrazzini for GUE-Gruppen
Van Dijk for V-Gruppen

om at erstatte disse beslutningsforslag med en ny tekst:

Forkastet ændringsforslag: 1

De enkelte dele af teksten vedtoges en efter en.

STEMMEFORKLARINGER:

Cornelissen for PPE-Gruppen, og Sisó Cruellas.

Skriftlig stemmeforklaring:

Tauran for DR-Gruppen.

Parlamentet vedtog beslutningen (del II, punkt 11).

(Forslag til beslutning B3-1056 og 1057/92 bortfaldt).

30. Virkeliggørelsen af det indre marked (afstemning)

(forslag til beslutning i interimsbetænkning af Patterson — A3-0251/92)

Ordføreren tog ordet til nr. 6, 8, 9, 11, 12 og 13.

Vedtagne ændringsforslag: 11, 12, 6, 4 ved VE, 7 (1. og 2. del ved VE), 5, 10, 9, 13 ved VE*Forkastede ændringsforslag:* 1, 2, 3, 8 ved VE

De enkelte dele af teksten vedtoges en efter en (punkt 25 forkastedes ved VE). De følgende tekster ved opdelt afstemning (S):

— titlen: »interims« blev bevaret ved VE

— punkt 6:

1. del: til og med »finansielle tjenesteydelser«: vedtaget (Hänsch tog ordet på S-Gruppens vegne for at præcisere opdelingen).

2. del: resten: forkastet ved VE

Torsdag den 9. juli 1992

— punkt 8:

1. del: indledningen og litra a) — litra c): vedtaget
2. del: resten: vedtaget

— punkt 21:

1. del: teksten uden ordene » hvorledes den frie... konkurrenceforvridning og«: vedtaget
2. del: disse ord: forkastet ved VE

Nr. 7 ved opdelt afstemning (LDR):

1. del: til og med »bekostning af forbrugeren«
2. del: resten

Talere: Falconer inden afstemningen om nr. 8 for at anmode om ordførerens holdning til dette ændringsforslag og ordføreren.

STEMMEFORKLARING:

Martinez for DR-Gruppen.

Skriftlige stemmeforklaringer:

Blak, Cushnahan og Colom i Naval.

Parlamentet vedtog beslutningen (del II, punkt 12).

31. Det britiske formandskabs arbejdsprogram (afstemning)

(forslag til beslutning B3-0937, 0955 og 1015/92)

FORSLAG TIL BESLUTNING B3-0937/92:

Parlamentet forkastede forslaget til beslutning ved AN (PPE)

Antal deltagere i afstemningen: 240

Ja-stemmer: 7

Nej-stemmer: 227

Hverken eller: 6

FORSLAG TIL BESLUTNING B3-0995/92:

Præamblet og punkt A-C forkastet ved VE.

Forkastet ændringsforslag: 1

Cot for S-Gruppen tog forslaget til beslutning tilbage.

STEMMEFORKLARINGER:

Sälzer for PPE-Gruppen, Lannoye for V-Gruppen og Ewing for ARC-Gruppen.

Hänsch betvivlede nytten af at afgive stemmeforklaringer til en tekst, der var trukket tilbage.

Formanden gjorde opmærksom på, at beslutningsforslag B3-1015/92 stadig forelå, hvorfor hun havde tilladt stemmeforklaringer.

Pasty tog beslutningsforslag B3-1015/92 tilbage.

32. Den sociale dimension af det indre marked (afstemning)

(forslag til beslutning B3-0950, 0951, 0952, 0953, 0954, 0955, 0956 og 0957/92)

FORSLAG TIL BESLUTNING B3-0950/92:

Parlamentet forkastede beslutningsforslaget ved VE.

FORSLAG TIL BESLUTNING B3-0951, 0952, 0954 og 0955/92:

— forslag til fælles beslutning af:

Cot for S-Gruppen

Colajanni og Catasta for GUE-Gruppen

Cramon Daiber for V-Gruppen

Canavaro for ARC-Gruppen

(Ephremidis for CG-Gruppen havde taget sin underskrift tilbage)

om at erstatte disse beslutningsforslag med en ny tekst:

8 første led: vedtaget ved VE

9. led forkastet ved VE.

resten af præamblet, og punkterne til og med punkt 11: vedtaget ved VE

punkt 12 ved opdelt afstemning:

1. del: til og med »socialt aktionsprogram«: forkastet
2. del: resten: vedtaget ved VE

punkt 13 — 16: vedtaget

STEMMEFORKLARINGER

Menrad for PPE-Gruppen og Blot for DR-Gruppen.

Skriftlige stemmeforklaringer:

Cramon Daiber, Dillen og Ephremidis.

Parlamentet vedtog beslutningen ved AN (S)

Antal deltagere i afstemningen: 203

Ja-stemmer: 120

Nej-stemmer: 79

Hverken eller: 4

(Del II, punkt 13)

(Forslag til beslutning B3-0953, 0956 og 0957/92 bortfaldt).

33. Resultaterne af FN's konference om miljø og udvikling (afstemning)

(forslag til beslutning B3-0930, 0941, 0943, 0947/92)

FORSLAG TIL BESLUTNING B3-0930/92:

Vedtagne ændringsforslag: 2 ved VE, 3, 4, 5 ved VE, 23 ved VE, 6 ved VE, 7 ved VE, 8, 9, 10 ved VE, 24, 1, 12,

Torsdag den 9. juli 1992

13 (1. del), 14 (1. del), 14 (2. del ved VE), 15, 16 (1. del), 16 (2. del ved VE), 17, 18, 25, 26, 19, 20 (1. del og 2. del ved VE), 21 (1. del ved VE), 21 (2. del), 21 (4. del ved VE), 22 (1. del ved VE)

Forkastede ændringsforslag: 11 ved VE, 13 (2. del ved VE), 21 (3. del), 22 (2. del ved VE)

Verhagen tog ordet til den nederlandske udgave af nr. 4.

Opdelt afstemning:

nr. 13 (S, LDR):

1. del: til og med »drivhuseffekten«
2. del: resten

nr. 14 (LDR, S):

1. del: til og med »gennemførelsen«
2. del: resten

nr. 16 (PPE):

1. del: til og med »beskyttes«
2. del: resten

nr. 20 (LDR):

1. del: til og med »afgørelser«
2. del: resten

nr. 21 (PPE, S):

1. del: indledning
2. del: a)
3. del: b)
4. del: resten

nr. 22 (S):

1. del: hele teksten uden b)
2. del: b)

Ved afslutningen af afstemningen tog Onesta ordet for at meddele, at nr. 17 og 18 ikke var blevet sat under afstemning, hvorefter formanden gik over til afstemning om disse to ændringsforslag.

STEMMEFORKLARINGER:

Lehideux for DR-Gruppen og Verhagen for PPE-Gruppen.

Parlamentet vedtog beslutningen (del II, punkt 14).

* * *

Cot for S-Gruppen spurgte, hvorvidt man på trods af tidspunktet ville stemme om betænkningerne af Pasty (A3-0248/92) og Donnelly (A3-0250/92) samme aften.

Formanden tilsluttede sig dette forslag, som Parlamentet godkendte.

Fayot gjorde opmærksom på, at hvis betænkningen af Fayot/Schintzel A3-0153/92 ikke blev sat under afstemning samme aften, ville han anmode om, at afstemningen blev udsat til næste mødeperiode.

Falconer anmodede om, at Det Udvidede Præsidium opfordrede Rådet til at forelægge udkastet til konvention om kontrol ved de ydre grænser for Parlamentet til behandling. Han anmodede endvidere om, at Udvalget om Borgerlige Frihedsrettigheder udarbejdede en betænkning om dette udkast til konvention, inden dokumentet blev underskrevet.

Formanden tog denne anmodning til efterretning.

Elliot anmodede om, at afstemningerne som normalt ville blive fortsat fredag formiddag (formanden understregede, at de to ovennævnte betænkninger burde sættes under afstemning straks)

34. EKSF-Traktatens fremtid (afstemning)

(forslag til beslutning i betænkning af Pasty — A3-0248/92)

Forkastede ændringsforslag: 1 ved AN (S og PPE) og 2 ved AN (PPE)

Resultat af afstemning ved AN:

nr. 1:

Antal deltagere i afstemningen: 185
Ja-stemmer: 66
Nej-stemmer: 117
Hverken eller: 2

nr. 2:

Antal deltagere i afstemningen: 182
Ja-stemmer: 67
Nej-stemmer: 113
Hverken eller: 2

De enkelte dele af teksten vedtoges en efter en.

Skriftlige stemmeforklaringer:

Blot, Brok og Lulling.

Parlamentet vedtog beslutningen (del II, punkt 15).

35. Støtte til skibsbygningsindustrien (afstemning) *

(forslag til beslutning i betænkning af Donnelly — A3-0250/92)

Ordføreren gentog den anmodning, han havde fremsat til formanden under forhandlingen.

FORSLAG TIL DIREKTIV SEK(92)0931 — C3-0238/92:

Vedtagne ændringsforslag: 1-7 under et, 8 ved VE, 9, 10 (1. del), 10 (2. del ved VE), 11-13 under et.

Nr. 10 ved opdelt afstemning (PPE):

1. del: til og med »nedskæringer«
2. del: resten

Torsdag den 9. juli 1992

Parlamentet godkendte det således ændrede kommissionsforslag (del II, punkt 16).

FORSLAG TIL LOVGIVNINGSMÆSSIG BESLUTNING:

Skriftlige stemmeforklaringer:

Merz, Jensen, Blak, Iversen, Ukeiwé, ordføreren og Nielsen.

Parlamentet vedtog den lovgivningsmæssige beslutning ved AN:

Antal deltagere i afstemningen: 174

Ja-stemmer: 162

Nej-stemmer: 11

Hverken eller: 1

(Del II, punkt 16).

Formanden oplæste følgende meddelelse fra Parlamentets formand:

»Formanden påtager sig at rette skriftlig henvendelse til myndighederne i de tolv medlemsstater for at anmode dem om at sikre, at Rådet tager nøje hensyn til Europa-Parlamentets ændringsforslag til forslag til direktiv om ændring af Rådets syvende direktiv af 21. december 1990 om støtte til skibsbygningsindustrien (SEK(92)0991). Disse ændringer vil gøre det muligt for skibsværfterne i de nye tyske forbundsstater at drage fordel af undtagelsesforanstaltninger.«

* * *

Fayot anmodede om sikkerhed for, at betænkningen Fayot/Schintzel (A3-0153/92), eftersom den ikke kunne blive sat under afstemning samme aften, blev udsat til næste mødeperiode og sat under afstemning ved begyndelsen af denne (formanden tog denne anmodning til efterretning).

Afstemning om betænkningen Fayot/Schintzel udsattes til næste mødeperiode.

AFSTEMNINGSTIDEN AFSLUTTET

36. Dagsorden for næste møde

Formanden meddelte, at dagsordenen for mødet fredag den 10. juli 1992 var fastlagt som følger:

kl. 9.00

- procedure uden afgivelse af betænkning *
 - betænkning af Simmonds om hindbær (uden forhandling) *
 - betænkning af Verbeek om biologisk produktion af landbrugsprodukter * ⁽¹⁾
 - betænkning af Adam om nukleare anlæg (fortsat forhandling) ¹
 - betænkning af Larive om det internationale videnskabs- og teknologicenter * ¹
 - betænkning af Seligman om hjerneforskning ¹
 - forhandling under et om en betænkning af Santos Lopez og en betænkning af Valverde Lopez om beskyttelse af skovene * ¹
 - betænkning af Ceci om foderstoffer * ¹
 - anden betænkning af Jarzembowski om lufttransport * ¹
 - forslag til beslutning om Det Europæiske Miljøagentur (artikel 41) ¹
 - mundtlig forespørgsel med forhandling til Kommissionen om miljøuheld
 - redegørelse fra Kommissionen om G7-mødet i München
 - redegørelse fra Kommissionen om PERIFRA II
- (Mødet hævet kl. 20.20)

⁽¹⁾ Teksterne ville blive sat under afstemning efter afslutning af hver enkelt forhandling.

Enrico Vinci
Generalsekretær

Egon Klepsch
Formand

Torsdag den 9. juli 1992

DEL II

Tekster vedtaget af Europa-Parlamentet

1. Sydafrika

BESLUTNING B3-0984, 0989, 1001, 1018 og 1053/92

Beslutning om Sydafrika

Europa-Parlamentet,

- A. der er chokeret over massakren i Boipatong den 17. juni 1992, hvor 42 mænd, kvinder og børn blev brutalt myrdet,
 - B. der frygter, at alle fremskridt hen imod et ikke-raceadskilt demokrati i Sydafrika trues af denne og lignende forbrydelser,
 - C. der henviser til bitterheden og vreden i de sorte townships, genoptagelsen af voldshandlingerne og afbrydelsen af dialogen mellem den hvide regering og det sorte flertal,
 - D. der henviser til rapporterne fra Amnesty International og Den Internationale Juristkomité i Genève, ifølge hvilke de sydafrikanske myndigheder bærer hovedansvaret for den vedvarende vold,
 - E. der henviser til, at ANC ved flere lejligheder har anmodet om, at der blev taget skridt til at sætte en stopper for den vold, som den militante Inkatha-bevægelse har fremprovokeret, og som beklager, at lovgivningen vedrørende dette spørgsmål ikke respekteres fuldt ud,
 - F. der minder om, at ANC også har anmodet om, at de særlige sikkerhedsstyrker afvæbnes og sendes tilbage til deres kaserner,
 - G. der mener, at den voksende usikkerhedsfølelse blandt civilbefolkningen og den tillidskrise, der er opstået mellem forhandlingsparterne, har ført til ANC's krav om standsning af CODESA's arbejde og oplussen af nye voldshandlinger i de seneste dage,
 - H. der erkender, at der er god grund til at nære mistanke om, at der findes elementer inden for sikkerhedsstyrkerne, som — trænet i at gennemføre et brutalt apartheidstyre — samarbejder med ekstremisterne i forbindelse med disse alvorlige forbrydelser,
 - I. der henviser til den forsinkede gennemførelse af aftalerne indgået som led i CODESA,
 - J. der erkender, at der findes ekstremister inden for de forskellige organisationer, der er involveret i konflikten, hvis vigtigste mål er at forstyrre processen henimod en fredelig samfundsændring via forhandlinger,
 - K. der henviser til sine tidligere beslutninger om dette spørgsmål samt til beslutningerne fra Den Paritetiske Forsamling AVS-EØF,
1. fordømmer massakren i Boipatong samt enhver form for vold og tilskyndelse hertil;
 2. bifalder præsident De Klerks afgørelse om at indbyde fremtrædende jurister uden for Sydafrika til at deltage i undersøgelserne omkring Boipatong-massakren og lignende forbrydelser under overvågelse af internationale observatører;
 3. noterer sig erklæringen fra topmødet i Lissabon og insisterer på, at EF-trojkaen i forbindelse med det næste besøg i Sydafrika med den største beslutsomhed tager spørgsmålet om kontrollen over det sydafrikanske politi og sikkerhedsstyrkerne op;

Torsdag den 9. juli 1992

4. mener, at medlemsstaterne kunne yde et vigtigt bidrag og bygge bro over mistilliden mellem det sorte flertal og sikkerhedsstyrkerne ved at bidrage til uddannelsen af det sydafrikanske politi, så de i højere grad respekterer menneskerettighederne;
5. kræver, at den sydafrikanske regering mere effektivt kontrollerer sikkerhedsstyrkerne, så de, hvis de er skyldige i overtrædelser, bliver retsforfulgt, og afviser samtidig påstandene om, at kun våbenanvendelse kan føre til en ændring i Sydafrika;
6. understreger, at den sydafrikanske regering nødvendigvis må forbedre situationen for de sorte samfund, og anmoder den navnlig om at opfylde sit løfte og hurtigt ændre herbergene for vandrende arbejdstagere, der som bekendt er arnesteder for volden, til indkvarteringssteder, der indgår som en integreret del af det omgivende samfund; opfordrer Fællesskabet til at bidrage til dette program;
7. henviser til sin beslutning af 13. februar 1992⁽¹⁾ om Sydafrika for så vidt angår gennemførelse af Rådets afgørelse om at ophæve sanktionerne fra 1986 samt de betingelser, der knytter sig til denne gennemførelse;
8. støtter Det Europæiske Råds opfordring til alle involverede parter i Sydafrika til at genoptage forhandlingerne inden for CODESA, der rummer mulighed for at nå frem til den enighed, der er nødvendig for at sikre en fredelig udvikling i retning af et virkelig demokratisk og ikke-raceadskilt Sydafrika, især ved at indsætte en overgangsregering;
9. pålægger sin formand at sende denne beslutning til Rådet, Kommissionen, Det Europæiske Politiske Samarbejde, præsident De Klerk, Nelson Mandela, CODESA's generalsekretær og FN's generalsekretær.

(1) EFT nr. C 67 af 16.3.1992, s. 136.

2. Hungersnød i Afrika

BESLUTNING B3-0966, 0974, 0975, 1003, 1005, 1031, 1037 og 1050/92

Beslutning om hungersnøden i Afrika

Europa-Parlamentet,

- A. der henviser til, at Afrikas Horn og dele af det sydlige Afrika er alvorligt ramt af hungersnød, og at millioner af menneskeliv er truet,
- B. der glæder sig over den indsats, EF allerede har ydet for at afhjælpe situationen, men understreger, at den set i forhold til problemets omfang stadig er meget utilstrækkelig,
- C. der henviser til, at Kommissionen selv har udtalt, at tørkesituationen i Afrika uden fortilfælde er den alvorligste i dette århundrede, at 60 mio mennesker trues af sult, og at der skønnes at være behov for 6,5 mio t korn,
- D. der understreger, at borgerkrigene i Sudan, Etiopien, Somalia og Moçambique samt de pågældende regerings manglende fødevarerpolitik er hovedårsagerne til hungersnøden, og fastholder, at alle parter i disse konflikter har en forpligtelse over for deres eget folk til at standse kampene,
- E. der er klar over, at voldshandlingerne i høj grad medvirker til at øge vanskelighederne i forbindelse med fordelingen af hjælpen, og som er foruroliget over det stigende antal overgreb på de humanitære organisationer,

Torsdag den 9. juli 1992

- F. der understreger, at den demografiske eksplosion i Afrika yderligere forværrer hungersnøden,
- G. der gør opmærksom på de desperate forhold, millioner af flygtninge lever under i mange afrikanske lande,
- H. der henviser til de gentagne opfordringer fra FN's generalsekretær, de humanitære organisationer og de ikke-statslige organisationer om at yde nødhjælp til Afrika og således gøre det muligt at frelse hundredetusinder af menneskeliv,
- I. der henviser til sine tidligere beslutninger om dette emne,
1. mener, at det enorme omfang, som den forestående hungersnød synes at få, er en udfordring til regeringernes og befolkningernes samvittighed i alle EF's medlemsstater;
 2. anmoder EF og dets medlemsstater om at overveje omgående at afhjælpe denne livstruende situation ved hjælp af EUF-midler, som ikke er anvendt til finansiering af normale udviklingsaktiviteter på grund af vedvarende uro og interne stridigheder i en række lande;
 3. fastholder, at der ikke blot er behov for flere penge og forsyninger, men også for at sikre fordelingen af hjælpen ved at give fødevare- og medicinkonvojerne og bistandsarbejderne væbnet beskyttelse;
 4. understreger behovet for at yde særlig hurtig hjælp til de 2 mio somaliere, hvis børn for trefjerdedele vedkommende ifølge Médecins sans Frontières allerede lider under alvorlig underernæring;
 5. understreger behovet for så hurtigt som muligt at sikre, at de tusinder af somaliere, som ønsker at flygte til Yemen, får tilladelse til at komme ind i landet, og anmoder indtrængende EF og dets medlemsstater om fortsat at yde Yemen bistand til dette formål;
 6. understreger behovet for hurtig hjælp til den ene million kenyanere og den næsten halve million flygtninge i Kenya, som er ramt af den alvorlige tørke, især i de nordøstlige og østlige egne, i Rift Valley samt i landets kystprovinser;
 7. understreger behovet for, at EPS lægger pres på RENAMO's ledere, hvis voldelige aktioner har påført det moçambiquiske folk så mange lidelser siden 1975, og som gør det så vanskeligt at afhjælpe hungersnøden i dette land;
 8. pålægger sin formand at sende denne beslutning til Rådet, Kommissionen, EPS, FAO's generalsekretær, WFP's generalsekretær, OAU's generalsekretær og formændene for Den Paritetiske Forsamling AVS-EØF.

3. Situationen i Bosnien-Hercegovina

BESLUTNING B3-0973 og 1049/92

Beslutning om situationen i Bosnien-Hercegovina

Europa-Parlamentet,

- A. der er oprørt over omfanget af aggressionerne mod befolkningen i Bosnien-Hercegovina, der fra flere sider udsættes for væbnede angreb, som har til formål at opsplitte området i henhold til etniske kriterier,
- B. der beklager, at Fællesskabet stadig ikke er i stand til at nå til enighed om en energisk og kontinuerlig politik i denne region,

Torsdag den 9. juli 1992

- C. der henviser til sine beslutninger af 11. juni 1992⁽¹⁾ om forbindelserne mellem Det Europæiske Fællesskab og republikkerne i det tidligere Jugoslavien,
- D. der er dybt foruroliget over den store tilstrømning af midlertidige flygtninge og fordrevne på grund af krigen i republikken Bosnien-Hercegovina og udsigten til en yderligere tilstrømning, såfremt krigen fortsætter,
- E. der erkender, at flygtningekrisen kun kan løses varigt efter en fredelig afslutning på konflikten i republikken Bosnien-Hercegovina, og vil ligeledes hilse et vellykket udfald af UNPROFOR-operationer i republikken Kroatien velkommen,
- F. der erkender, at det internationale samfund og de humanitære organisationer hidtil har ydet humanitær bistand, som har vist sig at være utilstrækkelig i de stater, der står med et midlertidigt flygtningeproblem,
- G. der bekræfter, at de midlertidige flygtninge og fordrevne har en grundlæggende ret til at vende hjem med garanti for sikkerhed og ikke-diskrimination, og at en varig løsning bedst kan opnås på denne måde,
- H. der anerkender, at regeringerne i de berørte republikker og i nabostaterne gør en stor indsats for at huse et stort antal flygtninge,
1. opfordrer energisk Rådet til straks at tage initiativer i FN og CSCE med henblik på omgående at få kampene bragt til ophør;
 2. understreger på ny, at grænserne mellem det tidligere Jugoslaviens enkelte republikker aldrig må ændres med trussel om anvendelse af magt eller ved magt;
 3. minder de ansvarlige i Fællesskabet om, at enhver udsættelse af en klar afgørelse betyder utallige døds ofre, som Fællesskabet ligeledes er ansvarlig for;
 4. opfordrer Rådet og medlemsstaterne til at øge den humanitære bistand i form af finansiel, materiel og økonomisk støtte til republikken Bosnien-Hercegovina, republikken Kroatien, republikken Slovenien og republikken Ungarn, hvortil der i alle tilfælde i stort omfang strømmer midlertidige flygtninge, i overensstemmelse med princippet om en lige byrdefordeling;
 5. opfordrer Rådet og medlemsstaterne til at yde humanitær bistand i form af finansiel, materiel og økonomisk støtte til den republik, der af dens egne indbyggere er kendt under betegnelsen republikken Makedonien, og som — selv om den loyalt og under store økonomiske udgifter iværksætter sanktioner over for de serbiske aggressorer og giver asyl til flygtninge fra Kosovo — i øjeblikket ikke modtager nogen støtte fra FN eller EF, eftersom den ikke er blevet anerkendt som selvstændig stat;
 6. opfordrer medlemsstaterne til at handle i overensstemmelse med de grundlæggende principper i den internationale flygtningeret, herunder principperne om en lige byrdefordeling, ikke-udvisning og familiens enhed;
 7. mener, at EF's og dets medlemsstaters primære ansvar er at imødekomme UNHCR's og Internationalt Røde Kors' budgetkrav i forbindelse med finansieringen af aktiviteterne i det tidligere Jugoslavien;
 8. opfordrer til, at der snarest muligt tages initiativ til at etablere og opretholde sikkerhedszoner og humanitære korridorer med henblik på at forebygge yderligere flygtningestrømme og etablere passende forudsætninger for, at de midlertidige flygtninge kan vende hjem til republikken Bosnien-Hercegovina og republikken Kroatien; mener desuden, at der bør træffes effektive foranstaltninger til at garantere sikkerheden inden for de ovenfor omtalte humanitære korridorer og sikkerhedszoner for at sikre hurtig tilførsel af materiel bistand til alle berørte regioner;

⁽¹⁾ Protokollen af denne dato, del II, punkt 8.

Torsdag den 9. juli 1992

9. kræver, at FN- og EF-repræsentanter i alle forhandlinger fuldt ud bør respektere den lovlige regering i republikken Bosnien-Hercegovina, som har en helt anden grundlæggende status end ophavsmændene til aggressionen mod denne republik;
10. gentager sit krav om, at samtlige flygtninge- og krigsfangelejre skal åbnes, således at Internationalt Røde Kors kan foretage en inspektion og overvågning;
11. pålægger sin formand at sende denne beslutning til Rådet, Kommissionen, medlemsstaternes regeringer, FN's Sikkerhedsråd og til regeringerne for det tidligere Jugoslaviens republikker.

4. Menneskerettigheder

a) **BESLUTNING B3-1047/92**

Beslutning om dødsdommene over kroatisk borgere i Beograd

Europa-Parlamentet,

- A. der er meget foruroliget over de domme, der blev afsagt af Beograds militærdomstol den 26. juni 1992, hvor kroatisk soldater, der har forsvaret Vukovar, i strid med enhver form for international folkeret er blevet stillet for domstolen, og hvor soldaterne Martin Sabljic, Zoran Supos og Nikola Cibaric blev dømt til døden og soldaterne Bartol Domazet, Jure Marusic, Slavko Madarevic og Ante Vrankovic blev idømt langvarige fængselsstraffe,
 - B. der er oprørt over, at disse såkaldte domme i strid med enhver form for folkeret blev afsagt over krigsfanger, der for den legalt anerkendte republik Kroatien forsvarede byen Vukovar, der i henhold til international ret hører til Kroatien,
 - C. der henviser til appellen fra Helsinki Watch,
 - D. der henviser til mistanken om, at den såkaldte jugoslaviske hær har tortureret fangerne for at fremtvinge tilståelser,
1. fordømmer på det skarpeste den såkaldte jugoslaviske hærs fremgangsmåde, der er i klar modstrid med folkeretten;
 2. opfordrer indtrængende udenrigsministrene i Europæisk Politisk Samarbejde til ufortøvet og på det skarpeste at protestere over for den serbiske regering og til at pålægge Fællesskabets repræsentanter, der udøver deres virksomhed i det tidligere Jugoslavien, at underrette de serbiske myndigheder om, at Fællesskabet vil reagere på fortsættelsen af de illegale processer og navnlig fuldbyrdelsen af dødsdommene med skærpede sanktioner;
 3. gør Serbiens og Montenegros myndigheder opmærksom på, at krigsforbrydelser som disse straffes på det strengeste i henhold til folkeretten;
 4. pålægger sin formand at sende denne beslutning til Rådet, EPS, Fællesskabets repræsentanter i det tidligere Jugoslavien samt Serbiens og Montenegros regeringer.
-

Torsdag den 9. juli 1992

b) BESLUTNING B3-0967, 0999, 1010 og 1039/92**Beslutning om tuaregernes situation***Europa-Parlamentet,*

- A. der henviser til, at massakrerne, mordene på og de vilkårlige anholdelser af tuareger, som fører til en kraftig udvandring af civilbefolkningen, fortsætter til trods for erklæringerne om en demokratisk åbning i Niger og Mali og til trods for den nationalpagt, som er indgået mellem Republikken Malis regering og Azawads forenede bevægelser og fronter, i henhold til hvilken Nordmali indtager en særstatus,
- B. der er chokeret over beretningerne om massakren på tuareger i Gossi i Mali i maj 1992 efter et angreb på en nødhjælpstransport fra den norske kirke, der hævdes at være blevet iværksat af det lokale gendarmeri, og som tuaregerne fik skylden for,
- C. der henviser til, at denne udbytning og forfølgelse er baseret på etniske kriterier,
- D. der henviser til hærens omladning af fødevarerhjælpen samt den totale mangel på egentlige udviklingsprojekter til fordel for tuaregerne,
- E. der henviser til, at trods bestræbelserne på at gennemføre en national fredskonference, har Nigers hær samlet tropper i den nordlige del af landet og er nu rede til at iværksætte blodige operationer,
- F. der er rystet over truslen om udryddelse af et helt folk,
- G. der henviser til sin beslutning af 13. september 1990 ⁽¹⁾ om tuareg-folket,
- fordømmer på det kraftigste de arrestationer og henrettelser, som de etniske tuareger har været ofre for, og kræver løsladelse af de personer, der tilbageholdes udelukkende på grund af deres etniske tilhørsforhold, eller som på fredelig vis har givet udtryk for deres synspunkter;
 - glæder sig over den aftale, som er indgået mellem den maliske regering og de tuaregiske organisationer, men konstaterer, at den ikke gennemføres; anmoder den maliske regering om at sørge for, at denne aftale overholdes, og om at bevilge de midler, som er nødvendige for de institutioner, som er oprettet ved denne aftale;
 - anmoder de nigerske myndigheder om at indlede en ægte forsoningsdialog med den tuaregiske befolkning og afholde sig fra at gennemføre de militæraktioner, der er under planlægning;
 - anmoder om, at der nedsættes en international undersøgelseskommission med henblik på at afgøre ansvaret for massakrerne i Tchín-Tabaraden, Gao, Tombouctou, Léré, Gossi og Foïta;
 - anser det for absolut nødvendigt, at regionerne i den nordlige del af Niger tildeles et vist selvstyre under tuaregernes eget ansvar, idet det er den eneste måde, hvorpå man kan genskabe tilliden;
 - anmoder de maliske og nigerske myndigheder om at muliggøre fri bevægelighed for tuareger og deres goder og om at anerkende tuaregerne som fuldgyltige borgere;
 - mener, at det nu påhviler EF og dets medlemsstater at gøre regeringerne og de politiske kræfter i Mali og Niger opmærksom på, at behandlingen af tuaregerne i fremtiden vil have afgørende indflydelse på støttepolitikken og forbindelserne mellem EF og dets medlemsstater og begge disse lande;
 - pålægger sin formand at sende denne beslutning til Rådet, Kommissionen, Det Europæiske Politiske Samarbejde, Malis og Nigers regeringer, OAU's generalsekretær samt formændene for Den Paritetiske Forsamling AVS/EØF.

(1) EFT nr. C 260 af 15.10.1990, s. 141.

Torsdag den 9. juli 1992

c) **BESLUTNING B3-0976, 0988 og 1038/92****Beslutning om menneskerettighederne og demokratiseringsprocessen i Togo***Europa-Parlamentet,*

- A. der henviser til, at Togo, som har været under militært styre i 24 år, er en af de afrikanske nationer, der er ved at udvikle sig til et demokrati,
 - B. der henviser til, at præsidenten for Den Togolesiske Republik efter de voldelige demonstrationer i oktober 1990 har meddelt, at etpartistyre vil blive afløst af et flertpartistyre, og til at Den Nationale Suveræne Konferences afgørelser sigter mod afholdelse af frie valg,
 - C. der henviser til, at Gilchrist Olympio, mulig præsidentkandidat, den 5. maj 1992 blev ramt af kugler, der blev affyret fra et baghold på en vej i nærheden af Sokodé, og at fire andre personer blev dræbt under dette bagholdsangreb, heriblandt formanden for den togolesiske Union for Forsoning,
 - D. der henviser til, at menneskerettighederne siden da er blevet krænket som led i en destabiliseringsproces og at valget er udsat på ubestemt tid,
 - E. der henviser til, at internationale delegationer, som har besøgt Togo, er bekymrede over det manglende mådehold, der vises fra alle sider af det politiske spektrum, over risikoen for, at hæren ikke vil forholde sig neutralt i demokratiseringsprocessen, og over faren for at landet vil vende tilbage til et autoritært styre,
 - F. der henviser til, at en fejlslagen demokratiseringsproces i Togo vil få alvorlige følger for demokratiet, den politiske ledelse og menneskerettighederne i andre afrikanske stater,
1. håber, at alle overgangsinstitutioner og aktører i demokratiseringen vil gøre et kraftigt forsøg på at samarbejde og på at få fastlagt en ny dato for valget, helst inden den 28. august 1992;
 2. håber, at der i en demokratisk forsoningsånd og i forbindelse med en gensidig udveksling af garantier mellem overgangsinstitutionerne vil blive gjort alt for at sikre overholdelsen af menneskerettighederne og en tilbagevenden til demokratiseringsprocessen;
 3. håber, at Den Nationale Suveræne Konferences afgørelser kan konkretiseres og anmoder Kommissionen om at yde de bevillinger, som er nødvendige for støtten til den praktiske afholdelse af frie valg;
 4. håber, at hæren er rede til højtideligt at erklære, at den vil forholde sig neutralt under valget og i forbindelse med demokratiseringsprocessen som en forudsætning for en tilbagevenden til en stabil demokratiseringsproces, og at den afholder sig fra enhver aktivitet, der kan bidrage til at favorisere den ene eller anden kandidat under valgkampagnen;
 5. anmoder Kommissionen og Rådet om at fastholde deres synspunkt, således at overholdelse af menneskerettighederne forbliver hovedkriteriet i forbindelserne med udviklingslandene, herunder Togo, både inden for Det Europæiske Fællesskab og det europæiske udviklings samarbejde;
 6. anmoder Det Europæiske Politiske Samarbejde om at rette en indtrængende henstilling til den togolesiske statschef og over for denne at præcisere, at Det Europæiske Fællesskab tillægger en korrekt afvikling af valget og opretholdelse af freden stor betydning, samt henlede opmærksomheden på faren for en isolation af landet i tilfælde af et statskup;
 7. pålægger sin formand at sende denne beslutning til Rådet, Kommissionen, EPS, medlemsstaternes regeringer, Organisationen af Afrikanske Stater og de togolesiske myndigheder.

Torsdag den 9. juli 1992

d) **BESLUTNING B3-1032 og 1042/92**

Beslutning om overtrædelse af menneskerettighederne i Etiopien

Europa-Parlamentet,

- A. der er foruroliget over de gentagne overtrædelser af menneskerettighederne i Etiopien,
- B. der er dybt foruroliget over de usikre forhold, som hersker i landet generelt og navnlig i de sydlige og sydøstlige egne, og som vanskeliggør tilførslen af fødevarerhjælp til den hungersnødtruede civilbefolkning,
- C. der henviser til, at den etiopiske overgangsregering efter afholdelsen af den nationale konference i juli 1991 har tiltrådt FN's verdenserklæring om menneskerettigheder, og at Etiopien har undertegnet Lomé-konventionen,
- D. der er foruroliget over fængslingen af omkring 20 etiopiske flygtninge, der øjensynlig uden nogen form for sigtelse er blevet udvist fra Sudan,
- E. der henviser til, at Tadele Demeke, studerende ved »East Anglia«-universitetet, var blandt de personer, der blev arresteret den 1. juni 1992 af de sudanesiske myndigheder og derefter udvist, efter at hun havde begivet sig derhen under UNHCR's beskyttelse,
- F. der henviser til, at 18 politiske og etniske organisationer, som er medlemmer af Repræsentanternes Råd (det etiopiske provisoriske parlament), anmodede om udsættelse af regionalvalget den 21. juni på grund af omfattende uregelmæssigheder i forbindelse med forberedelsen af valget,
- G. der henviser til, at de internationale observatører, der var til stede for at overvåge valget, har påvist omfattende uregelmæssigheder,
 1. protesterer mod fængslingen af Tadele Demeke og et antal flygtninge og anmoder de etiopiske myndigheder om oplysninger om, hvor de holdes fanget, samt begrundelsen herfor;
 2. konstaterer, at Etiopien et år efter EPRDF's magtovertagelse står over for en alvorlig politisk og institutionel krise uden fortilfælde, og at det kan frygtes, at borgerkrigen i landet breder sig og bliver mere voldsom;
 3. fordømmer energisk den etiopiske overgangsregerings arrestationer af og trusler mod oppositionens kandidater ved regionalvalgene;
 4. ser gerne, at der omgående indkaldes til en national konference (som skal tillægges beføjelser i henhold til en aftale mellem alle de politiske kræfter) med henblik på at skabe mulighed for at danne en demokratisk overgangsregering, som kan accepteres af flertallet af den etiopiske befolkning;
 5. opfordrer den etiopiske regering til øjeblikkelig at frigive Tadele Demeke samt de flygtninge, der udelukkende holdes fanget på grund af deres ikke-voldelige politiske holdninger, og anmoder den om at respektere den etiopiske befolkning's mest grundlæggende rettigheder, herunder især forsamlings-, udtryks-, og foreningsfriheden;
 6. pålægger sin formand at sende denne beslutning til Rådet, Kommissionen, medlemsstaternes regeringer, den etiopiske overgangsregering og AVS-staterne.

Torsdag den 9. juli 1992

e) BESLUTNING B3-0963/92**Beslutning om El Salvador***Europa-Parlamentet,*

- A. der er bekendt med situationen i Republikken El Salvador, og som håber, at Chapultepec-aftalerne får et positivt resultat,
- B. der glæder sig over overholdelsen af våbenhvilen, der trådte i kraft den 1. februar 1992,
- C. der glæder sig over parternes vilje til at overholde alle aftalerne, hvilket de gav udtryk for til Europa-Parlamentets Delegation for Forbindelserne med Landene i Mellemamerika og Mexico, der besøgte Republikken El Salvador den 23.-26. maj 1992,
- D. der på effektiv vis ønsker at bidrage til at fjerne de objektive vanskeligheder, som såvel regeringen som FMLN står overfor i forbindelse med opfyldelsen af de forpligtelser, de har indgået,

1. henstiller til Kommissionen og Rådet hurtigst muligt at iværksætte de foranstaltninger, der blev indgået aftale om på San José-konferencen i Lissabon i 1992 vedrørende genopbygningen af El Salvador;

2. anmoder Kommissionen og Rådet om at udvise særlig opmærksomhed over for problemerne i forbindelse med tildeling af jord til de personer, der nedlægger våbnene for at blive reintegreret i det civile liv;

3. anmoder indtrængende Kommissionen og Rådet om at yde et væsentligt bidrag til »Banco de Tierras« (bank til opkøb af jord), således at den kan udøve sin rolle, nemlig på effektiv vis at erhverve jord til de retmæssige ejere og yde kredit på acceptable betingelser til de tidligere guerillasoldater og soldater, der frivilligt fremsætter anmodning herom, som kommer fra landet og ønsker at arbejde med landbrug, og som ikke besidder jord under nogen form;

4. anmoder USA og de lande i det internationale samfund, der har indgået samarbejdsaftaler med El Salvador, om at fortsætte og øge deres bidrag til udviklingen, således at det bliver muligt at gennemføre Chapultepec-aftalerne inden for de fastsatte tidsfrister

5. pålægger sin formand at sende denne beslutning til Rådet, Kommissionen, medlemsstaternes regeringer og De Forenede Staters regering.

f) BESLUTNING B3-1044/92**Beslutning om domfældelser af unge timorere***Europa-Parlamentet,*

- A. der henviser til den offentlige høring om respekten for menneskerettighederne i Øst-Timor, som fandt sted i Europa-Parlamentet den 23. april 1992,
- B. der henviser til, at Gregório Saldanha da Cruz er blevet idømt livsvarigt fængsel, og at tre andre unge mennesker fra Øst-Timor, Juvêncio de Jesus Martins, Felissimo Pereira og Jacob da Silva, er idømt fængselsstraffe på henholdsvis fem og seks år efter anklage fra de indonesiske myndigheders side for at have deltaget i den demonstration på kirkegården i Santa Cruz, som førte til massakren den 12. november 1991, samt at fire andre afventer retssag,
- C. der henviser til, at fem andre timorere i Djakarta er blevet idømt fængselsstraffe på mellem 6 måneder og 10 år for at have protesteret mod massakren, bl.a. Fernando Araújo, som Amnesty International har anerkendt som samvittighedsfange,

Torsdag den 9. juli 1992

- D. der henviser til, at de indonesiske militærfolk, der var indblandet i undertrykkelsen den 16. november 1991, og som blev stillet for en domstol, er idømt straffe på 8-20 måneders fængsel,
- E. der henviser til sine tidligere beslutninger om Øst-Timor,
 - 1. protesterer mod krænkelserne af menneskerettighederne i Øst-Timor og Indonesien, hvor unge mennesker fortsat stilles for domstolen og domfældes p.g.a. samvittighedsforbrydelser;
 - 2. kræver øjeblikkelig løsladelse af alle timorere, der allerede er domfældt eller er stillet for en domstol, og hvis eneste forbrydelse har været at kræve respekt for menneskerettighederne og indførelse af demokratiet, samt fordømmer ethvert forsøg fra de indonesiske myndigheders side på at sidestille fredelige demonstrationer med væbnet modstandskamp;
 - 3. pålægger sin formand at sende denne beslutning til Rådet, Kommissionen, EPS og den indonesiske regering.

g) BESLUTNING B3-0961/92

Beslutning om den ulovlige fængsling af dr. Nour al-Din al-Atassi, den tidligere præsident og premierminister i Syrien

Europa-Parlamentet,

- A. der henviser til krænkelserne af menneskerettighederne i Syrien, herunder især den fortsatte ulovlige tilbageholdelse af politiske fanger, af hvilke nogle har siddet fængslet, siden det nuværende regime overtog magten i 1970,
- B. der er bekymret over den kritiske helbredstilstand, Dr. Nour al-Din al-Atassi, den tidligere præsident og premierminister i Syrien, som blev arresteret i november 1970 under præsident Hafez Al-Assads kup, befinder sig i,
- C. der henviser til, at Dr. Nour al-Din al-Atassi nu i over 22 år har siddet fængslet i Damaskus,
- D. der især er bekymret over, at Dr. Nour al-Din al-Atassi ikke blot hævdes at være blevet udsat for tortur, men også er blevet nægtet den nødvendige lægehjælp til behandling af den diabetes, han lider af,
- E. der henviser til, at Dr. Nour al-Din al-Atassi efter et hjertetilfælde i april 1992 blev ramt af et nyt hjertetilfælde, mens han var indlagt på Tishrin-hospitalet, og tilsyneladende er blevet nægtet den tvingende nødvendige operation, han har behov for,
 - 1. insisterer på, at Syrien omgående og uden forsinkelse gør en indsats for at bringe krænkelserne af menneskerettighederne til ophør inden for sit territorium;
 - 2. kræver, at Dr. Nour al-Din al-Atassi omgående løslades og samtidig får tilladelse til omgående at forlade Syrien og komme under fuld og tilfredsstillende lægebehandling;
 - 3. pålægger sin formand at sende denne beslutning til FN's Menneskerettighedskommission, Det Europæiske Politiske Samarbejde og den syriske regering.

Torsdag den 9. juli 1992

h) BESLUTNING B3-1002/92**Beslutning om de jødiske gidslers situation i Libanon***Europa-Parlamentet,*

— der henviser til sine tidligere beslutninger om gidselspørgsmålet i Libanon,

A. der glæder sig over, at de tyske gidsler i Libanon er blevet frigivet,

1. der er foruroliget, for så vidt angår Selim Mourad Jamous, Elie Hallac, Elie Srour, Isaac Sasson, Yehouda Beniste, Yussef Beniste og Hneri Mann, der er blevet bortført uden grund og holdes som gidsler, blot fordi de er jøder;
2. opfordrer regeringerne i Libanon, Syrien og Iran til at foretage det fornødne for at få disse gidsler frigivet;
3. pålægger sin formand at sende denne beslutning til Rådet, Kommissionen, og EPS samt regeringerne i Libanon, Syrien og Iran.

5. Katastrofer**a) BESLUTNING B3-0964, 1008, 1030, 1043 og 1051/92****Beslutning om hvalfangst i Norge***Europa-Parlamentet,*

- A. der er foruroliget over, at den norske regering ensidigt har besluttet igen at tillade kommerciel hvalfangst uagtet beslutningerne fra Den Internationale Hvalfangstkommission (IWC), som Norge er medlem af, og som ligeledes er bekymret over den islandske regerings beslutning om at melde sig ud af IWC,
- B. der fordømmer Norges beslutning om at genoptage den kommercielle hvalfangst og takker EF-Kommissionen for dens uforbeholdne fordømmelse af denne beslutning,
- C. der henviser til, at langt de fleste hvaler lever i internationalt farvand og derfor ikke kan betragtes som nogen nations ejendom,
- D. der henviser til den franske regerings konstruktive forslag om, at den sydlige halvkugle skal erklæres for hvalreservat,
- E. der frygter, at hvalbestanden ikke er tilstrækkelig stor til, at den kommercielle hvalfangst kan genoptages, og at den norske beslutning vil tilskynde andre regeringer til ligeledes at genoptage fangsten, således at det styrende organ på dette område, IWC, stort set mister sin betydning, og som henviser til, at de 37 medlemsstater af Den Internationale Hvalfangstkommission i 1986 fastlagde et tiårs-moratorium for hvalfangst, og at Japan, Norge og Island, der ganske vist delvis har gennemført beslutningen, lige fra begyndelsen har haft indvendinger herimod af forskningsmæssige grunde,
 1. opfordrer Norges regering til straks at opgive planerne om at genoptage den kommercielle hvalfangst og Islands regering til at forblive medlem af IWC;
 2. anmoder Norge om at respektere ånden i og grundlaget for De Forenede Nationers Konference om Miljø og Udvikling og opfordrer Kommissionen til at betragte overholdelse af moratoriet som en forudsætning for, at ansøgerlandene kan tiltræde Det Europæiske Fællesskab;

Torsdag den 9. juli 1992

3. anmoder Kommissionen om at undersøge virkningerne for den internationale handel, såfremt visse lande ensidigt nægter at behandle miljøspørgsmål på et multilateralt, internationalt grundlag;
4. opfordrer IWC's medlemsstater til at støtte moratoriet for kommerciel hvalfangst og opfordrer EF-medlemsstaterne til at tage alle mulige diplomatiske og økonomiske skridt for at sikre, at moratoriet overholdes;
5. anmoder Kommissionen om at indtage en fast holdning over for alle de aktiviteter, der direkte eller indirekte bringer havpattedyrenes liv i fare i alle farvande; er af den opfattelse, at Kommissionen i denne forbindelse eventuelt kunne spille en større rolle i IWC, og at der kunne indføres et forbud mod import af tunfisk, der ikke er fanget under hensyntagen til delfinerne, og et fuldstændigt forbud mod fiskeri med ringnot;
6. pålægger sin formand at sende denne beslutning til Rådet, Kommissionen, medlemsstaternes regeringer, IWC samt regeringerne i Japan, Norge og Island.

b) **BESLUTNING B3-1009 og 1041/92**

Beslutning om Sellafield II, atomoparbejdningsanlægget THORP i Sellafield i Det Forenede Kongerige

Europa-Parlamentet,

- A. der henviser til Kommissionens udtalelse (92/269/Euratom), hvori planen for behandling af radioaktivt affald fra atomoparbejdningsanlægget THORP i Sellafield i Det Forenede Kongerige godkendes,
 - B. der henviser til sin beslutning af 15. marts 1990 ⁽¹⁾ om sikkerhedsnormer på atomkraftanlægget Sellafield,
 - C. der henviser til sin beslutning af 25. oktober 1990 ⁽²⁾ om transport af atomaffald med færge samt oplagring og oparbejdning af atomaffald,
 - D. der henviser til, at der ikke foreligger nogen vurdering af THORP, der gør det sammenligneligt med Wackersdorf-projektet eller det planlagte oparbejdningsanlæg i Japan, og at de to sidstnævnte projekter ikke opererer med udledninger,
 - E. der henviser til, at den påkrævede miljørisikovurdering af den planlagte udledning fra det nye THORP-oparbejdningsanlæg i Sellafield blev udført af BNFL (British Nuclear Fuels Ltd.) selv,
 - F. der henviser til, at det ifølge BNFL, der driver anlægget, som vil være i fuld drift i begyndelsen af 1993, er bestemt, at anlægget i løbet af de 30 år, det er i drift, skal oparbejde op til 21.000 tons brugt nukleart brændstof, der transporteres med skib og tog fra Det Forenede Kongerige, Tyskland, Sverige, Nederlandene, Italien, Japan, Canada og andre steder,
 - G. der henviser til, at der ingen grund er til, at Irland, en nabomedlemsstat, der hverken selv har eller drager fordel af atomindustri, skal acceptere denne forurening,
1. insisterer på, at der omgående iværksættes forberedelser til at kunne placere ansvaret i tilfælde af et atomuheld i Sellafield eller med én af skibsladningerne af atomaffald, der transporteres over Det Irske Hav;

⁽¹⁾ EFT nr. C 96 af 17.4.1990, s. 261.

⁽²⁾ EFT nr. C 295 af 26.11.1990, s. 202.

Torsdag den 9. juli 1992

2. er yderst foruroliget over, at det nye THORP-anlæg:
 - vil deponere lavaktivt flydende affald i Det Irske Hav gennem en undersøisk udledning,
 - vil slippe luftformigt affald ud i atmosfæren fra en skorsten i Sellafield-anlægget,
 - ikke vil anvende den bedste forhåndenværende teknologi til at kontrollere denne udledning;
3. gør Kommissionen og Rådet opmærksom på, at den samlede mængde af de planlagte nye udledninger vil bringe radioaktivitetsniveauet af det spildevand, der udledes alene gennem den undersøiske udledning, tæt på de højeste niveauer, der blev målt sidst i 70'erne;
4. er på baggrund af tidligere hændelser ikke overbevist om pålideligheden af en miljørisikovurdering foretaget af BNFL og mener ikke, at generelle data vedrørende planen for deponering af radioaktivt affald, der stammer fra BNFL, er et tilstrækkeligt grundlag til, at Kommissionen kan godkende planen for deponering af radioaktivt affald;
5. gentager sin opfordring til Kommissionen om at oprette en uafhængig myndighed, der har beføjelse til at:
 - a) foretage undersøgelser af sundheds- og sikkerhedsnormer for atomanlæg,
 - b) give sine henstillinger mere vægt via medlemsstaternes inspektorater for nukleare anlæg,
 - c) tilbagekalde licenserne for anlæg, der ikke opfylder sikkerhedsnormerne;
6. pålægger sin formand at sende denne beslutning til Rådet, Kommissionen, medlemsstaternes regeringer og parlamenter samt BNFL.

c) **BESLUTNING B3-0972, 0990, 0998 og 1028/92**

Beslutning om nødhjælp til de landmænd, der er ramt af den langvarige tørke i Det Europæiske Fællesskab

Europa-Parlamentet,

- A. der henviser til den usædvanlige tørke, som store dele af Danmark, det nordlige og østlige Tyskland, Storbritannien, Frankrig, Italien, Belgien, Grækenland samt Spanien og Portugal er ramt af,
 - B. der henviser til, at det allerede nu kan konstateres, at over 30% af høsten og på steder hele høsten er ødelagt med deraf følgende massive indtægtstab for de familier, der er virksomme inden for landbruget,
 - C. der henviser til, at kvægbrugene allerede nu er tvunget til at reducere deres bestande ved slagtning før tiden på grund af mangel på foder,
 - D. der henviser til, at de netop omstrukturerede og privatiserede bedrifter i det østlige Tyskland trues af konkurs som følge af de stigende udgifter til foder og den alvorlige udbyttenedgang, og at dette vil føre til øget afvandring af arbejdskraft fra de pågældende landdistrikter mod vest,
 - E. der henviser til, at national støtte med det formål at råde bod på skader, der er forårsaget af naturkatastrofer eller af andre usædvanlige begivenheder, i henhold til EØF-Traktatens artikel 92, stk. 2, er forenelig med Fællesmarkedet,
 - F. der henviser til, at ud over eventuelle nationale hjælpeforanstaltninger er også Fællesskabets solidaritet påkrævet på grund af tørkekatastrofens omfang,
1. opfordrer Kommissionen til at tillade, at de nationale myndigheder træffer de særforanstaltninger for de berørte landbrugsarealer, som de mener er påkrævede;

Torsdag den 9. juli 1992

2. anmoder Kommissionen om straks at forelægge et forslag til forordning, hvori der mindst fastsættes følgende hjælpeforanstaltninger med henblik på:
 - a) at stille mærkbart subventioneret foderkorn til rådighed fra interventionslagrene;
 - b) at give tilladelse til undtagelsesvis at bruge den naturligt forekommende vækst på arealer, der er braklagte i henhold til EF-forordninger, for at sikre et mindstemål af strukturfoder til kvægbestandene;
 - c) at yde omkostningsstøtte til transporten af foderstoffer til de tørkeramte områder;
 - d) at godkende, at tørkeskadet sommerraps anvendes til foderformål, samtidig med at arealpræmien for raps bibeholdes;
3. kræver direkte finansielle udligningsydelse til særligt truede bedrifter i de tørkeramte områder;
4. anmoder Kommissionen om også på baggrund af den finansielle margen inden for rammerne af landbrugsdirektivet at oprette en EF-hjælpefond, der skal danne grundlaget for effektive og hurtige fællesskabsaktioner i katastrofetilfælde;
5. opfordrer Kommissionen til under hensyntagen til nationale erfaringer at undersøge muligheden for at skabe en forsikringsordning for katastrofesituationer inden for landbruget;
6. pålægger sin formand at sende denne beslutning til Rådet og Kommissionen.

d) **BESLUTNING B3-1012/92**

Beslutning om Narmada-dæmningen i Indien

Europa-Parlamentet,

- der henviser sin beslutning af 11. juli 1991⁽¹⁾ om de katastrofale følger af Narmada-projektet i Indien,
- A. der henviser til beretningen fra den uafhængige undersøgelseskommission nedsat af Verdensbanken under ledelse af Bradford Morse, hvorefter Verdensbanken har et medansvar for situationen i Narmada, og hvori det på grund af alvorlige mangler i forbindelse med planlægningen og gennemførelsen af Sardar Sarovar-projekterne anbefales Verdensbanken at trække sig ud af projekterne og tage dem op til fornyet overvejelse,
 - B. der henviser til denne beretning, hvori det bl.a. konkluderes
 - at Verdensbanken bør trække sig ud af projektet og tage det op til helt ny overvejelse, fordi den trinvis strategi, der har været fulgt indtil nu, er slået fejl,
 - at der ikke er taget tilstrækkeligt hensyn til projektets virkninger på miljøet,
 - at genetablering af og skadeserstatning til alle de personer, der som følge af projektet har været nødt til at flytte fra området, er umulig under de nuværende forhold,
 - C. der henviser til, at det i beretningen konstateres, at der er sket overtrædelser af menneskerettighederne, og at de første tilfælde af malariadødsfald på grund af dæmningsbyggeriet er indtruffet,
 - D. der henviser til, at Verdensbankens svar på denne beretning ikke tyder på, at den er indstillet på at gå ind på undersøgelseskommissionens velfunderede kritik,

⁽¹⁾ EFT nr. C 240 af 16.9.1991, s. 185.

Torsdag den 9. juli 1992

- E. der henviser til den berørte befolknings vedvarende og voksende modstand mod Narmada-projekterne,
- F. der henviser til, at folk, der allerede er blevet flyttet på grund af Sardar Sarovar-projektet, vender tilbage til deres gamle landsbyer ved Narmada, fordi de ikke kunne overleve under de nye forhold,
- G. der henviser til de regelmæssige, uretmæssige politiovergreb siden marts 1992 i Manibeli og andre steder ved Narmada til støtte for tvangsforflyttelsen af landsbyer,
- H. der henviser til, at den nuværende monsun sandsynligvis vil give så meget regn, at de første landsbyer vil blive oversvømmet på grund af den opførte dæmning, og at disse landsbyer stadig er beboet,
1. opfordrer alle medlemsstater til at tage Morse-beretningen til efterretning;
 2. takker medlemmerne fra undersøgelseskommissionen for det grundige og omhyggelige arbejde, de har udført;
 3. foreslår, at der ved alle storprojekter principielt foretages en sådan grundig undersøgelse, inden projektets byggearbejde indledes;
 4. understreger endnu en gang, at projekter kun skal gennemføres efter aftale med de berørte;
 5. henstiller til alle medlemsstaterne at drage konsekvenserne af Morse-kommissionens beretning og at opfordre deres eksekutivdirektører til at modsætte sig, at Verdensbanken fortsat støtter projektet;
 6. gør Kommissionen opmærksom på, at der er tale om menneskerettighederne i det pågældende område, og anmoder den om at medtage dette aspekt ved dæmningsprojektet i sine forbindelser med Indien på udviklingsområdet;
 7. opfordrer Verdensbanken til at trække sig ud af dette projekt, at betale skadeserstatning til de personer, der har lidt skade på grund af Sardar Sarovar-projekterne og afskrive de 250 mio USD, der hidtil har været anvendt til bygningen af dæmningen, hvis byggeriet ikke fortsættes;
 8. anmoder Japans regering om at holde fast ved den holdning, det gav udtryk for under Verdensbankens møde i Paris i april 1991 vedrørende støtte, der afholdes, og at indstille støtten til projektets gennemførelse;
 9. anmoder Indiens regering samt regeringerne i Gujart Maharashtar og Madhya Pradesh om ikke at fortsætte bygningen af dæmningen efter de hidtidige planer, men at søge og realisere brugbare alternativer til de tørketruede områders vandforsyning;
 10. pålægger sin formand at sende denne beslutning til Rådet, Kommissionen, medlemsstaternes regeringer, den indiske regering, den japanske regering, Verdensbanken og Morse-kommissionen.

e) **BESLUTNING B3-1014/92**

Beslutning om det jord- og klippeskred, der truer befolkningen i Alpagodalen (Belluno, Italien) og hjælp fra Fællesskabet

Europa-Parlamentet,

- A. der henviser til, at befolkningen i Alpagodalen (Belluno) i 30 år har levet under alvorlig fare for et jord- og klippeskred,

Torsdag den 9. juli 1992

- B. der henviser til, at befolkningen i dalen i mere end tre måneder samtidig har måttet kæmpe mod nedskridende ler- og kalkholdigt materiale og den ringe effekt af den italienske stats og regionen Venetos indsats,
 - C. der henviser til, at jord- og klippeskredet alvorligt truer landsbyen Alpago og distrikterne Chies, Funes, Lamosano, Irrighe, Tarcogna, San Martino og Molini,
 - D. der henviser til, at det nedskridende materiale allerede har ødelagt sportscentret i dalen og landevejen mellem Funes og San Martino, og at nedskridningen fortsætter med en hastighed på 1 m i timen på den anden side af Funes mod Lamosano langs med Tessina-floden,
 - E. der henviser til, at yderligere 30 huse er i fare, og at beboerne er blevet evakueret,
 - F. der henviser til, at 3-4 millioner m³ ler- og kalkholdigt materiale truer Lamosano, og at der er fare for, at nedskridningen forårsager en farlig opdæmning af floden,
 - G. der henviser til, at Funes er blevet evakueret, og at den i en måned har været en spøgelsesby, hvor de 150 indbyggere har været nødt til at flygte om natten,
 - H. der henviser til, at brandmændenes indsats, hvor rosværdig den end er, ikke er tilstrækkelig,
1. opfordrer Kommissionen til straks at gribe ind for at imødegå denne naturkatastrofe ved i samarbejde med de italienske myndigheder at træffe foranstaltninger til at lede det nedskridende materiale ned i dalen uden fare for befolkningen eller miljøet;
 2. pålægger sin formand at sende denne beslutning til Rådet og Kommissionen.

f) BESLUTNING B3-1029/92

Beslutning om erstatning til de græske landbrugere, der blev ramt af de nylige regnskyl

Europa-Parlamentet,

- A. der henviser til de nylige ødelæggelser som følge af regnskylene i landbrugsområderne øst for Thessaloniki og Lankadas,
 - B. der henviser til, at disse naturødelæggelser er en følge af den langvarige regnmangel, der indtil for kort tid siden har hersket i området,
 - C. der henviser til, at denne situation har medført total ødelæggelse af vin-, bomulds-, sæsonfrugt- og grønsagsafgrøderne samt en forringelse af kvaliteten af den mængde interventionsberettiget hård hvede, der havde overlevet tørken,
 - D. der henviser til, at der især for visse afgrøders vedkommende (heriblandt vindruer) er sket ødelæggelser, der nu har omfattet to dyrkningsæsoner,
1. opfordrer Kommissionen til i samarbejde med den græske regering omgående at foretage en vurdering af skaderne og yde den nødvendige erstatning;
 2. mener, at det er nødvendigt at foretage de passende interventioner for at erstatte det indkomstab, der har ramt producenterne i området, sådan som Fællesskabets bestemmelser giver mulighed for;
 3. pålægger sin formand at sende denne beslutning til Rådet, Kommissionen og den græske regering.
-

Torsdag den 9. juli 1992

6. Forbindelserne EF-Japan

BESLUTNING A3-0160/92

Beslutning om de politiske forbindelser mellem Det Europæiske Fællesskab og Japan

Europa-Parlamentet,

- der henviser til sin beslutning af 11. september 1986 om de handelsmæssige og økonomiske forbindelser mellem Det Europæiske Fællesskab og Japan ⁽¹⁾,
 - der henviser til sin beslutning af 14. oktober 1988 om nødvendigheden af rettidig information om den teknologiske og industrielle udvikling i Østasien og Sydøstasien for at imødekomme behovet i Det Europæiske Fællesskab ⁽²⁾,
 - der henviser til forslag til beslutning af Perez Royo om forbindelserne mellem Europa og Japan (B3-0749/89),
 - der henviser til beslutning af 13. juni 1991 om den europæiske bilindustri ⁽³⁾,
 - der henviser til betænkning fra Udvalget om Udenrigs- og Sikkerhedsanliggender (A3-0160/92),
- A. der henviser til fælleserklæringen EF/Japan fra juli 1991, hvori principperne, målsætningerne og procedurene for de fremtidige forbindelser mellem Fællesskabet og Japan fastlægges,
- B. der henviser til resultaterne af høringen i Udvalget om Eksterne Økonomiske Forbindelser om de handelsmæssige forbindelser mellem Det Europæiske Fællesskab og Japan, som fandt sted i Bruxelles den 16.-17. september 1991,
- C. der er klar over nødvendigheden af et forbedret samarbejde mellem Det Europæiske Fællesskab og Japan med hensyn til internationale anliggender,
- D. der henviser til mangelen på gensidig forståelse mellem det japanske folk og folkene i Europa samt til deres forskellige politiske, økonomiske og sociale strukturer og levevis,
- E. der er klar over, at både Det Europæiske Fællesskab og Japan er varme forkæmpere for frihed, demokrati, retsstatsprincipperne og menneskerettighederne,
- F. der er klar over betydningen af at intensivere det politiske samarbejde mellem EF og Japan, således at parterne i fællesskab kan bidrage til bevarelse af freden og indførelse af en retfærdig og stabil verdensorden i overensstemmelse med FN-charterets principper og målsætninger,
- G. der slår fast, at Det Europæiske Fællesskab og Japan, som tilsammen har stor økonomisk magt set i international sammenhæng, i høj grad er ansvarlige for udviklingen af en sund og blomstrende verdensøkonomi for især at undgå radikale forskelle mellem levevilkårene i Nord og Syd,
- H. der er klar over den vigtige rolle, som trekanten Japan-USA-Europa vil komme til at spille ved etableringen af stabile, industrielle, finansielle, politiske og sikkerhedsmæssige forbindelser i verden,
- I. der understreger nødvendigheden af på alle tænkelige måder at styrke forbindelserne mellem Europa og Japan,

1. glæder sig over den aftale, der den 18. juli 1991 blev indgået mellem formanden for Det Europæiske Råd og den japanske premierminister i forbindelse med fælleserklæringen EF/Japan, eftersom aftalen danner grundlag for en intensivering af samarbejdet og den politiske samordning mellem Det Europæiske Fællesskab og Japan;

⁽¹⁾ EFT nr. C 255 af 13.10.1986, s. 149.

⁽²⁾ EFT nr. C 290 af 14.11.1988, s. 182.

⁽³⁾ EFT nr. C 183 af 15.7.1991, s. 313.

Torsdag den 9. juli 1992

2. mener, at afgrænsningen og anerkendelsen af de fælles interesser og det fælles ansvar samt af de kulturelle, økonomiske og andre forskelle mellem Japan og Det Europæiske Fællesskab udgør det bedste grundlag for dialogen og samarbejdet mellem parterne;
3. mener, at det politiske samarbejde mellem Det Europæiske Fællesskab og Japan bør hvile på hyppigere politiske samråd på grundlag af de i fælleserklæringen EF/Japan til formålet fastlagte mekanismer og navnlig på årlige samråd mellem formanden for Det Europæiske Råd, formanden for Kommissionen og den japanske premierminister, på årlige møder på ministerplan mellem Kommissionen og medlemmer af den japanske regering, på halvårslige konsultationer på ministerplan mellem trojkaens repræsentanter og deres japanske kolleger med ansvar for udenrigsanliggender, industri og handel, sociale anliggender, arbejde, forskning og teknologi samt kultur;
4. ønsker øget udveksling af oplysninger, øget samordning og øget samarbejde mellem EF-landene på den ene side og Japan på den anden inden for FN's og andre internationale organisationers rammer med henblik på en bedre koordinering af deres strategier for så vidt angår problemerne i den tredje verden, idet man øger indsatsen for at løse gældsproblemet, udbygger den traditionelle udviklings- og samarbejdspolitik til en mere systematisk politik for økonomiske forbindelser, økonomisk-finansiell deltagelse og produktive investeringer;
5. finder, at man bør overveje, på hvilke måder og med hvilke midler der kan opnås en retfærdig balance inden for verdenshandelen med henblik på at mindske gnidninger, der kan medføre fjendtlighed mellem handelspartnere og indebære mulighed for handelskrige, som kunne underminere gode internationale forbindelser og således øge problemerne med at opretholde freden;
6. støtter initiativer med henblik på i højere grad at inddrage Japan i fredsbevarende aktioner i FN's regi;
7. understreger betydningen af en regelmæssig, vedvarende dialog mellem Europa-Parlamentet og det japanske parlament;
8. støtter tanken om at undersøge muligheden for et fællesmøde mellem parlamentarikere fra Japan, USA og Europa med henblik på at drøfte industri- og handelsspørgsmål og andre dertil relaterede emner;
9. tillægger det stor betydning, at der finder hyppigere samråd og øget politisk samordning sted mellem EF og Japan for så vidt angår sikkerhedsforanstaltninger på internationalt plan med henblik på bevarelse af freden gennem en strategi med militær ligevægt på mindste niveau og navnlig gennem kontrol med våbeneksport og med ikke-spredning af militær teknologi;
10. mener, at der i samarbejdet mellem Japan og Det Europæiske Fællesskab på det økonomiske og finansielle område, herunder i GATT-forhandlingerne, fuldt ud bør tages hensyn til nødvendigheden af at overholde menneskerettighederne og fremme løsningen af de regionale konflikter, miljømæssige problemer og befolkningsekspllosionen;
11. konstaterer med tilfredshed, at der er indledt en dialog mellem Japan og Rusland for at finde en løsning på de retlige og territoriale spørgsmål, der har stået uløste hen siden afslutningen af Anden Verdenskrig;
12. henleder opmærksomheden på nødvendigheden af en vidtrækkende forpligtelse (bilateral og fælles) fra samtlige OECD-landes side til at skabe betingelser, der gør det muligt for de central- og østeuropæiske lande samt de tidligere sovjetiske republikker at løse deres økonomiske, finansielle og politiske problemer i en meget vanskelig overgangsperiode og i højere grad at bidrage til deres fuldstændige integration i verdensøkonomien;
13. understreger den absolutte nødvendighed af, at de højest udviklede lande påtager sig at løse problemerne om miljøbeskyttelse, bevarelse af ressourcerne og af truede dyrearter, og samtidig, at alle lande deltager i bekæmpelsen af terrorisme, narkotika og al kriminel virksomhed af international karakter, herunder f.eks. hvidvaskning af penge;

Torsdag den 9. juli 1992

14. håber, at der vil ske styrkelse af samarbejdet og fremme af fælles projekter mellem Det Europæiske Fællesskab og Japan inden for teknologi og videnskab med henblik på hele menneskehedens fremtidige trivsel og især med henblik på at tage vor tids store udfordringer op, herunder kløften mellem Nord og Syd;
15. er af den opfattelse, at Fællesskabet og Japan sammen med De Forenede Stater er hovedpersoner i det teknologiske samfunds komme på verdensplan, og at de fælles aspekter i denne omdannelsesproces gør det endnu vigtigere at fremme forståelsen for de meget forskellige modeller for japansk og europæisk kultur;
16. mener, at udviklingen af teknologier og disses indvirkning på samfundet i høj grad påvirker de politiske forbindelser mellem EF, Japan og USA;
17. mener, at videnskab og teknologi skal vises særlig opmærksomhed i denne forbindelse, idet de ikke blot er centrale aspekter i forbindelserne mellem EF og Japan, men i sig selv samler vigtige og repræsentative aspekter i den europæiske og japanske kulturmodel og skaber et ideelt grundlag for at uddybe kendskabet til disse modeller og vurdere deres følger for forbindelserne mellem parterne med henblik på konkrete samarbejdsaktioner;
18. foreslår med henblik herpå, at der oprettes et fast euro-japansk forum, hvis opgave skal være at forbedre parternes kendskab til hinandens samfund, kultur og økonomiske og politiske strukturer samt at fremme udvekslingen af ideer og den kulturelle og teknologiske udveksling mellem Fællesskabet og Japan;
19. går ind for tanken om, at der oprettes et fælles europæisk/japansk undervisningscenter; anmoder Kommissionen om at følge dette forslag op;
20. tillægger det særlig betydning, at der gennemføres programmer for udveksling mellem universiteter, samfundsgrupper og unge erhvervsfolk med henblik på at øge de pågældende folks kendskab til og forståelse for hinanden;
21. pålægger sin formand at sende denne beslutning til Rådet, udenrigsministrene i Europæisk Politisk Samarbejde, Kommissionen, medlemsstaternes regeringer og parlamenter, den japanske regering og det japanske parlament samt FN's og OECD's generalsekretærer.

7. Samarbejde EF-SNG — Bistand til staterne i det tidligere Sovjetunionen

a) BESLUTNING A3-0220/92

Beslutning om det økonomiske samarbejde mellem Det Europæiske Fællesskab og Samfundet af Uafhængige Stater

Europa-Parlamentet,

- der henviser til meddelelser fra Kommissionen til Rådet:
 - om forbindelserne med de uafhængige stater i det tidligere Sovjetunionen ⁽¹⁾,
 - om den økonomiske situation i disse stater og perspektiverne for international bistand ⁽²⁾,
 - om oprettelsen af et internationalt center for videnskab og teknologi i Moskva,
- der henviser til meddelelse fra Kommissionen til Rådet og Europa-Parlamentet om udvikling af industrisamarbejdet med landene i Central- og Østeuropa og de uafhængige stater i det tidligere Sovjetunionen ⁽³⁾,

⁽¹⁾ SEK(92) 0039 og SEK(92) 0373.

⁽²⁾ SEK(92) 0488

⁽³⁾ SEK(92) 0363

Torsdag den 9. juli 1992

- der henviser til konklusionerne fra Lissabon-konferencen (23.-24. maj 1992) om bistand til de nye uafhængige stater,
 - der henviser til Rådets forordning (EØF) nr. 2157/91 om faglig bistand til Unionen af Socialistiske Sovjetrepublikker til støtte af bestræbelserne på sanering og genopretning af den sovjetiske økonomi ⁽¹⁾,
 - der henviser til aftalen om økonomisk og handelsmæssigt samarbejde mellem EF og USSR ⁽²⁾ undertegnet i december 1989, og sin udtalelse af 14. februar 1990 om denne aftale ⁽³⁾,
 - der henviser til sin beslutning af 12. juni 1992 om investeringerne i de central- og østeuropæiske lande og sikkerhedsstillelsen herfor ⁽⁴⁾,
 - der henviser til forslag til beslutning af Cot m.fl. om forbedring af samarbejdet mellem EF og Sovjetunionen (B3-1379/90),
 - der henviser til betænkning fra Udvalget om Eksterne Økonomiske Forbindelser (A3-0220/92),
- A. der henviser til, at Fællesskabet på Det Europæiske Råds møde i Rom (den 14.-15.12.1990) traf den principbeslutning at bistå USSR i dets udvikling mod demokrati og markedsøkonomi,
- B. der fremhæver, at de senere begivenheder (opløsningen af USSR og dannelsen af SNG) har forsinket iværksættelsen af denne bistand samt gennemførelsen af det økonomiske og handelsmæssige samarbejde, der blev aftalt i protokollen fra december 1989,
- C. der anfører, at økonomiske vanskeligheder og politiske problemer hænger nært sammen i SNG, og at der kun kan ske en stabilisering af situationen gennem en favorabel udvikling af disse to faktorer,
1. bemærker, at året 1991 i det tidligere USSR har været karakteriseret af et stort fald i produktionen, betydelige budgetunderskud, en meget høj inflationsrate og en krise i handelsforbindelserne både mellem republikkerne indbyrdes og mellem disse og de tidligere medlemmer af RGØB;
 2. finder, at de reformer, den russiske regering har iværksat fra januar 1992, og som på kort sigt medfører uundgåelige sociale og menneskelige omkostninger, udgør et forsøg på at gennemføre overgangen til den sociale markedsøkonomi, hvilket imidlertid kun vil lykkes, hvis sociale og menneskelige hensyn betages som en integreret del af den fremtidige økonomiske politik, og såfremt der allerede nu tages hensyn hertil i bestræbelserne på at udvirke et genopsving inden for produktionen, investeringerne, handelsforbindelserne og realindkomsterne;
 3. finder, at selv om situationen i de enkelte tilfælde ikke er den samme, kan de igangværende reformer i den russiske økonomi være et eksempel og en inspiration for reformprocessen i de øvrige republikker i SNG, forudsat at disse handler i overensstemmelse med ovennævnte kriterier;
 4. understreger, at oprettelse af handelshindringer mellem republikkerne i alvorlig grad skader EF-bistandens effektivitet;
 5. ser med glæde, at staterne i SNG er optaget i Den Internationale Valutafond og Verdensbanken, og understreger, at hvis den internationale økonomiske bistand ikke omfattes af nøje, kohærente betingelser, vil den ikke blot ikke have nogen varig positiv virkning, men vil også kunne få en ren negativ virkning (ved at forsinke de strukturmæssige tilpasninger);
 6. bifalder ligeledes bestræbelserne på at koordinere den internationale bistand (konferencerne i Washington og Lissabon); og ønsker, at arbejdet i de fem arbejdsgrupper, der blev nedsat i den forbindelse til forberedelse af Tokyo-konferencen i efteråret 1992, fortsættes; bemærker imidlertid, at der er mangler ved denne koordinering, og at der vil være negative virkninger heraf (koncentrering om eksportkreditter, utilstrækkelig teknisk bistand, »vandkandepincip« ved fordeling af midler);

⁽¹⁾ EFT nr. L 102 af 24.7.1991, s. 2.

⁽²⁾ EFT nr. L 68 af 15.3.1990.

⁽³⁾ EFT nr. C 68 af 19.3.1990, s. 75.

⁽⁴⁾ Protokollen fra denne dato, del II, punkt 7.

Torsdag den 9. juli 1992

7. ønsker, at der sker en mere ligelig fordeling af den økonomiske bistand til SNG, især hvad angår bidragene fra EF, USA og Japan;

8. anmoder Rådet og medlemsstaterne om at styrke Fællesskabets rolle i forbindelse med koordineringen af den internationale bistand i det mindste inden for visse bestemte sektorer (f.eks. teknisk bistand), hvor Fællesskabets bidrag er langt det største; finder, at koordineringen hurtigt bør gøres permanent inden for rammerne af en hensigtsmæssig struktur (af typen G24 eller svarende til Verdensbanken);

9. finder, at koordineringen bør styrkes endog for de forskellige medlemsstaters aktioner og mellem disse aktioner og fællesskabsaktionerne; ønsker, at der skabes mere kontakt og en bedre decentraliseret koordinering på stedet;

EF/SNG-samarbejdet:

10. understreger det store omfang af Fællesskabets og medlemsstaternes tekniske bistand, som svarer til ca. 77,4% af den samlede internationale tekniske bistand til SNG, og som er en forudsætning for det egentlige økonomiske samarbejde;

11. bemærker, at der til dels på grund af de politiske forandringer i SNG har været vanskeligheder med gennemførelsen af den tekniske bistand; understreger omfanget og kvaliteten af det arbejde et — uden tvivl utilstrækkeligt — antal repræsentanter for Kommissionen har udført; ønsker, at denne aktion efter indgåelsen af rammeprotokollen mellem Kommissionen og de tolv stater i SNG (11. februar 1992), og fastlæggelsen af vejledende programmer med ti stater vil kunne finde en passende gennemførelsesrytme;

12. ønsker med henblik herpå, at Kommissionen yder en større indsats for at gøre fællesskabsvirksomhederne opmærksomme på de programmerede aktioner, og at den forbedrer informationen vedrørende licitationsprocedurene i forbindelse med de forskellige arbejder; bemærker, at det i ovennævnte forordning nr. EØF 2157/91 (artikel 9) er fastsat, at der skal forelægges Rådet og Parlamentet en årsrapport om gennemførelsen af aktionen »ved udgangen af hvert regnskabsår«, og anmoder Kommissionen om hurtigst muligt at have rapporten for regnskabsåret 1991 til disposition;

13. finder, at den tekniske bistand bør rettes mod projekter, som

- er yderst iøjnefaldende, så at de kan frembyde en målelig virkning og eventuelt en imitationseffekt
- om muligt indgår i en fuldstændig kæde, som omfatter de forskellige aktivitetsstadier (produktion, forarbejdning, omsætning)
- koncentrerer geografisk om byer eller egne, som er forandringens »laboratorier« og om strategiske sektorer, som kan udøve en »løftestangseffekt« for en stimulering af den økonomiske virksomhed
- kan fremme samarbejdet mellem republikkerne og med de tidligere økonomiske partnere i RGØB;

14. bifalder valget af prioriteter i de vejledende programmer for 1992 (produktion og distribution af levnedsmidler, menneskelige ressourcer, energi-, transport- og telekommunikationsnet og ydelser til støtte for virksomheder) og ønsker, at aktionerne fortsættes i de kommende regnskabsår for at sikre, at de iværksatte programmer bliver effektive,

15. finder, at der bør gøres en større indsats på følgende punkter:

- miljøbeskyttelse og rensning af forurenede områder
- omstilling af den militære sektor, især brug af avanceret teknologi til civile formål; støtte til hjemsendelse af tropper, der er stationeret uden for SNG
- privatiseringer og gennemførelse af en tilpasset lovgivning vedrørende ejendomsret og udenlandske investeringer
- støtte til iværksættelse af egnede foranstaltninger til fordel for social beskyttelse,

16. understreger, at det er nødvendigt at udvide aktionen på sundhedsområdet i betragtning af den foruroligende udvikling inden for sundhedsvæsenet;

Torsdag den 9. juli 1992

17. finder, at den alvorlige situation med hensyn til sikkerheden omkring atomkraftværkerne i SNG og generelt i hele Central- og Østeuropa gør det nødvendigt, at der i forbindelse med samarbejdet mellem EF og SNG koncentrerer større teknologiske og finansielle ressourcer på dette område; med henblik herpå
- a) udformes multilaterale ordninger til finansiering af atomkraftværkernes sikkerhed med deltagelse af 24-landegruppen og 7-landegruppen i overensstemmelse med udtalelserne fra Det Europæiske Råds møde i Lissabon den 26. og 27. juni 1992;
- b) foretages i forbindelse med tildeling af støtte og inden finansiering af sikkerhedsprojekterne på de pågældende atomkraftværker en økonomisk, teknologisk og miljømæssig vurdering af andre — herunder vedvarende — energikilder;
18. anmoder Kommissionen om at undersøge muligheden for at iværksætte en specifik aktion med henblik på bistand til koordinering af republikkernes monetære politik og handelspolitik;
19. bemærker, at både industrisamarbejdet og den tekniske bistand bør indgå i de samarbejdsaftaler, som skal forhandles med staterne i SNG, og ønsker, at disse aftaler indgås inden årets udgang; anfører, at aftalerne bør muliggøre en hurtig udvikling af handelssamkvemmet og gensidig adgang til markederne;
20. understreger den fundamentale rolle, som private udenlandske investeringer ville kunne spille i SNG-staternes økonomiske udvikling; bemærker, at tilstrømningen af udenlandsk kapital afhænger af en stabil politisk ramme og af den økonomiske lovgivning, staterne iværksætter; gør opmærksom på, at tilslutning til de multilaterale investeringsgarantiinstrumenter (f.eks. MIGA) vil kunne have en gunstig virkning på udviklingen i investeringstilstrømningen;
21. går ind for en harmonisering på fællesskabsniveau af reglerne om kreditsikring ved eksport;
22. ønsker, at EBRD snarest kan spille en betydelig rolle i bestræbelserne på at fremskaffe investeringskapital til SNG's økonomi;
23. ønsker, at Kommissionen styrker sin deltagelse i de aktioner, som finder sted mellem lokale myndigheder i EF og SNG, især inden for rammerne af de allerede påbegyndte programmer som »Europabyer«, med henblik på pragmatisk grundlag at styrke udveksling og skabelse af menneskelige forbindelser i den økonomiske, kulturelle og administrative sektor;
24. finder, at Kommissionens støtte bør udvides til at omfatte alle kulturelle, humanitære og sociale organisationer — initiativtagere, der arbejder for samme sag og fremmer aktionerne på et frivilligt grundlag;

*
* * *

25. pålægger sin formand at sende denne beslutning til Rådet, Kommissionen, medlemsstaternes regeringer og regeringerne i de republikker, der er tilsluttet SNG, samt Georgiens regering.

b) BESLUTNING A3-0219/92

Beslutning om hurtig bistand til de nye Uafhængige Stater i det tidligere Sovjetunionen

Europa-Parlamentet,

- der henviser til konklusionerne fra konferencen i Lissabon om bistand til de nye Uafhængige Stater (den 23.-24. maj 1992),
- der henviser til rapporter herom, særlig fra arbejdsgrupperne om fødevarer- og medicinbistand og faglig bistand samt fra UNICEF/WHO, FAO og UNHCR,

Torsdag den 9. juli 1992

- der henviser til forordning nr. (EØF) 598/91 og (EØF) 599/91 ⁽¹⁾, (EØF) 758/91 ⁽²⁾, (EØF) 2157/91 ⁽³⁾, (EØF) 3281/91 ⁽⁴⁾, (EØF) 598/91 ⁽⁵⁾, beslutning 152/92/EØF ⁽⁶⁾ og forordning (EØF) 330/92 ⁽⁷⁾ om bistand til det tidligere Sovjetunionen,
 - der henviser til sine udtalelser om ovennævnte forordninger, hvori det giver udtryk for sin holdning til de foreslåede foranstaltninger ⁽⁸⁾,
 - der henviser til forslag til beslutning af Ib Christensen om hurtig hjælpeaktion til Sovjetunionen (B3-1762/91),
 - der henviser til betænkning fra Udvalget om Eksterne Økonomiske Forbindelser og udtalelser fra Udvalget om Transport og Turisme (A3-0219/92),
- A. der henviser til, at De Europæiske Fællesskaber efter Det Europæiske Råds møde i Rom den 14.-15. december 1990 har gennemført adskillige programmer, som sigtede mod at hjælpe befolkningen i det tidligere Sovjetunionen både med at afbøde nødsituationer og også med at omstrukturere deres økonomi samt med at klare overgangen til demokrati,
- B. der henviser til, at genoptagelsen af de afbrudte handelsforbindelser mellem de nye Uafhængige Stater (SNG) er af stor betydning, og at den kunne blive et længe tiltrængt skridt mod en langsigtet genrejsning, som vil være til gavn for Europa som helhed,
- C. der henviser til, at visse befolkningsgrupper (såsom pensionister, handicappede og arbejdsløse) vil være særlig følsomme over for stor inflation og problemer med fødevarer- og medicinforsyningerne under overgangen til markedsøkonomi,
- D. der henviser til, at EF-programmerne gennemgående har bidraget væsentligt til den humanitære nødhjælp i SNG, men at de i fremtiden både skal omlægges og udbygges med nye programmer, om muligt som led i et bredere internationalt samarbejde,
- E. der henviser til, at sundhedsvæsenet i de fleste republikker synes at være i overhængende fare for at bryde sammen på grund af et stort behov for medicin og andre lægemiddelforsyninger,

Med hensyn til programmet på 250 mio ecu:

1. mener, at organisatoriske problemer har medført store forsinkelser i gennemførelsen af denne aktion, som blev vedtaget i december 1990, men hvoraf størstedelen først er blevet gennemført i de første måneder af 1992;
2. mener, at der i betragtning af de mangelfulde lister over institutionelle modtagere, som de lokale myndigheder har fremlagt, på et tidligere tidspunkt skulle været taget mere effektive skridt til at kontrollere, hvor forsyningerne i den sidste ende havnede, og mener, at kvalitetskontrollen under dette program har været utilstrækkelig;
3. understreger imidlertid, at programmet, som skal være gennemført ved udgangen af juni 1992, og som sørger for levering af 88.000 tons fødevarer fra EF-lagre til sociale organer og institutioner over hele det tidligere Sovjetunionen — ofte under meget vanskelige politiske og organisatoriske forhold — gennemgående kan regnes for at have været en succes;

⁽¹⁾ EFT nr. L 67 af 14.3.1991, s. 19 og 21.

⁽²⁾ EFT nr. L 158 af 22.6.1991.

⁽³⁾ EFT nr. L 201 af 24.7.1991, s. 2.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 310 af 12.11.1991, s. 1.

⁽⁵⁾ EFT nr. L 362 af 31.12.1991.

⁽⁶⁾ EFT nr. L 64 af 10.3.1992.

⁽⁷⁾ EFT nr. L 36 af 13.2.1992.

⁽⁸⁾ EFT nr. C 72 af 18.3.1991, s. 203 og 205, EFT nr. C 158 af 17.6.1991, s. 254, EFT nr. C 183 af 15.7.1991, s. 452, EFT nr. C 280 af 28.10.1991, s. 178, EFT nr. C 326 af 16.12.1991, s. 271 og 274, EFT nr. C 39 af 17.2.1992, s. 132.

Torsdag den 9. juli 1992

Med hensyn til programmet på 200 mio ecu:

4. finder, at det var korrekt at prioritere hjælpen til de store byområder, særlig i Den Russiske Føderation, med det formål at sikre den sociale og politiske stabilitet i disse områder;
5. mener, at det program, som nu gennemføres i Moskva, Sankt Petersborg, Chelyabinsk, Nishny-Novgorod og Saratov, er blevet iværksat på effektiv vis, og at kontrollen på grund af den yderst velkvalificerede gruppe af eksperter, som er stillet til rådighed af medlemsstaterne, er blevet væsentlig bedre i forhold til den tidligere aktion;
6. er tilfreds med det positive resultat af indsatsen for at sælge fødevarer på det normale marked med det formål at opnå en stabiliserende virkning på detailpriserne, samt af anvendelsen af indtægterne herfra til oprettelse af en udligningsfond;
7. godkender ydermere anvendelsen af disse indtægter til yderligere støtte og til oprettelse af folkekøkkener for særlig følsomme befolkningsgrupper;
8. fremhæver imidlertid, at Kommissionen ikke har foretaget en nøjagtig vurdering af virkningen af salget på gennemsnitsforbruget og forsyningerne i de udvalgte områder, hverken før eller under denne indsats;
9. fremhæver, at både ekspertgruppen og udligningsfonden skal indstille arbejdet omkring august 1992;

Med hensyn til handelskreditten på 500 mio ecu og lånet på 1.250 mio ecu:

10. minder om de juridiske problemer (både i forbindelse med opløsningen af det tidligere USSR og den derpå følgende fordeling af aktiver og passiver mellem republikkerne og med opgivelsen af statslig immunitet), som har forsinket aktionerne i forbindelse med disse programmer;
11. minder om, at Europa-Parlamentet i sin udtalelse af 22. februar 1991 ⁽¹⁾ særlig havde insisteret på muligheden for at levere fødevarer gennem »triangulære transaktioner« med PHARE-landene: at denne mulighed (oprindeligt forkastet af Rådet hvad angår handelskreditten på 500 mio ecu) blev indført gennem en ændring og også blev gældende for lånet på 1.250 mio ecu;
12. mener, at medens handelskreditprogrammet (500 mio ecu) er godt på vej mod at blive afsluttet, forsinkes programmet vedrørende lånet på 1.250 mio ecu stadig af juridiske problemer; anmoder Kommissionen og Den Russiske Føderations regering om at finde en løsning på problemet med opgivelse af statslig immunitet for dette lån;
13. mener, at der i EF-budgettet af hensyn til den budgetmæssige gennemsigthed bør tages behørig højde for mulig misligholdelse af allerede givne handelskreditter og lån;

Med hensyn til fremtidige foranstaltninger:

14. opfordrer til, at EF og medlemsstaterne iværksætter et nødprogram udover de allerede vedtagne programmer, som skal dække følgende behov:
 - a) farmaceutiske og andre lægemiddelforsyninger til SNG, og
 - b) fødevarerforsyninger til pensionister, handicappede og arbejdsløse, hovedsagelig gennem »folkekøkkener« eller andre direkte uddelingsforanstaltninger i de store byområder;
15. påpeger, at programmerne til sikring af fødevarerforsyningerne i vinterens løb skal planlægges flere måneder i forvejen, og understreger navnlig, at de ikke kan gennemføres uden en effektiv infrastruktur i de pågældende områder;

⁽¹⁾ EFT nr. C 72 af 18.3.1991, s. 205.

Torsdag den 9. juli 1992

16. henleder opmærksomheden på sammenhængen mellem hurtig bistand og teknisk bistand, da den bedste måde, hvorpå fødevareforsyningerne kan sikres, er at øge de pågældende landes evne til at producere, lagre og distribuere varerne effektivt;

* *
* *

17. pålægger sin formand at sende denne beslutning til Rådet, Kommissionen, medlemsstaternes regeringer og de nye Uafhængige Staters regeringer samt til FAO, UNICEF og WHO.

8. Forbindelserne EF-Hong Kong

BESLUTNING A3-0198/92

Beslutning om de økonomiske og handelsmæssige forbindelser mellem EF og Hong Kong

Europa-Parlamentet,

- der henviser til sin beslutning af 11. juli 1985 om den fremtidige udvikling af de økonomiske og handelsmæssige forbindelser mellem Det Europæiske Fællesskab og Hong Kong ⁽¹⁾,
 - der henviser til sin beslutning af 18. juni 1987 om forbindelserne mellem Det Europæiske Fællesskab og Den Kinesiske Folkerepublik ⁽²⁾,
 - der henviser til sin beslutning af 17. marts 1989 om de økonomiske og handelsmæssige forbindelser mellem Det Europæiske Fællesskab og Den Kinesiske Folkerepublik ⁽³⁾,
 - der henviser til sin beslutning af 14. september 1989 om situationen i Kina ⁽⁴⁾,
 - der henviser til sin beslutning af 15. juni 1990 om forbindelserne mellem EF og Kina ⁽⁵⁾,
 - der henviser til sin beslutning af 21. november 1991 om tvungen hjemsendelse af bådflugtninge til Vietnam ⁽⁶⁾,
 - der henviser til forslag til beslutning af De Clercq om de økonomiske og handelsmæssige forbindelser mellem EF og Hong Kong (B3-0056/91),
 - der henviser til betænkning fra Udvalget om Eksterne Økonomiske Forbindelser (A3-0198/92),
- A. der henviser til, at Det Forenede Kongerige med virkning fra 1. juli 1997 vil tilbagegive Hong Kong til Den Kinesiske Folkerepublik,
- B. der henviser til, at Hong Kong fra denne dato vil få status som en særlig administrativ region i Den Kinesiske Folkerepublik,
- C. der henviser til, at den særlige administrative region Hong Kong ifølge den fælleserklæring, der i 1984 blev undertegnet af Det Forenede Kongerige og Den Kinesiske Folkerepublik, vil bevare sit nuværende økonomiske og sociale system frem til 2047,

1. mener, at det ikke blot er i Hong Kongs men også Den Kinesiske Folkerepubliks interesse, at den særlige administrative region Hong Kong bevarer reel økonomisk uafhængighed efter 1. juli 1997 samt de individuelle rettigheder, der er fastlagt i fælleserklæringen af 1984;

⁽¹⁾ EFT nr. C 229 af 9.9.1985, s. 102.

⁽²⁾ EFT nr. C 190 af 20.7.1987, s. 115.

⁽³⁾ EFT nr. C 96 af 17.4.1989, s. 200.

⁽⁴⁾ EFT nr. C 256 af 9.10.1989, s. 105.

⁽⁵⁾ EFT nr. C 175 af 16.7.1990, s. 202.

⁽⁶⁾ EFT nr. C 326 af 16.12.1991, s. 184.

Torsdag den 9. juli 1992

2. anmoder regeringen i Den Kinesiske Folkerepublik om at fremme den almindelige tillid til Hong Kongs fremtid både blandt indbyggerne i Hong Kong og blandt potentielle investorer og handelspartnere;
3. understreger i denne forbindelse betydningen af ubetinget respekt for menneskerettighederne i Hong Kong frem til og efter 1997 i overensstemmelse med Det Forenede Kongeriges og Den Kinesiske Folkerepubliks internationale forpligtelser;
4. mener, at sådanne garantier er vigtige for at undgå en stadig udvandring af kvalificeret arbejdskraft og erhvervsledere, der har ret til at tage bopæl uden for Hong Kong;
5. udtrykker tilfredshed med de initiativer, som visse medlemsstater har taget ved at tilbyde statsborgerskab til personer med fast bopæl i Hong Kong på en måde, der ikke nødvendiggør emigration på nuværende tidspunkt, og anmoder alle medlemsstater om at overveje lignende foranstaltninger med det formål at motivere befolkningen i Hong Kong til at blive der efter 1997;
6. gentager sit krav til Kommissionen og Rådet om på Fællesskabets vegne at gøre alt for at støtte Hong Kong og Den Kinesiske Folkerepublik i deres bestræbelser på at nå de mål, der er opstillet i fælleserklæringen og i bilagene hertil;
7. understreger på det kraftigste, at Hong Kong nødvendigvis må fortsætte som selvstændigt medlem af en række internationale økonomiske organisationer såsom GATT og Toldsamarbejdsrådet, hvis det skal bevare en høj grad af økonomisk selvstyre, sådan som det fastlægges i fælleserklæringen;
8. påpeger, at forbindelserne med Hong Kong fra den 1. juli 1997 ikke længere vil være en enkelt medlemsstats hovedansvar, men derimod et af Fællesskabets ansvarsområder, og anser det derfor for hensigtsmæssigt at Fællesskabet nøje følger udviklingen i Hong Kong med henblik på at kunne varetage sine opgaver efter 1997;
9. understreger betydningen af at bevare EF-handelens konkurrencedygtighed i Stillehavsområdet og i Kina og erkender Hong Kongs afgørende strategiske beliggenhed i så henseende;
10. mener på denne baggrund, at det er af afgørende betydning, at Fællesskabet snarest muligt nedsætter en delegation i Hong Kong;
11. understreger ligeledes betydningen af en garanti for Hong Kongs fortsatte individuelle repræsentation ved EF efter 1997;
12. pålægger sin formand at sende denne beslutning til Rådet, Kommissionen, medlemsstaternes regeringer og til Hong Kongs regering og til regeringen i Den Kinesiske Folkerepublik.

9. Samarbejdsaftale EF-San Marino *

RÅDETS AFGØRELSE 9541/91- C3-0031/92:

Denne afgørelse godkendtes

Torsdag den 9. juli 1992

LOVGIVNINGSMÆSSIG BESLUTNING A3-0114/92

med udtalelse fra Europa-Parlamentet om Rådets afgørelse om indgåelse af en aftale i form af brevveksling mellem Det Europæiske Økonomiske Fællesskab og Republikken San Marino

Europa-Parlamentet,

- der henviser til EØF-Traktatens artikel 113 og 235,
- der henviser til det af Kommissionen paraferede udkast til en aftale om toldunion og om samarbejde mellem Det Europæiske Økonomiske Fællesskab og Republikken San Marino ⁽¹⁾,
- hørt af Rådet, jf. EØF-Traktatens artikel 235 og proceduren i EØF-Traktatens artikel 228 (9541/91 — C3-0031/92),
- der henviser til betænkning fra Udvalget om Eksterne Økonomiske Forbindelser samt til udtalelse fra Udvalget om Udenrigs- og Sikkerhedsanliggender, Udvalget om Landbrug, Fiskeri og Udvikling af Landdistrikter og Budgetudvalget (A3-0114/92),

1. godkender indgåelsen af aftalen om toldunion og om samarbejde mellem Det Europæiske Økonomiske Fællesskab og Republikken San Marino samt denne aftales ikrafttrædelse i henhold til folkeretten og international praksis;

2. pålægger sin formand at sende denne udtalelse til Rådet og Kommissionen samt til medlemsstaternes regeringer og Republikken San Marinos regering.

⁽¹⁾ EFT nr. C 302 af 22.11.1991, s. 10.

10. Økonomisk bistand til Kroatien og Slovenien ***FORSLAG TIL FORORDNING KOM(92)0156 — C3-0192/92**

Kommissionens forslag til Rådets forordning om ændring af forordning (EØF) nr. 3906/89 med henblik på at udvide den økonomiske bistand til også at omfatte Kroatien og Slovenien

Dette forslag godkendtes med følgende ændringer:

KOMMISSIONENS
FORSLAG (*)

PARLAMENTETS
ÆNDRING

(Ændringsforslag nr. 1)

Titlen

Rådets forordning (EØF) om ændring af forordning (EØF) nr. 3906/89 med henblik på at udvide den økonomiske bistand til også at omfatte *Kroatien og Slovenien*

Rådets forordning (EØF) om ændring af forordning (EØF) nr. 3906/89 med henblik på at udvide den økonomiske bistand til også at omfatte Slovenien

(*) EFT nr. C 120 af 12.5.1992, s. 26.

Torsdag den 9. juli 1992

KOMMISSIONENS
FORSLAGPARLAMENTETS
ÆNDRING

(Ændringsforslag nr. 2)

Sidste betragtning

efter *Kroatiens* og Sloveniens uafhængighed bør *disse to nye lande* formelt indføres på listen over modtagerlande for at sikre kontinuitet i støtteordningen i forordning (EØF) nr. 3906/89, der siden den 17. september 1990 har været udvidet til også at omfatte Jugoslavien —

efter Sloveniens uafhængighed bør **dette nye land** formelt indføres på listen over modtagerlande for at sikre kontinuitet i støtteordningen i forordning (EØF) nr. 3906/89, der siden den 17. september 1990 har været udvidet til også at omfatte Jugoslavien —

(Ændringsforslag nr. 3)

Artikel 1

I bilaget til forordning (EØF) nr. 3906/89 indsættes følgende lande:
Kroatien og Slovenien.

I bilaget til forordning (EØF) nr. 3906/89 indsættes følgende land:
Slovenien.

LOVGIVNINGSMÆSSIG BESLUTNING A3-0232/92

Lovgivningsmæssig beslutning med udtalelse fra Europa-Parlamentet om Kommissionens forslag til Rådets forordning om ændring af forordning (EØF) nr. 3906/89 med henblik på at udvide den økonomiske bistand til at omfatte Kroatien og Slovenien

Europa-Parlamentet,

- der henviser til Kommissionens forslag til Rådet (KOM(92)0156) ⁽¹⁾,
 - hørt af Rådet, jf. EØF-Traktatens artikel 43 og 235 (C3-0192/92),
 - der henviser til betænkning fra Udvalget om Eksterne Økonomiske Forbindelser og til udtalelser fra Udvalget om Udenrigs- og Sikkerhedsanliggender og Budgetudvalget (A3-0122/92),
 - der henviser til anden betænkning fra Udvalget om Eksterne Økonomiske Forbindelser og til udtalelser fra Udvalget om Udenrigs- og Sikkerhedsanliggender og Budgetudvalget (A3-0232/92),
1. godkender med forbehold af sine ændringer Kommissionens forslag under henvisning til resultatet af afstemningen herom;
 2. opfordrer Rådet til at underrette Europa-Parlamentet, hvis det ikke agter at følge den af Parlamentet godkendte tekst;
 3. forbeholder sig ret til at indlede samrådsprocedure, hvis Rådet ikke agter at følge den af Parlamentet godkendte tekst;
 4. anmoder Rådet om fornyet høring, hvis det agter at ændre Kommissionens forslag i væsentlig grad;
 5. pålægger sin formand at sende denne udtalelse til Rådet og Kommissionen.

⁽¹⁾ EFT nr. C 120 af 12.5.1992, s. 26.

Torsdag den 9. juli 1992

11. Vejblokader i Frankrig

BESLUTNING B3-1027, 1054, 1055 og 1058/92

Beslutning om konsekvenserne af vejblokaderne i Frankrig

Europa-Parlamentet,

- A. der henviser til, at blokeringen af en væsentlig del af vejnettet i Frankrig i over en uge har givet anledning til dramatiske situationer,
- B. der henviser til, at de franske erhvervschaufførers aktioner, som skyldes den planlagte indførelse af et »point-kørekort«, i høj grad hæmmer både erhvervslivet og den frie bevægelighed for personer, varer og tjenesteydelser samt blokerer tusinder af turister på vejene,
- C. der henviser til, at der opstår alvorlige problemer inden for vejgodstransportsektoren som følge af, at Kommissionen og Rådet ikke har gennemført et fælles marked for transport, som omfatter en harmoniseringspolitik, og som er bevidst om faren for, at disse problemer kan forstærkes yderligere efter gennemførelsen af det indre marked, hvis de nødvendige harmoniseringsforanstaltninger ikke vedtages rettidigt,
- D. der henviser til, at landbrugerne, hvis varer fordærvs på grund af vejspærringerne, på deres side med protestaktioner, som bl.a. omfatter lammelse af jernbanetransporten på hovedforbindelserne, har medvirket til yderligere at hindre person- og varetransporten,
- E. der henviser til, at denne situation er uholdbar for visse lande — som f.eks. Spanien og Portugal — da det ikke er muligt at benytte alternative ruter,
 1. beklager de gener, protestaktionerne påfører en række europæiske erhvervssektorer, og navnlig transportvirksomhederne og turisterne, herunder især transittrafikken til Spanien og Portugal, og understreger princippet om fri bevægelighed for personer og varer inden for hele Fællesskabets område;
 2. opfordrer aktionens ledere til øjeblikkeligt at ophæve blokaderne, således at vejtransporten igen kan blive normaliseret, og understreger, at de resultater, der indtil nu er opnået ved forhandlinger, ikke må bringes i fare ved yderligere aktioner;
 3. opfordrer Kommissionen til i forbindelse med en europæisk politik for færdselssikkerhed at tage de nødvendige initiativer til udarbejdelse af en europæisk løsning for et »point-kørekort«, og indtil da at træffe hensigtsmæssige foranstaltninger for at sikre, at nationale point-systemer anvendes ens ved overtrædelser, der begås af trafikanter fra alle medlemsstater, som befinder sig inden for den pågældende medlemsstats område;
 4. opfordrer Kommissionen til snarest muligt at tage initiativ til at indføre fællesskabsforanstaltninger for inden for vejtransporterhvervet:
 - at forbedre overholdelsen af køre- og hviletidsbestemmelserne væsentligt;
 - at indføre en arbejdstidsordning,
 - at lette de små og mellemstore virksomheders tilpasning til det indre marked ved hjælp af ledsageforanstaltninger;
 5. understreger, at de, som har lidt materielle skader eller personskader på grund af disse aktioner bør holdes skadesløse, og opfordrer Kommissionen, Rådet og den franske regering til omgående at undersøge, hvilke foranstaltninger de i den forbindelse kan træffe inden for deres kompetenceområde;
 6. pålægger sin formand at sende denne beslutning til Rådet, Kommissionen og den franske regering.

Torsdag den 9. juli 1992

12. Virkeliggørelsen af det indre marked

BESLUTNING A3-0251/92

Beslutning om virkeliggørelsen af det indre marked

Europa-Parlamentet,

- der henviser til
 - Kommissionens Hvidbog om Virkeliggørelsen af Det Indre Marked (KOM(85)0310),
 - Kommissionens årlige rapporter til Rådet og Europa-Parlamentet om gennemførelsen af Hvidbogen:
 - første rapport KOM(86)0300 af 26. maj 1986
 - anden rapport KOM(87)0203 af 11. maj 1987
 - tredje rapport KOM(88)0134 af 21. marts 1988
 - fjerde rapport KOM(89)0311 af 20. juni 1989
 - femte rapport KOM(90)0090 af 28. marts 1990
 - sjette rapport KOM(91)0237 af 10. juni 1991,
 - Kommissionens statusrapport fremlagt i henhold til Traktatens artikel 8B (KOM(90)0552 af 23. november 1990),
 - Kommissionens rapport vedrørende gennemførelsen af Hvidbogen (SEK(91)2491 af 19. december 1991),
 - Kommissionens meddelelser om ophævelse af grænsekontrollen (KOM(91)0549 af 18. december 1991 og SEK(92)0877 af 8. maj 1992),
 - Rådets konklusioner vedrørende SEK(92)0877 som anført i pressemeddelelsen om det indre marked fra samlingen i Rådet den 14. maj 1992,
 - der henviser til forretningsordenens artikel 121,
 - der henviser til interimbetænkning fra Udvalget om Økonomi, Valutaspørgsmål og Industripolitik (A3-0251/92),
- A. der afventer Kommissionens endelige syvende rapport om gennemførelsen af hvidbogen,
- B. der bemærker, at 85% af programmet for det indre marked allerede er vedtaget af Parlamentet og Rådet,
- C. der ikke desto mindre finder det foruroligende, at en række vigtige forslag måske ikke bliver vedtaget rettidigt til gennemførelse i form af national lovgivning inden den 31. december 1992,
- D. der også finder det foruroligende, at gennemførelsestempoet trods forbedringer ikke vil være tilstrækkeligt til at sikre en ensartet anvendelse af lovgivningen om det indre marked i alle medlemsstater efter den 1. januar 1993,
- E. der henviser til Europa-Parlamentets rolle som inspirerende kraft i forbindelse med gennemførelsen af det indre marked,
- F. der henviser til, at Europa-Parlamentet til stadighed har insisteret på, at Fællesskabets fortolkning af asylretten, bestemmelserne om kontrol ved de ydre grænser og desuden alt, hvad der er omfattet af tillægsprotokollen til Schengen-aftalen, gøres til fællesskabsanliggender, og at alle mellemstatslige aftaler (Dublin-konventionen, overenskomsten om kontrol ved de ydre grænser, tillægsprotokollen til Schengen-aftalen) derfor bør betragtes som foreløbige aftaler,

Torsdag den 9. juli 1992

G. der henviser til, at Europa-Parlamentet gentagne gange har anmodet Kommissionen om i god tid at fremsætte de forslag, der er påkrævede for virkeliggørelsen af den i artikel 8A fastsatte fri bevægelighed for personer inden udgangen af 1992 (senest beslutning af 13.9.1991 om fri bevægelighed for personer og sikkerheden i Det Europæiske Fællesskab) ⁽¹⁾,

1. opfordrer den britiske regering til at gøre det til en absolut hovedmålsætning i dens formandsperiode at sikre fuldstændig gennemførelse af programmet for det indre marked fra 1. januar 1993 inden for rammerne af den i Maastricht fastlagte Økonomiske og Monetære Union;

2. insisterer på, at man efter den 31. december 1992 ikke blot får et område uden indre grænser med fri bevægelighed for varer, men også et område uden grænsekontrol for alle personer inden for det fælles område; opfordrer derfor Rådet til at give sin tilslutning til Kommissionens konklusioner om de juridiske konsekvenser af EØF-Traktatens artikel 8 A ⁽²⁾;

3. beklager, at Kommissionen ikke har været i stand til at offentliggøre sin syvende rapport om gennemførelsen af hvidbogen inden for den lovede tidsfrist;

4. er enig med Kommissionen i, at det vigtigste synlige tegn på det indre markeds eksistens vil være afskaffelsen af den fysiske kontrol ved grænseovergangene; ser frem til en forklaring fra Kommissionen og Rådet på, hvorledes de anslåede omkring 300 administrative opgaver, som nu udføres ved de indre grænser, påtænkes afskaffet eller flyttet ved udgangen af 1992;

5. opfordrer især medlemsstaterne til at afskaffe kontrol med tekniske standarder ved indre grænser og samtidig deltage fuldt ud i ordninger vedrørende udveksling af oplysninger, således at farlige produkter ikke kommer på markedet;

6. ser gerne, at Kommissionens arbejde med hensyn til selskabsbeskatning munder ud i en virkelig retfærdig behandling af virksomhederne i de forskellige medlemsstater, og anmoder om, at det beskatningssystem, der indføres, begunstiger arbejdskraftintensive virksomheder, udnyttelse af lokale ressourcer gennem oprettelse af selvstændige SMV og investeringer i forbindelse med forebyggelse af miljøskader;

7. anmoder Kommissionen og formandskabet om at udforme en tidsplan for vedtagelse af lovgivning om moms på guld, passagerbefordring og brugte varer, afskaffelse af kompensationsbeløbene samt andre foranstaltninger, som er nødvendige for ophævelse af fysisk kontrol, som indeholdt i ovennævnte meddelelse (KOM(91) 0549), idet den tidsplan, som er foreslået i dokumentet, umuligt kan overholdes nu;

8. påpeger imidlertid, at der i det indre marked ligger en hel del mere end afskaffelse af grænsekontrollen, og at de mest betydningsfulde økonomiske fordele vil hidrøre fra etableringen af et uhindret marked på forskellige områder såsom offentlige kontrakter, transport og finansielle tjenesteydelser;

9. kræver, at Kommissionen fremskynder fremsættelsen af de forslag til retsforskrifter, der er nødvendige for gennemførelsen af det indre marked, således at Parlamentet og Rådet får mulighed for at vedtage dem inden 31. december 1992;

10. henleder opmærksomheden på de virkemidler, der som en sidste udvej kan tages i brug for at fremskynde gennemførelsen af programmet for det indre marked, og nærmere bestemt:

- a) omdannelse af direktiver, som kræver gennemførelse i national lovgivning, til forordninger, der er umiddelbart gældende,
- b) automatisk gensidig anerkendelse af nationale bestemmelser i medfør af Traktatens artikel 100B,
- c) den direkte anvendelse af direktiver;

henleder Kommissionens opmærksomhed på, at den i henhold til artikel 100 B er forpligtet til på grundlag af en gennemgang af manglende harmoniseringsforanstaltninger at fremsætte passende forslag i så god tid, at Rådet og Europa-Parlamentet kan træffe afgørelse i henhold til artikel 100 A inden udgangen af 1992;

⁽¹⁾ EFT nr. C 267 af 14.10.1991, s. 197.

⁽²⁾ Kommissionens meddelelse af 8. maj 1992 om ophævelse af grænsekontrol (SEK(92)0877).

Torsdag den 9. juli 1992

11. anmoder om, at der i god tid afholdes et interinstitutionelt møde med henblik på at sikre:
 - a) at de nødvendige forslag kan vedtages så hurtigt som muligt,
 - b) at Parlamentets rettigheder i henhold til artikel 100 A (samarbejdsproceduren) respekteres fuldt ud;
12. anmoder om at blive holdt underrettet om det arbejde, der udføres af den højtstående gruppe under ledelse af det tidligere kommissionsmedlem Sutherland, samt om eventuelt iværksatte foranstaltninger, når gruppen aflægger beretning i november 1992;
13. er af den opfattelse, at den gensidige anerkendelse kun er et egnet middel, hvis eksisterende nationale ordninger er ligeværdige, da der ellers sker en tilbagegang i harmoniseringen af markedet på bekostning af forbrugeren; Kommissionens stædige fastholden ved den gensidige anerkendelse i forbindelse med stempeling af ædle metaller er et foruroligende tegn, som Kommissionen åbenbart ikke ønsker at forstå;
14. opfordrer Kommissionen til at tage de fornødne initiativer med henblik på at gøre EF-retsforskrifterne mere gennemskuelige og afhjælpe problemet med den mangelfulde information, der stilles til rådighed for de administratorer, der er ansvarlige for gennemførelsen af EF-bestemmelserne, samt for de økonomiske beslutningstagere og offentligheden;
15. er foruroliget over, at de erhvervsdrivende og navnlig de små og mellemstore virksomheder vil blive påført yderligere omkostninger med indførelsen af momsovergangsordningerne; opfordrer Kommissionen og de nationale skattemyndigheder til at udstikke klare retningslinjer for gennemførelsen af Rådets direktiv 91/680/EØF⁽¹⁾ i forbindelse med den såkaldte »triangulation« og anmoder om tilsagn om, at der vil være et edb-informationssystem på plads i alle tolv medlemsstater i oktober 1992;
16. mener, at opmærksomheden straks bør rettes mod muligheden for at etablere fælles inspektorater til sikring af den ensartede anvendelse af EF-lovgivningen på områder som f.eks. levnedsmiddel- og medicinalvarelovgivning, veterinær og fytosanitær kontrol, skattelovgivning og miljøbeskyttelse;
17. støtter fuldt ud den handlingsplan, hvortil der er afsat 17,3 mio ecu med henblik på udveksling af nationale tjenestemænd, der beskæftiger sig med gennemførelsen af fællesskabslovgivningen, men mener, at det måske vil være mere hensigtsmæssigt straks at iværksætte et intensivt program i stedet for at sprede det over 5 år efter iværksættelsen i 1993;
18. er foruroliget over den manglende interesse fra en række medlemsstaters side med hensyn til iværksættelsen af foranstaltninger, der kan imødegå de sociale følger af afskaffelsen af kontrollen ved de indre grænser og toldsteder; anmoder ligeledes Rådet om at træffe hensigtsmæssige afgørelser om Kommissionens forslag om løsning af de økonomiske og sociale problemer i de grænseegne, der i dag ikke er berettigede til strukturstøtte, således at de råder over passende budgetmæssig dækning i 1993;
19. opfordrer Kommissionen til over for Parlamentet at forpligte sig til efter den 1. januar 1993 ikke at gøre brug af sine særlige beføjelser til at give medlemsstaterne bemyndigelse i medfør af EØF-Traktatens artikel 115;
20. anmoder Kommissionen om at vurdere de konsekvenser, som gennemførelsen af det indre marked vil få for de regioner i Fællesskabet, der står over for betydelige strukturelle vanskeligheder, og om at foreslå foranstaltninger med henblik på at løse disse problemer;
21. opfordrer medlemsstaterne til at benytte alle til rådighed stående midler med henblik på at fremme gennemførelsen af bestemmelserne i programmet for virkeliggørelsen af det indre marked i deres respektive nationale retsordener;

⁽¹⁾ EFT nr. L 376 af 31.12.1991, s. 1.

Torsdag den 9. juli 1992

22. minder om, at Rådet den 14. maj 1992 henstillede til medlemsstaterne, at de gav højeste prioritet til undertegnelse og ratificering af nuværende og fremtidige mellemstatslige aftaler, og endvidere rettede en indtrængende opfordring til de tolv regeringer og de tolv nationale parlamenter om gennem deres arbejde at sikre, at disse aftaler træder i kraft den 31. december 1992;
23. opfordrer Rådet til at insistere på, at de ni medlemsstater, der endnu ikke har gjort dette, uden yderligere forsinkelser ratificerer Dublin-konventionen om, hvilken stat der skal behandle asylansøgninger;
24. er foruroliget over, at Det Europæiske Institut for Telestandarder (SI) ifølge oplysninger, som Økonomiudvalget har fået forelagt, ikke er i stand til at klare den pålagte arbejdsbyrde, og anmoder Kommissionen om at oplyse, om udformningen af standarder inden for rammerne af CEN/CENELEC/ETSI vil være så langt fremme, at det i fuldt omfang vil være muligt at gennemføre direktiverne på grundlag af »den nye metode med henvisning til standarder«;
25. opfordrer Kommissionen og Rådet til at redegøre for, hvornår det foreslåede europæiske agentur til vurdering af farmaceutiske produkter vil blive oprettet;
26. beklager, at arbejdet med at gøre de erhvervsuddannelsesmæssige kvalifikationer sammenlignelige langt fra er afsluttet;
27. opfordrer medlemsstaterne til at styrke programmerne for oplysning af befolkningen i almindelighed og de økonomiske sektorer i særdeleshed med henblik på at sikre, at virkeliggørelsen af det indre marked bliver en virkelig succes;
28. mener ikke, at der på transportområdet virkelig kan tales om et indre marked, så længe der fortsat gælder kvoter for vejgodstransport, og så længe der ikke er opnået enighed om systemer for opkrævning af infrastrukturomkostninger;
29. bemærker, at fællesskabslovgivningen om det indre marked efter indgåelsen af EØS-aftalen også vil gælde for EFTA-landene på nogle områder (f.eks. industrielle standarder, offentlige indkøb), men ikke på andre (landbrugsprodukter, varer fra tredjelande, momssystemet), hvilket giver anledning til bekymring over risikoen for konkurrenceforvridning; anmoder derfor Kommissionen om at udvide sin overvågning af gennemførelsen af lovgivningen vedrørende det indre marked til også at omfatte EFTA-landene;
30. har tillid til, at medlemsstaterne ikke vil lade sig friste til at anvende subsidiaritetsprincippet som undskyldning for at opstille nye handelshindringer efter virkeliggørelsen af det indre marked;
31. overvejer at undersøge, om det er muligt i overensstemmelse med Traktatens artikel 175 at indbringe klage for Domstolen mod Rådet og Kommissionen, fordi de har undladt en behørig gennemførelse af den i artikel 8A fastsatte fri bevægelighed for personer samt undladt at træffe de nødvendige afgørelser i forbindelse hermed;
32. pålægger sin formand at sende denne beslutning til Rådet og Kommissionen.

13. Den sociale dimension af det indre marked

BESLUTNING B3-0951, 0952 og 0955/92

Beslutning om det indre markeds sociale dimension

Europa-Parlamentet,

- der henviser til Kommissionens sjette rapport om gennemførelsen af det indre marked,
- der henviser til Kommissionens første rapport om gennemførelsen af Fællesskabets pagt om arbejdstageres grundlæggende sociale rettigheder,

Torsdag den 9. juli 1992

- der henviser til følgende beslutninger af:
 - 22. november 1989 ⁽¹⁾ om pagten om de grundlæggende sociale rettigheder
 - 13. september 1990 ⁽²⁾ om Kommissionens handlingsprogram vedrørende gennemførelse af Fællesskabets Pakt om Arbejdstagernes Grundlæggende Sociale Rettigheder — prioriteter for 1991-1992, som indeholder 101 foranstaltninger, der er nødvendige for gennemførelsen af den sociale dimension,
 - 17. maj 1991 ⁽³⁾ om gennemførelsen af det sociale handlingsprogram,
 - 12. september 1991 ⁽⁴⁾ om gennemførelsen af det indre marked og den sociale dimension,
- der henviser til resultaterne af mødet i Rådet (socialministrene) den 24. juni 1992,
 - A. der henviser til, at det siden 1972 i konklusionerne fra utallige europæiske topmøder er blevet understreget, at fremskridt på det sociale område er nødvendige, at konklusionerne fra topmødet i Lissabon endnu en gang ansporer Rådet til at fortsætte sine bestræbelser på det sociale område som et nødvendigt supplement til gennemførelsen af det indre marked, samtidig med at resultaterne på dette område bliver mere og mere forsinkede,
 - B. der henviser til den britiske udenrigsministers udtalelse om, at det bør undersøges nøje om alle Kommissionens socialpolitiske initiativer er nødvendige på baggrund af subsidiaritetsprincippet,
 - C. der henviser til bestemmelserne i Maastricht-Traktaten, navnlig protokollen om en aftale mellem 11 medlemsstater på det sociale område,
 - D. der konstaterer, at antallet af registrerede arbejdsløse i EF er nået op på over 16 millioner og fortsat er stigende,
 - E. der ligeledes minder om, at de stærkeste europæiske økonomier er de økonomier, som sikrer den største sociale beskyttelse og en udbredt social dialog, samtidig med at de opstiller klart definerede industrielle prioriteter,
 - F. der henviser til, at Kommissionen fuldt ud handler i overensstemmelse med Traktaten, herunder Fællesakten, når den som led i socialpolitikken fremlægger forslag til forordninger,
 - G. der henviser til, at medlemsstaterne i konklusionerne fra Det Europæiske Råds møder og gennem vedtagelsen af Den Europæiske Pakt for Arbejdstagernes Grundlæggende Sociale Rettigheder ligeledes har forpligtet sig over for deres befolkninger til at sikre betydelige fremskridt på det sociale område i hele EF i overensstemmelse med præamblen til Rom-Traktaten,
 - H. der henviser til, at Kommissionen praktisk talt har opfyldt sine forpligtelser ved at forelægge næsten samtlige de 47 instrumenter, der er omfattet af det sociale handlingsprogram,
 - I. der henviser til, at Fællesskabets Pakt om Sociale Rettigheder kun er vedtaget af 11 medlemsstater, at Det Forenede Kongerige således har bekræftet, at det afviser de principper, der danner grundlag for EF's sociale dimension, og at denne holdning er blevet bekræftet af Det Forenede Kongeriges manglende ønske om at få gennemført det sociale handlingsprogram og dets afvisning af at acceptere det nye kapitel om socialpolitikken i Maastricht-Traktaten,
 - J. der henviser til, at fremskridtene vedrørende gennemførelse af det indre marked ikke har været ledsaget af parallelle fremskridt inden for beskyttelse af arbejdstagernes rettigheder — undtagen dog på området sundhed og sikkerhed på arbejdspladsen — hvilket skyldes Ministerrådets manglende evne til at vedtage de nødvendige foranstaltninger,
 - K. der henviser til, at det britiske formandskab kun har fastlagt et formelt møde i Rådet (socialministrene), således at de endnu ikke vedtagne forslag kunne behandles inden gennemførelsen af det indre marked,

⁽¹⁾ EFT nr. C 323 af 27.12.1989, s. 44.

⁽²⁾ EFT nr. C 260 af 15.10.1990, s. 167.

⁽³⁾ EFT nr. C 158 af 17.6.1991, s. 291.

⁽⁴⁾ EFT nr. C 267 af 14.10.1991, s. 149.

Torsdag den 9. juli 1992

- L. der henviser til, at lovgivningen på det sociale område fortsat bør give arbejdsmarkedets parter en central rolle,
- M. der henviser til sine tidligere udtalelser om, at der er en direkte sammenhæng mellem gennemførelsen af det indre marked og de fremskridt, Rådet gør hen imod en virkelig europæisk socialpolitik,
1. beklager stærkt, at Rådet endnu ikke har gennemført betydelige fremskridt inden for socialpolitikken, hvilket har medført en permanent uligevægt mellem den økonomiske udvikling og de sociale fremskridt til skade for arbejdstagerne;
 2. understreger, at forskellige medlemsstater i årevis har forhindret vedtagelsen af et betydeligt antal direktiver navnlig vedrørende følgende:
 - beskyttelse af gravide kvinder
 - tilpasning af arbejdstiden
 - atypisk arbejde
 - oplysning, høring og inddragelse af arbejdstagerne (europæiske virksomhedsudvalg og statut for det europæiske selskab for arbejdstagere),og beklager, at indholdet af de betydeligste forslag faktisk er blevet udvandet;
 3. frygter, at visse medlemsstater vil blive fristet til at udnytte arbejdsforhold og løn som hovedfaktorer i den økonomiske konkurrence, hvilket vil forhindre indførelsen af en reel social dimension i EF, som er primus motor i ethvert socialt fremskridt;
 4. beklager navnlig, at Rådet (socialministrene) på mødet den 24. juni 1992 ikke vedtog Kommissionens forslag, som ændret af Europa-Parlamentet, vedrørende beskyttelse af gravide kvinder, og således bevidst bremser gennemførelsen af Den Europæiske Fælles Akt med hensyn til samarbejdsproceduren og afstemning med kvalificeret flertal på det sociale område;
 5. er overbevist om, at en styrkelse af den økonomiske og sociale samhørighed er uomgængelig for gennemførelsen af konvergens mellem medlemsstaterne, glæder sig over, at Maastricht-Traktaten har anerkendt denne samhørighed som en støttepille i EF's udvikling og fastslået principperne for strukturpolitikken, og beklager, at der på topmødet i Lissabon ikke er sket betydelige fremskridt på dette område;
 6. beklager, at Det Forenede Kongeriges afslag på at vedtage Traktatens nye sociale kapitel eventuelt vil medføre et Europa med to hastigheder på det sociale område med fordrejninger baseret på den udnyttelse, som vil blive resultatet heraf;
 7. kræver, at det i henhold til alle de sociale foranstaltninger bliver obligatorisk at bevare de i medlemsstaterne velerhvervede rettigheder for at undgå en sænkning af niveauet;
 8. er bekymret over de nærmere bestemmelser for gennemførelsen af den sociale aftale mellem 11 medlemsstater; opfordrer de af Rådets medlemmer, som følger Protokollen og Aftalen om Social- og Arbejdsmarkedspolitikken, der er vedføjet Maastricht-Traktaten, og Kommissionen til at indlede alle de nødvendige forberedelser med henblik på at varetage opgaverne i denne protokol og aftale, så snart den nye Traktat er blevet ratificeret;
 9. anmoder Rådet om også på det sociale område at overholde den frist, der er fastsat for gennemførelsen af det indre marked, og hurtigst muligt inden den 31. december 1992 vedtage de endnu manglende foranstaltninger i det sociale handlingsprogram;
 10. opfordrer Rådet (socialministrene) til at træffe afgørelse med kvalificeret flertal, når retsgrundlaget giver mulighed for det, uden at tilstræbe enstemmighed;
 11. beklager, at Rådet ikke har vedtaget et eneste EF-initiativ med henblik på en samordnet jobskabende økonomisk vækst, og anmoder indtrængende Rådet om at orientere Parlamentet om, hvilke foranstaltninger det agter at træffe for at løse arbejdsløshedsproblemet;
 12. understreger nødvendigheden af at anlægge sag ved Domstolen, hver gang Rådet udsteder retsakter på grundlag af en politisk aftale uden hensyntagen til Europa-Parlamentets standpunkt, hvilket er i modstrid med samarbejdsproceduren;

Torsdag den 9. juli 1992

13. anmoder om, at der afholdes et interinstitutionelt møde mellem Parlamentet, Kommissionen og Rådet inden det næste møde i Rådet (socialministrene), med henblik på at finde midler til gennemførelse af handlingsprogrammet;
14. henstiller indtrængende til Rådet (arbejds- og socialministrene) at afholde mindst to officielle samlinger i det kommende halvår og opfordrer den britiske regering til at afholde sig fra at følge en forhalingstaktik og til at handle i overensstemmelse med principperne i Traktaterne;
15. anmoder de nationale parlamenter om at stille spørgsmål til deres ministre, medlemmer af Rådet (socialministrene, det indre marked samt økonomi og finans) før og efter ethvert møde i Rådet, om de sociale prioriteringer, der er nødvendige for forbedring af leve- og arbejdsvilkår for EF's 360 millioner indbyggere;
16. pålægger sin formand at sende denne beslutning til Rådet, Kommissionen, Det Økonomiske og Sociale Udvalg, medlemsstaternes regeringer samt deres parlamenter.

14. Resultaterne af FN's konference om miljø og udvikling

Beslutning B3-0930/92

Beslutning om resultaterne af UNCED

Europa-Parlamentet,

- der henviser til sin beslutning af 13. februar 1992 om EF's deltagelse i De Forenede Nationers Konference om Miljø og Udvikling (UNCED) ⁽¹⁾,
 - der henviser til sin beslutning af 15. maj 1992 om FN's Konference om Miljø og Udvikling (UNCED) ⁽²⁾,
 - der henviser til den rapport, der offentliggjordes i 1989 af Verdenskommissionen for Miljø og Udvikling (»Brundtland-rapporten«) ⁽³⁾, og til rapporterne fra Brandt-kommissionen og Palme-kommissionen,
- A. der henviser til, at det gentagne gang har givet udtryk for den opfattelse, at UNCED frembød en enestående mulighed for at fastlægge og iværksætte politikker, der tager hensyn til den fundamentale indbyrdes afhængighed mellem menneskeliv, menneskelig aktivitet og det naturlige miljø samt til sammenhængen mellem økonomisk udnyttelse og miljøforringelse,
 - B. der henviser til, at NGO'ernes og de indfødte befolkningers aktive og engagerede deltagelse i forberedelserne op til UNCED og i den såkaldte »Global Forum-parallelkonference« må hilses velkommen og støttes, og at der bør gøres opmærksom på dette forums konklusioner vedrørende miljøbeskyttelse og bæredygtig udvikling,
 - C. der henviser til, at en bæredygtig udvikling er en »forandringens proces, hvor udnyttelsen af ressourcerne, styringen af investeringerne, den teknologiske udvikling og de institutionelle ændringer sker i overensstemmelse med såvel de fremtidige som de nuværende behov« ⁽⁴⁾,
 - D. der henviser til, at der er en klar og ubestridelig sammenhæng mellem fattigdom, dårligt helbred, befolkningstilvækst, miljøforringelse og uheldig udvikling, som ikke er bæredygtig,
 - E. der henviser til, at det blev betragtet som tvingende nødvendigt, at UNCED i juni 1992 vedtog de globale konventioner om klima, biologisk mangfoldighed samt bevarelse og forvaltning af skovene,

⁽¹⁾ EFT nr. C 67 af 16.3.1992, s. 152.

⁽²⁾ Del II, punkt 3, i protokollen fra mødet.

⁽³⁾ Verdenskommissionen for Miljø og Udvikling, *Vor fælles fremtid*, Oxford University Press, 1987.

⁽⁴⁾ Idem.

Torsdag den 9. juli 1992

- F. der henviser til, at der herskede den opfattelse, at UNCED kun kunne blive en succes, hvis konferencen mundede ud i bindende forpligtelser i form af specifikke mål og overførsel af ressourcer og økologisk forsvarlige teknologier,
- G. der henviser til, at så vigtige emner for miljøet og udviklingen som den tredje verdens gæld, den internationale handel, befolkningsforhold, atomenergi, eksport af affald, kvinders rolle i udviklingsprocessen osv. stort set ikke blev berørt på konferencen,
- H. der konstaterer, at manglen på bindende afgørelser, som man kunne have gjort gældende i de internationale økonomiske, handelsmæssige og finansielle forhandlinger, faktisk overlader afgørelserne med de største konsekvenser til institutioner som f.eks. Verdensbanken, Den Internationale Valutafond, GATT og G7, hvor de fattigste lande ikke har nogen indflydelse,
- I. der henviser til, at Kommissionen har indvilget i snarest muligt at forelægge Parlamentet en detaljeret beretning om UNCED-konferencen,
- J. der henviser til, at de årlige militæruddgifter på verdensplan anslås til US\$ 1.000 mia,
1. bifalder UNCED's vedtagelse af konventionerne om klima og biologisk mangfoldighed, Agenda 21 og Rio-erklæringen om miljøprincipper, men mener ikke, at konferencen har levet op til forventningerne: en løsning på den uensartede udvikling i Nord og Syd og den verdensomspændende økologiske krise;
 2. beklager USA's beslutning om ikke at undertegne konventionen om biologisk mangfoldighed — efter først at have bidraget til at svække teksten — og dets nægtelse af at lade klimakonventionen indeholde specifikke tidsfrister og mål;
 3. beklager, at Det Europæiske Fællesskab og dets medlemsstater på grund af deres indbyrdes splittelse og deres forslags svaghed ikke magtede at overtage den politisk ledende rolle under UNCED, som USA frasagde sig;
 4. erklærer, at det agter at bidrage til arbejdet i »Kommissionen for Bæredygtig Udvikling« og i »Earth Council«, som oprettedes af UNCED, ikke mindst for at sikre en vis grad af demokrati i dette arbejde; beklager, at »Kommissionen for Bæredygtig Udvikling« kun er ansvarlig over for Det Økonomiske og Sociale Råd og ikke direkte over for De Forenede Nationers Generalforsamling; ser gerne, at denne kommission allerede fra oprettelsen får beføjelse til at kontrollere staternes politik i forbindelse med gennemførelsen af afgørelserne fra Rio de Janeiro;
 5. beklager, at Fællesskabet og UNCED ikke har truffet retligt bindende forpligtelser i form af specifikke mål og overførsel af ressourcer, især hvad angår de udviklede landes forpligtelse til at yde 0,7% af deres BNP i udviklingsbistand fra år 2000; glæder sig imidlertid over, at visse medlemsstater ensidigt har truffet afgørelse herom; anmoder de andre medlemsstater om at træffe en lignende afgørelse; anmoder Kommissionen, Rådet og medlemsstaterne om at lægge pres på alle de rige lande for at få dem til at indgå den samme forpligtelse;
 6. anmoder medlemsstaternes regeringer om at forpligte sig fuldt og fast til at overholde målsætningen om at yde 0,7% af deres BNP i udviklingsbistand;
 7. støtter det igangværende arbejde i Den Globale Miljøfond og bifalder den af UNCED vedtagne øgede gennemskuelighed i dens arbejde, men beklager, at der ikke blev truffet nogen beslutning om en væsentlig forøgelse af dens finansielle midler;
 8. mener, at Det Europæiske Fællesskab skal yde et budgetbidrag til Den Globale Miljøfond; opfordrer Kommissionen til at tage de nødvendige initiativer;
 9. glæder sig over Fællesskabets afgørelse om at afsætte tre mia ecu til finansiering af Agenda 21 i de kommende fem år; anmoder Rådet om at bekræfte, at der er tale om ekstra midler, og Kommissionen om i 1993-budgettet at oprette en ny budgetpost til finansiering af Agenda 21;

Torsdag den 9. juli 1992

10. mener, at manglen på præcise forpligtelser, en tidsplan og midler til iværksættelse af klimakonventionen, gør denne utilstrækkelig til at imødegå og bremse drivhuseffekten;
11. opfordrer medlemsstaterne til snarest muligt at ratificere konventionen som et første skridt i kampen mod drivhuseffekten og til at lægge pres på de andre lande for at få dem til at gøre det samme; anmoder medlemsstaterne om at fremlægge forslag til en tillægsprotokol, hvori er fastsat en tidsplan, forpligtelser og præcise midler til gennemførelsen; anmoder Kommissionen, Rådet og medlemsstaterne om ensidigt at indgå præcise forpligtelser ud over konventionen og træffe afgørelse om indførelse af en øko-afgift på CO₂ og ikke-fornyelige energikilder på EF-niveau;
12. mener, at konventionen om biologisk mangfoldighed er et lille skridt i retning mod bevarelse af den genetiske mangfoldighed takket være en række nyskabende bestemmelser; beklager imidlertid, at den lader staterne bevare deres suveræne rettigheder over de biologiske ressourcer; beklager i øvrigt den vage udformning af konventionen, der ikke indeholder nogen bindende bestemmelser vedrørende foranstaltninger eller en tidsplan og ikke giver nogen garanti med hensyn til overførsel af teknisk viden til udviklingslandene;
13. opfordrer medlemsstaterne til snarest muligt at ratificere konventionen som et første skridt henimod bevarelse af biologisk mangfoldighed og til at lægge pres på de andre lande for at få dem til at gøre det samme; anmoder medlemsstaterne om at fremlægge forslag til en tillægsprotokol, hvori er fastsat en tidsplan, forpligtelser og præcise midler til gennemførelsen samt en fortegnelse over de følsomme økosystemer, der først og fremmest bør beskyttes; er af den opfattelse, at Kommissionens forslag KOM(88) 0496 (1) vedrørende patentering af levende organismer bør revideres i overensstemmelse hermed;
14. beklager, at man i Rio ikke har truffet afgørelse om at indlede forhandlinger om en konvention om skovene, og konstaterer, at udsigterne hertil dog ikke er blevet udelukket; anmoder følgelig Kommissionen, Rådet og medlemsstaterne om at handle inden for det internationale samfund for at få igangsat forhandlinger om en konvention om skovene, der tager hensyn til udviklingslandenes behov, og som indeholder bestemmelser vedrørende finansielle mekanismer og overførsel af teknologi til udligning af disse landes økonomiske tab; anmoder Kommissionen, Rådet og medlemsstaterne om at arbejde for indførelse af et internationalt moratorium for import og eksport af tropisk træ og produkter af tropisk træ, der ikke er produceret på bæredygtig vis;
15. glæder sig over UNCED's afgørelse om at indlede forhandlinger om en konvention om ørkendannelse; beklager, at Det Europæiske Fællesskab på grund af splittelsen mellem de forskellige lande ikke har taget initiativ til denne plan og blot har fulgt USA, selv om anmodningen kom fra en lang række AVS-lande; opfordrer medlemsstaterne til at arbejde for, at forhandlingerne om denne konvention indledes snarest muligt;
16. anmoder medlemsstaterne om at nedskære deres militærudgifter og anvende de derved frigjorte menneskelige og materielle ressourcer til udvikling og miljøbeskyttelse;
17. støtter UNDP's henstilling af 23. april 1992 om nedskæring af militærudgifterne og anvendelse af de derved frigjorte midler til støtte til udviklingslandenes miljøbeskyttelsesbestræbelser;
18. bifalder afgørelsen om, at de relevante parlamentsudvalg skal udarbejde betænkning om resultaterne af UNCED-konferencen, og bemærker, at der i disse betænkninger vil blive lagt særlig vægt på opfølgningen af Rio-konferencen og Det Europæiske Fællesskabs rolle, hvad angår gennemførelsen af de retlige og faktisk vedtagne afgørelser;
19. mener, at de indfødte folks rolle bør anerkendes, for så vidt angår deres kendskab til, bevarelse af og økologisk bæredygtige forvaltning af det naturlige miljø;
20. mener, at Det Europæiske Fællesskab bør spille en langt større rolle i fremtiden for virkelig at muliggøre gennemførelsen af de nødvendige reformer og ikke må nøjes med hensigtserklæringer, der ikke følges op af afgørelser; glæder sig over miljøkommissærens dristige afgørelse om ikke at rejse til Rio for hermed at gøre opmærksom på, at han misbilligede Kommissionens manglende stillingtagen i modstrid med Parlamentets udtalelse;

(1) EFT nr. C 10 af 13.1.1989, s. 3.

Torsdag den 9. juli 1992

21. anmoder Kommissionen, Rådet og medlemsstaterne om først og fremmest at arbejde for følgende målsætninger:
- formindskelse af udviklingslandenes gældsbyrde via fuldstændig eftergivelse af de fattigste landes gæld,
 - omstilling af militærbudgetterne til finansiering af en økologisk bæredygtige udvikling,
 - opstilling af effektive demografiske politikker, som tager hensyn til den enkeltes rettigheder og valg, og som indebærer en styrkelse af kvindernes rettigheder og en prioritering af programmer til fordel for kvinders ret til uddannelse,
 - opstilling af politikker for forvaltning af vandressourcerne på grundlag af begreberne kvalitet og disponible ressourcer for alle,
 - støtte til demokratiseringsprocessen;
22. anmoder Kommissionen, Rådet og medlemsstaterne om straks at foretage en tilbundsående ændring af deres politikker for at fremme følgende mål i overensstemmelse med de ønsker, der kom til udtryk under UNCED:
- gennemførelse af en energibesparende transportpolitik og prioritering af jernbane og vandveje i forhold til landeveje i modsætning til Kommissionens forslag om anlæggelse af yderligere 12.000 km motorvej,
 - indførelse af økologisk landbrug,
 - opgivelse af enhver form for fødselsfremmende politik,
 - udvikling af et sikkerhedssystem, der ikke er baseret på overdreven oprustning og væbnet konfrontation;
23. vedtager at anbringe de konventioner og øvrige aftaler, som UNCED indgik, i sit bibliotek;
24. pålægger sin formand at sende denne beslutning til Rådet, Kommissionen, medlemsstaternes regeringer og parlamenter samt de regeringer, der deltog i UNCED.

15. EKSF-Traktatens fremtid

BESLUTNING A3-0248/92

Beslutning om EKSF-Traktatens fremtid og budgetmæssige og finansielle aspekter i forbindelse hermed

Europa-Parlamentet,

- der henviser til bestemmelserne i EKSF-Traktaten, særlig artikel 49-56,
- der henviser til Kommissionens meddelelse om EKSF-Traktatens fremtid (SEK(91)0407),
- der henviser til sin beslutning af 12. december 1990 om Kommissionens aide memoire vedrørende fastsættelsen af EKSF-afgiftssatsen og opstillingen af EKSF's aktionsbudget for 1991 ⁽¹⁾,
- der henviser til sin beslutning af 12. december 1991 om Kommissionens aide memoire vedrørende fastsættelsen af EKSF-afgiftssatsen og opstillingen af EKSF's aktionsbudget for 1992 ⁽²⁾,
- der henviser til beslutning af 16. januar 1992 om integrering af EKSF-Traktatens og Euratom-Traktatens indhold i EØF-Traktaten ⁽³⁾,

⁽¹⁾ EFT nr. C 19 af 28.1.1991, s. 75.

⁽²⁾ EFT nr. C 13 af 20.1.1991, s. 130.

⁽³⁾ EFT nr. C 39 af 17.2.1992, s. 102.

Torsdag den 9. juli 1992

- der henviser til beslutning af 16. januar 1992 om indkaldelse til regeringskonferencer med henblik på ændring af henholdsvis EKSF- og Euratom-Traktaten ⁽¹⁾,
 - der henviser til memorandum af 12. november 1990 fra EKSF's Rådgivende Udvalg om EKSF-Traktatens fremtid ⁽²⁾,
 - der henviser til forretningsordenens artikel 121,
 - der henviser til betænkning fra Budgetudvalget samt til udtalelser fra Udvalget om Økonomi, Valutaspørgsmål og Industripolitik, Budgetkontroludvalget, Udvalget om Regionalpolitik, Fysisk Planlægning og Forbindelserne med Regionale og Lokale Myndigheder, Udvalget om Sociale Anliggender, Beskæftigelse og Arbejdsmiljø, Energi-, Forsknings- og Teknologiudvalget og Udvalget om Miljø- og Sundhedsanliggender og Forbrugerbeskyttelse og (A3-0248/92),
- A. der henviser til, at Paris-Traktaten om oprettelse af EKSF skal udløbe i år 2002,
- B. der henviser til, at den igangværende udvikling hen imod Den Økonomiske og Monetære Union skaber et nyt økonomisk landskab, der er større end det delområde, som EKSF dækker,
- C. der henviser til Parlamentets holdning, som er blevet udtrykt adskillige gange i den senere tid og navnlig i forbindelse med vedtagelsen af EKSF's aktionsbudget, og ifølge hvilken det er nødvendigt i perioden frem til EKSF-Traktatens udløb at gøre sig overvejelser om dens fremtid;
- D. der henviser til, at de forskellige beslutningstagere, som EKSF-Traktatens bestemmelser vedrører, såvel politikere som repræsentanter for de pågældende sektorer, står stadig mere usikkert over for, hvad der vil ske, når EKSF-Traktaten udløber,
- E. der henviser til, at denne usikkerhed i det store og hele er velbegrunderet i betragtning af de omfattende følger for de pågældende industrisektorer af eventuelle ændringer af denne Traktats bestemmelser og af de forberedelser, der er nødvendige for at afbøde virkningerne af eventuelle ændringer,
- F. udtaler sin tilfredshed med, at dets Budgetudvalg har vedtaget at nedsætte en arbejdsgruppe, der på grundlag af en bred høring af de forskellige beslutningstagere, der er omfattet af Paris-Traktaten, skal vurdere denne Traktats fremtid, navnlig hvad angår de budgetmæssige og finansielle aspekter,
1. konstaterer, at der er følgende politiske valgmuligheder med hensyn til EKSF-Traktatens fremtid:
 - at bevare særreglerne for kul- og stålsektoren efter år 2002 ved at forlænge EKSF-Traktaten i uændret eller ændret form,
 - at lade EKSF-Traktaten udløbe inden år 2002 og henføre kul- og stålsektoren til EØF-retten som fastlagt i EØF-Traktaten,
 - at lade EKSF-Traktaten udløbe som planlagt i år 2002 og benytte den mellemliggende periode til at overveje, hvilke bestemmelser der kunne inkorporeres i EØF-Traktaten;
 2. bemærker, at der synes at være bred enighed blandt de pågældende industrisektorer repræsentanter om, at Paris-Traktaten bør udløbe som oprindeligt planlagt, dvs. i år 2002;
 3. kræver, at de finansielle og strukturelle instrumenter i EKSF-Traktaten gradvis inkorporeres i de økonomiske virksomhedsområder, der er omfattet af EØF-Traktaten;
 4. mener, at bestemmelserne vedrørende subventionsordninger og andre politikker under EKSF bør integreres i de interne politikker og strukturpolitikken i forbindelse med revisionen af fondene i 1993;
 5. mener, at de finansielle aktiviteter (lånoptagelse og långivning) bør overføres til EIB med de disponible reserver, der specifikt skal anvendes til at garantere EKSF-lån i henhold til de retningslinjer, der er fastlagt af budgetmyndigheden;

⁽¹⁾ EFT nr. C 39 af 17.2.1992, s. 101.

⁽²⁾ EFT nr. C 302 af 1.12.1990, s. 3.

Torsdag den 9. juli 1992

6. erkender, at EKSF's hjælp gennem lån og traditionel støtte i høj grad har været med til at løse økonomiske og sociale problemer i de regioner, hvor aktiviteter inden for kul- og stålindustrien er forsvundet eller er i stærk tilbagegang;

7. konstaterer således, at EKSF-Traktatens udløb og den stadig kraftigere nedgang i den hjælp, der finansieres over budgettet, efterlader et tomrum i støtten til de berørte regioner;

8. finder det af afgørende betydning, at dette tomrum for så vidt angår de regionaludviklingsmæssige foranstaltninger udfyldes af støtte fra EFRU's mål nr. 2 og i givet fald mål nr. 1 og 5b samt fra fællesskabsprogrammer som RECHAR, hvilket bør give sig udslag i en tilsvarende forhøjelse af bevillingerne til strukturfondene;

9. foreslår navnlig følgende:

- at finansieringen af forskningsaktiviteterne inden for de specifikke industrisektorer kul og stål integreres i det fjerde rammeprogram for forskning og de tilsvarende særprogrammer, og at de nødvendige bevillinger reserveres til dette formål;
- at finansiering af miljøbeskyttelse inden for rammerne af LIFE-programmet medtages i de specifikke foranstaltninger i denne sektor, og at der afsættes bevillinger til formålet;
- at støtte til industriel omstilling, sociale foranstaltninger og omstillingspolitikken i henhold til EKSF-Traktatens artikel 56 samt særforanstaltningerne med henblik på opførelse af boliger integreres i regional- og strukturfondene i forbindelse med reformen af disse fonde, og at der om nødvendigt udarbejdes et specifikt EF-program;
- at lånoptagelses- og långivningsvirksomheden og navnlig omstillingslånene overføres til Den Europæiske Investeringsbank, og at de disponible EKSF-reserver, der er knyttet til disse specifikke formål, ligeledes overføres hertil efter de øvrige foranstaltningers integrering i Fællesskabets virksomhedsområde;

10. anmoder om, at den gradvise overførsel af udgifter fra EKSF's aktionsbudget til EØF-budgettet og af lånoptagelses- og långivningsvirksomheden til EIB -en overførsel, som ikke må medføre nogen indskrænkning af virksomheden — skal ledsages af en tilsvarende sænkning af afgiftssatsen; afgiften falder bort, når ovennævnte overførsel er tilendebragt;

11. ønsker, at der i forbindelse med denne overføring af EKSF-aktiviteter til EØF-Traktaten og den tilsvarende indskrænkning af aktiviteterne på EKSF-plan foreslås hensigtsmæssige løsninger til afklaring af den deraf følgende konflikt med hensyn til beslutningskompetencen, da integreringen af EKSF-aktiviteterne i EØF-Traktaten henhører under den lovgivende myndighed, mens kompetencen med hensyn til den gradvise indskrænkning af aktiviteterne under EKSF-Traktaten henhører under Den Høje Myndighed;

12. bekræfter, at EKSF's aktionsbudget falder bort, efter at aktiviteterne er integreret i EØF-Traktaten;

13. tilslutter sig, at denne integrering og tilsvarende indskrænkning af aktiviteterne under EKSF-Traktaten ledsages af den nødvendige budgetmæssige og økonomiske udvikling i EKSF-instrumenterne og af den nødvendige budgetmæssige og økonomiske sammenkobling med EØF-instrumenterne, særlig det almindelige budget; udtaler, at budgettet skal være i overensstemmelse med en hensigtsmæssig anvendelse af EKSF-instrumenterne og navnlig de socialpolitiske instrumenter;

14. kræver følgelig, at indskrænkningen af EKSF's aktiviteter kommer til udtryk i en samtidig nedskæring af udgifterne på aktionsbudgettet, en gradvis nedskæring, som Kommissionen bør fastsætte i en passende flerårig plan, og at der i den finansielle og budgetmæssige ramme for det almindelige budget, der bliver vedtaget for perioden 1993-1996, tages højde for de ovennævnte aktiviteter; kræver følgelig, at der i overensstemmelse med overførslen af opgaver fra EKSF-Traktaten til EØF-Traktaten også opføres passende bevillingsreserver på Fællesskabets almindelige budget;

Torsdag den 9. juli 1992

15. foreslår, at de nødvendige midler frigøres gennem en øget anvendelse af EKSF-reserverne, der for øjeblikket udgør ca. 730 mio ecu, såfremt struktur- og/eller konjunkturudviklingen i de pågældende industrisektorer på et givet tidspunkt skulle nødvendiggøre supplerende bevillinger, idet dette dog ikke må få konsekvenser for garantien for de igangværende lån;

16. henviser til, at Revisionsretten skal forelægge en særberetning om EKSF's fremtid, og forbeholder sig ret til at revidere sin opfattelse i lyset af Revisionsrettens bemærkninger;

17. pålægger sin formand at sende denne beslutning og udvalgets betænkning til medlemsstaternes regeringer, Rådet, Kommissionen og Det Rådgivende Udvalg for EKSF.

16. Støtte til skibsbygningsindustrien *

FORSLAG TIL DIREKTIV SEK(92)0991 — C3-0238/92

Kommissionens forslag til Rådets direktiv om ændring af Rådets syvende direktiv af 21. december 1990 om støtte til skibsbygningsindustrien

Dette forslag godkendtes med følgende ændringer:

KOMMISSIONENS
FORSLAG (*)

PARLAMENTETS
ÆNDRING

(Ændringsforslag nr. 1)

1. betragtning

Skibsbygningsindustrien er vigtig for den strukturelle udvikling i kystområderne i den tidligere Tyske Demokratiske Republik;

Opretholdelsen af skibsbygningsindustrien som den eneste udviklede industri er livsvigtig for den strukturelle udvikling i kystområderne i den tidligere Tyske Demokratiske Republik;

(Ændringsforslag nr. 2)

Betragtning 2a (ny)

endvidere er skibsbygningsindustrien en industri, som i hele Fællesskabet har undergået en kraftig produktions- og beskæftigelsesmæssig nedskæring, selv om det fortsat er en vigtig industri, som EF for nylig gjorde til genstand for et program for omstrukturering og harmonisk udvikling; derfor bør der i forbindelse med støtteforanstaltninger til fordel for skibsværfter i de nye tyske delstater under alle omstændigheder tages hensyn til konsekvenserne for hele EF-industrien i denne sektor ud over kravene i forbindelse med konkurrencen på verdensmarkedet;

(*) EFT nr. C 155 af 20.6.1992, s. 20.

Torsdag den 9. juli 1992

KOMMISSIONENS
FORSLAGPARLAMENTETS
ÆNDRING

(Ændringsforslag nr. 3)

3. betragtning

på den anden side er det af konkurrencemæssige hensyn nødvendigt, at skibsbygningsindustrien i disse områder yder et betydeligt bidrag til nedbringelsen af den overskudskapacitet, der på verdensplan stadig udgør en hindring for en hurtig genoprettelse af normale konkurrencevilkår for skibsbygningsindustrien —

på den anden side er det af konkurrencemæssige hensyn nødvendigt, at skibsbygnings- og skibsreparationsindustrien i disse områder yder et betydeligt bidrag til nedbringelsen af den overskudskapacitet, der på verdensplan stadig udgør en hindring for en hurtig genoprettelse af normale konkurrencevilkår for skibsbygningsindustrien —

(Ændringsforslag nr. 4)

Betragtning 3a (ny)

andre skibsværfter i EF, navnlig dem, der især har bygget orlogsskibe i modsætning til handelsskibe, har ligeledes måttet kæmpe med svigtende ordretilgang på grund af den glædelige demilitarisering af Europa, som ikke desto mindre har udgjort en trussel mod mange eksisterende arbejdspladser for europæiske borgere, der er eller har været ansat inden for rustningsindustrien;

(Ændringsforslag nr. 5)

Betragtning 3b (ny)

det må sikres, at de ekstraordinære og midlertidige støtteforanstaltninger nøje holdes inden for de nye delstater territorium og ikke giver resten af landet fordele;

(Ændringsforslag nr. 6)

Betragtning 3c (ny)

den foreslåede overgangsordning for skibsbygningsindustrien i den tidligere Tyske Demokratiske Republik ophører med udløbet af Rådets syvende direktiv af 21. december 1990, dog senest den 31. december 1993;

(Ændringsforslag nr. 7)

ARTIKEL 2*Artikel 10a, stk. 1 (direktiv 90/684/EØF)*

1. Med undtagelse af artikel 4, stk. 6 og 7, gælder kapitel II i dette direktiv ikke for skibsbygnings- og skibsreparationsaktiviteter på værfter, der var beliggende og udøvede virksomhed i den tidligere Tyske Demokratiske Republiks områder den 3. oktober 1990.

1. Med undtagelse af artikel 4, stk. 3, 5, 6 og 7, gælder kapitel II i dette direktiv ikke for skibsbygnings- og skibsreparationsaktiviteter på værfter, der var beliggende og udøvede virksomhed i den tidligere Tyske Demokratiske Republiks områder den 3. oktober 1990.

Torsdag den 9. juli 1992

KOMMISSIONENS
FORSLAGPARLAMENTETS
ÆNDRING

(Ændringsforslag nr. 8)

ARTIKEL 2

Artikel 10a, stk. 2, 1. led (direktiv 90/684/EØF)

- støtten til fremme af den fortsatte drift af disse værfter i denne periode ikke for nogen af værfternes vedkommende *overskrider en maksimumsgrænse på 36% af omsætningen beregnet på basis af tre gange værftets årlige normalomsætning inden for skibsbygning og skibsombygning efter omstruktureringen. Støtten udbetales inden den 31. december 1993.*
- støtten til fremme af den fortsatte drift af disse værfter i denne periode ikke for nogen af værfternes vedkommende **i de første 2 år overskrider tre gange og i 1993 to gange det maksimumsbeløb, som er fastsat for hele EF-industrien på grundlag af Rådets syvende direktiv af 21. december 1990. Støtten udbetales inden den 31. december 1993.**

(Ændringsforslag nr. 9)

ARTIKEL 2

Artikel 10a, stk. 2, led 2a (nyt) (direktiv 90/684/EØF)

- **der ikke gives tilladelse til yderligere omstilling til skibsreparation eller skibsombygning til de skibsværfter, der i øjeblikket beskæftiger sig med skibsbygning;**

(Ændringsforslag nr. 10)

ARTIKEL 2

Artikel 10a, stk. 2, 3. led (direktiv 90/684/EØF)

- den tyske regering påtager sig, i overensstemmelse med en tidsplan accepteret af Kommissionen og senest den 31. december 1995, at gennemføre en reel og definitiv nedskæring af skibsbygningskapaciteten i disse områder på netto 40% sammenlignet med den skibsbygningskapacitet på 545.000 kbt, der eksisterede den 3. oktober 1990;
- den tyske regering påtager sig, i overensstemmelse med en tidsplan accepteret af Kommissionen og baseret på **gradvise nedskæringer** og senest den 31. december 1995, at gennemføre en reel og definitiv nedskæring af skibsbygningskapaciteten i disse områder på netto 55% sammenlignet med den skibsbygningskapacitet på 545.000 kbt, der eksisterede den 3. oktober 1990;

(Ændringsforslag nr. 11)

ARTIKEL 2

Artikel 10a, stk. 2, led 4a (nyt) (direktiv 90/684/EØF)

- **EF-skibsværfter, som tidligere især har bygget orlogsskibe i modsætning til handelsskibe, og som ikke har fået adgang til skibsbygningsinterventionsfonden og produktionsstøtte på grund af tidligere aftaler om at nedskære kapaciteten, bør nu på et lige og retfærdigt grundlag få adgang til produktionsstøtte og anden støtte, som alle andre EF-skibsværfter nyder godt af. Kommissionen skal forhandle med de relevante medlemsstater for at muliggøre dette.**

Torsdag den 9. juli 1992

KOMMISSIONENS
FORSLAGPARLAMENTETS
ÆNDRING

(Ændringsforslag nr. 12)

ARTIKEL 2

Artikel 10a, stk. 3, afsnit 1a (direktiv 90/684/EØF)

Manglende overholdelse af betingelserne i det foregående stykke medfører forpligtelse til at tilbagebetale den ydede støtte.

(Ændringsforslag nr. 13)

ARTIKEL 2a (NY)

ARTIKEL 2a

Efter artikel 10 i direktiv 90/684/EØF indføres følgende nye artikel 10b:

»Artikel 10b

Kommissionen bør på grundlag af de i foregående artikel omhandlede omstruktureringsprogrammer og under hensyn til den alvorlige økonomiske og sociale situation i Forbundsrepublikken Tysklands nye delstater anvende samtlige særlige instrumenter (RENAVAL) og almindelige instrumenter (struktur-fondene) og bør over for Rådet slå til lyd for, at den modstand, som eksisterer i visse medlemsstater, overvindes, således at man hurtigt får vedtaget de støtteforanstaltninger, som allerede blev foreslået i 1987 for skibsbygningssektoren.«

LOVGIVNINGSMÆSSIG BESLUTNING A3-0250/92

Lovgivningsmæssig beslutning med udtalelse fra Europa-Parlamentet om Kommissionens forslag til Rådets direktiv om ændring af Rådets syvende direktiv af 21. december 1990 om støtte til skibsbygningsindustrien

Europa-Parlamentet,

- der henviser til Kommissionens forslag til Rådet (SEK(92) 0991) ⁽¹⁾,
- hørt af Rådet (C3-0238/92),
- der henviser til betænkning fra Udvalget om Økonomi, Valutaspørgsmål og Industripolitik samt til udtalelse fra Udvalget om Sociale Anliggender, Beskæftigelse og Arbejds miljø (A3-0250/91),

1. godkender med forbehold af sine ændringer Kommissionens forslag under henvisning til resultatet af afstemningen herom;
2. opfordrer Kommissionen til at ændre sit forslag i overensstemmelse hermed, jf. EØF-Traktatens artikel 149, stk. 3;

⁽¹⁾ EFT nr. C 155 af 20.6.1992, s. 20.

Torsdag den 9. juli 1992

3. opfordrer Rådet til at underrette Europa-Parlamentet, hvis det ikke agter at følge den af Parlamentet godkendte tekst;
 4. forbeholder sig ret til at indlede samrådsprocedure, hvis Rådet ikke agter at følge den af Parlamentet godkendte tekst;
 5. anmoder Rådet om fornyet høring, hvis det agter at ændre Kommissionens forslag i væsentlig grad;
 6. pålægger sin formand at sende denne udtalelse til Rådet og Kommissionen.
-

Torsdag den 9. juli 1992

TILSTEDEVÆRELSESLISTE

Mødet den 9. juli 1992

ADAM, AGLIETTA, AINARDI, ALBER, von ALEMANN, ALEXANDRE, ALLIOT-MARIE, AMARAL, AMENDOLA, ANASTASSOPOULOS, ANDRÉ, ANDREWS, ANTONY, ARBELOA MURU, ARCHIMBAUD, ARIAS CAÑETE, AVGERINOS, BALFE, BANDRÉS MOLET, BANOTTI, BARÓN CRESPO, BARRERA I COSTA, BARTON, BARZANTI, BEAZLEY C., BEAZLEY P., BEIRÔCO, BELO, BENOIT, BETHELL, BETTINI, BEUMER, BINDI, BIRD, BJØRNVIG, BLAK, BLANEY, BLOT, BOCKLET, BÔGE, BOISSIÈRE, BONDE, BONETTI, BONTEMPI, BORGIO, BOWE, BRAUN-MOSER, BREYER, BRIANT, van den BRINK, BRITO, BROK, BRU PURÓN, BUCHAN, CABEZÓN ALONSO, de la CÁMARA MARTÍNEZ, CANAVARRO, CANO PINTO, CARVALHO CARDOSO, CASSANMAGNAGO CERRETTI, CASSIDY, CATASTA, CATHERWOOD, CAUDRON, CECI, CEYRAC, CHANTERIE, CHEYSSON, CHIABRANDO, CHRISTENSEN I., COIMBRA MARTINS, COLAJANNI, COLINO SALAMANCA, COLOMBO, COLOM I NAVAL, COONEY, CORNELISSEN, COT, COX, CRAMON DAIBER, CRAMPTON, CRAVINHO, CRAWLEY, da CUNHA OLIVEIRA, CUSHNAHAN, DALSSASS, DALY, DAVID, DEBATISSE, DE CLERCQ, DEFRAIGNE, DE GIOVANNI, DE GUCHT, DELCROIX, DENYS, DE PICCOLI, DESAMA, DESMOND, DE VITTO, de VRIES, DÍEZ DE RIVERA ICAZA, van DIJK, DILLEN, DINGUIRARD, DOMINGO SEGARRA, DONNELLY, DOUSTE-BLAZY, DUARTE CENDÁN, DÜHRKOP DÜHRKOP, DURY, ELLES, ELLIOTT, ELMALAN, EPHREMIDIS, ERNST de la GRAETE, ESTGEN, EWING, FALCONER, FALQUI, FANTUZZI, FAYOT, FERNÁNDEZ-ALBOR, FERRER, FERRI, FITZGERALD, FITZSIMONS, FONTAINE, FORD, FORMIGONI, FRÉMION, FRIEDRICH, FRIMAT, FUNK, GALLAND, GALLENZI, GARCIA, GARCÍA AMIGO, GARCÍA ARIAS, GASOLIBA I BÖHM, GAWRONSKI, GERAGHTY, GIL-ROBLES GIL-DELGADO, GISCARD d'ESTAING, GOEDMAKERS, GÖRLACH, GOLLNISCH, GOMES, GRAEFE zu BARINGDORF, GREEN, GREMETZ, GRUND, GUIDOLIN, GUILLAUME, GUTIÉRREZ, DÍAZ, HABSBURG, HADJIGEORGIOU, HÄNSCH, HAPPART, HARRISON, HERMAN, HERMANS, HERVÉ, HINDLEY, HOFF, HOLZFUSS, HOPPENSTEDT, HORY, HOWELL, HUGHES, HUME, IACONO, INGLEWOOD, ISLER BÉGUIN, IVERSEN, IZQUIERDO ROJO, JACKSON Ca., JACKSON Ch., JAKOBSEN, JANSSEN van RAAY, JENSEN, JEPSEN, JUNKER, KELLETT-BOWMAN, KEPPELHOFF-WIECHERT, KILLILEA, KLEPSCH, KÖHLER H., KOFOED, KOSTOPOULOS, KUHN, LACAZE, LAGAKOS, LALOR, LAMBRIAS, LANDA MENDIBE, LANE, LANGENHAGEN, LANGES, LANNOYE, LA PERGOLA, LARIVE, LATAILLADE, LAUGA, LEHIDEUX, LEMMER, LE PEN, LINKOHR, LIVANOS, LLORCA VILAPLANA, LO GIUDICE, LOMAS, LUCAS PIRES, LÜTTGE, LULLING, LUSTER, McCARTIN, McCUBBIN, McGOWAN, McIntOSH, McMAHON, McMILLAN-SCOTT, MAGNANI NOYA, MAHER, MAIBAUM, MALANGRÉ, de la MALÈNE, MANTOVANI, MARCK, MARINHO, MARLEIX, MARQUES MENDES, MARTIN D., MARTIN S., MARTINEZ, MAZZONE, MEBRAK-ZAÏDI, MEDINA ORTEGA, MEGAHY, MEGRET, MELANDRI, MELIS, MENRAD, MERZ, METTEN, MIHR, MIRANDA DA SILVA, MIRANDA DE LAGE, MITOLO, MOORHOUSE, MORETTI, MORRIS, MOTTOLA, MÜLLER, MUNTINGH, MUSSO, NEUBAUER, NEWENS, NEWMAN, NEWTON DUNN, NIANIAS, NICHOLSON, NIELSEN, NORDMANN, ODDY, O'HAGAN, ONESTA, ONUR, OOSTLANDER, PACK, PAGOROPOULOS, PAPOUTSIS, PARTSCH, PASTY, PEIJS, PENDERS, PEREIRA, PÉREZ ROYO, PERY, PESMAZOGLOU, PETER, PETERS, PIERMONT, PIERROS, PIQUET, PIRKL, PISONI F., PISONI N., PLANAS PUCHADES, PLUMB, POETTERING, POLLACK, POMPIDOU, PONS GRAU, PORRAZZINI, PRAG, PRICE, PRONK, PROUT, PUCCI, PUERTA, van PUTTEN, QUISTORP, RAFFARIN, RAFFIN, RAGGIO, RAMÍREZ HEREDIA, RANDZIO-PLATH, RAWLINGS, READ, REDING, REGGE, RIBEIRO, RINSCHÉ, RISKÆR PEDERSEN, ROBLES PIQUER, RØNN, ROGALLA, ROSMINI, ROSSETTI, ROTH, ROTH-BEHRENDT, ROTHE, ROTHLEY, ROUMELIOTIS, ROVSING, RUIZ-GIMÉNEZ AGUILAR, SABY, SÄLZER, SAINJON, SAKELLARIOU, SALISCH, SAMLAND, SÁNCHEZ GARCÍA, SANDBÆK, SANTOS, de los SANTOS LÓPEZ, SANZ FERNÁNDEZ, SAPENA GRANELL, SARIDAKIS, SCHINZEL, SCHLECHTER, SCHLEE, SCHLEICHER, SCHMIDBAUER, SCHODRUCH, SCHÖNHUBER, SCHWARTZENBERG, SCOTT-HOPKINS, SELIGMAN, SIMMONDS, SIMONS, SIMPSON A., SIMPSON B., SISÓ CRUELLAS, SMITH A., SONNEVELD, SPECIALE, SPENCER, STAES, STAMOULIS, von STAUFFENBERG, STAVROU, STEVENS, STEVENSON, STEWART-CLARK, SUÁREZ GONZÁLEZ, TAURAN, TELKÄMPER, THEATO, THYSSEN, TINDEMANS, TITLEY, TOMLINSON, TONGUE, TOPMANN, TRAUTMANN, TRIVELLI, TSIMAS, TURNER, UKEIWÉ, VALVERDE LÓPEZ, VANDEMEULEBROUCKE, VAN HEMELDONCK, VAN OUIRIVE, VAYSSADE, VÁZQUEZ FOUZ, VECCHI, VEIL, van VELZEN, VERBEEK, VERHAGEN, VERTEMATI, VERWAERDE, VISENTINI, VITTINGHOFF, VOHRER, von der VRING, von der WAAL, von WECHMAR, WELSH, WEST, WETTIG, WHITE, WIJSENBECK, WILSON, WOLTJER, WURTH-POLFER, WYNN, ZAVVOS.

Observatører fra det tidligere DDR

BEREND, BOTZ, GÖPEL, HAGEMANN, KAUFMANN, KERTSCHER, KLEIN, KOCH, KOSLER, KREHL, MEISEL, ROMBERG, STOCKMANN, THIETZ, TILLICH.

Torsdag den 9. juli 1992

BILAG

Resultatet af afstemningerne ved navneopråb

- (+) = Ja-stemmer
 (-) = Nej-stemmer
 (O) = Hverken eller

*Aktuel og uopsættelig debat**Fælles beslutning om Sydafrika**beslutning*

(+)

AINARDI, ALAVANOS, von ALEMANN, ALEXANDRE, AMARAL, AMENDOLA, ANDREWS, ARBELOA MURU, ARCHIMBAUD, AVGERINOS, BALFE, BARTON, BARZANTI, BELO, BETTINI, BLANEY, BOISSIÈRE, BRITO, CABEZÓN ALONSO, de la CÁMARA MARTÍNEZ, CANAVARRO, CANO PINTO, CHEYSSON, COIMBRA MARTINS, COLINO SALAMANCA, COLOM I NAVAL, COT, COX, CRAMON DAIBER, CRAMPTON, CRAVINHO, da CUNHA OLIVEIRA, CUSHNAHAN, DAVID, DE CLERCQ, DEFRAIGNE, DENYS, DESMOND, de VRIES, DÍEZ DE RIVERA ICAZA, DUARTE CENDÁN, DÜHRKOP DÜHRKOP, DURY, ELLIOTT, ERNST de la GRAETE, FITZSIMONS, FORD, FRÉMION, FRIMAT, GALLAND, GASÓLIBA I BÖHM, GERAGHTY, GLINNE, GOEDMAKERS, GÖRLACH, GREEN, GRÖNER, HAPPART, HARRISON, HUME, IZQUIERDO ROJO, JENSEN, KOFOED, KUHN, LALOR, LANE, LANNOYE, LINKOHR, LIVANOS, LOMAS, McCUBBIN, McGOWAN, McMAHON, MAGNANI NOYA, MAHER, MAIBAUM, MARQUES MENDES, MARTIN D., MEBRAK-ZAÏDI, MEDINA ORTEGA, MERZ, MIRANDA DA SILVA, MIRANDA DE LAGE, MUNTINGH, NEWENS, NEWMAN, NIELSEN, ONESTA, ONUR, PAGOROPOULOS, PAPOUTSIS, PARTSCH, PERY, PLANAS PUCHADES, PONS GRAU, PORRAZZINI, PRICE, van PUTTEN, RAFFIN, RAMÍREZ HEREDIA, RANDZIO-PLATH, RIBEIRO, ROGALLA, ROSMINI, ROTH, ROTHLEY, ROUMELIOTIS, SAKELLARIOU, SANZ FERNÁNDEZ, SCHLECHTER, SCHMID, SCHMIDBAUER, SCHWARTZENBERG, SELIGMAN, SIMONS, SIMPSON B., SMITH A., SPECIALE, STAES, TITLEY, TRIVELLI, TSIMAS, VANDEMEULEBROUCKE, VAN HEMELDONCK, VAN OTRIVE, VÁZQUEZ FOUZ, VECCHI, VEIL, VERBEEK, VITTINGHOFF, von der VRING, von WECHMAR, WILSON, WOLTJER, WYNN.

(-)

ALBER, BANOTTI, BEAZLEY P., BÖGE, BORG, BROK, CARVALHO CARDOSO, CASSIDY, CATHERWOOD, CHIABRANDO, COONEY, CORNELISSEN, DILLEN, ELLES, FERNÁNDEZ-ALBOR, FERRER, FONTAINE, FUNK, GRUND, GUILLAUME, HABSBURG, HADJIGEORGIOU, HOWELL, INGLEWOOD, JACKSON Ch., JAKOBSEN, JEPSEN, KELLETT-BOWMAN, KEPPELHOFF-WIECHERT, LACAZE, LAGAKOS, LANGENHAGEN, LANGES, LAUGA, LEHIDEUX, LE PEN, LLORCA VILAPLANA, LUCAS PIRES, McCARTIN, McMILLAN-SCOTT, MARCK, MARLEIX, MENRAD, MOORHOUSE, NAVARRO, NEWTON DUNN, O'HAGAN, OOMEN-RUIJTEN, OOSTLANDER, PATTERSON, PIRKL, PISONI F., POMPIDOU, PRAG, PRONK, PROUT, RAWLINGS, REDING, ROVSING, SARLIS, SCHÖNHUBER, SCOTT-HOPKINS, SIMMONDS, SIMPSON A., SISÓ CRUELLAS, SONNEVELD, SPENCER, STAVROU, THEATO, THYSSEN, TINDEMANS, VERHAGEN, VERWAERDE, van der WAAL.

(O)

FITZGERALD, LATAILLADE.

*Fælles beslutning om Bosnien-Hercegovina**som helhed*

(+)

ALBER, von ALEMANN, ALEXANDRE, ÁLVAREZ DE PAZ, AMARAL, AMENDOLA, ANDREWS, ARCHIMBAUD, BALFE, BANOTTI, BARTON, BEAZLEY C., BEAZLEY P., BELO, BETTINI, BLANEY, BÖGE, BOISSIÈRE, BROK, CANAVARRO, CANO PINTO, CARVALHO CARDOSO, CASSIDY, CATHERWOOD, COIMBRA MARTINS, COLINO SALAMANCA, COONEY, CORNELISSEN, COT, COX, CRAMON DAIBER, da CUNHA OLIVEIRA, CUSHNAHAN, DEFRAIGNE, DENYS, DESAMA, DESMOND, de VRIES, DINGUIRARD, DOUSTE-BLAZY, DUARTE CENDÁN, DÜHRKOP DÜHRKOP, DURY, ELLES, ELLIOTT, ERNST de la GRAETE, EWING, FERNÁNDEZ-ALBOR, FERRER, FITZGERALD, FITZSIMONS, FONTAINE, FORD, FRÉMION, FRIMAT, FUNK, GALLAND, GASÓLIBA I BÖHM, GOEDMAKERS, GÖRLACH, GREEN, GRUND, GUIDOLIN, GUILLAUME, HABSBURG, HADJIGEORGIOU, HUME, INGLEWOOD, JACKSON Ch., JAKOBSEN, JEPSEN, KELLETT-BOWMAN, KEPPELHOFF-WIECHERT, KOFOED, KUHN, LACAZE, LALOR, LANE, LANGENHAGEN,

Torsdag den 9. juli 1992

LANGES, LANNOYE, LARIVE, LATAILLADE, LINKOHR, LLORCA VILAPLANA, LO GIUDICE, LUCAS PIRES, McCARTIN, McINTOSH, McMILLAN-SCOTT, MAHER, MANTOVANI, MARCK, MARQUES MENDES, MENRAD, MERZ, MOORHOUSE, MUNTINGH, NEWTON DUNN, NICHOLSON, NIELSEN, NORDMANN, O'HAGAN, ONESTA, ONUR, OOMEN-RUIJTEN, OOSTLANDER, ORTIZ CLIMENT, PARTSCH, PATTERSON, PEIJS, PERY, PIRKL, PISONI F., PLANAS PUCHADES, PLUMB, POMPIDOU, PRICE, PRONK, PROUT, van PUTTEN, QUISTORP, RAFFIN, RANDZIO-PLATH, RAWLINGS, REDING, ROGALLA, ROSMINI, ROVSING, SCHLECHTER, SCHMID, SCHMIDBAUER, SCHÖNHUBER, SCOTT-HOPKINS, SELIGMAN, SIMMONDS, SIMPSON A., SISÓ CRUELLAS, SONNEVELD, SPENCER, STAES, von STAUFFENBERG, STEVENS, STEWART-CLARK, THEATO, THYSSSEN, TINDEMANS, UKEIWÉ, VANDEMEULEBROUCKE, VEIL, VERHAGEN, VERWAERDE, van der WAAL, von WECHMAR, WIJSENBECK, WOLTJER.

(–)

AINARDI, ANASTASSOPOULOS, AVGERINOS, BOWE, BRITO, BRU PURÓN, CABEZÓN ALONSO, de la CÁMARA MARTÍNEZ, CRAMPTON, CRAVINHO, CRAWLEY, DAVID, DÍEZ DE RIVERA ICAZA, ELMALAN, GERAGHTY, GLINNE, HARRISON, HUGHES, LAGAKOS, LIVANOS, LOMAS, McGOWAN, McMAHON, MAIBAUM, MEBRAK-ZAÏDI, MEDINA ORTEGA, MIRANDA DA SILVA, NEWMAN, PAGOROPOULOS, PAPOUTSIS, PESMAZOGLOU, PIERROS, PONS GRAU, RAMÍREZ HEREDIA, RIBEIRO, ROSSETTI, ROTHLEY, ROUMELIOTIS, SAKELLARIOU, SARIDAKIS, SARLIS, SCHWARTZENBERG, SIMONS, SIMPSON B., SMITH A., SPECIALE, STAVROU, TRIVELLI, TSIMAS, VAN HEMELDONCK, VAN OTRIVE, VÁZQUEZ FOUZ, VECCHI, VITTINGHOFF, von der VRING, WILSON, WYNN, ZAVVOS.

(O)

COLOM I NAVAL, MARTIN D., PRAG, SANZ FERNÁNDEZ, VERBEEK.

El Salvador — (B3-0963/92)

som helhed

(+))

AINARDI, ALAVANOS, von ALEMANN, ALEXANDRE, ÁLVAREZ DE PAZ, AMARAL, AMENDOLA, ANDREWS, ARCHIMBAUD, AVGERINOS, BALFE, BANOTTI, BARTON, BEAZLEY C., BEAZLEY P., BETTINI, BLANEY, BÖGE, BOISSIÈRE, BOWE, van den BRINK, BRITO, BRU PURÓN, CABEZÓN ALONSO, de la CÁMARA MARTÍNEZ, CANAVARRO, CANO PINTO, CARVALHO CARDOSO, CASSIDY, CATHERWOOD, CHEYSSON, COIMBRA MARTINS, COLINO SALAMANCA, COLOM I NAVAL, COONEY, CORNELISSEN, COT, COX, CRAMON DAIBER, CRAMPTON, CRAVINHO, CRAWLEY, da CUNHA OLIVEIRA, CUSHNAHAN, DAVID, DEFRAIGNE, DENYS, DESAMA, DESMOND, de VRIES, DÍEZ DE RIVERA ICAZA, DINGUIRARD, DUARTE CENDÁN, DÜHRKOP DÜHRKOP, DURY, ELLIOTT, ERNST de la GRAETE, EWING, FERNÁNDEZ-ALBOR, FERRER, FITZGERALD, FITZSIMONS, FONTAINE, FORD, FRÉMION, FRIMAT, FUNK, GALLAND, GASÓLIBA I BÖHM, GERAGHTY, GLINNE, GOEDMAKERS, GÖRLACH, GRUND, GUIDOLIN, GUILLAUME, HABSBURG, HADJIGEORGIOU, HARRISON, HOWELL, HUGHES, INGLEWOOD, IZQUIERDO ROJO, JAKOBSEN, JEPSEN, KELLETT-BOWMAN, KEPPELHOFF-WIECHERT, KOFOED, KUHN, LACAZE, LALOR, LAMBRIAS, LANE, LANGENHAGEN, LANGES, LANNOYE, LARIVE, LATAILLADE, LINKOHR, LO GIUDICE, LOMAS, LUCAS PIRES, McCARTIN, McGOWAN, McINTOSH, McMAHON, McMILLAN-SCOTT, MAGNANI NOYA, MAHER, MAIBAUM, MARQUES MENDES, MARTIN D., MEBRAK-ZAÏDI, MEDINA ORTEGA, MIRANDA DA SILVA, MIRANDA DE LAGE, MOORHOUSE, MUNTINGH, NEWENS, NEWMAN, NEWTON DUNN, NICHOLSON, NIELSEN, NORDMANN, ODDY, ONUR, OOMEN-RUIJTEN, OOSTLANDER, PAGOROPOULOS, PAPOUTSIS, PARTSCH, PATTERSON, PEIJS, PERY, PIERROS, PISONI F., PLANAS PUCHADES, PLUMB, POMPIDOU, PONS GRAU, PRAG, PRICE, PRONK, PROUT, van PUTTEN, QUISTORP, RAFFIN, RAMÍREZ HEREDIA, RAWLINGS, REDING, RIBEIRO, ROSMINI, ROTH, ROTHLEY, ROUMELIOTIS, ROVSING, SANZ FERNÁNDEZ, SCHLECHTER, SCHMID, SCHMIDBAUER, SCHWARTZENBERG, SCOTT-HOPKINS, SELIGMAN, SIMMONDS, SIMONS, SIMPSON A., SIMPSON B., SISÓ CRUELLAS, SMITH A., SONNEVELD, SPENCER, STAES, STAVROU, STEVENS, STEWART-CLARK, SUÁREZ GONZÁLEZ, THEATO, THYSSSEN, TINDEMANS, TITLEY, TSIMAS, UKEIWÉ, VANDEMEULEBROUCKE, VAN HEMELDONCK, VAN OTRIVE, VÁZQUEZ FOUZ, VECCHI, VEIL, VERHAGEN, von der VRING, van der WAAL, von WECHMAR, WIJSENBECK, WOLTJER, WYNN.

(–)

TELKÄMPER, VERBEEK.

Torsdag den 9. juli 1992

*Timor — (B3-1044/92)**som helhed*

(+)

AINARDI, ALAVANOS, von ALEMANN, ALEXANDRE, ÁLVAREZ DE PAZ, AMARAL, AMENDOLA, ANDREWS, AVGERINOS, BALFE, BANOTTI, BARTON, BEAZLEY C., BEAZLEY P., BELO, BETTINI, BLANEY, BÖGE, BOISSIÈRE, BORGIO, BOWE, BRITO, BRU PURÓN, CABEZÓN ALONSO, de la CÁMARA MARTÍNEZ, CANAVARRO, CANO PINTO, CARVALHO CARDOSO, CASSIDY, CATHERWOOD, COIMBRA MARTINS, COLINO SALAMANCA, COLOM I NAVAL, COONEY, CORNELISSEN, COT, COX, CRAMON DAIBER, CRAMPTON, CRAVINHO, CRAWLEY, da CUNHA OLIVEIRA, CUSHNAHAN, DAVID, DEFRAIGNE, DENYS, DESAMA, DESMOND, DÍEZ DE RIVERA ICAZA, DINGUIRARD, DUARTE CENDÁN, DÜHRKOP DÜHRKOP, DURY, ELLES, ELLIOTT, ERNST de la GRAETE, EWING, FERNÁNDEZ-ALBOR, FERRER, FITZGERALD, FITZSIMONS, FONTAINE, FORD, FRÉMION, FRIMAT, FUNK, GALLAND, GASÓLIBA I BÖHM, GERAGHTY, GLINNE, GOEDMAKERS, GÖRLACH, GRUND, GUIDOLIN, GUILLAUME, HADJIGEORGIOU, HARRISON, HOWELL, HUGHES, INGLEWOOD, IZQUIERDO ROJO, JAKOBSEN, JEPSEN, KELLETT-BOWMAN, KEPPELHOFF-WIECHERT, KOFOED, KUHN, LACAZE, LALOR, LAMBRIAS, LANE, LANGENHAGEN, LANGES, LANNOYE, LARIVE, LATAILLADE, LINKOHR, LOMAS, LUCAS PIRES, McCARTIN, McGOWAN, McINTOSH, McMAHON, McMILLAN-SCOTT, MAGNANI NOYA, MAHER, MAIBAUM, MARQUES MENDES, MARTIN D., MEBRAK-ZAÏDI, MEDINA ORTEGA, MIRANDA DA SILVA, MIRANDA DE LAGE, MOORHOUSE, MUNTINGH, NEWENS, NEWMAN, NEWTON DUNN, NICHOLSON, NIELSEN, NORDMANN, ODDY, ONUR, OOMEN-RUIJTEN, OOSTLANDER, PAGOROPOULOS, PAPOUTSIS, PARTSCH, PATTERSON, PEIJS, PERY, PIERROS, PISONI F., PLANAS PUCHADES, PLUMB, POMPIDOU, PONS GRAU, PRAG, PRICE, PRONK, van PUTTEN, QUISTORP, RAFFIN, RAMÍREZ HEREDIA, RAWLINGS, REDING, RIBEIRO, ROSMINI, ROTH, ROTHLEY, ROUMELIOTIS, ROVSING, SANZ FERNÁNDEZ, SCHLECHTER, SCHMID, SCHMIDBAUER, SCHWARTZENBERG, SCOTT-HOPKINS, SELIGMAN, SIMMONDS, SIMONS, SIMPSON A., SIMPSON B., SISÓ CRUELLAS, SMITH A., SONNEVELD, SPENCER, STAES, STEVENS, STEWART-CLARK, SUÁREZ GONZÁLEZ, TELKÄMPER, THEATO, THYSSEN, TINDEMANS, TITLEY, TSIMAS, UKEIWÉ, VANDEMEULEBROUCKE, VAN HEMELDONCK, VAN OUIRIVE, VÁZQUEZ FOUZ, VECCHI, VEIL, VERBEEK, VERHAGEN, VITTINGHOFF, van der WAAL, von WECHMAR, WIJSENBECK, WOLTJER, WYNN.

(0)

CHEYSSON, HABSBERG.

*Jødiske gidsler i Libanon — (B3-1002/92)**som helhed*

(+)

AINARDI, ALAVANOS, von ALEMANN, ALEXANDRE, ÁLVAREZ DE PAZ, AMENDOLA, ANDREWS, ARCHIMBAUD, BALFE, BANOTTI, BARTON, BEAZLEY C., BEAZLEY P., BELO, BETTINI, BÖGE, BOISSIÈRE, BORGIO, BOWE, van den BRINK, BRITO, BRU PURÓN, CABEZÓN ALONSO, de la CÁMARA MARTÍNEZ, CANO PINTO, CASSIDY, CATHERWOOD, CHEYSSON, COIMBRA MARTINS, COLINO SALAMANCA, COLOM I NAVAL, COONEY, CORNELISSEN, COT, COX, CRAMON DAIBER, CRAMPTON, CRAWLEY, da CUNHA OLIVEIRA, CUSHNAHAN, DAVID, DEFRAIGNE, DENYS, DESAMA, DESMOND, de VRIES, DÍEZ DE RIVERA ICAZA, DINGUIRARD, DUARTE CENDÁN, DÜHRKOP DÜHRKOP, DURY, ELLES, ELLIOTT, EWING, FERNÁNDEZ-ALBOR, FERRER, FITZGERALD, FITZSIMONS, FONTAINE, FORD, FRÉMION, FRIMAT, FUNK, GALLAND, GARCÍA AMIGO, GASÓLIBA I BÖHM, GERAGHTY, GLINNE, GOEDMAKERS, GÖRLACH, GUIDOLIN, HABSBERG, HADJIGEORGIOU, HARRISON, HOWELL, HUGHES, INGLEWOOD, JAKOBSEN, JEPSEN, KELLETT-BOWMAN, KEPPELHOFF-WIECHERT, KOFOED, KUHN, LACAZE, LALOR, LAMBRIAS, LANE, LANGENHAGEN, LANGES, LANNOYE, LARIVE, LATAILLADE, LINKOHR, LO GIUDICE, McCARTIN, McGOWAN, McINTOSH, McMAHON, McMILLAN-SCOTT, MAGNANI NOYA, MAHER, MAIBAUM, MARTIN D., MEBRAK-ZAÏDI, MEDINA ORTEGA, MIRANDA DA SILVA, MIRANDA DE LAGE, MUNTINGH, NEWENS, NEWMAN, NEWTON DUNN, NICHOLSON, NIELSEN, NORDMANN, ODDY, ONUR, OOMEN-RUIJTEN, OOSTLANDER, PAGOROPOULOS, PAPOUTSIS, PARTSCH, PATTERSON, PEIJS, PERY, PIERROS, PISONI F., PLANAS PUCHADES, PLUMB, POMPIDOU, PRAG, PRICE, PRONK, PROUT, van PUTTEN, QUISTORP, RAFFIN, RAMÍREZ HEREDIA, RAWLINGS, REDING, RIBEIRO, ROSMINI, ROTH, ROUMELIOTIS, ROVSING, SANZ FERNÁNDEZ, SCHLECHTER, SCHMIDBAUER, SCHWARTZENBERG, SCOTT-HOPKINS, SELIGMAN, SIMMONDS, SIMONS, SIMPSON A., SIMPSON B., SISÓ CRUELLAS, SMITH A., SONNEVELD, SPENCER, STAES, STAVROU, STEVENS, SUÁREZ GONZÁLEZ, TELKÄMPER, THEATO, THYSSEN, TINDEMANS, TITLEY, TSIMAS, VANDEMEULEBROUCKE, VAN HEMELDONCK, VAN OUIRIVE, VÁZQUEZ FOUZ, VECCHI, VEIL, VERBEEK, VERHAGEN, VITTINGHOFF, van der WAAL, von WECHMAR, WIJSENBECK, WOLTJER, WYNN.

Torsdag den 9. juli 1992

*Det britiske formandskab — (B3-0937/92)**som helhed*

(+)

BARRERA I COSTA, ELMALAN, EPHREMIDIS, GRUND, ROGALLA, SCHÖNHUBER, WETTIG.

(-)

ADAM, ALBER, von ALEMANN, ALEXANDRE, AMENDOLA, ANASTASSOPOULOS, ARBELOA MURU, ARCHIMBAUD, AVGERINOS, BAGET BOZZO, BARTON, BARZANTI, BEAZLEY C., BEAZLEY P., BELO, BETTINI, BEUMER, BINDI, BLAK, BLOT, BÖGE, BOISSIÈRE, van den BRINK, BROK, BRU PURÓN, CABEZÓN ALONSO, de la CÁMARA MARTÍNEZ, CANAVARRO, CANO PINTO, CARVALHO CARDOSO, CASSIDY, CATASTA, CATHERWOOD, CAUDRON, CHANTERIE, CHEYSSON, COIMBRA MARTINS, COLAJANNI, COLOM I NAVAL, COONEY, CORNELISSEN, COT, COX, CRAMON DAIBER, CRAMPTON, CRAVINHO, da CUNHA OLIVEIRA, CUSHNAHAN, DALSSASS, DALY, DE GIOVANNI, DELCROIX, DESAMA, DESMOND, de VRIES, DÍEZ DE RIVERA ICAZA, van DIJK, DINGUIRARD, DONNELLY, DUARTE CENDÁN, DÜHRKOP DÜHRKOP, ELLES, ELLIOTT, ERNST de la GRAETE, EWING, FALCONER, FAYOT, FERNÁNDEZ-ALBOR, FONTAINE, FORD, FRIEDRICH, FRIMAT, FUNK, GALLAND, GARCIA, GARCÍA AMIGO, GAWRONSKI, GERAGHTY, GISCARD d'ESTAING, GOEDMAKERS, GÖRLACH, GREEN, GUILLAUME, GUTIÉRREZ DÍAZ, HABSBURG, HADJIGEORGIOU, HERMAN, HOFF, HOLZFUSS, HOPPENSTEDT, HOWELL, INGLEWOOD, ISLER BÉGUIN, IZQUIERDO ROJO, JACKSON Ca., JACKSON Ch., JENSEN, KELLETT-BOWMAN, KEPPELHOFF-WIECHERT, KILLILEA, KLEPSCH, KOFOED, LACAZE, LAGAKOS, LALOR, LAMBRIAS, LANE, LANGENHAGEN, LANGES, LANNOYE, LARIVE, LEHIDEUX, LEMMER, LO GIUDICE, LULLING, LUSTER, McCARTIN, McCUBBIN, McGOWAN, McINTOSH, McMAHON, McMILLAN-SCOTT, MAGNANI NOYA, MAHER, MAIBAUM, MALANGRÉ, MARCK, MARTIN D., MARTINEZ, MEBRAK-ZAÏDI, MELANDRI, MENRAD, MIRANDA DE LAGE, MOORHOUSE, MUNTINGH, NEUBAUER, NEWENS, NEWMAN, NEWTON DUNN, NICHOLSON, NORDMANN, ODDY, O'HAGAN, ONESTA, ONUR, OOSTLANDER, PAGOROPOULOS, PARTSCH, PASTY, PATTERSON, PESMAZOGLU, PETER, PETERS, PIERROS, PISONI F., PLANAS PUCHADES, PLUMB, POLLACK, PORRAZZINI, PRAG, PRICE, PRONK, PROUT, QUISTORP, RAFFIN, RAGGIO, RAMÍREZ HEREDIA, RAWLINGS, READ, REDING, RINSCHÉ, ROBLES PIQUER, RÖNN, ROTH, ROTHE, ROTHLEY, ROUMELIOTIS, SABY, SÄLZER, SAKELLARIOU, SANZ FERNÁNDEZ, SARIDAKIS, SCHINZEL, SCHLECHTER, SCHLEICHER, SCHMIDBAUER, SCHODRUCH, SCHWARTZENBERG, SELIGMAN, SIMMONDS, SIMPSON A., SIMPSON B., SISÓ CRUELLAS, SMITH A., SONNEVELD, SPENCER, STAES, von STAUFFENBERG, STAVROU, STEVENS, STEVENSON, STEWART-CLARK, SUÁREZ GONZÁLEZ, THEATO, THYSSEN, TINDEMANŞ, TITLEY, TOMLINSON, TOPMANN, TRAUTMANN, TRIVELLI, TSIMAS, TURNER, UKEIWÉ, VALVERDE LÓPEZ, VAN OUIRIVE, VAYSSADE, VÁZQUEZ FOUZ, VECCHI, VERHAGEN, VITTINGHOFF, von der VRING, von WECHMAR, WHITE, WILSON, WYNN, ZAVVOS.

(O)

BJØRNVIG, BONDE, CHRISTENSEN I., SÁNCHEZ GARCÍA, SANDBÆK, VAN HEMELDONCK.

*Fælles beslutning om den sociale dimension af det indre marked**som helhed*

(+)

ADAM, ALEXANDRE, ARBELOA MURU, ARCHIMBAUD, AVGERINOS, BAGET BOZZO, BARRERA I COSTA, BARTON, BARZANTI, BELO, BETTINI, BLAK, BÖGE, van den BRINK, BRU PURÓN, CABEZÓN ALONSO, de la CÁMARA MARTÍNEZ, CANO PINTO, CATASTA, CAUDRON, CECI, CHEYSSON, COIMBRA MARTINS, COLAJANNI, COLOM I NAVAL, COT, CRAMON DAIBER, CRAMPTON, CRAVINHO, da CUNHA OLIVEIRA, DAVID, DE GIOVANNI, DELCROIX, DESAMA, DESMOND, DÍEZ DE RIVERA ICAZA, van DIJK, DINGUIRARD, DONNELLY, DUARTE CENDÁN, DÜHRKOP DÜHRKOP, ELLIOTT, FALCONER, FAYOT, FERNÁNDEZ-ALBOR, FORD, FRIMAT, GARCÍA ARIAS, GLINNE, GOEDMAKERS, GÖRLACH, GREEN, GUTIÉRREZ DÍAZ, HÄNSCH, HAPPART, HOFF, ISLER BÉGUIN, IZQUIERDO ROJO, JENSEN, JUNKER, KUHN, LANNOYE, McCUBBIN, McGOWAN, McMAHON, MAGNANI NOYA, MAIBAUM, MARTIN D., MEBRAK-ZAÏDI, MIRANDA DE LAGE, MUNTINGH, NEWENS, NEWMAN, ODDY, ONESTA, ONUR, PETER, PETERS, PLANAS PUCHADES, POLLACK, PORRAZZINI, QUISTHOUDT-ROWOHL, RAFFIN, RAGGIO, RAMÍREZ HEREDIA, RANDZIO-PLATH, READ, RÖNN, ROGALLA, ROTH, ROTHE, ROTHLEY, SABY, SAKELLARIOU, SAPENA GRANELL, SCHINZEL, SCHLECHTER, SIMPSON B., SMITH A., STAES, STEVENSON, TITLEY, TOMLINSON, TOPMANN, TRAUTMANN, TRIVELLI, TSIMAS, UKEIWÉ, VAN HEMELDONCK, VAN OUIRIVE,

Torsdag den 9. juli 1992

VAYSSADE, VÁZQUEZ FOUZ, VECCHI, VERBEEK, VITTINGHOFF, von der VRING, WETTIG, WHITE, WILSON, WYNN.

(–)

ALBER, von ALEMANN, BEAZLEY C., BEAZLEY P., BEUMER, BLOT, BROK, CASSIDY, CATHERWOOD, COONEY, CORNELISSEN, COX, DALSSASS, de VRIES, DILLEN, ESTGEN, FONTAINE, FRIEDRICH, GALLAND, GARCÍA AMIGO, HABSBURG, HADJIGEORGIOU, HOLZFUSS, HOPPENSTEDT, HOWELL, INGLEWOOD, JACKSON Ca., JACKSON Ch., KELLETT-BOWMAN, KEPPELHOFF-WIECHERT, KLEPSCH, LANGENHAGEN, LARIVE, LEHIDEUX, LEMMER, LULLING, LUSTER, McCARTIN, McINTOSH, MAHER, MALANGRÉ, MARCK, MENRAD, NEUBAUER, NEWTON DUNN, NICHOLSON, NIELSEN, O'HAGAN, OOSTLANDER, PARTSCH, PASTY, PATTERSON, PESMAZOGLOU, PIERROS, PISONI F., PLUMB, PRAG, PRICE, PRONK, PROUT, RAWLINGS, RINSCHÉ, SARIDAKIS, SCHLEICHER, SCHODRUCH, SELIGMAN, SIMMONDS, von STAUFFENBERG, STEVENS, STEWART-CLARK, SUÁREZ GONZÁLEZ, THEATO, THYSSEN, TINDEMANS, TURNER, VALVERDE LÓPEZ, VERHAGEN, VOHRER, ZAVVOS.

(O)

CHANTERIE, CUSHNAHAN, ELMALAN, SCHWARTZENBERG.

EKSF-Traktatens fremtid — betænkning af Pasty (A3-0248/92)

nr. 1

(–)

ALBER, ANASTASSOPOULOS, BEAZLEY C., BEAZLEY P., BEUMER, BÖGE, BROK, CASSIDY, CORNELISSEN, DALSSASS, ESTGEN, FONTAINE, FRIEDRICH, GARCÍA AMIGO, GÖRLACH, HABSBURG, HADJIGEORGIOU, HOFF, HOPPENSTEDT, HOWELL, INGLEWOOD, JACKSON Ca., JACKSON Ch., JARZEMBOWSKI, KELLETT-BOWMAN, KEPPELHOFF-WIECHERT, KUHN, LANGENHAGEN, LANGES, LEMMER, LUSTER, McCARTIN, McINTOSH, MALANGRÉ, MENRAD, MERZ, MOORHOUSE, ONUR, OOSTLANDER, PATTERSON, PESMAZOGLOU, PETER, PIERROS, PISONI F., PRAG, PRICE, PROUT, RAWLINGS, REDING, RINSCHÉ, ROBLES PIQUER, SÄLZER, SCHINZEL, SCHLEICHER, SELIGMAN, SIMMONDS, von STAUFFENBERG, STAVROU, STEVENS, STEWART-CLARK, SUÁREZ GONZÁLEZ, THEATO, THYSSEN, TINDEMANS, TOPMANN, TURNER.

(–)

von ALEMANN, ALEXANDRE, AMENDOLA, ARCHIMBAUD, BARTON, BARZANTI, BELO, BETTINI, BLAK, BLOT, BONDE, van den BRINK, BRU PURÓN, CABEZÓN ALONSO, de la CÁMARA MARTÍNEZ, CANO PINTO, CATASTA, CATHERWOOD, CAUDRON, CECI, COIMBRA MARTINS, COLAJANNI, COLOM I NAVAL, COT, COX, CRAMPTON, CRAVINHO, da CUNHA OLIVEIRA, DAVID, DE GIOVANNI, DELCROIX, DESAMA, de VRIES, DÍEZ DE RIVERA ICAZA, DINGUIRARD, DOMINGO SEGARRA, DONNELLY, DUARTE CENDÁN, DÜHRKOP, DÜHRKOP, ELLIOTT, FALCONER, FAYOT, FORD, FRIMAT, GALLAND, GARCÍA ARIAS, GLINNE, GOEDMAKERS, GREEN, GUILLAUME, GUTIÉRREZ DÍAZ, HÄNSCH, HAPPART, HOLZFUSS, ISLER BÉGUIN, IZQUIERDO ROJO, JENSEN, JUNKER, LANNOYE, LA PERGOLA, LARIVE, McCUBBIN, McGOWAN, McMAHON, MAHER, MAIBAUM, MARLEIX, MELANDRI, MIRANDA DE LAGE, MUNTINGH, NEWENS, NEWMAN, NIELSEN, NORDMANN, ODDY, ONESTA, PARTSCH, PASTY, PETERS, PLANAS PUCHADES, POLLACK, PORRAZZINI, QUISTORP, RAFFIN, RAGGIO, RAMÍREZ HEREDIA, RANDZIO-PLATH, READ, RØNN, ROGALLA, ROTH, ROTHE, ROTHLEY, SABY, SAKELLARIOU, SANZ FERNÁNDEZ, SCHLECHTER, SCHMIDBAUER, SCHWARTZENBERG, SIMPSON B., SMITH A., STAES, TITLEY, TOMLINSON, TRIVELLI, UKEIWÉ, VAN HEMELDONCK, VAYSSADE, VÁZQUEZ FOUZ, VERBEEK, VITTINGHOFF, von der VRING, von WECHMAR, WETTIG, WHITE, WIJSENBECK, WYNN.

(O)

BARRERA I COSTA, LULLING.

nr. 2

(–)

ALBER, ANASTASSOPOULOS, BARRERA I COSTA, BEAZLEY C., BEAZLEY P., BEUMER, BÖGE, BROK, CASSIDY, CATASTA, CATHERWOOD, CORNELISSEN, DALSSASS, ESTGEN, FONTAINE, FRIEDRICH, GARCÍA AMIGO, HABSBURG, HADJIGEORGIOU, HOFF, HOPPENSTEDT, HOWELL, INGLEWOOD, JACKSON Ca., JACKSON Ch., JARZEMBOWSKI, KELLETT-BOWMAN, KEPPELHOFF-WIECHERT, KUHN, LANGENHAGEN, LANGES, LEMMER, LUSTER, McCARTIN,

Torsdag den 9. juli 1992

McINTOSH, MALANGRÉ, MENRAD, MERZ, MOORHOUSE, ONUR, OOSTLANDER, PATTERSON, PESMAZOGLOU, PETER, PIERROS, PISONI F., PRAG, PRICE, PROUT, RAWLINGS, REDING, RINSCHÉ, ROBLES PIQUER, ROTHE, ROTHLEY, SÄLZER, SCHLEICHER, SIMMONDS, von STAUFFENBERG, STEVENS, STEWART-CLARK, SUÁREZ GONZÁLEZ, THEATO, THYSSEN, TINDEMANS, TOPMANN, TURNER.

(–)

von ALEMANN, ALEXANDRE, AMENDOLA, BARTON, BARZANTI, BELO, BETTINI, BLAK, BLOT, BONDE, van den BRINK, BRU PURÓN, CABEZÓN ALONSO, de la CÁMARA MARTÍNEZ, CANO PINTO, CAUDRON, CECI, COIMBRA MARTINS, COLAJANNI, COLOM I NAVAL, COT, COX, CRAMPTON, CRAVINHO, da CUNHA OLIVEIRA, DAVID, DE GIOVANNI, DELCROIX, DESAMA, de VRIES, DÍEZ DE RIVERA ICAZA, DINGUIRARD, DOMINGO SEGARRA, DONNELLY, DUARTE CENDÁN, DÜHRKOP DÜHRKOP, ELLIOTT, FALCONER, FAYOT, FORD, FRIMAT, GALLAND, GARCÍA ARIAS, GLINNE, GOEDMAKERS, GREEN, GUTIÉRREZ DÍAZ, HÄNSCH, HAPPART, HOLZFUSS, ISLER BÉGUIN, IZQUIERDO ROJO, JENSEN, JUNKER, LANNOYE, LA PERGOLA, LARIVE, LEHIDEUX, McCUBBIN, McGOWAN, McMAHON, MAHER, MAIBAUM, MELANDRI, MIRANDA DE LAGE, MUNTINGH, NEWENS, NEWMAN, NIELSEN, NORDMANN, ODDY, ONESTA, PARTSCH, PASTY, PETERS, PLANAS PUCHADES, POLLACK, PORRAZZINI, QUISTORP, RAFFIN, RAGGIO, RAMÍREZ HEREDIA, RANDZIO-PLATH, READ, RÖNN, ROGALLA, ROTH, SABY, SAKELLARIOU, SANZ FERNÁNDEZ, SCHINZEL, SCHLECHTER, SCHMIDBAUER, SCHWARTZENBERG, SIMPSON B., SMITH A., STAES, STAVROU, TITLEY, TOMLINSON, TRIVELLI, UKEIWÉ, VAN HEMELDONCK, VAYSSADE, VÁZQUEZ FOUZ, VERBEEK, VITTINGHOFF, von der VRING, von WECHMAR, WETTIG, WHITE, WIJSENBECK, WYNN.

(O)

GÖRLACH, LULLING.

Støtte til skibsbygningsindustrien — betænkning af Donnelly (A3-0250/92)
beslutning

(+))

ALBER, AMENDOLA, ANASTASSOPOULOS, BARTON, BARZANTI, BEAZLEY C., BEAZLEY P., BELO, BETTINI, BÖGE, van den BRINK, BROK, BRU PURÓN, CABEZÓN ALONSO, de la CÁMARA MARTÍNEZ, CASSIDY, CATASTA, CATHERWOOD, CAUDRON, CECI, COIMBRA MARTINS, COLAJANNI, COLOM I NAVAL, CORNELISSEN, COT, COX, CRAMPTON, CRAVINHO, da CUNHA OLIVEIRA, DALSSASS, DAVID, DE GIOVANNI, DELCROIX, DESAMA, de VRIES, DÍEZ DE RIVERA ICAZA, DINGUIRARD, DOMINGO SEGARRA, DONNELLY, DUARTE CENDÁN, DÜHRKOP DÜHRKOP, ELLIOTT, ESTGEN, FALCONER, FAYOT, FONTAINE, FORD, FRIEDRICH, FRIMAT, GALLAND, GARCÍA AMIGO, GARCÍA ARIAS, GLINNE, GOEDMAKERS, GÖRLACH, GREEN, GUILLAUME, GUTIÉRREZ DÍAZ, HABSBERG, HADJIGEORGIOU, HÄNSCH, HAPPART, HOFF, HOPPENSTEDT, HOWELL, INGLEWOOD, IZQUIERDO ROJO, JACKSON Ch., JARZEMBOWSKI, JUNKER, KELLETT-BOWMAN, KEPPELHOFF-WIECHERT, KUHN, LAMBRIAS, LANGENHAGEN, LANGES, LA PERGOLA, LARIVE, LEMMER, LULLING, LUSTER, McCARTIN, McCUBBIN, McGOWAN, McINTOSH, McMAHON, MAHER, MAIBAUM, MALANGRÉ, MENRAD, MERZ, MIRANDA DE LAGE, MOORHOUSE, NEWENS, NEWMAN, NORDMANN, ODDY, ONESTA, ONUR, OOSTLANDER, PARTSCH, PATTERSON, PESMAZOGLOU, PETER, PETERS, PIERROS, PLANAS PUCHADES, PLUMB, POLLACK, PORRAZZINI, PRAG, PRICE, PROUT, RAFFIN, RAGGIO, RAMÍREZ HEREDIA, RANDZIO-PLATH, RAWLINGS, READ, REDING, RINSCHÉ, ROBLES PIQUER, ROGALLA, ROTH, ROTHE, ROTHLEY, SABY, SÄLZER, SAKELLARIOU, SANZ FERNÁNDEZ, SCHINZEL, SCHLECHTER, SCHLEICHER, SCHMIDBAUER, SCHWARTZENBERG, SELIGMAN, SIMPSON B., STAES, STAVROU, STEVENS, STEWART-CLARK, SUÁREZ GONZÁLEZ, THEATO, THYSSEN, TINDEMANS, TITLEY, TOMLINSON, TOPMANN, TRIVELLI, TURNER, UKEIWÉ, VAN HEMELDONCK, VAYSSADE, VÁZQUEZ FOUZ, VECCHI, VERBEEK, VITTINGHOFF, von der VRING, WETTIG, WHITE, WIJSENBECK, WYNN.

(–)

von ALEMANN, BEUMER, BJØRNVIG, BLAK, BONDE, CHRISTENSEN I., HOLZFUSS, JENSEN, NIELSEN, RÖNN, von WECHMAR.

(O)

SMITH A..

Fredag den 10. juli 1992

PROTOKOL FRA MØDET FREDAG DEN 13. JULI 1992

(92/C 241/01)

DEL I

Afvikling af mødet

FORSÆDE: EGON KLEPSCH

Formand

(Mødet åbnet kl. 9.00)

1. Godkendelse af protokollen

Talere:

— McMahon, der spurgte, hvad Det Udvidede Præsidium havde besluttet på sit møde dagen før med hensyn til de 17 spørgsmål, der ikke var blevet medtaget til spørgetiden om onsdagen; han gjorde ligeledes opmærksom på, at det af en artikel i »The Guardian« fremgik, at den britiske regering ville blokere EF's socialpolitik (formanden svarede, at han ikke havde læst »The Guardian« endnu; med hensyn til de 17 spørgsmål meddelte han, at Det Udvidede Præsidium havde stadfæstet hans afgørelse om ikke at erklære dem antagelige)

— Lane om forkastelsen af punkt H og I i forslaget til beslutning om Sellafield (del I, punkt 14)

— Nielsen om de skriftlige stemmeforklaringer til betænkning af Donnelly A3-0250/92 (del I, punkt 35)

— Cox om forhandlingen om Sydafrika (del I, punkt 4)

— Wynn, der under henvisning til McMahons indlæg spurgte, hvad der videre ville ske med de 17 spørgsmål (formanden svarede, at de var erklæret uantagelige, men kunne genfremsættes til en kommende mødeperiode)

Protokollen fra det foregående møde godkendtes.

Talere:

— Falconer, der under henvisning til sin anmodning dagen før om, at Rådet forelagde Parlamentet udkastet til konvention om kontrol ved de ydre grænser (del I, punkt 33 i protokollen), spurgte, om Det Udvidede Præsidium allerede havde behandlet dette spørgsmål (formanden svarede, at Det Udvidede Præsidium ikke havde holdt møde samme morgen, men at anmodningen ville blive videregivet til Rådet)

— Colom i Naval, der anmodede om, at ændringsforslagene til budgettet senest den 16. oktober 1992 forelå til brug for de politiske grupper på alle sprog (formanden svarede, at Det Udvidede Præsidium netop havde truffet denne afgørelse på sit møde aftenen før).

2. Modtagne dokumenter

Formanden meddeler, at han har modtaget

a) fra Rådet:

aa) med anmodning om udtalelse om følgende forslag fra Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber til Rådet:

— forslag til beslutning vedrørende et fællesskabsprogram for politik og handling på miljøområdet og med hensyn til bæredygtig udvikling (KOM(92)0023 — C3-0240/92)

henvist til:

korr.udv.: MILJ

medv.rådg.udv.: LAND, ØKON, ENER, TRAN

retsgrundlag: EØF-Traktatens artikel 130 S

— forslag til direktiv om forbrugerbeskyttelse i forbindelse med aftaler vedrørende fjernsalg (KOM(92)0011 — C3-0276/92 — SYN 411)

henvist til:

korr.udv.: MILJ

medv.rådg.udv.: ØKON, RETS

retsgrundlag: EØF-Traktatens artikel 100 A

— forslag til forordning om ændring af forordning (EØF) nr. 3687/91 om den fælles markedsordning for fiskerivarer, og om ændring af forordning (EØF) nr. 2658/87 om told- og statistiknomenklaturen og Den Fælles Toldtarif (KOM(92)0213 — C3-0292/92)

henvist til:

korr.udv.: LAND

retsgrundlag: EØF-Traktatens artikel 43

— forslag til afgørelse om bemyndigelse af Kommissionen til at godtgøre tab, der påføres Den Europæiske Investeringsbank i forbindelse med lån til projekter i visse lande uden for Fællesskabet (KOM(92)0242 — C3-0293/92)

henvist til:

korr.udv.: BUDG

medv.rådg.udv.: ØKON, EKST

retsgrundlag: EØF-Traktatens artikel 235

Fredag den 10. juli 1992

— forslag til afgørelse om tiltrædelse af ændringsprotokollen til den europæiske konvention om beskyttelse af dyr i landbruget (KOM(92)0243 — C3-0295/92)

henvist til:
korr.udv.: LAND

retsgrundlag: EØF-Traktatens artikel 43

ab):

— forslag om overførsel af bevillinger nr. 8/92 fra kapitel til kapitel for sektion III — Kommissionen — Del A — i det almindelige budget for De Europæiske Fællesskaber for regnskabsåret 1992 (SEK(92)1111 — C3-0294/92)

henvist til:
korr.udv.: BUDG

3. Mødekalenderen for 1993

Formanden meddelte, at Det Udvidede Præsidium havde foreslået følgende mødekalender for mødeperioderne i 1993:

- 11. — 15. januar
- 8. — 12. februar
- 8. — 12. marts
- 19. — 23. april
- 24. — 28. maj
- 21. — 25. juni
- 12. — 16. juli
- 13. — 17. september
- 11. — 15. oktober
- 25. — 29. oktober
- 15. — 19. november
- 13. — 17. december

Fristen for at stille ændringsforslag til denne mødekalender var fastsat til torsdag den 10. september 1992 kl. 12.00, og afstemningen ville finde sted under mødeperioden i september.

4. Forbedring og tilpasning af fiskeri- og akvakulturstrukturerne (forretningsordenens artikel 116) *

Næste punkt på dagsordenen var afstemning om forslag til Rådets forordning om anden ændring af forordning (EØF) nr. 4028/86 om fællesskabsforanstaltninger til forbedring og tilpasning af fiskeri- og akvakulturstrukturerne (KOM(92)0155 — C3-0224/92),

der var henvist til

— Udvalget om Landbrug, Fiskeri og Udvikling af Landdistrikter som korresponderende udvalg og til

— Budgetudvalget som medvirkende rådgivende udvalg.

FORSLAG TIL FORORDNING KOM(92)0155 — C3-0224/92:

Parlamentet godkendte Kommissionsforslaget (del II, punkt 1).

5. Bevarelse og forvaltning af fiskeressourcerne (forretningsordenens artikel 116) *

Næste punkt på dagsordenen var afstemning om forslag til Rådets afgørelse om ændring af beslutning 89/631/EØF om Fællesskabets finansielle deltagelse i medlemsstaternes udgifter til at sikre overholdelse af fællesskabsordningen for bevarelse og forvaltning af fiskeressourcerne (KOM(92)0150 — C3-0232/92),

der var henvist til

— Udvalget om Landbrug, Fiskeri og Udvikling af Landdistrikter som korresponderende udvalg og til

— Budgetudvalget som medvirkende rådgivende udvalg.

FORSLAG TIL AFGØRELSE KOM(92)0150 — C3-0232/92:

Parlamentet godkendte Kommissionsforslaget (del II, punkt 2).

6. Datamatisering af veterinærprocedurerne (forretningsordenens artikel 116) *

Næste punkt på dagsordenen var forslag til Rådets afgørelse om datamatisering af veterinærprocedurerne ved indførsel (SHIFT-projektet), om ændring af direktiv 90/675/EØF, 91/496/EØF og 91/628/EØF samt beslutning 90/424/EØF og om ophævelse af beslutning 88/192/EØF (KOM(92)0167 — C3-0237/92),

der var henvist til

— Udvalget om Miljø, Sundhed og Forbrugerbeskyttelse som korresponderende udvalg og til

— Landbrugsudvalget og Budgetudvalget som medvirkende rådgivende udvalg.

FORSLAG TIL AFGØRELSE KOM(92)0167 — C3-0237/92:

Parlamentet godkendte Kommissionsforslaget (del II, punkt 3).

Fredag den 10. juli 1992

7. Veterinærkontrol (forretningsordenens artikel 116) *

Næste punkt på dagsordenen var afstemning om forslag til Rådets direktiv om ændring af direktiv 89/662/EØF om veterinærkontrol i samhandelen i Fællesskabet med henblik på gennemførelse af det indre marked (KOM(92)0211 — C3-0239/92),

der var henvist til Udvalget om Landbrug, Fiskeri og Udvikling af Landdistrikter som korresponderende udvalg.

FORSLAG TIL DIREKTIV KOM(92)0211 — C3-0239/92:

Parlamentet godkendte Kommissionsforslaget (del II, punkt 4).

8. Hindbær bestemt til forarbejdning (afstemning) *

(betænkning uden forhandling af Simmonds for Udvalget om Landbrug, Fiskeri og Udvikling af Landdistrikter om forslag fra Kommissionen til Rådets forordning om særforanstaltninger for hindbær bestemt til forarbejdning (KOM(92)0129 — C3-0213/92) (A3-0244/92))

Graete zu Baringdorf anmodede om henvisning til fornyet udvalgsbehandling, jf. forretningsordenens artikel 103, stk. 1.

Talere til denne anmodning: Vazquez Fouz for Landbrugsudvalget og Verbeek.

Parlamentet afviste denne anmodning.

Graefe zu Baringdorf, for V-Gruppen, modsatte sig, at betænkningen sattes under afstemning uden forhandling, jf. forretningsordenens artikel 38, stk. 2.

Talere: Ordføreren, Graefe zu Baringdorf til proceduren, og von der Vring, ordfører for udtalelse fra Budgetudvalget, som anmodede om streng overholdelse af bestemmelserne i forretningsordenen.

Formanden gjorde opmærksom på, der skulle foreligge en indsigelse fra mindst 23 medlemmer.

Han konstaterede, at dette ikke var tilfældet, og at indsigelsen derfor ikke kunne tages til følge.

FORSLAG TIL FORORDNING KOM(92)0129 — C3-0213/92:

Parlamentet godkendte Kommissionsforslaget (del II, punkt 5).

FORSLAG TIL LOVGIVNINGSMÆSSIG BESLUTNING:

Parlamentet vedtog den lovgivningsmæssige beslutning (del II, punkt 5).

9. Økologisk produktionsmetode for landbrugsprodukter (forhandling og afstemning) *

Efter at have taget ordet om anvendelsen af artikel 38, stk. 2 (se punkt 8) og meddelt, at han ville klage over formandens afvikling af mødet, forelagde Verbeek den betænkning, han havde udarbejdet for Udvalget om Landbrug, Fiskeri og Udvikling af Landdistrikter om Kommissionens forslag til Rådets forordning om ændring af Rådets forordning (EØF) nr. 2092/91 af 24. juni 1991 om økologisk produktionsmetode for landbrugsprodukter og om angivelse heraf på landbrugsprodukter og levnedsmidler (KOM(92)0069 — C3-0119/92) (A3-0245/92).

Talere: Vohrer, Miljøudvalgets ordfører for udtalelse, Funk for PPE-Gruppen og Sir Leon Brittan, næstformand i Kommissionen.

Formanden erklærede forhandlingen for afsluttet.

AFSTEMNING

FORSLAG TIL FORORDNING KOM(92)0069 — C3-0119/92:

Vedtaget ændringsforslag: 1

Forkastet ændringsforslag: 2

Van Dijk beklagede, at der ikke var en nederlandsk sprogudgave af den seneste sprogudgave af Parlamentets forretningsorden til rådighed i mødesalen (formanden svarede, at dette ville blive afhjulpet).

Parlamentet godkendte det således ændrede kommissionsforslag (del II, punkt 6).

FORSLAG TIL LOVGIVNINGSMÆSSIG BESLUTNING:

STEMMEFORKLARING:

Graefe zu Baringdorf for V-Gruppen.

Parlamentet vedtog den lovgivningsmæssige beslutning (del II, punkt 6).

10. Sikkerheden i nukleare anlæg (fortsat forhandling)

Næste punkt på dagsordenen var fortsat forhandling om betænkning af Adam (A3-0227/92) (mundtlig forespørgsel B3-0864/92 indgik i forhandlingen).

Fredag den 10. juli 1992

Desama, formand for Energiudvalget, anmodede om udsættelse af forhandlingen om denne betænkning, jf. forretningsordenens artikel 105, stk. 1, således at den opførtes på dagsordenen for mandag den 14. september 1992.

Parlamentet godkendte anmodningen.

11. Internationalt videnskabs- og teknologicerter (forhandling og afstemning) *

Larive forelagde den betænkning, hun havde udarbejdet for Energi-, Forsknings- og Teknologiuvalget om Kommissionens forslag til Rådets forordning om Det Europæiske Økonomiske Fællesskabs indgåelse af en aftale mellem Amerikas Forenede Stater, Japan, Den Russiske Føderative Republik samt Det Europæiske Atomenergifællesskab og Det Europæiske Økonomiske Fællesskab, der handler som én part, om oprettelse af et internationalt videnskabs- og teknologicerter (KOM(92)0190 — C3-0236/92) (A3-0239/92).

FORSÆDE: NICOLAS ESTGEN

Næstformand

Talere: Goedmakers for S-Gruppen og Scrivener, medlem af Kommissionen.

Ordføreren anmodede om, at betænkningen blev henvist til fornyet udvalgsbehandling, jf. forretningsordenens artikel 103, stk. 1.

Desama, formand for Energiudvalget, der støttede denne anmodning.

Scrivener, der påtog sig at afgive et skriftligt svar på ordførerens spørgsmål og Larive, der opretholdt sin anmodning om henvisning til fornyet udvalgsbehandling.

Parlamentet godkendte anmodningen.

12. Hjerneforskning (forhandling og afstemning)

Seligman forelagde den betænkning, han havde udarbejdet for Energi-, Forsknings- og Teknologiuvalget om hjerneforskning (A3-0222/92).

Talere: Bettini, der beklagede, at Rådet ikke var til stede, Duarte Cendan, for S-Gruppen, og Scrivener, medlem af Kommissionen.

Formanden erklærede forhandlingen for afsluttet.

AFSTEMNING

Vedtagne ændringsforslag: 1, 2

De enkelte dele af teksten vedtoges en efter en.

Ordføreren tog ordet vedrørende ændringsforslagene.

STEMMEFORKLARING:

Bettini for V-Gruppen.

Skriftlig stemmeforklaring:

Sanz Fernandez.

Parlamentet vedtog beslutningen (del II, punkt 7).

13. Beskyttelse af skovene (forhandling og afstemning) *

Næste punkt på dagsordenen var forhandling under et om to betænkninger.

Santos López forelagde den betænkning, han havde udarbejdet for Udvalget om Landbrug, Fiskeri og Udvikling af Landdistrikter om Kommissionens forslag til Rådets forordning om beskyttelse af skovene i Fællesskabet mod brande (KOM(91)0431 — C3-0441/91) (A3-0242/92).

Valverde López forelagde den betænkning, han havde udarbejdet for Udvalget om Miljø- og Sundhedsanliggender og Forbrugerbeskyttelse om Kommissionens forslag til Rådets forordning om ændring af forordning (EØF) nr. 3528/86 om beskyttelse af skovene i Fællesskabet mod luftforurening (KOM(91)0431 — C3-0440/91) (A3-0223/92); han tog ligeledes ordet som ordfører for udtalelse fra Miljøudvalget om den foregående betænkning.

Talere: Görlach for S-Gruppen, Carvalho Cardoso for PPE-Gruppen, Vohrer for LDR-Gruppen, Domingo Segarra for GUE-Gruppen, Guillaume for RDE-Gruppen, Tauran, stedfortræder for Le Chevallier, for DR-Gruppen, Vazquez Fouz, Saridakis, Partsch, Nianias, da Cunha Oliveira, Sisó Cruellas, Diez de Rivera og Scrivener, medlem af Kommissionen.

Formanden erklærede forhandlingen for afsluttet.

AFSTEMNING

a) A3-0242/92

FORSLAG TIL FORORDNING KOM(91)0431 — C3-0441/91:

Vedtagne ændringsforslag: 54, 55, 1-2 under et, 40, 41 og 42 under et, 3-16 under et, 43, 18, 49, 19, 20, 44 (1. del), 21, 22-24 under et, 25, 26-29 under et, 30 ved VE, 52 ved VE, 31 og 32 under et, 46, 47, 33, 34, 35 og 36 under et, 37, 38

Fredag den 10. juli 1992

Forkastede ændringsforslag: 50, 44 (2. del ved VE), 51, 53, 39, 48

Bortfaldne ændringsforslag: 17, 45

Nr. 44 ved opdelt afstemning (S):

1. del: til og med »litra b)«
2. del: resten

Parlamentet godkendte det således ændrede kommissionsforslag (del II, punkt 8 a)).

FORSLAG TIL LOVGIVNINGSMÆSSIG BESLUTNING:

STEMMEFORKLARINGER:

Raffin for V-Gruppen og da Cunha Oliveira.

Parlamentet vedtog den lovgivningsmæssige beslutning (del II, punkt 8 a)).

b) A3-0223/92

FORSLAG TIL FORORDNING KOM(91)0431 — C3-0440/92:

Vedtagne ændringsforslag: 1-12 under et

Parlamentet godkendte det således ændrede kommissionsforslag (del II, punkt 8 b)).

FORSLAG TIL LOVGIVNINGSMÆSSIG BESLUTNING:

STEMMEFORKLARING:

Raffin for V-Gruppen.

Parlamentet vedtog den lovgivningsmæssige beslutning (del II, punkt 8 b)).

14. Foderstoffer (forhandling og afstemning) *

Ceci forelagde den betænkning, hun havde udarbejdet for Udvalget om Miljø- og Sundhedsanliggender og Forbrugerbeskyttelse om Kommissionens forslag til Rådets direktiv om ændring af direktiv 74/63/EØF om uønskede stoffer og produkter i foderstoffer (KOM(91)0369 — C3-0427/91) (A3-0218/92).

FORSÆDE: MARIE ANNE ISLER BEGUIN

Næstformand

Talere: Delcroix for S-Gruppen, Valverde Lopez for PPE-Gruppen, Lane for RDE-Gruppen, Scrivener, medlem af Kommissionen, sidstnævnte for at meddele, at ændringsforslag nr. 1 kunne accepteres med følgende ændring: »Fællesskabet bør for eksporten til tredjelande mindst anvende...«, og Ceci, ordfører, der tilsluttede sig denne ændring.

Formanden erklærede forhandlingen for afsluttet.

AFSTEMNING

FORSLAG TIL DIREKTIV KOM(91)0369 — C3-0427/91:

Vedtagne ændringsforslag: 1 (ændret) til 5 under et

Parlamentet godkendte det således ændrede kommissionsforslag (del II, punkt 9).

FORSLAG TIL LOVGIVNINGSMÆSSIG BESLUTNING:

Parlamentet vedtog den lovgivningsmæssige beslutning (del II, punkt 9).

15. Flytransport (forhandling og afstemning) *

Jarzewowski forelagde den anden betænkning, han havde udarbejdet for Udvalget om Transport og Turisme om Kommissionens forslag til Rådets forordning om ændring af forordning (EØF) nr. 3976/87 om anvendelse af Traktatens artikel 85, stk. 3, på visse kategorier af aftaler og samordnet praksis inden for luftfartssektoren (KOM(91)0272 — C3-0313/91) (A3-0221/92).

Sir Leon Brittan, næstformand i Kommissionen, tog ordet.

Formanden erklærede forhandlingen for afsluttet.

AFSTEMNING

FORSLAG TIL FORORDNING KOM(91)0772 — C3-0313/91:

Vedtagne ændringsforslag: 1-3 under et

Parlamentet godkendte det således ændrede kommissionsforslag (del II, punkt 10).

FORSLAG TIL LOVGIVNINGSMÆSSIG BESLUTNING:

Parlamentet vedtog den lovgivningsmæssige beslutning (del II, punkt 10).

16. Hjemstedet for Det Europæiske Miljøagentur (artikel 41) (forhandling og afstemning)

Næste punkt på dagsordenen var forslag til beslutning for Udvalget om Miljø- og Sundhedsanliggender og Forbrugerbeskyttelse om Fællesskabets manglende evne til at fastlægge hjemstedet for Det Europæiske Miljøagentur (B3-0928/92)

Talere: Jensen for S-Gruppen, Habsburg for PPE-Gruppen, Vohrer for LDR-Gruppen, Amendola for V-Gruppen, Cabezon Alonso for S-Gruppen og Scrivener, medlem af Kommissionen.

Formanden erklærede forhandlingen for afsluttet.

Fredag den 10. juli 1992

AFSTEMNING*Vedtaget ændringsforslag: 1*

De enkelte dele af teksten vedtog en efter en.

STEMMEFORKLARING:

Price tog ordet.

Parlamentet vedtog beslutningen ved AN (S):

Antal deltagere i afstemningen: 20

Ja-stemmer: 20

Nej-stemmer: 0

Hverken eller: 0

(del II, punkt 11).

17. Miljøindvirkningsvurdering (forhandling)

Caroline Jackson begrundede den mundtlige forespørgsel med forhandling (B3-0865/92), hun havde stillet for Udvalget om Miljø- og Sundhedsanliggender og Forbrugerbeskyttelse til Kommissionen om direktivet om miljøindvirkningsvurdering (MVV).

Scrivener, medlem af Kommissionen, besvarede forespørgslen.

Talere: Pollack for S-Gruppen, Kellet-Bowman for PPE-Gruppen, Cox for LDR-Gruppen, Amendola for V-Gruppen, Green, Caroline Jackson, Scrivener, Caroline Jackson, Patterson og Scrivener.

Formanden erklærede forhandlingen for afsluttet.

18. Det verdensøkonomiske topmøde i München

Næste punkt på dagsordenen var en redegørelse fra Kommissionen om det verdensøkonomiske topmøde i München.

Vohrer anmodede om udsættelse af dette punkt til næste mødeperiode, jf. forretningsordenens artikel 105, stk. 1, og insisterede på, at redegørelsen blev afgivet af et medlem af Kommissionen, der havde været til stede under mødet i München.

Roth tog ordet om denne anmodning.

Parlamentet forkastede anmodningen ved VE.

Sir Leon Brittan, næstformand i Kommissionen, afgav redegørelsen.

Formanden meddelte, at hun ikke havde modtaget nogen anmodning om at lade denne redegørelse efterfølge af en forhandling.

Roth og Seligman stillede spørgsmål til Kommissionen, jf. forretningsordenens artikel 56, stk. 2.

Sir Leon Brittan besvarede spørgsmålene.

Roth tog ordet til Kommissionens svar.

19. PERIFRA II

Scrivener, medlem af Kommissionen, afgav en redegørelse om PERIFRA II.

Formanden meddelte, at hun havde modtaget en anmodning fra S-Gruppen, jf. forretningsordenens artikel 56, stk. 3, om at lade denne redegørelse efterfølge af en forhandling.

Parlamentet tilsluttede sig denne anmodning.

På forslag af formanden fastsattes fristen for at indgive forslag til beslutning til torsdag den 10. september 1992 kl. 12.00 og fristen for at stille ændringsforslag til disse forslag til beslutning til mandag den 14. september 1992 kl. 19.00.

Talere til forhandlingen: David, for S-Gruppen, og Ford.

Formanden erklærede forhandlingen for afsluttet.

20. Sammensætning af udvalg og delegationer

Efter anmodning fra V- og GUE-Gruppen godkendte Parlamentet, at følgende medlemmer blev medlemmer af følgende udvalg og delegationer:

- REX-Udvalget: Archimbaud
- Kulturudvalget: Cingari i stedet for Imbeni
- Den Interparlamentariske Delegation for Forbindelserne med Landene i Sydamerika: Cingari.

21. Skriftlige erklæringer optaget i registeret (forretningsordenens artikel 65)

Formanden meddelte i overensstemmelse med forretningsordenens artikel 65, stk. 3, hvor mange underskrifter følgende erklæring havde opnået:

Dokument nr.	Stiller	Underskrifter
3/92	Ford	4

Fredag den 10. juli 1992

22. Fremsendelse af beslutninger vedtaget under dette møde

Formanden henviste til forretningsordenens artikel 107, stk. 2, hvorefter protokollen fra dette møde ville blive forelagt Parlamentet til godkendelse ved begyndelsen af næste møde.

Med Parlamentets godkendelse ville hun allerede nu fremsende de vedtagne beslutninger til de i disse nævnte instanser.

23. Tid og sted for næste møde

Formanden meddelte, at næste møde ville finde sted den 14.-18. september 1992.

24. Afbrydelse af sessionen

Formanden erklærede Europa-Parlamentets session for afbrudt.

(Mødet afbrudt kl. 13.00)

Enciro Vinci
Generalsekretær

Vrijdag, 10 juli 1992

DEEL II

Teksten aangenomen door het Europese Parlement

1. Visserij en aquacultuur (artikel 116 van het Reglement) ***VOORSTEL VOOR EEN VERORDENING COM(92)0155 — C3-0224/92**

Voorstel voor een verordening van de Raad tot tweede wijziging van Verordening (EEG) nr. 4028/86 inzake communautaire acties voor verbetering en aanpassing van de structuur van de visserij en de aquacultuur:

Dit voorstel werd goedgekeurd.

2. Beheer van de visbestanden (artikel 116 van het Reglement) ***VOORSTEL VOOR EEN BESCHIKKING COM(92)0150 — C3-0232/92**

Voorstel voor een beschikking van de Raad houdende wijziging van Beschikking 89/631/EEG betreffende een financiële bijdrage van de Gemeenschap in de uitgaven van de lid-staten om de communautaire regeling voor de instandhouding en het beheer van de visbestanden te doen naleven:

Dit voorstel werd goedgekeurd.

3. Veterinaire procedures bij invoer (artikel 116 van het Reglement) ***VOORSTEL VOOR EEN BESCHIKKING COM(92)0211 — C3-0237/92**

Voorstel voor een beschikking van de Raad betreffende de informatisering van de veterinaire procedures bij invoer (Shift-project), tot wijziging van de Richtlijnen 90/675/EEG, 91/496/EEG en 91/628/EEG en Beschikking 90/424/EEG, en tot intrekking van Beschikking 88/192/EEG:

Dit voorstel werd goedgekeurd.

4. Veterinaire controles (artikel 116 van het Reglement) ***VOORSTEL VOOR EEN RICHTLIJN COM(92)0211 — C3-0239/92**

Voorstel voor een richtlijn van de Raad tot wijziging van Richtlijn 89/662/EEG inzake veterinaire controles in het intracommunautaire handelsverkeer in het vooruitzicht van de totstandbrenging van de interne markt:

Dit voorstel werd goedgekeurd.

Vrijdag, 10 juli 1992

5. Industrieframbozen ***VOORSTEL VOOR EEN VERORDENING COM(92)0129 — C3-0213/92:**

Dit voorstel werd goedgekeurd.

WETGEVINGSRESOLUTIE A3-0244/92

Wetgevingsresolutie houdende advies van het Europees Parlement inzake het voorstel van de Commissie aan de Raad voor een verordening van de Raad tot vaststelling van een specifieke regeling voor industrieframbozen

Het Europees Parlement,

- gezien het voorstel van de Commissie aan de Raad (COM(92)0129) ⁽¹⁾,
- geraadpleegd door de Raad overeenkomstig artikel 43 van het EEG-Verdrag (C3-0213/92),
- gezien het verslag van de Commissie landbouw, visserij en plattelandsontwikkeling en het advies van de Begrotingscommissie (A3-0244/92),

1. hecht, overeenkomstig de uitslag van de stemming, zijn goedkeuring aan het voorstel van de Commissie;
2. verzoekt de Raad het Parlement op de hoogte te stellen ingeval hij voornemens is af te wijken van de door het Parlement goedgekeurde tekst;
3. wenst opnieuw te worden geraadpleegd ingeval de Raad voornemens is ingrijpende wijzigingen aan te brengen in het voorstel van de Commissie;
4. verzoekt zijn Voorzitter dit advies te doen toekomen aan de Raad en de Commissie.

⁽¹⁾ PB nr. C 113 van 1.5.1992, blz. 8.

6. Biologische produktiemethode landbouwprodukten ***VOORSTEL VOOR EEN VERORDENING COM(92)0069 — C3-0119/92**

Voorstel van de Commissie voor een verordening van de Raad tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 2092/91 van 24 juni 1991 inzake de biologische produktiemethode en aanduidingen dienaangaande op landbouwprodukten en levensmiddelen

Dit voorstel werd met de volgende wijziging goedgekeurd:

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKST (*)

DOOR HET EUROPESE PARLEMENT
GEWIJZIGDE TEKST

(Amendement nr. 1)

ENIG ARTIKEL*Artikel 11, lid 6, sub a), tweede streepje (Verordening (EEG) nr. 2092/91)*

- drie jaar nadat de machtiging is verleend. Zij kan slechts worden hernieuwd, wanneer het derde land,
- twee jaar nadat de machtiging is verleend. Zij kan slechts worden hernieuwd, wanneer het derde land,

(*) PB nr. C 74 van 25.3.1992, blz. 9.

Vrijdag, 10 juli 1992

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKST

ondanks daartoe door de handelaren bij de bevoegde instanties van dat land ingediende verzoeken, de procedure voor opneming in de in lid 1, onder a), van dit artikel genoemde lijst niet heeft ingeleid.

DOOR HET EUROPESE PARLEMENT
GEWIJZIGDE TEKST

ondanks daartoe door de handelaren bij de bevoegde instanties van dat land ingediende verzoeken, de procedure voor opneming in de in lid 1, onder a), van dit artikel genoemde lijst niet heeft ingeleid.

WETGEVINGSRESOLUTIE A3-0245/92

Wetgevingsresolutie houdende advies van het Europees Parlement inzake het voorstel van de Commissie aan de Raad voor een verordening tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 2092/91 van 24 juni 1991 inzake de biologische produktiemethode en aanduidingen dienaangaande op landbouwproducten en levensmiddelen

Het Europees Parlement,

- gezien het voorstel van de Commissie aan de Raad (COM(92)0069) ⁽¹⁾,
 - geraadpleegd door de Raad overeenkomstig artikel 43 van het EEG-Verdrag (C3-0119/92),
 - gezien het verslag van de commissie landbouw, visserij en plattelandsontwikkeling en het advies van de commissie milieubeheer, volksgezondheid en consumentenbescherming (A3-0245/92),
1. hecht, overeenkomstig de uitslag van de stemming, zijn goedkeuring aan het voorstel van de Commissie, behoudens de wijziging die het erin heeft aangebracht;
 2. verzoekt de Raad het Parlement op de hoogte te stellen ingeval hij voornemens is af te wijken van de door het Parlement goedgekeurde tekst;
 3. wenst opnieuw te worden geraadpleegd ingeval de Raad voornemens is ingrijpende wijzigingen aan te brengen in het voorstel van de Commissie;
 4. verzoekt zijn Voorzitter dit advies te doen toekomen aan de Raad en de Commissie.

⁽¹⁾ PB nr. C 74 van 25.3.1992, blz. 9.

7. Hersenonderzoek**RESOLUTIE A3-0222/92****Resolutie over hersenonderzoek**

Het Europees Parlement,

- gezien de ontwerp-resolutie, ingediend door de heer Duarte Cendan over hersenonderzoek (B3-1505/91),
- gezien zijn advies over het voorstel van de Commissie aan de Raad voor een beschikking tot vaststelling van een specifiek programma voor onderzoek en technologische ontwikkeling op het gebied van de medische biologie en de gezondheid (1990-1994) ⁽¹⁾,

⁽¹⁾ PB nr. C 19 van 28.01.1991, blz. 110.

Vrijdag, 10 juli 1992

- gelet op de beschikking van de Raad inzake een specifiek programma voor onderzoek en technologische ontwikkeling op het gebied van de biotechnologie (1990-1994) (1),
 - gezien het verslag van de Commissie energie, onderzoek en technologie (A3-0222/92),
 - A. overwegende dat hersenonderzoek niet alleen onze kennis van het menselijk gedrag kan vergroten, maar ook therapieën kan opleveren voor ziekten die tot op heden niet doelmatig konden worden behandeld (schizofrenie, epilepsie, de ziekten van Alzheimer en Parkinson, depressiviteit, neurosen, verschillende vormen van verlamming, enz.),
 - B. overwegende dat deze ziekten regelmatig kunnen voorkomen op gevorderde leeftijd of als gevolg van stress of ongevallen, drie factoren die steeds meer optreden,
 - C. overwegende dat er therapieën moeten worden gevonden voor nieuwe vormen van verslaving, alsmede voor de traditionele vormen daarvan (alcohol en tabak, enz.),
 - D. overwegende dat de kosten van deze ziekten in Europa 20% van alle kosten van gezondheidszorg uitmaken,
 - E. overwegende dat de vooruitgang in het neurowetenschappelijk onderzoek zoals de recente ontdekking van methoden om zenuwcellen in cultures te kweken, alsmede nieuwe technieken zoals „high resolution positron emission tomography” (PET) en „nuclear magnetic resonance” (NMR) beloften inhouden voor een betere preventie en therapie op het gebied van de psychische aandoeningen,
 - F. overwegende dat dergelijk onderzoek een grote positieve invloed zal uitoefenen op de zieken en op de gespecialiseerde farmaceutische industrie,
 - G. overwegende dat verdere vooruitgang mag worden verwacht van interdisciplinair onderzoek op het gebied van leer- en geheugenprocessen en de cognitieve wetenschappen en kunstmatige intelligentie in het algemeen,
 - H. overwegende dat de Verenigde Staten op 25 juli 1989 de jaren '90 officieel tot „Decennium van de hersenen” hebben verklaard,
 - I. overwegende dat op 23 september 1992 het Europees Decennium van het hersenonderzoek onder auspiciën van de Commissie van de Europese Gemeenschap officieel wordt geopend,
1. doet een beroep op de Commissie en de Raad binnen het vierde kaderprogramma voor onderzoek en technologische ontwikkeling een specifiek programma voor hersenonderzoek vast te stellen om aldus het inzicht te vergroten in de hersenen en dit inzicht technisch te benutten met het oog op preventie en behandeling van hersen- en geestesziekten; dringt erop aan dat de desbetreffende voorstellen onder andere inhouden:
- a) oprichting van open en toegankelijke Europese instituten ter coördinatie van O & O en opleiding in alle aspecten van het hersenonderzoek en verwante wetenschappen en de multi-industriële toepassing daarvan,
 - b) een Europees communicatiewerk van hoge snelheid en hoge precisie tussen de neurowetenschappelijke laboratoria en centra voor klinisch onderzoek in neurologie en psychiatrie in de Gemeenschap,
 - c) een gezamenlijke medische database voor „neuro-imaging” en klinische gegevens,
 - d) vrij toegankelijke database-bibliotheken,
 - e) verschaffing van laagrentende leningen en subsidies voor de aankoop van laboratoriumapparatuur,
 - f) toegang tot en gebruik van grootschalige, dure of universele vergevorderde technologie zoals PET en NMR, alsmede het gebruik van dure apparatuur voor de gezamenlijke ontwikkeling van bijzondere chemische stoffen door Europese onderzoekers,

(1) PB nr. L 267 van 24.09.1991, blz. 25.

Fredag den 10. juli 1992

- g) støtte til den industri, der fremstiller undersøgelses- og forskningsudstyr, og oprettelse af en særskilt post på budgettet til styrkelse af virksomhedssamarbejde om produktudvikling,
 - h) støtte til samordning af den farmaceutiske industris forskning i avancerede produkter til brug inden for neurologi og psykiatri,
 - i) EF-forskning med henblik på udvikling af nye neurovidenskabelige teknikker og teknologier, herunder ikke-medicinske teknologier såsom computer-modellering,
 - j) fælles adgang til dyreforskningscentre med sjældne eller usædvanlige arter — hvor brugen af disse arter er absolut nødvendig — med henblik på at undgå overlappning og overflødige forsøg under forudsætning af, at disse dyr ikke udsættes for lidelser,
 - k) tilskud til fremme af mobiliteten blandt forskere med henblik på udveksling af ideer, tekniske færdigheder og forskningsstrategier mellem laboratorier i EF,
 - l) tilskud til uddannelse af unge videnskabsmænd;
 - m) kontaktfremmidling til europæiske lande uden for EF, navnlig landene i EFTA og SNG,
 - n) kontakter mellem de i denne betænkning omtalte europæiske netværk og andre relevante centre i USA eller andre lande (Japan, Argentina, Canada m.fl.),
 - o) uddeling af en årlig europæisk pris til videnskabsmænd, der har opnået væsentlige forskningsresultater på det neurovidenskabelige område;
2. pålægger sin formand at sende denne beslutning til Kommissionen og Rådet.

8. Beskyttelse af skovene *

a) FORSLAG TIL FORORDNING KOM(91)0431 — C3-0441/91

Kommissionens forslag til Rådets forordning om beskyttelse af skovene i Fællesskabet mod brande

Dette forslag godkendtes med følgende ændringer:

KOMMISSIONENS
FORSLAG (*)

PARLAMENTETS
ÆNDRING

(Ændringsforslag nr. 54)

Betragtning -1 (ny)

gennemføre lovgivning om genbeplantning med det formål at opnå skovbeplantninger, der udelukkende består af lokale planter, eller skovbeplantninger, der som forløbere for sådanne beplantninger fører til en tilsvarende lokal plantebestand i skovene. Det bør kun være tilladt at drive plantager med fremmede træarter (f.eks. eukalyptusarter) på steder, hvor de ikke fortrænger lokale plantebestande, forstyrrer vandbalancen eller fremkalder erosion;

(*) EFT nr. C 312 af 3.12.1991, s. 7.

Fredag den 10. juli 1992

KOMMISSIONENS
FORSLAGPARLAMENTETS
ÆNDRING

(Ændringsforslag nr. 55)

Betragtning -1a (ny)

påsætning af skovbrande har ofte til formål at omdanne skovområderne til arealer, der kan udnyttes på anden vis, såsom f.eks. bygge- og industriarealer, rekreative områder samt nye græsningsarealer. For at forhindre dette opfordres medlemsstaterne til at fastlægge ved lov, at der på steder, hvor der tidligere har været skov, udelukkende må genplantes skov.

(Ændringsforslag nr. 1)

2. betragtning

skovene bidrager således til, at *landbruget* og samfundet i landdistrikterne bevares og udvikles; landbrugets og landsamfundets eksistens er i vid udstrækning afhængig af, at der er omkringliggende sunde skove;

skovene bidrager således til, at *skovbruget, kvægholdet* og samfundet i landdistrikterne bevares og udvikles; landbrugets og landsamfundets eksistens er i vid udstrækning afhængig af, at der er omkringliggende sunde skove;

(Ændringsforslag nr. 2)

Betragtning 2a (ny)

der hersker i EF et betydeligt underskud på træprodukter, og en forøgelse af skovarealerne er derfor tilrådelig, også i områder, der hidtil er blevet betragtet som landbrugsområder, således som det anbefales i den nye fælles landbrugspolitik;

(Ændringsforslag nr. 40)

Betragtning 2b (ny)

på trods af skovenes betydning for bl.a. landbruget, miljøet, klimaet og som rekreative områder må det konstateres, at der indtil nu ikke har eksisteret noget specifikt retsgrundlag for udvikling af en integreret EF-politik for skovene, og at de finansielle midler hertil derfor har været klassificeret som ikke-obligatoriske udgifter, hvilket har begrænset effektiviteten af Fællesskabets indsats med hensyn til skovbrande;

(Ændringsforslag nr. 41)

Betragtning 2c (ny)

det er med henblik herpå nødvendigt, at denne indsats placeres inden for rammerne af strukturfondreformen, således at den bliver omfattet af bestemmelserne herfor, såvel hvad angår gennemførelsen som finansieringen, i henhold til forordning nr. 2052/88 og eventuelle ændringer heraf, og således at den kan drage fordel af den nye fremgangsmåde med hensyn til programmering og fordobling af strukturfondene, samt af de forhøjede satser for EF-finansieringen;

Fredag den 10. juli 1992

KOMMISSIONENS
FORSLAGPARLAMENTETS
ÆNDRING

(Ændringsforslag nr. 42)

Betragtning 2d (ny)

dette skal kun være det første skridt henimod indførelse af en global EF-strategi for skovsektoren, som bør munde ud i oprettelse af en selvstyrende EF-skovfond;

(Ændringsforslag nr. 3)

3. betragtning

de funktioner, som skovene således har, trues i stigende grad af brande, der hvert år hærger store skovarealer, navnlig i Fællesskabets sydlige del;

de funktioner, som skovene således har, trues i stigende grad af brande, der hvert år hærger store skovarealer, navnlig i Fællesskabets sydlige del, **og som har meget betydelige økonomiske, samfundsmæssige, politiske og miljømæssige konsekvenser;**

(Ændringsforslag nr. 4)

Betragtning 3a (ny)

det er nødvendigt i fremtiden at forhindre, at disse brande kan udgøre en fare for, og endda helt ødelægge, virkningerne af løbende eller planlagte programmer og investeringer inden for fællesskabsstøtterammerne og andre EF-aktionsprogrammer;

(Ændringsforslag nr. 5)

Betragtning 3b (ny)

Kommissionen bør sørge for, at der finder en bedre koordineret udnyttelse af midlerne fra de forskellige strukturfonde sted, især med henblik på beskyttelse af skovene mod brande, passende genbeplantning samt sikring af truede økosystemers overlevelse;

(Ændringsforslag nr. 6)

4. betragtning

det er således af stor betydning, at Fællesskabets skove beskyttes mod brande, og problemet er af meget hastende karakter; Fællesskabet bør derfor øge sit bidrag til de bestræbelser, medlemsstaterne har iværksat for at forbedre beskyttelsen;

det er således af stor betydning, at Fællesskabets skove beskyttes mod brande, og problemet er af meget hastende karakter; Fællesskabet bør derfor øge sit bidrag til de bestræbelser, medlemsstaterne har iværksat for at forbedre beskyttelsen, **blandt andet gennem oplysning af befolkningen;**

(Ændringsforslag nr. 7)

Betragtning 4a (ny)

problemerne i forbindelse med skovbrande nødvendiggør en koordineret intensiv forskning, der ikke kun skal

Fredag den 10. juli 1992

KOMMISSIONENS
FORSLAGPARLAMENTETS
ÆNDRING

vedrøre metoderne til beskyttelse af forskellige skovtyper mod denne plage og metoderne til forebyggelse, sporing og bekæmpelse af brande, men også skovbrandenes virkninger på jordbundens karakteristika, de forskellige former for beplantning og mønsteret i brandene;

(Ændringsforslag nr. 8)

Betragtning 5a (ny)

For at skovbruget kan udgøre det anvendelige alternativ, der tilstræbes som erstatning for den overskydende landbrugsproduktion som fastlagt i forbindelse med reformen af den fælles landbrugspolitik, må der bevilges tilstrækkelige midler til foranstaltninger, hvis sigte er beskyttelse af skovene mod brande og genbeplantning af de afbrændte arealer, hvor hjemmehørende arter skal foretrækkes;

(Ændringsforslag nr. 9)

Betragtning 5b (ny)

størstedelen af brandene skyldes bevidste kriminelle handlinger, uagtsomhed og naturskabte ulykker;

(Ændringsforslag nr. 10)

Betragtning 7a (ny)

en af årsagerne til skovbrande er ønsket om en senere kommerciel udnyttelse til lave priser af det brændte træ; for at imødegå dette motiv må der indføres restriktive bestemmelser på såvel nationalt som EF-niveau;

(Ændringsforslag nr. 11)

Betragtning 7b (ny)

med henblik på at forøge effektiviteten af EF's indsats er det nødvendigt at tilvejebringe en snæver koordinering med de allerede iværksatte foranstaltninger på dette område på nationalt, regionalt og lokalt niveau;

(Ændringsforslag nr. 12)

Betragtning 7c (ny)

disse beskyttelsesplaner bør omfatte oplysnings- og bevidstgørelseskampagner over for offentligheden via skolen og massemedierne, især fjernsynet, om beskyttelse og bevarelse af skoven;

Fredag den 10. juli 1992

KOMMISSIONENS
FORSLAGPARLAMENTETS
ÆNDRING

(Ændringsforslag nr. 13)

Betragtning 7d (ny)

med henblik herpå skal der for at sikre en koordineret og sammenhængende gennemførelse af de forskellige foranstaltninger ske en direkte inddragelse af de kompetente regionale og lokale myndigheder;

(Ændringsforslag nr. 14)

8. betragtning

ved at der etableres en databank i medlemsstaterne og på EF-plan, kan der tilvejebringes et vigtigt redskab til forbedring af skovenes beskyttelse mod brande;

ved at der etableres en databank **samt ved oplysning af befolkningen** i medlemsstaterne og på EF-plan, kan der tilvejebringes et vigtigt redskab til forbedring af skovenes beskyttelse mod brande;

(Ændringsforslag nr. 15)

10. betragtning

for at lette iværksættelsen af de påtænkte foranstaltninger bør der skabes et snævert samarbejde mellem medlemsstaterne og Kommissionen; samarbejdet kan ske *gennem* Den Stående Skovbrugskomité —

for at lette iværksættelsen af de påtænkte foranstaltninger bør der skabes et snævert samarbejde mellem medlemsstaterne og Kommissionen; samarbejdet kan ske **med inddragelse af** Den Stående Skovbrugskomité, som forelægger vurderingsrapporter for Kommissionen —

(Ændringsforslag nr. 16)

Artikel 1, stk. 1

1. For at styrke bestræbelserne for at opretholde og overvåge skovøkosystemerne og bevare skovenes produktivitetspotential til fordel for landdistrikterne indføres der en EF-aktion til beskyttelse af skovene mod brande, i det følgende benævnt »aktionen«.

1. For at styrke bestræbelserne for at opretholde og overvåge skovøkosystemerne og bevare skovenes **biologiske mangfoldighed** og produktivitetspotential til fordel for landdistrikterne indføres der en EF-aktion til beskyttelse af skovene mod brande, i det følgende benævnt »aktionen«.

(Ændringsforslag nr. 43)

Artikel 1, stk. 2

2. Aktionen har til formål:

— at formindske skovbrandenes antal

2. Aktionen har til formål:

— at formindske skovbrandenes omfang

— at formindske skovbrandenes antal

— **at nedbringe brandrisici**

— at formindske skovbrandenes omfang

Fra 1993:

— **at bekæmpe brandene**

— **at genbeplante de afbrændte områder**

— **at informere befolkningen og uddanne landmændene**

— **at drive forskning om årsagerne til brandene**

— **at koordinere medlemsstaternes politik**

Fredag den 10. juli 1992

KOMMISSIONENS
FORSLAGPARLAMENTETS
ÆNDRING

når de i artikel 10, stk. 1, yderligere finansielle midler er bevilget.

(Ændringsforslag nr. 18)

Artikel 1, stk. 3, litra a, led 2a og 2b (nye)

- undersøgelser vedrørende brandenes struktur og dynamik og deres virkninger på jordbunden og vegetationen;
- undersøgelser vedrørende genbeplantning af de afbrændte arealer, fortrinsvis med mindre brændbare hjemmehørende arter;

(Ændringsforslag nr. 49)

Artikel 1, stk. 3, litra a, led 2c (nyt)

- en vurdering af virkningen af infrastrukturer til beskyttelse mod brande, som f.eks. skovveje, stier og vandforsyningssteder, og af vedligeholdelsesarbejder og forebyggende foranstaltninger, som f.eks. rydning af undervæksten og anlæggelse af brandbælter;

(Ændringsforslag nr. 19)

Artikel 1, stk. 3, litra b

- b) at etablere eller forbedre forebyggelsessystemer, navnlig at tilvejebringe infrastrukturer til beskyttelse mod brande, f.eks. skovveje, stier, vandforsyningssteder, brandbælter, områder med ryddet undervækst og skovfrie strækninger, samt at iværksætte arbejder med henblik på vedligeholdelse af brandbælter, områder med ryddet undervækst og skovfrie strækninger; sådan indsats skal gennemføres som led i en samlet strategi for beskyttelse af skovområder mod brande.
- b) at etablere eller forbedre forebyggelsessystemer, navnlig at tilvejebringe infrastrukturer til beskyttelse mod brande, f.eks. skovveje, stier, vandforsyningssteder, brandbælter, områder med ryddet undervækst og skovfrie strækninger, samt at iværksætte arbejder med henblik på vedligeholdelse af brandbælter, områder med ryddet undervækst og skovfrie strækninger; sådan indsats skal gennemføres som led i en samlet strategi for beskyttelse af skovområder mod brande, herunder aktioner på området forebyggende skovbrug.

(Ændringsforslag nr. 20)

Artikel 1, stk. 3, litra c

- c) at oprette eller forbedre overvågningssystemer, navnlig at etablere faste og mobile overvågningsstrukturer og at tilvejebringe kommunikationsudstyr.
- c) at oprette eller forbedre overvågnings- og afskækkelsessystemer, navnlig med patruljer til hurtig indgriben, som både fra luften og på jorden kan finde årsagerne og forfølge brandstifterne, samt at etablere faste og mobile overvågningsstrukturer og at tilvejebringe det til forebyggelsen nødvendige kommunikationsudstyr.

(Ændringsforslag nr. 44)

Artikel 1, stk. 3, litra ca (nyt)

- ca) at fremme oprettelsen af skovkooperativer, som på permanent vis skal varetage vedligeholdelsen, plejen og overvågningen af skovene og samtidig udføre de opgaver, der er omtalt i litra b;

Fredag den 10. juli 1992

KOMMISSIONENS
FORSLAGPARLAMENTETS
ÆNDRING

(Ændringsforslag nr. 21)

Artikel 1, stk. 3, litra d

d) at iværksætte tilknyttede foranstaltninger, navnlig følgende:

- uddannelse af højt specialiseret personale
- gennemførelse af analytiske undersøgelser og af pilot- og demonstrationsprojekter vedrørende nye metoder, ny teknik og ny teknologi, der kan gøre aktionen mere effektiv.

d) at iværksætte tilknyttede foranstaltninger, navnlig følgende:

- uddannelse af højt specialiseret personale
- uddannelse af landbrugere og arbejdstagere og disses deltagelse i forebyggelsesarbejdet,
- vedligeholdelsen af skovene, brandbekæmpelsen og genbeplantningen
- oprettelse af en databank i medlemsstaterne og Fællesskabet med henblik på forbedring af systemerne for beskyttelse af skovene mod brand
- gennemførelse af analytiske undersøgelser og af pilot- og demonstrationsprojekter vedrørende nye metoder, ny teknik og ny teknologi, der kan gøre aktionen mere effektiv
- bekæmpelse af brande
- fremme af bevarelsen af land- og skovbrugsjord, der er trukket ud af produktionen, i de tilfælde, hvor vedligeholdelse er nødvendig af hensyn til miljøet eller på grund af naturgivne risici eller brandfare samt med henblik på at imødegå de risici, der hidrører fra affolkningen af landbrugsområderne
- koordinering af de nationale foranstaltninger på alle de nævnte områder
- tilvejebringelse eller forbedring af de midler til bekæmpelse af brande, som brandkorps, lokale myndigheder eller andre offentlige eller private organer, som har til opgave at bekæmpe brande og begrænse deres følger, råder over.

(Ændringsforslag nr. 22)

Artikel 2, stk. 5, afsnit 2a (nyt)

Listerne vil i løbet af 1994 kunne revideres og eventuelt ændres efter proceduren i artikel 9.

(Ændringsforslag nr. 23)

Artikel 2, stk. 5a (nyt)

5a. Medlemsstaterne sikrer, at afbrændte arealer efter skovbrande ikke anvendes til bolig- eller industriområder eller til græsningsarealer. Hvor der tidligere har været skov, må der kun plantes eller sås ny skov.

Fredag den 10. juli 1992

KOMMISSIONENS
FORSLAGPARLAMENTETS
ÆNDRING

(Ændringsforslag nr. 24)

Artikel 3, stk. 1, afsnit 1a (nyt)

I overensstemmelse med samarbejdsproceduren som fastlagt i artikel 4 i forordning (EØF) 2052/88 skal de kompetente regionale og lokale myndigheder direkte inddrages i udarbejdelsen og gennemførelsen af disse planer. I de berørte regioner, hvor der allerede er udarbejdet og gennemført nationale, regionale og lokale foranstaltninger, skal planerne til beskyttelse af skovene indeholde de nødvendige muligheder for praktisk koordinering for at øge og sikre virkningerne af EF's foranstaltninger.

(Ændringsforslag nr. 25)

Artikel 3, stk. 2

2. For højrisikozonerne skal planerne omfatte følgende:

- en redegørelse for den foreliggende situation i den pågældende zone eller delzone, for så vidt angår det eksisterende forebyggelses- og overvågningssystem samt de bekæmpelsesmidler, der er til rådighed; redegørelsen skal endvidere indeholde en beskrivelse af de metoder og den teknik, der anvendes til beskyttelse af skovene mod brande
- en oversigt over brandene de seneste fem år med angivelse af de vigtigste årsager
- de mål, der skal være nået ved slutningen af planens gennemførelsesperiode, for så vidt angår:
 - elimineringen eller formindskelsen af de vigtigste årsager
 - forbedringen af forebyggelses- og overvågningssystemerne
 - forbedringen af bekæmpelses-systemerne

2. For højrisikozonerne skal planerne omfatte følgende:

- de gældende retsmidler til forebyggelse og bekæmpelse af skovbrande, som er til rådighed på administrativt plan samt på de civil- og strafferetlige områder;
- en redegørelse for den foreliggende situation i den pågældende zone eller delzone, for så vidt angår det eksisterende forebyggelses-, overvågnings- og afskrækkelsessystem samt de bekæmpelsesmidler, der er til rådighed; redegørelsen skal endvidere indeholde en beskrivelse af de metoder og den teknik, der anvendes til beskyttelse af skovene mod brande
- en oversigt over brandene de seneste tyve år med angivelse og analyse af de vigtigste årsager
- tidsfaktoren i forløbet fra opdagelsen af ilden og den første bekæmpelse med angivelse af, hvor mange uddannede folk der deltog, og hvor stort et område der ved bekæmpelsens start var ødelagt — alt sammen oplysninger, der skal indgå i databanken som en faktor til vurdering af systemets effektivitet
- de mål, der skal være nået ved slutningen af planens gennemførelsesperiode, for så vidt angår:
 - elimineringen eller formindskelsen af de vigtigste årsager
 - forbedringen af forebyggelses- og overvågningssystemerne
 - forbedringen af bekæmpelses-systemerne
 - genbeplantningen af såvel afbrændte områder som af jorder, der er trukket ud af produktion, og hvis vedligeholdelse er nødvendig for at undgå risikoen for brand
 - tilknyttede foranstaltninger

Fredag den 10. juli 1992

KOMMISSIONENS
FORSLAGPARLAMENTETS
ÆNDRING

- en beskrivelse af de foranstaltninger, der er planlagt med henblik på at nå de fastsatte mål
- oplysning om, hvilke partnere der er knyttet til beskyttelsen af skovene mod brande, og de nærmere bestemmelser om den samordning, der gælder for disse partnere.

- en beskrivelse af de foranstaltninger, der er planlagt med henblik på at nå de fastsatte mål, herunder systemer til regulering af afbrændingen på landet; skovejernes forpligtelser til rydning af underskov; planlægning af fritidsområder; kontrol med personer, der besøger højrisikozoner osv.
- de foranstaltninger, der er planlagt til at fremme effektiviteten af de investeringer i skovene, som gennemføres i samarbejde med EF-fonde af enhver art, herunder også de systemer til risikosikring mod brande, som er iværksat
- en vurdering af omkostningerne og af de nødvendige finansielle midler, således at additionsprincippet for EF-støtten overholdes
- oplysning om, hvilke partnere der er knyttet til beskyttelsen af skovene mod brande, og de nærmere bestemmelser om den samordning, der gælder for disse partnere.

(Ændringsforslag nr. 26)

Artikel 3, stk. 3, led -1 (nyt)

- de gældende retsmidler til forebyggelse og bekæmpelse af skovbrande, som er til rådighed på administrativt plan samt på de civil- og strafferetlige områder

(Ændringsforslag nr. 27)

Artikel 3, stk. 3, 1. led

- en redegørelse for den foreliggende situation i den pågældende zone eller delzone, for så vidt angår det eksisterende forebyggelses- og overvågningssystem; redegørelsen skal endvidere indeholde en beskrivelse af de metoder og den teknik, der anvendes til beskyttelse mod brande

- en redegørelse for den foreliggende situation i den pågældende zone eller delzone, for så vidt angår det eksisterende forebyggelses-, overvågnings- og afskrækkelsessystem; redegørelsen skal endvidere indeholde en beskrivelse af de metoder og den teknik, der anvendes til beskyttelse mod brande

(Ændringsforslag nr. 28)

Artikel 3, stk. 3, led 1a (nyt)

- en oversigt over brandene de seneste tyve år med angivelse og analyse af de vigtigste årsager

(Ændringsforslag nr. 29)

Artikel 3, stk. 4, afsnit 1a-1c (nye)

For at kunne udarbejde denne udtalelse vedtager Kommissionen efter høring af Den Stående Skovbrugskomité nogle vurderingsnormer, som offentliggøres.

Inden for en periode på yderligere tre måneder orienterer Kommissionen Europa-Parlamentet.

Planerne vil i løbet af 1994 kunne revideres og eventuelt ændres efter proceduren i artikel 9.

Fredag den 10. juli 1992

KOMMISSIONENS
FORSLAGPARLAMENTETS
ÆNDRING

(Ændringsforslag nr. 30)

Artikel 4, stk. 3

Efter den 1. november 1992 kan der kun forelægges projekter og programmer, der indgår i planer som omhandlet i artikel 3, om hvilke Kommissionen har afgivet positiv udtalelse.

Efter den 1. november 1992 får programmer fortrinsstilling.

Efter den 1. november 1992 kan der kun forelægges projekter og programmer, der indgår i planer som omhandlet i artikel 3, som Kommissionen har **godkendt**.

Efter den 1. november 1992 får programmer fortrinsstilling, hvilket dog ikke forhindrer, at der kan forelægges pilotprojekter på ethvert tidspunkt efter denne forordnings ikrafttrædelse.

(Ændringsforslag nr. 52)

Artikel 5, stk. 1

1. Kommissionen sikrer samordningen og opfølgningen af den i denne forordning fastsatte aktion til beskyttelse af skovene mod brande. Den kan navnlig søge bistand fra forskningsinstitutter og videnskabelige og tekniske konsulenter.

1. Kommissionen sikrer samordningen og opfølgningen af den i denne forordning fastsatte aktion til beskyttelse af skovene mod brande. Den kan navnlig søge bistand fra forskningsinstitutter, videnskabelige og tekniske konsulenter og skovbrugere og disses organisationer.

(Ændringsforslag nr. 31)

Artikel 5, stk. 1a (nyt)

1a. Kommissionen fremmer og gennemfører koordineringen og opfølgningen af de samordnede forskningsaktioner vedrørende skovbrande og disses fysiske, biologiske, sociologiske, økonomiske og historiske aspekter og kan med henblik herpå stimulere de aktiviteter, der udføres af særlige forskningsinstitutioner i medlemsstaterne, og oprette pilotforsøgscentre, der skal gennemføre langsigtet forskning.

(Ændringsforslag nr. 32)

Artikel 5, stk. 5a (nyt)

5a. På grundlag af subsidiaritets-princippet fremmer Kommissionen koordineringen mellem medlemsstaterne inden for brandbekæmpelse, således at en medlemsstats midler og erfaring kan komme de øvrige til gode. Dette samarbejde skal også omfatte civilbeskyttelse med henblik på forbedring af den gensidige bistand i tilfælde af naturkatastrofer i henhold til Rådets resolution af 23. oktober 1990 og koordineringen af EF's katastrofehjælp, som Rådet skal træffe afgørelse om, hvis der er tale om nødsituationer forårsaget af skovbrande.

(Ændringsforslag nr. 46)

Artikel 6, stk. 2. 2. led

— indtil 50% af de af Kommissionen godkendte udgifter for højrisikozonerne;

— inden for de maksimumbeløb, der er fastlagt i forordning 2052/88 om strukturfondene for højrisikozonerne;

Fredag den 10. juli 1992

KOMMISSIONENS
FORSLAGPARLAMENTETS
ÆNDRING

(Ændringsforslag nr. 47)

Artikel 6, stk. 3, leddene

- | | |
|--|--|
| — indtil 50% for foranstaltninger for højrisikozonerne; | — indtil 75% for foranstaltninger for højrisikozonerne; |
| — indtil 30% for foranstaltninger for mellemrisikozonerne; | — indtil 40% for foranstaltninger for mellemrisikozonerne; |
| — indtil 15% for foranstaltninger for de øvrige zoner. | — indtil 25% for foranstaltninger for de øvrige zoner. |

(Ændringsforslag nr. 33)

Artikel 7

Medlemsstaterne udpeger de myndigheder og organer, som har beføjelse til at gennemføre de foranstaltninger, der træffes i henhold til denne forordning, og de myndigheder og organer, til hvilke Kommissionens tjenestegrene skal refundere Fællesskabets andel af finansieringen.

Medlemsstaterne udpeger de myndigheder og organer samt øvrige offentlige og private institutioner, som har beføjelse til at gennemføre de foranstaltninger, der træffes i henhold til denne forordning, og de myndigheder og organer, til hvilke Kommissionens tjenestegrene skal refundere Fællesskabets andel af finansieringen.

Medlemsstaterne bør inden for deres kompetenceområder styrke de afskrækkende foranstaltninger af administrativ, civilretlig og strafferetlig karakter. Brandene må på grund af deres skadelige virkninger på hele økosystemet betragtes som økologiske forbrydelser.

(Ændringsforslag nr. 34)

Artikel 8, 1. afsnit, led 3a (nyt)

- at vurdere effektiviteten af de helhedsplaner for beskyttelse, som Fællesskabet er med til at finansiere

(Ændringsforslag nr. 35)

Artikel 8a (ny)

Artikel 8a

For at hindre en uigenkaldelig ødelæggelse af skovarealerne skal medlemsstaterne træffe egnede foranstaltninger i form af lovgivning, så arealer, der er hærget af skovbrand, ikke anvendes til andre formål, navnlig byggeomdning eller byggeri;

(Ændringsforslag nr. 36)

Artikel 10, stk. 1

1. Fællesskabsaktionen skal løbe i fem år fra den 1. januar 1992.

1. Fællesskabsaktionen skal løbe i ti år fra den 1. januar 1992 og revideres efter fem år.

Fredag den 10. juli 1992

KOMMISSIONENS
FORSLAGPARLAMENTETS
ÆNDRING

(Ændringsforslag nr. 37)

Artikel 10, stk. 3

3. *Inden udløbet af den i stk. 1 nævnte periode* tager Rådet på forslag af Kommissionen denne forordning op til fornyet behandling på grundlag af en rapport om virksomheden i den sektor, forordningen omfatter.

3. **Fem år efter denne forordnings ikrafttrædelse** tager Rådet på forslag af Kommissionen efter høring af Parlamentet den ved denne forordning indførte fællesskabsaktion op til fornyet behandling på grundlag af en rapport om virksomheden i den sektor, forordningen omfatter, herunder en vurdering af programmets effektivitet.

(Ændringsforslag nr. 38)

Artikel 10, stk. 3a (nyt)

3a. **Inden den 31. december 1992 fremlægger Kommissionen en evalueringsrapport for den første fireårsplan (1989-1992) for skovbruget, der indførtes den 15. juni 1989, ledsaget af forslag til etablering af en global skovbrugspolitik, som skal indeholde de foranstaltninger til beskyttelse af skove mod brand, som er omhandlet i denne forordning.**

LOVGIVNINGSMÆSSIG BESLUTNING A3-0242/92

Lovgivningsmæssig beslutning med udtalelse fra Europa-Parlamentet om Kommissionens forslag til Rådets forordning om beskyttelse af skovene i Fællesskabet mod brande

Europa-Parlamentet,

- der henviser til Kommissionens forslag til Rådet (KOM(91)0431) (1),
 - hørt af Rådet, jf. EØF-Traktatens artikel 43 og 130 S (C3-0441/91),
 - der henviser til betænkning fra Udvalget om Landbrug, Fiskeri og Udvikling af Landdistrikter samt til udtalelser fra Udvalget om Miljø- og Sundhedsanliggender og Forbrugerbeskyttelse og Budgetudvalget (A3-0242/92),
1. godkender med forbehold af sine ændringer Kommissionens forslag under henvisning til resultatet af afstemningen herom;
 2. opfordrer Rådet til at underrette Europa-Parlamentet, hvis det ikke agter at følge den af Parlamentet godkendte tekst;
 3. anmoder Rådet om fornyet høring, hvis det agter at ændre Kommissionens forslag i væsentlig grad;
 4. pålægger sin formand at sende denne udtalelse til Rådet og Kommissionen.

(1) EFT nr. C 312 af 3.12.1991.

Fredag den 10. juli 1992

b) FORSLAG TIL FORORDNING KOM(91)0431 — C3-0440/91**Kommissionens forslag til Rådets forordning (EØF) om ændring af forordning (EØF) nr. 3528/86 om beskyttelse af skovene i Fællesskabet mod luftforurening**

Dette forslag godkendtes med følgende ændringer:

KOMMISSIONENS
FORSLAG (*)PARLAMENTETS
ÆNDRING

(Ændringsforslag nr. 1)

Betragtning 2a (ny)

det er ikke nok blot at iagttage virkningerne eller forholdet mellem årsag og virkning; det er nødvendigt at fremskynde iværksættelsen af de EF-foranstaltninger, som sigter mod at begrænse udsendelsen af forurenende gasser; disse foranstaltninger skal være i overensstemmelse med de relevante internationale konventioner;

(Ændringsforslag nr. 2)

Betragtning 2b (ny)

inden for fællesskabsstøtterammerne og andre EF-programmer skal det i fremtiden sikres, at luftforureningen ikke vil kunne true eller endog helt ødelægge virkningerne af nuværende og planlagte programmer og investeringer;

(Ændringsforslag nr. 3)

Betragtning 2c (ny)

Kommissionen bør sikre sig, at særlig princippet om en bedre, koordineret anvendelse af de forskellige struktur-fondsmidler gennemføres i forbindelse med beskyttelsen af skovene mod luftforurening og en passende tilplantning med det formål at sikre de truede økosystemers overlevelse —

(Ændringsforslag nr. 6)

Betragtning 2d (ny)

beskyttelse af skovene mod luftforurening bør indgå som led i en samlet strategi i Fællesskabet på skovbrugsområdet, og denne bør ikke blot tage hensyn til skovenes økonomiske funktion, men bl.a. også til deres økologiske, samfundsmæssige og rekreative funktion;

(Ændringsforslag nr. 7)

Betragtning 2e (ny)

det har hidtil ikke været muligt at udforme en sådan samlet strategi på skovbrugsområdet, fordi der mangler et konkret retsgrundlag og en særskilt bevilling af passende størrelse;

(*) EFT nr. C 312 af 3.12.1991, s. 6.

Fredag den 10. juli 1992

KOMMISSIONENS
FORSLAGPARLAMENTETS
ÆNDRING

(Ændringsforslag nr. 8)

Betragtning 2f (ny)

hvis skovbruget skal være et realistisk alternativ til overflødig landbrugsproduktion, sådan som det forudses i reformen af den fælles landbrugspolitik, skal der afsættes tilstrækkelige bevillinger til forebyggende foranstaltninger og aktioner med henblik på bekæmpelse af luftforureningens indvirkning på skovene;

(Ændringsforslag nr. 9)

Betragtning 2g (ny)

luftforurening skyldes en række forskellige faktorer, og Fællesskabets nuværende indsats på dette område er utilstrækkelig i forhold til problemets omfang; og da årsagerne til dette problem falder ind under forskellige fællesskabspolitikker, må der skabes en samlet tilgang for at undgå forringelse og ødelæggelse af jordbunden;

(Ændringsforslag nr. 10)

Betragtning 2h (ny)

det er nødvendigt med permanent overvågning, idet forureningsgraden til stadighed stiger og dermed truer skovenes levedygtighed i store dele af Europa;

(Ændringsforslag nr. 11)

Betragtning 2i (ny)

en betydelig del af skovene i Fællesskabet udviser tegn på bladtav og/eller misfarvning, og i hele Fællesskabet kan der tydeligt konstateres en gradvis svækkelse af skovenes sundhedstilstand;

(Ændringsforslag nr. 12)

Betragtning 2j (ny)

luftforurening er et problem, der rækker ud over Fællesskabets grænser, og derfor er det nødvendigt at styrke det internationale samarbejde på dette område; og Fællesskabet kan i denne sammenhæng skabe sig en ledende rolle både ved at deltage i internationale konventioner og ved at give uforbeholden støtte til bestræbelserne på at beskytte tropeskovene mod kommerciel udnyttelse, der har til formål at tilvejebringe billigt træ til eksport og nye jorder til dyrkning af produkter, der til lave priser eksporteres til Fællesskabets markeder.

Fredag den 10. juli 1992

KOMMISSIONENS
FORSLAGPARLAMENTETS
ÆNDRING

(Ændringsforslag nr. 4)

ARTIKEL 1, PUNKT 1

Artikel 2, stk. 1, led 4a og 4b (nye) (forordning (EØF) 3528/86)

- at gennemføre en kritisk vurdering af den række parametre, som skal måles løbende, før der oprettes et net af intensive observationsområder;
- at nå frem til en harmonisering af metodik og analyse i forbindelse med stikprøvetagning fra skovjordbunden gennem anvendelse af de samme jordbundsvidenskabelige målsætninger, parametre og metoder.

(Ændringsforslag nr. 5)

ARTIKEL 1, PUNKT 3

Artikel 11, stk. 1a (nyt) (forordning (EØF) 3528/86)

- 1a. Forskningen i træagtige planters fysiologi og biokemi i forhold til edafiske, genetiske og patologiske parametre skal styrkes i de projekter, som finansieres på grundlag af bestemmelserne i artikel 4 om pilotprojekter, med det formål at kunne forstå og overvåge forholdet mellem træer og miljø.

LOVGIVNINGSMÆSSIG BESLUTNING A3-0223/92

Lovgivningsmæssig beslutning med udtalelse fra Europa-Parlamentet om Kommissionens forslag til Rådets forordning (EØF) om ændring af forordning (EØF) nr. 3528/86 om beskyttelse af skovene i Fællesskabet mod luftforurening

Europa-Parlamentet,

- der henviser til Kommissionens forslag til Rådet (KOM(91)0431) ⁽¹⁾
- hørt af Rådet, jf. EØF-Traktatens artikel 43 og 130 S (C3-0440/91),
- der henviser til betænkning fra Udvalget om Miljø- og Sundhedsanliggender og Forbrugerbeskyttelse samt til udtalelser fra Udvalget om Landbrug, Fiskeri og Udvikling af Landdistrikter og Budgetudvalget (A3-0223/92),

1. godkender med forbehold af sine ændringer Kommissionens forslag under henvisning til resultatet af afstemningen herom;
2. opfordrer Rådet til at underrette Parlamentet, hvis det ikke agter at følge den af Parlamentet godkendte tekst;
3. anmoder Rådet om fornyet høring, hvis det agter at ændre Kommissionens forslag i væsentlig grad;
4. pålægger sin formand at sende denne udtalelse til Rådet og Kommissionen.

⁽¹⁾ EFT nr. C 312 af 3.12.1991, s. 6.

Fredag den 10. juli 1992

9. Foderstoffer ***FORSLAG TIL DIREKTIV KOM(91)0369 — C3-0427/91****Kommissionens forslag til Rådets direktiv om ændring af direktiv 74/63/EØF om uønskede stoffer og produkter i foderstoffer**

Dette forslag godkendtes med følgende ændringer:

KOMMISSIONENS
FORSLAG (*)PARLAMENTETS
ÆNDRING

(Ændringsforslag nr. 1)

Betragtning 5a (ny)

Fællesskabet bør for eksporten til tredjelande mindst anvende de samme sundhedsbestemmelser som dem, der er gældende inden for Fællesskabet;

(Ændringsforslag nr. 2)

Betragtning 5b (ny)

indtil man har øget det videnskabelige kendskab til mulighederne for overførsel af sygdomsfremkaldende agenser, herunder visse vira, som er opdaget for nylig, bør man hindre overførsel via blod, kirtler og organer fra dyr, og det bør være forbudt at anvende ekskrementer og hudderiverede strukturer i foderstoffer;

(Ændringsforslag nr. 3)

Betragtning 7a (ny)

det er nødvendigt at foretage en kodificering af ikke blot bilagene, jf. artikel 1, stk. 8, i direktiv 86/354/EØF ⁽¹⁾ men også af alle de tekster, der indeholder bestemmelser om uønskede stoffer og produkter i foderstoffer;

⁽¹⁾ EFT nr. L 212 af 2.8.1986, s. 27.

(Ændringsforslag nr. 4)

ARTIKEL 1, NR. 3*Artikel 3a, stk. 2a (nyt)*

2a. Til fremstillingen af foderstoffer må ikke anvendes hår, hove/klove, hud, slamagtige reststoffer og ekskrementer.

Anvendelsen af blod, kirtler og organer fra dyr forudsætter en særlig sundhedsattest udstedt af de kompetente sundhedsmyndigheder, som udelukker risikoen for inficering forårsaget af smitsomme agenser, der kan spredes.

(*) EFT nr. C 288 af 6.11.1991, s. 6.

Fredag den 10. juli 1992

KOMMISSIONENS
FORSLAGPARLAMENTETS
ÆNDRING

Bilaget til dette direktiv ændres i overensstemmelse hermed.

(Ændringsforslag nr. 5)

ARTIKEL 1, NR. 8a (nyt)

8a) Artikel 11 affattes således:

»Medlemsstaterne skal anvende dette direktivs bestemmelser på foderstoffer bestemt til udførsel til tredjelande«

LOVGIVNINGSMÆSSIG BESLUTNING A3-0218/92

Lovgivningsmæssig beslutning med udtalelse fra Europa-Parlamentet om Kommissionens forslag til Rådets direktiv om ændring af direktiv 74/63/EØF om uønskede stoffer og produkter i foderstoffer

Europa-Parlamentet,

- der henviser til Kommissionens forslag til Rådet (KOM(91)0369) (1),
- hørt af Rådet, jf. Traktatens artikel 43 (C3-0427/91),
- der henviser til betænkning fra Udvalget om Miljø- og Sundhedsanliggender og Forbrugerbeskyttelse samt til udtalelse fra Udvalget om Landbrug, Fiskeri og Udvikling af Landdistrikter (A3-0218/92),

1. godkender med forbehold af sine ændringer Kommissionens forslag under henvisning til resultatet af afstemningen herom;
2. opfordrer Kommissionen til at ændre sit forslag i overensstemmelse hermed, jf. EØF-Traktatens artikel 149, stk. 3;
3. pålægger sin formand at sende denne udtalelse til Rådet og Kommissionen.

(1) EFT nr. C 288 af 6.11.1991, s. 6.

Fredag den 10. juli 1992

10. Flytransport ***FOSLAG TIL FORORDNING KOM(91)0272 — C3-0313/91**

Kommissionens forslag til Rådets forordning om ændring af forordning (EØF) nr. 3976/87 om anvendelse af Traktatens artikel 85, stk. 3, på visse kategorier af aftaler og samordnet praksis inden for luftfartssektoren

Dette forslag godkendtes med følgende ændringer:

KOMMISSIONENS
FORSLAG(*)

PARLAMENTETS
ÆNDRING

(Ændringsforslag nr. 1)

ARTIKEL 1, NR. 2

Artikel 2, stk. 2, 1.-8. led (forordning (EØF) nr. 3976/87)

- | | |
|--|---|
| — fælles planlægning og samordning af luftfartsselskabernes fartplaner; | — fælles planlægning og samordning af luftfartsselskabernes fartplaner, for så vidt afgangene hermed spredes til mindre travle tidspunkter af døgnet, mindre udnyttede perioder eller mindre belagte ruter, såfremt parterne uden bod kan opsige sådanne aftaler og vedtagelser eller sådan samordnet praksis og kun skal give tre måneders varsel om, at de ikke agter at deltage i en sådan fælles planlægning og samordning i kommende sæsoner; |
| — konsultationer om takster for ruteflyvning med passagerer, bagage og fragt; | — konsultationer om takster og betingelser for ruteflyvning med passagerer, bagage og fragt, for så vidt deltagelse i sådanne konsultationer er frivillig, at de ikke fører til aftaler om billetpriser og -takster eller dertil knyttede betingelser, at Kommissionen og de involverede medlemsstater for at sikre gennemskueligheden kan sende observatører til disse, og at de luftfartsselskaber, der deltager i konsultationsordningen for den takstkategori, der drøftes, er forpligtede til interlining med alle andre involverede luftfartsselskaber; |
| — fælles drift af nye flyruter; | — fælles drift af nye og trafiksvage flyruter, for så vidt dette bidrager til en spredning af afgangene, og at det sker på en ikke-diskriminerende og gennemskuelig måde, og såfremt parterne uden bod kan trække sig ud af en sådan drift og kun skal give tre måneders varsel om, at de ikke agter at deltage i en sådan fælles drift; |
| — fordeling af ankomst- og afgangstider (slots) i lufthavne samt fartplankoordinering; | — fordeling af ankomst- og afgangstider (slots) i lufthavne samt fartplankoordinering, såfremt alle involverede luftfartsselskaber kan deltage i forhandlingerne, og såfremt fordelingen sker på et ikke-diskriminerende og gennemskueligt grundlag; |

(*) EFT nr. C 225 af 30.8.1991, s. 10.

Fredag den 10. juli 1992

KOMMISSIONENS
FORSLAGPARLAMENTETS
ÆNDRING

- fælles indkøb, udvikling og drift af edb-anlæg, som luftfartsselskaber anvender ved udarbejdelse af tidstabeller, reservation og billetudstedelse;

- *teknisk og driftsmæssig ground handling i lufthavne, f.eks. fly push back, brændstoffpåfyldning, rengøring og sikkerhedstjeneste*

- *passagerbetjening samt håndtering af post, fragt og bagage i lufthavne*

- *in-flight-cateringtjenester*

- fælles indkøb, udvikling og drift af edb-anlæg, som luftfartsselskaber anvender ved udarbejdelse af tidstabeller, reservation og billetudstedelse, i overensstemmelse med Rådets forordning (EØF) nr. 2299/89 af 24. juli 1989 ⁽¹⁾ om en adfærdskodeks for edb-reservationssystemer;

⁽¹⁾ EFT nr. L 220 af 29.7.1989, s. 1.

- udgår

- udgår

- udgår

(Ændringsforslag nr. 2)

ARTIKEL 1, NR. 3a (nyt)

3a) Artikel 5 affattes således:

Artikel 5

Før Kommissionen udsteder en forordning, offentliggør den et udkast hertil, hører Europa-Parlamentet og opfordrer alle berørte personer og organisationer til at fremsætte deres bemærkninger inden for en rimelig frist, som skal være på mindst en måned, og som skal fastsættes af Kommissionen.

(Ændringsforslag nr. 3)

ARTIKEL 1, NR. 4

4) Artikel 8 ophæves:

4) Artikel 8 affattes således:

Artikel 8

Rådet træffer afgørelse om revision af denne forordning senest den 1. januar 1998 på grundlag af et forslag fra Kommissionen, som skal forelægges inden den 1. juli 1997.

Fredag den 10. juli 1992

LOVGIVNINGSMÆSSIG BESLUTNING A3-0221/92

Lovgivningsmæssig beslutning med udtalelse fra Europa-Parlamentet om Kommissionens forslag til Rådets forordning om ændring af forordning (EØF) nr. 3976/87 om anvendelse af Traktatens artikel 85, stk. 3, på visse kategorier af aftaler og samordnet praksis inden for luftfartssektoren

Europa-Parlamentet,

- der henviser til Kommissionens forslag til Rådet (KOM(91)0272) ⁽¹⁾,
 - hørt af Rådet, jf. EØF-Traktatens artikel 87 (C3-0313/91),
 - der henviser til betænkning fra Udvalget om Transport og Turisme samt til udtalelse fra Udvalget om Økonomi, Valutaspørgsmål og Industripolitik (A3-0140/92),
 - der henviser til anden betænkning fra Udvalget om Transport og Turisme (A3-0221/92),
1. godkender med forbehold af sine ændringer Kommissionens forslag under henvisning til resultatet af afstemningen herom;
 2. opfordrer Kommissionen til at ændre sit forslag i overensstemmelse hermed, jf. EØF-Traktatens artikel 149, stk. 3;
 3. opfordrer Rådet til at underrette Europa-Parlamentet, hvis det ikke agter at følge den af Parlamentet godkendte tekst;
 4. forbeholder sig ret til at indlede samrådsprocedure, hvis Rådet ikke agter at følge den af Parlamentet godkendte tekst;
 5. anmoder Rådet om fornyet høring, hvis det agter at ændre Kommissionens forslag i væsentlig grad;
 6. pålægger sin formand at sende denne udtalelse til Rådet og Kommissionen.

⁽¹⁾ EFT nr. C 225 af 30.8.1991, s. 10.

11. Hjemstedet for Det Europæiske Miljøagentur (forretningsordenens artikel 41)

BESLUTNING B3-0928/92

Beslutning om Fællesskabets manglende evne til at fastlægge hjemstedet for Det Europæiske Miljøagentur

Europa-Parlamentet,

- der henviser til Rådets forordning nr. 1210/90 af 7. maj 1990 om oprettelse af Det Europæiske Miljøagentur og Det Europæiske Miljøoplysnings- og Miljøovervågningsnet ⁽¹⁾, særlig fjerde betragtning, hvori Rådet fastslår, at det nu vil være hensigtsmæssigt at træffe de nødvendige beslutninger om oprettelse af et permanent miljøoplysnings- og miljøovervågningsystem,
- der henviser til sin udtalelse af 14. marts 1990 om Kommissionens oprindelige forslag ⁽²⁾ og til sin beslutning af 14. juni 1991 om Fællesskabets manglende evne til at fastlægge hjemstedet for Det Europæiske Miljøagentur ⁽³⁾,
- der henviser til forretningsordenens artikel 41, stk. 4,

⁽¹⁾ EFT nr. L 120 af 11.5.1990, s. 1.

⁽²⁾ EFT nr. C 96 af 17.4.1990, s. 114.

⁽³⁾ EFT nr. C 183 af 15.7.1991, s. 465.

Fredag den 10. juli 1992

- A. der henviser til, at Rådet den 7. maj 1990 vedtog at oprette Det Europæiske Miljøagentur, men undlod at tage stilling til dets hjemsted,
- B. der henviser til, at forordningen om oprettelse af Det Europæiske Miljøagentur i henhold til samme forordnings artikel 21 træder i kraft »dagen efter, at de kompetente myndigheder har truffet afgørelse om agenturets hjemsted«,
- C. der henviser til, at medlemsstaternes regeringer endnu ikke har truffet afgørelse om Det Europæiske Miljøagenturs hjemsted,
- D. der henviser til, at Det Europæiske Miljøagentur som følge heraf endnu ikke er oprettet, og at det ikke kan påbegynde arbejdet, ikke engang provisorisk, før hjemstedet er fastlagt,
- E. der henviser til, at blandt alle de nye planlagte EF-organer er Miljøagenturet langt det mest presserende, særlig i betragtning af miljøbeskyttelsens stigende betydning i alle EF-stater uden undtagelse,
- F. der henviser til, at Europa-Parlamentet i 1991-budgettet allerede har opført en betydelig bevilling til oprettelse af Det Europæiske Miljøagentur,
- G. der henviser til, at det påtrængende behov for et Europæisk Miljøagentur hænger direkte sammen med presset fra offentligheden, der er stadig mere foruroliget over miljøsituationen i EF-staterne,
- H. der henviser til, at Det Europæiske Miljøagentur vil kunne yde et væsentligt bidrag til en fuldstændig gennemførelse, også på det praktiske plan, af EF's miljøpolitik
1. fastslår, at det er blevet tvingende nødvendigt at nå frem til en afgørelse om at påbegynde Miljøagenturets virke;
 2. beklager dybt, at det stadig ikke er lykkedes medlemsstaternes regeringer at fastlægge hjemstedet for Det Europæiske Miljøagentur, hvorved de skader EF's miljøpolitik på et tidspunkt, hvor etableringen af det indre marked er nært forestående;
 3. opfordrer indtrængende medlemsstaterne til at undlade at koble afgørelsen om hjemstedet for Det Europæiske Miljøagentur (som formelt set ikke er en EF-institution) sammen med placeringen af andre EF-organer og -institutioner, således at den effektive iværksættelse af Det Europæiske Miljøagentur kan vedtages på næste rådssamling;
 4. håber, at alle medlemsstaters regeringer vil erkende, at deres manglende evne til at træffe afgørelse om Det Europæiske Miljøagentur, og i visse tilfælde deres fortsatte sammenkædning af afgørelsen om Det Europæiske Miljøagenturs hjemsted med placeringen af andre EF-organer og -institutioner, i høj grad kan skade ikke kun Fællesskabets troværdighed, men også det fremtidige Europæiske Miljøagenturs evne til at løse Europas miljøproblemer (ikke mindst på grund af vedtagelsen af CORINE-programmet forud for agenturets oprettelse),
 5. beslutter i samråd med Kommissionen at overveje, hvilke yderligere foranstaltninger der nu skal iværksættes for at løse de alvorlige følger af den manglende fastlæggelse af Det Europæiske Miljøagentur, herunder eventuelt at stille forslag om en foreløbig placering af Miljøagenturet, således at det snarest muligt kan påbegynde sit arbejde;
 6. finder, at Det Europæiske Miljøagentur bør spille en afgørende rolle i forbindelse med kontrol af gennemførelsen af EF's miljølovgivning, herunder særlig bedømmelse af miljøindvirkningsvurderinger og effektiv overvågning af anvendelsen af subsidiaritetsprincippet;

Fredag den 10. juli 1992

7. anmoder følgelig Rådet om at revidere Rådets ovennævnte forordning (EØF) nr. 1210/90 om oprettelse af Det Europæiske Miljøagentur og tildele dette agentur inspektionsbeføjelser i overensstemmelse med Parlamentets ovennævnte udtalelse om denne forordning;
 8. glæder sig over det forberedende arbejde, Kommissionen og især dens Arbejdsgruppe for Oprettelsen af Det Europæiske Miljøagentur har udført i forbindelse med oprettelsen af Det Europæiske Miljøagentur og lykønsker Kommissionen med dens initiativ;
 9. opfordrer alligevel Kommissionen til ikke at tøve med at udføre en så stor del af det forberedende arbejde som muligt, inden forordningen om oprettelse af Det Europæiske Miljøagentur træder i kraft;
 10. forbeholder sig ret til at fordele bevillingerne i 1992-budgettet til Miljøagenturet til andre formål, såfremt der pr. 1. september 1992 ikke er truffet afgørelse om dets hjemsted;
 11. anmoder Rådets formandskab om at sørge for, at der tages størst muligt hensyn til denne beslutning, og at den bliver genstand for den nødvendige opmærksomhed;
 12. pålægger sin formand at sende denne beslutning til Rådet, Kommissionen, medlemsstaternes regeringer og navnlig medlemsstaternes stats- og regeringschefer.
-

Fredag den 10. juli 1992

TILSTEDEVÆELESSELISTE

Mødet den 10. juli 1992

ADAM, AINARDI, ALBER, von ALEMANN, ALEXANDRE, AMENDOLA, ANASTASSOPOULOS, ANDREWS, ARBELOA MURU, AVGERINOS, BAGET BOZZO, BANDRÉS MOLET, BARRERA I COSTA, BARTON, BEAZLEY P., BELO, BETTINI, BINDI, BJØRNVIG, BLAK, BLANEY, BLOT, BÔGE, BOISSIÈRE, BONDE, BREYER, van den BRINK, BRITO, BROK, BRU PURÓN, CABEZÓN ALONSO, de la CÁMARA MARTÍNEZ, CANAVARRO, CANO PINTO, CARVALHO CARDOSO, CASSIDY, CATASTA, CAUDRON, CECI, CHANTERIE, CHRISTENSEN I., COIMBRA MARTINS, COLAJANNI, COLOM I NAVAL, COONEY, COT, COX, CRAMON DAIBER, CRAMPTON, CRAVINHO, da CUNHA OLIVEIRA, CUSHNAHAN, DALSSASS, DAVID, DE CLERCQ, DEFRAIGNE, DE GIOVANNI, DELCROIX, DESAMA, DESMOND, de VRIES, DÍEZ DE RIVERA ICAZA, van DIJK, DILLEN, DINGUIRARD, DOMINGO SEGARRA, DUARTE CENDÁN, DÜHRKOP DÜHRKOP, ELLIOTT, ELMALAN, EPHREMIDIS, ERNST de la GRAETE, ESTGEN, FALCONER, FERNÁNDEZ-ALBOR, FERRI, FITZGERALD, FITZSIMONS, FONTAINE, FORD, FRIEDRICH, FRIMAT, FUNK, GALLENZI, GARCÍA AMIGO, GARCÍA ARIAS, GAWRONSKI, GERAGHTY, GISCARD d'ESTAING, GLINNE, GOEDMAKERS, GÖRLACH, GOMES, GRAEFE zu BARINGDORF, GREEN, GRUND, GUILLAUME, GUTIÉRREZ DÍAZ, HABSBURG, HADJIGEORGIOU, HÄNSCH, HAPPART, HERMAN, HERMANS, HOFF, HOLZFUSS, HOPPENSTEDT, HORY, HOWELL, HUGHES, HUME, INGLEWOOD, ISLER BÉGUIN, IZQUIERDO ROJO, JACKSON Ca., JACKSON Ch., JARZEMBOWSKI, JENSEN, JUNKER, KELLETT-BOWMAN, KEPPELHOFF-WIECHERT, KILLILEA, KLEPSCH, KOFOED, KOSTOPOULOS, KUHN, LACAZE, LAGAKOS, LALOR, LAMBRIAS, LANE, LANGENHAGEN, LANGES, LANNOYE, LARIVE, LEHIDEUX, LEMMER, LLORCA VILAPLANA, LULLING, LUSTER, McCARTIN, McCUBBIN, McGOWAN, McMAHON, McMILLAN-SCOTT, MAHER, MALANGRÉ, MARCK, MARTIN D., MARTIN S., MARTINEZ, MELANDRI, MENRAD, MIHR, MIRANDA DA SILVA, MIRANDA DE LAGE, MITOLO, MOORHOUSE, MUNTINGH, NAPOLETANO, NEUBAUER, NEWENS, NEWMAN, NEWTON DUNN, NIANIAS, NICHOLSON, NIELSEN, NORDMANN, ODDY, O'HAGAN, ONESTA, ONUR, OOSTLANDER, PAGOROPOULOS, PAPOUTSIS, PARTSCH, PATTERSON, PESMAZOGLOU, PETERS, PIERMONT, PIERROS, PIQUET, PISONI F., PLANAS PUCHADES, PLUMB, POLLACK, PRICE, PRONK, PRÓUT, van PUTTEN, QUISTORP, RAFFIN, RAGGIO, RAMÍREZ HEREDIA, RANDZIO-PLATH, RAWLINGS, READ, REDING, REYMANN, RIBEIRO, RINSCHÉ, ROBLES PIQUER, RØNN, ROGALLA, ROTH, ROUMELIOTIS, SABY, SÄLZER, SAKELLARIOU, SÁNCHEZ GARCÍA, SANDBÆK, SANTOS, de los SANTOS LÓPEZ, SANZ FERNÁNDEZ, SAPENA GRANELL, SARIDAKIS, SCHINZEL, SCHLECHTER, SCHLEE, SCHLEICHER, SCHODRUCH, SCHÖNHUBER, SELIGMAN, SIMMONDS, SIMPSON B., SISÓ CRUELLAS, SMITH A., SONNEVELD, SPENCER, STAES, STAMOULIS, von STAUFFENBERG, STAVROU, STEVENSON, STEWART-CLARK, SUÁREZ GONZÁLEZ, TARADASH, TAURAN, TELKÄMPER, THEATO, THYSSEN, TITLEY, TOMLINSON, TOPMANN, TRAUTMANN, TRIVELLI, TSIMAS, TURNER, UKEIWÉ, VALVERDE LÓPEZ, VAN HEMELDONCK, VAYSSADE, VÁZQUEZ FOUZ, VECCHI, VERBEEK, VERHAGEN, VERWAERDE, VITTINGHOFF, VOHRER, von der VRING, van der WAAL, von WECHMAR, WETTIG, WHITE, WIJSENBEK, WILSON, WYNN.

Observatører fra det tidligere DDR

BEREND, GÖPEL, HAGEMANN, KAUFMANN, KERTSCHER, KOCH, KOSLER, KREHL, MEISEL, SCHRÖDER, STOCKMANN, THIETZ.

Fredag den 10. juli 1992

BILAG

Resultatet af afstemningerne ved navneopråb

- (+) = Ja-stemmer
- (-) = Nej-stemmer
- (O) = Hverken eller

Hjemstedet for Det Europæiske Miljøagentur (B3-0928/92)
som helhed

(+)

AMENDOLA, BARTON, BOISSIÈRE, CABEZÓN ALONSO, COX, FORD, GREEN, HABSBURG,
INGLEWOOD, ISLER BÉGUIN, JACKSON Ca., JENSEN, KELLETT-BOWMAN, PATTERSON,
POLLACK, PRICE, RAFFIN, ROTH, VALVERDE LÓPEZ, VOHRER.
